



Departamentul Statistică și Sociologie
al Republicii Moldova
*Департамент статистики и социологии
Республики Молдова
Department for Statistics and Sociology
of the Republic of Moldova*

ANUARUL STATISTIC AL REPUBLICII MOLDOVA

2003

СТАТИСТИЧЕСКИЙ ЕЖЕГОДНИК РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

STATISTICAL YEARBOOK OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

DFID

Department for
International
Development



Improving Social
and Agricultural
Statistics

ISAS

Această publicație a fost editată cu suportul financiar al Departamentului Dezvoltării Internaționale (DFID) al Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, în cadrul proiectului Îmbunătățirea Statisticilor Agricole și Sociale (ISAS).

Эта публикация издана при финансовой поддержке Департамента Международного Развития (DFID) Объединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, в рамках проекта Совершенствование Социальной и Сельскохозяйственной Статистики (ISAS).

This publication is issued with the financial support from the Department for International Development (DFID) of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, within the framework of Improving Social and Agricultural Statistics (ISAS) Project.

CZU 316+338(478)(083.41) = 135.1 = 161.1
A64

Descrierea CIP a Camerei Naționale a Cărții

Anuarul statistic al Republicii Moldova, 2003 = Статистический ежегодник Республики Молдова, 2003 = Statistical Yearbook of the Republic of Moldova, 2003 / Departamentul Statistică și Sociologie al Republicii Moldova. – Ch.: Statistica, 2003 (F.E.-P. “Tipogr. Centrală”). – 704 pag.: tab.

ISBN 9975-9756-2-3

800 ex.

316+338(478)(083.41) = 135.1 = 161.1

Anuarul statistic al Republicii Moldova – ediția 2003 conține cele mai importante date privind dezvoltarea social-economică și demografică a republicii în anul 2002, precum și comparații cu anii 1995-2001. Această lucrare de referință în sistemul publicațiilor statistice ale Departamentului Statistică și Sociologie reunește serii de date statistice din diferite domenii, un volum complex și detaliat de informații, care prin relaționarea lor, ilustrează în mod unitar și coerent, demersul economic și social al țării noastre.

Actuala ediție este destinată unui cerc larg de utilizatori care studiază economia, precum și profesorilor, doctoranzilor, studenților.

Editura “Statistica”

Format 60 84 1/8. Tiraj 800 ex.

Comanda nr. 1146

F.E.-P. “Tipografia Centrală”

Chișinău, str. Florilor, 1

ISBN 9975-9756-2-3

© Departamentul Statistică și Sociologie
al Republicii Moldova, 2003
Chișinău, șos. Hîncești, 53
Tel. 24-15-55, 72-93-97
E-mail: moldstat@statistica.md
<http://www.statistica.md>

PREFAȚĂ

“Anuarul Statistic al Republicii Moldova, 2003” este o publicație amplă a Departamentului Statistică și Sociologie, care cuprinde date statistice vizînd starea demografică, socială și economică a republicii în perioada anilor 1995-2002.

Anuarul este structurat în 21 capitole și include circa 500 tabele. Unele compartimente sînt completate cu tabele noi.

Pentru indicatorii de bază sînt expuse precizări metodologice. Indicatorii principali sînt prezentați în profil teritorial.

În partea finală a Anuarului sînt prezentate date

privind statistica internațională, ce permit compararea unor indicatori realizați în Republica Moldova cu cei din alte țări.

Informațiile se prezintă fără datele întreprinderilor și organizațiilor din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender, cu excepția cazurilor special menționate, cînd indicatorii sînt prezentați pe republică în ansamblu.

Datele pe unii indicatori sînt precizate în comparație cu cele editate anterior, pe anul 2002 la o serie de indicatori sînt preliminare și în edițiile ulterioare pot fi precizate.

ПРЕДИСЛОВИЕ

“Статистический ежегодник Республики Молдова, 2003” является наиболее полным изданием Департамента статистики и социологии, который содержит статистические данные о демографическом, социальном и экономическом положении республики за 1995-2002 годы.

Ежегодник включает 21 раздел, которые содержат порядка 500 таблиц. Некоторые разделы дополнены новыми таблицами.

По основным показателям даны методологические пояснения. Основные показатели представлены в территориальном разрезе.

В заключительной части ежегодника предс-

тавлены статистические данные по международным сравнениям Республики Молдова с другими зарубежными странами.

Информация приведена без данных предприятий и организаций левобережья Днестра и муниципия Бендер, кроме специально оговоренных случаев, когда показатели приведены в целом по республике.

Данные по отдельным показателям уточнены по сравнению с опубликованными ранее, за 2002 год в ряде случаев являются предварительными и в последующих изданиях могут быть уточнены.

FOREWORD

“Statistical Yearbook of the Republic of Moldova, 2003” is a comprehensive publication of the Department for Statistics and Sociology, that comprises statistical data on demographic, social and economic situation of the country for the period 1995-2002.

The Yearbook is structured in 21 chapters and includes about 500 tables. Some chapters have been completed with new tables.

Methodological notes are given for basic indicators. The main indicators are presented in territorial aspect.

The final part of the Yearbook contains data on international statistics, fact that gives possibility to compare the indicators calculated for the Republic of Moldova and for other countries.

The information is presented without the data on enterprises and organizations from the left side of river Nistru and municipality Bender, except specially mentioned cases, when the indicators are presented in total for the country.

Some indicators are precised in comparison with data from previous editions, some indicators for 2002 are preliminary and can be precised in the next issues.

Vitalie Valcov



Director general
Генеральный директор
Director General

COLEGIUL DE REDACȚIE
РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ / EDITORIAL BOARD

Valcov Vitalie – Președintele colegiului de redacție

Валков Виталие – Председатель редакционной коллегии

Valcov Vitalie – President of Editorial Board

Cara Oleg, Pinzaru Vasile, Străjescu Maria, Godiac Maria

Кара Олег, Пынзару Василий, Стрэжеску Мария, Годияк Мария

RESPONSABILI DE COMPARTIMENTELE ANUARULUI
ОТВЕТСТВЕННЫЕ ЗА РАЗДЕЛЫ ЕЖЕГОДНИКА
RESPONSIBLE FOR THE CHAPTERS OF THE YEARBOOK

Geografia și mediul înconjurător <i>География и окружающая среда</i> <i>Geography and environment</i> Populația / Население / Population	Orlov Elena <i>Орлова Елена</i>	(373-22) 73-53-48
Forța de muncă / Рабочая сила / Labour force	Cesnocova Nina <i>Чеснокова Нина</i>	73-37-77
Veniturile și cheltuielile gospodăriilor <i>Доходы и расходы домашних хозяйств</i> <i>Households incomes and expenditures</i>	Vutcariov Elena <i>Вуткариов Елена</i>	24-16-52
Prețuri / Цены / Prices	Laur Elena <i>Лаур Елена</i>	73-15-68
Locuințe / Жилье / Dwellings	Cucereavii Ana <i>Кучерявая Анна</i>	73-18-03
Învățământ; Știință / Образование; Наука / Education; Science	Semîrtan Elena <i>Семьртан Елена</i>	72-78-59
Ocrotirea sănătății / Здоровоохранение / Health protection	Laur Elena <i>Лаур Елена</i>	73-15-68
Protecția socială a populației; Odihnă <i>Социальная защита населения; Отдых</i> <i>Population social assistance; Leisure</i>	Laur Elena <i>Лаур Елена</i>	73-15-68
Cultură; Sport / Культура; Спорт / Culture; Sport	Laur Elena <i>Лаур Елена</i>	73-15-68
Justiție / Право / Justice	Laur Elena <i>Лаур Елена</i>	73-15-68
Conturile naționale <i>Национальные счета</i> <i>National Accounts</i>	Gidilica Valentina <i>Гыдиллика Валентина</i>	72-81-82
Constituirea structurilor economiei de piață <i>Формирование структур рыночной экономики</i> <i>Creation of market economy establishments</i>	Guzgan Ala <i>Гузган Алла</i>	73-15-31
Industria / Промышленность / Industry	Comarnițchi Valentina <i>Комарницки Валентина</i>	73-15-13
Resursele energetice și de combustibil <i>Топливо-энергетические ресурсы</i> <i>Energy and fuel resources</i>	Comarnițchi Valentina <i>Комарницки Валентина</i>	73-15-13
Agricultură / Сельское хозяйство / Agriculture	Orlov Elena <i>Орлова Елена</i>	73-53-48
Construcții / Строительство / Construction	Semîrtan Elena <i>Семьртан Елена</i>	72-78-59
Transporturi; Poștă și telecomunicații <i>Транспорт; Почта и связь</i> <i>Transport; Post and telecommunications</i>	Maros Mura <i>Марос Мура</i>	72-84-74
Comerțul exterior / Внешняя торговля / External trade	Eni Mariana <i>Эни Марианна</i>	24-16-65
Comerțul cu amănuntul / Розничная торговля / Retail trade	Eni Mariana <i>Эни Марианна</i>	24-16-65
Turism / Туризм / Tourism	Maros Mura <i>Марос Мура</i>	72-84-74
Servicii / Услуги / Services	Eni Mariana <i>Эни Марианна</i>	24-16-65
Finanțe / Финансы / Finance	Mocanu Iurie <i>Мокану Юрий</i>	73-18-69
Statistică internațională <i>Международная статистика</i> <i>International statistics</i>	Godiac Maria <i>Годияк Мария</i>	24-15-55

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
1. GEOGRAFIA ȘI MEDIUL ÎNCONJURĂTOR	7
<i>ГЕОГРАФИЯ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА</i>	
<i>GEOGRAPHY AND ENVIRONMENT</i>	
1.1. Geografia și organizarea administrativ-teritorială	7
<i>География и административно-территориальное устройство</i>	
<i>Geography and administrative-territorial division</i>	
1.2. Meteorologia / Метеорология / Meteorology.....	12
1.3. Mediul înconjurător / Окружающая среда / Environment	17
2. POPULAȚIA / НАСЕЛЕНИЕ / POPULATION	41
2.1. Populația și structura demografică.....	41
<i>Население и демографическая структура</i>	
<i>Population and the demographic structure</i>	
2.2. Mișcarea naturală a populației	55
<i>Естественное движение населения</i>	
<i>Vital statistics</i>	
2.3. Mișcarea migratorie a populației	78
<i>Миграционное движение населения</i>	
<i>Migration</i>	
3. FORȚA DE MUNCĂ / РАБОЧАЯ СИЛА / LABOUR FORCE	82
3.1. Populație ocupată / Занятость населения / Employment.....	82
3.2. Șomajul și plasarea populației în câmpul muncii	110
<i>Безработица и трудоустройство населения</i>	
<i>Unemployment and job placement of population</i>	
3.3. Condițiile de muncă, traumatismul în producție.....	117
<i>Условия труда, производственный травматизм</i>	
<i>Working conditions, accidents at work</i>	
4. VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR	130
<i>ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ</i>	
<i>HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES</i>	
4.1. Veniturile populației / Доходы населения / Population incomes.....	130
4.2. Veniturile și cheltuielile gospodăriilor.....	143
<i>Доходы и расходы домашних хозяйств</i>	
<i>Households incomes and expenditures</i>	
5. PREȚURI / ЦЕНЫ / PRICES	155
6. LOCUINȚE / ЖИЛЬЕ / DWELLINGS	178
7. ÎNVĂȚĂMÎNT; ȘTIINȚĂ / ОБРАЗОВАНИЕ; НАУКА / EDUCATION; SCIENCE	191
7.1. Învățământ / Образование / Education	191
7.2. Știință / Наука / Science	226
8. OCROTIREA SĂNĂTĂȚII / ЗДРАВООХРАНЕНИЕ / HEALTH PROTECTION	237
9. PROTECȚIA SOCIALĂ A POPULAȚIEI; ODihnă	266
<i>СОЦИАЛЬНАЯ ЗАЩИТА НАСЕЛЕНИЯ; ОТДЫХ</i>	
<i>POPULATION SOCIAL ASSISTANCE; LEISURE</i>	
9.1. Protecția socială a populației	266
<i>Социальная защита населения</i>	
<i>Population social assistance</i>	
9.2. Odihnă / Отдых / Leisure.....	272

	Pagina Страница Page
10. CULTURĂ; SPORT / КУЛЬТУРА; СПОРТ / CULTURE; SPORT	276
10.1. Cultură / Культура / Culture.....	276
10.2. Sport / Спорт / Sport.....	288
11. JUSTIȚIE / ПРАВО / JUSTICE	294
12. CONTURILE NAȚIONALE	305
НАЦИОНАЛЬНЫЕ СЧЕТА	
NATIONAL ACCOUNTS	
13. CONSTITUIREA STRUCTURILOR ECONOMIEI DE PiaȚĂ	338
ФОРМИРОВАНИЕ СТРУКТУР РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ	
CREATION OF MARKET ECONOMY ESTABLISHMENTS	
14. INDUSTRIE / ПРОМЫШЛЕННОСТЬ / INDUSTRY	347
15. RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL	396
ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ	
ENERGY AND FUEL RESOURCES	
16. AGRICULTURĂ / СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО / AGRICULTURE	402
16.1. Indicatorii principali în agricultură.....	402
Основные показатели сельского хозяйства	
Main indicators for agriculture	
16.2. Cultura plantelor / Растениеводство / Plant production	422
16.3. Sectorul zootehnic / Животноводство / Livestock production	445
16.4. Investiții în capital fix în agricultură	454
Инвестиции в основной капитал в сельском хозяйстве	
Fixed capital investments in agriculture	
17. CONSTRUCȚII / СТРОИТЕЛЬСТВО / CONSTRUCTION	457
17.1. Investiții în capital fix și punerea în funcțiune a mijloacelor fixe.....	457
Инвестиции в основной капитал и ввод в действие основных средств	
Fixed capital investments and implementation of fixed assets	
17.2. Construcții locative și social-culturale.....	480
Жилищное и социально-культурное строительство	
Dwellings and social-cultural construction	
17.3. Activitatea în antrepriză / Подрядная деятельность / Entrepreneurial activity	493
18. TRANSPORTURI; POȘTĂ ȘI TELECOMUNICAȚII	496
ТРАНСПОРТ; ПОЧТА И СВЯЗЬ	
TRANSPORT; POST AND TELECOMMUNICATIONS	
18.1. Transporturi / Транспорт / Transport.....	496
18.2. Poștă și telecomunicații / Почта и связь / Post and telecommunications.....	517
19. COMERȚ; TURISM; SERVICII	526
ТОРГОВЛЯ; ТУРИЗМ; УСЛУГИ	
TRADE; TOURISM; SERVICES	
19.1. Comerțul exterior / Внешняя торговля / External trade	526
19.2. Comerțul cu amănuntul / Розничная торговля / Retail trade	610
19.3. Turism / Туризм / Tourism.....	636
19.4. Servicii / Услуги / Services	643
20. FINANȚE / ФИНАНСЫ / FINANCE	659
21. STATISTICĂ INTERNAȚIONALĂ	681
МЕЖДУНАРОДНАЯ СТАТИСТИКА	
INTERNATIONAL STATISTICS	

1. GEOGRAFIA ȘI MEDIUL ÎNCONJURĂTOR **ГЕОГРАФИЯ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА** **GEOGRAPHY AND ENVIRONMENT**

1.1. GEOGRAFIA ȘI ORGANIZAREA ADMINISTRATIV-TERITORIALĂ **ГЕОГРАФИЯ И АДМИНИСТРАТИВНО-ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО** **GEOGRAPHY AND ADMINISTRATIVE-TERRITORIAL DIVISION**

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Prezentare / Описание / Description	8
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
1.1.1. Poziția geografică a Republicii Moldova Географическое положение Республики Молдова Geographical situation of the Republic of Moldova	10
1.1.2. Principalele cursuri de apă Основные реки Main rivers	10
1.1.3. Principalele lacuri..... Основные озера Main lakes	10
1.1.4. Organizarea administrativă a teritoriului Republicii Moldova Административно-территориальное устройство Республики Молдова Administrative-territorial division of the Republic of Moldova	11

Prezentare

Moldova este situată în partea de Sud-Est a Europei. La Nord, Est și Sud ea se mărginește cu Ucraina, iar la Vest – cu România. Ocupă o suprafață de 33,8 mii km². Teritoriul Moldovei are o întindere de la Nord la Sud de 350 km, de la Vest la Est – 150 km.

Relieful Moldovei este prezentat prin dealuri și câmpii, podișurile ocupând mai ales partea centrală a teritoriului. Altitudinile reliefului variază între 5 m (Giurgiulești) și 429 m (Bălănești).

Clima Moldovei este temperat-continentală, influențată de masele de aer atlantice dinspre Vest, mediteraneene dinspre Sud-Vest și continental-excesive dinspre Nord-Est.

Temperatura medie anuală a aerului constituie 9,5-11,0°. Precipitațiile anuale scad în intensitate de la Nord-Vest la Sud-Est respectiv de la 604 mm pînă la 568 mm. Cea mai mare cantitate de precipitații cade în regiunea Codrilor.

Apele Moldovei fac parte din bazinul Mării Negre. Principalele râuri sînt Nistrul și Prutul, care izvorăsc din Carpați. Pe o porțiune mică la Sud Dunărea

atinge teritoriul Moldovei.

Lacurile Moldovei sînt mici. Majoritatea dintre ele se găsesc în luncile Prutului și Nistrului.

Pe teritoriul Moldovei, sub influența reliefului și a elementelor pedoclimatice, predomină 2 tipuri de vegetație: de pădure și de stepă. Pădurile foioase sînt predominante de speciile de stejar, fag, ulm, carpen. Vegetația de stepă s-a păstrat doar pe alocuri în formă de terenuri aparte și fragmente de asociații vegetale de stepă.

Fauna Moldovei este grupată în cinci biotipuri și este reprezentată prin diferite specii. Pădurile sînt populate de mistreți, bursuci, cerbi, căprioare, diferite păsări și reptile. În zonele de stepă sînt răspîndite rozătoarele. Fauna acvatică este reprezentată prin specii de somn, crap, plătică.

Resursele naturale ale Moldovei sînt puțin variate. Principala bogăție naturală este solul, reprezentat prin diferite tipuri de cernoziom. Din alte resurse naturale pe teritoriul Moldovei se găsesc materialele de construcție: granit, calcar, argilă, gresie.

Описание

Молдова расположена в юго-восточной Европе. На севере, востоке и юге она граничит с Украиной, а на западе – с Румынией. Занимает площадь 33,8 тыс. км². Территория Молдовы имеет протяженность с севера на юг 350 км, с запада на восток – 150 км.

В рельефе Молдовы наблюдается закономерное сочетание невысоких равнин и приподнятых возвышенностей, занимающих преимущественно центральную часть территории. Максимальная отметка над уровнем моря – 429 м (Бэлэнешть) и минимальная – 5 м (Джурджулешть).

Климат Молдовы умеренно-континентальный, находящийся под влиянием воздушных атлантических масс с запада, средиземных – с юго-запада и континентальных – с северо-востока.

Средняя годовая температура воздуха составляет 9,5-11,0°. Количество осадков убывает с северо-запада на юго-восток от 604 мм до 568 мм. Наибольшее количество осадков наблюдается в Кодрах.

Реки Молдовы относятся к бассейну Черного моря. Основные реки – Днестр и Прут – бе-

рут свое начало в Карпатах. На юге Молдова имеет выход к Дунаю.

На территории Молдовы нет крупных озер. Наиболее значительные из них приурочены к долинам рек Прут и Днестр.

На территории Молдовы под влиянием рельефа и педоклиматических элементов сформировались 2 типа растительности: лесной и степной. В широколиственных лесах преобладают дуб, бук, вяз, граб. Степная растительность сохранилась только в виде отдельных участков и фрагментов степных ассоциаций.

В пределах территории Молдовы различают пять комплексов биотипов, населенных соответствующей им фауной. В лесах обитают: кабан, барсук, олень, косуля, различные виды птиц и пресмыкающихся. В степной зоне преобладают грызуны. Ихтиофауна Молдовы состоит из разнообразных видов рыб: сом, карп, лещ.

Природные ресурсы Молдовы незначительны. Основное природное богатство – почвы, представленные различными видами чернозема. Другие природные ресурсы – строительные материалы: гранит, известняк, глина, песчаник.

Description

Moldova is situated in the South-Eastern part of Europe. At North, East and South it is neighboring with Ukraine, at West – with Romania. The area is equal to 33,8 thou. km². From North to South it has 350 km, while from West to East – 150 km.

Moldovan relief is presented by hills and plains, which are mostly in the central part of the territory. The highest elevation number above the sea level is 429 m (Balanesti) and the minimal – 5 m (Giurgiu-lesti).

The climate of Moldova is temperate-continental, influenced by Atlantic air masses coming from West, Mediterranean – from South-West, and continental – from North-East.

Average annual temperature constitutes 9,5-11,0°. Annual precipitations decrease from North-West to South-East, from 604 mm to 568 mm. The highest quantity of precipitations is recorded for Codru – ancient oak forest, situated mostly in the central part of the country.

Moldovan rivers are a part of the Black Sea basin. The main rivers are Nistru and Prut, which have

their spring in Carpati. Moldova has the entrance to Danube, on a small portion of land in the South of the country.

Moldova does not have big lakes. The majority of them are in the valleys of rivers Prut and Nistru.

On the Moldovan territory, influenced by relief and climate factors, the two types of flora are predominant: forest and steppe. In the deciduous forests there are oaks, beeches, elms and hornbeams. The steppe flora can be seen only on separate territories and fragments with steppe elements.

The fauna of Moldova is grouped in 5 biotypes, represented by various species. In the forest live wild boars, badgers, deers, roes, different birds and reptiles. In the steppe zone are widespread the rodents. Aquatic fauna of Moldova is represented by various types of fresh water fish: cat-fish, carps, breams.

The natural resources of Moldova are less variate. The main natural richness is the soil, represented by various types of chernoziom. Other natural resources are the construction materials: granite, limestone, clay, sandstone.

1.1.1. POZIȚIA GEOGRAFICĂ A REPUBLICII MOLDOVA
ГЕОГРАФИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА
GEOGRAPHICAL SITUATION OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

	Punctul extrem <i>Крайняя точка</i> <i>Extreme points</i>	Județul <i>Уезд</i> <i>County</i>	Latitudinea nordică <i>Северная широта</i> <i>Northern latitude</i>	Longitudinea estică ¹ <i>Восточная долгота</i> ¹ <i>Eastern longitude</i> ¹
Nord <i>Север</i> <i>North</i>	Naslavcea	Edineț	48°21	27°35
Sud <i>Юг</i> <i>South</i>	Giurgiulești	Cahul	45°28	28°12
Est <i>Восток</i> <i>East</i>	Palanca	Tighina	46°25	30°05
Vest <i>Запад</i> <i>West</i>	Criva	Edineț	48°16	26°30

¹ După Greenwich / По Гринвичу / According Greenwich

1.1.2. PRINCIPALELE CURSURI DE APĂ
ОСНОВНЫЕ РЕКИ
MAIN RIVERS

Denumirea cursului de apă <i>Наименование реки</i> <i>Name of the river</i>	Lungimea cursului de apă, km <i>Протяженность реки, км</i> <i>Length of the river, km</i>		Suprafața bazinului, km ² <i>Площадь бассейна, км²</i> <i>Area of the basin, km²</i>	
	total <i>общая</i> <i>total</i>	pe teritoriul Moldovei <i>на территории</i> Молдовы <i>on the territory of</i> Moldova	total <i>общая</i> <i>total</i>	pe teritoriul Moldovei <i>на территории</i> Молдовы <i>on the territory of</i> Moldova
Nistru	1352	657	72100	19070
Prut	976	695	27500	7990
Răut	286	286	7760	7760
Bîc	155	155	2150	2150
Botna	152	152	1540	1540
Cogîlnic	243	125	3910	1030

1.1.3. PRINCIPALELE LACURI
ОСНОВНЫЕ ОЗЕРА
MAIN LAKES

Denumirea lacului <i>Наименование озера</i> <i>Name of the lake</i>	Județul <i>Уезд</i> <i>County</i>	Suprafața lacului, km ² <i>Площадь озера, км²</i> <i>Area of the lake, km²</i>
Beleu	Cahul	6,26
Bîc	Chișinău	1,30
Dracele	Cahul	2,65
Rotunda	Cahul	2,08
Roșu	Tighina	1,60
Fontan	Cahul	1,16

1.1.4. ORGANIZAREA ADMINISTRATIVĂ A TERITORIULUI REPUBLICII MOLDOVA (la 1 ianuarie 2003)
АДМИНИСТРАТИВНО-ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА (на 1 января 2003)
ADMINISTRATIVE-TERRITORIAL DIVISION OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA (as of January 1 2003)

	Muni- cipii Муни- ципии Municipi- palities	Orașe Города Cities	Localități din componenta orașe- lor (municipiilor) Населенные пунк- ты в составе городов (муниципиев) Localities in the frame of cities (municipalities)	Sate (comu- ne) Села (комму- ны) Villages (commu- nes)	Localități din componenta sate- lor (comunelor) Населенные пункты в сос- таве сел (коммун) Localities in the frame of villages (communes)	Total localități Всего населен- ных пунктов Total localities
Republica Moldova <i>Республика Молдова</i> <i>Republic of Moldova</i>	15	50	66	663	886	1680
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	1	6	2	11	13	33
Județele: <i>Уезды:</i> <i>Counties:</i>						
Bălți	1	6	10	75	159	251
Cahul	1	1	1	42	61	106
Chișinău	—	5	9	86	78	178
Edineț	1	7	6	68	75	157
Lăpușna	1	4	10	58	75	148
Orhei	1	3	13	69	104	190
Soroca	1	4	6	57	110	178
Taraclia	1	—	—	9	16	26
Tighina	2	2	3	44	30	81
Ungheni	1	3	3	52	94	153
Unitatea teritorială autonomă Găgăuzia <i>Автономное территориальное образование Гагаузия</i> <i>Territorial administrative unit Gagauzia</i>	1	2	1	23	5	32
Unitățile administrativ-teritoriale din partea stîngă a Nistrului, căro- ra li se pot atribui forme și condi- ții speciale de autonomie <i>Административно-террито- риальные единицы левобережья Днестра, которым могут быть предоставлены особые формы и условия автономии</i> <i>Administrative-territorial units from the left side of river Nistru, which could be entitled to special formations and conditions of au- tonomy</i>	3	7	2	69	66	147

1.2. METEOROLOGIA

МЕТЕОРОЛОГИЯ

METEOROLOGY

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	12
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
1.2.1. Temperatura aerului (media lunară și anuală)..... <i>Температура воздуха (среднемесячная и годовая)</i> <i>Air temperature (monthly and annual average)</i>	13
1.2.2. Temperatura aerului (maxima absolută lunară și anuală)..... <i>Температура воздуха (абсолютный месячный и годовой максимум)</i> <i>Air temperature (absolute monthly and annual maximum values)</i>	13
1.2.3. Temperatura aerului (minima absolută lunară și anuală)..... <i>Температура воздуха (абсолютный месячный и годовой минимум)</i> <i>Air temperature (absolute monthly and annual minimum values)</i>	14
1.2.4. Precipitații atmosferice (cantitatea lunară și anuală)..... <i>Атмосферные осадки (месячное и годовое количество)</i> <i>Atmospheric precipitations (monthly and annual quantity)</i>	14
1.2.5. Viteza vântului, durata luminii solare	15
<i>Скорость ветра, продолжительность солнечного сияния</i> <i>Wind speed, duration of daylight</i>	
1.2.6. Activizarea alunecărilor de teren..... <i>Активизация оползней</i> <i>Activation of landslides</i>	16
1.2.7. Cutremure de pământ cu magnitudine maximă..... <i>Землетрясения наибольшей интенсивности</i> <i>Earthquakes of maximum intensity</i>	16

Sursa datelor

Informația Serviciului Hidrometeorologic de Stat, Centrului de Seismologie Experimentală al Institutului de Geofizică și Geologie al Academiei de Științe, Asociației de Stat de Producție pentru Explorări Geologice.

Источник данных

Информация Государственной гидрометеорологической службы, Центра экспериментальной сейсмологии при Институте геофизики и геологии Академии наук, Государственного производственного объединения по геологоразведочным работам.

Data source

Information of "Hydrometeo" Service, Centre of Experimental Seismology nearby the Geophysics and Geology Institute of the Academy of Science, State Association on Geology Investigation Works.

1.2.1. TEMPERATURA AERULUI (media lunară și anuală)

ТЕМПЕРАТУРА ВОЗДУХА (среднемесячная и годовая)

AIR TEMPERATURE (monthly and annual average)

grade Celsius / градусы Цельсия / Celsius degrees

	Stația și anii de observare Станция и годы наблюдения Station and observation years								
	Briceni			Chișinău			Cahul		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Media lunară <i>Среднемесячная</i> <i>Monthly average</i>									
Ianuarie / Январь / January	-4,2	-1,3	-2,9	-3,4	-0,1	-1,9	-4,5	0,1	-2,1
Februarie / Февраль / February	0,7	-1,4	3,7	1,6	0,3	4,9	1,2	1,2	5,5
Martie / Март / March	2,9	4,6	5,7	4,1	6,0	7,2	4,3	6,6	7,1
Aprilie / Апрель / April	12,5	10,2	9,3	13,2	11,1	10,4	12,9	10,5	9,7
Mai / Май / May	15,8	14,5	17,2	17,6	15,3	17,9	17,4	15,3	17,5
Iunie / Июнь / June	18,4	16,5	18,4	20,5	17,9	20,1	20,2	18,0	20,5
Iulie / Июль / July	18,7	22,3	22,5	21,5	24,5	24,2	22,8	24,4	24,0
August / Август / August	20,5	21,0	19,9	22,9	23,5	21,4	23,2	23,7	21,1
Septembrie / Сентябрь / September	13,1	14,2	14,4	14,9	16,0	16,5	15,2	16,6	16,5
Octombrie / Октябрь / October	10,0	10,4	8,2	10,7	11,7	9,5	10,6	12,1	10,2
Noiembrie / Ноябрь / November	6,7	1,9	5,1	1,0	3,1	6,5	8,6	3,1	7,6
Decembrie / Декабрь / December	1,2	-7,1	-7,6	2,5	-5,6	-6,6	2,5	-5,8	-5,6
Media anuală <i>В среднем за год</i> <i>Annual average</i>	9,7	8,8	9,5	11,2	10,3	10,8	11,2	10,4	11,0

1.2.2. TEMPERATURA AERULUI (maxima absolută lunară și anuală)

ТЕМПЕРАТУРА ВОЗДУХА (абсолютный месячный и годовой максимум)

AIR TEMPERATURE (absolute monthly and annual maximum values)

grade Celsius / градусы Цельсия / Celsius degrees

	Stația și anii de observare Станция и годы наблюдения Station and observation years								
	Briceni			Chișinău			Cahul		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Maxima absolută lunară <i>Абсолютный месячный максимум</i> <i>Absolute monthly maximum value</i>									
Ianuarie / Январь / January	6,0	9,6	11,9	4,8	11,4	12,3	3,8	12,3	12,8
Februarie / Февраль / February	10,0	11,0	16,1	11,1	15,5	16,0	8,0	16,2	16,5
Martie / Март / March	15,5	20,5	19,4	18,1	20,7	24,2	19,5	22,3	24,8
Aprilie / Апрель / April	26,1	23,1	22,1	25,8	23,5	21,8	25,7	22,0	21,1
Mai / Май / May	28,7	26,4	28,2	29,6	27,2	30,3	29,0	26,0	30,8
Iunie / Июнь / June	31,9	31,8	32,7	33,3	32,6	34,8	32,9	32,9	35,0
Iulie / Июль / July	30,0	33,0	34,5	36,0	34,9	37,2	39,2	35,3	35,5
August / Август / August	36,8	33,6	29,8	38,5	36,6	30,9	36,6	35,9	29,7
Septembrie / Сентябрь / September	25,8	29,3	29,1	26,0	27,5	30,5	27,6	28,8	29,0
Octombrie / Октябрь / October	23,6	27,7	23,7	23,5	28,1	24,3	22,6	27,2	23,0
Noiembrie / Ноябрь / November	17,1	16,6	18,0	16,4	20,5	19,9	17,5	22,6	21,0
Decembrie / Декабрь / December	11,0	3,0	3,5	15,9	4,1	6,9	16,0	3,8	8,4
Maxima absolută anuală <i>Абсолютный годовой максимум</i> <i>Absolute annual maximum value</i>	36,8	33,6	34,5	38,5	36,6	37,2	39,2	35,9	35,5

1.2.3. TEMPERATURA AERULUI (minima absolută lunară și anuală)

ТЕМПЕРАТУРА ВОЗДУХА (абсолютный месячный и годовой минимум)

AIR TEMPERATURE (absolute monthly and annual minimum values)

grade Celsius / градусов Цельсия / Celsius degrees

	Stația și anii de observare Станция и годы наблюдения Station and observation years								
	Briceni			Chișinău			Cahul		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Minima absolută lunară Абсолютный месячный минимум Absolute monthly minimum value									
Ianuarie / Январь / January	-19,0	-11,5	-16,9	-15,6	-11,0	-14,5	-16,5	-8,5	-14,7
Februarie / Февраль / February	-6,5	-11,3	-7,3	-7,2	-10,1	-5,0	-7,5	-8,6	-3,6
Martie / Март / March	-4,8	-5,5	-3,5	-4,6	-5,4	-1,3	-4,8	-4,5	-2,2
Aprilie / Апрель / April	-0,8	-3,0	-4,7	1,0	0,2	-1,5	-0,2	-0,7	-2,0
Mai / Май / May	-1,1	2,7	5,5	3,8	4,3	7,5	1,9	5,4	6,4
Iunie / Июнь / June	5,5	5,4	9,3	8,4	7,6	9,8	5,3	8,0	7,8
Iulie / Июль / July	8,9	14,5	12,0	10,6	16,6	14,3	12,1	15,8	14,6
August / Август / August	9,2	7,8	10,8	11,3	11,0	14,0	10,6	8,8	13,3
Septembrie / Сентябрь / September	1,5	1,5	4,1	6,0	7,0	6,8	5,6	5,5	6,6
Octombrie / Октябрь / October	-1,8	-4,5	0,5	0,5	-3,4	2,5	-1,2	-3,1	1,5
Noiembrie / Ноябрь / November	-3,2	-6,9	-3,5	-2,2	-5,5	-2,8	-1,2	-6,4	-1,7
Decembrie / Декабрь / December	-11,2	-19,5	-19,0	-8,7	-15,7	-16,5	-8,7	-16,2	-18,6
Minima absolută anuală Абсолютный годовой минимум Absolute annual minimum value	-19,0	-19,5	-19,0	-15,6	-15,7	-16,5	-16,5	-16,2	-18,6

1.2.4. PRECIPITAȚII ATMOSFERICE (cantitatea lunară și anuală)

АТМОСФЕРНЫЕ ОСАДКИ (месячное и годовое количество)

ATMOSPHERIC PRECIPITATIONS (monthly and annual quantity)

	Stația și anii de observare Станция и годы наблюдения Station and observation years								
	Briceni			Chișinău			Cahul		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Cantitatea lunară de precipitații, mm Месячное количество осадков, мм Monthly quantity of precipitations, mm									
Ianuarie / Январь / January	24	29	19	44	19	17	46	12	7
Februarie / Февраль / February	27	32	10	31	26	2	26	19	3
Martie / Март / March	29	35	31	30	46	59	18	50	53
Aprilie / Апрель / April	23	82	43	27	56	31	16	44	35
Mai / Май / May	36	36	29	5	37	10	7	27	25
Iunie / Июнь / June	61	131	74	8	130	60	16	150	38
Iulie / Июль / July	156	97	117	103	38	134	29	6	191
August / Август / August	18	11	75	49	5	81	13	14	61
Septembrie / Сентябрь / September	20	126	81	38	113	47	86	188	9

Continuare / Продолжение / Continued

	Stația și anii de observare Станция и годы наблюдения Station and observation years								
	Briceni			Chișinău			Cahul		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Octombrie / Октябрь / October	2	33	52	6	52	84	7	22	84
Noiembrie / Ноябрь / November	30	76	40	87	78	76	66	37	56
Decembrie / Декабрь / December	25	23	8	14	18	4	12	31	8
Cantitatea anuală de precipitații, mm Годовое количество осадков, мм Annual quantity of precipitations, mm	451	711	578	437	618	604	342	600	568
Numărul zilelor cu precipitații 0,1 mm și mai mult Число дней с осадками 0,1 мм и более Number of days with 0,1 mm and over of precipitations	120	155	128	112	110	105	94	107	99
Umiditatea relativă a aerului, % Относительная влажность воздуха, % Relative air humidity, %	76	77	72	70	71	69	70	72	72

1.2.5. VITEZA VÎNTULUI, DURATA LUMINII SOLARE

СКОРОСТЬ ВЕТРА, ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СОЛНЕЧНОГО СИЯНИЯ

WIND SPEED, DURATION OF DAYLIGHT

	Stația și anii de observare Станция и годы наблюдения Station and observation years								
	Briceni			Chișinău			Cahul		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Viteza medie lunară a vîntului, m/s Средняя месячная скорость ветра, м/с Average monthly wind speed, m/s									
Ianuarie / Январь / January	2,4	2,1	2,2	2,4	1,9	1,9	3,3	3,9	3,5
Februarie / Февраль / February	2,4	2,7	2,6	2,3	2,4	2,0	3,4	4,8	3,9
Martie / Март / March	3,1	2,4	3,8	2,5	2,2	2,6	4,6	5,3	6,2
Aprilie / Апрель / April	3,5	2,1	2,4	2,7	1,7	1,7	4,2	4,3	3,3
Mai / Май / May	2,0	2,4	2,4	1,9	2,1	1,5	3,0	4,2	2,9
Iunie / Июнь / June	2,1	2,6	2,3	2,1	2,1	1,8	3,6	4,5	3,7
Iulie / Июль / July	2,7	1,5	2,2	2,0	1,6	1,8	3,7	3,1	3,4
August / Август / August	1,7	1,6	1,8	1,6	1,6	1,8	3,4	3,5	2,8
Septembrie / Сентябрь / September	1,9	2,1	1,6	1,8	1,7	1,8	3,4	3,6	2,9
Octombrie / Октябрь / October	2,3	1,7	2,7	1,7	1,6	2,0	3,6	3,2	4,2
Noiembrie / Ноябрь / November	2,5	2,7	2,0	2,0	2,4	2,0	3,8	4,7	3,9
Decembrie / Декабрь / December	1,4	2,1	2,7	1,7	2,3	2,3	3,8	5,2	— ¹
Viteza medie anuală a vîntului, m/s Средняя годовая скорость ветра, м/с Annual average wind speed, m/s	2,3	2,2	2,4	2,1	2,0	1,9	3,7	4,2	3,7²
Durata luminii solare, ore Продолжительность солнечного сияния, часов Duration of daylight, hours	2290	2102	2128	2431	2327	2360	2428	2331	—¹

¹ Nu s-a efectuat observația / Не проводилось наблюдение / None observation carried out² Viteza medie a vîntului pentru 11 luni / Средняя скорость ветра за 11 месяцев / Average wind speed for 11 months

1.2.6. ACTIVIZAREA ALUNECĂRILOR DE TEREN*АКТИВИЗАЦИЯ ОПОЛЗНЕЙ**ACTIVATION OF LANDSLIDES*

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul cazurilor de activizare <i>Число случаев активизации</i> <i>Number of activation cases</i>	13	57	121	126	268	98	65	12
Au fost cuprinse raioane administrative <i>Охвачено административных районов</i> <i>The administrative counties covered</i>	8	10	14	14	14	12	5	4

1.2.7. CUTREMURE DE PĂMÎNT CU MAGNITUDINE MAXIMĂ*ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЯ НАИБОЛЬШЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ**EARTHQUAKES OF MAXIMUM INTENSITY*

Data (anul, luna, ziua) <i>Дата (год, месяц, число)</i> <i>Date (year, month, day)</i>	Timpul după Greenwich, ore/min <i>Время по Гринвичу, час/мин</i> <i>Time by Greenwich, hour/min</i>	Coordonatele epicentrului <i>Координаты эпицентра</i> <i>Coordinates of the epicenter</i>		Adâncimea focarelor, km <i>Глубина очагов, км</i> <i>Depth of the hearth, km</i>	Magnitudinea pe scara Richter, grade <i>Интенсивность по шкале Рихтера, баллов</i> <i>Magnitude on Richter scale, degrees</i>
		latitudine nordică <i>северной широты</i> <i>Northern latitude</i>	longitudine estică <i>восточной долготы</i> <i>Eastern longitude</i>		
1940.10.20	06.37	45°8'	26°4'	125	VII
1940.11.10	01.39	45°8'	26°7'	135	IX
1945.09.07	15.48	45°9'	26°5'	80	VII–VIII
1945.12.09	06.09	45°7'	26°8'	80	VII
1977.03.04	19.21	45°8'	26°8'	93	VIII
1986.08.30	21.28	45°5'	26°3'	137	VIII
1990.05.30	10.40	45°9'	26°7'	84	VII–VIII
2001.04.06	00.10	45°7'	26°6'	132	V–VI
2002.05.03	18.31	45°7'	26°3'	152	IV–V

1.3. MEDIUL ÎNCONJURĂTOR ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ENVIRONMENT

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	19
Precizări metodologice.....	19
Методологические пояснения.....	19
Methodological notes.....	19
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
1.3.1. Fondul funciar / Земельный фонд / Available land	20
1.3.2. Rezervații științifice / Научные заповедники / Scientific reservations	20
1.3.3. Extracția minereurilor nemetalifere	21
Добыча нерудных полезных ископаемых Extraction of non-ore mineral resources	
1.3.4. Rezerve de bilanț ale minereurilor nemetalifere, după categorii	23
Балансовые запасы полезных ископаемых по категориям Balance of non-ore mineral resources, by categories	
1.3.5. Rezerve de bilanț ale minereurilor nemetalifere, pe zăcămintе de exploatare	25
Балансовые запасы полезных ископаемых по разрабатываемым месторождениям Balance of non-ore mineral resources, by mineral deposits	
1.3.6. Volumul lucrărilor de explorări geologice	27
Объем геологоразведочных работ Volume of geology exploration works	
1.3.7. Plantarea pădurilor / Посадка леса / Forest plantations	27
1.3.8. Tăieri de păduri / Рубки леса / Throws of forests	27
1.3.9. Măsuri de protecție a pădurilor	28
Лесозащитные мероприятия Forest protection activities	
1.3.10. Incendii de pădure / Лесные пожары / Forest fires	28
1.3.11. Gospodăria vânătoarească / Охотничье хозяйство / Hunting	29
1.3.12. Consumul (utilizarea) apei în agricultură	29
Потребление (использование) воды в сельском хозяйстве Water consumption (use) in agriculture	
1.3.13. Consumul (utilizarea) apei	30
Потребление (использование) воды Water consumption (use)	

	Pagina Страница Page
1.3.14. Evacuarea apelor reziduale în bazinele de suprafață..... <i>Сброс сточных вод в поверхностные водоемы</i> <i>Sewage in surface water reservoirs</i>	31
1.3.15. Poluarea resurselor de apă..... <i>Загрязненность водных ресурсов</i> <i>Pollution of water resources</i>	31
1.3.16. Captarea (neutralizarea) substanțelor dăunătoare evacuate de sursele staționare de impurificare a aerului atmosferic <i>Улавливание (обезвреживание) вредных веществ, отходящих от стационар- ных источников загрязнения атмосферного воздуха</i> <i>Neutralization of detrimental substances, emitted by stationary sources of atmo- sphere pollution</i>	32
1.3.17. Degajarea substanțelor dăunătoare în aerul atmosferic de sursele staționare, pe ingredient..... <i>Выбросы вредных веществ в атмосферный воздух от стационарных источни- ков по ингредиентам</i> <i>Emissions of detrimental substances in atmosphere by stationary sources, by ingre- dients</i>	32
1.3.18. Degajarea substanțelor dăunătoare în aerul atmosferic de transportul auto..... <i>Вредные вещества, выброшенные в атмосферный воздух автотранспортом</i> <i>Detrimental substances emitted by road transport</i>	33
1.3.19. Calitatea benzinei auto importate în republică..... <i>Качество импортированного в республику автобензина</i> <i>Quality of gasoline imported in the country</i>	33
1.3.20. Impurificarea aerului în unele orașe, în 2002..... <i>Загрязненность воздуха в отдельных городах в 2002 году</i> <i>Atmosphere pollution in some cities, in 2002</i>	34
1.3.21. Deșeuri menajere în localitățile urbane <i>Бытовые отходы в городских местностях</i> <i>Domestic waste in urban area</i>	34
1.3.22. Formarea și utilizarea deșeurilor..... <i>Образование и использование отходов</i> <i>Generation and use of waste</i>	35
1.3.23. Deșeuri toxice / <i>Токсичные отходы / Toxic waste</i>	37
1.3.24. Investiții în capital fix pentru protecția mediului și folosirea rațională a resurselor naturale..... <i>Инвестиции в основной капитал на охрану окружающей среды и рациональ- ное использование природных ресурсов</i> <i>Fixed capital investments for environment protection and rational use of natural resources</i>	38
1.3.25. Valoarea mijloacelor fixe de producție pentru protecția mediului <i>Стоимость основных производственных фондов по охране окружающей среды</i> <i>Value of production fixed assets for environment protection</i>	39
1.3.26. Numărul probelor cercetate cu indici sanitaro-chimici, în 2002..... <i>Число исследованных проб по санитарно-химическим показателям в 2002 году</i> <i>Number of samples investigated by sanitary-chemical indicators, in 2002</i>	39
1.3.27. Controlul de stat privind folosirea și ocrotirea resurselor naturale..... <i>Государственный контроль использования и охраны природных ресурсов</i> <i>State control on the use and protection of natural resources</i>	40

Sursa datelor

Rapoartele statistice ale agenților economici, informațiile Agenției de Stat pentru Silvicultură “Moldsilva”, Concernului Republican “Apele Moldovei”, ASP “AGeoM” privind starea, utilizarea resurselor naturale și calitatea mediului.

Источник данных

Статистические отчеты хозяйствующих субъектов, информация Государственного лесного агентства “Молдсилва”, Республиканского концерна “Апеле Молдовей”, ГПО “AGeoM” о состоянии, использовании природных ресурсов и качестве окружающей среды.

Data source

Statistical reports of economic units, information from the State Forestry Service “Moldsilva”, Republican Concern “Apele Moldovei”, ASP “AGeoM” on the situation and use of natural resources and the quality of environment.

Precizări metodologice

Ape reziduale convențional pure / normativ-epurate – ape nepurificate / epurate, evacuarea căroră în bazinele de apă nu contravine normelor și calității apelor din punctul de consum.

În componența substanțelor poluante emise în atmosferă de sursele staționare de poluare intră totalitatea poluanților evacuați în bazinul aerian atît după trecerea prin instalațiile de captare a prafului și gazelor (în rezultatul captării incomplete și purificării), precum și fără purificare (de la sursele organizate și neorganizate).

Deșeuri toxice – deșeuri ce conțin substanțe de-

osebit de dăunătoare pentru sănătatea omului și pentru natură.

Deșeuri de producție și consum – stocuri de materie primă, materiale, semifabricate obținute în procesul de producție sau al executării diferitelor lucrări și care și-au pierdut complet sau parțial calitatea inițială, necesară pentru consum.

Lucrări de explorări geologice – extracția zăcămintelor minerale și activități de explorare ale întreprinderilor minerale extractive (de mină și industrie geologică).

Методологические пояснения

Нормативно чистые / нормативно-очищенные сточные воды – стоки, отведение которых без очистки / после очистки в водные объекты не приводит к нарушению норм и качества вод в пункте водопользования.

В состав вредных веществ, выброшенных в атмосферу стационарными источниками входит общее количество всех загрязнителей, поступивших в воздушный бассейн как после прохождения пылегазоочистных установок (в результате неполного улавливания и очистки), так и без очистки (от организованных и неорганизованных источников).

Токсичные отходы – отходы, содержащие особо вредные для здоровья человека и для природы вещества.

Отходы производства и потребления – остатки сырья, материалов, полуфабрикатов, образовавшиеся при производстве продукции или выполнении работ и утратившие полностью или частично исходные потребительские свойства.

Геологоразведочные работы – добыча полезных ископаемых и работы, непосредственно связанные с эксплуатационной деятельностью горнодобывающего предприятия (рудничные, шахтные и промысловые).

Methodological notes

Conventionally pure sewage waters / conventionally purified sewage waters – sewage waters without purification / after purification, which are evacuated in the water consumption reservoir and does not decrease the quality of the water.

Polluting substances emitted in the atmosphere by stationary pollution sources comprise the totality of pollutants, which were purified in the dust purification installations, and also those without purification (from formal and informal units).

Toxic waste – the wastes, containing especially

dangerous substances for the human health and for the nature.

Industrial wastes – stocks of raw materials, semi-finished products, obtained during the production process or the execution of various works, which lost completely or partly their primary quality, necessary for consumption.

Geological exploration works – mineral extraction and works directly connected with the investigation activities of enterprises involved in extractive works (mining and geology industry).

1.3.1. FONDUL FUNCİAR* (la sfîrşitul anului)

ЗЕМЕЛЬНЫЙ ФОНД* (на конец года)

AVAILABLE LAND* (end-year)

mii hectare тысяч гектаров / thousand hectares

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Terenuri – total <i>Всего земель</i> <i>Total lands</i>	3385,3	3384,5	3384,4	3384,4	3384,4	3384,2	3384,3	3384,4
Terenuri cu destinație agricolă <i>Земли сельскохозяйственного назначения</i> <i>Lands for agricultural purpose</i>	2032,6	2018,3	1994,4	1980,9	2087,2	2016,6	1946,7	1951,1
Terenuri ale localităților <i>Земли населенных пунктов</i> <i>Lands that belong to localities</i>	441,7	446,4	447,1	449,0	299,8	299,6	309,9	307,8
Fondul de rezervă ¹ <i>Резервный фонд¹</i> <i>Surplus fund¹</i>	462,5	467,8	487,0	498,4	548,1	620,6	655,8	572,6
Terenuri destinate industriei, transporturilor, comunicațiilor și cu alte destinații speciale <i>Земли промышленности, транспорта,</i> <i>связи и иного специального назначения</i> <i>Lands for industry, transport, communica-</i> <i>tions and other special purposes</i>	58,4	58,2	58,3	58,4	58,6	58,4	58,6	59,4
Terenuri ale fondului silvic și destinate ocrotirii naturii <i>Земли лесного фонда и природоохранного</i> <i>назначения</i> <i>Lands of the forestry fund and for nature</i> <i>protection purposes</i>	344,1	346,6	350,6	350,4	354,4	354,6	356,2	419,5
Terenuri ale fondului apelor <i>Земли водного фонда</i> <i>Lands of water funds</i>	46,0	47,2	47,0	47,3	36,3	34,4	57,1	74,0

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

¹ Terenuri destinate dezvoltării sociale a localităților și de folosință generală (pășuni obștești etc.) / Земли, предназначенные для социального развития населенных пунктов и для общего пользования (общественные пастбища и др.) / Lands for the community development of the localities and for common use (common pastures etc.)

1.3.2. REZERVAȚII ȘTIINȚIFICE

НАУЧНЫЕ ЗАПОВЕДНИКИ

SCIENTIFIC RESERVATIONS

Denumirea rezervației <i>Название заповедника</i> <i>Name of the reservation</i>	Județul <i>Уезд</i> <i>County</i>	Suprafața, ha <i>Площадь, га</i> <i>Area, ha</i>	Anul de înființare <i>Год создания</i> <i>Year of foundation</i>
Codrii	Chișinău	5177	1971
Plaiul Fagului	Ungheni	5642	1976
Iagorlîc	UATSN	836	1988
Prutul de Jos	Cahul	1691	1991
Pădurea Domnească	Bălți	6032	1993

1.3.3. EXTRAȚIA MINEREURILOR NEMETALIFEREДОБЫЧА НЕРУДНЫХ ПОЛЕЗНЫХ ИСКОПАЕМЫХ
EXTRACTION OF NON-ORE MINERAL RESOURCES

	2000	2001	2002
Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes			
Materie primă pentru ciment Цементное сырье Raw material for cement			
calcar известняк limestone	785	72	141
argilă глина clay	193	46	85
Ghips Гипс Gypsum	229	340	427
Materie primă pentru sticlă (nisip) Стекольное сырье (песок) Raw material for glass (sand)	13	7	7
Materie primă de carbonat pentru industria zahărului Карбонатное сырье для сахарной промышленности Carbonate raw material for sugar production industry	37	29	33
Materiale de formare Формовочные материалы Moulding materials			
nisip песок sand	—	—	24
argilă глина clay	—	—	—
Materie primă de silice Кремнеземистое сырье Siliceous raw materials			
trepel тrepел rotten-stone	—	—	—
calcar известняк limestone	—	—	—

Continuare / Продолжение / Continued

	2000	2001	2002
Mii metri cubi / Тысяч кубических метров / Thousand cubic meters			
Blocuri naturale pentru fațadă <i>Природные облицовочные камни</i> <i>Natural facing stones</i>			
gresie песчаник sandstone	1	—	1
calcar известняк limestone	—	—	—
Nisip pentru beton și obiecte de silicat <i>Песок для бетона и силикатных изделий</i> <i>Sand for concrete and lime concrete</i>	—	—	—
Materie primă de cheramzit <i>Керамзитовое сырье</i> <i>Claydite raw material</i>			
argilă глина clay	—	1	1
argilit аргиллит claystone	—	—	—
Calcar de tăiere <i>Пильные известняки</i> <i>Saw limestone</i>	298	294	405
Piatră de construcție <i>Камень строительный</i> <i>Building bricks</i>			
calcar известняк limestone	544	564	676
gresie песчаник sandstone	107	4	7
granit гранит granite	49	60	57
Roci de gresie și pietriș <i>Песчано-гравийные породы</i> <i>Sand-gravel ores</i>	319	319	471
Materie primă pentru cărămidă <i>Кирпичное сырье</i> <i>Raw material for bricks</i>			
argilă глина clay	56	49	—
nisip песок sand	—	—	—

1.3.4. REZERVE DE BILANȚ ALE MINEREURILOR NEMETALIFERE, DUPĂ CATEGORII

БАЛАНСОВЫЕ ЗАПАСЫ ПОЛЕЗНЫХ ИСКОПАЕМЫХ ПО КАТЕГОРИЯМ

BALANCE OF NON-ORE MINERAL RESOURCES, BY CATEGORIES

	Pregătite în întregime pentru exploatare industrială <i>Полностью подготовленные для промышленной разработки Prepared completely for industrial processing</i>			Care necesită studiere suplimentară <i>Требующие дополнительного изучения Which require further investigation</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes						
Materie primă pentru ciment <i>Цементное сырье Raw material for cement</i>						
calcar <i>известняк limestone</i>	219600	220221	220077	235873	235873	235873
argilă <i>глина clay</i>	57876	57951	57864	56319	56319	56319
Ghips <i>Гипс Gypsum</i>	44435	44086	43650	14932	14932	14932
Materie primă pentru sticlă (nisip) <i>Стекольное сырье (песок) Raw material for glass (sand)</i>	17715	17707	17699	8698	8698	8698
Materie primă de carbonat pentru industria zahărului <i>Карбонатное сырье для сахарной про- мышленности Carbonate raw material for sugar produc- tion industry</i>	36425	36425	36425	—	—	—
Materiale de formare <i>Формовочные материалы Moulding materials</i>						
nisip <i>песок sand</i>	10576	10576	10551	3363	3363	3363
argilă <i>глина clay</i>	1638	1638	1638	—	—	—
Materie primă de silice <i>Кремнеземистое сырье Siliceous raw materials</i>						
trepel <i>трепел rotten-stone</i>	9981	9981	9981	8647	8647	8647
calcar <i>известняк limestone</i>	1972	1972	1972	—	—	—

Continuare / Продолжение / Continued

	Pregătite în întregime pentru exploatare industrială <i>Полностью подготовленные для промышленной разработки</i> <i>Prepared completely for industrial processing</i>			Care necesită studiere suplimentară <i>Требующие дополнительного изучения</i> <i>Which require further investigation</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Mii metri cubi / Тысяч кубических метров / Thousand cubic meters						
Blocuri naturale pentru fațadă <i>Природные облицовочные камни</i> <i>Natural facing stones</i>						
gresie <i>песчаник</i> <i>sandstone</i>	2575	2575	2574	—	—	—
calcar <i>известняк</i> <i>limestone</i>	2243	2243	2243	—	—	—
Nisip pentru beton și obiecte de silicat <i>Песок для бетона и силикатных изделий</i> <i>Sand for concrete and lime concrete</i>	52228	52228	52228	—	—	—
Materie primă de cheramzit <i>Керамзитовое сырье</i> <i>Claydite raw material</i>						
argilă <i>глина</i> <i>clay</i>	50024	50023	50023	5129	5129	5129
argilit <i>аргиллит</i> <i>claystone</i>	17303	17303	17303	—	—	—
Calcar de tăiere <i>Пильные известняки</i> <i>Saw limestone</i>	396139	396229	395892	34592	34579	34574
Piatră de construcție <i>Камень строительный</i> <i>Building bricks</i>						
calcar <i>известняк</i> <i>limestone</i>	467497	472623	473565	16132	16132	16132
gresie <i>песчаник</i> <i>sandstone</i>	6939	7006	6999	—	—	—
granit <i>гранит</i> <i>granite</i>	24370	24310	24253	—	—	—
Roci de gresie și pietriș <i>Песчано-гравийные породы</i> <i>Sand-gravel ores</i>	366173	347132	34087	65521	27506	27506
Materie primă pentru cărămidă <i>Кирпичное сырье</i> <i>Raw material for bricks</i>						
argilă <i>глина</i> <i>clay</i>	181155	181106	181145	20795	20795	20795
nisip <i>песок</i> <i>sand</i>	6635	6635	6635	—	—	—

1.3.5. REZERVE DE BILANȚ ALE MINEREURILOR NEMETALIFERE, PE ZĂCĂMINTE DE EXPLOATAREБАЛАНСОВЫЕ ЗАПАСЫ ПОЛЕЗНЫХ ИСКОПАЕМЫХ ПО РАЗРАБАТЫВАЕМЫМ МЕСТОРОЖДЕНИЯМ
BALANCE OF NON-ORE MINERAL RESOURCES, BY MINERAL DEPOSITS

	Pregătite în întregime pentru exploatare industrială <i>Полностью подготовленные для промышленной разработки</i> <i>Prepared completely for industrial processing</i>			Care necesită studiere suplimentară <i>Требующие дополнительного изучения</i> <i>Which require further investigation</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes						
Materie primă pentru ciment <i>Цементное сырье</i> <i>Raw material for cement</i>						
calcar <i>известняк</i> <i>limestone</i>	190239	190860	190716	235873	235873	235873
argilă <i>глина</i> <i>clay</i>	41768	41843	41756	56319	56319	56319
Ghips <i>Гипс</i> <i>Gypsum</i>	19421	19072	18636	14932	14932	14932
Materie primă pentru sticlă (nisip) <i>Стекольное сырье (песок)</i> <i>Raw material for glass (sand)</i>	2014	2006	1998	—	—	—
Materie primă de carbonat pentru industria zahărului <i>Карбонатное сырье для сахарной промышленности</i> <i>Carbonate raw material for sugar production industry</i>	14917	14917	14917	—	—	—
Materiale de formare <i>Формовочные материалы</i> <i>Moulding materials</i>						
nisip <i>песок</i> <i>sand</i>	3273	3273	3348	3363	3363	3363
argilă <i>глина</i> <i>clay</i>	—	—	—	—	—	—
Materie primă de silice <i>Кремнеземистое сырье</i> <i>Siliceous raw materials</i>						
trepel <i>тrepел</i> <i>rotten-stone</i>	—	—	—	—	—	—
calcar <i>известняк</i> <i>limestone</i>	1972	1972	1972	—	—	—

Continuare / Продолжение / Continued

	Pregătite în întregime pentru exploatare industrială <i>Полностью подготовленные для промышленной разработки</i> <i>Prepared completely for industrial processing</i>			Care necesită studiere suplimentară <i>Требующие дополнительного изучения</i> <i>Which require further investigation</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Mii metri cubi / Тысяч кубических метров / Thousand cubic meters						
Blocuri naturale pentru fațadă <i>Природные облицовочные камни</i> <i>Natural facing stones</i>						
gresie <i>песчаник</i> <i>sandstone</i>	1992	—	—	—	—	—
calcar <i>известняк</i> <i>limestone</i>	—	—	—	—	—	—
Nisip pentru beton și obiecte de silicat <i>Песок для бетона и силикатных изделий</i> <i>Sand for concrete and lime concrete</i>	—	—	—	—	—	—
Materie primă de cheramzit <i>Керамзитовое сырье</i> <i>Claydite raw material</i>						
argilă <i>глина</i> <i>clay</i>	12051	12051	12051	—	—	—
argilit <i>аргиллит</i> <i>claystone</i>	6838	6838	6838	—	—	—
Calcar de tăiere <i>Пильные известняки</i> <i>Saw limestone</i>	292749	289672	288733	29053	7311	27306
Piatră de construcție <i>Камень строительный</i> <i>Building bricks</i>						
calcar <i>известняк</i> <i>limestone</i>	201965	202195	201641	2217	2217	2217
gresie <i>песчаник</i> <i>sandstone</i>	4662	4658	4666	—	—	—
granit <i>гранит</i> <i>granite</i>	24370	24310	24253	—	—	—
Roci de gresie și pietriș <i>Песчано-гравийные породы</i> <i>Sand-gravel ores</i>	122574	122816	121851	—	—	—
Materie primă pentru cărămidă <i>Кирпичное сырье</i> <i>Raw material for bricks</i>						
argilă <i>глина</i> <i>clay</i>	72775	72726	72765	—	—	—
nisip <i>песок</i> <i>sand</i>	—	—	—	—	—	—

1.3.6. VOLUMUL LUCRĂRILOR DE EXPLORĂRI GEOLOGICE

ОБЪЕМ ГЕОЛОГОРАЗВЕДОЧНЫХ РАБОТ

VOLUME OF GEOLOGY EXPLORATION WORKS

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Volumul de lucrări Объем работ Volume of works	995,4	2855,0	603,8	1279,4	1442,0	3095,7
Din volumul total de lucrări – Asociația de Stat de Producție pentru Explorări Geologice “AGeoM” Из общего объема работ – ГПО “AGeoM” Of total, executed by the State Production Association for Geology Explorations “AGeoM”	833,4	775,3	603,8	1279,4	1442,0	1815,9

La executarea lucrărilor de explorări geologice în republică au fost descoperite zăcămintele de minerale nemetalifere, petrol, gaze, cărbune brun, semne de grafit, fluorit, minereu de fier.

При проведении геологоразведочных работ в республике были открыты месторождения нерудных полезных ископаемых, нефти, газа, бурого угля, проявления графита, флюорита, железной руды.

During the geology exploration works in the country, there were discovered entrails of non-metal mineral ores: oil, gas, lignite, graphite, fluorite, iron ore.

1.3.7. PLANTAREA PĂDURILOR

ПОСАДКА ЛЕСА

FOREST PLANTATIONS

mii hectare / тысяч гектаров / thousand hectares

1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
1,4	1,1	1,0	1,1	1,0	0,8	1,0	1,2

1.3.8. TĂIERI DE PĂDURI

РУБКИ ЛЕСА

THROWS OF FORESTS

Anii Годы Years	Tăieri principale și tăieri în vederea regenerării пădurilor Рубки леса главного пользования и лесовосстановительные рубки Main throws and throws for the forest regeneration		Tăieri de îngrijire a pădurii și tăieri selective sanitare Рубки ухода и выборочно-санитарные рубки леса Cleaning throws and selective sanitary throws	
	ha / га / ha	mii m ³ тыс. м ³ / thou. m ³	mii ha / тыс. га / thou. ha	mii m ³ тыс. м ³ / thou. m ³
1995	1418	128	15,7	195
1996	1316	117	12,6	166
1997	2706	189	13,8	185
1998	1315	197	9,0	150
1999	2723	198	10,9	159
2000	2488	202	12,0	174
2001	2319	192	11,7	168
2002	2758	234	11,7	170

1.3.9. MĂSURI DE PROTECȚIE A PĂDURILOR

ЛЕСОЗАЩИТНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ
FOREST PROTECTION ACTIVITIES

mii hectare / тысяч гектаров / thousand hectares

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Suprafața focarelor de dăunători și boli ale pădurii (la sfârșitul anului) <i>Площадь очагов вредителей и болезней леса (на конец года)</i> <i>Area of natural focuses of plant pests and diseases of forests (end-year)</i>	75,5	84,7	84,0	109,3	87,9	88,0	82,2	111,5
inclusiv focare care necesită măsuri de combatere <i>включая очаги, требующие меры борьбы</i> <i>including the focuses that require diseases fighting methods</i>	52,0	61,9	59,0	90,0	64,6	57,3	56,0	98,4
Protecția pădurilor contra dăunătorilor și bolilor prin metode biologice – total <i>Защита лесов от вредителей и болезней биологическим методом – всего</i> <i>Forest protection from plant pests and diseases by biologic methods – total</i>	21,7	19,3	10,9	8,0	3,5	3,3	8,1	2,1
din care: / в том числе: / of which:								
combaterea aeriană cu preparate biologice <i>авиаборьба биопрепаратами</i> <i>air fighting methods with biologic substances</i>	12,9	10,6	2,3	–	–	–	–	–
măsuri de combatere biologice terestre <i>наземные биологические меры борьбы</i> <i>ground methods of biologic fight</i>	8,8	8,7	8,6	8,0	3,5	3,3	8,1	2,1
Combaterea chimică aeriană <i>Авиахимборьба</i> <i>Air chemical protection methods</i>	13,5	10,3	6,5	11,2	1,1	24,1	–	7,6
Măsuri de combatere chimice terestre <i>Наземные химические меры борьбы</i> <i>Ground chemical protection methods</i>	0,0	0,0	–	–	–	0,0	–	–

1.3.10. INCENDII DE PĂDURE (la 1 noiembrie)

ЛЕСНЫЕ ПОЖАРЫ (на 1 ноября)
FOREST FIRES (as of 1 November)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul de incendii, cazuri <i>Число лесных пожаров, случаев</i> <i>Number of forest fires, cases</i>	3	–	–	2	–	–	11	7
din acestea, din vina populației <i>из них по вине населения</i> <i>of which, through population's faults</i>	3	–	–	–	–	–	7	7
Suprafața silvică cuprinsă de incendii, ha <i>Лесная площадь, охваченная пожарами, га</i> <i>Forest area affected by fires, ha</i>	1,4	–	–	9,7	–	–	41,6	12,5
Dauna pricinuită gospodăriei silvice, mii lei <i>Ущерб, причиненный лесному хозяйству, тыс. лей</i> <i>Damage to forestry, thou. lei</i>	0,0	–	–	1,7	–	–	67,5	9,9

1.3.11. GOSPODĂRIA VÎNĂTOREASCĂ
 ОХОТНИЧЬЕ ХОЗЯЙСТВО
 HUNTING

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Suprafața terenurilor vânătoarești, mii ha <i>Площадь охотничьих угодий, тыс. га</i> <i>Area of total hunting land, thou. ha</i>	2752	2763	2049	2202	329	339	337	329
din acestea, amenajate <i>в том числе охваченных охото-устройством</i> <i>of them, in development works</i>	380	385	379	359	170	173	177	191
Cheltuieli pentru măsurile biotehnice privind păstrarea și reproducerea animalelor sălbatice ¹ , mii lei <i>Затраты на биотехнические мероприятия по сохранению и воспроизводству диких животных¹, тыс. лей</i> <i>Expenditures for biologic-technical methods on protection and reproduction of wild animals¹, thou. lei</i>	160	143	192	300	284	647	829	682
Cheltuielile totale ale gospodăriilor vânătoarești ¹ , mii lei <i>Общие затраты на ведение охотничьего хозяйства¹, тыс. лей</i> <i>General expenditures on management of hunting institutions¹, thou. lei</i>	338	450	450	837	547	1179	1382	1248

¹ În prețuri curente / В текущих ценах / In current prices

1.3.12. CONSUMUL (UTILIZAREA) APEI ÎN AGRICULTURĂ*
 ПОТРЕБЛЕНИЕ (ИСПОЛЬЗОВАНИЕ) ВОДЫ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ*
 WATER CONSUMPTION (USE) IN AGRICULTURE*

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Suprafața irigată, mii ha <i>Орошаемая площадь, тыс. га</i> <i>Irrigated area, thou. ha</i>	309	309	307	306	302	302	281	281
Apă utilizată pentru irigare, mil. m ³ <i>Вода, использованная для орошения, млн. м³</i> <i>Water used for irrigation, mio. m³</i>	402	274	128	92	80	50	42	46
Pierderile de apă în timpul irigației, mil. m ³ <i>Потери воды при орошении, млн. м³</i> <i>Losses of water during irrigation, mio. m³</i>	20	18	17	11	13	13	12	12
Utilizarea apei la 1 ha de suprafață irigată, m ³ <i>Использование воды на 1 га орошенной площади, м³</i> <i>Water use per hectare of irrigated land, m³</i>	1235	829	361	264	222	123	107	121

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

1.3.13. CONSUMUL (UTILIZAREA) APEI*

ПОТРЕБЛЕНИЕ (ИСПОЛЬЗОВАНИЕ) ВОДЫ*

WATER CONSUMPTION (USE)*

milioane m³ / миллионов м³ / million m³

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Consumul (utilizarea) apei – total <i>Потребление (использование) воды – всего</i> <i>Water consumption (use) – total</i>	1889	1766	1412	1176	920	849	797	792
pentru necesități de producție <i>на производственные нужды</i> <i>for production needs</i>	1139	1173	992	767	590	588	587	587
din care, a apei potabile <i>в том числе воды питьевого качества</i> <i>of which, drinking water</i>	41	35	30	26	22	21	19	20
irigarea terenurilor agricole <i>на орошение сельскохозяйственных угодий</i> <i>irrigation of agricultural lands</i>	402	274	128	92	80	50	42	46
alimentarea cu apă a agriculturii <i>на сельскохозяйственное водоснабжение</i> <i>water supply for agriculture</i>	87	80	67	65	58	57	36	36
pentru necesitățile gospodărești și potabile <i>на хозяйственно-питьевые нужды</i> <i>water supply for households needs and for drinking</i>	261	239	225	214	185	146	130	120
Pierderile la transportare <i>Потери при транспортировке</i> <i>Losses during transportation</i>	90	99	90	81	74	64	71	68
Cantitatea apei de circulație și a celei utilizate consecutiv <i>Количество воды в оборотном и повторном водоснабжении</i> <i>Quantity of water in circulation and that one used consecutively</i>	558	502	510	453	396	369	367	368

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

1.3.14. EVACUAREA APELOR REZIDUALE ÎN BAZINELE DE SUPRAFAȚĂ*

СБОС СТОЧНЫХ ВОД В ПОВЕРХНОСТНЫЕ ВОДОЕМЫ*

SEWAGE IN SURFACE WATER RESERVOIRS

milioane m³ / миллионов м³ / million m³

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Evacuarea apelor reziduale în bazinele acvatice naturale – total Сброс сточных вод в поверхностные водные объекты – всего Total sewage waters in surface water reservoirs	1381	1384	1239	1030	794	740	708	696
din care: / из них: / of them:								
ape convenționale pure (fără epurare) условно чистых вод (без очистки) conventionally pure waters (without purification)	1120	1133	1007	802	593	569	557	560
ape reziduale poluate сточных загрязненных вод sewage polluted waters	15	12	11	12	10	9	13	19
inclusiv: / в том числе: / including:								
fără epurare без очистки without purification	0,4	0,5	0,3	0,4	0,4	0,5	0,3	0,5
epurate insuficient недостаточно очищенных insufficiently purified	14,6	11,5	10,7	11,6	9,4	8,2	12,6	18,9
ape reziduale normativ epurate нормативно-очищенных сточных вод conventionally purified sewage waters	245	238	222	215	191	162	138	116
Ape reziduale normativ epurate, în % față de volumul total al scurgerilor care necesită curățare Нормативно-очищенных сточных вод, в % от общего объема стоков, подлежащих очистке Conventionally purified sewage waters, in % to total volume of sewage waters	94	95	95	94	95	95	91	86

1.3.15. POLUAREA RESURSELOR DE APĂ*

ЗАГРЯЗНЕННОСТЬ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ*

POLLUTION OF WATER RESOURCES*

Anii Годы Years	Numărul cazurilor cu grad înalt de poluare a resurselor de apă, unit. Число случаев высокого загрязнения, ед. Number of high pollution cases, units	din care, cu: / в том числе: / of which, with:	
		azot de amoniu азотом аммонийным ammonia nitrogen	azot de azotit азотом нитритным nitrite nitrogen
1995	45	13	30
1996	47	13	34
1997	34	11	23
1998	35	14	21
1999	20	8	12
2000	24	10	9
2001	20	14	6
2002	20	14	6

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

1.3.16. CAPTAREA (NEUTRALIZAREA) SUBSTANȚELOR DĂUNĂTOARE EVACUATE DE SURSELE STAȚIONARE DE IMPURIFICARE A AERULUI ATMOSFERIC

УЛАВЛИВАНИЕ (ОБЕЗВРЕЖИВАНИЕ) ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ, ОТХОДЯЩИХ ОТ СТАЦИОНАРНЫХ ИСТОЧНИКОВ ЗАГРЯЗНЕНИЯ АТМОСФЕРНОГО ВОЗДУХА

NEUTRALIZATION OF DETRIMENTAL SUBSTANCES, EMITTED BY STATIONARY SOURCES OF ATMOSPHERE POLLUTION

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Volumul substanțelor dăunătoare captate (neutralizate) de instalațiile de desprăfuire și degajare, mii tone <i>Количество вредных веществ, уловленных (обезвреженных) газопылеулавливающими установками и сооружениями, тыс. тонн</i> <i>Volume of neutralized detrimental substances by gas-dust catchers, thou. tonnes</i>	86,0	40,8	81,0	66,0	47,5	100,2	150,3	78,2
Au fost captate (neutralizate), în % față de volumul substanțelor poluante evacuate de sursele staționare <i>Уловлено (обезврежено), в % от общего количества отходящих загрязняющих веществ от стационарных источников</i> <i>Neutralized, in % to total quantity of pollutants emitted by stationery sources</i>	67,9	52,6	70,6	68,4	70,0	86,8	91,2	82,2

1.3.17. DEGAJAREA SUBSTANȚELOR DĂUNĂTOARE ÎN AERUL ATMOSFERIC DE SURSELE STAȚIONARE, PE INGREDIENTE

ВЫБРОСЫ ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ В АТМОСФЕРНЫЙ ВОЗДУХ ОТ СТАЦИОНАРНЫХ ИСТОЧНИКОВ ПО ИНГРЕДИЕНТАМ

EMISSIONS OF DETRIMENTAL SUBSTANCES IN ATMOSPHERE BY STATIONARY SOURCES, BY INGREDIENTS

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Bcezo / Total	40,6	36,7	33,7	30,5	20,4	15,2	14,5	17,0
din care: / в том числе: / of which:								
solide <i>твердых</i> <i>solid</i>	7,2	5,9	5,6	4,9	3,5	2,8	3,3	3,9
gazoase și lichide <i>газообразных и жидких</i> <i>gaseous and liquid</i>	33,4	30,8	28,1	25,6	16,9	12,4	11,2	13,1
din acestea: / из них: / of them:								
dioxid de sulf <i>диоксид серы</i> <i>dioxide sulphur</i>	19,0	16,9	14,5	12,0	8,0	3,9	2,5	2,3
oxid de azot <i>окиси азота</i> <i>dioxide nitrogen</i>	4,3	3,9	4,0	4,0	2,8	2,6	3,0	3,0
oxid de carbon <i>окиси углерода</i> <i>dioxide carbon</i>	8,0	7,7	7,7	8,1	4,9	4,5	3,9	5,7

1.3.18. DEGAJAREA SUBSTANTELOR DĂUNĂTOARE ÎN AERUL ATMOSFERIC DE TRANSPORTUL AUTO

ВРЕДНЫЕ ВЕЩЕСТВА, ВЫБРОШЕННЫЕ В АТМОСФЕРНЫЙ ВОЗДУХ АВТОТРАНСПОРТОМ
DETRIMENTAL SUBSTANCES EMITTED BY ROAD TRANSPORT

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Substanțe dăunătoare gazoase și lichide – total <i>Газообразные и жидкие вредные вещества – всего</i> <i>Liquid and solid detrimental substances – total</i>	238,2	100,5	215,6	174,4	110,0	118,8	122,9	130,9
din acestea: / из них: / of them:								
oxid de carbon <i>окись углерода</i> <i>oxide carbon</i>	160,8	72,7	144,4	121,7	74,4	80,7	85,8	87,2
hidrocarburi <i>углеводороды</i> <i>carbohydrates</i>	41,6	16,5	39,2	29,6	19,2	20,7	22,2	12,9
dioxid de azot <i>двуокись азота</i> <i>dioxide nitrogen</i>	19,8	7,0	25,6	13,4	9,1	9,9	10,7	15,1

1.3.19. CALITATEA BENZINEI AUTO IMPORTATE ÎN REPUBLICĂ

КАЧЕСТВО ИМПОРТИРОВАННОГО В РЕСПУБЛИКУ АВТОБЕНЗИНА
QUALITY OF GASOLINE IMPORTED IN THE COUNTRY

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Benzină auto – total, mii tone <i>Автомобилин – всего, тыс. тонн</i> <i>Total gasoline, thou. tonnes</i>	249,7	220,0	270,6	212,8	117,0	122,1	130,6	167,7
din care, cu conținut de plumb: <i>в том числе с содержанием свинца:</i> <i>of which, leaded:</i>								
pînă la 0,013 g/l <i>до 0,013 г/л</i> <i>up to 0,013 g/l</i>	141,6	137,6	196,9	191,3	82,5	121,7	129,2	167,6
peste 0,013 g/l <i>свыше 0,013 г/л</i> <i>over 0,013 g/l</i>	108,1	82,4	73,7	21,5	34,5	0,4	1,4	0,1

1.3.20. IMPURIFICAREA AERULUI ÎN UNELE ORAȘE, în 2002

ЗАГРЯЗНЕННОСТЬ ВОЗДУХА В ОТДЕЛЬНЫХ ГОРОДАХ в 2002 году

ATMOSPHERE POLLUTION IN SOME CITIES, in 2002

Orașe Города City	Concentrația medie, mg/m ³ Средняя концентрация, мг/м ³ Average concentration, mg/m ³	Numărul zilelor cu depășirea limitelor admisibile de concentrație Число дней превышения предельно допустимой концентрации Number of days which exceeded the admissible limits of concentration
Impurificarea cu substanțe în suspensie Загрязненность взвешенными веществами Pollution with suspended particles		
Chișinău	0,072	23
Bălți	0,280	34
Tiraspol	0,097	56
Rîbnița	0,010	1
Impurificarea cu dioxid de azot Загрязненность двуокисью азота Pollution with dioxide nitrogen		
Chișinău	0,052	172
Bălți	0,060	62
Tiraspol	0,027	188
Rîbnița	0,044	47
Impurificarea cu oxid de carbon Загрязненность окисью углерода Pollution with oxide carbon		
Chișinău	1,12	3
Bălți	1,00	0
Tiraspol	1,42	19
Rîbnița	0,77	1
Impurificarea cu formaldehidă Загрязненность формальдегидом Pollution with formaldehyde		
Chișinău	0,006	1
Bălți	0,008	0
Tiraspol	0,005	25
Rîbnița	—	—

1.3.21. DEȘEURI MENAJERE ÎN LOCALITĂȚILE URBANE

БЫТОВЫЕ ОТХОДЫ В ГОРОДСКИХ МЕСТНОСТЯХ

DOMESTIC WASTE IN URBAN AREA

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Au fost transportate timp de un an, mii m ³ : Вывезено за год, тыс. м ³ : Transported during one year, thou. m ³ :								
solide menajere бытового мусора household rubbish	1373,5	1399,7	1305,8	1306,2	1211,4	1144,6	1101,9	1148,4
lichide жидких отходов liquid waste	206,7	174,5	138,8	71,2	39,8	30,4	28,9	24,3
Suprafața locurilor de neutralizare a deșeurilor menajere, ha Площадь мест обезвреживания бытовых отходов, га Area of neutralization of domestic waste, ha	112,8	115,8	116,3	100,1	140,6	134,1	125,9	142,6
Numărul stațiilor de scurgere Количество сливных станций Number of discharge tanks	21	22	22	22	18	13	16	17

1.3.22. FORMAREA ȘI UTILIZAREA DEȘEURILOR

ОБРАЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОТХОДОВ

GENERATION AND USE OF WASTE

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

	Existent la începutul anului <i>Наличие на начало года</i> <i>Existing at the beginning of year</i>	Formate <i>Образовано</i> <i>Generated</i>	Intrări <i>Поступление</i> <i>Inputs</i>	Utilizări <i>Использование</i> <i>Used</i>	Livrări <i>Поставки</i> <i>Supplied</i>	Nimicite sau scoase la gunoaste <i>Уничтожено или вывезено на свалку</i> <i>Destroyed or transported to dumps</i>	Existent la sfârșitul anului <i>Наличие на конец года</i> <i>Existing at the end of year</i>
Total / Всего / Total							
2001	6053,6	2039,8	484,5	836,9	688,0	992,1	6061,1
2002	5594,6	2753,4	169,7	1746,0	972,5	584,4	5214,8
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>							
Deșeuri de la întreprinderile de extracție <i>Отходы добывающих предприятий</i> <i>Waste of quarrying industries</i>							
2001	4777,8	234,8	—	63,9	82,3	22,6	4843,8
2002	4377,4	417,7	—	659,9	130,7	0,0	4004,5
Deșeuri de la creșterea animalelor <i>Отходы животноводства</i> <i>Waste of livestock production</i>							
2001	908,8	371,4	63,2	264,9	54,6	300,7	723,2
2002	723,2	484,7	130,6	469,6	131,8	183,4	553,7
Deșeuri aferente industriei alimentare și a băuturilor <i>Отходы производства пищевых продуктов и напитков</i> <i>Waste of foodstuff and drinks production industry</i>							
2001	183,4	1051,0	17,2	423,3	442,7	40,6	345,0
2002	345,0	1085,9	16,6	509,6	643,8	67,7	226,4
Deșeuri din gospodăria locativ-comunală <i>Отходы жилищно-коммунального хозяйства</i> <i>Waste of municipal economy</i>							
2001	95,9	206,9	393,6	0,9	40,4	604,2	50,9
2002	50,9	598,9	6,8	6,0	0,6	302,9	347,1

Continuare / Продолжение / Continued

	Existent la începutul anului <i>Наличие на начало года</i> <i>Existing at the beginning of year</i>	Formate <i>Образовано</i> <i>Generated</i>	Intrări <i>Поступление</i> <i>Inputs</i>	Utilizări <i>Использование</i> <i>Used</i>	Livrări <i>Поставки</i> <i>Supplied</i>	Nimicite sau scoase la gunoastre <i>Уничтожено или вывезено на свалку</i> <i>Destroyed or transported to dumps</i>	Existent la sfârșitul anului <i>Наличие на конец года</i> <i>Existing at the end of year</i>
Deșeuri menajere <i>Бытовые отходы</i> <i>Domestic waste</i>							
2001	47,3	7,6	0,0	0,5	0,9	6,5	47,0
2002	47,0	4,4	4,2	2,7	0,5	7,8	44,6
Deșeuri aferente chimiei anorganice <i>Отходы неорганической химии</i> <i>Waste of anorganic chemistry</i>							
2001	13,9	1,8	0,9	0,0	0,9	0,0	15,7
2002	15,7	4,3	–	7,8	1,1	0,0	11,1
Deșeuri din fitotehnie <i>Отходы растениеводства</i> <i>Waste of plant growing</i>							
2001	6,4	48,4	0,7	29,1	5,2	10,7	10,5
2002	10,5	61,8	1,0	33,9	18,7	13,4	7,3
Materie primă secundară a metalurgiei feroaselor <i>Сырье вторичное черной металлургии</i> <i>Secondary raw material for ferrous metallurgy</i>							
2001	8,7	18,7	1,3	1,4	17,9	1,0	8,4
2002	8,4	7,1	3,4	1,2	5,9	0,7	11,1
Deșeuri aferente din industria forestieră <i>Отходы лесной промышленности</i> <i>Waste of forestry industry</i>							
2001	1,5	17,3	0,1	2,6	13,9	0,1	2,3
2002	2,3	13,4	0,0	4,3	8,0	0,8	2,6
Materie secundară pentru metalurgia metalelor neferoase <i>Сырье вторичное цветной металлургии</i> <i>Secondary raw material for non-ferrous metallurgy</i>							
2001	1,6	0,4	0,0	0,2	0,4	0,0	1,4
2002	1,4	0,3	0,0	0,0	1,4	0,0	0,3

Continuare / Продолжение / Continued

	Existent la începutul anului <i>Наличие на начало года</i> <i>Existing at the beginning of year</i>	Formate <i>Образовано</i> <i>Generated</i>	Intrări <i>Поступление</i> <i>Inputs</i>	Utilizări <i>Использование</i> <i>Used</i>	Livrări <i>Поставки</i> <i>Supplied</i>	Nimicite sau scoase la gunoişte <i>Уничтожено или вывезено на свалку</i> <i>Destroyed or transported to dumps</i>	Existent la sfârşitul anului <i>Наличие на конец года</i> <i>Existing at the end of year</i>
Deşuri de sticlă, porţelan şi faianţă <i>Отходы стекла фарфора и фаянса</i> <i>Waste of glass, porcelain and faience</i>							
2001	0,8	7,4	3,2	8,1	1,4	0,1	1,8
2002	1,8	8,3	3,4	9,9	2,2	0,7	0,7
Deşuri de la utilizarea hîrtiei <i>Отходы от использования бумаги</i> <i>Waste from the paper use</i>							
2001	0,2	1,6	3,0	0,4	3,5	0,3	0,6
2002	0,6	2,4	2,4	0,5	3,7	0,7	0,5

1.3.23. DEŞEURI TOXICE
ТОКСИЧНЫЕ ОТХОДЫ
TOXIC WASTE

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul întreprinderilor cercetate <i>Число обследованных предприятий</i> <i>Number of surveyed enterprises</i>	352	360	478	503	517	469	630	522
Deşuri formate <i>Образовано отходов</i> <i>Waste generated</i>	2,7	3,2	3,2	1,7	1,7	2,6	1,9	2,2
Deşuri utilizate <i>Использовано отходов</i> <i>Waste used</i>	0,2	0,4	0,3	0,8	0,5	1,1	0,7	1,1
Neutralizate (lichidate) <i>Нейтрализованы</i> <i>Neutralized</i>	0,3	0,5	0,1	0,06	0,3	0,2	0,2	1,4
Transportate la poligoanele deşeurilor menajere <i>Вывезено на полигоны бытовых отходов</i> <i>Transported to domestic waste area</i>	0,9	0,6	1,1	0,4	0,7	0,6	0,5	0,4
Deşuri existente (la sfârşitul anului) <i>Наличие отходов (на конец года)</i> <i>Existing waste (end-year)</i>	8,1	10,6	13,1	12,9	11,3	10,9	11,9	11,0

1.3.24. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI ȘI FOLOSIREA RAȚIONALĂ A RESURSELOR NATURALE (exclusiv ameliorarea)

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ НА ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И РАЦИОНАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ (без мелиорации)

FIXED CAPITAL INVESTMENTS FOR ENVIRONMENT PROTECTION AND RATIONAL USE OF NATURAL RESOURCES (without melioration)

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	11651,3	6184,3	16531,7	4289,4	5893,0	6060,0	12151,2	14787,9
din care: в том числе: of which:								
pentru protecția și folosirea rațională a resurselor de apă на охрану и рациональное использование водных ресурсов for protection and rational use of water resources	6715,3	1826,7	12450,7	1467,1	1719,1	1314,6	3257,2	4248,3
pentru protecția și folosirea rațională a terenurilor на охрану и рациональное использование земель for protection and rational use of lands	4471,7	4074,8	3902,3	2815,7	4161,0	4723,1	8894,0	10539,6
pentru protecția aerului atmosferic на охрану атмосферного воздуха for atmosphere protection	457,3	271,2	161,0	—	7,0	—	—	—
pentru protecția resurselor silvice, reproducerea animalelor sălbatice, păsărilor și rezervelor de pește на охрану лесных ресурсов, воспроизводство диких зверей, птиц и рыбных запасов for protection of forests, reproduction of wild animals, birds and fish resources	—	—	—	—	—	—	—	—
pentru utilizarea și îngroparea deșeurilor toxice на утилизацию и захоронение токсичных отходов for use and burial of toxic waste	7,0	11,6	17,7	6,6	6,0	22,3	—	—

1.3.25. VALOAREA MIJLOACELOR FIXE DE PRODUCȚIE PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI¹СТОИМОСТЬ ОСНОВНЫХ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ФОНДОВ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ¹
VALUE OF PRODUCTION FIXED ASSETS FOR ENVIRONMENT PROTECTION¹

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	155,4	509,1	1 026,1	1 104,5	1 089,6	982,1	964,4	995,5
din care: / в том числе: / of which:								
pentru protecția și folosirea rațională a resurselor de apă по охране и рациональному использованию водных ресурсов for protection and rational use of water resources	133,3	487,8	869,5	910,8	902,1	889,4	861,1	880,8
pentru protecția aerului atmosferic по охране атмосферного воздуха for atmosphere protection	19,1	16,4	54,4	44,4	44,9	34,2	45,5	50,5

¹ Conform valorii medii anuale de bilanț / По среднегодовой балансовой стоимости / According the balance annual average value**1.3.26. NUMĂRUL PROBELOR CERCETATE CU INDICI SANITARO-CHIMICI, în 2002**ЧИСЛО ИССЛЕДОВАННЫХ ПРОБ ПО САНИТАРНО-ХИМИЧЕСКИМ ПОКАЗАТЕЛЯМ в 2002 году
NUMBER OF SAMPLES INVESTIGATED BY SANITARY-CHEMICAL INDICATORS, in 2002

	Total Всего Total	din care, cu abateri de la normele sanitare из них, с отклонением от санитарных норм of them, with deviations from sanitary standards	
		total всего total	%
Surse centralizate de alimentare cu apă Источники централизованного водоснабжения Centralized sources of water supply	1227	629	51
Surse decentralizate de alimentare cu apă Источники децентрализованного водоснабжения Decentralized sources of water supply	7316	6111	83
Bazine acvatice de suprafață în folosința populației Поверхностные водоемы в местах водопользования Surface water basins for the use of population	877	379	43
Solul Почва Soil	604	26	4
Aerul atmosferic Атмосферный воздух Atmospheric air	7770	986	13

1.3.27. CONTROLUL DE STAT PRIVIND FOLOSIREA ȘI OCROTIREA RESURSELOR NATURALE¹ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОНТРОЛЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ОХРАНЫ ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ¹STATE CONTROL ON THE USE AND PROTECTION OF NATURAL RESOURCES¹

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Emanații explozive de accident și alte aruncări de substanțe nocive, cazuri <i>Залповые и аварийные эмиссии вредных веществ, случаев</i> <i>Explosive and accidental emissions of nocive substances, cases</i>	7	8	15	12	7	2	6	–
din care, în resursele de apă <i>в том числе в водные ресурсы</i> <i>including in water resources</i>	7	8	15	12	7	2	5	–
Suma daunei totale, mii lei <i>Общая сумма ущерба, тыс. лей</i> <i>Total amount of damage, thou. lei</i>	151	48	57	68	42	3	26	–
Obiecte inspectate care au depășit normativele de aruncare a substanțelor nocive, % <i>Инспектировано объектов, нарушивших нормативы выделения вредных веществ, %</i> <i>Control of units, which exceeded the standard emissions of nocive substances, %</i>	5	4	5	6	7	2	3	1
Pentru încălcarea legislației de protecție a naturii: <i>За нарушение природоохранного законодательства:</i> <i>For the violation of legislation on environment protection:</i>								
sistarea activității de producție a obiectelor, unit. <i>приостановлена производственная деятельность объектов, ед.</i> <i>laying-off of production activity of the units, cases</i>	67	66	60	86	32	42	84	130
persoane amendate <i>оштрафовано лиц</i> <i>finned persons</i>	5788	6886	6293	6381	5393	7015	7438	10677
amenzi încasate, mii lei <i>взыскано штрафов, тыс. лей</i> <i>fines paid, thou. lei</i>	76	82	32	15	13	25	40	81
acțiuni încasate, mii lei <i>взыскано исков, тыс. лей</i> <i>actions paid, thou. lei</i>	35	28	57	62	53	90	191	659
dosare transmise în organele de judecată penală <i>передано дел в уголовное судопроизводство</i> <i>cases sent to criminal justice</i>	272	303	96	48	30	6	39	45

¹ Conform datelor Inspectoratului Ecologic de Stat al Ministerului Ecologiei, Construcțiilor și Dezvoltării Teritoriului / По данным Государственной экологической инспекции Министерства экологии, строительства и развития территории / According the data of State Ecology Authority of the Ministry of Ecology, Construction and Territory Development

2. POPULAȚIA¹ НАСЕЛЕНИЕ¹ POPULATION¹

2.1. POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	42
Precizări metodologice.....	43
Методологические пояснения.....	43
Methodological notes.....	43
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
2.1.1. Populația prezentă pe sexe	45
Наличное население по полу	
Present population by sex	
2.1.2. Populația pe medii	45
Городское и сельское население	
Urban and rural population	

¹ Datele referitoare la anul 1970 sînt prezentate conform recensămîntului din 15 ianuarie; anul 1979 – conform recensămîntului din 17 ianuarie; anul 1989 – conform recensămîntului din 12 ianuarie; anii 1990, 1995–2003 – la 1 ianuarie
Данные за 1970 год приведены по переписи населения на 15 января; за 1979 год – по переписи на 17 января; за 1989 год – по переписи на 12 января; за 1990, 1995–2003 годы – на 1 января
Data for 1970 are presented according Census Population from 15 January; 1979 – according Census Population from 17 January; 1989 – according Census Population from 12 January; for 1990, 1995–2003 – situation as of 1 January.

	Pagina Страница Page
2.1.3. Structura populației stabile pe sexe, la 1 ianuarie 2003 (grafic) <i>Структура постоянного населения по полу на 1 января 2003 года (график)</i> <i>Structure of resident population by sex as of 1 January 2003 (diagram)</i>	46
2.1.4. Structura populației pe medii, la 1 ianuarie 2003 (grafic)..... <i>Структура городского и сельского населения на 1 января 2003 года (график)</i> <i>Structure of urban and rural population as of 1 January 2003 (diagram)</i>	46
2.1.5. Populația prezentă, în profil teritorial, la 1 ianuarie 2003..... <i>Численность наличного населения в территориальном разрезе на 1 января 2003 года</i> <i>Number of present population, in territorial aspect, as of 1 January 2003</i>	47
2.1.6. Populația stabilă pe grupe de vîrstă și sexe..... <i>Постоянное население по возрастным группам и полу</i> <i>Resident population by age groups and by sex</i>	49
2.1.7. Structura populației pe vîrste, la 1 ianuarie 2002 (grafic)..... <i>Возрастная структура населения на 1 января 2002 года (график)</i> <i>Age structure of the population as of 1 January 2002 (diagram)</i>	51
2.1.8. Populația stabilă pe vîrste (grafic)..... <i>Постоянное население по возрастам (график)</i> <i>Resident population by age (diagram)</i>	51
2.1.9. Populația stabilă pe medii, sexe și vîrste, la 1 ianuarie 2002..... <i>Постоянное население по полу и возрасту на 1 января 2002 года</i> <i>Resident population by areas, sex and age as of 1 January 2002</i>	52
2.1.10. Coeficientul îmbătrînirii populației <i>Коэффициент старения населения</i> <i>Ageing factor of population</i>	52
2.1.11. Indicii sarcinii demografice <i>Индексы демографической нагрузки</i> <i>Correlation of demographic dependence</i>	53
2.1.12. Durata medie a vieții <i>Средняя продолжительность предстоящей жизни</i> <i>Mean life duration</i>	53
2.1.13. Structura populației pe naționalități <i>Национальный состав населения</i> <i>Population structure by nationalities</i>	54
2.1.14. Numărul membrilor familiilor și al solitarilor <i>Численность членов семей и одиночек</i> <i>Number of family members and single persons</i>	54

Sursa datelor

Recensămînturile populației și datele statisticii curente privind mișcarea naturală și migratorie a populației.

Источник данных

Переписи населения и данные текущей статистики о естественном и миграционном движении населения.

Data source

Censuses Population and current statistics on natural and migrational movement of population.

Precizări metodologice

Numărul populației pentru anii intercenzitari se determină în baza rezultatelor ultimului recensământ și a datelor referitoare la mișcarea naturală și migratorie dintre data recensământului și anul de referință. Totodată se ia în considerație schimbarea numărului populației în urma reorganizării teritorial-administrative.

Populație prezentă – numărul persoanelor ce se aflau pe teritoriul dat la momentul recensământului, inclusiv persoanele domiciliate temporar.

Populație stabilă – numărul persoanelor care au domiciliul stabil pe teritoriul dat, inclusiv persoanele absente temporar.

Sursa principală a datelor despre **componenta națională a populației și limba maternă** e recensământul. Răspunsurile la aceste întrebări au fost înregistrate în conformitate cu libera declarație a persoanei recensate. Pentru copii declarațiile au fost făcute de părinți.

Prin familie se subînțelege totalitatea persoanelor care locuiesc împreună, au relații de rudenie sau de alianță și un buget de familie comun. Membrii familiei care locuiesc permanent aparte de familie, dar au un buget comun sau întrețin regulat legături materiale alcătuiesc categoria “membri ai familiilor ce locuiesc aparte”.

La “solitari” se referă persoanele ce nu au rude, precum și cei ce au rude, însă locuiesc permanent aparte de ele și nu au un buget comun sau legături materiale.

Durata medie a vieții – numărul de ani, pe care-i vor trăi în medie cei născuți în perioada respectivă, dacă în decursul vieții lor nivelul mortalității la fiecare vîrstă va rămîne același, cum a fost în anul nașterii.

Numărul mediu anual al populației – media aritmetică a numărului populației la începutul anului de referință și la începutul anului viitor.

Методологические пояснения

Текущая оценка численности населения в годы между переписями производится на основании итогов последней переписи населения, к которым ежегодно прибавляются числа родившихся и прибывших на данную территорию и вычитаются числа умерших и выбывших с данной территории. При этом учитывается изменение численности населения в результате административно-территориальных преобразований.

Наличное население – численность лиц, находящихся на момент переписи на данной территории, включая временно проживающих.

Постоянное население – численность лиц, постоянно проживающих на данной территории, включая временно отсутствующих.

Основным источником данных **о национальном составе населения и о родном языке** являются переписи. Ответы на эти вопросы записывались со слов опрашиваемых, то есть по принципу самоопределения. Национальность детей указывалась их родителями.

Под семьей понимается совокупность лиц, проживающих совместно, связанных родством или свойством и общим бюджетом. Члены семьи, постоянно проживающие отдельно от семьи, но имеющие с ней общий бюджет или регулярную материальную связь, относятся к “членам семьи, проживающим отдельно”.

К “одиначкам” относятся лица, не имеющие родственников, а также имеющие родственников, но проживающие постоянно отдельно от них и не имеющие с ними общего бюджета или регулярной материальной связи.

Средняя продолжительность жизни – число лет, которое предстоит прожить в среднем родившимся в данный период, если на протяжении их жизни уровень смертности в каждом возрасте останется таким, каким он был в годы рождения.

Среднегодовая численность населения – средняя арифметическая из численностей на начало расчетного и на начало следующего года.

Methodological notes

The number of population for the intercensus years is determined based on the results of the last Census Population, data on the natural increase and on migrational movement since the last Census date and the reference year. It is also taken into account the change of the number of population as a result of territorial-administrative reorganization.

Present population refers to the number of persons present at the Census moment, including temporarily resident persons.

Resident population – number of persons, permanently residents on the given territory, including the persons temporarily absent.

Census Population is the major data source for the **population structure by nations and mother tongue**. The answers for these questions were registered according declaration of the interviewed person. Parents made declaration for their children.

A **family** means the totality of persons, living together, being in relationship or alliance and having a common family budget. The family members who live appart of family, but have a common budget, or support on a regular basis the family expenses constitutes the category of "family members that live separately".

"Single persons" – the persons with no relatives, also, those who have relatives, but live permanently separately, do not have a common budget, and do not bear any material responsibilities.

Mean life duration – number of years which shall be lived in average by those born in this period, if, during their life the death rate for every age will be the same as in year of birth.

Mean annual number of population – arithmetic mean of the number of population at the beginning of the reference year and at the beginning of the next year.

POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

2.1.1. POPULAȚIA PREZENTĂ PE SEXE

НАЛИЧНОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ПОЛУ
PRESENT POPULATION BY SEX

Anii Годы Years	Numărul populației, mii locuitori Численность населения, тыс. человек Number of population, thou. inhabitants			În % față de total В % к общей численности In % to the total		Revin femeii la 100 de bărbați На 100 мужчин приходилось женщин Women per 100 men
	total всего total	masculin мужчины male	feminin женщины female	masculin мужчины male	feminin женщины female	
1970	3568,9	1662,3	1906,6	46,6	53,4	115
1979	3947,4	1858,4	2089,0	47,1	52,9	112
1989	4337,6	2058,2	2279,4	47,5	52,5	111
1990	4361,6	2077,8	2283,8	47,6	52,4	110
1995*	4347,9	2076,7	2271,2	47,8	52,2	109
1996*	4334,4	2071,0	2263,4	47,8	52,2	109
1997*	4320,0	2064,5	2255,5	47,8	52,2	109
1998*	4304,7	2057,5	2247,2	47,8	52,2	109
1999*	4293,0	2052,0	2241,0	47,8	52,2	109
2000*	4281,5	2046,5	2235,0	47,8	52,2	109
2001*	4264,3	2038,3	2226,0	47,8	52,2	109
2002*	4247,7	2032,2	2215,5	47,8	52,2	109
2003*	4228,9	2021,4	2207,5	47,8	52,2	109

2.1.2. POPULAȚIA PE MEDII

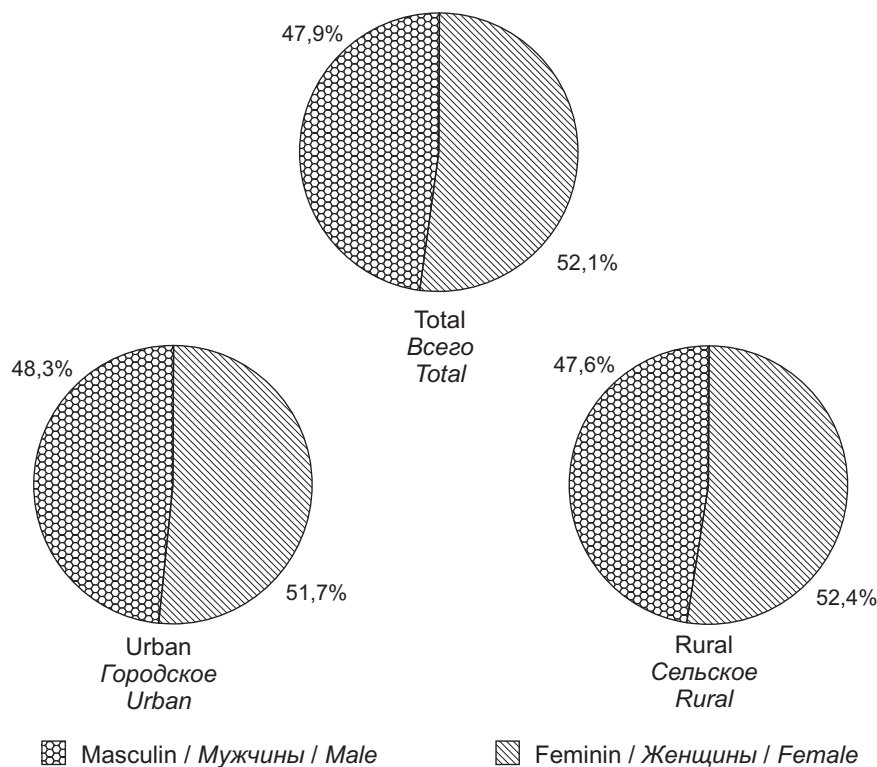
ГОРОДСКОЕ И СЕЛЬСКОЕ НАСЕЛЕНИЕ
URBAN AND RURAL POPULATION

Anii Годы Years	Numărul populației, mii locuitori Численность населения, тыс. человек Number of population, thou. inhabitants			În % față de total В % к общей численности In % to the total		Numărul locuitorilor pe 1 km ² Число жителей на 1 км ² Inhabitants per 1 km ²
	total всего total	urban городское urban	rural сельское rural	urban городское urban	rural сельское rural	
1970	3568,9	1130,1	2438,8	31,7	68,3	105,6
1979	3947,4	1551,1	2396,3	39,3	60,7	116,8
1989	4337,6	2036,4	2301,2	46,9	53,1	128,3
1990	4361,6	2069,3	2292,3	47,4	52,6	129,0
1995*	4347,9	2033,0	2314,9	46,8	53,2	128,6
1996*	4334,4	2004,1	2330,3	46,2	53,8	128,2
1997*	4320,0	1995,3	2324,7	46,2	53,8	127,8
1998*	4304,7	1987,3	2317,4	46,2	53,8	127,4
1999*	4293,0	1976,3	2316,7	46,0	54,0	127,0
2000*	4281,5	1968,5	2313,0	46,0	54,0	126,7
2001*	4264,3	1933,9	2330,4	45,4	54,6	126,2
2002*	4247,7	1925,2	2322,5	45,3	54,7	125,7
2003*	4228,9	1916,6	2312,3	45,3	54,7	125,1

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

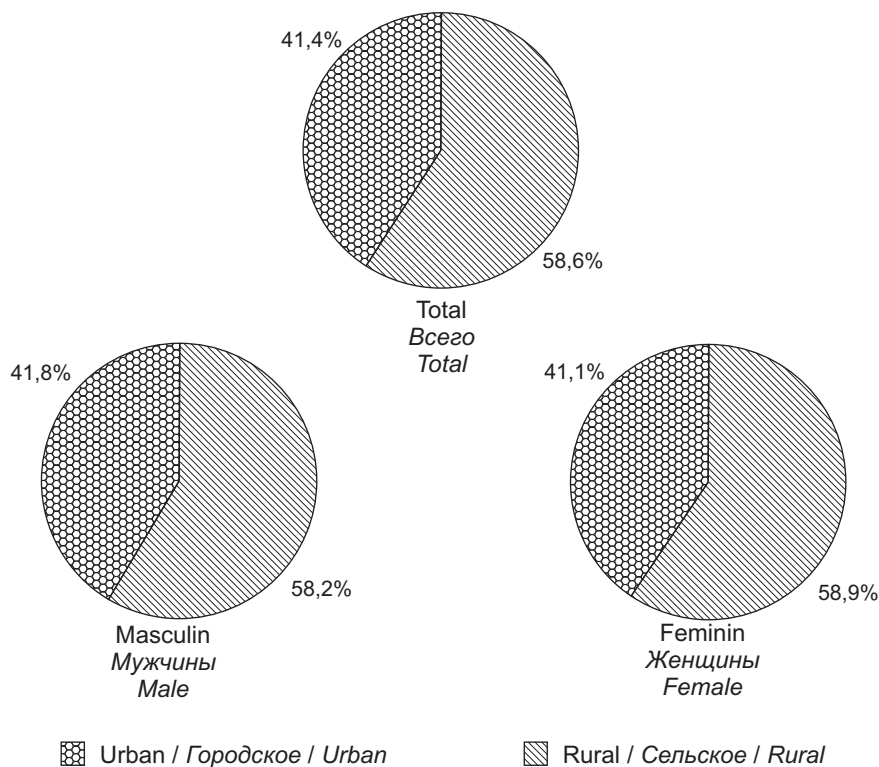
2.1.3. STRUCTURA POPULAȚIEI STABILE PE SEXE, la 1 ianuarie 2003

СТРУКТУРА ПОСТОЯННОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ПОЛУ на 1 января 2003 года
STRUCTURE OF RESIDENT POPULATION BY SEX as of 1 January 2003



2.1.4. STRUCTURA POPULAȚIEI PE MEDII, la 1 ianuarie 2003

СТРУКТУРА ГОРОДСКОГО И СЕЛЬСКОГО НАСЕЛЕНИЯ на 1 января 2003 года
STRUCTURE OF URBAN AND RURAL POPULATION as of 1 January 2003



POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

2.1.5. POPULAȚIA PREZENTĂ, ÎN PROFIL TERITORIAL, la 1 ianuarie 2003

ЧИСЛЕННОСТЬ НАЛИЧНОГО НАСЕЛЕНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ на 1 января 2003 года
NUMBER OF PRESENT POPULATION, IN TERRITORIAL ASPECT, as of 1 January 2003

mii persoane / тысяч человек / thousand inhabitants

	Total populație <i>Все население</i> <i>Total population</i>	din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>		În % față de total <i>В % к итогу</i> <i>In % to the total</i>	
		urbană <i>городское</i> <i>urban</i>	rurală <i>сельское</i> <i>rural</i>	urbană <i>городское</i> <i>urban</i>	rurală <i>сельское</i> <i>rural</i>
Total¹ / Bcezo¹ / Total¹	3617,7	1499,1	2118,6	41,4	58,6
Municipiul Chișinău	779,4	714,0	65,4	91,6	8,4
Chișinău	662,4	662,4	—	100,0	—
Codru	11,5	11,5	—	100,0	—
Cricova	7,6	7,6	—	100,0	—
Durlești	17,3	17,3	—	100,0	—
Sîngera	11,2	6,9	4,3	61,6	38,4
Vadul lui Vodă	4,9	4,9	—	100,0	—
Vatra	3,4	3,4	—	100,0	—
Județul Bălți	500,9	212,2	288,7	42,4	57,6
Bălți ²	150,6	145,9	4,7	96,9	3,1
Biruința	4,8	4,8	—	100,0	—
Costești	4,4	2,5	1,9	56,8	43,2
Fălești	18,4	18,4	—	100,0	—
Glodeni	12,5	12,2	0,3	97,6	2,4
Rîșcani	14,8	13,7	1,1	92,6	7,4
Sîngerei	15,4	14,7	0,7	95,5	4,5
Județul Cahul	190,8	47,9	142,9	25,1	74,9
Cahul ²	42,5	41,1	1,4	96,7	3,3
Cantemir	6,8	6,8	—	100,0	—
Județul Chișinău	382,4	52,7	329,7	13,8	86,2
Anenii Noi	11,1	8,8	2,3	79,3	20,7
Bucovăț	3,2	1,3	1,9	40,6	59,4
Criuleni	10,0	8,7	1,3	87,0	13,0
Ialoveni	13,6	13,6	—	100,0	—
Strășeni	21,1	20,3	0,8	96,2	3,8
Județul Edineț	279,1	71,5	207,6	25,6	74,4
Edineț ²	20,0	18,5	1,5	92,5	7,5
Briceni	9,6	9,6	—	100,0	—
Cupcini	9,2	8,4	0,8	91,3	8,7
Dondușeni	12,2	10,4	1,8	85,2	14,8
Frunză	3,3	1,8	1,5	54,5	45,5
Lipcani	6,2	6,2	—	100,0	—
Ocnîța	10,5	9,3	1,2	88,6	11,4
Otaci	7,3	7,3	—	100,0	—

POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

Continuare / Продолжение / Continued

	Total populație <i>Все население</i> <i>Total population</i>	din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>		În % față de total <i>В % к итогу</i> <i>In % to the total</i>	
		urbană <i>городское</i> <i>urban</i>	rurală <i>сельское</i> <i>rural</i>	urbană <i>городское</i> <i>urban</i>	rurală <i>сельское</i> <i>rural</i>
Județul Lăpușna	276,3	63,7	212,6	23,1	76,9
Hîncești ²	18,4	18,4	—	100,0	—
Basarabeasca	13,0	13,0	—	100,0	—
Cimișlia	17,9	15,9	2,0	88,8	11,2
Iargara	6,6	5,0	1,6	75,8	24,2
Leova	13,5	11,4	2,1	84,4	15,6
Județul Orhei	300,4	67,0	233,4	22,3	77,7
Orhei ²	39,4	37,0	2,4	93,9	6,1
Rezina	19,7	13,7	6,0	69,5	30,5
Șoldănești	10,0	7,7	2,3	77,0	23,0
Telenеști	10,5	8,6	1,9	81,9	18,1
Județul Soroca	274,6	79,9	194,7	29,1	70,9
Soroca ²	38,9	38,9	—	100,0	—
Drochia	23,0	21,5	1,5	93,5	6,5
Florești	15,5	15,5	—	100,0	—
Ghindești	4,8	2,0	2,8	41,7	58,3
Mărculești	2,9	2,0	0,9	69,0	31,0
Județul Taraclia	45,6	15,4	30,2	33,8	66,2
Taraclia ²	15,4	15,4	—	100,0	—
Județul Tighina	169,0	34,2	134,8	20,2	79,8
Căușeni ²	20,7	20,7	—	100,0	—
Căinari	4,8	4,4	0,4	91,7	8,3
Ștefan Vodă	10,9	9,1	1,8	83,5	16,5
Județul Ungheni	260,3	75,7	184,6	29,1	70,9
Ungheni ²	40,0	40,0	—	100,0	—
Călărași	16,9	16,8	0,1	99,4	0,6
Cornești	3,3	2,8	0,5	84,8	15,2
Nisporeni	17,6	16,1	1,5	91,5	8,5
UTA Găgăuzia	158,9	64,9	94,0	40,8	59,2
Comrat ²	25,6	25,6	—	100,0	—
Ciadîr-Lunga	23,3	23,3	—	100,0	—
Vulcănești	16,3	16,0	0,3	98,2	1,8

¹ Fără teritoriul din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender / Без территории левобережья Днестра и муниципития Бендер / Without the left side of river Nistru and municipality Bender

² Municipii / Муниципалитеты / Municipalities

POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

2.1.6. POPULAȚIA STABILĂ PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI SEXE, la 1 ianuarie
ПОСТОЯННОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ПОЛУ, на 1 января
RESIDENT POPULATION BY AGE GROUPS AND BY SEX, as of 1 January

	1995*	1996*	1997*	1998	1999	2000	2001	2002
Total <i>Bcezo</i> <i>Total</i>	4345685	4331870	4317513	3655559	3649930	3644070	3635112	3627812
din care: в том числе: of which:								
0-4	337905	318245	298565	244 964	229349	215264	204039	195241
5-9	424724	411677	391446	322388	304896	288968	273407	258291
10-14	403667	412186	423194	367741	366934	361581	350745	334311
15-19	364576	366219	369419	323253	334342	343042	353422	363089
20-24	310987	327086	341019	296681	301878	305849	308739	313511
25-29	279905	276986	274859	229539	236842	253576	271668	285403
30-34	338746	317761	301055	241093	233338	224946	221244	219603
35-39	357549	363293	363134	299885	290985	276645	259489	246405
40-44	329837	324716	324424	279471	285857	291305	296272	296399
45-49	216477	257877	286075	260832	267438	264765	261370	262340
50-54	198400	176601	158757	127319	140657	169715	203391	227157
55-59	214894	210887	212973	170501	161156	152113	135951	122390
60-64	177715	176956	179539	152220	156445	154597	151820	154564
65-69	163070	162442	161897	136067	130541	126904	127242	129201
70-74	115097	116378	115826	100584	103793	106405	105831	106526
75-79	53 754	57708	64223	60300	64996	66550	67930	68006
80-84	41146	38676	34654	26975	24993	25349	26959	30713
85-...	17236	16176	16454	15746	15490	16496	15593	14662
Total <i>Bcezo</i> <i>Total</i>	2075675	2069827	2063362	1750185	1747192	1744458	1740612	1737551
din care: в том числе: of which:								
0-4	172949	162963	153069	125583	117698	110322	104771	100353
5-9	216222	209958	199756	164457	155761	147906	139846	132217
10-14	204512	208954	214765	186481	186309	183672	178505	170257
15-19	184600	185087	186814	163854	168849	173333	178625	184001
20-24	155171	162742	169622	150262	153592	155527	156576	158446
25-29	139160	139920	140120	114297	116799	125456	135065	142463

POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

Continuare / Продолжение / Continued

	1995*	1996*	1997*	1998	1999	2000	2001	2002
30-34	162943	152322	143916	116179	113526	110072	109382	109510
35-39	172816	174955	174659	143991	139575	132663	124066	117492
40-44	158349	155897	155555	134624	137414	139527	141440	141404
45-49	101822	121882	135434	123447	126613	125376	123822	124258
50-54	90215	79811	71301	57404	63946	78193	94320	105715
55-59	95429	93156	94580	75428	71521	67355	59748	53296
60-64	76640	76751	77664	66270	67727	66347	64776	66408
65-69	65455	66079	66778	55807	53296	52007	52577	53225
70-74	42352	41718	40689	37001	38739	40330	40443	41366
75-79	18859	20647	22987	21624	23367	23506	23076	22658
80-84	13517	12560	11234	9158	7999	8340	9266	10559
85-...	4664	4425	4419	4318	4461	4526	4308	3923
Feminin / Женщины / Female								
Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	2270010	2262043	2254151	1905374	1902738	1899612	1894500	1890261
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
0-4	164956	155282	145496	119381	111651	104942	99268	94888
5-9	208502	201719	191690	157931	149135	141062	133561	126074
10-14	199155	203232	208429	181260	180625	177909	172240	164054
15-19	179976	181132	182605	159399	165493	169709	174797	179088
20-24	155816	164344	171397	146419	148286	150322	152163	155065
25-29	140745	137066	134739	115242	120043	128120	136603	142940
30-34	175803	165439	157139	124914	119812	114874	111862	110093
35-39	184733	188338	188475	155894	151410	143982	135423	128913
40-44	171488	168819	168869	144847	148443	151778	154832	154995
45-49	114655	135995	150641	137385	140825	139389	137548	138082
50-54	108185	96790	87456	69915	76711	91522	109071	121442
55-59	119465	117731	118393	95073	89635	84758	76203	69094
60-64	101075	100205	101875	85950	88718	88250	87044	88156
65-69	97615	96363	95119	80260	77245	74897	74665	75976
70-74	72745	74660	75137	63583	65054	66075	65388	65160
75-79	34895	37061	41236	38676	41629	43044	44854	45348
80-84	27629	26116	23420	17817	16994	17009	17693	20154
85-...	12572	11751	12035	11428	11029	11970	11285	10739

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

2.1.7. STRUCTURA POPULAȚIEI PE VÂRSTE, la 1 ianuarie 2002

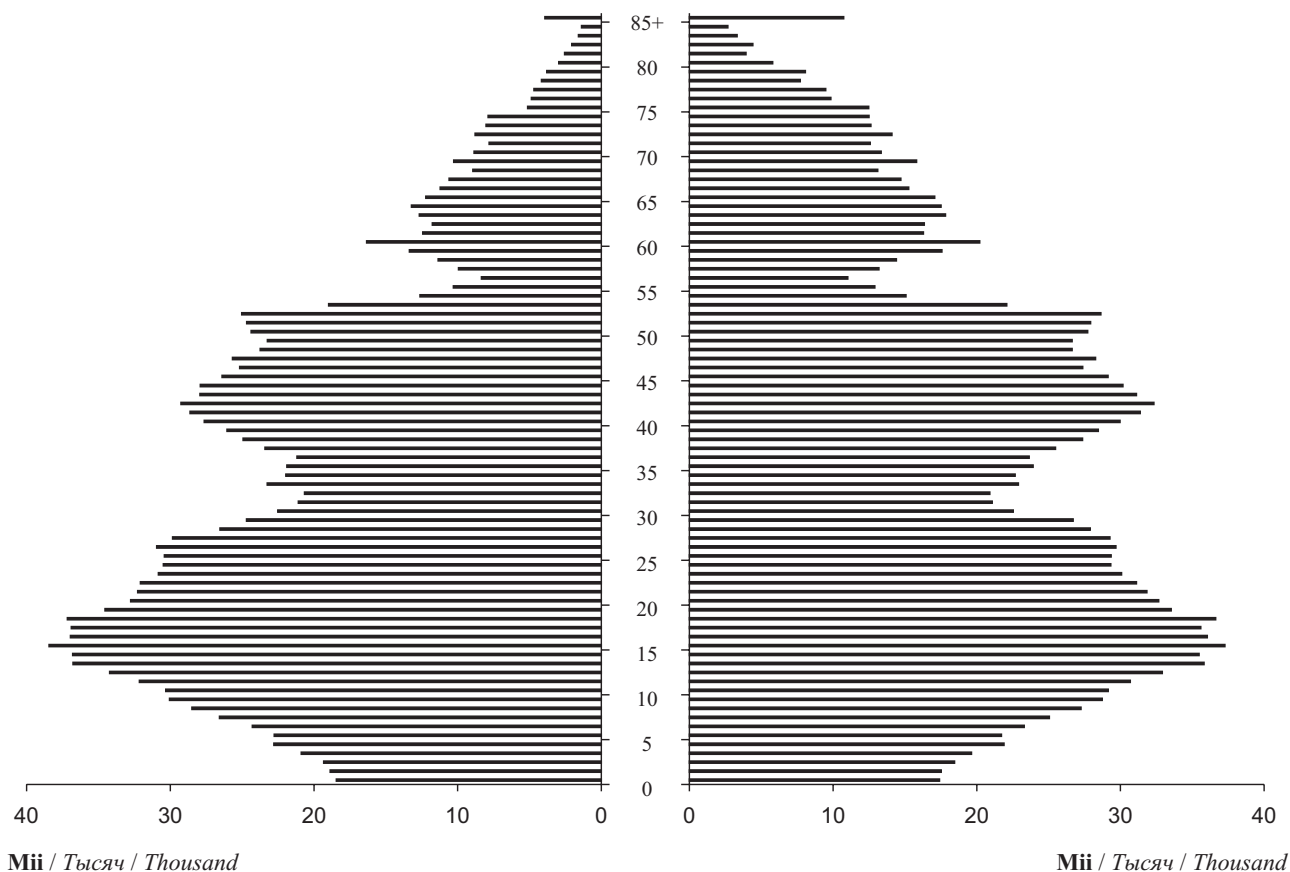
ВОЗРАСТНАЯ СТРУКТУРА НАСЕЛЕНИЯ на 1 января 2002 года

AGE STRUCTURE OF THE POPULATION as of 1 January 2002

Bărbați / Мужчины / Male

Vîrsta / Возраст / Age

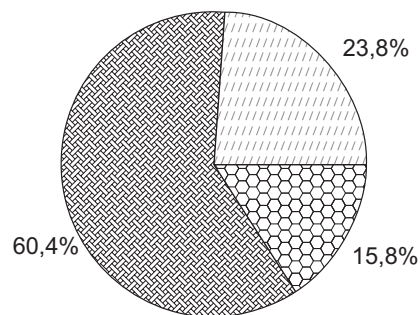
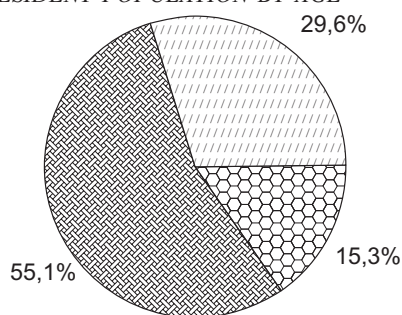
Femei / Женщины / Female






2.1.8. POPULAȚIA STABILĂ PE VÂRSTE

ПОСТОЯННОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ВОЗРАСТАМ

RESIDENT POPULATION BY AGE



-  Bărbați și femei 0-15 ani / Мужчины и женщины 0-15 лет / Men and women 0-15 years
-  Bărbați 16-59 ani / Мужчины 16-59 лет / Men 16-59 years
Femei 16-54 ani / Женщины 16-54 лет / Women 16-54 years
-  Bărbați 60 ani și peste / Мужчины 60 лет и старше / Men 60 years and over
Femei 55 ani și peste / Женщины 55 лет и старше / Women 55 years and over

POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

2.1.9. POPULAȚIA STABILĂ PE MEDII, SEXE ȘI VÂRSTE, la 1 ianuarie 2002

ПОСТОЯННОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ПОЛУ И ВОЗРАСТУ на 1 января 2002 года

RESIDENT POPULATION BY AREAS, SEX AND AGE as of 1 January 2002

mii persoane / тысяч человек thousand inhabitants

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>		Urban <i>Городское</i> <i>Urban</i>		Rural <i>Сельское</i> <i>Rural</i>	
	ambele sexe <i>оба пола</i> <i>both sexes</i>	din care, feminin <i>из них</i> <i>женщины</i> <i>of which,</i> <i>female</i>	ambele sexe <i>оба пола</i> <i>both sexes</i>	din care, feminin <i>из них</i> <i>женщины</i> <i>of which,</i> <i>female</i>	ambele sexe <i>оба пола</i> <i>both sexes</i>	din care, feminin <i>из них</i> <i>женщины</i> <i>of which,</i> <i>female</i>
Total / <i>Всего</i> / <i>Total</i>	3627,8	1890,3	1485,2	768,0	2142,6	1122,3
din care: / <i>из них</i> : / <i>of which</i> :						
bărbați și femei 0-15 ani <i>мужчины и женщины 0-15 лет</i> <i>men and women 0-15 years</i>	863,6	422,3	311,6	151,7	552,0	270,6
bărbați 16-59 ani femei 16-54 ani <i>мужчины 16-59 лет</i> <i>женщины 16-54 лет</i> <i>men 16-59 years</i> <i>women 16-54 years</i>	2191,4	1093,4	974,1	485,8	1217,3	607,6
bărbați 60 ani și peste femei 55 ani și peste <i>мужчины 60 лет и старше</i> <i>женщины 55 лет и старше</i> <i>men 60 years and over</i> <i>women 55 years and over</i>	572,8	374,6	199,5	130,5	373,3	244,1

2.1.10. COEFICIENTUL ÎMBĂTRÎNIRII POPULAȚIEI¹ (numărul persoanelor în vârstă de 60 ani și peste la 100 locuitori)

КОЭФФИЦИЕНТ СТАРЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ¹ (число лиц в возрасте 60 лет и старше на 100 человек населения)

AGEING FACTOR OF POPULATION¹ (number of persons of 60 years and over for 100 inhabitants)

1970	1980	1985	1990	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
9,7	10,7	11,7	12,8	13,1	13,1	13,3	13,5	13,6	13,6	13,6	13,9

¹ Conform scării G. Bojio-Garnier, valoarea indicatorului 12 și mai mult se califică ca "îmbătrânire demografică" / По шкале Ж. Бо-же-Гарнье, при значении показателя 12 и выше процесс квалифицируется как "демографическая старость" / According G. Bojio-Garnier scale, when the value of the indicator is 12 and over it is qualified as "demographic ageing"

POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

2.1.11. INDICII SARCINII DEMOGRAFICE (la 1 ianuarie; la 100 persoane în vîrstă aptă de muncă)

ИНДЕКСЫ ДЕМОГРАФИЧЕСКОЙ НАГРУЗКИ (на 1 января; на 100 человек трудоспособного населения)

CORRELATION OF DEMOGRAPHIC DEPENDENCE (as of 1 January; per 100 persons of working age)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul persoanelor în vîrstă inaptă de muncă – total <i>Число лиц нетрудоспособного возраста – всего</i> <i>Number of persons unable to work – total</i>	78,4	77,2	77,0	74,6	71,5	64,5	59,9	53,6
din care: / в том числе: / of which:								
Numărul persoanelor sub vîrstă aptă de muncă <i>Число лиц в возрасте моложе трудоспособного</i> <i>Number of persons younger than the working age</i>	50,2	48,8	48,6	46,6	44,1	40,8	38,1	31,8
Numărul persoanelor peste vîrstă aptă de muncă <i>Число лиц в возрасте старше трудоспособного</i> <i>Number of persons older than the working age</i>	28,2	28,4	28,4	28,0	27,4	23,7	21,8	21,8

2.1.12. DURATA MEDIE A VIEȚII

СРЕДНЯЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ПРЕДСТОЯЩЕЙ ЖИЗНИ

MEAN LIFE DURATION

	Vîrstă / Возраст / Age				
	0	15	30	45	60
Anii de viață rămași / Оставшиеся годы / Years left					
1996					
Bărbați / Мужчины / Males	62,9	50,0	36,2	23,9	13,9
Femei / Женщины / Females	70,4	57,2	42,7	28,9	16,9
1997					
Bărbați / Мужчины / Males	62,9	50,1	36,3	23,8	13,7
Femei / Женщины / Females	70,3	57,1	42,6	28,7	16,7
1998					
Bărbați / Мужчины / Males	64,0	50,9	37,2	24,6	14,4
Femei / Женщины / Females	71,4	58,0	43,5	29,5	17,3
1999					
Bărbați / Мужчины / Males	63,7	50,7	36,9	24,3	14,6
Femei / Женщины / Females	71,0	57,8	43,3	29,3	17,1
2000					
Bărbați / Мужчины / Males	63,9	50,9	36,9	24,2	14,1
Femei / Женщины / Females	71,2	57,8	43,3	29,3	17,1
2001					
Bărbați / Мужчины / Males	64,5	51,4	37,4	24,7	14,5
Femei / Женщины / Females	71,7	58,4	43,7	29,8	17,6
2002					
Bărbați / Мужчины / Males	64,4	51,1	37,1	24,4	14,1
Femei / Женщины / Females	71,7	58,1	43,5	29,5	17,3

POPULAȚIA ȘI STRUCTURA DEMOGRAFICĂ
НАСЕЛЕНИЕ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА
POPULATION AND THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE

2.1.13. STRUCTURA POPULAȚIEI PE NAȚIONALITĂȚI¹

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СОСТАВ НАСЕЛЕНИЯ¹
POPULATION STRUCTURE BY NATIONALITIES¹

	Numărul persoanelor de naționalitatea respectivă <i>Численность лиц данной национальности</i> <i>Number of persons of given nationality</i>		Din aceștia consideră ca limbă maternă limba naționalității lor, în % <i>Из них считают родным языком язык своей национальности, в %</i> <i>Of which consider mother tongue the language of their nationality, %</i>
	mii persoane <i>тысяч человек</i> <i>thousand inhabitants</i>	în % față de total <i>в % к итогу</i> <i>in % to the total</i>	
Total / Всего / Total	4335,4	100,0	88,9
Moldoveni / Молдоване / Moldovan	2794,7	64,5	95,4
Ucraineni / Украинцы / Ukrainian	600,4	13,8	61,6
Ruși / Русские / Russian	562,1	13,0	99,1
Găgăuzi / Гагаузы / Gagauz	153,5	3,5	91,2
Bulgari / Болгары / Bulgarian	88,4	2,0	78,7
Evrei / Евреи / Jew	65,8	1,5	26,0
Belaruși / Белорусы / Belarus	19,6	0,5	42,8
Nemți / Немцы / German	7,3	0,2	31,1
Țigani / Цыгане / Gipsy	11,6	0,3	82,0
Polonezi / Поляки / Polish	4,7	0,1	9,7
Alte naționalități <i>Другие национальности</i> <i>Other nationalities</i>	27,3	0,6	48,3

2.1.14. NUMĂRUL MEMBRILOR FAMILIILOR ȘI AL SOLITARILOR¹

ЧИСЛЕННОСТЬ ЧЛЕНОВ СЕМЕЙ И ОДИНОЧЕК¹
NUMBER OF FAMILY MEMBERS AND SINGLE PERSONS¹

	mii / тысяч / thousand			
	1959	1970	1979	1989
Total / Всего / Total	2879,4	3569,8	3949,8	4335,4
Membri ai familiilor <i>Члены семей</i> <i>Family members</i>	2780,9	3395,9	3722,2	4063,8
din care: / из них: / of which:				
locuiesc împreună cu familia <i>проживающие совместно с семьей</i> <i>live with the family</i>	2674,9	3259,3	3511,8	3881,2
locuiesc separat de familie, dar au un buget comun <i>проживающие отдельно от семьи, но имеющие общий бюджет</i> <i>live separately, but have a common budget</i>	106,0	136,6	210,4	182,6
Solitari / Одиночки / Single persons	98,5	173 ,9	227,6	271,6

¹ Conform datelor recensământurilor populației / По данным переписей населения / According Census Population data

2.2. MIȘCAREA NATURALĂ A POPULAȚIEI ЕСТЕСТВЕННОЕ ДВИЖЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ VITAL STATISTICS

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	57
Precizări metodologice.....	57
Методологические пояснения.....	57
Methodological notes.....	57
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
2.2.1. Mișcarea naturală a populației..... Естественное движение населения Vital statistics	58
2.2.2. Mișcarea naturală a populației, în profil teritorial, în 2002..... Естественное движение населения в территориальном разрезе в 2002 году Vital statistics, in territorial aspect, in 2002	59
2.2.3. Ratele mișcării naturale a populației Коэффициенты естественного движения населения Coefficients of vital statistics	60
2.2.4. Ratele mișcării naturale a populației (grafic)..... Коэффициенты естественного движения населения (график) Coefficients of vital statistics (diagram)	61
2.2.5. Ratele mișcării naturale a populației, în profil teritorial, în 2002..... Коэффициенты естественного движения населения в территориальном разрезе в 2002 году Coefficients of vital statistics, in territorial aspect, in 2002	61

	Pagina Страница Page
2.2.6. Repartizarea celor născuți conform rangului născutului..... <i>Распределение родившихся по порядку их рождения</i> <i>Distribution of new-borns and live-birth order</i>	62
2.2.7. Numărul copiilor născuți în afara căsătoriei <i>Число родившихся у женщин, не состоявших в зарегистрированном браке</i> <i>Number of non-marital live-births</i>	62
2.2.8. Născuți-vii conform grupei de vîrstă a părinților <i>Живорожденные по возрасту родителей</i> <i>Live-births by age group of parents</i>	63
2.2.9. Decedați pe grupe de vîrstă și sexe..... <i>Умершие по возрастным группам и полу</i> <i>Deaths by age groups and sex</i>	64
2.2.10. Decedați pe principalele cauze de deces..... <i>Умершие по основным причинам смерти</i> <i>Deaths by main causes of death</i>	66
2.2.11. Ratele mortalității pe principalele cauze de deces, în 2002 <i>Коэффициенты смертности по основным причинам смерти в 2002 году</i> <i>Death rates by main causes of death, in 2002</i>	67
2.2.12. Ratele mortalității pe principalele cauze de deces, în profil teritorial, în 2002..... <i>Коэффициенты смертности по основным причинам смерти, в территориальном разрезе в 2002 году</i> <i>Death rates by main causes of death, in territorial aspect, in 2002</i>	68
2.2.13. Mortalitatea populației din cauza omuciderilor și sinuciderilor..... <i>Смертность населения от убийств и самоубийств</i> <i>Population mortality due to homicides and suicides</i>	68
2.2.14. Ratele mortalității din cauza sinuciderilor, pe grupe de vîrstă..... <i>Возрастные коэффициенты смертности от самоубийств</i> <i>Death rates due to suicides, by age groups</i>	69
2.2.15. Mortalitatea infantilă pe principalele cauze de deces..... <i>Младенческая смертность по основным причинам смерти</i> <i>Infant mortality by main causes of death</i>	70
2.2.16. Căsătorii conform naționalității soților, în 2002 <i>Браки по национальности супругов в 2002 году</i> <i>Marriages by nationality of spouses, in 2002</i>	72
2.2.17. Căsătorii conform stării civile anterioare a soților <i>Заключенные браки по семейному положению вступающих в брак</i> <i>Marriages by the previous marital status of spouses</i>	74
2.2.18. Grupele de vîrstă ale soților la prima căsătorie, în 2002 <i>Распределение супругов, состоящих в первом браке, по возрастным группам в 2002 году</i> <i>Age group of spouses at first marriage, in 2002</i>	75
2.2.19. Structura divorțurilor conform duratei căsătoriei <i>Структура разводов по продолжительности брака</i> <i>Structure of divorces by duration of marriage</i>	76
2.2.20. Divorțuri conform numărului copiilor comuni, în profil teritorial, în 2002..... <i>Разводы по числу общих детей, в территориальном разрезе в 2002 году</i> <i>Divorces by the number of common children, in territorial aspect, in 2002</i>	77

Sursa datelor

Actele stării civile și buletinele statistice despre naștere, deces, căsătorie, divorț, întocmite de oficiile de stare civilă.

Источник данных

Актовые записи и статистические бюллетени о рождении, смерти, заключении и расторжении брака, составляемые органами ЗАГС.

Data source

Documents on marital status and statistical bulletins on birth, death, marriage and divorce, recorded at the Offices of Marital Status.

Precizări metodologice

Ratele de natalitate, mortalitate, nupțialitate și divorțialitate sînt calculate ca raportul dintre numărul celor născuți, decedați, căsătoriți și divorțați pe parcursul anului și numărul mediu anual al populației prezente. Se calculează în promile (la 1000 locuitori).

Pînă în anul 1995 definirea evenimentelor demografice nu corespundea recomandărilor Organizației Națiunilor Unite, ceea ce nu asigura o comparabilitate deplină a indicatorilor cu alte țări. În anul 1995 Republica Moldova a trecut la criteriile de determinare a născuților-vii și a născuților-morți, recomandate de Organizația Mondială a Sănătății.

Методологические пояснения

Общие коэффициенты рождаемости, смертности, брачности и разводимости рассчитываются как отношение соответствующего числа родившихся живыми, умерших, браков и разводов за календарный год к среднегодовой численности наличного населения. Исчисляются в промилле (на 1000 человек населения).

До 1995 года определение демографических событий не соответствовало рекомендациям Организации Объединенных Наций, что не обеспечивало полную сопоставимость показателей с другими странами. В 1995 году в республике осуществлен переход на критерии живорождения и мертворождения, принятые Всемирной организацией здравоохранения.

Methodological notes

Birth, death, marriage and divorce rates are calculated as the ratio between the persons born, died, married and divorced during the year and the annual mean number of the present population. It is calculated in promilles (for 1000 inhabitants).

Up to 1995, the definition of demographic events did not correspond to United Nations recommendations, fact that could not ensure the complete comparability with the indicators of other countries. In 1995, the country adopted the criteria of live-births and still-births, recommended by the World Health Organization.

2.2.1. MIȘCAREA NATURALĂ A POPULAȚIEI
ЕСТЕСТВЕННОЕ ДВИЖЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ
VITAL STATISTICS

Anii Годы Years	Născuți-vii Родившиеся Live-births	Decedați Умершие Deaths	Sporul natural Естественный прирост Natural increase	Căsătorii Браки Marriages	Divorțuri Разводы Divorces	Decedați în vîrstă sub un an Умершие в возрасте до 1 года Infant deaths
Total pe republică / Всего по республике / Total for the country						
1970	69778	26577	43201	33692	7472	1611
1975	79169	35635	43534	40596	8655	3418
1980	79580	40472	39108	46083	11273	2789
1985	90453	46075	44378	40901	11176	2788
1990	77085	42427	34658	40809	13135	1482
1995*	56411	52969	3442	32775	14617	1214
1996*	51865	49748	2117	26089	13440	1065
1997	45583	42957	2626	22106	10153	901
1998	41332	39922	1410	2 814	10156	738
1999	38501	41315	-2814	23524	8913	714
2000	36939	41224	-4285	21684	9707	681
2001	36448	40075	-3627	21065	10808	597
2002	35705	41852	-6147	21685	12698	528
Mediul urban / Городская местность / Urban area						
1970	21301	7591	13710	13865	5810	437
1975	28239	10341	17898	16890	7876	960
1980	31161	12924	18237	18262	10026	918
1985	37955	14637	23318	18861	9861	867
1990	34610	15234	19376	21273	12047	592
1995*	21712	18645	3067	15960	13798	428
1996*	19682	18458	1224	12615	12620	374
1997	15549	14236	1313	9751	9246	261
1998	14221	13180	1041	9479	7555	294
1999	13238	13512	-274	9886	6526	277
2000	12722	13266	-544	9514	6654	247
2001	12542	12844	-302	9727	7309	212
2002	12745	13229	-484	10195	8946	192
Mediul rural / Сельская местность / Rural area						
1970	48477	18986	29491	19827	1662	1174
1975	50930	25294	25636	23706	779	2458
1980	48419	27548	20871	27821	1247	1871
1985	52498	31438	21060	22040	1315	1921
1990	42475	27193	15282	19536	1088	890
1995*	34699	34324	375	16815	819	786
1996*	32183	31290	893	13474	820	691
1997	30034	28721	1313	12355	907	640
1998	27111	26742	369	12335	2601	444
1999	25263	27803	-2540	13638	2387	437
2000	24217	27958	-3741	12170	3053	434
2001	23906	27231	-3325	11338	3499	385
2002	22960	28623	-5663	11490	3752	336

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

2.2.2. MIȘCAREA NATURALĂ A POPULAȚIEI, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2002

ЕСТЕСТВЕННОЕ ДВИЖЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2002 году

VITAL STATISTICS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2002

	Născuți-vii <i>Родившиеся</i> <i>Live-births</i>	Decedați <i>Умершие</i> <i>Deaths</i>	Sporul natural <i>Естест- венный прирост</i> <i>Natural increase</i>	Căsătorii <i>Браки</i> <i>Marriages</i>	Divorțuri <i>Разводы</i> <i>Divorces</i>	Decedați în vîrstă sub un an <i>Умершие в возрасте до 1 года</i> <i>Infant deaths</i>
Total / Bcezo / Total	35705	41852	-6147	21685	12698	528
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	6536	6338	198	5187	3774	82
Județele: <i>Уезды:</i> <i>Counties:</i>						
Bălți	4764	5961	-1197	2754	1587	77
Cahul	2093	2085	8	1112	603	33
Chișinău	4119	4489	-370	2579	1036	63
Edineț	2434	4538	-2104	1489	758	33
Lăpușna	2947	3160	-213	1681	767	50
Orhei	3097	3730	-633	1533	813	39
Soroca	2564	3830	-1266	1465	834	39
Taraclia	417	634	-217	291	141	8
Tighina	1866	2131	-265	1054	506	34
Ungheni	2990	3063	-73	1414	798	46
UTA Găgăuzia	1647	1842	-195	1124	879	20
Localitățile din partea stîngă a Nistrului și mu- nicipiul Bender ¹ <i>Населенные пункты левобережья Днестра и муниципий Бендер¹</i> <i>Localities from the left side of river Nistru and municipality Bender¹</i>	231	51	180	2	202	4

¹ Unele cazuri de înregistrare a actelor de stare civilă / Отдельные случаи регистрации актов гражданского состояния / Separate cases of recording of marital status documents

2.2.3. RATELE MIȘCĂRII NATURALE A POPULAȚIEI
КОЭФФИЦИЕНТЫ ЕСТЕСТВЕННОГО ДВИЖЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ
COEFFICIENTS OF VITAL STATISTICS

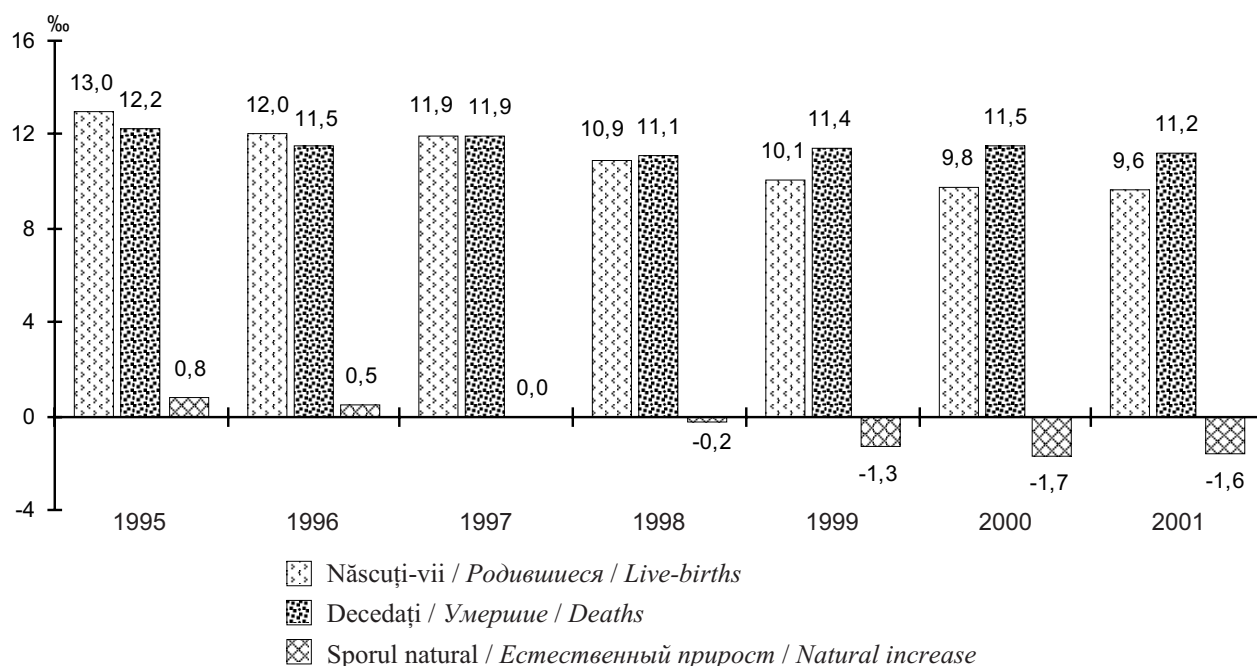
Anii Годы Years	La 1000 locuitori / На 1000 человек населения / For 1000 inhabitants					Decedați în vîrstă sub un an la 1000 născuți-vii Умершие в возраст- те до 1 года на 1000 родившихся Infant deaths per 1000 live-births
	Născuți-vii Родившиеся Live-births	Decedați Умершие Deaths	Sporul natural Естествен- ный прирост Natural increase	Căsătorii Браки Marriages	Divorțuri Разводы Divorces	
Total pe republică / Всего по республике / Total for the country						
1970	19,4	7,4	12,0	9,4	2,1	23,3
1975	20,6	9,3	11,3	10,6	2,3	43,4
1980	19,8	10,1	9,7	11,5	2,8	35,0
1985	21,5	10,9	10,6	9,7	2,7	30,9
1990	17,7	9,7	8,0	9,4	3,0	19,0
1995*	13,0	12,2	0,8	7,5	3,4	21,2
1996*	12,0	11,5	0,5	6,0	3,1	20,2
1997	12,5	11,8	0,7	6,1	2,8	19,8
1998	11,3	10,9	0,4	6,0	2,8	17,5
1999	10,6	11,3	-0,7	6,5	2,4	18,2
2000	10,2	11,3	-1,1	6,0	2,7	18,3
2001	10,0	11,0	-1,0	5,8	3,0	16,3
2002	9,9	11,6	-1,7	6,0	3,5	14,7
Mediul urban / Городская местность / Urban area						
1970	18,5	6,6	11,9	12,1	5,1	21,0
1975	20,2	7,4	12,8	12,1	5,6	34,3
1980	19,4	8,1	11,3	11,4	6,2	29,6
1985	20,7	8,0	12,7	10,3	5,4	22,9
1990	16,7	7,4	9,3	10,3	5,8	17,0
1995*	10,8	9,3	1,5	7,9	6,9	19,5
1996*	9,8	9,2	0,6	6,3	6,3	18,7
1997	10,1	9,2	0,9	6,3	6,0	16,8
1998	9,3	8,6	0,7	6,2	4,9	20,5
1999	8,7	8,8	-0,1	6,5	4,3	20,7
2000	8,4	8,8	-0,4	6,3	4,4	19,3
2001	8,4	8,6	-0,2	6,5	4,9	16,9
2002	8,5	8,8	-0,3	6,8	6,0	15,1
Mediul rural / Сельская местность / Rural area						
1970	19,8	7,8	12,0	8,1	0,7	24,3
1975	20,9	10,4	10,5	9,7	0,3	48,5
1980	20,1	11,5	8,6	11,6	0,5	38,4
1985	22,1	13,2	8,9	9,3	0,5	36,7
1990	18,5	11,9	6,6	8,5	0,5	20,6
1995*	14,9	14,7	0,2	7,2	0,4	22,3
1996*	13,8	13,4	0,4	5,8	0,4	21,1
1997	14,2	13,6	0,6	5,8	0,4	21,3
1998	12,8	12,6	0,2	5,8	1,2	16,0
1999	11,9	13,1	-1,2	6,5	1,1	16,9
2000	11,4	13,2	-1,8	5,7	1,4	17,8
2001	11,2	12,8	-1,6	5,3	1,6	16,0
2002	10,8	13,5	-2,7	5,4	1,8	14,4

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

2.2.4. RATELE MIȘCĂRII NATURALE A POPULAȚIEI (la 1000 locuitori; în ansamblu pe republică)

КОЭФИЦИЕНТЫ ЕСТЕСТВЕННОГО ДВИЖЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ (на 1000 человек населения; в целом по республике)

COEFFICIENTS OF VITAL STATISTICS (for 1000 inhabitants; in total for the country)


2.2.5. RATELE MIȘCĂRII NATURALE A POPULAȚIEI, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2002

КОЭФИЦИЕНТЫ ЕСТЕСТВЕННОГО ДВИЖЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2002 году

COEFFICIENTS OF VITAL STATISTICS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2002

	La 1000 locuitori / На 1000 человек населения / For 1000 inhabitants					Decedați în vîrstă sub un an la 1000 născuți-vii Умершие в возрасте до 1 года на 1000 родившихся Infant deaths per 1000 live-births
	Născuți-vii Родившиеся Live-births	Decedați Умершие Deaths	Sporul natural Естественный прирост Natural increase	Căsătorii Браки Marriages	Divorțuri Разводы Divorces	
Total / Всего / Total	9,9	11,6	-1,7	6,0	3,5	14,7
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	8,4	8,1	0,3	6,7	4,8	12,5
Județele: Уезды: Counties:						
Bălți	9,5	11,9	-2,4	5,5	3,2	15,9
Cahul	11,0	10,9	0,1	5,8	3,2	15,6
Chișinău	10,8	11,7	-0,9	6,7	2,7	15,3
Edineț	8,7	16,2	-7,5	5,3	2,7	13,5
Lăpușna	10,7	11,4	-0,7	6,1	2,8	16,8
Orhei	10,3	12,4	-2,1	5,1	2,7	12,3
Soroca	9,3	13,9	-4,6	5,3	3,0	15,2
Taraclia	9,1	13,9	-4,8	6,4	3,1	19,1
Tighina	11,0	12,6	-1,6	6,2	3,0	17,7
Ungheni	11,5	11,8	-0,3	5,4	3,1	15,4
UTA Găgăuzia	10,4	11,6	-1,2	7,1	5,5	12,2

2.2.6. REPARTIZAREA CELOR NĂSCUȚI CONFORM RANGULUI NĂSCUTULUI

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РОДИВШИХСЯ ПО ПОРЯДКУ ИХ РОЖДЕНИЯ

DISTRIBUTION OF NEW-BORNS AND LIVE-BIRTH ORDER

Anii Годы Years	Total Всего Total	Primul Первый First		Al doilea Второй Second		Al treilea Третий Third		Al patrulea și mai mult Четвертый и более Fourth and over	
		numărul число number	%	numărul число number	%	numărul число number	%	numărul число number	%
1985	90453	36137	40,0	33063	36,6	13793	15,2	7460	8,2
1990	77085	32797	42,6	26061	33,8	11638	15,1	6589	8,5
1995*	56411	27705	49,1	18024	32,0	6714	11,9	3968	7,0
1996*	51865	25842	49,8	16530	31,9	5984	11,5	3509	6,8
1997	45583	22367	49,1	14849	32,6	5294	11,6	3073	6,7
1998	41332	20379	49,3	13130	31,8	4688	11,3	3135	7,6
1999	38501	19713	51,2	12109	31,5	4206	10,9	2473	6,4
2000	36939	19881	53,8	11132	30,2	3665	9,9	2261	6,1
2001	36448	19370	53,1	11348	31,1	3594	9,9	2136	5,9
2002	35705	18564	52,0	11611	32,5	3444	9,7	2086	5,8

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

2.2.7. NUMĂRUL COPIILOR NĂSCUȚI ÎN AFARA CĂSĂTORIEI

ЧИСЛО РОДИВШИХСЯ У ЖЕНЩИН, НЕ СОСТОЯВШИХ В ЗАРЕГИСТРИРОВАННОМ БРАКЕ

NUMBER OF NON-MARITAL LIVE-BIRTHS

	Numărul născuților în afara căsătoriei Число родившихся в незарегистрирован- ном браке Number of non-mari- tal live-births	inclusiv: / в том числе: / including:		În % față de numărul total al născuților В % к общему числу родившихся In % to the total num- ber of live-births	inclusiv: / в том числе: / including:	
		urban в городской местности urban area	rural в сельской местности rural area		urban в городской местности urban area	rural в сельской местности rural area
1985	7977	3920	4057	8,8	10,3	7,7
1990	8496	4195	4301	11,0	12,1	10,1
1995*	7475	3455	4020	13,3	15,9	11,6
1996*	7550	3385	4165	14,6	17,2	12,9
1997	7866	2992	4874	17,3	19,2	16,2
1998	7213	2660	4553	17,5	18,7	16,8
1999	7230	2463	4767	18,8	18,6	18,9
2000	7567	2799	4768	20,4	22,0	19,7
2001	8185	2738	5447	22,5	21,8	22,8
2002	8192	2811	5381	22,9	22,1	23,4

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

2.2.8. NĂSCUȚI-VII CONFORM GRUPEI DE VÂRSTĂ A PĂRINȚILOR
ЖИВОРОЖДЕННЫЕ ПО ВОЗРАСТУ РОДИТЕЛЕЙ
LIVE-BIRTHS BY AGE GROUP OF PARENTS

BIRTHS BY AGE GROUP OF PARENTS											
Vîrsta mamei, ani <i>Возраст матери, лет Age of mother, years</i>	Total <i>Всего Total</i>	Vîrsta tatălui, ani / <i>Возраст отца, лет / Age of father, years</i>									
		sub 16 <i>до 16 under 16</i>	16-19	20-24	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50 și peste <i>50 и старше 50 and over</i>	Nedec- larată <i>He указан Not stated</i>
2000											
Total <i>Всего Total</i>	36939	9	778	11310	12454	6518	3148	1143	316	116	1147
sub 16 <i>до 16 under 16</i>	104	1	23	52	14	1	1	—	—	1	11
16-19	6156	3	517	3715	1353	159	28	23	11	8	339
20-24	15660	3	216	6642	6489	1438	292	77	25	22	456
25-29	8974	1	18	795	4027	3000	738	157	35	24	179
30-34	3921	1	2	86	498	1677	1250	250	56	15	86
35-39	1700	—	2	17	70	218	761	459	98	29	46
40-44	397	—	—	3	3	25	77	174	84	17	14
45-49	11	—	—	—	—	—	1	3	7	—	—
50 și peste <i>50 и старше 50 and over</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nedecclarată <i>He указан Not stated</i>	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16
2002											
Total <i>Всего Total</i>	35705	5	677	9186	12056	6900	3129	1201	301	110	2140
sub 16 <i>до 16 under 16</i>	81	1	17	33	5	—	—	—	—	—	25
16-19	5355	2	441	2916	1194	163	23	17	7	1	591
20-24	14357	2	201	5404	6088	1437	252	87	27	19	840
25-29	9541	—	18	739	4205	3220	742	148	44	24	401
30-34	4315	—	—	77	494	1839	1357	301	59	21	167
35-39	1636	—	—	14	63	223	686	462	78	24	86
40-44	392	—	—	2	7	16	67	185	76	20	19
45-49	17	—	—	—	—	—	2	1	10	1	3
50 și peste <i>50 и старше 50 and over</i>	3	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—
Nedecclarată <i>He указан Not stated</i>	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8

2.2.9. DECEDAȚI PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI SEXE
 УМЕРШИЕ ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ И ПОЛУ
 DEATHS BY AGE GROUPS AND SEX

Grupa de vîrstă, ani Возраст, лет Age group, years	1995*	1996*	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Ambele sexe / Оба пола / Both sexes								
Total / Всего / Total	52969	49748	42957	39922	41315	41224	40075	41852
0-4	1543	1359	1182	945	922	862	741	649
5-9	256	186	167	169	147	134	123	94
10-14	178	193	158	151	156	140	141	136
15-19	315	290	273	265	255	254	223	241
20-24	459	446	357	361	372	338	349	319
25-29	560	534	433	455	443	402	387	420
30-34	924	804	646	575	559	480	467	499
35-39	1415	1388	1030	958	950	894	871	792
40-44	2109	1956	1582	1406	1490	1452	1514	1531
45-49	2198	2391	2102	2116	2156	2083	2055	2094
50-54	2717	2168	1686	1597	1752	2210	2410	2736
55-59	4359	4036	3362	2809	2802	2719	2368	2131
60-64	5193	4878	4204	3785	4061	4155	3974	4250
65-69	6840	6577	5710	5020	5170	5045	4807	5088
70-74	7257	6771	5900	5713	5898	5978	6055	6255
75-79	5310	5491	5628	5608	5997	6188	5812	6042
80-84	6074	5286	4175	3582	3743	3634	3908	4701
85-89	3513	3405	2999	2970	3151	2932	2636	2437
90-94	1306	1237	1021	1062	991	1025	968	1142
95-99	332	271	284	230	258	259	230	252
100-...	85	72	55	31	39	40	33	43
Nedeclarată Не указан Not stated	26	9	3	114	3	—	3	—
Masculin Мужчины / Males								
Total / Всего / Total	26883	25426	21886	20 416	21084	20999	20591	21462
0-4	911	775	705	533	511	507	424	375
5-9	170	107	88	120	83	80	76	63
10-14	100	121	106	94	99	96	100	91
15-19	235	201	189	178	179	178	156	174
20-24	352	340	271	275	286	252	281	244
25-29	435	406	321	340	339	292	297	313
30-34	684	585	453	435	418	351	324	381
35-39	1039	1006	766	707	672	642	642	558
40-44	1469	1395	1111	998	1089	1004	1090	1106
45-49	1494	1601	1406	1411	1429	1435	1421	1415

Continuare / Продолжение / Continued

Grupa de vîrstă, ani Возраст, лет Age group, years	1995*	1996*	1997	1998	1999	2000	2001	2002
50-54	1728	1339	1042	1030	1126	1431	1557	1767
55-59	2521	2391	1975	1674	1683	1654	1370	1247
60-64	2936	2767	2446	2180	2353	2350	2250	2368
65-69	3524	3493	3001	2632	2765	2659	2598	2752
70-74	3192	3037	2648	2595	2720	2850	2931	3157
75-79	2148	2317	2393	2346	2539	2514	2291	2424
80-84	2303	1962	1588	1376	1394	1369	1499	1751
85-89	1206	1159	1029	1088	1053	976	905	861
90-94	350	350	280	304	280	291	308	345
95-99	59	58	61	43	60	63	61	63
100-...	8	8	7	3	3	5	9	7
Nedeclarată Не указан Not stated	19	8	—	54	3	—	1	—
Feminin / Женщины / Females								
Total / Всего / Total	26086	24322	21071	19506	20231	20225	19484	20390
0-4	632	584	477	412	411	355	317	274
5-9	86	79	79	49	64	54	47	31
10-14	78	72	52	57	57	44	41	45
15-19	80	89	84	87	76	76	67	67
20-24	107	106	86	86	86	86	68	75
25-29	125	128	112	115	104	110	90	107
30-34	240	219	193	140	141	129	143	118
35-39	376	382	264	251	278	252	229	234
40-44	640	561	471	408	401	448	424	425
45-49	704	790	696	705	727	648	634	679
50-54	989	829	644	567	626	779	853	969
55-59	1838	1645	1387	1135	1119	1065	998	884
60-64	2257	2111	1758	1605	1708	1805	1724	1882
65-69	3316	3084	2709	2388	2405	2386	2209	2336
70-74	4065	3734	3252	3118	3178	3128	3124	3098
75-79	3162	3174	3235	3262	3458	3674	3521	3618
80-84	3771	3324	2587	2206	2349	2265	2409	2950
85-89	2307	2246	1970	1882	2098	1956	1731	1576
90-94	956	887	741	758	711	734	660	797
95-99	273	213	223	187	198	196	169	189
100-...	77	64	48	28	36	35	24	36
Nedeclarată Не указан Not stated	7	1	3	60	—	—	2	—

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

2.2.10. DECEDAȚI PE PRINCIPALELE CAUZE DE DECES

УМЕРШИЕ ПО ОСНОВНЫМ ПРИЧИНАМ СМЕРТИ

DEATHS BY MAIN CAUSES OF DEATH

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>		Urban <i>Городская местность</i> <i>Urban area</i>		Rural <i>Сельская местность</i> <i>Rural area</i>	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002
Total decedați / Всего умерших / Total deaths	40075	41852	12844	13229	27231	28623
din care, pe cauze de deces: <i>в том числе по причинам смерти:</i> <i>of which, by causes of death:</i>						
Boli infecțioase și parazitare <i>Инфекционные и паразитарные болезни</i> <i>Parasitic and infectious diseases</i>	628	676	238	294	390	382
din care, tuberculoza aparatului respirator <i>из них туберкулез органов дыхания</i> <i>of which, the pulmonary tuberculosis</i>	514	545	204	240	310	305
Tumori maligne <i>Злокачественные новообразования</i> <i>Malignant growths</i>	4655	4801	1962	1991	2693	2810
Boli ale sistemului nervos și organelor de simț <i>Болезни нервной системы и органов чувств</i> <i>Diseases of the nervous system and organs of senses</i>	297	373	91	116	206	257
Boli ale aparatului circulator <i>Болезни системы кровообращения</i> <i>Diseases of the circulatory system</i>	22444	23719	6607	6853	15837	16866
din care, infarctul acut al miocardului <i>из них инфаркт миокарда</i> <i>of which, cardiac infarction</i>	886	926	532	561	354	365
Boli ale aparatului respirator <i>Болезни органов дыхания</i> <i>Diseases of the respiratory apparatus</i>	2346	2694	609	667	1737	2027
din care, pneumonie acută <i>из них острая пневмония</i> <i>of which, acute pneumonia</i>	723	749	266	294	457	455
Boli ale aparatului digestiv <i>Болезни органов пищеварения</i> <i>Diseases of the digestive apparatus</i>	3974	3986	1132	1161	2842	2825
din care, ciroze ale ficatului <i>из них циррозы печени</i> <i>of which, the cirrhosis</i>	3132	3058	797	805	2335	2253
Accidente, intoxicații și traume <i>Несчастные случаи, отравления и травмы</i> <i>Accidents, poisoning and trauma</i>	3572	3564	1316	1234	2256	2330
Alte boli / Другие болезни / Other diseases	2159	2039	889	913	1270	1126

2.2.11. RATELE MORTALITĂȚII PE PRINCIPALELE CAUZE DE DECES, în 2002

(numărul decedaților la 100000 locuitori)

КОЭФФИЦИЕНТЫ СМЕРТНОСТИ ПО ОСНОВНЫМ ПРИЧИНАМ СМЕРТИ в 2002 году (число умерших на 100000 человек населения)

DEATH RATES BY MAIN CAUSES OF DEATH, in 2002 (number of deaths per 100000 inhabitants)

	Total populație <i>Все население</i> <i>Total population</i>	din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>		Populația în vîrstă aptă de muncă <i>Население трудоспособного возраста</i> <i>Population of working age</i>	din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>	
		bărbați <i>мужчины</i> <i>males</i>	femei <i>женщины</i> <i>females</i>		bărbați <i>мужчины</i> <i>males</i>	femei <i>женщины</i> <i>females</i>
Total decedați <i>Всего умерших</i> <i>Total deaths</i>	1155,2	1236,9	1080,4	483,4	707,5	258,0
din care, pe cauze de deces: <i>в том числе по причинам смерти:</i> <i>of which, by causes of death:</i>						
Boli infecțioase și parazitare <i>Инфекционные и паразитарные болезни</i> <i>Parasitic and infectious diseases</i>	18,7	31,3	7,0	23,5	39,7	7,2
din care, tuberculoza aparatului respirator <i>из них туберкулез органов дыхания</i> <i>of which, the pulmonary tuberculosis</i>	15,0	26,9	4,2	20,9	36,5	5,1
Tumori maligne <i>Злокачественные новообразования</i> <i>Malignant growths</i>	132,5	155,6	111,3	87,0	109,7	64,1
Boli ale sistemului nervos și organelor de simț <i>Болезни нервной системы и органов чувств</i> <i>Diseases of the nervous system and organs of senses</i>	10,3	13,7	7,2	11,7	15,7	7,6
Boli ale aparatului circulator <i>Болезни системы кровообращения</i> <i>Diseases of the circulatory system</i>	654,7	606,2	699,2	118,8	175,4	61,9
din care, infarctul acut al miocardului <i>из них инфаркт миокарда</i> <i>of which, cardiac infarction</i>	25,6	34,7	17,2	16,5	27,8	5,2
Boli ale aparatului respirator <i>Болезни органов дыхания</i> <i>Diseases of the respiratory apparatus</i>	74,4	99,2	51,5	29,3	47,1	11,5
din care, pneumonie acută <i>из них острая пневмония</i> <i>of which, acute pneumonia</i>	20,7	30,5	11,6	17,7	27,9	7,5
Boli ale aparatului digestiv <i>Болезни органов пищеварения</i> <i>Diseases of the digestive apparatus</i>	110,0	118,5	102,2	77,7	103,2	52,0
din care, ciroze ale ficatului <i>из них циррозы печени</i> <i>of which, the cirrhosis</i>	84,4	84,2	84,6	53,9	68,1	39,6
Accidente, intoxicații și traume <i>Несчастные случаи, отравления и травмы</i> <i>Accidents, poisoning and trauma</i>	98,4	156,9	44,6	108,6	181,9	34,8
Alte boli <i>Другие болезни</i> <i>Other diseases</i>	56,2	55,5	57,4	26,8	34,8	18,9

2.2.12. RATELE MORTALITĂȚII PE PRINCIPALELE CAUZE DE DECES, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2002

КОЭФИЦИЕНТЫ СМЕРТНОСТИ ПО ОСНОВНЫМ ПРИЧИНАМ СМЕРТИ, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2002 году

DEATH RATES BY MAIN CAUSES OF DEATH, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2002

la 100000 locuitori / на 100000 человек населения / per 100000 inhabitants

	Total decedați Всего умерших Total deaths	din care, pe cauze de deces: / в том числе по причинам смерти: / of which, by causes of death:			
		Boli ale aparatului circulator Болезни системы кровообращения Diseases of the circulatory system	Tumori maligne Злокачественные новообразования Malignant growths	Boli ale aparatului digestiv Болезни органов пищеварения Diseases of the digestive apparatus	Accidente, intoxicații și traume Несчастные случаи, отравления и травмы Accidents, poisoning, trauma
Total / Всего / Total	1155,15	654,66	132,51	110,02	98,37
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	812,63	421,46	134,24	65,07	80,34
Județele: Уезды: Counties:					
Bălți	1186,53	672,58	138,90	88,08	87,09
Cahul	1089,86	585,28	127,85	139,90	93,27
Chișinău	1175,95	666,14	137,52	128,89	112,16
Edineț	1610,56	1029,96	153,00	114,48	107,70
Lăpușna	1146,37	603,90	110,23	129,02	122,15
Orhei	1237,08	701,11	120,62	156,17	99,02
Soroca	1390,70	865,65	139,80	107,84	107,48
Taraclia	1377,05	839,34	146,45	126,78	87,43
Tighina	1261,67	741,88	136,44	138,22	111,05
Ungheni	1177,13	657,84	111,30	131,26	101,32
UTA Găgăuzia	1161,90	607,98	133,92	121,97	102,48

2.2.13. MORTALITATEA POPULAȚIEI DIN CAUZA OMUCIDERILOR ȘI SINUCIDERILOR (numărul decedaților la 100000 locuitori)СМЕРТНОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ ОТ УБИЙСТВ И САМОУБИЙСТВ (число умерших на 100000 человек населения)
POPULATION MORTALITY DUE TO HOMICIDES AND SUICIDES (number of deaths per 100000 inhabitants)

Anii / Годы / Years	Omucideri / Убийства / Homicides	Sinucideri / Самоубийства / Suicides
1995	16,45	18,22
1996	13,54	17,86
1997	13,11	17,13
1998	11,34	15,74
1999	11,24	15,91
2000	11,87	14,95
2001	11,21	17,13
2002	10,32	16,09

În 2002, din cauza omuciderilor și sinuciderilor au decedat 26,9% din numărul total de decedați din cauza accidentelor, intoxicațiilor și traumelor. / В 2002 году от убийств и самоубийств погибло 26,9% от общего числа умерших от несчастных случаев, отравлений и травм. / In 2002, from the total number of deaths due to accidents, poisoning and trauma, 26,9% of them died due to homicides and suicides.

2.2.14. RATELE MORTALITĂȚII DIN CAUZA SINUCIDERILOR, PE GRUPE DE VÂRSTĂ
(numărul decedaților la 100000 locuitori de vîrstă și sexul respectiv)
ВОЗРАСТНЫЕ КОЭФФИЦИЕНТЫ СМЕРТНОСТИ ОТ САМОУБИЙСТВ (число умерших на 100000 человек соответствующего пола и возрастной группы)

DEATH RATES DUE TO SUICIDES, BY AGE GROUPS (deaths per 100000 inhabitants of respective age and sex)

	2000		2001		2002	
	bărbați мужчины males	femei женщины females	bărbați мужчины males	femei женщины females	bărbați мужчины males	femei женщины females
Total decedați <i>Всего умерших</i> <i>Total deaths</i>	26,71	4,11	30,05	5,23	27,89	5,24
din care: / в том числе: / of which:						
localități urbane <i>городская местность</i> <i>urban area</i>	22,72	3,83	27,43	5,60	20,23	4,95
localități rurale <i>сельская местность</i> <i>rural area</i>	29,60	4,30	31,88	4,97	33,28	5,45
Din numărul total – decedați în vîrstă, ani: <i>Из общей численности – умершие в возрасте, лет:</i> <i>From the total number – died at the age of:</i>						
sub 20 ani <i>моложе 20 лет</i> <i>under 20 years</i>	3,09	0,67	2,99	1,21	3,11	0,36
20-24	15,43	2,66	24,91	2,63	18,09	–
25-29	22,32	3,12	15,55	2,93	30,32	2,08
30-39	29,25	1,93	36,41	7,28	32,34	4,63
40-49	48,32	4,12	57,30	5,81	52,69	8,18
50-59	63,21	9,64	68,80	12,53	56,66	13,40
60-64	52,75	15,86	58,66	12,64	55,17	8,03
65 și peste <i>65 и старше</i> <i>65 and over</i>	53,61	8,45	49,36	8,42	39,22	11,89

În 2002 mortalitatea bărbaților din cauza sinuciderilor a fost de 5 ori mai mare decît la femei, iar în vîrstă de 25-29 ani – de 15 ori. /
В 2002 году смертность мужчин от самоубийств была в 5 раз выше смертности женщин, а в возрасте 25-29 лет – в 15 раз. /
For 2002, the mortality for men, due to suicides was 5 times higher than mortality for women, while for the age group 25-29 years – 15 times higher.

2.2.15. MORTALITATEA INFANTILĂ PE PRINCIPALELE CAUZE DE DECES
МЛАДЕНЧЕСКАЯ СМЕРТНОСТЬ ПО ОСНОВНЫМ ПРИЧИНАМ СМЕРТИ
INFANT MORTALITY BY MAIN CAUSES OF DEATH

	1995*	1996*	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul copiilor decedați în vîrstă sub un an <i>Число детей, умерших в возрасте до 1 года</i> <i>Number of infant deaths</i>								
Total decedați / Всего умерших / Total deaths	1214	1065	901	738	714	681	597	528
din care, pe cauze de deces: <i>в том числе по причинам смерти:</i> <i>of which, by the causes of death:</i>								
Boli infecțioase și parazitare <i>Инфекционные и паразитарные болезни</i> <i>Infectious and parasitic diseases</i>	113	75	73	51	31	38	25	27
Boli ale sistemului nervos și organelor de simț <i>Болезни нервной системы и органов чувств</i> <i>Diseases of nervous system and organs of sense</i>	28	22	13	4	11	11	4	6
Boli ale organelor de respirație <i>Болезни органов дыхания</i> <i>Diseases of the respiratory apparatus</i>	334	256	234	163	186	135	129	100
Boli ale organelor digestive <i>Болезни органов пищеварения</i> <i>Diseases of the digestive apparatus</i>	9	6	4	2	2	3	2	4
Anomalii congenitale <i>Врожденные аномалии</i> <i>Congenital anomalies</i>	217	251	199	181	168	166	168	164
Stări care apar în perioada perinatală <i>Состояния, возникающие в перинатальном периоде</i> <i>Certain conditions originating in the perinatal period</i>	415	352	276	251	226	236	185	154
Accidente, intoxicații și traume <i>Несчастные случаи, отравления и травмы</i> <i>Accidents, poisoning, trauma</i>	86	71	74	60	56	57	58	54

Continuare / Продолжение / Continued

	1995*	1996*	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<p align="center">Copii decedați în vîrstă sub 1 an la 10000 născuți-vii <i>Число детей, умерших в возрасте до 1 года на 10000 родившихся</i> <i>Number of infant deaths per 10000 live-births</i></p>								
Total decedați / Всего умерших / Total deaths	211,9	201,8	198,0	175,4	182,0	183,0	163,1	147,0
din care, pe cauze de deces: <i>в том числе по причинам смерти:</i> <i>of which by the causes of death:</i>								
Boli infecțioase și parazitare <i>Инфекционные и паразитарные болезни</i> <i>Infectious and parasitic diseases</i>	19,7	14,2	16,0	12,1	7,9	10,2	6,8	7,5
Boli ale sistemului nervos și organelor de simț <i>Болезни нервной системы и органов чувств</i> <i>Diseases of nervous system and organs of sense</i>	4,9	4,2	2,9	1,0	2,8	3,0	1,1	1,7
Boli ale organelor de respirație <i>Болезни органов дыхания</i> <i>Diseases of the respiratory apparatus</i>	58,3	48,5	51,4	38,7	47,4	36,3	35,2	27,8
Boli ale organelor digestive <i>Болезни органов пищеварения</i> <i>Diseases of the digestive apparatus</i>	1,6	1,1	0,9	0,5	0,5	0,8	0,5	1,1
Anomalii congenitale <i>Врожденные аномалии</i> <i>Congenital anomalies</i>	37,9	47,6	43,7	43,0	42,8	44,6	45,9	45,7
Stări care apar în perioada perinatală <i>Состояния, возникающие в перинатальном периоде</i> <i>Certain conditions originating in the perinatal period</i>	72,4	66,7	60,7	59,6	57,6	63,4	50,5	42,9
Accidente, intoxicații și traume <i>Несчастные случаи, отравления и травмы</i> <i>Accidents, poisoning, trauma</i>	15,0	13,5	16,3	14,3	14,3	15,3	15,8	15,0

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

2.2.16. CĂSĂTORII CONFORM NAȚIONALITĂȚII SOȚILOR, în 2002

БРАКИ ПО НАЦИОНАЛЬНОСТИ СУПРУГОВ в 2002 году

MARRIAGES BY NATIONALITY OF SPOUSES, in 2002

Naționalitatea soțului <i>Националь- ность мужа Nationality of husband</i>	Total <i>Всего Total</i>	Naționalitatea soției / <i>Национальность жены / Nationality of wife</i>						
Moldoveancă <i>Молдованка Moldovan</i>		Ucraineancă <i>Украинка Ukrainian</i>	Rusoaică <i>Русская Russian</i>	Găgăuză <i>Гагаузка Gagauz</i>	Bulgăroaică <i>Болгарка Bulgarian</i>	Evreică <i>Еврейка Jewess</i>	Belarusă <i>Белоруска Belorus</i>	
Total pe republică / <i>Всего по республике / Total for the country</i>								
Total <i>Всего Total</i>	21685	16762	1814	1292	1050	425	59	37
din care: <i>из них: of which:</i>								
Moldovean <i>Молдованин Moldovan</i>	16357	14837	664	492	96	103	23	19
Ucrainean <i>Украинец Ukrainian</i>	1751	675	721	252	32	31	16	4
Rus <i>Русский Russian</i>	1279	536	259	356	51	34	9	8
Găgăuz <i>Гагауз Gagauz</i>	1055	115	47	42	793	47	1	1
Bulgar <i>Болгар Bulgarian</i>	463	120	33	45	56	197	3	2
Evreu <i>Еврей Jew</i>	100	49	12	29	1	—	5	3
Belarus <i>Белорус Belorus</i>	33	15	7	8	1	1	—	—
Mediul urban / <i>Городская местность / Urban area</i>								
Total <i>Всего Total</i>	10195	6998	1159	1095	440	232	53	27
din care: <i>из них: of which:</i>								
Moldovean <i>Молдованин Moldovan</i>	6602	5477	447	410	66	63	21	14
Ucrainean <i>Украинец Ukrainian</i>	1128	473	361	220	19	23	14	1

Continuare / Продолжение / Continued

Naționalitatea soțului Националь- ность мужа Nationality of husband	Total Всего Total	Naționalitatea soției / Национальность жены / Nationality of wife						
		Moldoveancă Молдованка Moldovan	Ucraineancă Украинка Ukrainian	Rusoaică Русская Russian	Găgăuză Гагаузка Gagauz	Bulgăroaică Болгарка Bulgarian	Evreică Еврейка Jewess	Belarusă Белоруска Belorus
Rus Русский Russian	1087	457	227	305	37	25	8	7
Găgăuz Гагауз Gagauz	425	69	30	30	267	23	1	1
Bulgar Болгар Bulgarian	258	79	18	35	32	86	3	1
Evreu Еврей Jew	88	44	9	26	1	—	4	3
Belarus Белорус Belorus	29	13	5	8	1	1	—	—
Mediul rural / Сельская местность / Rural area								
Total Всего Total	11490	9764	655	197	610	193	6	10
din care: из них: of which:								
Moldovean Молдованин Moldovan	9755	9360	217	82	30	40	2	5
Ucrainean Украинец Ukrainian	623	202	360	32	13	8	2	3
Rus Русский Russian	192	79	32	51	14	9	1	1
Găgăuz Гагауз Gagauz	630	46	17	12	526	24	—	—
Bulgar Болгар Bulgarian	205	41	15	10	24	111	—	1
Evreu Еврей Jew	12	5	3	3	—	—	1	—
Belarus Белорус Belorus	4	2	2	—	—	—	—	—

2.2.17. CĂSĂTORII CONFORM STĂRII CIVILE ANTERIOARE A SOȚILOR¹

ЗАКЛЮЧЕННЫЕ БРАКИ ПО СЕМЕЙНОМУ ПОЛОЖЕНИЮ ВСТУПАЮЩИХ В БРАК¹
MARRIAGES BY THE PREVIOUS MARITAL STATUS OF SPOUSES¹

Anii Годы Years	Femei / Женщины / Females			Ponderea celor ne- căsătorite, % Доля не- замуж- них, % Rates of singles, %	Bărbați / Мужчины / Males			Ponderea celor ne- căsătoriti, % Доля хо- лостых, % Rates of singles, %	Numărul căsătorii- lor în- cheiate Число заклю- ченных браков Number of mar- riages
	necăsă- torite неза- мужние single	văduve вдовы widowed	divorțate разве- денные divorced		necăsă- toriți холостые single	văduvi вдовы widowed	divorțați разве- денные divorced		
1985	35010	1271	4620	85,6	33755	1362	5784	82,5	40901
1990	34500	240	5029	84,5	33189	1309	6273	81,3	40809
1995*	26962	873	4869	82,3	25974	870	5860	79,2	32775
1996*	21242	707	4054	81,4	20576	739	4693	78,9	26089
1997	18444	605	2993	83,4	17847	605	3597	80,7	22106
1998	18140	566	2997	83,2	17710	533	3523	81,2	21814
1999	19811	554	3006	84,2	19384	480	3599	82,4	23524
2000	18050	503	2992	83,2	17718	490	3431	81,7	21684
2001	17586	467	2957	83,5	17187	445	3415	81,6	21065
2002	18210	486	2952	84,0	17785	419	3466	82,0	21685

¹ Datele pentru anii 1990, 1995-2002 sînt prezentate fără persoanele care n-au indicat starea civilă / Данные за 1990, 1995-2002 гг. приведены без лиц, не указавших семейное положение / Data for 1990, 1995-2002 are presented without the persons that did not indicate the marital status

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

2.2.18. GRUPELE DE VÂRSTĂ ALE SOȚILOR LA PRIMA CĂSĂTORIE, în 2002

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СУПРУГОВ, СОСТОЯЩИХ В ПЕРВОМ БРАКЕ, ПО ВОЗРАСТНЫМ ГРУППАМ в 2002 году
AGE GROUP OF SPOUSES AT FIRST MARRIAGE, in 2002

Grupa de vîrstă a soției, ani <i>Возрастная группа жены, лет</i> Age group of wife, years	Total <i>Всего</i> Total	Grupa de vîrstă a soțului, ani / <i>Возрастная группа мужа, лет</i> / Age group of husband, years										Nede- clarată <i>Не ука- зана</i> Not stated
		sub 20 <i>до 20</i> under 20	20-24	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60 și peste <i>60 и</i> <i>старше</i> 60 and over	
Total <i>Всего</i> Total	16663	863	9145	5147	984	233	93	28	27	5	138	–
sub 20 <i>до 20</i> under 20	5196	546	3471	1087	84	6	1	–	–	–	1	–
20-24	8961	279	5136	3020	431	62	24	6	2	1	–	–
25-29	1915	33	496	931	347	78	21	5	4	–	–	–
30-34	299	5	33	94	99	50	15	3	–	–	–	–
35-39	85	–	8	12	19	27	14	1	4	–	–	–
40-44	40	–	1	2	3	9	14	7	4	–	–	–
45-49	20	–	–	–	1	1	3	4	8	–	3	–
50-54	11	–	–	1	–	–	–	2	2	3	3	–
55-59	6	–	–	–	–	–	–	–	2	1	3	–
60 și peste <i>60 и старше</i> 60 and over	130	–	–	–	–	–	1	–	1	–	128	–
Nedeclarată <i>Не указана</i> Not stated	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

2.2.19. STRUCTURA DIVORȚURILOR CONFORM DURATEI CĂSĂTORIEI

СТРУКТУРА РАЗВОДОВ ПО ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ БРАКА

STRUCTURE OF DIVORCES BY DURATION OF MARRIAGE

în procente / в процентах / in percent

Anii Годы Years	Divorțuri înregistrate – total Всего зарегистрировано разводов Registered di- vorses – total	inclusiv cu durata căsătoriei, ani в том числе с продолжительностью брака, лет including the duration of marriage, years					
		pînă la 1 до 1 up to 1	1-4	5-9	10-14	15-19	20 și peste 20 и более 20 and over
1975	100,0	4,2	34,9	24,7	23,7		12,5
1980	100,0	4,2	32,2	27,8	13,9	7,5	14,4
1985 ¹	100,0	3,8	33,9	28,4	15,3	7,3	11,0
1990 ¹	100,0	4,8	31,4	25,5	15,3	10,2	12,1
1995 ¹	100,0	3,3	32,5	26,1	15,4	10,2	12,3
1996 ¹	100,0	3,0	31,5	27,3	16,3	10,0	11,7
1997 ¹	100,0	3,1	27,8	28,7	17,5	10,8	11,8
1998 ¹	100,0	3,4	25,0	29,6	15,8	11,5	13,5
1999	100,0	4,1	23,6	30,2	16,9	11,8	13,4
2000	100,0	4,3	21,7	30,4	17,6	11,8	14,2
2001	100,0	3,4	23,5	29,2	18,1	11,3	14,5
2002 – total всего total	100,0	3,0	21,0	27,0	19,7	12,6	16,7
din care: в том числе: of which:							
mediul urban городская местность urban area	100,0	3,3	21,2	26,2	20,0	12,4	16,9
mediul rural сельская местность rural area	100,0	2,3	20,5	29,0	19,0	13,2	16,0

¹ Fără persoanele care n-au indicat durata căsătoriei / Без лиц, не указавших продолжительность брака / Without the persons that did not state the duration of marriage

2.2.20. DIVORȚURI CONFORM NUMĂRULUI COPIILOR COMUNI, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2002

РАЗВОДЫ ПО ЧИСЛУ ОБЩИХ ДЕТЕЙ, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2002 году

DIVORCES BY THE NUMBER OF COMMON CHILDREN, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2002

	Divorțuri – total <i>Разводы – всего</i> <i>Divorces – total</i>	inclusiv: / в том числе: / including:					Numărul copiilor co- muni – total <i>Число общих детей – всего</i> <i>Number of common chil- dren – total</i>
		fără copii <i>без детей</i> <i>no children</i>	cu 1 copil <i>с 1 ребен- ком</i> <i>1 child</i>	cu 2 copii <i>с 2 деть- ми</i> <i>2 children</i>	cu 3 copii <i>с 3 деть- ми</i> <i>3 children</i>	cu 4 copii și peste <i>с 4 деть- ми и более</i> <i>4 children and over</i>	
Total / Всего / Total	12698	7226	3761	1444	215	52	7518
Mediul urban <i>Городская местность</i> <i>Urban area</i>	8946	5740	2364	760	68	14	4149
Mediul rural <i>Сельская местность</i> <i>Rural area</i>	3752	1486	1397	684	147	38	3369
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	3775	2494	981	274	23	3	1611
Județele: <i>Уезды:</i> <i>Counties:</i>							
Bălți	1587	1031	410	127	15	4	727
Cahul	602	286	212	86	15	3	442
Chișinău	1036	563	300	137	30	6	692
Edineț	758	396	262	86	11	3	479
Lăpușna	767	303	282	147	27	8	692
Orhei	813	429	267	93	16	8	536
Soroca	834	504	224	89	14	3	456
Taraclia	141	57	48	29	6	1	128
Tighina	506	252	168	69	15	2	360
Ungheni	798	470	217	95	13	3	458
UTA Găgăuzia	879	337	315	190	29	8	815
Localitățile din partea stîngă a Nistrului și mu- nicipiul Bender ¹ <i>Населенные пункты левобережья Днестра и муниципий Бендер¹</i> <i>Localities from the left side of river Nistru and municipality Bender¹</i>	202	104	75	22	1	–	122

¹ Unele cazuri de înregistrare a actelor de stare civilă / Отдельные случаи регистрации актов гражданского состояния / Separate cases of registration of documents on marital status

2.3. MIȘCAREA MIGRATORIE A POPULAȚIEI МИГРАЦИОННОЕ ДВИЖЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ MIGRATION

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	78
Precizări metodologice.....	79
Методологические пояснения.....	79
Methodological notes.....	79
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
2.3.1. Caracteristica sociodemografică a imigranților..... Социально-демографическая характеристика иммигрантов Social-demographic characteristic of the immigrants	80
2.3.2. Repartizarea imigranților conform cetățeniei..... Распределение иммигрантов по гражданству Distribution of immigrants by citizenship	81
2.3.3. Emigranți conform țării de destinație Эмигранты по странам предполагаемого места жительства Emigrants by country of destination	81

Sursa datelor

Baza de date automatizată a Departamentului Tehnologii Informaționale și datele Departamentului Migra-
țiune al Republicii Moldova.

Источник данных

Автоматизированная база данных Департамента информационных технологий и данные Депар-
тамента миграции Республики Молдова.

Data source

Automated database of the Department of Informational Technologies and the data of the Migration
Department of the Republic of Moldova.

Precizări metodologice

Mișcarea migratorie a populației reprezintă acea formă a mobilității în spațiu dintr-o unitate geografică în alta, care presupune, în general, schimbarea domiciliului de la locul de origine la locul de destinație. Aceasta se compune din migrațiunea internă și migrațiunea externă.

Migrator internațional se consideră persoana care și-a schimbat țara de origine.

Evidența migranților internaționali e ținută de Departamentul Tehnologii Informaționale. Această evidență se bazează pe sistemul de vize și permise.

Emigranți se consideră persoanele care au primit permis de plecare din țară pentru a se stabili cu domiciliul permanent în străinătate (inclusiv cetățenii străini cu domiciliul permanent pe teritoriul Moldovei și apatrizii).

Imigranți se consideră persoanele care au primit viză de reședință în țară.

Evidența imigranților se efectuează în baza Regulilor de ședere a cetățenilor străini și apatrizilor în Republica Moldova.

Методологические пояснения

Миграция населения – передвижение людей через границы территорий, связанное с перемещением места жительства: в основном места происхождения на другое предполагаемое место жительства. Включает внутреннюю и внешнюю миграцию.

Международный мигрант – лицо, которое сменило страну обычного проживания.

Учет международных мигрантов осуществляет Департамент информационных технологий. Основа этого учета – система виз и разрешений.

Эмигрантами считаются лица, получившие разрешение на выезд за пределы республики на постоянное место жительства (включая постоянно проживающих на территории Молдовы иностранцев и лиц без гражданства).

Иммигрантами считаются лица, получившие разрешение на въезд в страну.

Учет иммигрантов осуществляется в соответствии с правилами пребывания иностранных лиц и лиц без гражданства на территории Республики Молдова.

Methodological notes

Migration of population – travel throughout the borders of territories, in connection with the change of residence place: in other words, the change of origin place to the destination place. Includes internal and external migration.

International migrant – the person who changed the country of origin.

Recording of international migrants is carried out by the Department of Informational Technologies. The basis for this reporting is the system of visas and permits.

Emigrants are the persons with the permission to go out the country in order to establish the residence place abroad (including the foreign citizens with the permanent residence on the territory of the Republic of Moldova and persons without citizenship).

Immigrants are the persons with the permission to receive the residence visa in the country.

Recording of immigrants is organized according the rules of stay of foreign citizens and of the citizens without citizenship on the territory of the Republic of Moldova.

2.3.1. CARACTERISTICA SOCIODEMOGRAFICĂ A IMIGRANȚILOR
СОЦИАЛЬНО-ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ИММИГРАНТОВ
SOCIAL-DEMOGRAPHIC CHARACTERISTIC OF THE IMMIGRANTS

persoane / человек / persons

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul imigranților – total <i>Численность иммигрантов – всего</i> <i>Number of immigrants – total</i>	1624	1558	1517	1321	1293	1297
din care: из них: / of which:						
bărbați / мужчины / men	1013	1016	1088	1007	955	963
femei / женщины / women	611	542	429	314	338	334
copii pînă la 16 ani <i>дети до 16 лет</i> <i>children under 16 years</i>	55	26	49	24	22	45
pensionari / пенсионеры / pensioners	126	65	59	33	36	40
Motivul stabilirii cu traiul <i>Цель прибытия</i> <i>Purpose of migration</i>						
imigrația familială <i>семейная иммиграция</i> <i>family migration</i>	747	498	364	290	323	313
la studii / на учебу / for studies	745	866	824	740	679	620
la muncă / на работу / for work	126	188	327	291	291	364
alte motive <i>другие причины</i> <i>other reasons</i>	6	6	2	–	–	–
Nivelul de studii al imigranților: <i>Уровень образования иммигрантов:</i> <i>Educational level of immigrants:</i>						
superioare / высшее / high education	271	292	314	327	356	400
medii speciale <i>среднее специальное</i> <i>secondary vocational</i>	188	133	135	134	126	87
medii generale <i>среднее общее</i> <i>secondary</i>	1035	1046	006	816	767	763
medii incomplete <i>неполное среднее</i> <i>incomplete secondary</i>	84	40	21	23	16	18
primare sau fără studii <i>начальное или не имеют образования</i> <i>primary or without education</i>	46	47	41	21	28	29

2.3.2. REPARTIZAREA IMIGRANȚILOR CONFORM CETĂȚENIEI

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ИММИГРАНТОВ ПО ГРАЖДАНСТВУ
DISTRIBUTION OF IMMIGRANTS BY CITIZENSHIP

	persoane / человек / persons					
	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Au sosit în Republica Moldova – total <i>Прибыло в Республику Молдова – всего</i> <i>Came in the Republic of Moldova – total</i>	1624	1558	1517	1321	1293	1297
din care, cetățenii țărilor: <i>из них граждане:</i> <i>of which, the citizens of:</i>						
Bulgaria / Болгарии / Bulgaria	31	11	69	65	48	46
China / Китая / China	13	14	17	17	23	23
Iordania / Иордании / Jordan	141	160	168	137	112	73
Israel / Израиль / Israel	17	14	9	12	38	40
Kazakhstan / Казахстана / Kazakhstan	13	25	15	16	31	14
Palestina / Палестины / Palestine	16	19	21	11	12	11
România / Румынии / Romania	141	183	139	104	99	64
Rusia / России / Russia	202	187	133	70	52	73
Siria / Сирии / Syria	199	171	187	232	215	243
S.U.A. / США / USA	46	67	63	52	56	71
Sudan / Судана / Sudan	29	43	50	33	38	24
Turcia / Турции / Turkey	101	108	198	154	110	180
Ucraina / Украины / Ukraine	342	385	255	195	224	196
Altor țări / Других стран / Other countries	333	171	193	223	235	239

2.3.3. EMIGRANȚI CONFORM ȚĂRII DE DESTINAȚIE*

ЭМИГРАНТЫ ПО СТРАНАМ ПРЕДПОЛАГАЕМОГО МЕСТА ЖИТЕЛЬСТВА*
EMIGRANTS BY COUNTRY OF DESTINATION*

	persoane / человек / persons							
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Plecați din Republica Moldova – total <i>Выехало из Республики Молдова – всего</i> <i>Left the Republic of Moldova – total</i>	5432	4720	5503	4783	6318	9128	6446	6592
din aceștia, în: / из них в: / of which to:								
Australia / Австралию / Australia	43	33	8	6	21	2	4	2
Bulgaria / Болгарию / Bulgaria	3	8	42	45	19	27	3	1
Canada / Канаду / Canada	47	48	61	32	100	71	64	86
Germania / Германию / Germany	1625	1286	2419	1406	1258	1396	861	964
Israel / Израиль / Israel	2266	1762	1193	784	1338	1110	482	290
Polonia / Польшу / Poland	11	8	13	6	12	12	2	1
România / Румынию / Romania	7	8	28	15	26	16	20	14
Rusia / Россию / Russia	...	...	...	502	954	3087	2575	2913
S.U.A. / США / USA	1379	1482	1314	1350	1241	1115	941	627
Ucraina / Украину / Ukraine	...	...	...	477	1097	1947	1350	1531
Alte țări / Другие страны / Other countries	51	85	425	160	252	345	144	163

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

3. FORȚA DE MUNCĂ РАБОЧАЯ СИЛА LABOUR FORCE

3.1. POPULAȚIE OCUPATĂ ЗАНЯТОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ EMPLOYMENT

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	84
Precizări metodologice.....	84
Методологические пояснения.....	85
Methodological notes.....	85
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
3.1.1. Repartizarea populației după participarea la activitatea economică..... Распределение населения по экономической активности Distribution of population by the participation in economic activity	87
3.1.2. Repartizarea populației ocupate pe tipuri de activități economice Распределение численности занятого населения по видам экономической деятельности Distribution of employment by economic activities	88
3.1.3. Populație ocupată, pe principalele tipuri de activități economice (grafic)..... Занятое население по основным видам экономической деятельности (график) Employment by the main economic activities (diagram)	90
3.1.4. Repartizarea populației ocupate pe forme de proprietate (grafic) Распределение численности занятого населения по формам собственности (график) Distribution of employment by forms of ownership (diagram)	90

	Pagina Страница Page
3.1.5. Repartizarea populației ocupate pe forme de proprietate..... <i>Распределение численности занятого населения по формам собственности</i> <i>Distribution of employment by forms of ownership</i>	91
3.1.6. Repartizarea populației după participarea la activitatea economică, pe medii <i>Распределение населения по экономической активности и по типу местности</i> <i>Distribution of population by the participation in economic activity, by areas</i>	92
3.1.7. Structura populației după participarea la activitatea economică, pe sexe, medii și grupe de vîrstă, în 2002 <i>Структура населения по экономической активности, по полу, типу местнос-</i> <i>ти и возрасту в 2002 году</i> <i>Structure of population by the participation in economic activity, by sex, areas and</i> <i>age groups, in 2002</i>	93
3.1.8. Structura populației ocupate, pe grupe de vîrstă și niveluri de instruire, în 2002..... <i>Структура занятого населения по возрасту и уровню образования в 2002 году</i> <i>Structure of employment by age groups and level of education, in 2002</i>	94
3.1.9. Structura populației ocupate, pe grupe de vîrstă și grupe de ocupații, în 2002 <i>Структура занятого населения по возрасту и группам занятий в 2002 году</i> <i>Structure of employment by age groups and groups of occupations, in 2002</i>	95
3.1.10. Repartizarea salariaților pe tipuri de activități economice <i>Распределение работающих по найму по видам экономической деятельности</i> <i>Distribution of employees by economic activities</i>	96
3.1.11. Repartizarea femeilor salariate pe tipuri de activități economice..... <i>Распределение женщин, работающих по найму, по видам экономической</i> <i>деятельности</i> <i>Distribution of employed women by economic activities</i>	98
3.1.12. Ponderea femeilor salariate, pe tipuri de activități economice <i>Удельный вес женщин, работающих по найму, по видам экономической дея-</i> <i>тельности</i> <i>Share of employed women by economic activities</i>	100
3.1.13. Repartizarea salariaților pe forme de proprietate și pe tipuri de activități economi- ce, în 2002..... <i>Распределение работающих по найму по формам собственности и по видам</i> <i>экономической деятельности в 2002 году</i> <i>Distribution of employees by forms of ownership and by economic activities, in</i> <i>2002</i>	101
3.1.14. Mișcarea salariaților, pe tipuri de activități economice..... <i>Движение работающих по видам экономической деятельности</i> <i>Movement of employees by economic activities</i>	103
3.1.15. Mișcarea salariaților, în profil teritorial..... <i>Движение работающих, в территориальном разрезе</i> <i>Movement of employees, in territorial aspect</i>	106
3.1.16. Numărul salariaților trecuți din inițiativa administrației la program zilnic (săptămînal) redus, pe tipuri de activități economice..... <i>Численность работников, работавших неполный рабочий день (неделю) по</i> <i>инициативе администрации, по видам экономической деятельности</i> <i>Number of employees, who worked incomplete daily (weekly) program due to the</i> <i>administration initiative, by economic activities</i>	107
3.1.17. Numărul salariaților care s-au aflat în concediu din inițiativa administrației, pe tipuri de activități economice..... <i>Численность работников, которым были предоставлены отпуска по инициа-</i> <i>тиве администрации, по видам экономической деятельности</i> <i>Number of employees in technical leaves, by economic activities</i>	108

Sursa datelor

Rapoartele statistice parvenite de la unitățile economice și sociale cu dreptul de persoană juridică, pe toate tipurile de activități și toate formele de proprietate.

Cercetarea selectivă a gospodăriilor privind problemele ocupației și șomajului (ancheta forței de muncă).
Datele Ministerului Muncii și Protecției Sociale.

Источник данных

Статистическая отчетность экономических и социальных агентов всех видов деятельности и всех форм собственности, с правом юридического лица.

Выборочное обследование домашних хозяйств по проблемам занятости и безработицы (анкета рабочей силы).

Данные Министерства труда и социальной защиты.

Data source

Statistical reports from the economic and social units with the status of juridical person, of all forms of ownership and all economic activities.

Sample survey of households on employment and unemployment issues (Labour Force Survey).

Data from the Ministry of Labour and Social Protection.

Precizări metodologice

Populație activă din punct de vedere economic – persoane care furnizează forța de muncă disponibilă pentru producția de bunuri și servicii, incluzând populația ocupată și șomerii.

Populație ocupată – persoane care desfășoară o activitate economică sau socială producătoare de bunuri și servicii în scopul obținerii unor venituri în formă de salarii sau alte beneficii.

Pentru anii 1996-1999 populația ocupată a fost calculată în baza balanței forței de muncă, pentru anii 2000-2002 – în baza anchetei forței de muncă și a rapoartelor statistice de la unitățile economice și sociale.

Salariați – persoane care-și exercită activitatea în baza unui contract de muncă, în schimbul unei remunerații în formă de salariu, în bani sau în natură.

În tabelele despre numărul mediu anual al salariaților sînt indicate date despre numărul lucrătorilor incluși în lista întreprinderilor, instituțiilor și organizațiilor cu numărul de 20 și mai multe persoane, inclusiv cei care au absentat din cauza bolii, s-au aflat în concedii anuale și suplimentare.

Persoane subocupate – persoane care au un loc de muncă (sînt ocupate), dar care, independent de voința lor, lucrează mai puțin decît orele unei norme de lucru și sînt în căutarea unei activități cu normă întreagă sau a unei activități adiționale sau sînt disponibile pe perioada a 15 zile pentru astfel de activități.

Șomeri, conform clasificării Biroului Internațional al Muncii (BIM) – persoane în vîrstă de 15 ani și peste, care în cursul perioadei de referință îndeplinesc concomitent următoarele condiții:

- nu au un loc de muncă și nu desfășoară o activitate în scopul obținerii unor venituri;

- sînt în căutarea unui loc de muncă, utilizînd în ultimele săptămîni diferite metode pentru a-l găsi;

- sînt disponibili să înceapă lucrul în următoarele 15 zile, dacă s-ar găsi un loc de muncă.

Șomeri înregistrați – persoane apte de muncă, în vîrstă aptă de muncă, care nu au un loc de muncă, un venit legal și sînt înregistrați la oficiile forței de muncă ca persoane în căutare de lucru și care dau dovadă că doresc să se încadreze în muncă.

Rata șomajului reprezintă ponderea numărului total de șomeri în numărul populației economice active.

În numărul populației economice inactive sînt incluși copiii, elevii, studenții, pensionarii (de toate categoriile), casnicele (care desfășoară numai activități casnice în gospodărie), persoanele întreținute de alte persoane ori de stat sau care se întrețin din alte venituri.

Resursele de muncă – segmentul din populație cu capacități fizice și intelectuale necesare desfășurării unei activități utile pentru economia națională, care cuprinde populația în vîrstă aptă de muncă și persoanele active în economie sub și peste vîrstă aptă de muncă.

Persoane descurajate – persoane inactive, disponibile să lucreze în următoarele 15 zile, care au declarat că sînt în căutarea unui loc de muncă, dar nu au întreprins nimic în acest scop în ultimele 4 săptămîni sau nu caută un loc de muncă din următoarele motive: au crezut că nu există locuri libere sau nu au știut unde să caute; nu se simt pregătite profesional; cred că nu vor găsi de lucru din cauza vîrstei sau au căutat mai înainte, dar nu au găsit.

Rată de activitate – raportul dintre populația economic activă și populația totală.

Rată de ocupare – raportul dintre populația ocupată și populația totală.

Методологические пояснения

Активное с экономической точки зрения население – лица, которые предлагают рабочую силу для производства товаров и услуг, включая занятое население и безработных.

Занятое население – лица, которые осуществляют какую-либо экономическую или социальную деятельность, производящую товары и услуги в целях получения дохода в виде заработной платы или других прибылей.

За 1996-1999 годы численность занятого населения рассчитывалась на основе баланса трудовых ресурсов, за 2000-2002 годы – на основе анкеты рабочей силы и статистической отчетности экономических и социальных агентов.

Наемные работники – лица, которые осуществляют свою деятельность на основе трудового договора и за которую они получают оплату в виде заработной платы в денежной или натуральной форме.

В таблицах о среднегодовой численности работающих приведены данные, в которых учтены работники, состоящие в списочном составе предприятий, учреждений и организаций с численностью 20 и более человек, включая и тех работников, которые отсутствовали по болезни, находились в ежегодных и дополнительных отпусках.

Неполностью занятые лица – лица, имеющие место работы (занятые), но которые, независимо от их собственного желания, работают меньше нормальной продолжительности рабочего времени и которые находятся в поиске какой-либо деятельности с нормальной продолжительностью рабочего времени, или какой-либо дополнительной деятельности, или готовы приступить к такому виду деятельности в ближайшие 15 дней.

Безработные, согласно определению Международного бюро труда (МБТ) – лица 15-ти лет и старше, которые в течение отчетного периода одновременно выполняют следующие условия:

– не имеют место работы и не осуществляют какую-либо деятельность в целях получения дохода;

– ищут работу, используя в последние недели разные методы, чтобы найти ее;

– готовы приступить к работе в ближайшие 15 дней, если найдется работа.

Зарегистрированные безработные – трудоспособные граждане в трудоспособном возрасте, которые не имеют работы, законного дохода и зарегистрированы в центре занятости населения в качестве лиц, ищущих работу и желающих трудоустроиться.

Уровень безработицы определяется как удельный вес численности безработных в численности экономически активного населения.

В численность экономически неактивного населения включаются дети, учащиеся, студенты, пенсионеры (всех категорий), домохозяйки (которые заняты ведением домашнего хозяйства), лица, находящиеся на содержании других граждан или государства, или которые содержатся за счет прочих доходов.

Обескураженные лица – неактивные лица, готовые приступить к работе в ближайшие 15 дней, которые заявили, что находятся в поисках работы, но в течение последних четырех недель ничего не предприняли или не искали работу по следующим причинам: думали, что нет свободных рабочих мест или не знали где ее искать; не чувствовали себя профессионально подготовленными; думали, что не найдут работу из-за возраста или искали раньше, но не нашли.

Трудовые ресурсы – часть населения, обладающая физическими и интеллектуальными способностями, необходимыми для осуществления какой-либо полезной деятельности для национальной экономики, которая включает лица трудоспособного возраста и экономически активное население, моложе и старше трудоспособного возраста.

Уровень экономической активности – отношение экономически активного населения к общей численности населения.

Уровень занятости населения – отношение занятого населения к общей численности населения.

Methodological notes

Economically active population – persons who supply labour force for the production of goods and services, including employment and unemployment.

Employment – persons who perform any economic or social activity, producing goods and services in order to receive income, in form of salary or other incomes.

For 1996-1999, the number of employment was calculated based on the balance of labour force,

while for 2000-2002 – based on the Labour Force Survey and the statistical reports from the economic and social units.

Employees – persons who perform their activity based on a work contract, in the counterpart of a remuneration in form of salary, money or in kind.

In the tables on the mean annual number of employees, there are presented the data on the employees of enterprises, institutions and organizations

with 20 and over employees, including those absent due to an illness, annual or supplementary leave.

Underemployment – the persons who are employed, but who work less than the normal working program and are in search for a full-time job, or an additional activity or are available to start work in 15 days.

Unemployment, according International Labour Office (ILO) definition – persons aged 15 years and over, who, during the reporting period correspond to the following three conditions simultaneously:

- do not have a job, and do not perform any activity in order to obtain incomes;
- are seeking for a job, using, during last weeks various methods for finding it;
- are ready to start working in the next 15 days, if they find a job.

Registered unemployment – persons able to work, of working age, who do not have a job, any legal income and are registered at the Employment offices as persons seeking for a job and wish to start working.

Unemployment rate represents the share of total unemployment in the total number of economically active population.

Economically inactive population includes children, pupils, students, pensioners (of all categories), housemaids (persons involved only in house-keeping), dependants of other persons or of the state, or those who depend on other incomes.

Labour resources include the part of population with physical and intellectual abilities which are necessary for carrying out a useful activity for the national economy. This includes the population of working age and the economically active persons under or over the established working age.

Discouraged persons – inactive persons, available to work in the next 15 days, who have declared being in search for a job, but who did not do anything in order to achieve the goal during the last 4 weeks or who do not seek for a job due to the following reasons: they thought that there were no available places or did not know where to seek for them; they did not feel professionally prepared for the job; they believe that they will not find a job because of their age or they have been seeking for a job previously and did not find anything.

Activity rate – ratio between economically active population to the total population.

Employment rate – ratio between employment to the total population.

3.1.1. REPARTIZAREA POPULAȚIEI DUPĂ PARTICIPAREA LA ACTIVITATEA ECONOMICĂ
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОЙ АКТИВНОСТИ
DISTRIBUTION OF POPULATION BY THE PARTICIPATION IN ECONOMIC ACTIVITY

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Mii persoane <i>Тысяч человек</i> <i>Thousand persons</i>								
Total populație <i>Все население</i> <i>Total population</i>	3604	3599	3654	3652	3646	3639	3631	3623
Resursele de muncă <i>Трудовые ресурсы</i> <i>Labour resources</i>	1983	1991	2056	2105	2101	2083	2088	2043
Din total populație: <i>Из всего населения:</i> <i>From total population:</i>								
Populație economic activă ¹ <i>Экономически активное население¹</i> <i>Economically active population¹</i>	1696	1686	1671	1809	1682	1655	1617	1615
Populație ocupată în economie <i>Население, занятое в экономике</i> <i>Population employed in economy</i>	1673	1660	1646	1642	1495	1515	1499	1505
din care, persoane subocupate <i>в том числе не полностью занятые лица</i> <i>of which, the underemployed persons</i>	—	—	—	—	—	91	90	88
Șomeri BIM <i>Безработные МБТ</i> <i>ILO unemployment</i>	—	—	—	167	187	140	118	110
Populație economic inactivă <i>Экономически неактивное население</i> <i>Economically inactive population</i>	1908	1913	1983	1843	1964	1984	2014	2008
inclusiv persoane descurajate <i>в том числе обескураженные лица</i> <i>including the discouraged persons</i>	—	—	—	87	83	91	95	78
În procente față de numărul total al populației <i>В процентах к общей численности населения</i> <i>In percent to the total population</i>								
Total populație <i>Все население</i> <i>Total population</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Populație economic activă ¹ <i>Экономически активное население¹</i> <i>Economically active population¹</i>	47,1	46,8	45,7	49,5	46,1	45,4	44,4	44,5
Populație ocupată în economie <i>Население, занятое в экономике</i> <i>Population employed in economy</i>	46,5	46,1	45,0	45,0	41,0	41,6	41,2	41,5
Șomeri BIM <i>Безработные МБТ</i> <i>ILO unemployment</i>	—	—	—	4,5	5,1	3,8	3,2	3,0
Populație economic inactivă <i>Экономически неактивное население</i> <i>Economically inactive population</i>	52,9	53,2	54,3	50,5	53,9	54,6	55,6	55,5

¹ Începînd cu anul 1998, populația economic activă a fost calculată reieșind din numărul șomerilor conform clasificării BIM / Начиная с 1998 года экономически активное население рассчитано исходя из численности безработных согласно определению МБТ / Since 1998, the economically active population is calculated based on the number of unemployment, according ILO classification

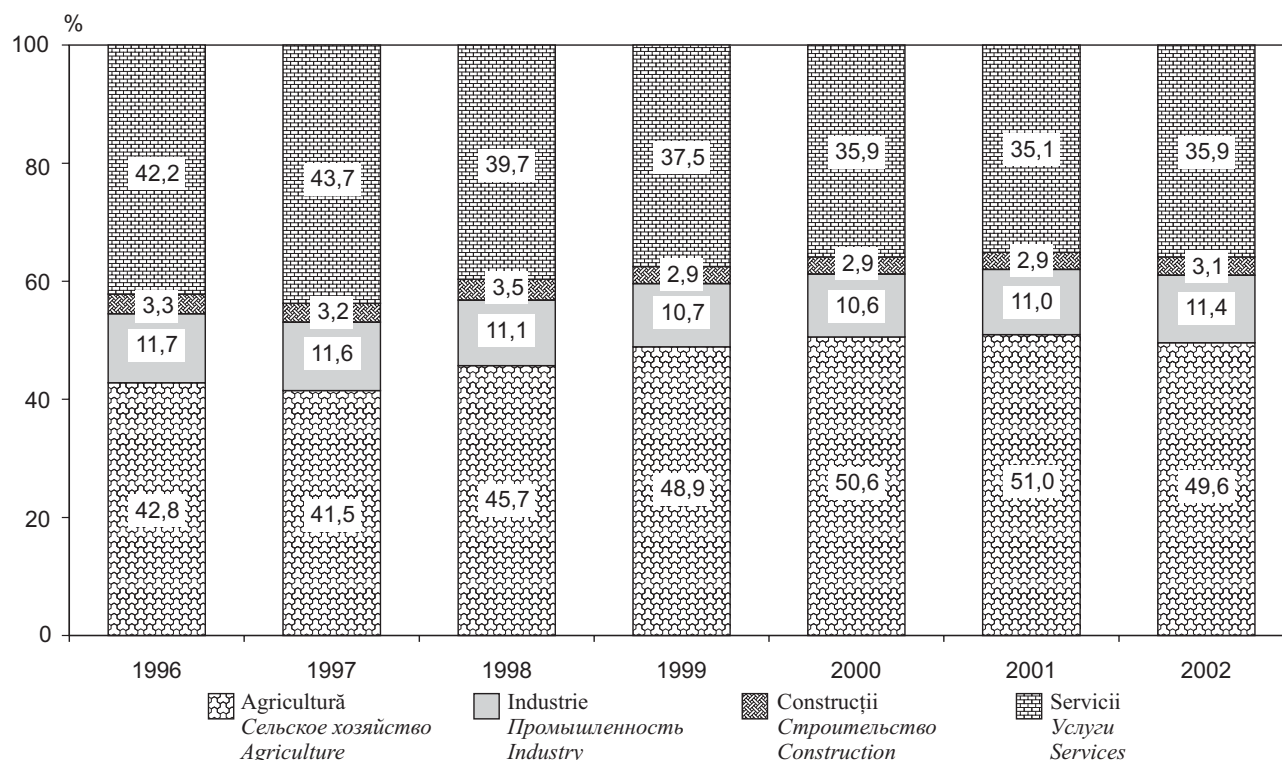
3.1.2. REPARTIZAREA POPULAȚIEI OCUPATE PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE
 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЧИСЛЕННОСТИ ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ
 ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
 DISTRIBUTION OF EMPLOYMENT BY ECONOMIC ACTIVITIES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Mii persoane <i>Тысяч человек</i> <i>Thousand persons</i>							
Total / Bcezo / Total	1660	1646	1642	1495	1515	1499	1505
din care: / в том числе: / of which:							
Agricultură, economia vînatului și silvicultură; pescuitul <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство; рыболовство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry; fishing</i>	711	684	750	731	766	764	747
Industrie <i>Промышленность</i> <i>Industry</i>	195	191	182	160	161	165	171
Exploatarea carierelor <i>Разработка карьеров</i> <i>Mining and quarrying</i>	4	4	4	3	2	2	3
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	169	167	155	135	136	137	142
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	22	20	23	22	23	26	26
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	55	52	58	44	44	43	46
Comerț cu ridicata și cu amănuntul; hoteluri și re- staurante <i>Оптовая и розничная торговля; гостиницы и рестораны</i> <i>Wholesale and retail trade; hotels and restau- rants</i>	271	276	208	150	163	164	175
Transporturi, depozitare și comunicații <i>Транспорт, складское хозяйство и связь</i> <i>Transport, storage and communications</i>	66	72	77	70	64	64	62
Administrație publică și apărare; asistență socială obligatorie; învățămînt; sănătate și asistență so- cială <i>Государственное управление и оборона; обя- зательное социальное страхование; образова- ние; здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Public administration and defence; compulsory social security; education; health and social work</i>	279	290	288	266	250	241	243
Alte activități <i>Прочие виды деятельности</i> <i>Other activities</i>	83	81	79	74	67	58	61

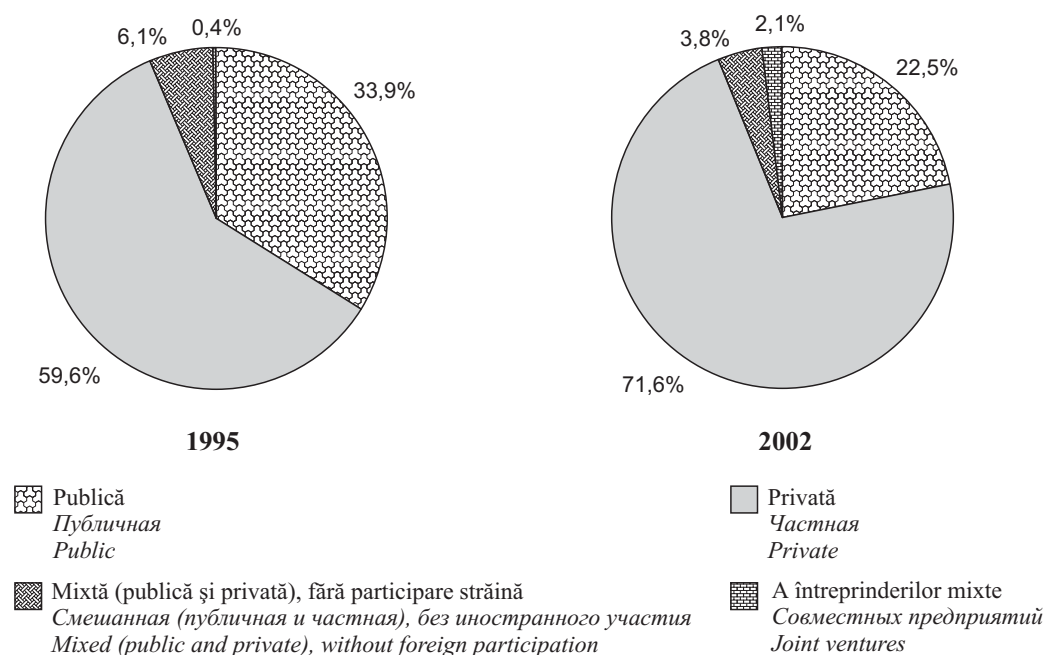
Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
În procente față de total <i>В процентах к итогу</i> <i>In percent to the total</i>							
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:							
Agricultură, economia vînatului și silvicultură; pescuitul <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство; рыболовство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry; fishing</i>	42,8	41,5	45,7	48,9	50,6	51,0	49,6
Industrie <i>Промышленность</i> <i>Industry</i>	11,7	11,6	11,0	10,7	10,6	11,0	11,4
Exploatarea carierelor <i>Разработка карьеров</i> <i>Mining and quarrying</i>	0,2	0,2	0,2	0,2	0,1	0,1	0,2
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	10,2	10,1	9,4	9,0	9,0	9,2	9,4
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	1,3	1,3	1,4	1,5	1,5	1,7	1,8
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	3,3	3,2	3,5	2,9	2,9	2,9	3,1
Comerț cu ridicata și cu amănuntul; hoteluri și re- staurante <i>Оптовая и розничная торговля; гостиницы и рестораны</i> <i>Wholesale and retail trade; hotels and restau- rants</i>	16,3	16,8	12,7	10,0	10,7	11,0	11,6
Transporturi, depozitare și comunicații <i>Транспорт, складское хозяйство и связь</i> <i>Transport, storage and communications</i>	4,0	4,4	4,7	4,7	4,2	4,3	4,1
Administrație publică și apărare; asistență socială obligatorie; învățămînt; sănătate și asistență so- cială <i>Государственное управление и оборона; обя- зательное социальное страхование; образова- ние; здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Public administration and defence; compulsory social security; education; health and social work</i>	16,8	17,6	17,5	17,9	16,5	16,0	16,2
Alte activități <i>Прочие виды деятельности</i> <i>Other activities</i>	5,1	4,9	4,9	4,9	4,5	3,8	4,0

3.1.3. POPULAȚIE OCUPATĂ, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE
ЗАНЯТОЕ НАСЕЛЕНИЕ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
EMPLOYMENT BY THE MAIN ECONOMIC ACTIVITIES



3.1.4. REPARTIZAREA POPULAȚIEI OCUPATE PE FORME DE PROPRIETATE
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЧИСЛЕННОСТИ ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
DISTRIBUTION OF EMPLOYMENT BY FORMS OF OWNERSHIP



3.1.5. REPARTIZAREA POPULAȚIEI OCUPATE PE FORME DE PROPRIETATE

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЧИСЛЕННОСТИ ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

DISTRIBUTION OF EMPLOYMENT BY FORMS OF OWNERSHIP

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Mii persoane Тысяч человек Thousand persons								
Total / Всего / Total	1673	1660	1646	1642	1495	1515	1499	1505
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	567	473	446	424	382	348	340	339
Privată / Частная / Private	997	1054	1064	1086	999	1059	1064	1077
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	102	123	121	114	93	78	65	57
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	7	10	15	18	21	30	30	32
În procente față de total В процентах к итогу In percent to the total								
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	33,9	28,5	27,1	25,8	25,6	23,0	22,7	22,5
Privată / Частная / Private	59,6	63,5	64,6	66,1	66,8	69,9	71,0	71,6
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	6,1	7,4	7,4	7,0	6,2	5,1	4,3	3,8
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	0,4	0,6	0,9	1,1	1,4	2,0	2,0	2,1

**3.1.6. REPARTIZAREA POPULAȚIEI DUPĂ PARTICIPAREA LA ACTIVITATEA ECONOMICĂ,
PE MEDII¹**
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОЙ АКТИВНОСТИ И ПО ТИПУ МЕСТНОСТИ¹
DISTRIBUTION OF POPULATION BY THE PARTICIPATION IN ECONOMIC ACTIVITY, BY AREAS¹

	în procente / в процентах / in percent			
	1999	2000	2001	2002
Rata de activitate				
<i>Уровень экономической активности</i>				
<i>Activity rate</i>				
Total / Всего / Total	46,1	45,4	44,4	44,5
Mediul urban	46,4	45,3	44,4	45,2
<i>Городская местность</i>				
<i>Urban area</i>				
Mediul rural	45,8	45,4	44,4	44,0
<i>Сельская местность</i>				
<i>Rural area</i>				
Total populație în vîrstă de 15 ani și peste	61,3	59,9	57,9	57,2
<i>Все население в возрасте 15 лет и выше</i>				
<i>Total population of 15 years and over</i>				
Mediul urban	59,7	57,7	55,9	56,2
<i>Городская местность</i>				
<i>Urban area</i>				
Mediul rural	62,6	61,5	59,3	57,9
<i>Сельская местность</i>				
<i>Rural area</i>				
Rata de ocupare				
<i>Уровень занятости</i>				
<i>Employment rate</i>				
Total / Всего / Total	40,9	41,5	41,2	41,4
Mediul urban	37,5	38,2	38,3	39,7
<i>Городская местность</i>				
<i>Urban area</i>				
Mediul rural	43,4	59,4	43,2	42,6
<i>Сельская местность</i>				
<i>Rural area</i>				
Total populație în vîrstă de 15 ani și peste	54,5	54,8	53,7	53,3
<i>Все население в возрасте 15 лет и выше</i>				
<i>Total population of 15 years and over</i>				
Mediul urban	48,3	48,6	48,2	49,4
<i>Городская местность</i>				
<i>Urban area</i>				
Mediul rural	59,2	59,4	57,7	56,2
<i>Сельская местность</i>				
<i>Rural area</i>				
Rata șomajului BIM²				
<i>Уровень безработицы МБТ²</i>				
<i>ILO unemployment rate²</i>				
Total / Всего / Total	11,1	8,5	7,3	6,8
Mediul urban	19,1	15,7	13,8	12,1
<i>Городская местность</i>				
<i>Urban area</i>				
Mediul rural	5,4	3,4	2,7	3,0
<i>Сельская местность</i>				
<i>Rural area</i>				

¹ Conform datelor anchetei forței de muncă în gospodării / По данным обследования рабочей силы домашних хозяйств / According data of Labour Force Survey in households

² Conform clasificării Biroului Internațional al Muncii / Согласно определению Международного бюро труда / According the Classification of International Labour Office

3.1.7. STRUCTURA POPULAȚIEI DUPĂ PARTICIPAREA LA ACTIVITATEA ECONOMICĂ, PE SEXE, MEDII ȘI GRUPE DE VÂRSTĂ, în 2002¹

 СТРУКТУРА НАСЕЛЕНИЯ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОЙ АКТИВНОСТИ, ПО ПОЛУ, ТИПУ МЕСТНОСТИ И ВОЗРАСТУ в 2002 году¹

 STRUCTURE OF POPULATION BY THE PARTICIPATION IN ECONOMIC ACTIVITY, BY SEX, AREAS AND AGE GROUPS, in 2002¹

în procente / в процентах / in percent

	Total populație Все население Total population	Populație activă Активное население Active population			Populație inactivă Неактивное население Inactive population
		Total Всего Total	Ocupată Занятое Employment	Șomeri BIM Безработные МБТ ILO unemployment	
	Total / Всего / Total				
Total / Всего / Total	100,0	57,2	53,3	3,9	42,8
15-24 ani/лет/years	100,0	31,6	26,8	4,8	68,4
25-34 ani/лет/years	100,0	71,1	65,9	5,2	28,9
35-49 ani/лет/years	100,0	79,5	74,4	5,1	20,5
50-64 ani/лет/years	100,0	65,4	63,2	2,1	34,6
65-...	100,0	22,6	22,5	0,1	77,4
	Masculin / Мужчины / Male				
Total / Всего / Total	100,0	60,0	55,1	4,9	40,0
15-24 ani/лет/years	100,0	33,0	27,2	5,8	67,0
25-34 ani/лет/years	100,0	70,4	64,5	5,9	29,6
35-49 ani/лет/years	100,0	78,6	72,7	5,9	21,4
50-64 ani/лет/years	100,0	76,1	72,9	3,3	23,9
65-...	100,0	27,7	27,5	0,2	72,3
	Feminin / Женщины / Female				
Total / Всего / Total	100,0	54,7	51,7	3,0	45,3
15-24 ani/лет/years	100,0	30,2	26,4	3,8	69,8
25-34 ani/лет/years	100,0	71,8	67,3	4,4	28,2
35-49 ani/лет/years	100,0	80,3	76,0	4,3	19,7
50-64 ani/лет/years	100,0	56,8	55,5	1,2	43,2
65-...	100,0	19,5	19,5	0,0	80,5
	Urban / Городское / Urban				
Total / Всего / Total	100,0	56,2	49,4	6,8	43,8
15-24 ani/лет/years	100,0	27,8	20,6	7,3	72,2
25-34 ani/лет/years	100,0	71,9	63,5	8,4	28,1
35-49 ani/лет/years	100,0	78,1	69,2	8,9	21,9
50-64 ani/лет/years	100,0	61,7	57,4	4,4	38,3
65-...	100,0	7,8	7,6	0,3	92,2
	Rural / Сельское / Rural				
Total / Всего / Total	100,0	57,9	56,2	1,7	42,1
15-24 ani/лет/years	100,0	34,1	30,9	3,2	65,9
25-34 ani/лет/years	100,0	70,4	68,1	2,3	29,6
35-49 ani/лет/years	100,0	80,7	78,9	1,8	19,3
50-64 ani/лет/years	100,0	68,0	67,5	0,5	32,0
65-...	100,0	29,8	29,8	0,0	70,2

¹ Conform datelor anchetei forței de muncă în gospodării / По данным обследования рабочей силы домашних хозяйств / According data of Labour Force Survey in households

3.1.8. STRUCTURA POPULAȚIEI OCUPATE, PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI NIVELURI DE INSTRUIRE, în 2002¹
СТРУКТУРА ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ВОЗРАСТУ И УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ в 2002 году¹STRUCTURE OF EMPLOYMENT BY AGE GROUPS AND LEVEL OF EDUCATION, in 2002¹

în procente / в процентах / in percent

	Total populație ocupată <i>Все занятое население</i> <i>Total employment</i>	Grupe de vîrstă, ani <i>Возрастные группы, лет</i> <i>Age groups, years</i>				
		15-24	25-34	35-49	50-64	65-...
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Superior <i>Высшее</i> <i>Higher education</i>	13,6	6,6	16,1	14,9	15,1	4,6
Superior de scurtă durată <i>Высшее с сокращенным сроком обучения</i> <i>Higher education of reduced term</i>	13,9	6,3	15,9	16,3	14,5	2,8
Mediu de specialitate <i>Среднее специальное</i> <i>Secondary vocational</i>	26,0	19,6	29,1	31,0	21,5	6,5
Mediu general <i>Среднее</i> <i>Secondary</i>	22,0	25,5	24,9	25,2	15,8	2,2
Mediu incomplet <i>Неполное среднее</i> <i>Secondary incomplete</i>	19,4	38,8	13,6	12,4	26,8	24,0
Primar sau fără școală absolvită <i>Начальное или без начального</i> <i>Primary or without education</i>	5,1	3,2	0,3	0,4	6,4	60,0
Din total – femei: <i>Из общего числа – женщины:</i> <i>Of total number – women:</i>						
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Superior <i>Высшее</i> <i>Higher education</i>	14,1	8,6	16,2	15,6	14,8	3,6
Superior de scurtă durată <i>Высшее с сокращенным сроком обучения</i> <i>Higher education of reduced term</i>	15,6	7,2	17,4	19,1	14,5	2,6
Mediu de specialitate <i>Среднее специальное</i> <i>Secondary vocational</i>	19,7	18,7	24,6	23,3	12,3	1,9
Mediu general <i>Среднее</i> <i>Secondary</i>	24,4	29,0	28,3	27,8	16,8	1,1
Mediu incomplet <i>Неполное среднее</i> <i>Secondary incomplete</i>	20,2	33,7	13,3	13,6	33,2	24,0
Primar sau fără școală absolvită <i>Начальное или без начального</i> <i>Primary or without education</i>	5,9	2,7	0,3	0,5	8,5	66,8

¹ Conform datelor anchetei forței de muncă în gospodării / По данным обследования рабочей силы домашних хозяйств / According data of Labour Force Survey in households

3.1.9. STRUCTURA POPULAȚIEI OCUPATE, PE GRUPE DE VÂRSTĂ ȘI GRUPE DE OCUPAȚII, în 2002¹

СТРУКТУРА ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ВОЗРАСТУ И ГРУППАМ ЗАНЯТИЙ в 2002 году¹
 STRUCTURE OF EMPLOYMENT BY AGE GROUPS AND GROUPS OF OCCUPATIONS, in 2002¹

în procente / в процентах / in percent						
	Populație ocupată Занятое население Employment	Grupe de vîrstă, ani Возрастные группы, лет Age groups, years				
		15-24	25-34	35-49	50-64	65-...
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Conducători ai autorităților publice de toate nivelurile, conducători și funcționari din unitățile economico-sociale și politice Руководители органов публичной власти всех уровней, руководители и старшие должностные лица экономико-социальных и политических единиц Managers of public authorities of all levels, managers and functionaries in economic, social and political units	4,0	0,8	3,3	5,0	5,5	0,7
Specialiști cu nivel superior de calificare Специалисты высшего уровня квалификации High skilled specialists	9,3	5,1	11,0	10,0	10,4	1,8
Specialiști cu nivel mediu de calificare Специалисты среднего уровня квалификации Specialists of average qualification	6,7	4,4	9,2	7,8	5,2	0,2
Funcționari administrativi Канторские служащие Clerks	1,8	1,5	2,4	2,1	1,2	0,1
Lucrători în servicii, gospodăria de locuințe și de deservire comunală, comerț și asimilați Работники сферы обслуживания, жилищно-коммунального хозяйства, торговли и родственных видов Employees in services, communal services, trade and connected activities	10,1	12,4	14,3	10,6	6,0	0,5
Lucrători calificați în agricultură, silvicultură, vînătorie și pescuit Квалифицированные работники сельского, лесного, охотничьего хозяйства и рыболовства Skilled workers in agriculture, forestry, hunting and fishing	34,5	30,9	29,3	31,3	39,1	69,7
Muncitori calificați în întreprinderi industriale mari și mici, în meserii de tip artizanal, în construcții, transporturi, telecomunicații, geologie și prospectarea geologică Квалифицированные рабочие крупных и мелких промышленных предприятий, художественных промыслов, строительства, транспорта, связи, геологии и разведки недр Skilled workers in big and small industrial enterprises, handicrafts, constructions, transport, telecommunications, geology and geological modeling	7,9	9,4	8,5	9,0	6,2	0,7
Alte categorii de ocupații Другие категории занятий Other occupations	25,6	35,5	22,0	24,2	26,4	26,3
din care, muncitori necalificați в том числе неквалифицированные рабочие of which, non-skilled workers	18,5	27,8	15,4	15,7	19,7	26,2

¹ Conform datelor anchetei forței de muncă în gospodăria / По данным обследования рабочей силы домашних хозяйств / According data of Labour Force Survey in households

3.1.10. REPARTIZAREA SALARIAȚILOR PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (la sfârșitul anului)

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(на конец года)

DISTRIBUTION OF EMPLOYEES BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Mii persoane <i>Тысяч человек</i> <i>Thousand persons</i>							
Total / Всего / Total	1187,5	1103,6	1003,3	805,4	696,8	692,1	685,3
din care: / в том числе: / of which:							
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	515,5	434,2	377,2	250,7	184,9	165,7	157,7
Pescuitul / Рыболовство / Fishing	0,8	0,8	0,7	0,7	0,6	0,6	0,6
Industrie / Промышленность / Industry	176,3	162,7	147,3	130,8	114,6	125,8	123,7
Exploatarea carierelor <i>Разработка карьеров</i> <i>Mining and quarrying</i>	3,9	3,4	3,2	2,5	2,3	2,2	2,1
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	150,0	138,5	121,4	106,0	94,4	103,2	102,1
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	22,4	20,8	22,7	22,3	17,9	20,4	19,5
Construcții / Строительство / Construction	39,4	39,9	33,9	27,0	22,0	18,8	17,3
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля</i> ¹ <i>Wholesale and retail trade</i> ¹	54,6	47,7	39,1	32,3	29,3	35,0	33,3
Hoteluri și restaurante <i>Гостиницы и рестораны</i> <i>Hotels and restaurants</i>	5,9	10,2	8,7	6,8	5,4	6,0	6,3
Transporturi, depozitare și comunicații <i>Транспорт, складское хозяйство и связь</i> <i>Transport, storage and communications</i>	61,2	59,4	56,0	49,8	47,3	47,6	47,8
Activități financiare <i>Финансовое посредничество</i> <i>Financial intermediation</i>	9,4	8,2	7,7	6,9	6,0	8,0	8,5
Tranzacții imobiliare <i>Операции с недвижимым имуществом</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	31,7	28,6	28,2	27,3	25,5	26,2	26,4
Administrație publică și apărare; asistență socială obligatorie <i>Государственное управление и оборона; обязательное социальное страхование</i> <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	30,8	48,6	52,0	48,4	50,0	50,7	53,9
Învățămînt / Образование / Education	147,0	149,7	144,1	131,2	124,4	122,3	124,8
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	90,9	88,6	85,1	74,1	68,4	67,4	67,0
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги</i> <i>Other community, social and personal service activities</i>	24,0	25,0	23,3	19,4	18,4	18,0	18,0

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
În procente față de total <i>В процентах к итогу</i> <i>In percent to the total</i>							
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:							
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	43,4	39,3	37,6	31,1	26,5	23,9	23,0
Pescuitul / Рыболовство / Fishing	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Industrie / Промышленность / Industry	14,8	14,8	14,6	16,3	16,4	18,2	18,0
Exploatarea carierelor <i>Разработка карьеров</i> <i>Mining and quarrying</i>	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	12,6	12,6	12,0	13,2	13,5	14,9	14,9
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	1,9	1,9	2,3	2,8	2,6	3,0	2,8
Construcții / Строительство / Construction	3,3	3,6	3,4	3,4	3,2	2,7	2,5
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля</i> ¹ <i>Wholesale and retail trade</i> ¹	4,6	4,3	3,9	4,0	4,2	5,0	4,9
Hoteluri și restaurante <i>Гостиницы и рестораны</i> <i>Hotels and restaurants</i>	0,5	0,9	0,9	0,8	0,8	0,9	0,9
Transporturi, depozitare și comunicații <i>Транспорт, складское хозяйство и связь</i> <i>Transport, storage and communications</i>	5,1	5,4	5,6	6,2	6,8	6,9	7,0
Activități financiare <i>Финансовое посредничество</i> <i>Financial intermediation</i>	0,8	0,7	0,8	0,8	0,8	1,2	1,2
Tranzacții imobiliare <i>Операции с недвижимым имуществом</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	2,7	2,6	2,8	3,4	3,7	3,8	3,9
Administrație publică și apărare; asistență socială obligatorie <i>Государственное управление и оборона; обязательное социальное страхование</i> <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	2,6	4,4	5,2	6,0	7,2	7,3	7,9
Învățămînt / Образование / Education	12,4	13,6	14,3	16,3	17,9	17,7	18,2
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	7,7	8,0	8,5	9,2	9,8	9,7	9,8
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги</i> <i>Other community, social and personal service activities</i>	2,0	2,3	2,3	2,4	2,6	2,6	2,6

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

3.1.11. REPARTIZAREA FEMEILOR SALARIATE PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE**(la sfârșitul anului)**

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЖЕНЩИН, РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (на конец года)

DISTRIBUTION OF EMPLOYED WOMEN BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Mii persoane <i>Тысяч человек</i> <i>Thousand persons</i>							
Total / Всего / Total	617,7	571,2	521,1	422,6	368,6	364,2	359,3
din care: / в том числе: / of which:							
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	230,7	196,7	170,8	114,8	82,9	71,8	67,7
Pescuitul / Рыболовство / Fishing	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Industrie / Промышленность / Industry	85,6	74,9	67,0	59,1	52,7	58,6	58,1
Exploatarea carierelor <i>Разработка карьеров</i> <i>Mining and quarrying</i>	0,6	0,5	0,4	0,4	0,3	0,3	0,3
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	79,5	69,3	61,0	53,2	48,0	53,0	52,8
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	5,5	5,1	5,6	5,5	4,4	5,3	5,0
Construcții / Строительство / Construction	8,8	7,7	6,7	5,1	4,1	3,5	3,1
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля</i> ¹ <i>Wholesale and retail trade</i> ¹	33,0	29,3	24,2	19,4	17,0	19,9	17,9
Hoteluri și restaurante <i>Гостиницы и рестораны</i> <i>Hotels and restaurants</i>	4,7	8,2	6,9	5,3	4,3	4,6	4,9
Transporturi, depozitare și comunicații <i>Транспорт, складское хозяйство и связь</i> <i>Transport, storage and communications</i>	18,4	17,4	16,7	15,0	14,9	15,2	15,0
Activități financiare <i>Финансовое посредничество</i> <i>Financial intermediation</i>	6,6	5,3	4,9	4,3	3,8	5,1	5,3
Tranzacții imobiliare <i>Операции с недвижимым имуществом</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	13,3	12,6	11,7	11,2	10,2	9,7	9,7
Administrație publică și apărare; asistență socială obligatorie <i>Государственное управление и оборона; обязательное социальное страхование</i> <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	17,9	19,8	20,4	18,8	19,7	20,4	21,6
Învățămînt / Образование / Education	111,5	113,1	109,6	98,8	93,3	90,9	92,3
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	73,7	72,6	69,4	59,4	54,8	54,1	53,3
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги</i> <i>Other community, social and personal service activities</i>	13,4	13,5	12,7	11,3	10,8	10,3	10,3

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
În procente față de total <i>В процентах к итогу</i> <i>In percent to the total</i>							
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:							
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	37,4	34,5	32,8	27,2	22,4	19,7	18,8
Pescuitul / Рыболовство / Fishing	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0
Industrie / Промышленность / Industry	13,9	13,1	12,9	14,0	14,3	16,1	16,2
Exploatarea carierelor <i>Разработка карьеров</i> <i>Mining and quarrying</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	12,9	12,1	11,7	12,6	13,0	14,6	14,7
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	0,9	0,9	1,1	1,3	1,2	1,4	1,4
Construcții / Строительство / Construction	1,4	1,4	1,3	1,2	1,1	1,0	0,9
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля</i> ¹ <i>Wholesale and retail trade</i> ¹	5,3	5,1	4,7	4,6	4,6	5,4	5,0
Hoteluri și restaurante <i>Гостиницы и рестораны</i> <i>Hotels and restaurants</i>	0,8	1,4	1,3	1,2	1,2	1,3	1,4
Transporturi, depozitare și comunicații <i>Транспорт, складское хозяйство и связь</i> <i>Transport, storage and communications</i>	3,0	3,0	3,2	3,6	4,0	4,2	4,2
Activități financiare <i>Финансовое посредничество</i> <i>Financial intermediation</i>	1,0	0,9	1,0	1,0	1,0	1,4	1,5
Tranzacții imobiliare <i>Операции с недвижимым имуществом</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	2,2	2,2	2,2	2,6	2,8	2,7	2,7
Administrație publică și apărare; asistență socială obligatorie <i>Государственное управление и оборона; обязательное социальное страхование</i> <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	2,9	3,5	3,9	4,4	5,4	5,6	6,0
Învățămînt / Образование / Education	18,0	19,8	21,0	23,4	25,3	25,0	25,7
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	11,9	12,7	13,3	14,1	14,9	14,8	14,8
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги</i> <i>Other community, social and personal service activities</i>	2,2	2,4	2,4	2,7	2,9	2,8	2,8

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

3.1.12. PONDEREA FEMEILOR SALARIATE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (la sfârșitul anului; în procente față de numărul total de salariați)

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ЖЕНЩИН, РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (на конец года; в процентах к общей численности работающих)

SHARE OF EMPLOYED WOMEN BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year; in percent to the total number of employees)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	52,0	51,8	51,9	52,5	52,9	52,6	52,4
din care: / в том числе: / of which:							
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	44,8	45,3	45,3	45,8	44,8	43,4	42,9
Pescuitul / Рыболовство / Fishing	11,1	11,5	11,9	11,1	16,7	14,6	12,4
Industrie / Промышленность / Industry	48,5	46,0	45,5	45,2	46,0	46,6	46,9
Exploatarea carierelor Разработка карьеров Mining and quarrying	14,4	13,8	14,7	15,3	13,0	13,5	13,8
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	53,0	50,0	50,2	50,2	50,8	51,3	51,7
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабжение Electricity, gas and water supply	24,6	24,6	24,7	24,8	24,6	25,9	25,6
Construcții / Строительство / Construction	22,2	19,4	19,7	18,8	18,6	18,8	18,0
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	60,4	61,5	61,8	60,0	58,0	56,8	53,8
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	78,8	80,9	79,0	78,1	79,6	77,1	77,3
Transporturi, depozitare și comunicații Транспорт, складское хозяйство и связь Transport, storage and communications	30,1	29,2	29,8	30,2	31,5	31,9	31,5
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	70,7	64,5	64,2	63,2	63,3	64,1	63,1
Tranzacții imobiliare Операции с недвижимым имуществом Real estate, renting and business services	42,1	43,9	41,5	41,0	40,0	36,9	36,8
Administrație publică și apărare; asistență socială obligatorie Государственное управление и оборона; обязательное социальное страхование Public administration and defence; compulsory social security	58,2	40,6	39,3	38,7	39,4	40,2	40,1
Învățămînt / Образование / Education	75,8	75,6	76,1	75,3	75,0	74,3	74,0
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	81,1	81,9	81,5	80,2	80,1	80,3	79,4
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other community, social and personal service activities	56,1	54,1	54,6	58,1	58,7	57,1	57,4

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

3.1.13. REPARTIZAREA SALARIAȚILOR PE FORME DE PROPRIETATE ȘI PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2002

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ И ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2002 году

DISTRIBUTION OF EMPLOYEES BY FORMS OF OWNERSHIP AND BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2002

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

	Total ¹ Всего ¹ Total ¹	Pe forme de proprietate: По формам собственности: By forms of ownership:			
		Publică Публичная Public	Privată Частная Private	Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	A întreprinderilor mixte și străină Совместных предприятий и иностранная Joint ventures and foreign
Total / Всего / Total	690,4	339,3	262,6	56,8	31,7
din care: в том числе: of which:					
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	163,3	10,0	148,4	4,1	0,8
Pescuitul Рыболовство Fishing	0,6	0,1	0,3	0,2	—
Industrie Промышленность Industry	125,2	19,8	51,7	33,6	20,1
Exploatarea carierelor Разработка карьеров Mining and quarrying	2,2	0,3	0,8	1,0	0,1
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	103,6	8,0	49,0	29,2	17,4
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабжение Electricity, gas and water supply	19,4	11,5	1,9	3,4	2,6
Construcții Строительство Construction	17,9	1,4	10,1	6,0	0,4
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ² Оптовая и розничная торговля ² Wholesale and retail trade ²	32,9	1,1	23,2	3,0	5,6

Continuare / Продолжение / Continued

	Total ¹ Всего ¹ Total ¹	Pe forme de proprietate: По формам собственности: By forms of ownership:			
		Publică Публичная Public	Privată Частная Private	Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	A întreprinderilor mixte și străină Совместных предприятий и иностранная Joint ventures and foreign
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	6,4	2,0	2,8	0,8	0,8
Transporturi, depozitare și comunicații Транспорт, складское хозяйство и связь Transport, storage and communications	47,9	30,7	9,1	6,7	1,4
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	8,1	0,5	5,3	1,2	1,1
Tranzacții imobiliare Операции с недвижимым имуществом Real estate, renting and business services	26,4	20,5	4,3	0,9	0,7
Administrație publică și apărare; asistență socială obligatorie Государственное управление и оборона; обязательное социальное страхование Public administration and defence; compulsory social security	53,0	53,0	—	—	—
Învățământ Образование Education	123,1	119,2	3,5	0,1	0,3
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	67,5	66,2	1,1	0,1	0,1
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other community, social and personal service activities	18,1	14,8	2,8	0,1	0,4

¹ Numărul mediu anual / Среднегодовая численность / Mean annual number² Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

3.1.14. MIȘCAREA SALARIAȚILOR, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE
ДВИЖЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
MOVEMENT OF EMPLOYEES BY ECONOMIC ACTIVITIES

	Mii persoane Тысяч человек Thousand persons			În % față de numărul mediu scriptic В % от среднесписочной численности In % to the mean number		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Salariați angajați în cursul anului <i>Принято работников в течение года</i> <i>Hired employees during the year</i>						
Total / Всего / Total	164,8	142,1	147,0	23,1	21,1	21,3
din care: / в том числе: / of which:						
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	52,6	36,0	24,9	27,2	20,3	14,9
Pescuitul <i>Рыболовство</i> <i>Fishing</i>	0,1	0,1	0,1	19,8	21,9	25,3
Industrie <i>Промышленность</i> <i>Industry</i>	30,7	31,3	39,8	26,2	28,6	31,6
Exploatarea carierelor <i>Разработка карьеров</i> <i>Mining and quarrying</i>	0,3	0,4	0,5	13,8	17,8	23,0
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	25,2	27,3	35,2	25,9	30,4	33,8
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	5,2	3,6	4,1	29,4	20,8	21,0
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	5,5	6,3	7,0	25,5	33,7	41,2
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля¹</i> <i>Wholesale and retail trade¹</i>	12,3	9,3	14,9	34,5	34,7	46,6
Hoteluri și restaurante <i>Гостиницы и рестораны</i> <i>Hotels and restaurants</i>	1,0	1,2	1,8	30,9	36,8	44,9
Transporturi, depozitare și comunicații <i>Транспорт, складское хозяйство и связь</i> <i>Transport, storage and communications</i>	10,0	9,6	10,6	21,1	21,1	22,3
Activități financiare <i>Финансовое посредничество</i> <i>Financial intermediation</i>	1,4	1,7	1,9	24,6	26,5	23,2

Continuare / Продолжение / Continued

	Mii persoane Тысяч человек Thousand persons			În % față de numărul mediu scriptic В % от среднесписочной численности In % to the mean number		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Tranzacții imobiliare <i>Операции с недвижимым имуществом</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	8,0	9,3	8,7	30,4	36,0	32,8
Administrație publică și apărare; asistență socială obligatorie <i>Государственное управление и оборона; обязательное социальное страхование</i> <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	8,6	9,5	9,5	17,4	18,5	17,9
Învățământ <i>Образование</i> <i>Education</i>	16,4	14,9	15,4	13,0	12,2	12,5
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	14,1	9,8	8,7	20,3	14,4	13,0
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги</i> <i>Other community, social and personal service activities</i>	4,1	3,1	3,7	22,0	18,2	20,6
Salariați concediați în cursul anului <i>Уволено работников в течение года</i> <i>Fired employees during the year</i>						
Total / Всего / Total	180,6	160,0	154,7	25,3	23,8	22,4
din care: / в том числе: / of which:						
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	48,2	45,7	33,8	25,0	25,8	20,2
Pescuitul <i>Рыболовство</i> <i>Fishing</i>	0,1	0,2	0,1	19,0	32,0	23,2
Industrie <i>Промышленность</i> <i>Industry</i>	37,5	34,8	43,1	32,0	31,9	34,3
Exploatarea carierelor <i>Разработка карьеров</i> <i>Mining and quarrying</i>	0,5	0,4	0,8	21,7	23,3	34,8
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	31,7	30,4	37,9	32,6	33,8	36,5

Continuare / Продолжение / Continued

	Mii persoane Тысяч человек Thousand persons			În % față de numărul mediu scriptic В % от среднесписочной численности In % to the mean number		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабже- ние Electricity, gas and water supply	5,3	4,0	4,4	30,1	22,8	22,6
Construcții Строительство Construction	8,3	7,8	7,8	38,2	41,7	45,8
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	12,7	9,8	12,6	35,4	36,5	39,5
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	1,3	1,2	1,8	38,7	36,2	43,2
Transporturi, depozitare și comunicații Транспорт, складское хозяйство и связь Transport, storage and communications	11,6	11,2	10,8	24,4	24,6	22,8
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	0,9	1,0	1,5	15,4	16,0	17,8
Tranzacții imobiliare Операции с недвижимым имуществом Real estate, renting and business services	9,4	9,2	9,4	35,4	35,7	35,3
Administrație publică și apărare; asisten- ță socială obligatorie Государственное управление и оборо- на; обязательное социальное страхо- вание Public administration and defence; com- pulsory social security	7,7	8,6	7,7	15,5	16,7	14,5
Învățământ Образование Education	22,6	15,6	13,8	18,0	12,8	11,2
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	16,3	11,3	8,8	23,6	16,7	13,1
Alte activități de servicii colective, socia- le și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other community, social and personal service activities	4,0	3,6	3,5	22,3	20,8	19,8

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

3.1.15. MIȘCAREA SALARIAȚILOR, ÎN PROFIL TERITORIAL
 ДВИЖЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
 MOVEMENT OF EMPLOYEES, IN TERRITORIAL ASPECT

	Mii persoane Тысяч человек Thousand persons			În % față de numărul mediu scriptic В % от среднесписочной численности In % to the mean number		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Salariați angajați în cursul anului Принято работников в течение года Hired employees during the year						
Total / Всего / Total	164,8	142,1	147,0	23,1	21,1	21,3
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	51,6	50,4	62,5	23,9	25,0	28,3
Județele: / Уезды: / Counties:						
Bălți	24,1	16,0	16,1	22,6	17,0	17,2
Cahul	7,6	5,4	5,7	24,6	18,8	19,3
Chișinău	10,4	8,8	7,9	20,0	18,8	17,4
Edineț	8,3	4,8	5,5	17,0	11,1	12,8
Lăpușna	13,1	8,5	8,4	27,8	20,5	19,7
Orhei	11,1	7,0	7,8	27,3	18,0	20,0
Soroca	13,7	9,2	8,5	27,8	19,6	18,0
Taraclia	2,7	2,3	2,1	18,1	15,5	14,2
Tighina	4,4	3,0	3,2	15,5	11,7	12,8
Ungheni	6,8	7,2	7,0	21,2	24,2	24,5
UTA Găgăuzia	8,0	14,6	6,6	21,3	42,2	19,0
Salariați concediați în cursul anului Уволено работников в течение года Fired employees during the year						
Total / Всего / Total	180,6	160,0	154,7	25,3	23,8	22,4
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	56,9	56,0	59,7	26,4	27,8	27,1
Județele: / Уезды: / Counties:						
Bălți	29,0	22,3	20,4	27,3	23,6	21,7
Cahul	7,6	6,7	5,5	24,6	23,1	18,4
Chișinău	11,8	9,8	10,3	22,6	20,8	22,7
Edineț	10,3	6,3	5,9	21,1	14,7	13,9
Lăpușna	12,1	8,7	7,3	25,7	21,0	17,1
Orhei	9,8	8,6	8,6	24,2	21,9	21,9
Soroca	14,1	11,4	10,1	28,7	24,2	21,4
Taraclia	1,8	2,0	2,4	11,9	13,6	16,8
Tighina	6,6	4,8	4,9	23,4	18,4	19,6
Ungheni	8,7	8,1	7,5	27,1	27,1	26,5
UTA Găgăuzia	8,8	9,3	7,3	23,3	27,0	20,9

3.1.16. NUMĂRUL SALARIAȚILOR TRECUȚI DIN INIȚIATIVA ADMINISTRAȚIEI LA PROGRAM ZILNIC (SĂPTĂMÎNAL) REDUS, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (la sfârșitul anului)
ЧИСЛЕННОСТЬ РАБОТНИКОВ, РАБОТАВШИХ НЕПОЛНЫЙ РАБОЧИЙ ДЕНЬ (НЕДЕЛЮ) ПО ИНИЦИАТИВЕ АДМИНИСТРАЦИИ, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (на конец года)
NUMBER OF EMPLOYEES, WHO WORKED INCOMPLETE DAILY (WEEKLY) PROGRAM DUE TO THE ADMINISTRATION INITIATIVE, BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year)

	Mii persoane Тысяч человек Thousand persons			În % față de numărul mediu scriptic В % от среднесписочной численности In % to the mean number		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	17,1	14,0	12,3	2,4	2,1	1,8
din care: / в том числе: / of which:						
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	0,3	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Pescuitul / Рыболовство / Fishing	0,0	0,0	0,0	1,4	0,7	0,0
Industrie / Промышленность / Industry	7,3	5,8	4,4	6,2	5,3	3,5
Exploatarea carierelor Разработка карьеров Mining and quarrying	0,0	0,0	0,0	0,5	0,1	1,0
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	6,9	5,6	4,2	7,1	6,3	4,0
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабжение Electricity, gas and water supply	0,4	0,2	0,2	2,3	0,9	0,8
Construcții / Строительство / Construction	1,1	0,7	0,7	5,1	3,8	3,9
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	1,0	0,7	0,8	2,8	2,7	2,6
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	0,0	0,0	0,0	1,1	1,0	0,7
Transporturi, depozitare și comunicații Транспорт, складское хозяйство и связь Transport, storage and communications	4,7	4,4	4,3	9,9	9,7	9,2
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	0,1	0,1	0,1	1,0	1,4	0,9
Tranzacții imobiliare Операции с недвижимым имуществом Real estate, renting and business services	0,3	0,3	0,3	1,1	1,2	1,2

Continuare / Продолжение / Continued

	Mii persoane Тысяч человек Thousand persons			În % față de numărul mediu scriptic В % от среднесписочной численности In % to the mean number		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Administrație publică și apărare; asistență socială obligatorie Государственное управление и оборона; обязательное социальное страхование Public administration and defence; compulsory social security	0,1	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4
Învățământ / Образование / Education	1,3	1,0	0,8	1,0	0,8	0,6
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	0,7	0,4	0,4	1,0	0,6	0,6
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other community, social and personal service activities	0,2	0,3	0,2	1,0	1,5	1,0

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

3.1.17. NUMĂRUL SALARIAȚILOR CARE S-AU AFLAT ÎN CONCEDIU DIN INIȚIATIVA ADMINISTRAȚIEI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (la sfârșitul anului)
ЧИСЛЕННОСТЬ РАБОТНИКОВ, КОТОРЫМ БЫЛИ ПРЕДОСТАВЛЕНЫ ОТПУСКА ПО ИНИЦИАТИВЕ АДМИНИСТРАЦИИ, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (на конец года)
NUMBER OF EMPLOYEES IN TECHNICAL LEAVES, BY ECONOMIC ACTIVITIES (end-year)

	Mii persoane Тысяч человек Thousand persons			În % față de numărul mediu scriptic В % от среднесписочной численности In % to the mean number		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	99,8	83,3	72,8	13,9	12,4	10,6
din care: / в том числе: / of which:						
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	9,2	8,3	6,6	4,8	4,7	3,9
Pescuitul / Рыболовство / Fishing	0,1	0,0	0,0	7,7	7,8	7,4
Industrie / Промышленность / Industry	51,8	43,1	43,1	44,2	39,4	34,3
Exploatarea carierelor Разработка карьеров Mining and quarrying	1,6	1,0	1,0	67,9	51,6	46,9

Continuare / Продолжение / Continued

	Mii persoane Тысяч человек Thousand persons			În % față de numărul mediu scriptic В % от среднесписочной численности In % to the mean number		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	48,5	40,6	41,1	49,8	45,1	39,6
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабжение Electricity, gas and water supply	1,7	1,5	1,0	9,9	8,6	4,9
Construcții / Строительство / Construction	12,2	13,4	7,4	56,2	72,1	43,7
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	4,9	3,1	3,3	13,6	11,4	10,3
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	0,6	0,5	0,7	18,6	14,9	16,3
Transporturi, depozitare și comunicații Транспорт, складское хозяйство и связь Transport, storage and communications	10,4	6,7	5,4	21,9	14,8	11,4
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	0,0	—	0,0	0,1	—	0,0
Tranzacții imobiliare Операции с недвижимым имуществом Real estate, renting and business services	2,6	2,1	1,5	10,0	8,2	5,6
Administrație publică și apărare; asistență socială obligatorie Государственное управление и оборона; обязательное социальное страхование Public administration and defence; compulsory social security	0,3	0,3	0,3	0,6	0,5	0,5
Învățământ / Образование / Education	4,8	3,3	2,8	3,8	2,7	2,2
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	2,2	1,6	1,3	3,1	2,4	2,0
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other community, social and personal service activities	0,7	0,9	0,4	3,9	5,2	2,5

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

3.2. ȘOMAJUL ȘI PLASAREA POPULAȚIEI ÎN CÎMPUL MUNCII БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
3.2.1. Șomeri înregistrați la oficiile forței de muncă, conform cauzelor de concediere de la serviciu sau conform ultimei ocupații Зарегистрировано безработных в службах занятости, по причинам увольнения с работы или по их последнему занятию Registered unemployment at the Employment Offices, by firing reasons or by last occupation	111
3.2.2. Șomeri înregistrați la oficiile forței de muncă, după vîrstă și nivelul de studii Зарегистрировано безработных в службах занятости, по возрасту и уровню образования Registered unemployment at the Employment Offices, by age and by level of education	112
3.2.3. Șomeri înregistrați la oficiile forței de muncă, în profil teritorial Зарегистрировано безработных в службах занятости, в территориальном разрезе Registered unemployment at the Employment Offices, in territorial aspect	113
3.2.4. Plasarea în cîmpul muncii a șomerilor înregistrați la oficiile forței de muncă Трудоустройство безработных, зарегистрированных в службах занятости Job placement of unemployed persons registered at the Employment Offices	114
3.2.5. Structura șomerilor pe grupe de vîrstă și niveluri de instruire, în 2002 Структура безработных по возрасту и уровню образования в 2002 году Structure of unemployment by age groups and level of education, in 2002	116

ȘOMAJUL ȘI PLASAREA POPULAȚIEI ÎN CÂMPUL MUNCII
БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ
UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

3.2.1. ȘOMERI ÎNREGISTRAȚI LA OFICIILE FORȚEI DE MUNCĂ, CONFORM CAUZELOR DE CONCEDIERE DE LA SERVICIU SAU CONFORM ULTIMEI OCUPAȚII (la sfârșitul anului)
ЗАРЕГИСТРИРОВАНО БЕЗРАБОТНЫХ В СЛУЖБАХ ЗАНЯТОСТИ, ПО ПРИЧИНАМ УВОЛЬНЕНИЯ С РАБОТЫ ИЛИ ПО ИХ ПОСЛЕДНЕМУ ЗАНЯТИЮ (на конец года)
REGISTERED UNEMPLOYMENT AT THE EMPLOYMENT OFFICES, BY FIRING REASONS OR BY LAST OCCUPATION (end-year)

	2001	din care: в том числе: of which:		2002	din care: в том числе: of which:	
		femei женщины women	bărbați мужчины men		femei женщины women	bărbați мужчины men
Persoane Человек Persons						
Total / Всего / Total	27646	14041	13605	24019	12262	11757
din care: / в том числе: / of which:						
eliberați în baza propriei cereri уволены по собственному желанию fired based on their own will	7569	2783	4786	7038	3014	4024
disponibilizați în urma lichidării și reorga- nizării unităților высвобождены при ликвидации и реорга- низации предприятий и организаций dismissed due to liquidation or reorganiza- tion of units	8790	5699	3091	4846	2791	2055
absolvenți ai instituțiilor de învățămînt superior выпускники высших учебных заведений graduates of high school institutions	474	305	169	538	346	192
alte cauze / другие причины / other reasons	10813	5254	5559	11597	6111	5486
În procente față de total В процентах к итогу In percent to the total						
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе : / of which:						
eliberați în baza propriei cereri уволены по собственному желанию fired based on their own will	27,4	19,8	35,2	29,3	24,6	34,2
disponibilizați în urma lichidării și reorga- nizării unităților высвобождены при ликвидации и реорга- низации предприятий и организаций dismissed due to liquidation or reorganiza- tion of units	31,8	40,6	22,7	20,2	22,8	17,5
absolvenți ai instituțiilor de învățămînt su- perior выпускники высших учебных заведений graduates of high school institutions	1,7	2,2	1,2	2,2	2,8	1,6
alte cauze / другие причины / other reasons	39,1	37,4	40,9	48,3	49,8	46,7

ȘOMAJUL ȘI PLASAREA POPULAȚIEI ÎN CÂMPUL MUNCII
БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ
UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

3.2.2. ȘOMERI ÎNREGISTRAȚI LA OFICILE FORȚEI DE MUNCĂ, DUPĂ VÂRSTĂ ȘI NIVELUL DE STUDII (pe parcursul anului)

ЗАРЕГИСТРИРОВАНО БЕЗРАБОТНЫХ В СЛУЖБАХ ЗАНЯТОСТИ, ПО ВОЗРАСТУ И УРОВНЮ

ОБРАЗОВАНИЯ (в течение года)

REGISTERED UNEMPLOYMENT AT THE EMPLOYMENT OFFICES, BY AGE AND BY LEVEL OF EDUCATION
(during the year)

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

	Numărul de șomeri Численность безработных Number of unemployed				din care, femei в том числе женщины of which, women			
	1999	2000	2001	2002	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	57,8	50,8	59,5	63,3	31,8	25,8	26,9	27,2
din care, conform: из них по: of which, by:								
vârstei, ani / возрасту, лет / age, years								
16 - 24	16,6	16,6	17,7	20,0	9,6	9,6	9,9	11,5
25 - 29	7,0	6,7	10,1	10,6	3,6	3,1	3,9	3,8
30 - 44	23,3	18,7	22,6	23,3	12,8	9,0	9,2	8,2
45 - 64	10,9	8,8	9,1	9,4	5,8	4,1	3,9	3,7
nivelului de studii уровню образования level of education								
superioare / высшее / higher education	5,2	3,7	4,3	4,2	3,1	2,1	2,4	2,3
medii de specialitate среднее специальное secondary vocational	9,1	6,8	7,0	6,6	6,2	4,4	4,3	3,8
profesionale tehnice профессионально-техническое vocational-professional	14,2	13,6	17,8	19,6	6,3	5,5	6,0	5,9
medii generale și medii incomplete среднее общее и неполное среднее secondary and secondary incomplete	29,3	26,7	30,4	32,9	16,2	13,8	14,2	15,2

ȘOMAJUL ȘI PLASAREA POPULAȚIEI ÎN CÂMPUL MUNCII
БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ
UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

3.2.3. ȘOMERI ÎNREGISTRAȚI LA OFICIILE FORȚEI DE MUNCĂ, ÎN PROFIL TERITORIAL
(la sfârșitul anului)

ЗАРЕГИСТРИРОВАНО БЕЗРАБОТНЫХ В СЛУЖБАХ ЗАНЯТОСТИ, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
(на конец года)

REGISTERED UNEMPLOYMENT AT THE EMPLOYMENT OFFICES, IN TERRITORIAL ASPECT (end-year)

persoane / человек / persons

	Numărul de șomeri Численность безработных Number of unemployed				din care, femei в том числе женщины of which, women			
	1999	2000	2001	2002	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	34918	28873	27646	24019	21569	16955	14041	12262
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	6280	4366	3390	3418	4242	2895	2056	2187
Județele: / Уезды: / Counties:								
Bălți	4031	2866	2923	3048	2638	1789	1572	1802
Cahul	2301	1953	1556	1566	1438	1138	662	739
Chișinău	5009	4401	3668	3398	2601	2234	1586	1462
Edineț	2141	1774	2051	1599	1445	1195	1042	688
Lăpușna	2629	1725	1482	1784	1523	973	686	968
Orhei	2887	2242	1507	1486	1891	1348	758	681
Soroca	1823	1711	1667	1984	1170	990	733	893
Taraclia	—	200	190	173	—	135	117	123
Tighina	2962	3054	3834	2634	1725	1710	1889	1354
Ungheni	3504	3501	3878	1957	2009	1831	1897	783
UTA Găgăuzia	1351	1080	1500	972	887	717	1043	582

ȘOMAJUL ȘI PLASAREA POPULAȚIEI ÎN CÎMPUL MUNCII
БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ
UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

3.2.4. PLASAREA ÎN CÎMPUL MUNCII A ȘOMERILOR ÎNREGISTRAȚI LA OFICIILE FORȚEI DE MUNCĂ
ТРУДОУСТРОЙСТВО БЕЗРАБОТНЫХ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ В СЛУЖБАХ ЗАНЯТОСТИ
JOB PLACEMENT OF UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED AT THE EMPLOYMENT OFFICES

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

	1999	2000	2001	2002	
				total всего total	din care, femei в том числе женщин of which, women
Au solicitat loc de muncă – total <i>Обратились по вопросу трудоустройства – всего</i> <i>Asked for job placement – total</i>	57,8	50,8	59,5	63,3	27,2
din aceștia, au lucrat: <i>из них работавшие:</i> <i>of which, previously employed as:</i>					
pe profesii de muncitori <i>по профессиям рабочих</i> <i>workers</i>	32,1	27,3	32,4	32,9	11,2
în posturi de funcționari <i>на должностях служащих</i> <i>clerks</i>	13,6	9,9	10,1	9,8	5,9
Au fost încadrați – total <i>Трудоустроено – всего</i> <i>Were job placed – total</i>	19,1	22,1	24,1	24,3	12,2
pe profesii de muncitori <i>по профессиям рабочих</i> <i>workers</i>	15,8	18,1	20,7	20,8	9,9
în posturi de funcționari <i>на должностях служащих</i> <i>clerks</i>	3,3	4,0	3,4	3,5	2,3
Numărul șomerilor (la sfârșitul perioadei de referință) ¹ <i>Численность безработных (на конец отчетного периода)¹</i> <i>Number of unemployment (at the end of reporting period)¹</i>	34,9	28,9	27,6	24,0	12,3
în % față de numărul populației în vîrstă aptă de muncă <i>в % к численности населения в трудоспособном возрасте</i> <i>in % to the number of population in working age</i>	1,7	1,3	1,2	1,1	1,1
Din total șomeri – primesc ajutor de șomaj <i>Из общей численности безработных – получают пособие</i> <i>Of total unemployment, benefit of unemployment compensations</i>	11,4	6,6	5,5	3,5	2,5
Rata șomajului (în % față de populația economic activă) <i>Уровень безработицы (в % к экономически активному населению)</i> <i>Unemployment rate (in % to the economically active population)</i>	2,1	2,1	2,0	1,9	...

ȘOMAJUL ȘI PLASAREA POPULAȚIEI ÎN CÎMPUL MUNCII
БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ
UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

Continuare / Продолжение / Continued

	1999	2000	2001	2002	
				total всего total	din care, femei в том числе женщин of which, women
Numărul locurilor de muncă vacante anunțate de întreprinderi și organizații ² Число вакантных рабочих мест, заявленных предприятиями и организациями ² Number of vacancies advertised by enterprises and organizations ²	1,2	1,9	1,7	2,2	...
din care: / в том числе: / of which:					
pe profesii de muncitori по профессиям рабочих by professions of workers	0,9	1,6	1,3	1,9	...
în posturi de funcționari на должностях служащих clerks	0,3	0,3	0,4	0,3	...
Numărul de șomeri la zece locuri de muncă vacante, persoane Численность безработных на десять вакантных мест, человек Number of unemployed per 10 vacancies, persons	281	153	166	107	...
Repartizarea șomerilor conform duratei șomajului (%): Распределение безработных по продолжительности поиска работы (%): Distribution of unemployment by duration of unemployment (%):					
pînă la 6 luni до 6-ти месяцев up to 6 months	52,7	50,3	60,0	64,4	61,1
6-12 luni 6-12 месяцев 6-12 months	27,8	24,9	22,0	19,7	19,7
peste un an более года over one year	19,5	24,8	18,0	15,9	19,2
durata medie a șomajului, luni средняя продолжительность безработицы, месяцев mean duration of unemployment, months	7,6	8,2	7,0	6,6	7,1

¹ Mulți locuitori, deși neangajați, evită să recurgă la serviciile oficiilor forței de muncă / Многие жители, будучи нетрудоустроенными, не прибегают к услугам служб занятости населения / Many persons, in case of unemployment, do not use the services of Employment Offices

² Conform datelor Ministerului Muncii și Protecției Sociale, la sfîrșitul perioadei / По данным Министерства труда и социальной защиты, на конец периода / According the data of the Ministry of Labour and Social Assistance, at the end of reference period

ŞOMAJUL ŞI PLASAREA POPULAŢIEI ÎN CÎMPUL MUNCII
БЕЗРАБОТИЦА И ТРУДОУСТРОЙСТВО НАСЕЛЕНИЯ
UNEMPLOYMENT AND JOB PLACEMENT OF POPULATION

3.2.5. STRUCTURA ŞOMERILOR PE GRUPE DE VÂRSTĂ ŞI NIVELURI DE INSTRUIRE, în 2002¹

СТРУКТУРА БЕЗРАБОТНЫХ ПО ВОЗРАСТУ И УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ в 2002 году¹

STRUCTURE OF UNEMPLOYMENT BY AGE GROUPS AND LEVEL OF EDUCATION, in 2002¹

în procente / в процентах / in percent

	Total şomeri ² Безработные, всего ² Total unemployment ²	Grupe de vîrstă, ani Возрастные группы, лет Age groups, years				
		15-24	25-34	35-49	50-64	65-...
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Superior Высшее Higher education	12,0	8,4	13,0	12,6	17,5	29,5
Superior de scurtă durată Высшее с сокращенным сроком обучения Higher education of reduced term	16,3	7,6	18,4	20,5	20,9	6,2
Mediu de specialitate Среднее специальное Secondary vocational	32,4	24,2	35,5	37,8	28,6	10,5
Mediu general Среднее Secondary	21,9	21,9	24,5	21,3	18,3	15,7
Mediu incomplet Неполное среднее Secondary incomplete	15,8	35,2	7,2	6,6	13,2	38,0
Primar sau fără şcoală absolvită Начальное или без начального Primary or without education	1,7	2,7	1,4	1,1	1,6	0,0
Din total – femei: Из общего числа – женщины: Of total – women:						
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Superior Высшее Higher education	13,7	12,5	12,0	15,2	15,5	–
Superior de scurtă durată Высшее с сокращенным сроком обучения Higher education of reduced term	19,9	10,0	19,5	24,1	35,1	–
Mediu de specialitate Среднее специальное Secondary vocational	26,6	20,6	36,2	27,6	13,1	–
Mediu general Среднее Secondary	24,5	22,9	24,7	26,1	20,1	–
Mediu incomplet Неполное среднее Secondary incomplete	15,0	33,5	6,9	7,0	16,2	–
Primar sau fără şcoală absolvită Начальное или без начального Primary or without education	0,3	0,5	0,6	0,0	0,0	–

¹ Conform datelor anchetei forţei de muncă în gospodării / По данным обследования рабочей силы домашних хозяйств / According Labour Force Survey data

² Conform clasificării Biroului Internaţional al Muncii / Согласно определению Международного бюро труда / According International Labour Office definition

3.3. CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
3.3.1. Înlesniri și sporuri acordate salariaților pentru condiții nefavorabile de muncă, pe tipuri de activități economice, în 2002..... <i>Льготы и компенсации работающим в неблагоприятных условиях труда, по видам экономической деятельности в 2002 году</i> <i>Facilities and compensations for the employees in unfavorable working conditions, by economic activities, in 2002</i>	118
3.3.2. Numărul femeilor salariate care beneficiază de înlesniri și sporuri pentru condiții nefavorabile de muncă, pe tipuri de activități economice, în 2002 <i>Численность женщин, работающих по найму, которым установлены льготы и компенсации за работу в неблагоприятных условиях труда, по видам экономической деятельности в 2002 году</i> <i>Number of employed women, who benefit of facilities and compensations for unfavorable working conditions, by economic activities, in 2002</i>	120
3.3.3. Condițiile de muncă ale salariaților, pe tipuri de activități economice, în 2002 <i>Состояние условий труда работающих, по видам экономической деятельности в 2002 году</i> <i>Working conditions of employees, by economic activities, in 2002</i>	122
3.3.4. Condițiile de muncă ale femeilor salariate, pe tipuri de activități economice, în 2002..... <i>Состояние условий труда женщин, работающих по найму, по видам экономической деятельности в 2002 году</i> <i>Working conditions of employed women, by economic activities, in 2002</i>	124
3.3.5. Numărul victimelor accidentelor de muncă..... <i>Численность пострадавших на производстве</i> <i>Number of victims due to accidents at work</i>	126
3.3.6. Numărul victimelor accidentelor de muncă, pe tipuri de activități economice, în 2002..... <i>Численность пострадавших на производстве по видам экономической деятельности в 2002 году</i> <i>Number of victims due to accidents at work, by economic activities, in 2002</i>	126
3.3.7. Repartizarea victimelor accidentelor de muncă conform circumstanțelor și cauzelor, în 2002 <i>Распределение пострадавших на производстве по обстоятельствам и причинам в 2002 году</i> <i>Distribution of victims due to accidents at work by circumstances and causes, in 2002</i>	128
3.3.8. Cheltuielile agenților economici aferente acțiunilor de protecție a muncii <i>Затраты хозяйствующих субъектов на мероприятия по охране труда</i> <i>Expenses of the economic units concerning with labour protection</i>	129

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

3.3.1. ÎNLESNIRI ȘI SPORURI ACORDATE SALARIAȚILOR PENTRU CONDIȚII NEFAVORABILE DE MUNCĂ, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2002

ЛЬГОТЫ И КОМПЕНСАЦИИ РАБОТАЮЩИМ В НЕБЛАГОПРИЯТНЫХ УСЛОВИЯХ ТРУДА, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2002 году

FACILITIES AND COMPENSATIONS FOR THE EMPLOYEES IN UNFAVORABLE WORKING CONDITIONS, BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2002

persoane / человек / persons

	Numărul personalului care beneficiază de: Численность работников, которым установили: Number of employees which benefit of:					Cheltuielile întreprinderilor pentru înlesniri și sporuri acordate personalului, mii lei Затраты предприятий на льготы и компенсации персоналу, тыс. лей Expenses of enterprises for benefits and compensations, thou. lei
	concedii suplimentare дополнительные отпуски additional leaves	program zilnic de muncă redus сокращенный рабочий день reduced working program	retribuții tarifare majorate повышенные тарифные ставки progressive tariff rates	sporuri pentru condiții nefavorabile de muncă доплаты за неблагоприятные условия труда payments for unfavorable working conditions	drepturi la pensie de stat acordată în condiții avantajoase право на государственную пенсию на льготных условиях right for a pension in privileged conditions	
Total / Всего / Total	41733	5944	4351	30200	1224	23248,1
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	2185	62	151	891	4	497,5
Pescuitul Рыболовство Fishing	—	—	—	—	—	—
Industrie Промышленность Industry	21418	597	2509	13503	626	11288,5
Exploatarea carierelor Разработка карьеров Mining and quarrying	776	113	298	193	141	191,7
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	14749	476	1793	8869	484	8226,2
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабжение Electricity, gas and water supply	5893	8	418	4441	1	2870,6
Construcții Строительство Construction	937	23	17	173	32	140,8
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	384	30	13	710	10	218,5

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

Continuare / Продолжение / Continued

	Numărul personalului care beneficiază de: <i>Численность работников, которым установили:</i> <i>Number of employees which benefit of:</i>					Cheltuielile întreprinderilor pentru înlesniri și sporuri acordate personalului, mii lei <i>Затраты пред- приятий на льготы и ком- пенсации пер- соналу, тыс. лей</i> <i>Expenses of en- terprises for ben- efits and com- pensations, thou. lei</i>
	concedii supli- mentare <i>допол- нитель- ные от- пуска</i> <i>additional leaves</i>	program zilnic de muncă reduș <i>сокращенный рабочий день</i> <i>reduced working program</i>	retribuții tarifare majorate <i>повы- шенные тариф- ные ставки</i> <i>progressive tariff rates</i>	sporuri pentru condiții nefa- vorabile de muncă <i>доплаты за неблаго- приятные ус- ловия труда</i> <i>payments for unfavorable working conditions</i>	drepturi la pensie de stat acordată în con- diții avantajoase <i>право на госу- дарственную пенсию на льготных условиях</i> <i>right for a pen- sion in privi- leged conditions</i>	
Hoteluri și restaurante <i>Гостиницы и рестораны</i> <i>Hotels and restaurants</i>	85	—	—	17	—	18,4
Transporturi, depozitare și com- unicații <i>Транспорт, складское хозяй- ство и связь</i> <i>Transport, storage and com- munications</i>	5548	352	979	2787	134	2354,9
Activități financiare <i>Финансовое посредничество</i> <i>Financial intermediation</i>	7	—	—	—	—	2,0
Tranzacții imobiliare <i>Операции с недвижимым имуществом</i> <i>Real estate, renting and busi- ness services</i>	619	223	10	1212	22	1068,0
Administrație publică și apă- rare; asistență socială obliga- torie <i>Государственное управле- ние и оборона; обязатель- ное социальное страхование</i> <i>Public administration and de- fence; compulsory social se- curity</i>	284	71	71	660	4	524,4
Învățământ <i>Образование</i> <i>Education</i>	293	—	—	2102	—	456,7
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социаль- ные услуги</i> <i>Health and social work</i>	9694	4570	526	7986	392	6593,2
Alte activități de servicii co- lective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, со- циальные и персональные услуги</i> <i>Other community, social and personal service activities</i>	279	16	75	159	—	85,2

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

3.3.2. NUMĂRUL FEMEILOR SALARIATE CARE BENEFICIAZĂ DE ÎNLESNIRI ȘI SPORURI PENTRU CONDIȚII NEFAVORABILE DE MUNCĂ, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2002
ЧИСЛЕННОСТЬ ЖЕНЩИН, РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ, КОТОРЫМ УСТАНОВЛЕНЫ ЛЬГОТЫ И КОМПЕНСАЦИИ ЗА РАБОТУ В НЕБЛАГОПРИЯТНЫХ УСЛОВИЯХ ТРУДА, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2002 году
NUMBER OF EMPLOYED WOMEN, WHO BENEFIT OF FACILITIES AND COMPENSATIONS FOR UNFAVORABLE WORKING CONDITIONS, BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2002

persoane / человек / persons

	Numărul femeilor care beneficiază de: Численность женщин, которым установили: Number of women who benefit of:				
	concedii suplimentare дополнительные отпуски additional leaves	program zilnic de muncă redus сокращенный рабочий день reduced working program	retribuții tarifare majorate повышенные тарифные ставки progressive tariff rates	sporuri pentru condiții nefavorabile de muncă доплаты за неблагоприятные условия труда additional payments for unfavorable working conditions	drepturi la pensia de stat acordată în condiții avantajoase право на государственную пенсию на льготных условиях right for the state pension on privileged conditions
Total / Всего / Total	18102	5030	1282	15445	425
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	744	23	8	455	2
Pescuitul Рыболовство Fishing	—	—	—	—	—
Industrie Промышленность Industry	7085	377	740	5002	80
Exploatarea carierelor Разработка карьеров Mining and quarrying	77	1	31	1	4
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	6082	376	675	4343	76
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабжение Electricity, gas and water supply	926	—	34	658	—
Construcții Строительство Construction	86	3	1	15	—
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	249	29	6	125	—

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

Continuare / Продолжение / Continued

	Numărul femeilor care beneficiază de: Численность женщин, которым установили: Number of women who benefit of:				
	concedii suplimentare дополнительные отпуска additional leaves	program zilnic de muncă reduc сокращенный рабочий день reduced working program	retribuții tarifare majorate повышен- ные та- рифные ставки progressive tariff rates	sporuri pentru condiții nefa- vorabile de muncă доплаты за неблаго- приятные ус- ловия труда additional payments for unfavorable working conditions	drepturi la pensia de stat acordată în condiții avanta- joase право на государ- ственную пенсию на льготных ус- ловиях right for the state pension on privi- leged conditions
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	63	—	—	16	—
Transporturi, depozitare și comunicații Транспорт, складское хозяйство и связь Transport, storage and communica- tions	1607	315	56	635	86
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	3	—	—	—	—
Tranzacții imobiliare Операции с недвижимым имуще- ством Real estate, renting and business ser- vices	276	166	—	793	—
Administrație publică și apărare; asis- tență socială obligatorie Государственное управление и обо- рона; обязательное социальное страхование Public administration and defence; compulsory social security	209	62	69	306	2
Învățământ Образование Education	226	—	—	1505	—
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	7486	4048	392	6552	255
Alte activități de servicii colective, so- ciale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other community, social and personal service activities	68	7	10	41	—

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

3.3.3. CONDIȚIILE DE MUNCĂ ALE SALARIAȚILOR, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2002
СОСТОЯНИЕ УСЛОВИЙ ТРУДА РАБОТАЮЩИХ, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
в 2002 году
WORKING CONDITIONS OF EMPLOYEES, BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2002

persoane / человек / persons

	Numărul personalului / Численность работников / Number of employees			
	ocupat în condiții de muncă care nu corespund normelor igienico-sanitare занятых в условиях, не отвечающих санитарно-гигиеническим нормам working in conditions that do not correspond to hygienic-sanitary norms	ocupat cu munca fizică grea занятых тяжёлым физическим трудом working in hard physical work	ocupat în încăperi necorespunzătoare cerințelor securității muncii занятых в помещениях, не отвечающих требованиям безопасности труда working in places which do not correspond to security requirements	care manipulează utilaje necorespunzătoare cerințelor securității muncii работающих на оборудовании, не отвечающем требованиям безопасности труда working with equipment which do not correspond to labour security
Total / Всего / Total	19910	1495	137	30
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	1076	363	106	2
Pescuitul Рыболовство Fishing	—	—	—	—
Industrie Промышленность Industry	11942	784	8	2
Exploatarea carierelor Разработка карьеров Mining and quarrying	340	123	—	—
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	9561	371	—	2
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабжение Electricity, gas and water supply	2041	290	8	—
Construcții Строительство Construction	188	194	6	5
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	1108	43	3	7
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	11	7	—	—

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

Continuare / Продолжение / Continued

	Numărul personalului / Численность работников / Number of employees			
	ocupat în condiții de muncă care nu corespund normelor igienico-sanitare <i>занятых в условиях, не отвечающих санитарно-гигиеническим нормам</i> <i>working in conditions that do not correspond to hygienic-sanitary norms</i>	ocupat cu munca fizică grea <i>занятых тяжёлым физическим трудом</i> <i>working in hard physical work</i>	ocupat în încăperi necorespunzătoare cerințelor securității muncii <i>занятых в помещениях, не отвечающих требованиям безопасности труда</i> <i>working in places which do not correspond to security requirements</i>	care manipulează utilaje necorespunzătoare cerințelor securității muncii <i>работающих на оборудовании, не отвечающем требованиям безопасности труда</i> <i>working with equipment which do not correspond to labour security</i>
Transporturi, depozitare și comunicații <i>Транспорт, складское хозяйство и связь</i> <i>Transport, storage and communications</i>	1664	57	1	5
Activități financiare <i>Финансовое посредничество</i> <i>Financial intermediation</i>	—	—	—	—
Tranzacții imobiliare <i>Операции с недвижимым имуществом</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	563	3	4	3
Administrație publică și apărare; asistență socială obligatorie <i>Государственное управление и оборона; обязательное социальное страхование</i> <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	434	—	—	—
Învățământ <i>Образование</i> <i>Education</i>	769	—	—	—
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	1943	23	6	6
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги</i> <i>Other community, social and personal service activities</i>	212	21	3	—

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

3.3.4. CONDIȚIILE DE MUNCĂ ALE FEMEILOR SALARIATE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2002

СОСТОЯНИЕ УСЛОВИЙ ТРУДА ЖЕНЩИН, РАБОТАЮЩИХ ПО НАЙМУ, ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2002 году

WORKING CONDITIONS OF EMPLOYED WOMEN, BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2002

persoane / человек / persons

	Numărul femeilor Численность женщин Number of women			
	ocupate în condiții de muncă care nu corespund normelor igienico-sanitare занятых в условиях, не отвечающих санитарно-гигиеническим нормам working in conditions that do not correspond to hygienic-sanitary norms	ocupate cu munca fizică grea занятых тяжёлым физическим трудом working in hard physical work	ocupate în încăperi necorespunzătoare cerințelor securității muncii занятых в помещениях, не отвечающих требованиям безопасности труда working in places which do not correspond to security requirements	care manipulează utilaje necorespunzătoare cerințelor securității muncii работающих на оборудовании, не отвечающем требованиям безопасности труда working with equipment which do not correspond to labour security
Total / Всего / Total	8357	233	48	8
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	429	128	38	—
Pescuitul Рыболовство Fishing	—	—	—	—
Industrie Промышленность Industry	4804	60	—	—
Exploatarea carierelor Разработка карьеров Mining and quarrying	6	—	—	—
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	4409	26	—	—
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабжение Electricity, gas and water supply	389	34	—	—
Construcții Строительство Construction	15	38	—	—
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	366	—	2	2
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	9	—	—	—

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

Continuare / Продолжение / Continued

	Numărul femeilor Численность женщин Number of women			
	ocupate în condiții de muncă care nu corespund normelor igienico-sanitare занятых в условиях, не отвечающих санитарно-гигиеническим нормам working in conditions that do not correspond to hygienic-sanitary norms	ocupate cu munca fizică grea занятых тяжёлым физическим трудом working in hard physical work	ocupate în încăperi necorespunzătoare cerințelor securității muncii занятых в помещениях, не отвечающих требованиям безопасности труда working in places which do not correspond to security requirements	care manipulează utilaje necorespunzătoare cerințelor securității muncii работающих на оборудовании, не отвечающем требованиям безопасности труда working with equipment which do not correspond to labour security
Transporturi, depozitare și comunicații Транспорт, складское хозяйство и связь Transport, storage and communications	210	—	—	—
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	—	—	—	—
Tranzacții imobiliare Операции с недвижимым имуществом Real estate, renting and business services	105	—	—	—
Administrație publică și apărare; asistență socială obligatorie Государственное управление и оборона; обязательное социальное страхование Public administration and defence; compulsory social security	320	—	—	—
Învățământ Образование Education	529	—	—	—
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	1506	7	6	6
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other community, social and personal service activities	64	—	2	—

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

3.3.5. NUMĂRUL VICTIMELOR ACCIDENTELOR DE MUNCĂ

ЧИСЛЕННОСТЬ ПОСТРАДАВШИХ НА ПРОИЗВОДСТВЕ

NUMBER OF VICTIMS DUE TO ACCIDENTS AT WORK

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul victimelor accidentelor Численность пострадавших Number of victims	1946	1734	1307	1117	872	667	642	606
Zile-om de incapacitate de muncă, mii Число человеко-дней нетрудоспособности, тыс. Number of person-day work incapacity, thou.	69,0	59,7	48,2	44,4	30,1	23,3	21,0	21,8
Rata accidentelor de muncă, ‰ Уровень травматизма на производстве, ‰ Rate of accidents at work, ‰	1,5	1,4	1,2	1,1	1,1	0,84	0,83	0,79
din care, mortale в том числе со смертельным исходом of which, lethal	0,055	0,047	0,049	0,049	0,055	0,066	0,050	0,053

3.3.6. NUMĂRUL VICTIMELOR ACCIDENTELOR DE MUNCĂ, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE, în 2002

ЧИСЛЕННОСТЬ ПОСТРАДАВШИХ НА ПРОИЗВОДСТВЕ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2002 году

NUMBER OF VICTIMS DUE TO ACCIDENTS AT WORK, BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2002

	Victime ale accidentelor – total, persoane Численность пострадавших – всего, человек Victims of accidents – total, persons	Zile-om de incapacitate de muncă Число человеко-дней нетрудоспособности Person-day work incapacity	Rata accidentelor de muncă, ‰ Уровень травматизма на производстве, ‰ Rate of accidents at work, ‰	
			total всего total	din care, mortale в том числе со смертельным исходом of which, lethal
Total / Всего / Total	606	21817	0,79	0,053
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	93	2725	0,57	0,055
Pescuitul Рыболовство Fishing	–	–	–	–
Industrie Промышленность Industry	265	11791	1,91	0,087
Exploatarea carierelor Разработка карьеров Mining and quarrying	14	320	6,7	–
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	176	9228	1,51	0,06
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабжение Electricity, gas and water supply	75	2243	3,76	0,25

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

Continuare / Продолжение / Continued

	Victime ale accidentelor – total, persoane <i>Численность пострадавших – всего, человек Victims of acci- dents – total, persons</i>	Zile-om de inca- pacitate de muncă <i>Число человеко- дней нетрудо- способности Person-day work incapacity</i>	Rata accidentelor de muncă, ‰ <i>Уровень травматизма на производстве, ‰ Rate of accidents at work, ‰</i>	
			total <i>всего total</i>	din care, mortale <i>в том числе со смертельным исходом of which, lethal</i>
Construcții <i>Строительство Construction</i>	28	1207	1,25	0,134
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля¹ Wholesale and retail trade¹</i>	17	626	0,25	0,015
Hoteluri și restaurante <i>Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants</i>	2	562	0,28	–
Transporturi, depozitare și comuni- cații <i>Транспорт, складское хозяйство и связь Transport, storage and communica- tions</i>	42	1643	0,79	0,038
Activități financiare <i>Финансовое посредничество Financial intermediation</i>	1	12	0,1	–
Tranzacții imobiliare <i>Операции с недвижимым иму- ществом Real estate, renting and business services</i>	15	398	0,41	0,028
Administrație publică și apărare; asistență socială obligatorie <i>Государственное управление и оборона; обязательное социаль- ное страхование Public administration and defence; compulsory social security</i>	99	1520	1,83	0,185
Învățământ <i>Образование Education</i>	12	318	0,1	–
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги Health and social work</i>	25	848	0,37	0,03
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социаль- ные и персональные услуги Other community, social and perso- nal service activities</i>	7	167	0,31	0,044

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

3.3.7. REPARTIZAREA VICTIMELOR ACCIDENTELOR DE MUNCĂ CONFORM CIRCUMSTANȚELOR ȘI CAUZELOR, în 2002

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПОСТРАДАВШИХ НА ПРОИЗВОДСТВЕ ПО ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ И ПРИЧИНАМ

в 2002 году

DISTRIBUTION OF VICTIMS DUE TO ACCIDENTS AT WORK BY CIRCUMSTANCES AND CAUSES, in 2002

persoane / человек / persons

	Total Всего Total	din care, pe tipuri de activități economice в том числе по видам экономической деятельности of which, by economic activities			
		agricultură, economia vînatului și silvicultură сельское хо- зяйство, охо- та и лесовод- ство agriculture, hunting and forestry	industrie промыш- ленность industry	construcții строи- тельство construction	alte tipuri de activități другие виды деятель- ности other activities
Total accidentați <i>Всего пострадавших</i> <i>Total victims</i>	606	93	265	28	220
Repartizarea victimelor accidentelor de muncă conform circumstanțelor: <i>Распределение пострадавших на произ- водстве по обстоятельствам:</i> <i>Distribution of victims due to accidents at work by circumstances:</i>					
căderea accidentatului la același nivel <i>падение пострадавшего на том же уровне</i> <i>falls of persons on the same level</i>	172	26	52	7	87
căderea accidentatului de la înălțime <i>падение пострадавшего с высоты</i> <i>falls of persons from heights</i>	77	12	38	7	20
căderea, prăbușirea materialelor și obiec- telor <i>падение, обрушение материалов и предметов</i> <i>struck by falling objects and materials</i>	39	5	26	3	5
dispersarea materialelor și obiectelor <i>разлет материалов и предметов</i> <i>dispersion of materials and flying objects</i>	23	—	17	—	6
prinderea, lovirea sau strivirea de mașini și utilaje în funcțiune <i>защемление, удар или раздавливание действующими машинами и оборудо- ванием</i> <i>caught, struck or collapse by functioning equipment and machinery</i>	55	10	36	3	6
prinderea, lovirea sau strivirea cu scule acționate mecanic sau manual <i>защемление, удар или раздавливание механическим или ручным инструмен- том</i> <i>caught, struck or collapse in handling tools</i>	23	6	12	1	4

CONDIȚIILE DE MUNCĂ, TRAUMATISMUL ÎN PRODUCȚIE
УСЛОВИЯ ТРУДА, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАВМАТИЗМ
WORKING CONDITIONS, ACCIDENTS AT WORK

Continuare / Продолжение / Continued

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din care, pe tipuri de activități economice <i>в том числе по видам экономической деятельности</i> <i>of which, by economic activities</i>			
		agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>сельское хо- зяйство, охо- та и лесовод- ство</i> <i>agriculture, hunting and forestry</i>	industrie <i>промыш- ленность</i> <i>industry</i>	construcții <i>строи- тельство</i> <i>construction</i>	alte tipuri de activități <i>другие виды деятель- ности</i> <i>other activities</i>
alte circumstanțe <i>другие обстоятельства</i> <i>other types of accidents</i>	217	34	84	7	92
Repartizarea victimelor accidentelor de muncă conform cauzelor: <i>Распределение пострадавших на производстве по причинам:</i> <i>Distribution of victims due to accidents at work by causes:</i>					
dependente de executant <i>зависящие от исполнителя</i> <i>depending on the executor</i>	499	68	220	26	185
dependente de mijloacele de producție <i>зависящие от средств производства</i> <i>depending on the production means</i>	55	14	19	—	22
dependente de sarcina de muncă <i>зависящие от производственного задания</i> <i>depending on the production task</i>	38	9	21	2	6
dependente de mediul de muncă <i>зависящие от производственной среды</i> <i>depending on the production environment</i>	14	2	5	—	7

3.3.8. CHELTUIELILE AGENȚILOR ECONOMICI AFERENTE ACȚIUNILOR DE PROTECȚIE A MUNCII
ЗАТРАТЫ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ НА МЕРОПРИЯТИЯ ПО ОХРАНЕ ТРУДА
EXPENSES OF THE ECONOMIC UNITS CONCERNING LABOUR PROTECTION

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Cheltuieli – total, mii lei <i>Все затраты, тыс. лей</i> <i>Total expenses, thou. lei</i>	23875,5	32133,5	39817,1	33070,0	34862,2	38749,5	47450,0	60796,7
Calculate pe un salariat, lei <i>В расчете на одного работающего, лей</i> <i>Calculated per employee, lei</i>	18,9	26,6	36,2	33,1	42,3	48,8	61,3	78,9

4. VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.1. VENITURILE POPULAȚIEI ДОХОДЫ НАСЕЛЕНИЯ POPULATION INCOMES

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	131
Precizări metodologice.....	131
Методологические пояснения.....	132
Methodological notes.....	132
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
4.1.1. Principalii indicatori social-economici ce caracterizează veniturile și nivelul de trai al populației	133
Основные социально-экономические показатели, характеризующие доходы и уровень жизни населения	
Main social-economic indicators characterizing the incomes and the living standard of the population	
4.1.2. Minimul de existență.....	134
Прожиточный минимум	
Living subsistence	
4.1.3. Veniturile populației și minimul de existență, în 2002 (grafic)	134
Доходы населения и прожиточный минимум в 2002 году (график)	
Population incomes and living subsistence, in 2002 (diagram)	
4.1.4. Salariul nominal mediu lunar al unui salariat în economie, pe tipuri de activități	135
Среднемесячная номинальная заработная плата одного работника в экономике по видам деятельности	
Average nominal monthly salary per employee in economy, by economic activities	
4.1.5. Raportul dintre salariul nominal mediu lunar al unui salariat, pe tipuri de activități, și salariul mediu lunar pe economie în ansamblu	137
Соотношение среднемесячной номинальной заработной платы одного работника, по видам деятельности, со среднемесячной заработной платой в целом по экономике	
Ratio of average nominal monthly salary per employee, by economic activities, to the average monthly salary for total economy	

	Pagina Страница Page
4.1.6. Repartizarea salariaților conform mărimii salariului în septembrie 2002 <i>Распределение работающих по размерам заработной платы в сентябре 2002 года</i> <i>Distribution of employees by salary size, in September 2002</i>	138
4.1.7. Salariul nominal mediu lunar al unui salariat în economie, în profil teritorial <i>Среднемесячная номинальная заработная плата одного работника в экономике, в территориальном разрезе</i> <i>Average nominal monthly salary per employee in economy, in territorial aspect</i>	142
4.1.8. Mărimea medie a pensiei lunare stabilite a pensionarilor aflați la evidența organelor de protecție socială a populației..... <i>Средний размер назначенных месячных пенсий пенсионеров, состоящих на учете в органах социальной защиты населения</i> <i>Average size of awarded monthly pension of the pensioners registered at the organs of social security of population</i>	142

Sursa datelor

Rapoartele statistice ale agenților economici și sociali pe principalele tipuri de activități economice.
Datele Ministerului Finanțelor, Fondului Social, Casei Naționale de Asigurări Sociale, Băncii Naționale a Moldovei.

Rezultatele cercetărilor selective ale gospodăriilor.

Источник данных

Статистическая отчетность экономических и социальных агентов основных видов экономической деятельности.

Данные Министерства финансов, Социального фонда, Национальной кассы социального страхования, Национального банка Молдовы.

Результаты выборочного обследования бюджетов домашних хозяйств.

Data source

Statistical reports of economic and social units, by main economic activities.

Data of the Ministry of Finance, Social Fund, National Chamber of Social Insurance, National Bank of Moldova.

Results of the sample survey in households.

Precizări metodologice

Venitul disponibil al gospodăriei reprezintă venitul din activitatea salarizată, agricolă, individuală și indemnizațiile sociale, precum și alte surse de venit.

Minimul de existență reprezintă volumul minimal de bunuri materiale și servicii necesare pentru satisfacerea cerințelor primordiale, asigurarea menținerii sănătății și susținerii viabilității omului.

Salariul mediu lunar în bani al lucrătorilor din economie este determinat prin împărțirea fondului de salarii calculat (în bani și în natură) la numărul mediu anual al salariaților, luat ca bază la calcularea salariului. Indemnizațiile primite de salariați din mijloacele asigurărilor sociale nu se includ în fondul de remunerare și în salariul mediu.

Plățile și înlesnirile acordate populației din fondurile sociale de consum cuprind cheltuielile respective ale bugetului consolidat, întreprinderilor de stat, private, colective, organizațiilor sindicale și altor organizații obștești.

Plățile și înlesnirile cuprind cheltuielile pentru învățământul gratuit și ridicarea calificării, ajutorul medical gratuit, cheltuielile pentru plata pensiilor, indemnizațiilor, burselor pentru studenți, biletele de tratament gratuite și cu preț preferențial la sanatorii și în casele de odihnă, cheltuielile statului pentru întreținerea fondului de locuințe în partea care nu este acoperită de chiria pentru locuință, cheltuielile pentru retribuirea concediilor anuale ale oamenilor muncii și alte plăți și înlesniri.

La stabilirea volumului plăților și înlesnirilor menționate, cheltuielile pentru învățământ și alte acțiuni de culturalizare sînt luate fără cheltuielile pentru știință, presă și artă; cheltuielile pentru toate tipurile de acțiuni social culturale sînt calculate fără cheltuielile pentru investițiile capitale; cheltuielile pentru

ajutorul balneosanatorial sînt luate fără acea parte din ele, care este achitată parțial de populație; cheltuielile pentru instituțiile preșcolare și școlile internat – fără plata achitată de părinți; retribuirea concediilor este calculată în total, cu excepția impozitelor plătite.

Методологические пояснения

Располагаемый доход домашних хозяйств – это доход от наемного труда, самостоятельной деятельности, от сельхозпроизводства, социальные выплаты, пособия и другие источники дохода.

Прожиточный минимум представляет собой минимальный объем материальных ценностей и услуг, необходимых для удовлетворения первоочередных потребностей, обеспечения здоровья и поддержки жизнеспособности человека.

Среднемесячная денежная заработная плата работающих в отраслях экономики определена путем деления начисленного фонда оплаты труда на среднегодовую численность работающих, принимаемую для исчисления средней заработной платы. Пособия, получаемые работающими из средств социального страхования, в фонд заработной платы и среднюю заработную плату не включаются.

Выплаты и льготы, получаемые населением из общественных фондов потребления содержат соответствующие расходы консолидированного бюджета, государственных, частных, коллективных предприятий, профсоюзных и

других общественных организаций.

К выплатам и льготам отнесены расходы на бесплатное обучение и повышение квалификации, бесплатную медицинскую помощь, расходы на выплату пенсий, пособий, стипендий учащимся, бесплатные и льготные путевки в санатории и дома отдыха, расходы государства на содержание жилищного фонда в части, не покрываемой квартирной платой, расходы на оплату ежегодных отпусков трудящихся и некоторые другие выплаты и льготы.

При определении объема указанных выплат и льгот расходы на образование и другие мероприятия по просвещению приняты без расходов на науку, печать и искусство; затраты на все виды социально-культурных мероприятий учтены без расходов на капитальные вложения; расходы на санаторно-курортную помощь приняты без той их доли, которая частично оплачена населением; расходы на дошкольные учреждения и школы-интернаты – без платы родителей; оплата отпусков учтена в сумме за вычетом уплаченных налогов.

Methodological notes

Disposable income of household represents the income from a remunerated activity, agricultural or individual, social payments as well as other income sources.

Living subsistence represents the minimal volume of goods and services, necessary for the satisfaction of basic requirements, health protection and support of human vital functions.

Average monthly salary in cash of the employees in economy is determined by dividing the calculated fund of work remuneration (in cash or in kind) to the average annual number of employees, taken as a basis for the calculation of the salary. The subsidies received by the employees from the social insurance funds are not included in the remuneration fund and in the average salary.

Payments and benefits received by population from social funds cover the corresponding expenditures of the consolidated budget, of state, private and collective enterprises, trade unions and other social organizations.

Payments and benefits cover the expenditures for free education and training, free medical assistance, expenditures for the payment of pensions, compensations, grants for students, free tickets and with privileged price to health improvement institutions and curative establishments, state expenditures for the maintenance of dwelling stock, the part which is not covered by the rent, expenditures for annual leaves of employees and other payments and benefits.

At the calculation of volume of above-mentioned payments and benefits, the expenditures for education and other cultural activities are calculated without the expenditures for science, publishing and art; the expenditures for all social-cultural activities are calculated without the expenditures for capital investments; expenditures for sanitary-curative assistance are calculated without that part, which is paid by population; expenditures for preschool institutions and boarding-schools – without the payments of parents; the payments for annual leaves are calculated without the taxes paid.

4.1.1. PRINCIPALII INDICATORI SOCIAL-ECONOMICI CE CARACTERIZEAZĂ VENITURILE ȘI NIVELUL DE TRAI AL POPULAȚIEI

ОСНОВНЫЕ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ ДОХОДЫ И УРОВЕНЬ ЖИЗНИ НАСЕЛЕНИЯ

MAIN SOCIAL-ECONOMIC INDICATORS CHARACTERIZING THE INCOMES AND THE LIVING STANDARD OF THE POPULATION

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Salariul nominal mediu lunar al unui salariat în economie, lei <i>Среднемесячная номинальная заработная плата одного работника в экономике, лей</i> <i>Average nominal monthly salary per employee in economy, lei</i>	219,8	250,4	304,6	407,9	543,7	691,5
Veniturile disponibile ale populației (media lunară pe un membru al gospodăriei), lei <i>Среднемесячные располагаемые доходы населения (на одного члена домашнего хозяйства), лей</i> <i>Population disposable income (per member of household), lei</i>	135,4	117,8	133,4	185,8	241,0	321,6
Mărimea medie a pensiei lunare stabilite (la sfârșitul anului) ¹ , lei <i>Средний размер назначенных месячных пенсий (на конец года)¹, лей</i> <i>Average size of awarded monthly pension (end-year)¹, lei</i>	82,8	83,9	82,8	85,1	135,8	161,0
Minimul de existență (media lunară pe o persoană), lei <i>Прожиточный минимум (в среднем на одного человека в месяц), лей</i> <i>Living subsistence (monthly average per capita), lei</i>	—	—	—	—	468,7	538,4
Coraportul cu minimul de existență, %: <i>Соотношение к прожиточному минимуму, в %:</i> <i>Ratio to living subsistence, in %:</i>						
venitul disponibil <i>располагаемый доход</i> <i>disposable income</i>	—	—	—	—	51,4	59,7
salariul nominal mediu lunar <i>среднемесячная номинальная заработная плата</i> <i>average nominal monthly salary</i>	—	—	—	—	116,0	128,5
mărimea medie a pensiei lunare stabilite ¹ <i>средний размер назначенной месячной пенсии¹</i> <i>average size of awarded monthly pension¹</i>	—	—	—	—	29,0	29,9

¹ Pensionari aflați la evidența organelor de protecție socială a populației / Пенсионеров, состоящих на учете в органах социальной защиты населения / Pensioners registered at the organs of social security of population

4.1.2. MINIMUL DE EXISTENȚĂ (media lunară pe o persoană, lei)

ПРОЖИТОЧНЫЙ МИНИМУМ (в среднем на одного человека в месяц, лей)

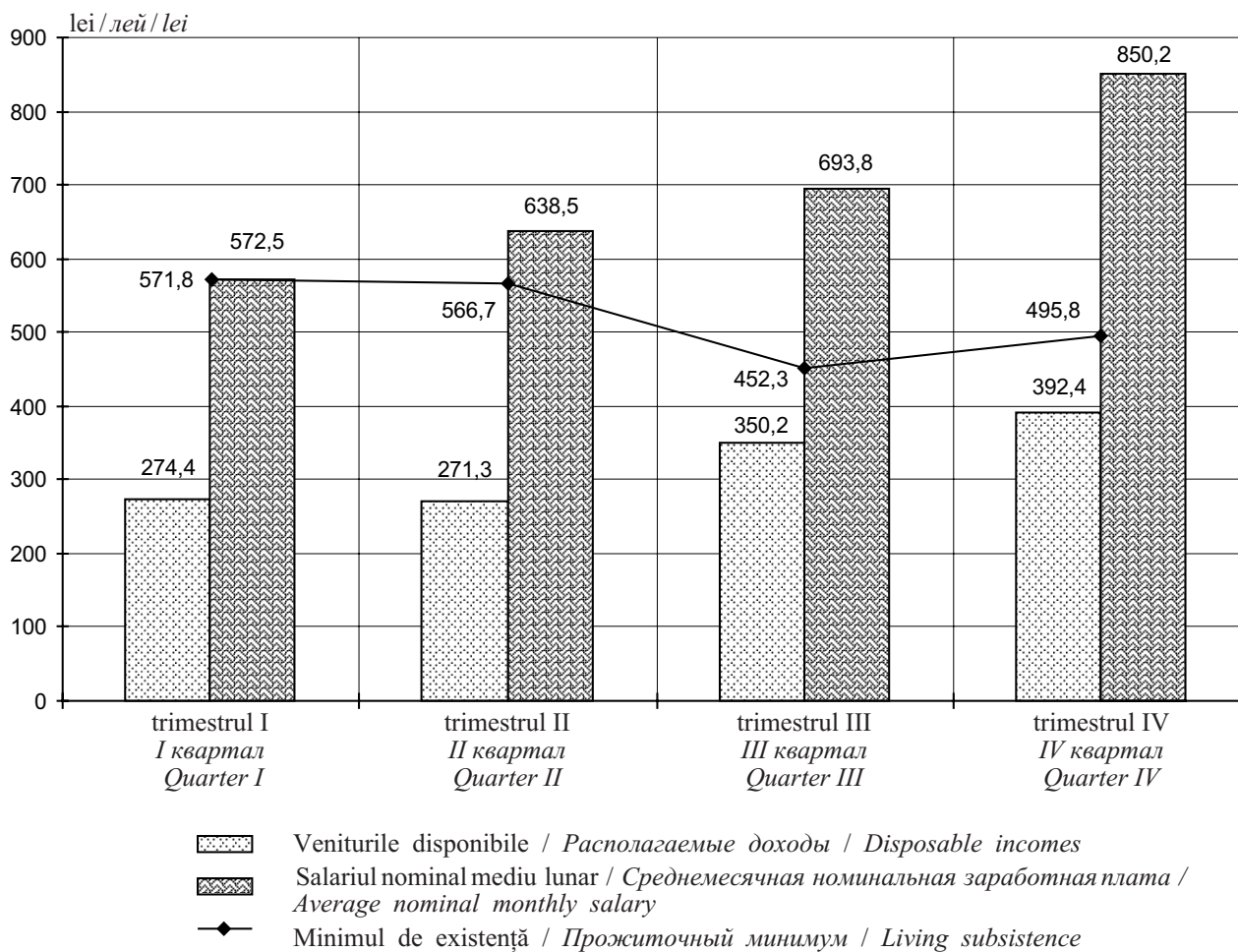
LIVING SUBSISTENCE (monthly average per capita, lei)

	Total Всего Total	din care: / в том числе: / of which:		
		populație aptă de muncă население трудо- способного возраста population of working age	pensionari пенсионеры pensioners	copii дети children
2001	468,7	495,0	405,8	444,5
trimestrul I / I квартал / Quarter I	459,2	486,0	397,4	433,2
trimestrul II / II квартал / Quarter II	473,4	501,2	411,7	444,2
trimestrul III / III квартал / Quarter III	416,1	437,7	359,0	400,5
trimestrul IV / IV квартал / Quarter IV	475,6	500,9	410,8	455,4
2002	538,4	569,7	470,4	505,0
trimestrul I / I квартал / Quarter I	571,8	606,3	498,8	537,2
trimestrul II / II квартал / Quarter II	566,7	600,0	498,5	527,1
trimestrul III / III квартал / Quarter III	452,3	475,3	396,9	430,1
trimestrul IV / IV квартал / Quarter IV	495,8	521,8	433,0	472,1

4.1.3. VENITURILE POPULAȚIEI ȘI MINIMUL DE EXISTENȚĂ, în 2002

ДОХОДЫ НАСЕЛЕНИЯ И ПРОЖИТОЧНЫЙ МИНИМУМ в 2002 году

POPULATION INCOMES AND LIVING SUBSISTENCE, in 2002



4.1.4. SALARIUL NOMINAL MEDIU LUNAR AL UNUI SALARIAT ÎN ECONOMIE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI

СРЕДНЕМЕСЯЧНАЯ НОМИНАЛЬНАЯ ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ОДНОГО РАБОТНИКА В ЭКОНОМИКЕ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

AVERAGE NOMINAL MONTHLY SALARY PER EMPLOYEE IN ECONOMY, BY ECONOMIC ACTIVITIES

lei / лей / lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	143,2	187,1	219,8	250,4	304,6	407,9	543,7	691,5
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	103,6	121,5	135,2	140,6	172,8	251,7	315,1	393,8
Pescuitul / Рыболовство / Fishing	136,2	154,5	166,6	201,6	285,7	338,5	387,9	455,1
Industrie Промышленность Industry	220,0	290,8	363,2	423,5	518,6	683,4	826,5	1001,8
Exploatarea carierelor Разработка карьеров Mining and quarrying	236,1	308,4	358,0	385,3	464,3	577,5	767,2	1008,0
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	215,3	282,2	352,0	399,0	492,6	677,7	813,1	971,8
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабжение Electricity, gas and water supply	248,6	338,9	427,4	535,4	621,8	720,0	889,0	1134,9
Construcții Строительство Construction	206,6	247,7	326,5	362,4	426,2	539,8	682,8	838,1
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	156,7	211,5	253,1	265,7	319,0	394,6	531,1	641,7
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	172,2	183,5	197,9	230,2	277,3	357,8	484,7	571,3

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Transporturi, depozitare și comunicații <i>Транспорт, складское хозяйство и связь</i> <i>Transport, storage and communications</i>	193,0	258,3	323,5	376,5	455,3	635,0	860,8	1054,5
Activități financiare <i>Финансовое посредничество</i> <i>Financial intermediation</i>	484,7	678,0	823,5	1135,4	1672,5	2353,1	2278,4	2564,4
Tranzacții imobiliare <i>Операции с недвижимым имуществом</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	179,5	246,8	285,3	336,3	436,1	554,0	728,1	889,6
Administrație publică și apărare; asistență socială obligatorie <i>Государственное управление и оборона; обязательное социальное страхование</i> <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	231,6	295,5	327,2	392,0	438,8	517,7	742,3	989,1
Învățământ <i>Образование</i> <i>Education</i>	119,4	156,7	170,9	183,0	193,0	247,7	336,9	463,3
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	126,5	161,1	175,9	183,5	186,7	230,1	314,6	439,1
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги</i> <i>Other community, social and personal service activities</i>	131,6	168,1	185,8	227,4	235,4	295,8	390,9	505,3

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

4.1.5. RAPORTUL DINTRE SALARIUL NOMINAL MEDIU LUNAR AL UNUI SALARIAT, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI, ȘI SALARIUL MEDIU LUNAR PE ECONOMIE ÎN ANSAMBLU
СООТНОШЕНИЕ СРЕДНЕМЕСЯЧНОЙ НОМИНАЛЬНОЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ ОДНОГО РАБОТНИКА, ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, СО СРЕДНЕМЕСЯЧНОЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТОЙ В ЦЕЛОМ ПО ЭКОНОМИКЕ
RATIO OF AVERAGE NOMINAL MONTHLY SALARY PER EMPLOYEE, BY ECONOMIC ACTIVITIES, TO THE AVERAGE MONTHLY SALARY FOR TOTAL ECONOMY

în procente / в процентах / in percent

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	72,3	64,9	61,5	56,2	56,7	61,7	58,0	56,9
Pescuitul / Рыболовство / Fishing	95,1	82,6	75,8	80,5	93,8	83,0	71,3	65,8
Industrie / Промышленность / Industry	153,6	155,4	165,2	169,1	170,3	167,5	152,0	144,9
Exploatarea carierelor Разработка карьеров Mining and quarrying	164,9	164,8	162,9	153,9	152,4	141,6	141,1	145,8
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	150,3	150,8	160,1	159,3	161,7	166,1	149,5	140,5
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабжение Electricity, gas and water supply	173,6	181,1	194,4	213,8	204,1	176,5	163,5	164,1
Construcții / Строительство / Construction	144,3	132,4	148,5	144,7	140,0	132,3	125,6	121,2
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	109,4	113,0	115,1	106,1	104,7	96,7	97,7	92,8
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	120,3	98,1	90,0	91,9	91,0	87,7	89,1	82,6
Transporturi, depozitare și comunicații Транспорт, складское хозяйство и связь Transport, storage and communications	134,8	138,1	147,2	150,4	149,5	155,7	158,3	152,5
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	338,5	362,4	374,7	453,4	549,1	576,9	419,1	370,8
Tranzacții imobiliare Операции с недвижимым имуществом Real estate, renting and business services	125,3	131,9	129,8	134,3	143,2	135,8	133,9	128,6
Administrație publică și apărare; asistență socială obligatorie Государственное управление и оборона; обязательное социальное страхование Public administration and defence; compulsory social security	161,7	157,9	149,0	156,5	144,1	126,9	136,5	143,0
Învățămînt / Образование / Education	83,4	83,8	77,8	73,1	63,4	60,7	62,0	67,0
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	88,3	86,1	80,0	73,3	61,3	56,4	57,9	63,5
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other community, social and personal service activities	91,9	89,8	84,5	90,8	77,3	72,5	71,9	73,1

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

4.1.6. REPARTIZAREA SALARIAȚILOR
 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ
 DISTRIBUTION OF EMPLOYEES

	Total muncitori și funcționari care au primit salarii, mii persoane <i>Всего рабочих и служащих, которым начислена заработная плата, тыс. человек Total workers and employees who were paid salary, thou. persons</i>	din aceștia, salariul cărora este calculat <i>из них, заработная плата которых начислена в of whom, the salary is calculated</i>			
		pînă la 100 lei <i>до 100 лей under 100 lei</i>	100,1- 300 lei / лей / lei	300,1 - 500 lei / лей / lei	500,1 - 750 lei / лей / lei
Total / Всего / Total	513,1	1,8	27,4	23,3	16,7
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry</i>	88,2	4,9	43,6	28,6	13,4
Pescuitul <i>Рыболовство Fishing</i>	0,5	2,8	59,6	25,6	6,0
Industrie <i>Промышленность Industry</i>	84,9	0,8	10,5	16,3	20,2
Exploatarea carierelor <i>Разработка карьеров Mining and quarrying</i>	1,8	0,3	9,9	17,5	16,4
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry</i>	66,3	1,0	11,6	16,8	19,7
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение Electricity, gas and water supply</i>	16,8	0,2	6,1	14,0	22,3
Construcții <i>Строительство Construction</i>	9,8	1,3	21,4	17,3	18,1
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля¹ Wholesale and retail trade¹</i>	27,4	2,8	33,8	23,7	16,1

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONFORM MĂRIMII SALARIULUI în septembrie 2002

ПО РАЗМЕРАМ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ в сентябре 2002 года

BY SALARY SIZE, in September 2002

în mărime (în % față de total salariați): размере (в % к общему числу рабочих и служащих): in amount of (in % to the total number of employees):					Salariul mediu calculat în septembrie personalului care a lucrat o lună întreagă, lei Средняя заработная плата, начисленная в сентябре работающим за полный месяц, лей Average salary, calculated in September for the personnel which worked a whole month, lei	Din numărul total – salariați cu program zilnic sau săptămânal redus, mii persoane Из общего числа работающих – проработавшие неполный рабочий день или неделю, тыс. человек Of total number – employees with daily or weekly reduced working program, thou. persons
750,1 - 1000 lei / лей / lei	1000,1 - 2000 lei / лей / lei	2000,1 - 3000 lei / лей / lei	3000,1 - 5000 lei / лей / lei	peste свыше over 5000 lei / лей / lei		
12,8	14,9	2,1	0,7	0,3	676,2	11,9
6,1	3,2	0,2	0,0	0,0	393,4	0,2
3,2	2,2	0,6	—	—	361,2	0,0
18,1	26,7	5,1	1,7	0,6	984,5	2,4
16,5	25,5	8,8	4,4	0,7	1125,7	0,0
17,6	26,0	5,2	1,5	0,6	966,4	1,6
20,6	29,2	4,6	2,1	0,9	1041,0	0,8
13,5	21,9	4,9	1,3	0,3	859,3	0,2
9,2	10,9	2,3	1,0	0,2	615,6	1,1

	Total muncitori și funcționari care au primit salarii, mii persoane <i>Всего рабочих и служащих, которым начислена заработная плата, тыс. человек Total workers and employees who were paid salary, thou. persons</i>	din aceștia, salariul cărora este calculat <i>из них, заработная плата которых начислена в of whom, the salary is calculated</i>			
		pînă la 100 lei <i>до 100 лей under 100 lei</i>	100,1- 300 lei / лей / lei	300,1 - 500 lei / лей / lei	500,1 - 750 lei / лей / lei
Hoteluri și restaurante <i>Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants</i>	3,6	1,2	38,5	26,8	12,2
Transporturi, depozitare și comunicații <i>Транспорт, складское хозяйство и связь Transport, storage and communications</i>	36,2	1,2	15,3	10,9	16,6
Activități financiare <i>Финансовое посредничество Financial intermediation</i>	7,5	2,3	8,9	11,7	13,4
Tranzacții imobiliare <i>Операции с недвижимым имуществом Real estate, renting and business services</i>	21,9	0,7	18,7	30,1	14,6
Administrație publică și apărare; asistență socială obligatorie <i>Государственное управление и оборона; обязательное социальное страхование Public administration and defence; compulsory social security</i>	48,6	0,9	12,1	11,9	15,4
Învățămînt <i>Образование Education</i>	113,1	1,1	37,0	25,3	17,4
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги Health and social work</i>	55,3	0,4	27,2	38,5	19,6
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other community, social and personal service activities</i>	16,1	4,5	44,3	25,1	10,9

Continuare / Продолжение / Continued

în mărime (în % față de total salariați): <i>размере (в % к общему числу рабочих и служащих):</i> <i>in amount of (in % to the total number of employees):</i>					Salariul mediu calculat în septembrie personalului care a lucrat o lună întreagă, lei <i>Средняя заработная плата, начисленная в сентябре работающим за полный месяц, лей</i> <i>Average salary, calculated in September for the personnel which worked a whole month, lei</i>	Din numărul total – salariați cu program zilnic sau săptămînal redus, mii persoane <i>Из общего числа работающих – проработавшие неполный рабочий день или неделю, тыс. человек</i> <i>Of total number – employees with daily or weekly reduced working program, thou. persons</i>
750,1 - 1000 lei / лей / lei	1000,1 - 2000 lei / лей / lei	2000,1 - 3000 lei / лей / lei	3000,1 - 5000 lei / лей / lei	peste 5000 lei / лей / lei		
6,7	11,1	2,3	0,9	0,3	573,0	0,05
17,6	32,2	4,2	1,4	0,6	962,6	3,1
13,3	28,2	9,7	7,2	5,3	1796,3	0,21
12,3	17,6	3,3	1,7	1,0	803,1	0,3
25,2	31,2	2,8	0,4	0,1	897,1	0,5
11,3	7,4	0,4	0,1	0,0	499,3	2,14
8,3	5,7	0,3	0,0	0,0	492,6	1,0
6,1	7,2	1,2	0,5	0,2	493,1	0,7

4.1.7. SALARIUL NOMINAL MEDIU LUNAR AL UNUI SALARIAT ÎN ECONOMIE, ÎN PROFIL TERITORIAL

СРЕДНЕМЕСЯЧНАЯ НОМИНАЛЬНАЯ ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ОДНОГО РАБОТНИКА В ЭКОНОМИКЕ, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

AVERAGE NOMINAL MONTHLY SALARY PER EMPLOYEE IN ECONOMY, IN TERRITORIAL ASPECT

lei / лей / lei

	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	304,6	407,9	543,7	691,5
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	481,3	622,7	806,3	985,3
Județele: / Уезды: / Counties:				
Bălți	266,6	360,3	458,6	596,3
Cahul	222,4	312,2	391,7	537,9
Chișinău	242,2	319,5	401,1	508,1
Edineț	204,2	271,4	361,8	464,9
Lăpușna	198,0	275,8	367,9	469,8
Orhei	217,3	310,3	389,8	471,1
Soroca	228,4	308,1	415,8	519,9
Taraclia	227,7	287,7	378,9	453,6
Tighina	195,0	247,1	332,7	423,4
Ungheni	225,1	295,0	376,7	504,3
UTA Găgăuzia	236,2	305,1	394,7	476,2

4.1.8. MĂRIMEA MEDIE A PENSIEI LUNARE STABILITE A PENSIONARILOR AFLAȚI LA EVIDENȚA ORGANELOR DE PROTECȚIE SOCIALĂ A POPULAȚIEI, la 1 ianuarie

СРЕДНИЙ РАЗМЕР НАЗНАЧЕННЫХ МЕСЯЧНЫХ ПЕНСИЙ ПЕНСИОНЕРОВ, СОСТОЯЩИХ НА УЧЕТЕ В ОРГАНАХ СОЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ НАСЕЛЕНИЯ, на 1 января

AVERAGE SIZE OF AWARDED MONTHLY PENSION OF THE PENSIONERS REGISTERED AT THE ORGANS OF SOCIAL SECURITY OF POPULATION, as of January 1

lei / лей / lei

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Mărimea medie a pensiei lunare Средний размер месячной пенсии Average monthly pension	64,3	78,7	82,8	83,9	82,8	85,1	135,8	161,0
din care: / в том числе: / of which:								
pentru limita de vîrstă по возрасту age pension	66,9	81,6	86,2	87,1	85,4	86,9	140,3	166,9
de invaliditate по инвалидности invalidity pension	64,4	79,7	84,2	86,8	85,7	91,3	146,1	168,8
în urma pierderii întreținătorului (pentru fiecare membru inapt de muncă din familie) по случаю потери кормильца (на каждого нетрудоспособного члена семьи) survivor's pension (for every disabled member of family)	36,6	45,6	46,0	46,4	45,3	50,5	74,2	79,6
pentru vechime în muncă за выслугу лет for work experience	70,0	80,4	79,4	77,9	75,1	72,8	80,3	90,8
socială / социальные / social	38,1	47,0	47,7	48,1	48,8	49,6	50,2	51,0

4.2. VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR

ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ

HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Precizări metodologice.....	144
<i>Методологические пояснения.....</i>	145
<i>Methodological notes.....</i>	145
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
4.2.1. Structura veniturilor disponibile ale gospodăriilor.....	147
<i>Структура располагаемых доходов домашних хозяйств</i>	
<i>Structure of disposable incomes of households</i>	
4.2.2. Structura veniturilor disponibile ale gospodăriilor, pe quintile, în 2002.....	147
<i>Структура располагаемых доходов домашних хозяйств по квинтильным группам в 2002 году</i>	
<i>Structure of disposable incomes of households, by quintiles groups, in 2002</i>	
4.2.3. Repartizarea populației după mărimea veniturilor disponibile.....	148
<i>Распределение населения по уровню располагаемых доходов</i>	
<i>Distribution of population by level of disposable incomes</i>	
4.2.4. Distribuția volumului total al veniturilor disponibile.....	148
<i>Распределение общего объема располагаемых доходов</i>	
<i>Distribution of total volume of disposable incomes</i>	
4.2.5. Ponderea veniturilor bănești și în natură în veniturile disponibile, în 2002 (grafic).....	149
<i>Удельный вес денежных и натуральных поступлений в располагаемых доходах населения в 2002 году (график)</i>	
<i>Share of monetary and in kind incomes in the disposable incomes, in 2002 (diagram)</i>	
4.2.6. Puterea de cumpărare a veniturilor bănești ale gospodăriilor.....	149
<i>Покупательная способность денежных доходов домашних хозяйств</i>	
<i>Purchase power of monetary incomes of households</i>	
4.2.7. Structura cheltuielilor de consum ale gospodăriilor.....	150
<i>Структура потребительских расходов домашних хозяйств</i>	
<i>Structure of consumption expenditures of households</i>	
4.2.8. Cheltuielile de consum ale gospodăriilor, pe grupe de quintile, în 2002.....	151
<i>Потребительские расходы домашних хозяйств по квинтильным группам в 2002 году</i>	
<i>Consumption expenditures of households, by quintiles groups, in 2002</i>	

4.2.9. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată.....	152
<i>Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования</i>	
<i>Households equipment with durable goods</i>	
4.2.10. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată, pe grupe de quintile, în 2002 (grafic)	152
<i>Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования по квинтильным группам в 2002 году (график)</i>	
<i>Households equipment with durable goods, by quintiles groups, in 2002 (diagram)</i>	
4.2.11. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată, pe medii.....	153
<i>Обеспеченность домашних хозяйств городского и сельского населения товарами длительного пользования</i>	
<i>Households equipment with durable goods, by urban and rural area</i>	
4.2.12. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată și durata de exploatare a acestora, pe grupe de quintile	154
<i>Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования и срок эксплуатации, по квинтильным группам</i>	
<i>Households equipment with durable goods and the serviceable life, by quintiles groups</i>	

Precizări metodologice

Cercetarea bugetelor gospodăriilor casnice este un studiu selectiv, ce are drept scop determinarea multifuncțională a nivelului de trai al populației prin prisma veniturilor, cheltuielilor și a altor indicatori.

Cercetarea bugetelor gospodăriilor casnice se efectuează lunar, pe un eșantion reprezentativ ce cuprinde anual circa 6,3 mii gospodării (fără localitățile din partea stângă a Nistrului și municipiul Bender). Cercetarea se desfășoară în 45 de centre amplasate în 10 localități urbane și 28 rurale.

Rezultatele cercetării se elaborează trimestrial și anual. Cercetarea se bazează pe înregistrările zilnice efectuate de către gospodăriile casnice privind veniturile și cheltuielile curente.

Veniturile disponibile reprezintă totalitatea veniturilor bănești și în natură (evaluate în lei), obținute din diverse tipuri de activități.

Veniturile disponibile bănești – suma mijloacelor bănești provenite din activitatea salariată și antreprenoriat, beneficii sociale, de la realizarea producției agricole din gospodăria auxiliară, venituri din proprietate, alte transferuri curente (inclusiv sumele bănești primite gratuit).

Veniturile disponibile în natură – contravaloarea consumului provenit din resursele proprii ale gospodăriei (din gospodăria auxiliară, primite în dar etc.).

Coefficientul Gini stabilește gradul de deviere a repartizării efective a volumului veniturilor disponibile după grupe egale de populație de la linia repartiției uniforme a veniturilor. Mărima statistică a indicelui variază de la 0 la 1. Cu cât valoarea acestui indicator este mai mare, cu atât mai puțin omogenă este repartitia volumului veniturilor populației în societate.

Grupele de quintile se construiesc prin gruparea populației conform nivelului veniturilor disponibile. Mai întâi populația se grupează în ordinea creșterii venitului mediu disponibil pe o persoană, apoi este împărțită în 5 grupe egale, din care fiecare cuprinde 20% din populație. Ca rezultat, I quintilă cuprinde 20% din populația cel mai rău asigurată, a II quintilă – următoarele 20% etc., a V quintilă – 20% din populația cel mai bine asigurată (cel mai mare venit disponibil pe o persoană).

Cheltuielile de consum ale gospodăriei – totalitatea cheltuielilor curente pentru produse alimentare, nealimentare și servicii.

Методологические пояснения

Обследование бюджетов домашних хозяйств это выборочное обследование, основной целью которого является всестороннее измерение уровня жизни населения путем изучения доходов, расходов и других показателей.

Обследование бюджетов домашних хозяйств осуществляется ежемесячно, на основе репрезентативной выборки, охватывающей около 6,3 тысячи домохозяйств (без территории левобережья Днестра и муниципия Бендер). Обследование проводится в 45 центрах, расположенных в 10 муниципиях, городах и в 28 сельских населенных пунктах.

Итоги обследования обобщаются ежеквартально и за год в целом. Обследование основывается на ежедневных записях, которые ведут домашние хозяйства относительно текущих доходов и расходов семей.

Располагаемые доходы представляют совокупность денежных и натуральных поступлений от различных видов деятельности.

Располагаемые денежные доходы – объем денежных средств, полученных от наемного труда и предпринимательской деятельности, социальные выплаты, от реализации сельскохозяйственной продукции из подсобного хозяйства, доходов от собственности, других текущих трансферов (включая денежные суммы, полученные в подарок).

Располагаемые доходы в натуре – стоимость потребленных продуктов из собственных источников (из подсобного хозяйства, подарки и т.д.).

Коэффициент Джини характеризует степень отклонения фактического распределения объема располагаемых доходов населения от линии их равномерного распределения. Его величина может варьировать от 0 до 1. При этом, чем выше значение показателя, тем неравномернее распределены доходы в обществе.

Квинтильные группы строятся путем группировки населения по уровню располагаемых доходов. Первоначально население группируется в порядке возрастания среднедушевых располагаемых доходов, а затем делится на 5 равных групп, каждая из которых включает 20% населения. В результате I квинтильная группа включает 20% наименее обеспеченного населения, II квинтильная группа – последующие 20% и т.д., а V квинтильная группа – 20% наиболее обеспеченного населения (с наибольшим располагаемым доходом на члена семьи).

Потребительские расходы домашних хозяйств – это все текущие расходы на продовольственные и непродовольственные товары и услуги.

Methodological notes

Household budget survey is a sample survey, the main purpose being the multifunctional definition of the population living standard from the perspective of incomes, expenditures and other indicators.

Household budget survey is carried monthly on a representative sample which cover yearly approximately 6,3 thousand households (without the localities from the left side of river Nistru and municipality Bender). The survey is carried out in 45 survey centres placed in 10 urban and 28 rural localities.

The results of the survey are developed quarterly and annually. The survey is based on daily records of households on the current incomes and expenditures.

Disposable incomes represent the totality of monetary and in kind incomes (evaluated in lei), obtained from various activities.

Monetary disposable incomes – the amount of monetary means, obtained from remunerated and entrepreneurial activity, social benefits, sale of agricultural production from auxiliary household, incomes from ownership, other current transfers (including the amounts received for free).

Disposable incomes in kind – the value of products consumed from own resources of the household (auxiliary household, gifts etc.).

Gini coefficient establishes the degree of deviation of the effective distribution of the volume of disposable incomes by equal population groups from the limit of uniform distribution of incomes. Statistical value of the index varies from 0 to 1, the higher the value of this indicator is, the more irregular the distribution of population incomes in the community is.

Quintiles groups are created by grouping the population according the level of disposable incomes. Initially, the population is grouped in ascending order of the average disposable income per person, then divided into 5 equal groups, each representing 20% of population. As a result, the I quintile group covers 20% of least welfare population, the II quintile group – the fol-

lowing 20 % etc., while the V quintile group – 20 % of the most welfare population (the highest disposable income per person).

Consumption expenditures of households – the totality of current expenditures for foodstuff and non-foodstuff products and services.

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.1. STRUCTURA VENITURILOR DISPONIBILE ALE GOSPODĂRIILOR
СТРУКТУРА РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
STRUCTURE OF DISPOSABLE INCOMES OF HOUSEHOLDS

în procente / в процентах / in percent

	2001			2002		
	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	Urban <i>Город</i> <i>Urban</i>	Rural <i>Село</i> <i>Rural</i>	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	Urban <i>Город</i> <i>Urban</i>	Rural <i>Село</i> <i>Rural</i>
Total / <i>Всего</i> / <i>Total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
inclusiv venituri provenite din: <i>в том числе доходы от:</i> <i>including the incomes from:</i>						
activitate salarizată <i>работы по найму</i> <i>remunerated activity</i>	37,8	60,9	19,3	37,0	59,8	18,5
activitate agricolă <i>сельскохозяйственной деятельности</i> <i>agricultural activity</i>	31,9	3,7	54,4	29,9	3,7	51,2
activitate individuală <i>индивидуальной деятельности</i> <i>individual activity</i>	2,7	4,2	1,6	2,6	4,1	1,4
indemnizații sociale <i>социальные выплаты</i> <i>social payments</i>	10,9	9,8	11,7	13,1	11,5	14,4
alte surse / <i>других источников</i> / <i>other sources</i>	16,7	21,4	13,0	17,4	20,9	14,5

4.2.2. STRUCTURA VENITURILOR DISPONIBILE ALE GOSPODĂRIILOR, PE QUINTILE, în 2002
СТРУКТУРА РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ
в 2002 году
STRUCTURE OF DISPOSABLE INCOMES OF HOUSEHOLDS, BY QUINTILES GROUPS, in 2002

în procente / в процентах / in percent

	Grupe (a câte 20%) de quintile după nivelul cheltuielilor de consum <i>Квинтильные (20%-ные) группы по уровню потребительских расходов</i> <i>Quintiles groups (20% each) by level of consumption expenditures</i>				
	I	II	III	IV	V
Total / <i>Всего</i> / <i>Total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
inclusiv venituri provenite din: <i>в том числе доходы от:</i> <i>including the incomes from:</i>					
activitate salarizată <i>работы по найму</i> <i>remunerated activity</i>	27,1	29,5	30,2	35,7	44,5
activitate agricolă <i>сельскохозяйственной деятельности</i> <i>agricultural activity</i>	42,0	38,6	36,7	33,8	20,3
activitate individuală <i>индивидуальной деятельности</i> <i>individual activity</i>	1,2	1,3	2,3	2,6	3,5
indemnizații sociale <i>социальные выплаты</i> <i>social payments</i>	18,4	19,4	18,1	13,7	7,8
alte surse <i>других источников</i> <i>other sources</i>	11,3	11,2	12,7	14,2	23,9

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.3. REPARTIZAREA POPULAȚIEI DUPĂ MĂRIMEA VENITURILOR DISPONIBILE

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ ПО УРОВНЮ РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ
DISTRIBUTION OF POPULATION BY LEVEL OF DISPOSABLE INCOMES

în procente / в процентах / in percent

	Total / Всего / Total		din care: / в том числе: / of which:			
			urban / город / urban		rural / село / rural	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care, cu venit mediu disponibil lunar pe o persoană, lei: в том числе со среднедушевым располагаемым доходом в месяц, лей: of which, average monthly disposable income per capita, lei:						
pînă la 100 / до 100 / up to 100	21,0	11,9	17,2	9,7	23,2	13,1
100,1 – 200,0	35,8	27,7	30,6	21,1	38,8	31,6
200,1 – 300,0	20,5	23,0	19,7	22,1	20,9	23,6
300,1 – 400,0	9,2	14,9	10,9	16,2	8,2	14,1
400,1 – 500,0	4,7	7,3	7,0	8,2	3,5	6,8
500,1 – 600,0	3,0	4,3	4,4	5,6	2,2	3,6
600,1 – 700,0	1,9	3,4	3,1	4,7	1,2	2,6
700,1 – 800,0	1,1	1,6	1,8	2,3	0,6	1,2
800,1 – 900,0	0,7	1,2	1,5	2,4	0,3	0,6
900,1 – 1000,0	0,5	1,2	0,9	2,2	0,2	0,6
1000,1 și mai mult 1000,1 и более 1000,1 and more	1,6	3,5	2,9	5,5	0,9	2,2

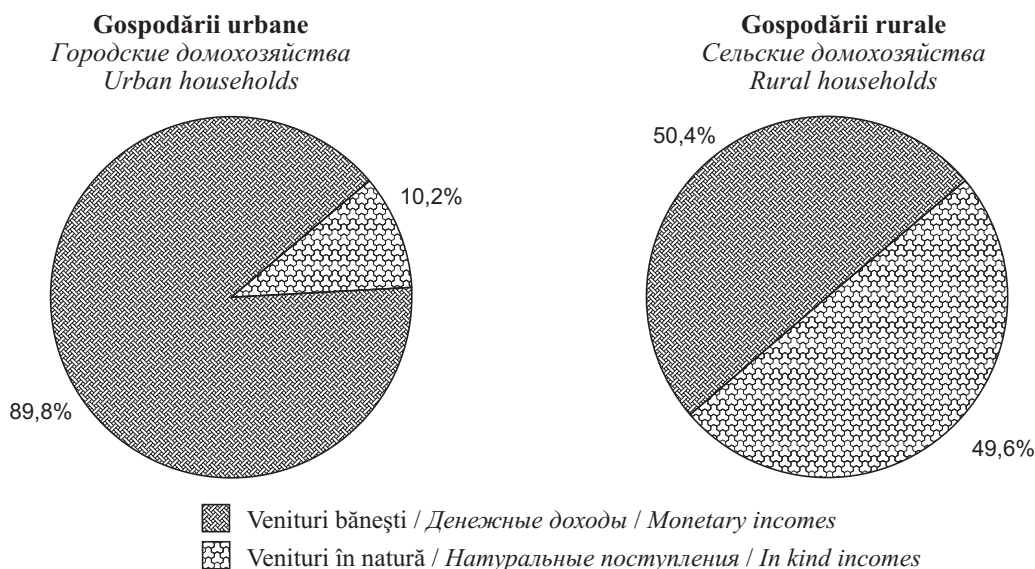
4.2.4. DISTRIBUȚIA VOLUMULUI TOTAL AL VENITURILOR DISPONIBILE

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЩЕГО ОБЪЕМА РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ
DISTRIBUTION OF TOTAL VOLUME OF DISPOSABLE INCOMES

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
inclusiv pe grupe (a cîte 20%) de quintile ale populației: в том числе по квинтильным (20%-ным) группам населения: including by quintiles groups (20% each) of population:						
I	4,3	3,9	4,5	4,6	4,3	4,6
II	9,8	9,7	9,8	10,4	10,4	10,4
III	14,8	15,0	14,7	15,1	14,8	15,0
IV	22,5	22,6	22,0	21,9	21,7	21,6
V	48,7	48,8	49,0	48,0	48,8	48,4
Coefficientul concentrării veniturilor (coeficientul Gini) Коэффициент концентрации доходов (индекс Джини) Coefficient of income concentration (Gini index)	0,436	0,443	0,436	0,419	0,428	0,421
Coraportul dintre veniturile disponibile a 20% din populație mai bine și mai puțin asigurată, ori Соотношение располагаемых доходов 20% наиболее и наименее обеспеченного населения, раз Ratio of disposable incomes of quintile V and incomes of quintile I, times	11,5	12,6	11,0	10,4	11,4	10,4

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.5. PONDEREA VENITURILOR BĂNEȘTI ȘI ÎN NATURĂ ÎN VENITURILE DISPONIBILE, în 2002
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ДЕНЕЖНЫХ И НАТУРАЛЬНЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ В РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДАХ
НАСЕЛЕНИЯ в 2002 году
SHARE OF MONETARY AND IN KIND INCOMES IN THE DISPOSABLE INCOMES, in 2002



4.2.6. PUTEREA DE CUMPĂRARE A VENITURILOR BĂNEȘTI ALE GOSPODĂRIILOR
ПОКУПАТЕЛЬНАЯ СПОСОБНОСТЬ ДЕНЕЖНЫХ ДОХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
PURCHASE POWER OF MONETARY INCOMES OF HOUSEHOLDS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Produse alimentare care puteau fi procurate cu venitul mediu bănesc lunar pe o persoană, kg: Продукты питания, которые можно было приобрести на величину среднемесячного душевого денежного дохода, кг: Foodstuff products which could be purchased with monthly average monetary income per person, kg:						
pâine din făină de grâu хлеб пшеничный wheat bread	64,8	60,1	48,1	43,5	54,1	80,5
cartofi / картофель / potatoes	104,4	79,8	59,2	70,0	128,8	119,7
ceapă uscată / лук репчатый / dry onion	72,5	57,5	57,4	65,7	140,6	149,8
varză / капуста / cabbage	92,4	119,7	55,3	66,6	120,7	85,9
tomate / помидоры / tomatoes	21,1	22,0	17,7	17,5	24,2	25,6
zahăr / сахар / sugar	57,1	46,9	33,0	33,2	40,2	55,6
ulei vegetal, l масло растительное, л vegetal oil, l	26,0	22,6	16,1	21,7	30,9	27,3
unt / масло животное / butter	7,2	7,3	4,7	5,4	7,6	9,7
carne de vită / говядина / beef	16,5	11,3	11,5	9,9	10,3	13,6
carne de porc / свинина / pork	12,5	8,0	9,0	7,7	8,2	10,9
carne de pasăre / мясо птицы / poultry meat	12,8	11,5	10,2	10,0	11,0	14,9
pește proaspăt / рыба свежая / fresh fish	25,8	21,8	20,1	21,4	20,4	24,8
lapte, l / молоко, л / milk, l	77,3	64,3	54,2	53,7	68,5	62,4
ouă, buc. / яйца, шт. / eggs, pcs.	314	301	250	261	311	501

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.7. STRUCTURA CHELTUIELILOR DE CONSUM ALE GOSPODĂRIILOR
СТРУКТУРА ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ РАСХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
STRUCTURE OF CONSUMPTION EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS

în procente / в процентах / in percent

	2000			2001			2002		
	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	Urban <i>Город</i> <i>Urban</i>	Rural <i>Село</i> <i>Rural</i>	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	Urban <i>Город</i> <i>Urban</i>	Rural <i>Село</i> <i>Rural</i>	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	Urban <i>Город</i> <i>Urban</i>	Rural <i>Село</i> <i>Rural</i>
Total / <i>Всего</i> / <i>Total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care, pentru: <i>в том числе на:</i> <i>of which, for:</i>									
produse alimentare și băuturi nealcoolice <i>продукты питания и безалкогольные напитки</i> <i>foodstuff products and non-alcoholic beverages</i>	63,9	55,1	71,9	60,4	53,1	65,9	58,4	50,4	64,8
băuturi alcoolice, tutun <i>алкогольные напитки, табак</i> <i>alcoholic beverages, tobacco</i>	3,6	2,3	4,8	3,8	2,4	4,9	3,6	2,6	4,4
îmbrăcăminte și încălțăminte <i>одежду и обувь</i> <i>clothes and footwear</i>	7,3	9,1	5,6	7,6	8,5	7,0	8,2	9,0	7,5
locuințe și comodități <i>жилье и удобства</i> <i>dwelling and facilities</i>	9,5	11,5	7,7	10,5	13,6	8,2	11,7	13,9	10,0
dotarea locuinței <i>обустройство жилья</i> <i>dwelling equipment</i>	2,6	2,6	2,7	3,0	2,7	3,2	3,1	3,3	2,9
sănătate / <i>здоровье</i> / <i>health</i>	3,3	4,2	2,5	3,9	4,0	3,8	4,0	4,2	3,8
transport / <i>транспорт</i> / <i>transport</i>	3,6	5,1	2,3	3,7	4,3	3,2	3,1	4,4	2,1
servicii de comunicații <i>услуги связи</i> <i>communication services</i>	1,4	2,4	0,6	1,4	2,2	0,9	1,8	2,4	1,4
agrement / <i>отдых</i> / <i>leisure</i>	1,6	2,6	0,6	2,3	4,0	1,0	1,7	2,7	0,8
învățământ / <i>образование</i> / <i>education</i>	0,8	1,5	0,1	0,5	0,8	0,3	0,9	1,6	0,4
hotel, restaurant, cantină <i>гостиницу, ресторан, столовую</i> <i>hotel, restaurant, canteen</i>	0,5	0,9	0,1	0,7	1,5	0,1	0,8	1,5	0,1
alte bunuri și servicii <i>другие товары и услуги</i> <i>other goods and services</i>	1,9	2,7	1,1	2,2	2,9	1,5	2,7	4,0	1,8

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.8. CHELTUIELILE DE CONSUM ALE GOSPODĂRIILOR, PE GRUPE DE QUINTILE, în 2002

ПОТРЕБИТЕЛЬСКИЕ РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ в 2002 году
CONSUMPTION EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS, BY QUINTILES GROUPS, in 2002

în procente / в процентах / in percent

	Grupe (a câte 20%) de quintile după nivelul cheltuielilor de consum Квинтильные (20%-ные) группы по уровню потребительских расходов Quintiles groups (20% each) by level of consumption expenditures				
	I	II	III	IV	V
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care, pentru: в том числе на: of which, for:					
produse alimentare și băuturi nealcoolice продукты питания и безалкогольные напитки foodstuff products and non-alcoholic beverages	77,6	73,8	69,4	62,4	45,7
băuturi alcoolice, tutun алкогольные напитки, табак alcoholic beverages, tobacco	4,3	4,6	4,3	3,8	2,8
îmbrăcăminte și încălțăminte одежду и обувь clothes and footwear	2,5	3,4	4,6	7,2	12,0
locuințe și comodități жилье и удобства dwelling and facilities	7,6	8,5	10,2	11,3	14,0
dotarea locuinței обустройство жилья dwelling equipment	2,1	2,1	2,1	2,3	4,2
sănătate / здоровье / health	1,6	2,4	2,6	4,0	5,2
transport / транспорт / transport	1,1	1,4	1,9	3,0	4,3
servicii de comunicații услуги связи communication services	0,8	1,3	1,7	1,8	2,2
agrement / отдых / leisure	0,6	0,5	1,2	1,2	2,5
învățămînt / образование / education	0,2	0,2	0,3	0,4	1,8
hotel, restaurant, cantină гостиницу, ресторан, столовую hotel, restaurant, canteen	0,0	0,1	0,1	0,4	1,4
alte bunuri și servicii другие товары и услуги other goods and services	1,6	1,7	1,6	2,2	3,9

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

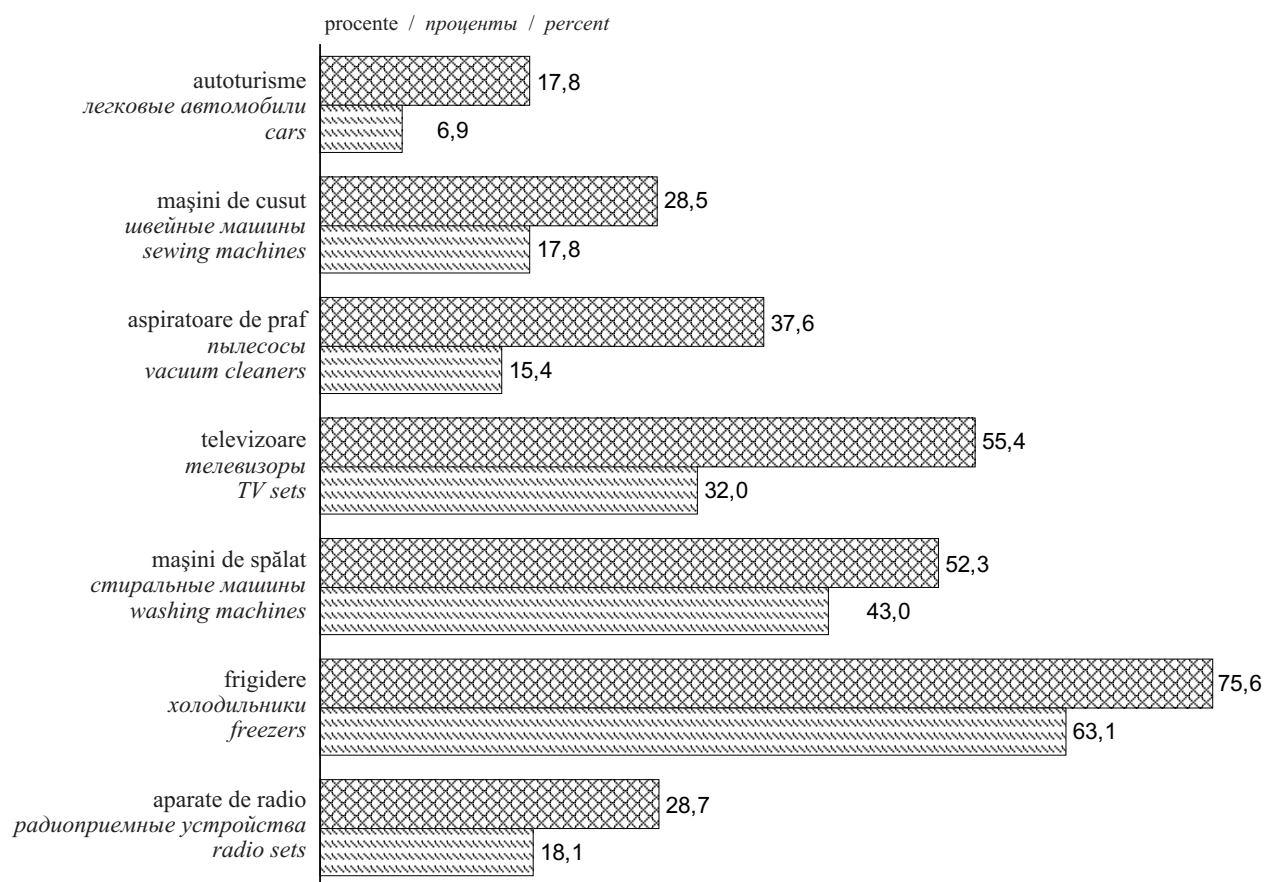
4.2.9. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ
ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ
HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS

bucăți/100 gospodării / штук/100 домашних хозяйств / units/100 households

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Aparate de radio / Радиоприемные устройства / Radio sets	31	27	22	23	23	24
Televizoare / Телевизоры / TV sets	90	87	84	85	85	86
Frigidere și congelatoare Холодильники и морозильники Freezers and refrigerators	75	74	70	71	72	71
Mașini de spălat / Стиральные машины / Washing machines	55	52	48	47	47	47
Aspiratoare de praf / Пылесосы / Vacuum cleaners	29	27	26	26	25	25
Mașini de cusut / Швейные машины / Sewing machines	30	29	26	26	25	25
Autoturisme / Легковые автомобили / Cars	12	12	11	11	11	11

4.2.10. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ, PE GRUPE DE QUINTILE, în 2002

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ в 2002 году
HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS, BY QUINTILES GROUPS, in 2002



☒ V quintilă (20% populație cel mai bine asigurată)
V квинтиль (20% наиболее обеспеченного населения)
Quintile V (20% of the most welfare population)

☒ I quintilă (20% populație cel mai puțin asigurată)
I квинтиль (20% наименее обеспеченного населения)
Quintile I (20% of the least welfare population)

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.11. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ, PE MEDII
(în procente față de total gospodării)

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ГОРОДСКОГО И СЕЛЬСКОГО НАСЕЛЕНИЯ ТОВАРАМИ
ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ (в процентах к общему числу домашних хозяйств)

HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS, BY URBAN AND RURAL AREAS (in percent to total
number of households)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total						
Televizoare / Телевизоры / TV sets	82,0	81,8	79,9	80,1	81,5	82,5
Frigidere și congelatoare Холодильники и морозильники Freezers and refrigerators	73,0	72,6	69,8	69,9	70,8	69,9
Mașini de spălat / Стиральные машины / Washing machines	54,2	51,8	47,4	46,9	46,5	47,1
Aspiratoare de praf / Пылесосы / Vacuum cleaners	28,7	26,7	26,2	25,3	24,5	24,4
Mașini de cusut / Швейные машины / Sewing machines	29,2	28,7	25,8	25,1	25,1	24,4
Autoturisme / Легковые автомобили / Cars	11,9	11,6	11,1	10,5	10,8	11,0
Localități urbane / Городская местность / Urban area						
Televizoare / Телевизоры / TV sets	88,8	88,7	88,0	88,0	88,0	88,0
Frigidere și congelatoare Холодильники и морозильники Freezers and refrigerators	88,5	87,2	87,6	88,3	87,5	87,2
Mașini de spălat / Стиральные машины / Washing machines	66,9	65,6	63,9	63,2	58,2	60,9
Aspiratoare de praf / Пылесосы / Vacuum cleaners	51,9	48,6	50,1	49,4	45,2	46,0
Mașini de cusut / Швейные машины / Sewing machines	39,2	37,8	34,9	33,6	32,4	32,0
Autoturisme / Легковые автомобили / Cars	15,8	14,8	15,3	13,5	12,4	13,0
Localități rurale / Сельская местность / Rural area						
Televizoare / Телевизоры / TV sets	77,2	77,0	74,4	73,2	77,0	78,8
Frigidere și congelatoare Холодильники и морозильники Freezers and refrigerators	62,0	62,4	57,7	57,6	59,5	58,5
Mașini de spălat / Стиральные машины / Washing machines	45,1	42,2	36,3	36,0	38,7	38,0
Aspiratoare de praf / Пылесосы / Vacuum cleaners	12,2	11,3	10,1	9,3	10,5	10,1
Mașini de cusut / Швейные машины / Sewing machines	22,0	22,3	19,7	19,5	20,2	19,3
Autoturisme / Легковые автомобили / Cars	9,1	9,3	8,3	8,4	9,6	9,7

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

4.2.12. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ ȘI DURATA DE EXPLOATARE A ACESTORA, PE GRUPE DE QUINTILE
ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ И СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ
HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS AND THE SERVICEABLE LIFE, BY QUINTILES GROUPS

	Bucăți la 100 gospodării <i>Штук на 100 домашних хозяйств</i> <i>Pieces per 100 households</i>		inclusiv procurate pînă în 1991, în % <i>в том числе приобретенные до 1991 г., в %</i> <i>including the purchases made up to 1991, %</i>	
	2001	2002	2001	2002
I quintilă / I квинтиль / quintile I				
Aparate de radio <i>Радиоприемные устройства</i> <i>Radio sets</i>	18	18	34,5	31,9
Televizoare <i>Телевизоры</i> <i>TV sets</i>	84	87	65,5	66,9
Frigidere, congelatoare <i>Холодильники, морозильники</i> <i>Freezers and refrigerators</i>	69	63	84,1	84,9
Mașini de spălat <i>Стиральные машины</i> <i>Washing machines</i>	41	43	73,2	68,5
Mașini de cusut <i>Швейные машины</i> <i>Sewing machines</i>	19	18	88,9	93,9
Aspiratoare de praf <i>Пылесосы</i> <i>Vacuum cleaners</i>	16	15	70,0	61,8
Autoturisme <i>Легковые автомобили</i> <i>Cars</i>	9	7	76,5	81,0
V quintilă / V квинтиль / quintile V				
Aparate de radio <i>Радиоприемные устройства</i> <i>Radio sets</i>	27	24	47,3	44,7
Televizoare <i>Телевизоры</i> <i>TV sets</i>	88	86	37,0	58,1
Frigidere, congelatoare <i>Холодильники, морозильники</i> <i>Freezers and refrigerators</i>	78	71	79,9	82,8
Mașini de spălat <i>Стиральные машины</i> <i>Washing machines</i>	55	47	64,5	63,8
Mașini de cusut <i>Швейные машины</i> <i>Sewing machines</i>	30	25	87,5	86,9
Aspiratoare de praf <i>Пылесосы</i> <i>Vacuum cleaners</i>	38	25	58,9	61,9
Autoturisme <i>Легковые автомобили</i> <i>Cars</i>	18	11	66,3	74,1

5. PREȚURI ЦЕНЫ PRICES

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source.....	156
Precizări metodologice.....	157
Методологические пояснения.....	157
Methodological notes.....	158
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
5.1. Indicii prețurilor, pe sectoare ale economiei..... Индексы цен по секторам экономики Price Indices, by sectors of economy	159
5.2. Indicii prețurilor de consum (grafic)..... Индексы потребительских цен (график) Consumer Price Indices (diagram)	160
5.3. Indicii prețurilor de consum, pe principalele grupe de mărfuri..... Индексы потребительских цен на основные группы товаров Consumer Price Indices for the main groups of commodities	161

	Pagina Страница Page
5.4. Indicii prețurilor de consum la serviciile prestate populației..... <i>Индексы потребительских цен на услуги, оказанные населению</i> <i>Consumer Price Indices for services provided to population</i>	163
5.5. Indicii lunari ai prețurilor de consum, în 2002 <i>Ежемесячные индексы потребительских цен в 2002 году</i> <i>Monthly Consumer Price Indices, in 2002</i>	165
5.6. Prețurile medii la unele grupe de produse alimentare..... <i>Средние цены на отдельные группы продовольственных товаров</i> <i>Average prices for separate groups of foodstuff products</i>	167
5.7. Prețurile medii la produsele agricole, la piețele orașenești..... <i>Средние цены на сельскохозяйственные продукты, на городских рынках</i> <i>Average prices for agricultural products, in urban markets</i>	169
5.8. Prețurile medii la unele grupe de mărfuri nealimentare..... <i>Средние цены на отдельные группы непродовольственных товаров</i> <i>Average prices for separate groups of non-foodstuff products</i>	170
5.9. Indicii prețurilor producătorilor producției industriale, pe tipuri de activități..... <i>Индексы цен производителей промышленной продукции по видам деятельности</i> <i>Producer Price Indices for industrial production, by types of activities</i>	172
5.10. Indicii prețurilor la producția vândută de întreprinderile agricole pe toate căile de comercializare <i>Индексы цен реализации продукции сельскохозяйственными предприятиями по всем каналам реализации</i> <i>Price Indices of production sold by agricultural enterprises, by all channels of sale</i>	175
5.11. Prețurile de vânzare formate efectiv pentru o tonă de producție agricolă de bază în întreprinderile agricole <i>Фактически сложившиеся цены реализации одной тонны основных сельскохозяйственных продуктов в сельскохозяйственных предприятиях</i> <i>Sale prices, effectively formed per tonne of agricultural production in agricultural enterprises</i>	176
5.12. Indicii medii ponderați ai prețurilor în construcții capitale <i>Средневзвешенные индексы цен в капитальном строительстве</i> <i>Weighted average Price Indices in capital construction</i>	177
5.13. Rata medie lunară a inflației..... <i>Среднемесячный уровень инфляции</i> <i>Average monthly rate of inflation</i>	177

Sursa datelor

Rapoartele statistice privind prețurile și tarifele la mărfuri și servicii cu plată prestate populației.

Источник данных

Статистическая отчетность регистрации цен и тарифов на товары и платные услуги, оказанные населению.

Data source

Statistical reports on prices and tariffs for goods and services provided to population.

Precizări metodologice

Indicele prețurilor de consum este un indicator de evaluare, care caracterizează și furnizează o estimare a evoluției de ansamblu a prețurilor la mărfurile cumpărate și a tarifelor la serviciile utilizate de către populație pentru satisfacerea necesităților de trai într-o anumită perioadă (denumită perioadă curentă) față de o perioadă fixă (denumită perioadă de bază).

Calculul indicelui se efectuează în baza structurii cheltuielilor gospodăriilor și a prețurilor înregistrate la 1500 mărfuri și servicii reprezentative în toate formele de comerț și prestări de servicii, în 750 de puncte amplasate în 11 orașe ale republicii.

În calculul acestui indice se iau în considerație numai elementele care intră în consumul populației (exclusiv autoconsumul de bunuri și servicii din producția proprie a gospodăriei familiale; cheltuielile în formă de impozite, taxe, amenzi, dobânzi plătite la credite, rate de asigurare și altele).

Nomenclatorul produselor alimentare, nealimentare și al serviciilor, pentru care se înregistrează prețurile și tarifele, include mărfurile și serviciile cu cea mai mare pondere în cheltuielile de consum ale populației, astfel încât schimbarea prețurilor acestora să reflecte evoluția prețurilor grupei, din care ele fac parte.

Indicele prețurilor la producția agricolă vîndută de gospodăriile agricole se calculează în baza prețurilor medii efective, stabilite la producția vîndu-

tă în perioada de raport, în procente față de anul de bază.

Indicele prețurilor producătorilor producției industriale determină evoluția prețurilor la produsele industriale în primul stadiu al comercializării (fără taxa pe valoarea adăugată). Indicele se calculează lunar, în baza observărilor statistice a prețurilor la circa 890 de produse reprezentative în 251 întreprinderi industriale.

Indicele prețurilor în construcții – raportul prețurilor curente la lucrările de construcții-montaj, înregistrate trimestrial în 100 organizații reprezentative, către prețurile de deviz ale anului 1991 și prețurile anului precedent.

Indicele prețurilor în comerțul exterior caracterizează variația valorii exporturilor și importurilor în baza schimbării prețurilor, în timp ce volumele fizice rămîn neschimbate. Calcularea indicilor prețurilor medii se efectuează în baza datelor obținute din declarațiile vamale atât pe total exporturi și importuri, cît și separat, pentru fiecare marfă și grup de mărfuri. În mărfurile alese pentru calcul (mărfuri reprezentative) se includ toate mărfurile omogene codificate, conform Nomenclatorului mărfurilor, la nivel de 9 simboluri, cu informații disponibile privind cantitatea și costul, prezente atât în perioada de raport, cît și în perioada de bază. Drept bază pentru calcularea indicilor prețurilor medii este luată perioada precedentă celei de raport.

Методологические пояснения

Индекс потребительских цен является оценочным показателем, характеризующим изменения общего уровня цен на товары и услуги, приобретаемые, используемые или оплачиваемые населением для удовлетворения своих потребностей за указанный период (называемый текущим) по сравнению с установленным периодом (называемым базисным).

Расчет индексов производится на базе структуры расходов домашних хозяйств и регистрации цен на 1500 товаров (услуг) представителей во всех формах торговли и сферы услуг, в 750 пунктах 11 городов республики.

При расчете данного индекса берутся во внимание только элементы, входящие в потребление населением (исключая потребление продуктов питания и услуг, производимых в семье; расходы на налоги, штрафы, страховые взносы и т.д.).

Список продовольственных и непродовольственных товаров и услуг, на которые регистрируются цены и тарифы, включает товары и услуги с наибольшим удельным весом в потреби-

тельских расходах населения, т.е. изменение этих цен влияет на изменение цен группы товаров, в которую они входят.

Индекс цен на продукцию сельского хозяйства, реализуемую сельскохозяйственными предприятиями, рассчитывается на основе средних фактических цен, сложившихся на продукцию, проданную по различным каналам в отчетном периоде, в процентах к базисному.

Индекс цен производителей промышленной продукции определяет динамику цен на промышленную продукцию на первой стадии коммерциализации (без налога на добавочную стоимость). Индекс рассчитывается ежемесячно на основе статистических наблюдений за ценами около 890 товаров-представителей на 251 промышленном предприятии.

Индекс цен в строительстве – соотношение текущих цен на строительно-монтажные работы, регистрируемые ежеквартально 100 организациями-представителями, к сметным ценам 1991 года и к ценам предыдущего года.

Индексы цен во внешней торговле характеризуют изменение стоимости экспорта и импорта за счет изменения цен, при этом физические объемы остаются неизменными. Расчет индексов средних цен производится на основе данных таможенных деклараций как в целом по всему объему экспорта и импорта, так и по каждой товарной группе и товару в отдельности. К то-

варам, отбираемым для расчета (товарам-представителям) относятся все однородные товары с девятизначными кодами Товарной номенклатуры, имеющие данные о количестве и стоимости, присутствующие как в отчетном, так и в базисном периодах. Базой для расчета индексов средних цен является период, предшествующий отчетному.

Methodological notes

Consumer Price Index is an estimative indicator, which characterizes the general trends of the prices for purchased goods and the tariffs for services used by the population, in order to satisfy their needs over a certain period of time (current period) in comparison to a fixed period (base period).

The calculation of indices is based on the structure of households expenditures and the prices recorded for 1500 goods and services, representative in all forms of trade and services provided, in 750 centers of 11 cities of the country.

For the calculation of the given index, there are taken into consideration only the elements included in the population consumption (excluding the own consumption of goods and services; expenditures for taxes, fines, interest rates, securities and others).

The list of foodstuff and non-foodstuff products and services, for which the prices and tariffs are registered, includes the goods and services with the highest weight in the consumption expenditures of the population, thus the change of their prices would reflect the trend of the group prices, to which they belong.

Price Index for agricultural production, sold by agricultural enterprises, is calculated based on effective average prices, set up for the production, sold during reporting period, in percent to the base year.

Producer Price Index for industrial production determines the trend of prices for industrial production at the first stage of sale (without value added tax). The index is calculated monthly, based on statistical records of prices for approximately 890 representative products in 251 industrial enterprises.

Price Index in constructions is the ratio between the current prices for construction-assembly works, registered quarterly in 100 representative enterprises to the estimate prices from 1991 and prices from the previous year.

Price Indices for external trade characterizes the changes in value of exports and imports based on the changes of prices, while the physical volumes are the same. The calculation of average price indices is based on the data obtained from custom declarations for total exports and imports and separately for every commodity, group of commodities. The goods selected for the calculations (representative goods) include all homogenous commodities codified according the Nomenclature of Commodities, at the 9 digit level, with the information available on quantity and cost, for the reporting period and for the base period. The base period for the calculation of average price indices is taken the period previous to reporting period.

5.1. INDICII PREȚURILOR, PE SECTOARE ALE ECONOMIEI (în medie pe an; anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ЦЕН ПО СЕКТОРАМ ЭКОНОМИКИ (в среднем за год; предыдущий год = 100)

PRICE INDICES, BY SECTORS OF ECONOMY (average per year; previous year = 100)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Indicele prețurilor de consum la mărfuri și servicii <i>Индекс потребительских цен на товары и услуги</i> <i>Consumer Price Index for goods and services</i>	130	124	112	108	139	131	110	105
Indicele prețurilor producătorilor producției industriale <i>Индекс цен производителей промышленной продукции</i> <i>Producer Price Index for industrial production</i>	154	132	120	110	144	129	112	105
Indicele prețurilor la producția vândută de întreprinderile agricole <i>Индекс цен реализации продукции сельскохозяйственными предприятиями</i> <i>Price Index of production sold by agricultural enterprises</i>	117	126	99,0	91	165	126	99,5	100,2
Indicele prețurilor în construcții capitale (fără utilajul importat) <i>Индекс цен в капитальном строительстве (без импортного оборудования)</i> <i>Price Index in capital construction (without imported equipment)</i>	141	126	133	109	142	130	111	109
din care, la lucrările de construcții-montaj в том числе на строительно-монтажные работы <i>of which, for construction-assembly works</i>	133	120	140	109	141	123	106	107
Indicele tarifelor la serviciile transporturilor de călători <i>Индекс тарифов на услуги пассажирского транспорта</i> <i>Tariff Index for the services of passenger transport</i>	143	126	131	128	150	113	102	103
Indicele tarifelor la serviciile comunicațiilor <i>Индекс тарифов на услуги связи</i> <i>Tariff Index for the communication services</i>	122	114	114	120	184	113	100	100
Indicele prețurilor medii la mărfurile exportate – total <i>Индекс средних цен на экспортируемые товары – всего</i> <i>Average Price Index for exported goods – total</i>	138	125	111	120	147	111	96	99,0
din care, în: / в том числе, в: / of which to:								
țările C.S.I. / страны СНГ / CIS countries	139	127	115	124	141	111	94	96
țările Uniunii Europene страны Европейского Союза <i>European Union countries</i>	–	–	–	–	–	–	95	104
țările Europei Centrale și de Est страны Центральной и Восточной Европы <i>Central and Eastern Europe countries</i>	–	–	–	–	–	–	104	106
alte țări / другие страны / other countries	–	–	–	–	–	–	101	103

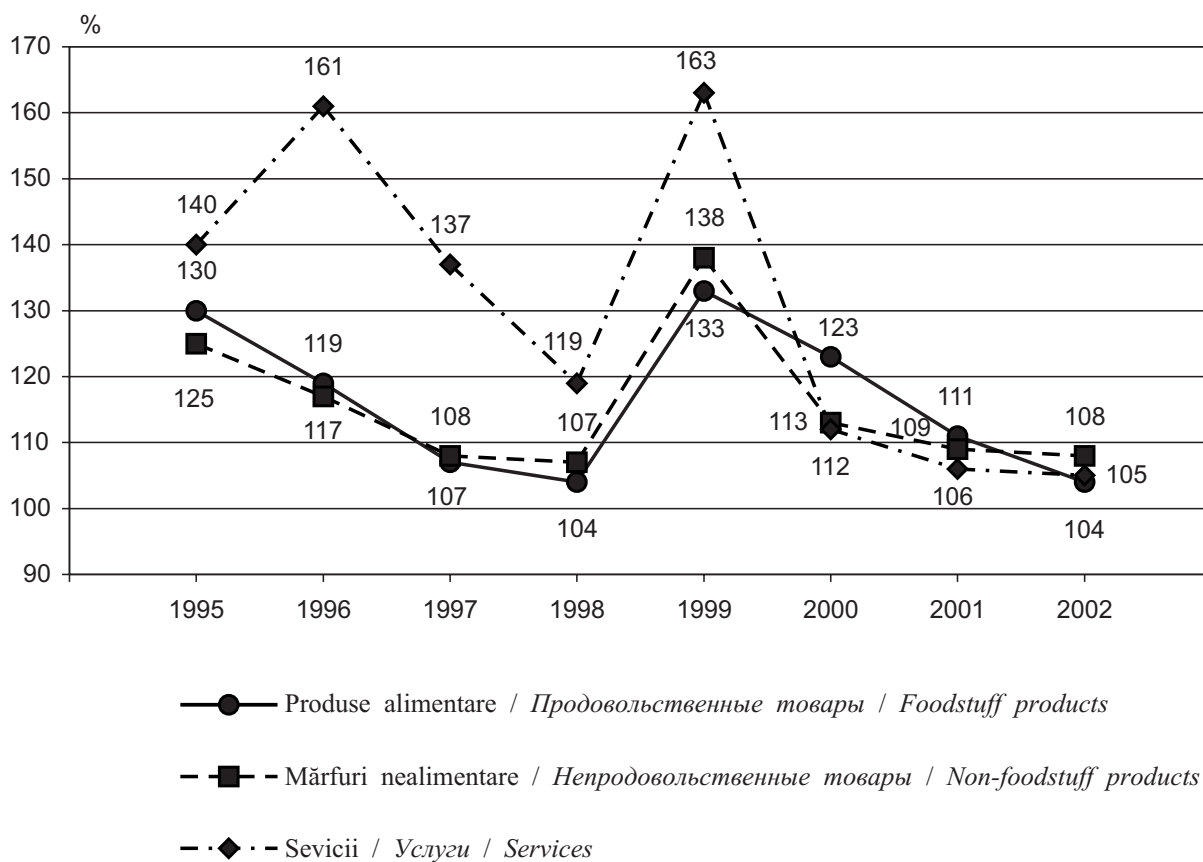
Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Indicele prețurilor medii la mărfurile importate – total <i>Индекс средних цен на импортируемые товары – всего</i> <i>Average Price Index for imported goods – total</i>	112	112	101	108	158	115	100	100
din care, din: / в том числе, из: / of which from:								
țările C.S.I. / стран СНГ / CIS countries	121	117	104	109	151	129	101	97
țările Uniunii Europene <i>стран Европейского Союза</i> <i>European Union countries</i>	–	–	–	–	–	–	100	106
țările Europei Centrale și de Est <i>страны Центральной и Восточной Европы</i> <i>Central and Eastern Europe countries</i>	–	–	–	–	–	–	96	99,0
alte țări / других стран / other countries	–	–	–	–	–	–	101	100

5.2. INDICIJ PREȚURILOR DE CONSUM (în medie pe an; anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН (в среднем за год; предыдущий год = 100)

CONSUMER PRICE INDICES (average per year; previous year = 100)



5.3. INDICII PREȚURILOR DE CONSUM, PE PRINCIPALELE GRUPE DE MĂRFURI**(decembrie anul precedent = 100)****ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН НА ОСНОВНЫЕ ГРУППЫ ТОВАРОВ (декабрь предыдущего года = 100)****CONSUMER PRICE INDICES FOR THE MAIN GROUPS OF COMMODITIES (December previous year = 100)**

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Produse alimentare <i>Продовольственные товары</i> <i>Foodstuff products</i>	124,5	111,7	106,3	111,3	144,0	123,1	106,1	102,8
pâine și produse de panificație <i>хлеб и хлебобулочные изделия</i> <i>bread and bakery products</i>	123,4	133,5	114,3	107,5	153,1	136,9	94,2	98,8
legume și bostănoase <i>овощи и бахчевые культуры</i> <i>vegetables, melons and gourds</i>	70,0	81,7	76,5	83,8	142,5	76,1	77,4	158,4
cartofi / картофель / potatoes	88,8	64,0	68,8	62,3	115,4	60,8	77,7	69,4
fructe / фрукты / fruits	122,0	109,1	107,9	123,8	331,4	105,6	113,8	124,9
ulei vegetal <i>растительное масло</i> <i>vegetal oil</i>	121,9	104,5	102,8	116,8	148,1	103,7	125,9	103,0
carne și produse din carne <i>мясо и мясопродукты</i> <i>meat and meat products</i>	148,0	110,4	112,6	110,9	116,8	163,2	126,2	92,4
pește și produse din pește <i>рыба и рыбопродукты</i> <i>fish and fish products</i>	118,8	104,5	108,9	129,6	126,3	121,8	128,7	109,0
lapte și produse lactate <i>молоко и молочные продукты</i> <i>milk and dairy products</i>	141,0	117,2	113,3	113,3	147,2	115,2	106,4	108,6
unt / масло животное / butter	123,1	113,7	103,3	126,7	131,8	105,5	98,4	112,6
ouă / яйца / eggs	111,7	119,0	114,7	123,5	158,4	101,4	108,4	89,3
zahăr / сахар / sugar	126,9	89,1	93,9	121,8	173,7	118,9	107,2	105,1
băuturi alcoolice <i>алкогольные напитки</i> <i>alcoholic beverages</i>	119,0	121,1	104,1	109,8	128,7	121,2	111,4	110,5
băuturi nealcoolice <i>безалкогольные напитки</i> <i>non-alcoholic beverages</i>	117,5	120,0	107,3	105,1	154,5	109,6	103,1	101,7
Mărfuri nealimentare <i>Непродовольственные товары</i> <i>Non-foodstuff products</i>	112,1	114,6	105,5	120,7	135,6	112,5	107,9	108,2

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
țesături / ткани / textiles	112,4	113,1	104,9	114,8	135,9	114,1	109,3	106,0
confecții / одежда / clothing	108,4	121,3	105,1	119,3	130,0	115,7	112,5	111,7
pentru adulți / для взрослых / for adults	106,3	114,4	104,7	119,8	128,9	115,4	111,7	111,3
pentru copii / для детей / for children	113,5	114,7	104,7	116,5	130,4	116,9	114,7	113,0
tricotaje / трикотаж / knitwear	107,1	113,8	104,4	117,0	128,1	116,1	113,5	112,9
galanterie / галантерея / fancy goods	106,4	109,3	105,0	120,0	118,3	108,0	106,3	104,9
încălțăminte / обувь / footwear	112,6	111,8	102,0	115,2	130,7	114,3	113,3	111,4
mobilă / мебель / furniture	115,6	115,1	107,6	116,5	128,0	106,2	104,6	102,8
covoare / ковры / carpets	109,5	113,3	104,4	117,5	119,2	108,7	104,8	104,8
frigidere și congelatoare холодильники и морозильники freezers and refrigerators	115,4	108,1	103,6	126,8	134,7	107,6	103,6	106,1
mașini de spălat стиральные машины washing machines	111,9	115,3	111,8	109,4	130,8	113,1	108,5	107,3
detergenți sintetici синтетические моющие средства synthetic detergents	100,8	107,6	102,6	146,4	141,2	108,4	103,6	104,7
publicații tipărite печатные издания issued publications	130,5	109,2	104,4	119,4	109,0	106,3	110,5	106,5
televizoare / телевизоры / TV sets	112,5	111,0	103,3	135,1	120,8	105,1	102,6	102,6
articole de cosmetică și parfumerie косметика и парфюмерия cosmetics and perfumery	105,9	112,9	106,6	133,2	135,5	109,9	105,7	107,9
medicamente / медикаменты / drugs	112,0	108,1	102,1	132,4	149,1	113,7	108,9	111,1
materiale de construcție строительные материалы construction materials	126,4	119,0	107,8	115,0	141,8	111,7	108,5	106,3
combustibil / топливо / fuel	109,9	103,7	111,5	138,4	150,3	117,3	94,7	102,1
articole de tutun табачные изделия tobacco products	105,6	110,6	126,7	146,2	154,1	99,9	100,9	105,4

5.4. INDICII PREȚURILOR DE CONSUM LA SERVICIILE PRESTATE POPULAȚIEI (decembrie anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН НА УСЛУГИ, ОКАЗАННЫЕ НАСЕЛЕНИЮ (декабрь предыдущего года = 100)
 CONSUMER PRICE INDICES FOR SERVICES PROVIDED TO POPULATION (December previous year = 100)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Servicii – total <i>Услуги – всего</i> <i>Services – total</i>	158,0	129,8	137,3	134,0	155,6	111,6	104,5	104,4
Servicii sociale – total <i>Бытовые услуги – всего</i> <i>Social services – total</i>	122,2	112,0	112,2	109,2	115,6	106,2	108,6	104,8
din care: / в том числе: / of which:								
confeccionarea de comandă și repararea îmbrăcăminții <i>индивидуальный пошив, вязка и ремонт одежды</i> <i>commission confectionery, knitting and repair of clothing</i>	104,4	113,4	114,5	104,0	117,5	115,3	106,1	103,9
confeccionarea de comandă și repararea încălțămintei <i>индивидуальный пошив и ремонт обуви</i> <i>commission confectionery and repair of footwear</i>	120,8	117,8	105,3	111,1	121,5	118,8	120,4	107,6
confeccionarea și repararea mobilei <i>изготовление и ремонт мебели</i> <i>furniture production and repair of furniture</i>	108,8	105,6	103,5	108,2	102,5	122,0	111,1	111,1
curățarea chimică și serviciile spălătoriilor <i>химическая чистка и услуги прачечных</i> <i>services of dry-cleaners and laundries</i>	126,4	113,3	112,1	109,2	130,7	114,0	103,0	101,9
repararea și întreținerea locuințelor <i>ремонт жилищ (квартир, домов)</i> <i>repair and maintenance of dwellings (flats, houses)</i>	116,9	106,1	109,8	111,8	110,1	90,0	110,0	103,4
servicii fotografice <i>услуги фотографий</i> <i>photographic services</i>	133,0	104,9	103,0	113,2	122,7	103,6	102,3	100,7
igienă și cosmetică <i>гигиена и косметика</i> <i>hygiene and cosmetics</i>	128,2	116,4	113,8	110,1	121,7	110,0	107,4	103,9
servicii rituale <i>ритуальные услуги</i> <i>ritual services</i>	108,2	134,7	137,0	109,5	119,6	109,4	111,5	104,1
servicii de întreținere a copiilor în instituțiile preșcolare <i>услуги по содержанию детей в детских дошкольных учреждениях</i> <i>services of children care in preschool institutions</i>	215,5	115,0	120,0	109,6	112,9	104,9	106,3	104,2
Servicii de cultură <i>Услуги учреждений культуры</i> <i>Cultural services</i>	124,5	111,5	106,6	117,0	110,1	105,1	103,4	101,9
din care: / в том числе: / of which:								
cinema / кино / cinema	140,8	104,7	102,6	103,4	103,9	102,3	105,9	100,0
teatre / театры / theatres	104,4	111,9	108,2	124,1	103,7	102,8	109,1	100,0
săli de concerte <i>концертные залы</i> <i>concert halls</i>	109,1	133,2	126,4	201,6	125,1	102,8	103,6	104,3
circ / цирк / circus	118,9	148,6	123,2	117,0	116,3	113,0	105,0	100,0

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
muzee și expoziții <i>музеи и выставки</i> <i>museums and exhibitions</i>	118,1	115,9	106,6	114,3	112,2	106,2	101,4	107,6
Servicii de ocrotire a sănătății <i>Услуги здравоохранения</i> <i>Health protection services</i>	102,1	160,0	113,4	105,9	136,7	110,8	101,3	102,9
Servicii balneosanatoriale și de întremare a sănătății <i>Санаторно-курортные и оздоровительные услуги</i> <i>Sanatorial and curative services</i>	113,5	119,4	119,4	110,6	134,2	108,6	103,5	103,1
Servicii comunale <i>Коммунальные услуги</i> <i>Communal services</i>	169,0	138,3	144,2	129,0	177,2	114,4	106,3	105,5
din care: / в том числе: / of which:								
aprovizionare cu energie electrică <i>электроснабжение</i> <i>supply of electricity</i>	101,0	150,0	160,0	123,7	168,9	124,0	108,2	102,5
aprovizionare cu apă și canalizare <i>водоснабжение и канализация</i> <i>water supply and sewerage system</i>	118,3	130,5	145,7	126,7	233,6	147,9	136,0	139,6
aprovizionare cu gaze <i>газоснабжение</i> <i>gas supply</i>	103,5	107,1	133,5	129,6	260,1	112,6	98,0	99,7
încălzire centrală <i>центральное отопление</i> <i>central heating</i>	97,1	121,5	239,4	202,9	164,1	164,1	100,0	107,5
aprovizionare cu apă caldă <i>горячее водоснабжение</i> <i>supply of hot water</i>	98,1	126,0	174,2	150,3	164,1	164,1	100,0	100,0
Servicii ale transportului de pasageri <i>Услуги пассажирского транспорта</i> <i>Passenger transport services</i>	129,7	118,3	128,2	169,0	114,4	107,6	100,0	103,5
din care: / в том числе: / of which:								
auto / автомобильный / <i>road vehicles</i>	100,3	132,8	122,4	141,5	120,3	100,6	100,0	100,0
troleibuze / троллейбусный / <i>trolley buses</i>	127,6	112,4	151,7	123,8	110,6	119,3	100,0	109,1
feroviar / железнодорожный / <i>railway</i>	157,2	109,9	116,4	228,4	114,6	100,3	100,0	98,2
aerian / авиационный / <i>air</i>	122,4	124,9	123,4	186,3	113,0	100,0	100,0	100,0
Servicii de comunicații <i>Услуги связи</i> <i>Communication services</i>	103,2	114,6	118,0	151,2	157,8	100,0	100,3	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
poștale / почтовые / <i>postal</i>	102,2	103,6	100,0	202,3	161,7	100,0	103,2	100,0
de telegraf / телеграфные / <i>telegraph</i>	104,6	101,1	100,0	255,8	103,1	100,0	100,2	100,0
telefon interurban <i>телефонные междугородные</i> <i>interurban telephone</i>	102,2	104,4	119,1	145,5	166,4	100,0	100,0	100,0
telefon urban <i>телефонные городские</i> <i>urban telephone</i>	102,2	100,0	100,0	145,5	166,4	100,0	100,0	100,0
Alimentație publică <i>Общественное питание</i> <i>Public alimentation</i>	133,8	132,3	111,7	137,0	135,7	129,8	114,8	110,6

5.5. INDICII LUNARI AI PREȚURILOR DE CONSUM, în 2002

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН в 2002 году

MONTHLY CONSUMER PRICE INDICES, in 2002

	Toate mărfurile și serviciile <i>Все товары и услуги</i> <i>All goods and services</i>	din care: / в том числе: / of which:		
		produse alimentare <i>продовольствен- ные товары</i> <i>foodstuff products</i>	mărfuri nealimentare <i>непродовольствен- ные товары</i> <i>non-foodstuff products</i>	servicii cu plată <i>платные услуги</i> <i>paid services</i>
Luna precedentă = 100 <i>Предыдущий месяц = 100</i> <i>Previous month = 100</i>				
Ianuarie <i>Январь</i> <i>January</i>	101,3	102,0	100,5	100,0
Februarie <i>Февраль</i> <i>February</i>	99,6	98,9	100,6	100,6
Martie <i>Март</i> <i>March</i>	100,5	100,4	100,8	100,2
Aprilie <i>Апрель</i> <i>April</i>	101,9	103,2	100,7	99,4
Mai <i>Май</i> <i>May</i>	101,6	102,4	100,5	100,4
Iunie <i>Июнь</i> <i>June</i>	96,6	93,8	100,6	100,7
Iulie <i>Июль</i> <i>July</i>	98,5	97,1	100,2	100,5
August <i>Август</i> <i>August</i>	99,4	98,3	100,5	101,3
Septembrie <i>Сентябрь</i> <i>September</i>	100,8	101,0	100,8	100,2
Octombrie <i>Октябрь</i> <i>October</i>	101,2	101,8	100,9	100,2
Noiembrie <i>Ноябрь</i> <i>November</i>	101,2	101,6	100,9	100,2
Decembrie <i>Декабрь</i> <i>December</i>	101,9	102,7	101,0	100,7

	Toate mărfurile și serviciile <i>Все товары и услуги</i> <i>All goods and services</i>	din care: / в том числе: / of which:		
		produse alimentare <i>продовольствен- ные товары</i> <i>foodstuff products</i>	mărfuri nealimentare <i>непродовольствен- ные товары</i> <i>non-foodstuff products</i>	servicii cu plată <i>платные услуги</i> <i>paid services</i>
Decembrie anul precedent = 100 <i>Декабрь предыдущего года = 100</i> <i>December previous year = 100</i>				
Ianuarie <i>Январь</i> <i>January</i>	101,3	102,0	100,5	100,0
Februarie <i>Февраль</i> <i>February</i>	100,9	100,9	101,1	100,6
Martie <i>Март</i> <i>March</i>	101,4	101,3	101,9	100,8
Aprilie <i>Апрель</i> <i>April</i>	103,3	104,5	102,6	100,2
Mai <i>Май</i> <i>May</i>	105,0	107,0	103,1	100,6
Iunie <i>Июнь</i> <i>June</i>	101,4	100,4	103,7	101,3
Iulie <i>Июль</i> <i>July</i>	99,9	97,5	103,9	101,8
August <i>Август</i> <i>August</i>	99,3	95,8	104,4	103,1
Septembrie <i>Сентябрь</i> <i>September</i>	100,1	96,8	105,2	103,3
Octombrie <i>Октябрь</i> <i>October</i>	101,3	98,5	106,1	103,5
Noiembrie <i>Ноябрь</i> <i>November</i>	102,5	100,1	107,1	103,7
Decembrie <i>Декабрь</i> <i>December</i>	104,4	102,8	108,2	104,4

5.6. PREȚURILE MEDII LA UNELE GRUPE DE PRODUSE ALIMENTARE¹СРЕДНИЕ ЦЕНЫ НА ОТДЕЛЬНЫЕ ГРУППЫ ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ТОВАРОВ ¹AVERAGE PRICES FOR SEPARATE GROUPS OF FOODSTUFF PRODUCTS ¹

lei pentru un kilogram (litru) / лей за килограмм (литр) / lei per kilogram (liter)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Făină de grâu / Мука пшеничная / Wheat flour	1,05	1,45	1,72	1,58	1,83	3,45	3,41	2,49
Făină de porumb / Мука кукурузная / Corn flour	0,90	1,05	1,22	1,15	1,47	2,90	3,21	2,80
Pîine din făină de grâu Хлеб пшеничный Wheat bread	1,35	1,72	1,98	2,01	2,77	4,20	4,57	4,13
Biscuiți / Печенье / Cookies	5,08	7,39	6,92	6,75	8,16	10,73	11,55	11,55
Paste făinoase Макаронные изделия Macaroni products	3,00	3,83	4,60	4,64	5,14	6,67	7,44	7,30
Orez / Рис / Rice	3,14	4,05	3,58	3,69	7,55	8,02	6,14	6,40
Crupe de hrișcă Крупа гречневая Buckwheat groats	2,62	3,42	3,59	3,49	7,21	9,52	6,58	5,48
Griș / Крупа манная / Semolina	1,77	2,14	2,70	2,80	3,61	5,71	6,11	5,96
Păstăioase / Бобовые / Legumes	1,48	1,76	2,53	2,19	2,67	4,89	5,97	5,06
Varză / Капуста / Cabbage	1,00	1,04	1,39	1,00	2,40	2,74	2,05	4,07
Sfeclă / Свекла / Beet	1,10	0,79	1,35	0,90	1,52	2,67	2,21	2,77
Morcov / Морковь / Carrot	1,78	1,11	1,94	1,00	2,37	2,79	2,60	3,85
Ardei dulce, gogoșari Перец сладкий, гогошары Sweet pepper, bell-pepper	3,09	1,76	2,71	1,83	2,19	3,50	3,74	4,50
Tomate / Помидоры / Tomatoes	4,67	3,66	6,08	5,44	7,49	10,45	10,21	12,98
Ceapă uscată / Лук репчатый / Dry onion	1,59	1,32	1,77	2,08	2,31	2,78	1,76	2,22
Castraveți / Огурцы / Cucumbers	3,47	2,90	4,79	5,19	7,25	10,40	10,83	13,55
Cartofi / Картофель / Potatoes	1,31	1,51	1,23	1,50	2,24	2,61	1,92	2,79
Sămînțoase (mere, pere) Семечковые (яблоки, груши) Pip-fruits (apples, pears)	2,54	2,86	1,51	1,53	3,72	4,50	3,90	3,86
Struguri / Виноград / Grapes	2,26	2,29	4,20	4,70	6,77	8,29	8,13	11,53
Vișine / Вишня / Cherries	1,00	1,05	1,63	1,29	2,91	2,03	2,09	2,71
Nuci / Орехи / Nuts	2,28	2,48	2,62	2,85	4,96	8,02	8,12	8,46
Ulei vegetal / Масло растительное / Vegetal oil	4,19	4,76	4,93	5,29	8,22	8,40	8,33	12,16

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Zahăr / Сахар / Sugar	2,53	3,05	2,25	2,55	4,02	5,50	6,15	5,97
Bomboane / Конфеты / Candies	9,53	12,00	16,32	16,98	28,09	31,65	30,31	29,18
Vin / Вино / Wine	3,76	4,91	7,06	8,42	9,91	12,00	15,17	20,22
Vin spumant (0,75 l) Игристое вино (0,75 л) Sparkling wine (0,75 l)	10,37	11,66	9,60	9,46	11,66	15,67	19,52	22,74
Bere / Пиво / Beer	1,94	2,25	3,63	4,28	6,64	7,72	7,94	8,29
Rachiu / Водка / Vodka	8,71	10,30	11,35	11,37	14,42	17,60	22,37	24,51
Lichior / Ликер / Liquor	8,40	8,70	9,85	9,51	10,86	13,33	18,26	19,77
Cognac / Коньяк / Cognac	31,20	40,47	45,72	47,79	55,92	68,99	78,54	99,10
Sare / Соль / Salt	0,75	0,88	0,93	0,95	1,21	1,42	1,40	1,62
Ceai / Чай / Tea	18,92	20,26	33,67	39,40	121,23	146,70	149,40	158,60
Carne (inclusiv carne de pasăre) Мясо (включая мясо птицы) Meat (inclusive poultry meat)	6,69	8,16	8,99	10,60	11,60	18,26	26,37	26,86
Mezeluri / Колбасные изделия / Meat products	13,05	17,35	20,74	23,11	24,87	31,48	41,43	45,94
Conserve din carne, pentru un borcan convențional 350 g Консервы мясные, за условную банку 350 г Tinned meat, a conventional tin 350 g	4,17	4,90	5,50	5,46	6,56	8,46	11,24	13,05
Pește proaspăt / Рыба свежая / Fresh fish	4,75	6,48	4,97	5,48	6,60	8,52	12,13	13,95
Scrumbie / Сельдь / Herring	9,70	10,50	8,72	9,39	12,99	16,22	19,52	18,41
Conserve din pește, pentru un borcan convențional 350 g Консервы рыбные, за условную банку 350 г Tinned fish, a conventional tin 350 g	3,20	3,67	6,04	5,85	6,95	8,32	9,62	10,39
Cașcaval și brânză Сыр и брынза Cheese and brynza	8,65	11,04	14,33	15,14	21,10	28,47	30,82	34,41
Unt / Масло животное / Butter	14,14	14,85	17,69	16,40	28,08	33,99	32,42	34,32
Ouă, pentru 10 buc. Яйца, за десяток Eggs, per 10 pcs.	3,33	4,34	4,09	3,98	5,30	6,99	7,94	6,64
Miere de albine / Мед пчелиный / Honey	9,40	9,89	9,51	10,57	13,52	17,83	20,53	22,80

¹ Evidența prețurilor se efectuează în 11 orașe ale republicii / Обследование цен ведется в 11 городах республики / Price recording is organized in 11 cities of the country

5.7. PREȚURILE MEDII LA PRODUSELE AGRICOLE, LA PIETELE ORĂȘENEȘTI¹СРЕДНИЕ ЦЕНЫ НА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ ПРОДУКТЫ, НА ГОРОДСКИХ РЫНКАХ ¹
AVERAGE PRICES FOR AGRICULTURAL PRODUCTS, IN URBAN MARKETS ¹

lei pentru un kilogram / лей за килограмм / lei per kilogram

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Varză proaspătă / Капуста свежая / Fresh cabbage	1,50	1,44	1,10	2,43	2,75	2,08	3,98
Ceapă uscată / Лук репчатый / Dry onion	1,36	1,86	2,14	2,32	2,76	1,77	2,26
Sfeclă / Свекла / Beet	1,11	1,45	0,94	1,53	2,64	2,15	2,79
Morcov / Морковь / Carrot	1,64	2,07	1,06	2,40	2,74	2,47	3,79
Castraveți proaspeți Огурцы свежие Fresh cucumbers	3,69	5,29	4,97	6,46	8,37	10,62	13,47
Tomate proaspete Помидоры свежие Fresh tomatoes	4,10	6,14	5,35	6,65	10,16	10,06	12,71
Usturoi / Чеснок / Garlic	4,60	9,19	7,28	7,30	5,57	5,44	7,07
Cartofi / Картофель / Potatoes	1,85	1,23	1,53	2,23	2,64	1,94	2,92
Mere / Яблоки / Apples	1,63	1,48	1,06	3,71	5,26	4,11	4,12
Pere / Груши / Pears	1,63	1,61	1,50	3,38	3,24	3,54	3,23
Struguri / Виноград / Grapes	1,95	4,14	3,91	6,20	8,21	7,79	9,90
Prune uscate / Сливы сушеные / Dried plums	4,68	4,29	4,44	6,81	13,63	11,37	13,00
Nuci / Орехи / Nuts	2,48	2,71	2,85	5,11	8,15	8,01	8,34
Carne de vită, categoria I Говядина I категории Beef meat, I category	7,70	7,80	9,18	9,61	15,74	25,00	25,63
Carne de porc, categoria I Свинина I категории Pork, I category	10,36	10,27	12,29	11,88	19,77	31,38	31,54
Păsări / Птица / Poultry	11,81	16,84	9,65	10,57	14,98	19,68	20,75
Smântână / Сметана / Cream	5,86	6,08	5,99	7,01	9,05	10,17	10,58
Brînză de oaie / Брынза овечья / Sheep cheese	9,06	9,83	10,52	13,96	20,04	21,30	22,95
Brînză de vacă / Творог / Cream cheese	4,68	5,03	5,00	6,46	8,49	9,75	10,54
Unt / Животное масло / Butter	14,76	17,69	17,40	26,17	30,88	29,95	31,44
Ulei vegetal, pentru 1 litru Растительное масло, за 1 литр Vegetal oil, per 1 liter	4,12	3,63	4,50	7,43	6,72	7,01	11,00
Ouă, pentru 10 buc. Яйца, за десяток Eggs, per 10 pcs.	4,01	3,99	3,90	5,17	6,87	7,81	6,69

¹ Evidența prețurilor se efectuează în 11 orașe ale republicii / Обследование цен ведется в 11 городах республики / Price recording is organized in 11 cities of the country

5.8. PREȚURILE MEDII LA UNELE GRUPE DE MĂRFURI NEALIMENTARE¹СРЕДНИЕ ЦЕНЫ НА ОТДЕЛЬНЫЕ ГРУППЫ НЕПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ТОВАРОВ¹AVERAGE PRICES FOR SEPARATE GROUPS OF NON-FOODSTUFF PRODUCTS¹

lei pentru o bucată / лей за штуку / lei per piece

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Televizoare / Телевизоры / TV set	1095	1248	1523	1630	2039	2385	2456	2461
Mașini de spălat Стиральные машины Washing machines	709	842	865	904	1029	1265	1423	1510
Frigidere, congelatoare Холодильники, морозильники Freezers, refrigerators	1594	1756	1764	1870	2478	3184	3265	3350
Aspiratoare de praf / Пылесосы / Vacuum cleaners	175	194	361	362	514	642	778	814
Ceasuri de mână / Часы наручные / Watches	34	38	64	84	107	190	218	235
Mobilă: / Мебель: / Furniture:								
mese pentru sufragerie столы обеденные dinner tables	124	129	205	270	350	479	514	542
dulapuri pentru păstrarea lenjeriei și hainelor шкафы для хранения белья и одежды wardrobes	466	566	678	692	916	1221	1251	1312
paturi, paturi pliante кровати, диван-кровати bedsteads, folding divans	434	524	685	733	907	1080	1150	1234
paturi pentru copii кровати для детей beds for children	268	331	221	225	309	413	395	428
scaune / стулья / chairs	49	63	122	128	164	217	258	272
Detergenți, pentru 1 kg Синтетические моющие средства, за 1 кг Synthetic detergents, per 1 kg	7	6	10	10	19	23	23	21

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Săpun de rufe <i>Мыло хозяйственное</i> <i>Laundry soap</i>	1	1	2	2	3	3	3	2
Șampon, pentru 1 flacon <i>Шампунь, за 1 флакон</i> <i>Shampoo, per 1 bottle</i>	3	3	3	6	10	10	14	12
Materiale de construcție: <i>Строительные материалы:</i> <i>Construction materials:</i>								
ciment, pentru 1 tonă <i>цемент, за 1 тонну</i> <i>cement, per 1 tonne</i>	237	293	280	306	480	560	637	656
ardezie, pentru 10 foi convenționale <i>шифер, за 10 условных листов</i> <i>roofing slate, per 10 conventional units</i>	134	177	179	172	229	268	302	314
tapete, pentru 1 rulou <i>обои, за 1 рулон</i> <i>wallpaper, per 1 roll</i>	17	22	18	18	23	26	27	28
linoleum, pentru 1 m ² <i>линолеум, за 1 м²</i> <i>linoleum, per 1 m²</i>	27	34	35	29	45	60	68	73
vopsea de email, pentru 1 kg <i>эмаль, за 1 кг</i> <i>polish painting, per 1 kg</i>	9	12	14	14	19	21	20	21
Combustibil: / <i>Топливо:</i> / <i>Fuel:</i>								
cărbune, pentru 1 tonă <i>уголь, за 1 тонну</i> <i>coal, per 1 tonne</i>	271	284	396	463	734	813	804	813
petrol, pentru 1 litru <i>бензин, за 1 литр</i> <i>oil, per 1 liter</i>	1	1	2	2	4	5	5	5

¹ Evidența prețurilor se efectuează în 11 orașe ale republicii / *Обследование цен ведется в 11 городах республики* / *Price recording is organized in 11 cities of the country*

5.9. INDICII PREȚURILOR PRODUCĂTORILOR PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI (anul precedent = 100)
ИНДЕКСЫ ЦЕН ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
 (предыдущий год = 100)
PRODUCER PRICE INDICES FOR INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES (previous year = 100)

	1998	1999	2000	2001	2002
Industrie / Промышленность / Industry	109,7	144,0	128,5	112,3	104,7
din care: / в том числе: / of which:					
Exploatarea carierelor Разработка карьеров Mining and quarrying	104,1	140,8	117,1	110,5	102,0
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	109,9	137,4	128,6	112,9	106,1
din care: / в том числе: / of which:					
Industria alimentară și a băuturilor Производство пищевых продуктов и напитков Industry of beverages and food processing	109,8	137,7	132,3	115,8	106,9
producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne производство, переработка и консервирование мяса и мясных продуктов production, processing and tinning of meat and meat products	112,1	107,5	139,4	156,0	108,1
prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor переработка и консервирование фруктов и овощей processing and tinning of fruits and vegetables	94,4	138,4	133,5	102,2	105,7
fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale производство растительных и животных масел и жиров production of vegetal oils and fats	139,4	159,7	90,6	109,2	137,8
fabricarea produselor lactate производство молочных продуктов production of dairy products	101,0	135,0	127,0	89,0	106,0
fabricarea produselor de morărit производство продуктов мукомольной промышленности production of flour-grinding industry products	105,7	160,9	151,7	130,0	83,1
fabricarea produselor de panificație производство хлебобулочных изделий production of bakery products	103,2	139,4	145,1	117,5	95,7
fabricarea zahărului производство сахара sugar production	103,8	139,7	161,1	114,2	97,2

	1998	1999	2000	2001	2002
fabricarea vinului <i>производство вин</i> <i>wine production</i>	126,2	141,3	116,7	114,1	115,8
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Production of tobacco products</i>	122,6	132,4	122,1	108,3	102,8
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Production of textiles</i>	106,7	132,9	115,8	86,4	112,9
fabricarea de covoare și preșuri <i>производство ковров и ковровых изделий</i> <i>production of carpets and coverages</i>	103,0	141,5	121,2	81,3	103,6
fabricarea de metraje prin tricotare și croșetare și de articole tricotate sau croșetate <i>производство трикотажных и вязаных</i> <i>тканей и изделий</i> <i>production of knitted textiles and things</i>	116,6	109,9	101,5	100,0	130,0
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte, prepara- rea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды, выделка и крашение</i> <i>меха</i> <i>Manufacture of clothes, currying and dyeing of</i> <i>furs</i>	122,6	124,9	110,3	109,8	109,7
Tăbăcirea și prepararea pieilor; fabricarea articole- lor de voiaj și de harnașament, a încălțămintei <i>Дубление и выделка кожи; производство чемо-</i> <i>данов, сумок, шорно-седельных изделий и обуви</i> <i>Tanning and dressing of leather; trunks and foot-</i> <i>wear production</i>	111,2	180,7	158,2	122,0	104,0
fabricarea încălțămintei <i>производство обуви</i> <i>footwear production</i>	121,6	158,4	143,4	108,1	117,4
Prelucrarea lemnului, a articolelor din lemn, exclusiv producția de mobilier <i>Производство древесины, деревянных изделий,</i> <i>кроме мебели</i> <i>Wood processing, wooden products, except furni-</i> <i>ture</i>	106,9	144,3	105,8	106,6	112,6
Fabricarea hîrtiei și a articolelor din hîrtie <i>Производство бумаги и изделий из бумаги</i> <i>Paper and paper articles</i>	99,8	158,2	109,4	93,8	96,6
Fabricarea substanțelor și produselor chimice <i>Производство химических веществ и химичес-</i> <i>ких продуктов</i> <i>Production of chemicals</i>	103,0	167,1	118,1	103,2	105,8

	1998	1999	2000	2001	2002
fabricarea săpunului și a detergenților, a produselor de curățat și de lustruit, cosmetice și de parfumerie <i>производство мыла и моющих средств, чистящих и полирующих препаратов, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>production of soap and detergents, cleaning and polishing products, cosmetics and perfumery</i>	104,1	182,4	125,2	103,6	105,6
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Production of rubber and plastic articles</i>	112,4	163,0	140,2	98,4	90,0
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Production of other non-metallic mineral products</i>	108,9	141,1	112,1	118,0	102,9
fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>производство стекла и изделий из стекла</i> <i>production of glass and glassware</i>	112,6	140,4	103,8	131,2	101,3
fabricarea cimentului, varului și a tencuielii <i>производство цемента, извести и штукатурки</i> <i>production of cement, lime and plaster</i>	111,8	171,4	144,4	109,9	107,8
fabricarea articolelor din beton, ciment și ghips <i>производство изделий из бетона, цемента и гипса</i> <i>production of concrete, cement and gypsum products</i>	103,7	128,0	106,6	105,1	101,9
Fabricarea de mașini și echipamente; prelucrarea metalelor <i>Производство машин и оборудования; металлообработка</i> <i>Production of machinery and equipment; processing of metal</i>	107,3	124,9	130,8	106,4	107,1
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Furniture production</i>	108,1	136,8	113,6	103,8	105,8
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	108,0	181,7	128,0	108,7	98,4
Aprovizionarea cu energie electrică, gaze, aburi și apă caldă <i>Снабжение электроэнергией, газом, паром и горячей водой</i> <i>Supply of electricity, gas, heat and hot water</i>	108,0	181,7	128,0	108,7	98,4

5.10. INDICII PREȚURILOR LA PRODUCȚIA VÂNDUTĂ DE ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE PE TOATE CĂILE DE COMERCIALIZARE (anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ЦЕН РЕАЛИЗАЦИИ ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ ПО ВСЕМ КАНАЛАМ РЕАЛИЗАЦИИ (предыдущий год = 100)

PRICE INDICES OF PRODUCTION SOLD BY AGRICULTURAL ENTERPRISES, BY ALL CHANNELS OF SALE (previous year = 100)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Producția agricolă <i>Продукция сельского хозяйства</i> <i>Agricultural production</i>	117	126	99,0	91	165	126	99,5	100,2
din care: / в том числе: / of which:								
Producția vegetală <i>Продукция растениеводства</i> <i>Vegetal production</i>	113	125	95	88	177	125	97	102
din care: / в том числе: / of which:								
culturi cerealiere <i>зерновые культуры</i> <i>cereals</i>	116	138	97	79	173	178	87	84
semințe de floarea-soarelui <i>семена подсолнечника</i> <i>sun-flower seeds</i>	135	95	104	98	192	108	119	122
sfeclă de zahăr (industrială) <i>сахарная свекла (фабричная)</i> <i>sugar beet (industrial)</i>	167	108	98	90	180	118	127	99
tutun / табак / tobacco	138	144	114	99	171	106	86	111
cartofi / картофель / potatoes	181	125	97	98	166	114	72	136
legume / овощи / vegetables	81	149	98	67	176	97	95	113
fructe și pomușoare <i>плоды и ягоды</i> <i>fruits and berries</i>	127	105	72	107	267	82	84	122
struguri / виноград / grapes	96	129	133	113	162	114	120	127
Producția animalieră <i>Продукция животноводства</i> <i>Animal production</i>	131	132	121	104	128	130	116	90
din care: / в том числе: / of which:								
vite și păsări (în greutate vie) <i>скот и птица (в живом весе)</i> <i>livestock and poultry (live weight)</i>	123	134	111	106	114	137	147	104
lapte și produse lactate echivalent lapte <i>молоко и молочные продукты в пересчете на молоко</i> <i>milk and dairy products, in milk equivalent</i>	153	140	166	114	136	137	108	101
ouă alimentare / яйца пищевые / eggs	119	117	114	92	147	123	108	77
lână (în greutate fizică) <i>шерсть (в физическом весе)</i> <i>wool (natural weight)</i>	128	89	102	82	152	112	139	128

5.11. PREȚURILE DE VÎNZARE FORMATE EFECTIV PENTRU O TONĂ DE PRODUCȚIE AGRICOLĂ DE BAZĂ ÎN ÎNȚEPRINDERILE AGRICOLE

ФАКТИЧЕСКИ СЛОЖИВШИЕСЯ ЦЕНЫ РЕАЛИЗАЦИИ ОДНОЙ ТОННЫ ОСНОВНЫХ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРОДУКТОВ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ

SALE PRICES, EFFECTIVELY FORMED PER TONNE OF AGRICULTURAL PRODUCTION IN AGRICULTURAL ENTERPRISES

lei / лей / lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Culturi cerealiere / <i>Зерновые культуры</i> / <i>Cereals</i>	315	447	432	336	580	1032	899	759
Semințe de floarea-soarelui <i>Семена подсолнечника</i> <i>Sun-flower seeds</i>	651	619	640	653	1298	1364	1572	1932
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	99	107	105	95	170	201	256	253
Tutun / <i>Табак</i> / <i>Tobacco</i>	2455	3560	4062	4031	6907	7311	6303	6980
Cartofi / <i>Картофель</i> / <i>Potatoes</i>	754	931	907	887	1469	1676	1203	1639
Legume – total <i>Овощи – всего</i> <i>Vegetables – total</i>	398	641	639	507	907	925	917	1126
din care: / <i>в том числе: / of which:</i>								
tomate / <i>помидоры</i> / <i>tomatoes</i>	336	584	883	430	796	715	916	989
castraveți / <i>огурцы</i> / <i>cucumbers</i>	670	822	1007	1290	1655	1316	1709	1530
ceapă uscată / <i>лук репчатый</i> / <i>dry onion</i>	713	717	753	617	1196	1234	674	984
usturoi / <i>чеснок</i> / <i>garlic</i>	2124	2609	4307	4866	5344	3360	3015	2292
varză / <i>капуста</i> / <i>cabbage</i>	304	584	291	387	1129	1137	534	1474
morcov / <i>морковь</i> / <i>carrot</i>	424	730	510	435	964	932	689	1130
sfeclă de masă / <i>свекла столовая</i> / <i>beet</i>	319	510	461	438	824	1006	881	1053
Fructe: / <i>Плоды: / Fruits:</i>								
sămînțoase / <i>семечковые</i> / <i>pip-fruits</i>	448	479	334	349	1103	804	657	760
drupe / <i>косточковые</i> / <i>stone-fruits</i>	468	506	456	527	1119	1323	1194	1700
Struguri / <i>Виноград</i> / <i>Grapes</i>	382	504	668	754	1222	1388	1661	2112
Vite și păsări (în greutate vie) <i>Скот и птица (в живом весе)</i> <i>Livestock and poultry (live weight)</i>	2293	3352	3645	3904	4559	6277	10392	10611
din care: / <i>в том числе: / of which:</i>								
bovine / <i>крупный рогатый скот</i> / <i>cattle</i>	1629	2171	2139	2500	3012	4335	6404	7813
porcine / <i>свиньи</i> / <i>pigs</i>	3121	4308	5136	5273	5374	7602	13111	12923
ovine și caprine <i>овцы и козы</i> <i>sheep and goats</i>	1486	1761	1870	2106	2977	3849	5589	8315
păsări / <i>птица</i> / <i>poultry</i>	3892	4799	5339	5281	7815	9836	13456	12812
Lapte și produse lactate echivalent lapte <i>Молоко и молочные продукты в пересчете на молоко</i> <i>Milk and dairy products in milk equivalent</i>	478	673	804	914	1240	1701	1833	1844
Ouă alimentare, pentru 1000 buc. <i>Яйца пищевые, за 1000 шт.</i> <i>Eggs, per 1000 pcs.</i>	219	260	296	271	398	489	526	406
Lână (în greutate fizică) <i>Шерсть (в физическом весе)</i> <i>Wool (natural weight)</i>	2125	1887	1920	1580	2400	2678	3715	4762

5.12. INDICII MEDII PONDERAȚI AI PREȚURILOR ÎN CONSTRUCȚII CAPITALE (anul precedent = 100)
СРЕДНЕВЗВЕШЕННЫЕ ИНДЕКСЫ ЦЕН В КАПИТАЛЬНОМ СТРОИТЕЛЬСТВЕ (предыдущий год = 100)
WEIGHTED AVERAGE PRICE INDICES IN CAPITAL CONSTRUCTION (previous year = 100)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	140,7	126,0	133,0	109,0	141,8	130,3	110,6	108,7
din care, la: / в том числе на: / of which, for:								
lucrările de construcții-montaj <i>строительно-монтажные работы</i> <i>construction-assembly works</i>	132,6	120,2	140,0	109,1	141,3	122,7	105,6	107,2
utilaj (fără utilajul fabricat peste hotarele republi- cii) <i>машины и оборудование (без импортного оборудования)</i> <i>machinery and equipment (without imported equipment)</i>	166,8	139,6	121,9	108,5	141,6	140,9	115,5	110,1

5.13. RATA MEDIE LUNARĂ A INFLAȚIEI
СРЕДНЕМЕСЯЧНЫЙ УРОВЕНЬ ИНФЛЯЦИИ
AVERAGE MONTHLY RATE OF INFLATION

în procente / в процентах / in percent

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Общий / General	1,80	1,20	0,90	1,41	3,05	1,43	0,50	0,35
Produse alimentare <i>Продовольственные товары</i> <i>Foodstuff products</i>	1,90	0,95	0,50	0,90	3,10	1,75	0,50	0,25
Mărfuri nealimentare <i>Непродовольственные товары</i> <i>Non-foodstuff products</i>	0,95	1,15	0,45	1,60	2,60	0,99	0,65	0,65
Servicii / Услуги / Services	3,90	2,20	2,70	2,50	3,75	0,93	0,35	0,35

6. LOCUINȚE ЖИЛЬЕ DWELLINGS

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	179
Precizări metodologice.....	179
Методологические пояснения.....	179
Methodological notes.....	180
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
6.1. Privatizarea locuințelor / Приватизация жилья / Privatization of dwellings.....	181
6.2. Privatizarea locuințelor, în profil teritorial, în 2002.....	182
Приватизация жилья в территориальном разрезе в 2002 году Privatization of dwellings, in territorial aspect, in 2002	
6.3. Fondul locativ / Жилищный фонд / Dwelling stock	182
6.4. Fondul locativ pe forme de proprietate	183
Жилищный фонд по формам собственности Dwelling stock by forms of ownership	
6.5. Locuințe date în folosință după reparația capitală.....	184
Сдача в эксплуатацию жилых домов после капитального ремонта Commission of dwellings after capital repair	
6.6. Asigurarea populației cu locuințe, în profil teritorial, în 2002.....	184
Обеспеченность населения жильем в территориальном разрезе в 2002 году Supply of dwellings to population, in territorial aspect, in 2002	
6.7. Dotarea fondului locativ conform suprafeței locuibile	185
Оборудование жилищного фонда по жилой площади Equipment of dwelling stock, by living area	
6.8. Funcționarea sistemelor de alimentare cu apă și de canalizare	187
Водоснабжение и канализация Water supply and sewerage system	
6.9. Asigurarea populației cu gaze / Газоснабжение / Gas supply	188
6.10. Amenajarea străzilor orașenești	190
Благоустройство городских улиц Development of urban streets	
6.11. Spații verzi / Зеленые насаждения / Green spaces.....	190

Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de organizațiile de exploatare a locuințelor ale administrației publice locale; de întreprinderile, organizațiile autogestionare și cele bugetare, obștești; societățile pe acțiuni, cooperatiste (inclusiv cooperativele de construcție a locuințelor), primăriile satelor; întreprinderile agricole și organizațiile intergospodărești; organele teritoriale de cadastru vizînd fondul locativ individual în municipii și orașe; organizațiile religioase și mănăstiri.

Источник данных

Статистические отчеты, представляемые жилищно-эксплуатационными организациями органов местного публичного управления; хозрасчетными и бюджетными предприятиями и организациями; общественными организациями; акционерными обществами; кооперативными (включая жилищно-строительные кооперативы); примэриями сел; сельскохозяйственными и межхозяйственными предприятиями и организациями; территориальными кадастровыми органами о жилых домах, принадлежащих гражданам на праве частной собственности в муниципиях и городских местностях; религиозными организациями и монастырями.

Data source

Statistical reports presented by the organizations of dwellings implementation of the local public administration; autonomous and budgetary enterprises and organizations; social organizations; holdings, cooperatives (including dwelling construction cooperatives), rural administrations; agricultural enterprises and organizations; territorial cadastral organs concerning individual dwelling stock in municipalities and cities; religious organizations and monasteries.

Precizări metodologice

Fondul locativ constituie totalitatea apartamentelor și camerelor locative cu încăperi auxiliare, atît din casele de locuit, cît și din construcțiile nelocuibile, dar care au încăperi de locuit (apartamentul medicului pe lîngă spital etc.).

Evidența locuințelor se efectuează după patru forme principale de proprietate:

– proprietatea publică – fondul locativ care aparține statului;

– proprietatea privată – fondul locativ care se află în proprietatea privată a cetățenilor; care aparține întreprinderilor agricole și altor organizații cooperatiste, cooperativelor de construcție a locuințelor, asociațiilor, organizațiilor sindicale și altor organizații obștești;

– proprietatea mixtă – fondul locativ care se află în proprietatea întreprinderilor cu proprietate publică și privată (fără participare străină);

– proprietatea întreprinderilor mixte – fondul locativ care se află în proprietatea întreprinderilor mixte cu participare străină.

Suprafața totală a caselor de locuit constă din spațiul locativ și suprafața încăperilor auxiliare. Încăperi auxiliare se consideră încăperile situate în interiorul locuințelor: bucătăriile, coridoarele, blocurile sanitare, camerele de baie și vestiarele, cămărilor, dulapurile încorporate.

Spațiu locativ se consideră: suprafața camerelor de locuit în apartamentele și încăperile de locuit – a dormitoarelor, sufrageriilor, camerelor pentru odihnă și pentru ocupațiile extrașcolare în internate, în casele de copii și în căminele instituțiilor de învățămînt, în casele pentru invalizi; a camerelor de locuit în construcțiile și încăperile nelocuibile – în școli, spitale, policlinici etc. Nu se consideră spațiu locativ: suprafața bucătăriilor, coridoarelor, camerelor de baie și altor încăperi auxiliare.

Методологические пояснения

Жилищный фонд – это совокупность всех жилых квартир и комнат со вспомогательными помещениями, находящимися как в жилых домах, так и в нежилых строениях, но имеющих жилые помещения (квартира врача при больнице и т.д.).

Учет жилищ ведется по четырем основным формам собственности:

– публичная собственность – жилищный фонд, принадлежащий государству;

– частная собственность – жилищный фонд, находящийся в частной собственности граждан; принадлежащий сельскохозяйственным предприятиям, кооперативным организациям (включая жилищно-строительные кооперативы), профсоюзным и иным общественным организациям;

– смешанная собственность – жилищный фонд, находящийся в собственности пред-

приятый с публичной и частной формами собственности (без иностранного участия);

– собственность совместных предприятий – жилищный фонд, находящийся в собственности совместных предприятий с иностранным участием.

В общую площадь квартир включается жилая площадь и вспомогательная площадь подсобных помещений. Как правило, площадь подсобных помещений включает кухни, коридоры,

санитарные блоки, ваннные комнаты, прихожие, ниши, встроенные шкафы.

Жилая площадь состоит из жилых комнат в квартирах, домах и помещениях – спален, столовых, комнат отдыха и внеклассных занятий в интернатах, детских домах и общежитиях учебных заведений, в домах инвалидов; жилых комнат в нежилых строениях и помещениях – в школах, больницах, поликлиниках и т.д. В жилую площадь не включается площадь кухонь, коридоров, ваннных комнат и других вспомогательных помещений.

Methodological notes

Dwelling stock – the totality of dwellings and rooms with auxiliary premises, both from living houses and non-living constructions, having living premises (the flat of the doctor in the hospital etc.).

The evidence of dwellings is organized by four main forms of ownership:

– public ownership – dwelling stock owned by the state;

– private ownership – dwelling stock in the private ownership of the citizens; belonging to agricultural enterprises, cooperatives (including dwelling construction cooperatives), trade unions and other social organizations;

– mixed ownership – dwelling stock in the ownership of enterprises with public and private forms of

ownership (without foreign participation);

– ownership of joint ventures – dwelling stock in the ownership of joint ventures, with foreign participation.

Total area of the dwelling includes the living area and the auxiliary premises. As usual, the area of auxiliary premises includes kitchens, halls, WCs, bathrooms, anterooms, niches, fitted cupboards.

Living area consists of living rooms in flats, houses and premises – the bedrooms, living-rooms, restrooms in dormitories of schools, asylums for handicap persons; living rooms in non-living premises – schools, hospitals, clinics, etc. The living area does not include the area of kitchens, halls, bathrooms and other auxiliary premises.

6.1. PRIVATIZAREA LOCUIŢELOR

ПРИВАТИЗАЦИЯ ЖИЛЬЯ
PRIVATIZATION OF DWELLINGS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul de locuințe privatizate – total, mii <i>Число приватизированных квартир – всего, тыс.</i> <i>Number of privatized dwellings – total, thou.</i>	90,0	25,8	14,1	12,7	10,6	8,4	7,4	6,6
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
cu o cameră <i>однокомнатных</i> <i>one room</i>	16,9	7,7	5,2	3,7	4,2	3,8	2,5	2,4
cu două camere <i>двухкомнатных</i> <i>two rooms</i>	41,6	11,2	5,8	5,5	4,3	2,9	3,0	2,6
cu trei camere <i>трехкомнатных</i> <i>three rooms</i>	27,5	6,0	2,7	3,0	1,8	1,5	1,5	1,3
cu patru camere și peste <i>четырёхкомнатных и более</i> <i>four rooms and more</i>	4,0	0,9	0,4	0,5	0,3	0,2	0,4	0,3
Din numărul total – au fost privatizate: <i>Из общего числа – приватизировано квартир:</i> <i>Of total number – were privatized:</i>								
gratuit <i>бесплатно</i> <i>free of charge</i>	58,6	14,7	6,9	5,2	3,8	3,3	3,0	2,5
cu plată parțială <i>с частичной оплатой</i> <i>for a partial payment</i>	16,2	4,6	2,3	2,6	2,1	2,4	1,3	1,3
cu plată deplină <i>с полной оплатой</i> <i>full payment</i>	15,2	6,5	4,9	4,9	4,7	2,7	3,1	2,8
Suprafața totală, mii m² <i>Общая площадь, тыс. м²</i> <i>Total area, thou. m²</i>	4655,6	1263,2	611,4	529,8	436,7	388,5	361,2	297,3
Costul locuințelor privatizate: <i>Стоимость приватизированного жилья:</i> <i>Cost of privatized dwellings:</i>								
total, mil. lei <i>всего, млн. лей</i> <i>total, mio. lei</i>	156,0	40,1	14,7	18,3	18,7	22,8	27,8	19,3
a unei locuințe (media), lei <i>одной квартиры (в среднем), лей</i> <i>one flat (average), lei</i>	1732,5	1552,5	1045,2	1445,2	1757,2	2710,4	3754,8	2928,3
unui m ² de suprafață totală (media), lei <i>одного м² общей площади (в среднем), лей</i> <i>for one m² of total area (average), lei</i>	33,5	31,8	24,0	34,6	42,8	58,7	77,0	65,0

6.2. PRIVATIZAREA LOCUIŢELOR, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2002

ПРИВАТИЗАЦИЯ ЖИЛЬЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2002 году

PRIVATIZATION OF DWELLINGS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2002

	Locuințe priva- tizate, unit. <i>Приватизиро- вано квартир, ед.</i> <i>Privatized dwellings, units</i>	Suprafața tota- lă, mii m ² <i>Общая пло- щадь, тыс. м²</i> <i>Total area, thou. m²</i>	Costul locuin- țelor – total, mii lei <i>Стоимость жилья – всего, тыс. лей</i> <i>Cost of dwell- ings – total, thou. lei</i>	din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>	
				al unei locuințe (media), lei <i>одной квартиры (в среднем), лей</i> <i>one flat (average), lei</i>	al unui m ² de su- prafață totală, lei <i>одного м² общей площади, лей</i> <i>for one m² of total area, lei</i>
Total / Всего / Total	6595	297,3	19312,1	2928,3	65,0
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	3985	177,5	10514,6	2638,5	59,2
Județele: <i>Уезды:</i> <i>Counties:</i>					
Bălți	805	34,8	1264,1	1570,3	36,4
Cahul	255	12,3	638,2	2502,7	52,0
Chișinău	247	12,9	951,0	3850,2	73,7
Edineț	119	5,5	75,8	637,0	13,9
Lăpușna	210	11,4	1112,7	5298,6	97,6
Orhei	211	9,7	1220,6	5784,8	125,8
Soroca	218	9,7	1501,3	6886,0	154,2
Taraclia	16	0,7	28,6	1787,5	40,9
Tighina	95	4,3	72,8	766,3	16,9
Ungheni	259	9,2	1699,4	6561,4	184,7
UTA Găgăuzia	175	9,3	233,0	1331,4	25,1

6.3. FONDUL LOCATIV (la sfârșitul anului; milioane m² de suprafață totală)ЖИЛИЩНЫЙ ФОНД (на конец года; миллионов м² общей площади)DWELLING STOCK (end-year; million m² of total area)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Fondul locativ – total <i>Жилищный фонд – всего</i> <i>Dwelling stock – total</i>	71,8	72,2	73,2	74,5	75,4	75,6	75,9	76,2
în medie pe un locuitor, m ² <i>в среднем на одного жителя, м²</i> <i>in average per inhabitant, m²</i>	19,9	20,1	20,0	20,4	20,7	20,8	20,9	21,0
Fondul locativ urban – total <i>Городской жилищный фонд – всего</i> <i>Urban dwelling stock – total</i>	26,0	26,1	26,6	27,1	27,9	28,1	28,4	28,5
în medie pe un locuitor, m ² <i>в среднем на одного жителя, м²</i> <i>in average per inhabitant, m²</i>	16,9	17,0	17,3	17,7	18,2	18,8	18,9	19,0
Fondul locativ rural – total <i>Сельский жилищный фонд – всего</i> <i>Rural dwelling stock – total</i>	45,8	46,1	46,6	47,4	47,5	47,5	47,5	47,7
în medie pe un locuitor, m ² <i>в среднем на одного жителя, м²</i> <i>in average per inhabitant, m²</i>	22,2	22,4	22,0	22,4	22,4	22,3	22,3	22,5

6.4. FONDUL LOCATIV PE FORME DE PROPRIETATE (milioane m² de suprafață totală)
ЖИЛИЩНЫЙ ФОНД ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ (миллионов м² общей площади)
DWELLING STOCK BY FORMS OF OWNERSHIP (million m² of total area)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Fondul locativ – total <i>Жилищный фонд – всего</i> <i>Dwelling stock – total</i>	73,2	74,5	75,4	75,6	75,9	76,2
din care: / в том числе: / of which:						
Publică / Публичная / Public	5,9	5,9	5,3	4,7	4,4	4,0
din aceasta: / из нее: / of them:						
de stat / государственная / state	3,4	3,6	3,5	3,0	2,8	2,3
municipală / муниципальная / municipal	2,5	2,2	1,8	1,7	1,6	1,7
Privată / Частная / Private	66,5	68,0	69,5	70,5	71,2	71,9
din aceasta: / из нее: / of them:						
privată / частная / private	64,5	65,9	67,2	68,4	69,1	69,6
colectivă / коллективная / collective	2,0	2,0	2,3	2,2	2,0	2,2
inclusiv cooperative de construcție a locuințelor <i>в том числе жилищно-строительных кооперативов</i> <i>including dwelling construction cooperatives</i>	1,0	0,9	0,8	0,8	0,8	0,9
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	0,8	0,7	0,5	0,4	0,3	0,2
A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий</i> <i>Joint ventures</i>	0,01	0,01	0,02	0,01	0,01	0,05
A investitorilor străini <i>Иностранных инвесторов</i> <i>Foreign investors</i>	—	—	—	0,007	0,01	0,006

6.5. LOCUIŢE DATE ÎN FOLOSINŢĂ DUPĂ REPARAŢIA CAPITALĂ (mii m² de suprafaţă totală)

СДАЧА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ЖИЛЫХ ДОМОВ ПОСЛЕ КАПИТАЛЬНОГО РЕМОНТА (тысяч м² общей площади)
COMMISSION OF DWELLINGS AFTER CAPITAL REPAIR (thousand m² of total area)

	Total <i>Всего Total</i>	din care: / в том числе: / of which:	
		municipale <i>муниципальных municipal</i>	alte întreprinderi şi organizaţii <i>других предприятий и организаций other enterprises and organizations</i>
1995	80,7	28,5	52,2
1996	62,1	9,6	52,5
1997	56,1	4,9	51,2
1998	54,4	2,7	51,7
1999	20,3	—	20,3
2000	39,6	—	39,6
2001	24,1	2,1	22,0
2002	52,9	2,1	50,8

6.6. ASIGURAREA POPULAŢIEI CU LOCUIŢE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2002

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ ЖИЛЬЕМ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2002 году
SUPPLY OF DWELLINGS TO POPULATION, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2002

	Revin m ² de suprafaţă totală în medie pe locuitor <i>Приходится м² общей площади в среднем на одного жителя Average number of m² of total area per inhabitant</i>	din care: / в том числе: / of which:	
		localităţi urbane <i>городская местность urban area</i>	localităţi rurale <i>сельская местность rural area</i>
Total / Bcezo / Total	21,0	19,0	22,5
Municipiul Chişinău <i>Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau</i>	18,7	18,5	20,3
Judeţele: <i>Уезды: Counties:</i>			
Bălţi	20,9	17,8	23,3
Cahul	20,4	16,4	21,8
Chişinău	23,3	22,3	23,5
Edineţ	24,4	22,0	25,4
Lăpuşna	20,8	20,4	20,9
Orhei	20,0	23,1	19,2
Soroca	22,6	19,4	44,9
Taraclia	20,8	17,9	22,4
Tighina	23,0	22,2	23,2
Ungheni	19,4	16,0	20,8
UTA Găgăuzia	22,2	20,4	23,4

6.7. DOTAREA FONDULUI LOCATIV CONFORM SUPRAFEŢEI LOCUIBILE

ОБОРУДОВАНИЕ ЖИЛИЩНОГО ФОНДА ПО ЖИЛОЙ ПЛОЩАДИ

EQUIPMENT OF DWELLING STOCK, BY LIVING AREA

în procente / в процентах / in percent

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
În ansamblu pe republică <i>В целом по республике</i> <i>In total for the country</i>						
Pondereea suprafeţei locuibile dotate cu: <i>Удельный вес жилой площади, оборудованной:</i> <i>Rate of living area equipped with:</i>						
apeduct <i>водопроводом</i> <i>water pipe</i>	32,4	32,8	33,8	33,4	33,2	33,4
canalizare <i>канализацией</i> <i>sewerage system</i>	28,3	29,1	28,8	29,4	29,9	30,0
încălzire centrală <i>центральным отоплением</i> <i>central heating</i>	27,1	27,3	27,0	26,7	26,9	26,7
baie (duş) <i>ваннами (душем)</i> <i>bathroom (shower)</i>	26,4	25,4	25,7	25,7	25,2	25,3
gaze <i>газом</i> <i>gas</i>	81,3	82,9	81,9	82,6	83,2	83,3
alimentare cu apă caldă <i>горячим водоснабжением</i> <i>supply of hot water</i>	20,5	19,2	19,3	19,4	19,6	19,0
maşini de gătit electrice <i>напольными электроплитами</i> <i>electric ranges</i>	1,4	1,1	1,0	1,0	0,9	0,8
Localităţi urbane <i>Городская местность</i> <i>Urban area</i>						
Pondereea suprafeţei locuibile dotate cu: <i>Удельный вес жилой площади, оборудованной:</i> <i>Rate of living area equipped with:</i>						
apeduct <i>водопроводом</i> <i>water pipe</i>	77,9	78,4	77,4	77,0	77,2	77,5
canalizare <i>канализацией</i> <i>sewerage system</i>	76,2	77,7	75,2	75,9	76,3	76,6

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
încălzire centrală <i>центральным отоплением</i> <i>central heating</i>	77,3	78,0	75,5	74,8	74,5	73,4
baie (duş) <i>ваннами (душом)</i> <i>bathroom (shower)</i>	70,3	67,5	66,1	66,0	66,1	66,4
gaze <i>газом</i> <i>gas</i>	89,0	90,4	90,0	91,0	91,2	91,1
alimentare cu apă caldă <i>горячим водоснабжением</i> <i>supply of hot water</i>	59,9	56,0	55,1	55,2	55,6	53,9
maşini de gătit electrice <i>напольными электроплитами</i> <i>electric ranges</i>	3,5	3,1	2,6	2,5	2,3	2,0
Localităţi rurale <i>Сельская местность</i> <i>Rural area</i>						
Pondere suprafeţei locuibile dotate cu: <i>Удельный вес жилой площади, оборудованной:</i> <i>Rate of living area equipped with:</i>						
apeduct <i>водопроводом</i> <i>water pipe</i>	9,4	9,7	10,9	10,3	9,8	10,0
canalizare <i>канализацией</i> <i>sewerage system</i>	4,1	4,6	4,5	4,7	5,2	5,4
încălzire centrală <i>центральным отоплением</i> <i>central heating</i>	1,5	1,6	1,5	1,3	1,5	1,9
baie (duş) <i>ваннами (душом)</i> <i>bathroom (shower)</i>	4,1	4,1	4,4	4,4	3,3	3,5
gaze <i>газом</i> <i>gas</i>	77,3	79,1	77,7	78,2	78,9	79,4
alimentare cu apă caldă <i>горячим водоснабжением</i> <i>supply of hot water</i>	0,6	0,6	0,6	0,4	0,4	0,4
maşini de gătit electrice <i>напольными электроплитами</i> <i>electric ranges</i>	0,3	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1

6.8. FUNCȚIONAREA SISTEMELOR DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE
ВОДОСНАБЖЕНИЕ И КАНАЛИЗАЦИЯ
WATER SUPPLY AND SEWERAGE SYSTEM

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Lungimea apeductelor și rețelelor de alimentare cu apă – total, km <i>Протяженность водоводов и водопроводных сетей – всего, км</i> <i>Length of water pipe system – total, km</i>	7060,8	7214,8	7171,9	6991,2	6613,4	6483,5	6606,3
în localități urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	3856,7	3962,2	3922,7	4009,4	3934,0	3897,3	3984,5
în localități rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	3204,1	3252,6	3249,2	2981,8	2679,4	2586,2	2621,8
Apă livrată tuturor consumatorilor – total, mil. m³ <i>Отпущено воды всем потребителям – всего, млн. м³</i> <i>Water supplied to all consumers – total, mio. m³</i>	203,9	192,1	173,1	150,0	98,7	86,8	76,7
în localități urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	182,5	174,7	160,9	141,8	93,3	81,6	72,2
în localități rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	21,4	17,4	12,2	8,2	5,4	5,2	4,5
Din care, apă livrată populației, mil. m³ <i>В том числе отпущено воды населению, млн. м³</i> <i>Of which, water supplied to population, mio. m³</i>	134,7	128,7	123,2	105,8	70,9	52,1	46,3
în localități urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	122,5	119,5	116,7	100,9	67,2	48,5	43,1
în localități rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	12,2	9,2	6,5	4,9	3,7	3,6	3,2
Lungimea totală a rețelelor de canalizare – total, km <i>Общая протяженность канализационных сетей – всего, км</i> <i>Total length of sewerage system – total, km</i>	2674,2	2683,0	2695,0	2673,0	2614,0	2590,5	2603,3
în localități urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	1850,6	1846,2	1885,3	1990,0	1970,0	1989,1	2057,4
în localități rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	823,6	836,8	809,7	683,0	644,0	601,4	545,9
Ape uzate trecute prin stațiile de epurare – total, mil. m³ <i>Пропущено сточных вод через станции очистки – всего, млн. м³</i> <i>Sewerage waters purified at purification stations – total, mio. m³</i>	174,7	171,3	166,4	143,5	114,2	95,4	79,0
în localități urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	169,3	166,9	162,7	141,9	113,1	94,2	78,1
în localități rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	5,4	4,4	3,7	1,6	1,1	1,2	0,9

6.9. ASIGURAREA POPULAŢIEI CU GAZE

ГАЗОСНАБЖЕНИЕ

GAS SUPPLY

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Lungimea reţelei de gaz – total, km <i>Одиночная протяженность уличной газовой сети – всего, км</i> <i>Length of gas pipes – total, km</i>	4305,8	4696,0	5490,4	6427,3	7137,7	7470,9	7926,2	8627,9
din care: / в том числе: / of which:								
în localităţi urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	2262,5	2429,7	2678,5	3173,6	3564,9	3675,0	3799,8	4039,7
în localităţi rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	2043,3	2266,3	2811,9	3253,7	3572,8	3795,9	4126,4	4588,2
Numărul apartamentelor (caselor) gazificate – total, mii <i>Число газифицированных квартир (домов) – всего, тыс.</i> <i>Number of flats (houses) connected to gas pipe – total, thou.</i>	1115,5	1115,5	1108,9	1103,6	1108,8	1085,5	1093,8	1098,5
din care: / в том числе: / of which:								
cu gaze de reţea <i>сетевым газом</i> <i>natural gas</i>	301,9	328,5	344,3	359,7	373,5	380,8	393,0	407,5
cu gaze lichefiate <i>сжиженным газом</i> <i>liquefied gas</i>	813,6	787,0	764,6	743,9	735,3	704,7	700,8	691,0
Din numărul total de apartamente gazificate – apartamente alimentate: <i>Из общего числа газифицированных квартир – снабжено:</i> <i>Of total number of flats connected to gas pipe – supplying:</i>								
cu gaze de reţea: <i>сетевым газом:</i> <i>natural gas:</i>								

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
în localităţi urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	263,0	281,2	289,1	296,9	305,8	309,3	315,7	322,9
în localităţi rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	38,9	47,3	55,2	62,8	67,7	71,5	77,3	84,6
cu gaze lichefiate: <i>сжиженным газом:</i> <i>liquefied gas:</i>								
în localităţi urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	197,5	183,1	167,1	154,4	143,7	134,1	133,3	127,8
în localităţi rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	616,1	603,9	597,5	589,5	591,6	570,6	567,5	563,2
Livrarea gazelor către populaţie, pe locuitor: <i>Отпуск газа населению в расчете на одного жителя:</i> <i>Gas supply to population, per inhabitant:</i>								
de reţea, m ³ <i>сетевого, м³</i> <i>natural gas, m³</i>	64	76	89	82	74	61	63	66
în localităţi urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	110	124	155	128	120	115	118	123
în localităţi rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	30	40	41	49	41	23	23	26
lichefiate, kg <i>сжиженного, кг</i> <i>liquefied gas, kg</i>	3,3	4,2	5,6	5,5	6,9	7,8	7,4	11,6

6.10. AMENAJAREA STRĂZILOR ORĂŞENEŞTI

БЛАГОУСТРОЙСТВО ГОРОДСКИХ УЛИЦ
DEVELOPMENT OF URBAN STREETS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Lungimea totală a străzilor, căilor carosabile şi cheiurilor, km <i>Общая протяженность всех улиц, проездов и набережных, км</i> <i>Total length of streets, passages and quays, km</i>	3059,1	3162,6	3245,3	3250,1	3256,1	3257,8	3257,8	3257,8
Ponderea în lungimea totală, %: <i>Удельный вес в общей протяженности, %:</i> <i>Share in total length, %:</i>								
acoperite cu îmbrăcăminte rigidă <i>с твердым покрытием</i> <i>with solid pavement</i>	63,5	63,1	64,0	64,3	64,3	64,3	64,3	64,3
din acestea, cu îmbrăcăminte îmbunătățită <i>из них, с усовершенствованным покрытием</i> <i>of which, with improved pavement</i>	43,4	45,0	45,6	45,7	45,6	45,6	45,6	45,6
înzestrate cu lămpi <i>оборудованных светильниками</i> <i>enlightened streets</i>	80,0	78,5	76,8	76,7	76,6	76,6	75,3	73,6
Ponderea suprafeței curățate în mod mecanizat, % <i>Удельный вес площади, убираемой механизированным способом, %</i> <i>Share of area cleaned up mechanically, %</i>	13,0	9,0	9,1	9,2	9,2	8,3	8,3	8,4

6.11. SPAȚII VERZI

ЗЕЛЁНЫЕ НАСАЖДЕНИЯ
GREEN SPACES

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Suprafața spațiilor și plantațiilor verzi în localitățile urbane: <i>Общая площадь зеленых насаждений и массивов в городской местности:</i> <i>Surface of green spaces and plantations in urban area:</i>								
total, mii ha <i>всего, тыс. га</i> <i>total, thou. ha</i>	8,3	8,0	8,1	8,1	7,9	7,9	7,9	7,9
pe locuitor, m ² <i>на 1 жителя, м²</i> <i>per inhabitant, m²</i>	54	52	52	53	52	52	52	53
în % față de suprafața totală a pământurilor urbane <i>в % к общей площади городских земель</i> <i>in % to the total surface of urban lands</i>	15,0	13,4	13,4	13,3	12,9	12,7	12,7	12,7

7. ÎNVĂȚĂMÎNT; ȘTIINȚĂ ОБРАЗОВАНИЕ; НАУКА EDUCATION; SCIENCE

7.1. ÎNVĂȚĂMÎNT ОБРАЗОВАНИЕ EDUCATION

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	194
Precizări metodologice.....	194
Методологические пояснения.....	194
Methodological notes.....	194
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
7.1.1. Repartizarea instituțiilor de învățămînt pe forme de proprietate, în 2002..... Распределение учреждений образования по формам собственности в 2002 году Distribution of educational institutions by forms of ownership, in 2002	195
7.1.2. Instituții preșcolare / Дошкольные учреждения / Preschooler institutions.....	196
7.1.3. Instituții de învățămînt extrașcolar pentru copii..... Учреждения внешкольного образования детей Institutions of extracurricular education for children	197
7.1.4. Învățămîntul de toate gradele	198
Образование по видам обучения Education by all degrees	

	Pagina Страница Page
7.1.5. Numărul copiilor, elevilor și studenților pe sexe.....	201
<i>Численность детей, учащихся и студентов по полу</i> <i>Number of children, pupils and students by sex</i>	
7.1.6. Numărul fetelor în componența studenților colegiilor.....	202
<i>Численность девушек в составе студентов колледжей</i> <i>Number of girls studying in colleges</i>	
7.1.7. Numărul fetelor în componența studenților instituțiilor de învățămînt universitar.....	204
<i>Численность девушек в составе студентов учебных заведений университетского образования</i> <i>Number of girls studying in university educational institutions</i>	
7.1.8. Numărul studenților străini care își fac studiile în Republica Moldova.....	206
<i>Численность иностранных студентов, обучающихся в Республике Молдова</i> <i>Number of foreign students studying in the Republic of Moldova</i>	
7.1.9. Organizarea procesului de studii pe schimburi în școlile de zi, gimnazii și licee	207
<i>Сменность занятий в дневных школах, гимназиях и лицеях</i> <i>Organization of study process in shifts in schools, gymnasiums and lyceums</i>	
7.1.10. Studiarea limbilor străine în școlile de zi, gimnazii și licee	208
<i>Изучение иностранных языков в дневных школах, гимназиях и лицеях</i> <i>Study of foreign languages in schools, gymnasiums and lyceums</i>	
7.1.11. Repartizarea elevilor după limba de studiu.....	209
<i>Распределение учащихся по языку обучения</i> <i>Distribution of pupils by the study language</i>	
7.1.12. Numărul studenților care își fac studiile în colegii (grafic).....	211
<i>Численность студентов, обучающихся в колледжах (график)</i> <i>Number of students in colleges (diagram)</i>	
7.1.13. Ponderea studenților care își fac studiile pe bază de contract în colegii (grafic).....	211
<i>Удельный вес студентов, обучающихся по контракту в колледжах (график)</i> <i>Share of students studying on a contract basis in colleges (diagram)</i>	
7.1.14. Numărul studenților care își fac studiile în instituții de învățămînt universitar (grafic).....	212
<i>Численность студентов, обучающихся в учреждениях университетского образования (график)</i> <i>Number of students in university educational institutions (diagram)</i>	
7.1.15. Ponderea studenților care își fac studiile pe bază de contract în instituții de învățămînt universitar (grafic).....	212
<i>Удельный вес студентов, обучающихся по контракту в учреждениях университетского образования (график)</i> <i>Share of students studying on a contract basis in university educational institutions (diagram)</i>	
7.1.16. Absolvenți din învățămîntul de toate gradele.....	213
<i>Выпускники всех видов обучения</i> <i>Graduates of all degrees</i>	
7.1.17. Repartizarea cadrelor didactice din școlile de cultură generală de zi, gimnazii, licee după specialități și nivelul de studii	214
<i>Распределение педагогических кадров дневных общеобразовательных школ, гимназий, лицеев по специальностям и уровню образования</i> <i>Distribution of pedagogical staff of general educational schools, gymnasiums and lyceums by speciality and educational level</i>	

	Pagina Страница Page
7.1.18. Cadre didactice (fără cumularzi) ale colegiilor și instituțiilor de învățămînt universitar.....	215
<i>Педагогический персонал (без совместителей) колледжей и учебных заведений университетского образования</i>	
<i>Pedagogical staff (main staff only) of colleges and university educational institutions</i>	
7.1.19. Înmatricularea și promoțiile studenților colegiilor pe grupe de specialități, în 2002.....	215
<i>Прием и выпуск студентов колледжами по группам специальностей в 2002 году</i>	
<i>Matriculation and graduation of students of colleges, by groups of specialties, in 2002</i>	
7.1.20. Înmatricularea și promoțiile studenților instituțiilor de învățămînt universitar pe grupe de specialități, în 2002.....	217
<i>Прием и выпуск студентов учебными заведениями университетского образования по группам специальностей в 2002 году</i>	
<i>Matriculation and graduation of students of university educational institutions, by groups of specialties, in 2002</i>	
7.1.21. Concursul la examenele de admitere în colegii și în instituțiile de învățămînt universitar, pe tipuri de activități.....	221
<i>Конкурс на вступительных экзаменах в колледжи и учебные заведения университетского образования по видам деятельности</i>	
<i>Competition at matriculation examinations in colleges and in university educational institutions, by types of activities</i>	
7.1.22. Componenta studenților colegiilor după naționalitate.....	223
<i>Состав студентов колледжей по национальности</i>	
<i>Students of colleges by nationality</i>	
7.1.23. Componenta studenților instituțiilor de învățămînt universitar după naționalitate.....	223
<i>Состав студентов учебных заведений университетского образования по национальности</i>	
<i>Students of university educational institutions by nationality</i>	
7.1.24. Instituții de învățămînt universitar, pe municipii.....	224
<i>Учебные заведения университетского образования по муниципиям</i>	
<i>University educational institutions by municipalities</i>	
7.1.25. Colegii, în profil teritorial.....	224
<i>Колледжи в территориальном разрезе</i>	
<i>Colleges, in territorial aspect</i>	
7.1.26. Asigurarea studenților colegiilor și instituțiilor de învățămînt universitar cu locuri în cămine.....	225
<i>Обеспеченность студентов колледжей и учебных заведений университетского образования общежитиями</i>	
<i>Accordance of dormitories to students of colleges and university educational institutions</i>	
7.1.27. Numărul elevilor și studenților care își fac studiile în străinătate, în anul de învățămînt 2002/2003.....	225
<i>Численность учащихся и студентов, обучающихся за границей в 2002/2003 учебном году</i>	
<i>Number of pupils and students studying abroad, during school year 2002/2003</i>	
7.1.28. Cheltuieli pentru învățămînt din bugetul consolidat.....	225
<i>Расходы на образование из консолидированного бюджета</i>	
<i>Education expenditures in consolidated budget</i>	

Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de instituțiile de învățămînt cu diferite forme de proprietate.

Источник данных

Статистические отчеты, представляемые учреждениями образования всех форм собственности.

Data source

Statistical reports presented by educational institutions of all forms of ownership.

Precizări metodologice

În **numărul copiilor din instituțiile preșcolare** sînt incluși copiii ce frecventează grădinițe de copii, școli-grădinițe de copii, creșe-grădinițe, creșe și cei care studiază conform programei pentru clasa I în aceste instituții.

Numărul elevilor pe toate tipurile de învățămînt este indicat la începutul anului de învățămînt, promoțiile – pe an.

În **numărul total de studenți** ai instituțiilor de învățămînt universitar și **studenți ai colegiilor** nu sînt incluși cetățenii altor țări, care-și fac studiile în republică.

Datele sînt prezentate pe instituțiile de învățămînt de toate formele de proprietate.

Методологические пояснения

Численность детей в дошкольных учреждениях включает детей, находящихся в детских садах, школах-детских садах, яслях-садах, яслях, а также обучающихся по программе I класса в этих учреждениях.

Численность учащихся по всем видам обучения приведена на начало учебного года, выпуск – за год.

В общую численность студентов учебных заведений университетского образования и **студентов колледжей** не включены иностранные граждане, обучающиеся в республике.

Данные приведены по учреждениям образования всех форм собственности.

Methodological notes

Number of children in preschooler institutions includes the children in nursery schools, kindergartens, and those studying on the program of first form in these institutions.

Number of pupils for all types of education is indicated for the beginning of the year, the graduates – for year.

The total number of students of university educational institutions and students of colleges does not include the foreign citizens, studying in the country.

Data are presented for educational institutions of all forms of ownership.

7.1.1. REPARTIZAREA INSTITUȚIILOR DE ÎNVĂȚĂMÎNT PE FORME DE PROPRIETATE, în 2002
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ УЧРЕЖДЕНИЙ ОБРАЗОВАНИЯ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ в 2002 году
DISTRIBUTION OF EDUCATIONAL INSTITUTIONS BY FORMS OF OWNERSHIP, in 2002

	Total <i>Всего Total</i>	din care, pe forme de proprietate: <i>из них по формам собственности:</i> <i>of which, by forms of ownership:</i>		
		Publică <i>Публичная Public</i>	Privată <i>Частная Private</i>	Alte <i>Другие Other</i>
Instituții preșcolare <i>Дошкольные учреждения Preschooler institutions</i>	1192	1177	15	—
în acestea copii, mii <i>в них детей, тыс. children in there, thou.</i>	104,0	103,2	0,8	—
Școli de zi, gimnazii, licee <i>Дневные школы, гимназии, лицеи Schools, gymnasiums, lyceums</i>	1580	1545	34	1
în acestea elevi, mii <i>в них учащихся, тыс. pupils in there, thou.</i>	603,4	596,3	6,7	0,4
Instituții de învățămînt secundar profesional <i>Учреждения среднего профессионального образования Institutions of secondary vocational education</i>	83	76	7	—
în acestea elevi, mii <i>в них учащихся, тыс. pupils in there, thou.</i>	22,6	22,1	0,5	—
Colegii <i>Колледжи Colleges</i>	63	43	17	3
în acestea studenți, mii <i>в них студентов, тыс. students in there, thou.</i>	15,2	12,5	2,1	0,6
Instituții de învățămînt universitar <i>Учебные заведения университетского образования University educational institutions</i>	45	17	24	4
în acestea studenți, mii <i>в них студентов, тыс. students in there, thou.</i>	95,0	71,2	21,7	2,1

7.1.2. INSTITUȚII PREȘCOLARE
ДОШКОЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ
PRESCHOOLER INSTITUTIONS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul instituțiilor preșcolare <i>Число дошкольных учреждений</i> <i>Number of preschooler institutions</i>	1680	1596	1497	1399	1201	1135	1128	1192
Numărul locurilor în instituțiile preșcolare, mii <i>Число мест в дошкольных учреждениях, тыс.</i> <i>Number of places in preschooler institutions, thou.</i>	194,2	182,6	177,2	166,6	152,4	143,7	145,6	150,2
Numărul copiilor în instituțiile preșcolare, mii <i>Численность детей в дошкольных учреждениях, тыс.</i> <i>Number of children in preschooler institutions, thou.</i>	161,3	146,9	138,8	126,0	101,0	93,7	96,5	104,0
Cadre didactice, mii <i>Педагогический персонал, тыс.</i> <i>Pedagogical staff, thou.</i>	17,6	15,0	14,7	13,2	9,8	8,9	9,0	9,6
Gradul de cuprindere a copiilor în instituții preșcolare, în % față de numărul copiilor de vîrsta corespunzătoare (1-6 ani) <i>Охват детей дошкольными учреждениями, в % от численности детей соответствующего возраста (1-6 лет)</i> <i>Coverage of children by preschooler institutions, in % to total number of children of corresponding age (1-6 years)</i>	45	43	44	43	35	35	38	43
Asigurarea copiilor cu locuri (la 100 de locuri revin copii) <i>Обеспеченность детей местами (на 100 мест приходится детей)</i> <i>Accordance of places to children (per 100 places how many children)</i>	83	80	78	76	66	65	66	69
Numărul copiilor la un cadru didactic <i>Численность детей на одного педагогического работника</i> <i>Number of children per teacher</i>	9	10	9	10	10	11	11	11

7.1.3. INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT EXTRAȘCOLAR PENTRU COPII

УЧРЕЖДЕНИЯ ВНЕШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ДЕТЕЙ

INSTITUTIONS OF EXTRACURRICULAR EDUCATION FOR CHILDREN

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul instituțiilor <i>Число учреждений</i> <i>Number of institutions</i>								
Centre (case) de creație <i>Центры (дома) творчества</i> <i>Houses for technical creation</i>	48	48	47	47	46	43	45	45
Centre de creație tehnică <i>Центры технического творчества</i> <i>Stations of young technicians</i>	16	15	15	11	10	9	10	10
Centre ale tinerilor naturaliști <i>Центры юных натуралистов</i> <i>Stations of young naturalists</i>	9	9	9	7	6	4	5	6
Baze autonome pentru turism <i>Самостоятельные туристские базы</i> <i>Independent touristical stations</i>	11	12	11	9	8	7	7	7
Școli muzicale și de artă pentru copii <i>Детские школы искусств, музыкальные и художественные школы</i> <i>Music and art schools for children</i>	123	119	119	118	115	118	109	108
Biblioteci pentru copii <i>Детские библиотеки</i> <i>Libraries for children</i>	227	226	211	206	184	169	154	152
Școli sportive pentru copii și adolescenți <i>Детско-юношеские спортивные школы</i> <i>Sport schools for children and teenagers</i>	100	87	83	83	79	77	77	80
Copii deserviți de acestea, mii <i>Ими обслужено детей, тыс.</i> <i>Number of children who benefited of services, thou.</i>								
Centre (case) de creație <i>Центры (дома) творчества</i> <i>Houses for technical creation</i>	35,7	33,8	32,6	33,0	28,8	28,5	30,0	30,6
Centre de creație tehnică <i>Центры технического творчества</i> <i>Stations of young technicians</i>	7,3	7,9	8,2	6,3	6,0	7,3	7,4	7,1
Centre ale tinerilor naturaliști <i>Центры юных натуралистов</i> <i>Stations of young naturalists</i>	3,1	2,8	2,8	2,4	2,3	1,7	2,1	2,2
Baze autonome pentru turism <i>Самостоятельные туристские базы</i> <i>Independent touristical stations</i>	5,1	5,4	4,8	3,6	2,7	2,0	2,0	2,7
Școli muzicale și de artă pentru copii <i>Детские школы искусств, музыкальные и художественные школы</i> <i>Music and art schools for children</i>	21,6	20,9	20,4	19,9	16,3	18,0	15,5	15,4
Biblioteci pentru copii <i>Детские библиотеки</i> <i>Libraries for children</i>	239,3	223,4	216,3	211,7	203,7	188,0	246,1	252,2
Școli sportive pentru copii și adolescenți <i>Детско-юношеские спортивные школы</i> <i>Sport schools for children and teenagers</i>	41,0	37,5	35,3	34,1	32,7	29,4	31,1	33,3

7.1.4. ÎNVĂȚĂMÎNTUL DE TOATE GRADELE
ОБРАЗОВАНИЕ ПО ВИДАМ ОБУЧЕНИЯ
EDUCATION BY ALL DEGREES

	1995/ 1996	1996 / 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003
Instituții – total <i>Всего учреждений</i> <i>Institutions – total</i>	1674	1696	1706	1737	1746	1760	1780	1778
Populație școlară, mii <i>Обучающихся, тыс.</i> <i>Number of learning population, thou.</i>	766,5	778,0	786,5	788,1	770,9	753,0	746,7	738,1
Elevi în școli, gimnazii, licee, mii <i>Учащихся школ, гимназий, лицеев, тыс.</i> <i>Pupils in schools, gymnasiums and lyceums, thou.</i>	645,9	652,4	655,4	653,2	645,2	631,2	620,3	605,2
Elevi în instituții de învățămînt secundar profesional, mii <i>Учащихся учреждений среднего профессионального образования, тыс.</i> <i>Pupils in institutions of secondary vocational education, thou.</i>	34,8	34,0	32,7	32,5	23,0	22,8	23,0	22,7
Studenți în colegii, mii <i>Студентов колледжей, тыс.</i> <i>Students in colleges, thou.</i>	31,0	33,3	32,8	29,7	25,4	19,9	17,0	15,2
Studenți în instituții de învățămînt universitar, mii <i>Студентов учебных заведений университетского образования, тыс.</i> <i>Students in university educational institutions, thou.</i>	54,8	58,3	65,6	72,7	77,3	79,1	86,4	95,0
Cadre didactice, mii <i>Педагогический персонал, тыс.</i> <i>Pedagogical staff, thou.</i>	57,1	55,3	55,2	53,6	53,1	51,9	52,2	51,2
Școli de zi, gimnazii și licee¹ <i>Дневные школы, гимназии и лицей¹</i> <i>Schools, gymnasiums and lyceums¹</i>	1515	1530	1536	1549	1558	1566	1577	1580
Elevi, mii <i>Учащихся, тыс.</i> <i>Pupils, thou.</i>	642,8	649,5	652,7	650,7	643,1	629,3	618,4	603,4
în școli primare <i>в начальных школах</i> <i>in primary schools</i>	14,0	18,3	18,3	18,8	18,8	19,2	19,5	18,5
în gimnazii <i>в гимназиях</i> <i>in gymnasiums</i>	5,2	137,8	134,5	136,2	144,6	150,4	146,5	141,9
în licee <i>в лицеях</i> <i>in lyceums</i>	19,9	42,2	48,1	106,5	112,9	134,6	138,0	146,6
în gimnazii-licee <i>в гимназиях-лицеях</i> <i>in gymnasiums-lyceums</i>	15,5	—	—	—	—	—	—	—

	1995/ 1996	1996 / 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003
în școli medii incomplete <i>в неполных средних школах</i> <i>in incomplete secondary education schools</i>	135,9	—	—	—	—	—	—	—
în școli medii <i>в средних школах</i> <i>in secondary education schools</i>	446,5	445,4	446,1	380,8	356,7	313,1	301,7	282,6
în școli pentru copii cu deficiențe în dezvoltarea intelectuală sau fizică <i>в школах для детей с недостатками умственного или физического развития</i> <i>in schools for handicap (mental or physical) children</i>	5,8	5,8	5,7	5,7	5,4	5,1	4,9	4,8
în clase: / в классах: / in classes:								
pe lângă colegii <i>при колледжах</i> <i>nearby colleges</i>	—	—	—	2,7	4,7	6,4	7,4	8,3
pe lângă universități <i>при университетах</i> <i>nearby universities</i>	—	—	—	—	—	0,5	0,4	0,7
Cadre didactice, mii <i>Педагогический персонал, тыс.</i> <i>Pedagogical staff, thou.</i>	46,5	44,8	45,0	44,8	43,2	42,3	42,5	41,7
Școli serale <i>Вечерние школы</i> <i>Evening schools</i>	11	10	9	7	7	7	7	7
Elevi, mii <i>Учащихся, тыс.</i> <i>Pupils, thou.</i>	3,1	2,9	2,7	2,5	2,1	1,9	1,9	1,8
Cadre didactice, mii <i>Педагогический персонал, тыс.</i> <i>Pedagogical staff, thou.</i>	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Numărul instituțiilor de învățămînt secundar profesional <i>Число учреждений среднего профессионального образования</i> <i>Number of institutions of secondary vocational education</i>	78	81	80	87	81	80	82	83
Elevi, mii <i>Учащихся, тыс.</i> <i>Pupils, thou.</i>	34,8	34,0	32,7	32,5	23,0	22,8	23,0	22,7
învățămînt de zi <i>дневное обучение</i> <i>day classes</i>	33,5	32,2	30,7	32,5	23,0	22,8	23,0	22,7
învățămînt seral <i>вечернее обучение</i> <i>evening classes</i>	1,3	1,8	2,0	—	—	—	—	—
Cadre didactice, mii <i>Педагогический персонал, тыс.</i> <i>Pedagogical staff, thou.</i>	3,5	3,4	3,2	1,6	2,5	2,3	2,3	2,2

Continuare / Продолжение / Continued

	1995/ 1996	1996 / 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003
Numărul de colegii <i>Число колледжей</i> <i>Number of colleges</i>	50	51	53	56	57	60	67	63
Studenti, mii <i>Студентов, тыс.</i> <i>Students, thou.</i>	31,0	33,3	32,8	29,7	25,4	19,9	17,0	15,2
învățământ de zi <i>дневное обучение</i> <i>day classes</i>	27,9	30,2	29,9	26,6	22,6	17,9	15,0	13,6
învățământ fără frecvență <i>заочное обучение</i> <i>instruction by correspondence</i>	3,1	3,1	2,9	3,1	2,8	2,0	2,0	1,6
Cadre didactice, mii <i>Педагогический персонал, тыс.</i> <i>Pedagogical staff, thou.</i>	2,6	2,5	2,3	2,4	2,2	1,9	2,0	1,7
Numărul instituțiilor de învățământ uni- versitar <i>Число учебных заведений университет- ского образования</i> <i>University educational institutions</i>	20	24	28	38	43	47	47	45
Studenti, mii <i>Студентов, тыс.</i> <i>Students, thou.</i>	54,8	58,3	65,6	72,7	77,3	79,1	86,4	95,0
învățământ de zi <i>дневное обучение</i> <i>day classes</i>	39,4	42,5	46,8	50,8	54,1	54,6	59,0	63,6
învățământ seral <i>вечернее обучение</i> <i>evening classes</i>	0,1	0,0	—	—	—	0,0	—	—
învățământ fără frecvență <i>заочное обучение</i> <i>instruction by correspondence</i>	15,3	15,8	18,8	21,9	23,2	24,5	27,4	31,4
Cadre didactice, mii <i>Педагогический персонал, тыс.</i> <i>Pedagogical staff, thou.</i>	4,3	4,4	4,6	4,7	5,1	5,3	5,3	5,5
Revin la 10000 locuitori <i>На 10000 человек населения</i> <i>Per 10000 inhabitants</i>								
Elevi în școli <i>Учащихся школ</i> <i>Pupils in schools</i>	1794	1813	1796	1790	1770	1737	1710	1671
Elevi în instituții de învățământ secundar profesional <i>Учащихся учреждений среднего про- фессионального образования</i> <i>Pupils in institutions of secondary voca- tional education</i>	97	94	89	89	63	63	63	63
Studenti în colegii <i>Студентов колледжей</i> <i>Students in colleges</i>	86	93	90	81	70	55	47	42
Studenti în instituții de învățământ uni- versitar <i>Студентов учебных заведений униве- рситетского образования</i> <i>Students of university educational insti- tutions</i>	152	162	180	199	212	217	238	262

¹ Începînd cu anul 1996, în conformitate cu Legea învățămîntului, școlile medii incomplete au primit statut de gimnazii. Pînă în anul 1996 gimnaziile, liceele, gimnaziile-licee au fost în componența școlilor medii / С 1996 г., согласно Закона об образовании, неполные средние школы имеют статус гимназий. До 1996 г. гимназии, лицеи, гимназии-лицеи были в составе средних школ / Since 1996, according the Law on Education, the incomplete secondary schools received the status of gymnasiums. Up to 1996, the gymnasiums, lyceums, gymnasium-lyceums were in the componence of secondary schools.

7.1.5. NUMĂRUL COPIILOR, ELEVILOR ȘI STUDENȚILOR PE SEXE

ЧИСЛЕННОСТЬ ДЕТЕЙ, УЧАЩИХСЯ И СТУДЕНТОВ ПО ПОЛУ

NUMBER OF CHILDREN, PUPILS AND STUDENTS BY SEX

mii / тысяч / thousand

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul copiilor în instituțiile preșcolare: <i>Численность детей в дошкольных учреждениях:</i> <i>Number of children in preschooler institutions:</i>								
total / <i>всего</i> / <i>total</i>	161,3	146,9	138,8	126,0	101,0	93,7	96,5	104,0
masculin / <i>мальчиков</i> / <i>boys</i>	85,2	77,2	72,7	65,8	52,8	49,2	50,6	53,8
feminin / <i>девочек</i> / <i>girls</i>	76,1	69,7	66,1	60,2	48,2	44,5	45,9	50,2
Elevi în școlile de zi, gimnazii și licee: <i>Учащихся дневных школ, гимназий и лицеев:</i> <i>Pupils in schools, gymnasiums and lyceums:</i>								
total / <i>всего</i> / <i>total</i>	642,8	649,5	652,7	650,7	643,1	629,3	618,4	603,4
masculin / <i>мальчиков</i> / <i>boys</i>	322,8	326,1	327,7	326,0	322,8	314,7	309,6	301,4
feminin / <i>девочек</i> / <i>girls</i>	320,0	323,4	325,0	324,7	320,3	314,6	308,8	302,0
Elevi în școlile serale de cultură generală: <i>Учащихся вечерних общеобразовательных школ:</i> <i>Pupils of evening classes of general education schools:</i>								
total / <i>всего</i> / <i>total</i>	3,1	2,9	2,7	2,5	2,1	1,9	1,9	1,8
masculin / <i>юношей</i> / <i>boys</i>	1,7	1,7	1,5	1,4	1,2	1,1	1,0	1,0
feminin / <i>девушек</i> / <i>girls</i>	1,4	1,2	1,2	1,1	0,9	0,8	0,9	0,8
Elevi în instituții de învățămînt secundar-profesional: <i>Учащихся учреждений среднего профессионального образования:</i> <i>Pupils in institutions of secondary vocational education:</i>								
total / <i>всего</i> / <i>total</i>	34,8	34,0	32,7	32,5	23,0	22,8	23,0	22,7
masculin / <i>юношей</i> / <i>boys</i>	23,0	22,4	21,6	20,7	14,2	14,6	14,6	14,3
feminin / <i>девушек</i> / <i>girls</i>	11,8	11,6	11,1	11,8	8,8	8,2	8,4	8,4
Studenti în colegii: <i>Студентов колледжей:</i> <i>Students of colleges:</i>								
total / <i>всего</i> / <i>total</i>	31,0	33,3	32,8	29,7	25,4	19,9	17,0	15,2
masculin / <i>юношей</i> / <i>boys</i>	12,9	14,6	14,1	12,5	10,9	8,5	7,2	6,5
feminin / <i>девушек</i> / <i>girls</i>	18,1	18,7	18,7	17,2	14,5	11,4	9,8	8,7
Studenti în instituțiile de învățămînt universitar: <i>Студентов учебных заведений университетского образования:</i> <i>Students of university educational institutions:</i>								
total / <i>всего</i> / <i>total</i>	54,8	58,3	65,6	72,7	77,3	79,1	86,4	95,0
masculin / <i>юношей</i> / <i>boys</i>	24,8	26,3	29,5	32,7	34,0	34,6	36,9	41,1
feminin / <i>девушек</i> / <i>girls</i>	30,0	32,0	36,1	40,0	43,3	44,5	49,5	53,9

7.1.6. NUMĂRUL FETELOR ÎN COMPONENTA STUDENȚILOR COLEGHIILOR**(la începutul anului de învățămînt)***ЧИСЛЕННОСТЬ ДЕВУШЕК В СОСТАВЕ СТУДЕНТОВ КОЛЛЕДЖЕЙ (на начало учебного года)**NUMBER OF GIRLS STUDYING IN COLLEGES (beginning of school year)*

	1995/ 1996	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003
Numărul fetelor, persoane <i>Численность девушек, человек</i> <i>Number of girls, persons</i>								
Total / Всего / Total	18150	18742	18712	17232	14535	11382	9795	8738
din care: / в том числе: / of which:								
învățămînt de zi <i>на дневном обучении</i> <i>day classes</i>	16547	17172	17151	15565	13030	10365	8697	7826
Din numărul total – își făceau studiile în instituțiile de învățămînt ale: <i>Из общего числа – обучались в учебных заведениях:</i> <i>Of total number – studying in educational institutions of:</i>								
industriei <i>промышленности</i> <i>industry</i>	2951	3055	2945	2432	1883	1212	1065	1073
construcțiilor <i>строительства</i> <i>construction</i>	344	370	340	237	197	112	143	118
dreptului <i>права</i> <i>law</i>	816	1263	1930	1849	1610	1367	957	943
transporturilor și comunicațiilor <i>транспорта и связи</i> <i>transport and communications</i>	583	525	389	358	219	209	400	214
agriculturii <i>сельского хозяйства</i> <i>agriculture</i>	1429	1531	1528	1219	876	571	400	295
economiei <i>экономики</i> <i>economy</i>	1846	2218	2873	3281	2844	1997	1521	1173
ocrotirii sănătății <i>здравоохранения</i> <i>health protection</i>	4176	4000	3430	3115	2664	2130	1833	1747
învățămîntului <i>просвещения</i> <i>education</i>	4979	4741	4117	3688	3158	2802	2579	2297
artei și cinematografiei <i>искусства и кинематографии</i> <i>art and cinematography</i>	740	765	692	588	603	555	546	554

	1995/ 1996	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003
În procente față de numărul total de studenți <i>В процентах к общему числу студентов</i> <i>In percent to total number of students</i>								
Total / Всего / Total	58	56	57	58	57	57	58	57
din care: / в том числе: / of which:								
învațămînt de zi на дневном обучении day classes	59	57	57	58	58	58	58	57
Din numărul total – își făceau studiile în instituțiile de învățămînt ale: <i>Из общего числа – обучались в учебных заведениях:</i> <i>Of total number – studying in educational institutions of:</i>								
industriei промышленности industry	47	48	50	51	50	51	54	56
construcțiilor строительства construction	23	25	24	25	27	27	33	31
dreptului права law	60	39	45	45	43	44	41	39
transporturilor și comunicațiilor транспорта и связи transport and communications	24	21	15	18	12	14	25	17
agriculturii сельского хозяйства agriculture	34	35	37	38	37	34	32	30
economiei экономики economy	72	69	70	68	65	64	62	65
ocrotirii sănătății здравоохранения health protection	87	89	90	90	91	91	88	85
învățămîntului просвещения education	92	92	92	92	91	91	90	89
artei și cinematografiei искусства и кинематографии art and cinematography	49	52	51	49	50	49	50	51

7.1.7. NUMĂRUL FETELOR ÎN COMPONENTA STUDENȚILOR INSTITUȚIILOR DE ÎNVĂȚĂMÎNT UNIVERSITAR (la începutul anului de învățămînt)
ЧИСЛЕННОСТЬ ДЕВУШЕК В СОСТАВЕ СТУДЕНТОВ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ (на начало учебного года)
NUMBER OF GIRLS STUDYING IN UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS (beginning of school year)

	1995/ 1996	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003
Numărul fetelor, persoane <i>Численность девушек, человек</i> <i>Number of girls, persons</i>								
Total / Всего / Total	29974	31969	36089	39998	43316	44504	49509	53888
din care: / в том числе: / of which:								
învățămînt de zi <i>на дневном обучении</i> <i>day classes</i>	21554	23355	25866	28374	30977	31490	34378	37055
Din numărul total – își făceau studiile în instituțiile de învățămînt ale: <i>Из общего числа – обучались в учебных заведениях:</i> <i>Of total number – studied in educational institutions of:</i>								
industriei <i>промышленности</i> <i>industry</i>	2999	2928	3340	3347	3810	3826	4288	4579
comunicațiilor <i>связи</i> <i>communications</i>	—	—	—	—	55	75	93	156
agriculturii <i>сельского хозяйства</i> <i>agriculture</i>	1851	1828	1913	2001	1875	1934	2086	2089
dreptului <i>права</i> <i>law</i>	235	390	862	1459	2327	2887	3489	3692
economiei <i>экономики</i> <i>economics</i>	4266	5044	5575	6187	6122	6127	7129	8662
ocrotirii sănătății <i>здравоохранения</i> <i>health protection</i>	3043	2639	2464	2171	2045	1786	1732	1899
culturii fizice și sportului <i>физической культуры и спорта</i> <i>gymnastics and sport</i>	239	242	248	244	270	213	204	182
învățămîntului <i>просвещения</i> <i>education</i>	14081	14685	17371	18802	19721	19475	21273	24135
artei și cinematografiei <i>искусства и кинематографии</i> <i>art and cinematography</i>	888	958	1033	1028	1029	951	1059	975

	1995/ 1996	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003
În procente față de numărul total de studenți <i>В процентах к общему числу студентов</i> <i>In percent to the total number of students</i>								
Total / Всего / Total	55	55	55	55	56	56	57	57
din care: / в том числе: / of which:								
învățământ de zi на дневном обучении day classes	55	55	55	56	57	58	58	58
Din numărul total – își făceau studiile în instituțiile de învățământ ale: <i>Из общего числа – обучались в учебных заведениях:</i> <i>Of total number – studied in educational institutions of:</i>								
industriei промышленности industry	34	33	34	34	36	36	38	36
comunicațiilor связи communications	—	—	—	—	57	43	35	36
agriculturii сельского хозяйства agriculture	32	33	35	35	38	41	42	41
dreptului права law	10	14	23	29	35	39	43	41
economiei экономики economics	58	58	57	59	60	61	61	62
ocrotirii sănătății здравоохранения health protection	65	64	66	64	66	65	64	65
culturii fizice și sportului физической культуры и спорта gymnastics and sport	19	19	19	19	21	20	20	18
învățământului просвещения education	75	76	73	72	71	71	70	69
artei și cinematografin искусства и кинематографии art and cinematography	54	60	62	62	63	62	63	65

7.1.8. NUMĂRUL STUDENȚILOR STRĂINI CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN REPUBLICA MOLDOVA
ЧИСЛЕННОСТЬ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ В РЕСПУБЛИКЕ МОЛДОВА
NUMBER OF FOREIGN STUDENTS STUDYING IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA

	În colegii <i>В колледжах</i> <i>Colleges</i>			În instituții de învățămînt universitar <i>В учебных заведениях</i> <i>университетского образования</i> <i>University educational institutions</i>		
	2000/2001	2001/2002	2002/2003	2000/2001	2001/2002	2002/2003
Numărul studenților străini – total <i>Численность иностранных студентов – всего</i> <i>Number of foreign students – total</i>	49	74	84	2234	2505	1971
din care, din țările: <i>в том числе из:</i> <i>of which, from:</i>						
Bulgaria / Болгарии / <i>Bulgaria</i>	–	–	–	36	46	44
China / Китая / <i>China</i>	–	–	–	20	23	18
Iordania / Иордании / <i>Jordan</i>	–	–	–	302	331	345
Irlanda / Ирландии / <i>Ireland</i>	–	–	–	32	34	22
Israel / Израиля / <i>Israel</i>	–	1	2	42	102	56
România / Румынии / <i>Romania</i>	1	–	3	437	478	426
Rusia / России / <i>Russia</i>	–	–	–	43	60	69
Siria / Сирии / <i>Syria</i>	–	2	2	533	584	280
Sudan / Судана / <i>Sudan</i>	–	1	1	69	86	22
Turcia / Турции / <i>Turkey</i>	–	–	–	71	110	92
Ucraina / Украины / <i>Ukraine</i>	48	69	75	600	588	552
Alte țări <i>Других стран</i> <i>Other countries</i>	–	1	1	49	63	45

7.1.9. ORGANIZAREA PROCESULUI DE STUDII PE SCHIMBURI ÎN ȘCOLILE DE ZI, GIMNAZII ȘI LICEE (fără școlile pentru copii cu deficiențe în dezvoltarea intelectuală sau fizică)

СМЕННОСТЬ ЗАНЯТИЙ В ДНЕВНЫХ ШКОЛАХ, ГИМНАЗИЯХ И ЛИЦЕЯХ (без школ для детей с недостатками умственного или физического развития)

ORGANIZATION OF STUDY PROCESS IN SHIFTS IN SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS (without the schools for children with physical or mental handicap)

	1995/ 1996	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003
Școli care activează: <i>Число школ, ведущих занятия:</i> <i>Number of schools with classes:</i>								
într-un schimb <i>в одну смену</i> <i>one shift</i>	1097	1115	1045	1127	1147	1173	1201	1226
în două schimburi <i>в две смены</i> <i>two shifts</i>	373	370	448	378	367	350	334	312
Elevi care învață, mii: <i>Численность учащихся, занимающихся,</i> <i>тыс.:</i> <i>Number of pupils which study in, thou.:</i>								
în schimbul întâi <i>в первую смену</i> <i>first shift</i>	571,6	575,5	580,3	581,7	579,5	577,3	570,2	560,6
în schimbul doi <i>во вторую смену</i> <i>second shift</i>	59,8	64,1	64,4	61,5	56,8	46,2	42,8	37,9
În % față de numărul total al elevilor: <i>В % к общей численности учащихся:</i> <i>In % to total number of pupils:</i>								
în schimbul întâi <i>в первой смене</i> <i>first shift</i>	90,5	90,0	90,0	90,4	91,1	92,6	93,0	93,7
în schimbul doi <i>во второй смене</i> <i>second shift</i>	9,5	10,0	10,0	9,6	8,9	7,4	7,0	6,3

7.1.10. STUDIAREA LIMBILOR STRĂINE ÎN ȘCOLILE DE ZI, GIMNAZII ȘI LICEE (fără școlile pentru copii cu deficiențe în dezvoltarea intelectuală sau fizică)*ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В ДНЕВНЫХ ШКОЛАХ, ГИМНАЗИЯХ И ЛИЦЕЯХ (без школ для детей с недостатками умственного или физического развития)**STUDY OF FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS (without the schools for children with physical or mental handicap)*

	1995/ 1996	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003
Numărul de școli, gimnazii și licee, în care se țin cursuri de limbă străină¹ <i>Число школ, гимназий и лицеев, в которых преподаются иностранные языки¹</i> <i>Number of schools, gymnasiums and lyceums, where foreign languages are taught¹</i>	1376	1377	1446	1451	1469	1512	1515	1524
din care: / в том числе: / of which:								
engleză / английский / English	459	520	516	530	548	620	641	650
franceză / французский / French	1179	1225	1219	1187	1263	1265	1275	1278
germană / немецкий / German	128	133	134	135	129	127	144	141
italiană / итальянский / Italian	11	7	3	5	4	6	8	8
spaniolă / испанский / Spanish	44	43	35	36	29	36	33	29
turcă / турецкий / Turkish	2	2	2	2	2	3	3	3
latină / латинский / Latin	4	4	5	6	16	20	23	25
alte limbi / другие языки / other languages	—	—	—	2	4	2	4	1
Numărul elevilor care studiază limbi străine, mii <i>Численность учащихся, изучающих иностранные языки, тыс.</i> <i>Number of pupils who study foreign languages, thou.</i>	556,4	558,1	563,6	557,2	564,0	573,6	576,6	579,0
engleză / английский / English	165,1	175,2	181,6	188,2	192,0	199,9	205,4	213,0
franceză / французский / French	355,4	349,4	354,4	344,2	344,6	343,7	338,7	335,0
germană / немецкий / German	26,9	25,0	21,1	19,1	20,6	21,0	22,3	21,0
italiană / итальянский / Italian	1,9	0,8	0,1	1,0	1,3	1,3	1,3	1,6
spaniolă / испанский / Spanish	6,3	6,4	5,9	4,2	4,3	4,8	4,4	4,4
turcă / турецкий / Turkish	0,2	0,2	0,3	0,2	0,3	0,4	0,5	0,5
latină / латинский / Latin	0,6	1,1	0,2	0,3	0,8	2,4	3,2	3,4
alte limbi / другие языки / other languages	—	—	—	0,0	0,1	0,1	0,8	0,1

¹ În unele școli se studiază câte două-trei limbi străine / В ряде школ изучается по два-три иностранных языка / Some schools teach two-three foreign languages

7.1.11. REPARTIZAREA ELEVILOR DUPĂ LIMBA DE STUDIU

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ УЧАЩИХСЯ ПО ЯЗЫКУ ОБУЧЕНИЯ

DISTRIBUTION OF PUPILS BY THE STUDY LANGUAGE

mii / тысяч / thousand

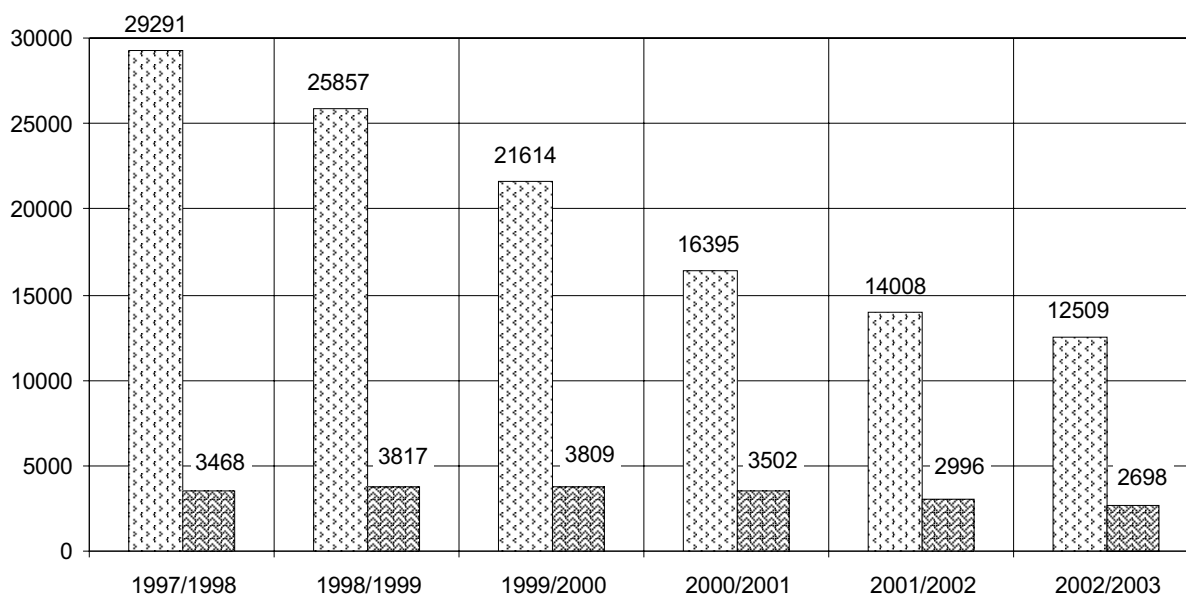
	1995/ 1996	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003
Copii în instituții preșcolare: <i>Детей в дошкольных учреждениях:</i> <i>Children in preschooler institutions:</i>								
limba moldovenească <i>молдавский язык</i> <i>Moldovan language</i>	122,6	110,7	104,4	94,7	77,1	72,6	74,3	80,6
limba rusă <i>русский язык</i> <i>Russian language</i>	37,9	35,5	33,9	30,6	23,3	20,7	21,8	23,0
alte limbi <i>другие языки</i> <i>other languages</i>	0,8	0,7	0,5	0,7	0,6	0,4	0,4	0,4
Elevi în școli, gimnazii și licee: <i>Учащихся в школах, гимназиях и лицеях:</i> <i>Pupils of schools, gymnasiums and lyceums:</i>								
învățământ de zi <i>дневное обучение</i> <i>day classes</i>								
limba moldovenească <i>молдавский язык</i> <i>Moldovan language</i>	481,7	489,2	496,6	499,5	499,2	494,8	487,4	478,2
limba rusă <i>русский язык</i> <i>Russian language</i>	158,8	158,5	155,4	150,3	143,0	133,6	130,2	124,4
alte limbi <i>другие языки</i> <i>other languages</i>	2,3	1,8	0,7	0,9	0,9	0,9	0,8	0,8
învățământ seral <i>вечернее обучение</i> <i>evening classes</i>								
limba moldovenească <i>молдавский язык</i> <i>Moldovan language</i>	1,1	1,1	1,1	1,1	0,9	0,9	1,1	0,9
limba rusă <i>русский язык</i> <i>Russian language</i>	2,0	1,8	1,6	1,4	1,2	1,0	0,8	0,9

	1995/ 1996	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003
Elevi în instituții de învățământ secundar profesional: <i>Учащихся учреждений среднего профессионального образования:</i> <i>Pupils in institutions of secondary vocational education:</i>								
limba moldovenească <i>молдавский язык</i> <i>Moldovan language</i>	28,0	27,2	26,1	25,4	17,8	17,8	17,7	17,9
limba rusă <i>русский язык</i> <i>Russian language</i>	6,7	6,7	6,6	7,1	5,2	5,0	5,3	4,8
limbile moldovenească și rusă <i>молдавский и русский языки</i> <i>Moldovan and Russian languages</i>	0,1	0,1	—	—	—	—	—	—
Studenți în colegii: <i>Студентов колледжей:</i> <i>Students of colleges:</i>								
limba moldovenească <i>молдавский язык</i> <i>Moldovan language</i>	24,4	25,4	24,2	21,4	18,0	14,6	12,5	11,6
limba rusă <i>русский язык</i> <i>Russian language</i>	5,6	6,3	7,9	7,7	6,6	4,8	3,8	3,0
alte limbi <i>другие языки</i> <i>other languages</i>	1,0	1,6	0,7	0,6	0,8	0,5	0,7	0,6
Studenți în instituții de învățământ universitar: <i>Студентов учебных заведений университетского образования:</i> <i>Students of university educational institutions:</i>								
limba moldovenească <i>молдавский язык</i> <i>Moldovan language</i>	36,7	39,7	43,9	48,0	51,0	51,2	55,8	61,5
limba rusă <i>русский язык</i> <i>Russian language</i>	15,7	17,1	19,3	22,2	23,8	24,5	26,2	29,2
limba engleză <i>английский язык</i> <i>English language</i>	0,1	0,6	1,1	1,3	1,3	2,0	2,2	2,0
limba franceză <i>французский язык</i> <i>French language</i>	0,1	0,4	0,7	0,8	0,9	1,0	1,2	1,5
alte limbi <i>другие языки</i> <i>other languages</i>	2,2	0,5	0,6	0,4	0,3	0,4	1,0	0,8

7.1.12. NUMĂRUL STUDENȚILOR CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN COLEGII

ЧИСЛЕННОСТЬ СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ В КОЛЛЕДЖАХ

NUMBER OF STUDENTS IN COLLEGES



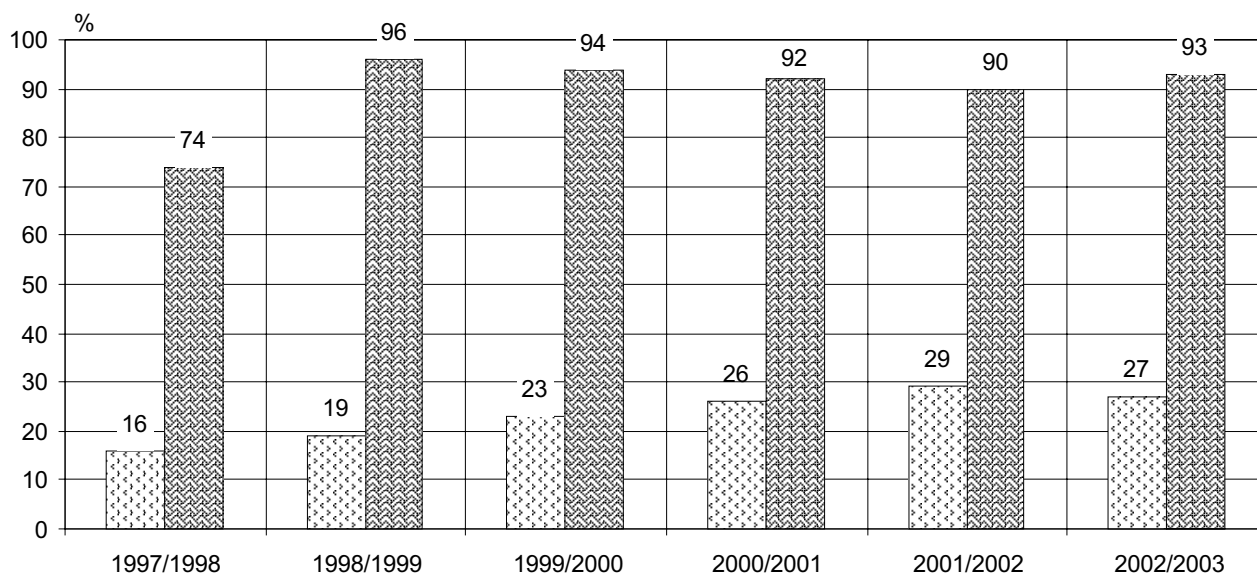
▨ Instituții de învățămînt de stat / Государственные учебные заведения / State educational institutions

▩ Instituții de învățămînt nestatale / Негосударственные учебные заведения / Non-state educational institutions

7.1.13. PONDERA STUENȚILOR CARE ÎȘI FAC STUDIILE PE BAZĂ DE CONTRACT ÎN COLEGII

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО КОНТРАКТУ В КОЛЛЕДЖАХ

SHARE OF STUDENTS STUDYING ON A CONTRACT BASIS IN COLLEGES

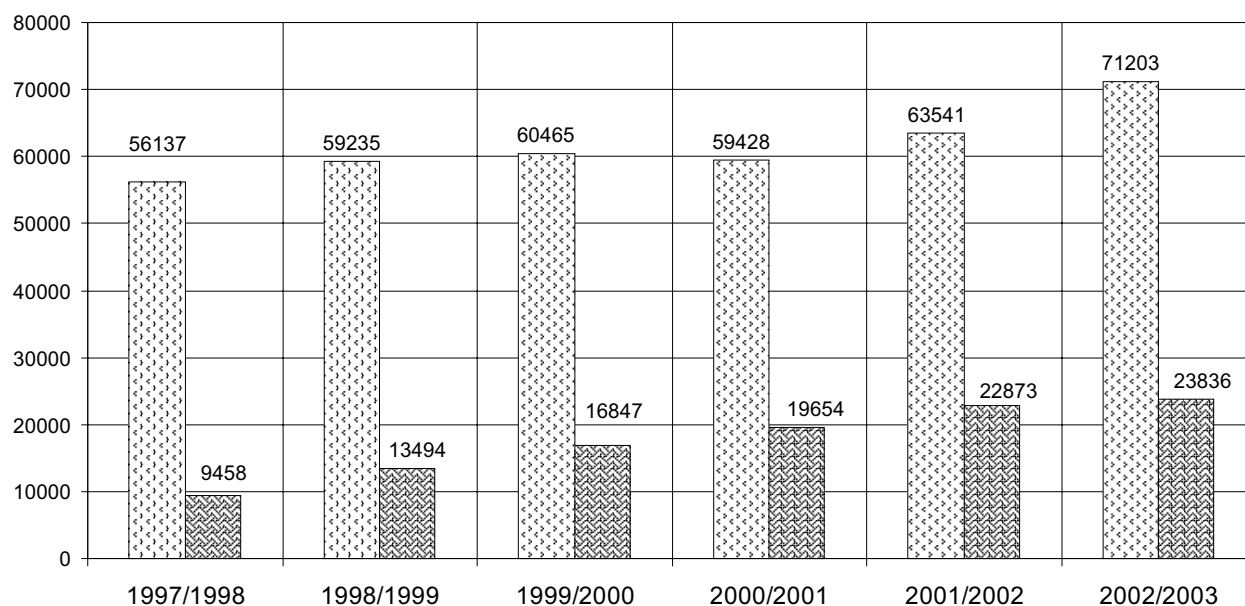


▨ Instituții de învățămînt de stat / Государственные учебные заведения / State educational institutions

▩ Instituții de învățămînt nestatale / Негосударственные учебные заведения / Non-state educational institutions

7.1.14. NUMĂRUL STUDENȚILOR CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT UNIVERSITAR

ЧИСЛЕННОСТЬ СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ В УЧРЕЖДЕНИЯХ УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ
NUMBER OF STUDENTS OF UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS



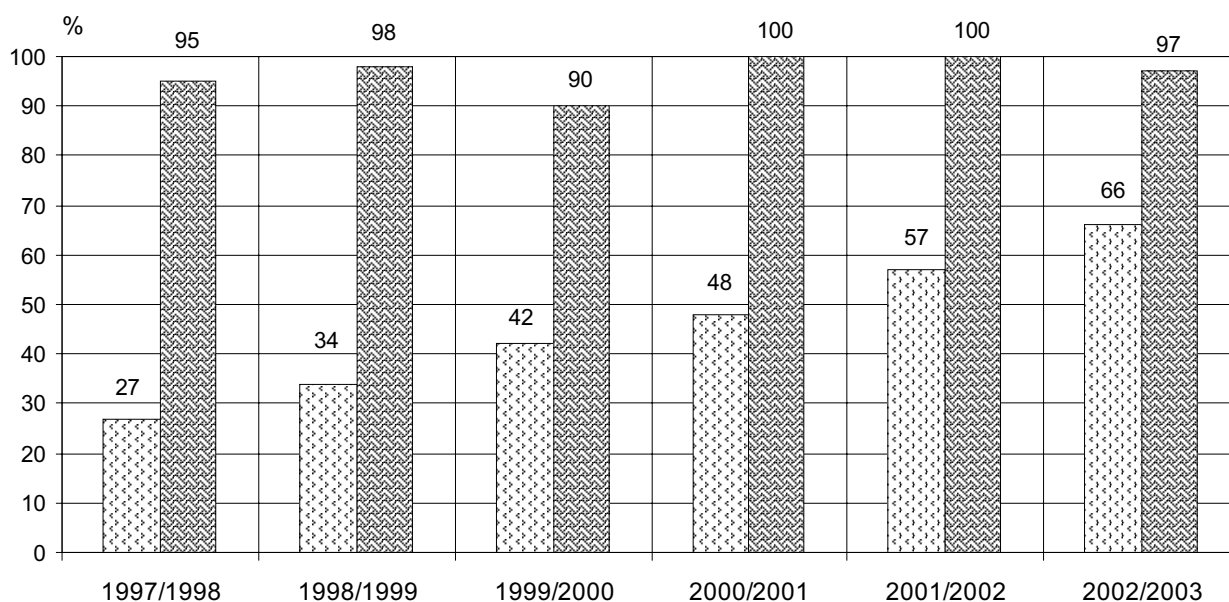
▨ Instituții de învățămînt de stat / Государственные учебные заведения / State educational institutions

▨ Instituții de învățămînt nestatale / Негосударственные учебные заведения / Non-state educational institutions

7.1.15. PONDEREA STUDENȚILOR CARE ÎȘI FAC STUDIILE PE BAZĂ DE CONTRACT ÎN INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT UNIVERSITAR

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО КОНТРАКТУ В УЧРЕЖДЕНИЯХ
УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

SHARE OF STUDENTS STUDYING ON A CONTRACT BASIS IN UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS



▨ Instituții de învățămînt de stat / Государственные учебные заведения / State educational institutions

▨ Instituții de învățămînt nestatale / Негосударственные учебные заведения / Non-state educational institutions

7.1.16. ABSOLVENȚI DIN ÎNVĂȚĂMÎNTUL DE TOATE GRADELE

ВЫПУСКНИКИ ВСЕХ ВИДОВ ОБУЧЕНИЯ

GRADUATES OF ALL DEGREES

mii / тысяч / thousand

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Au absolvit gimnaziul Окончили гимназию Graduated gymnasium	51,5	56,3	57,4	59,9	50,9	60,2	56,5	59,9
din care: / в том числе: / of which:								
de zi / дневную / day classes	51,1	56,0	57,1	59,5	50,6	59,9	56,2	59,6
seral / вечернюю / evening classes	0,4	0,3	0,3	0,4	0,3	0,3	0,3	0,3
Au absolvit liceul, școala medie de cultură generală Окончили лицей, среднюю общеобразовательную школу Graduated lyceum, secondary general educational school	21,0	21,3	21,8	25,9	28,0	24,2	25,7	26,3
din care: / в том числе: / of which:								
de zi / дневную / day classes	20,2	20,7	21,1	25,3	27,4	23,6	25,0	25,6
serală / вечернюю / evening classes	0,8	0,6	0,7	0,6	0,6	0,6	0,7	0,7
Au fost pregătiți (promovați) muncitori calificați Подготовлено (выпущено) квалифицированных рабочих Trained (promoted) qualified specialists	15,0	15,7	15,9	14,3	24,2	14,0	15,4	14,9
Absolvenți ai colegiilor Выпускники колледжей Graduates of colleges	6,0	4,6	7,2	7,2	7,1	7,4	6,6	5,1
din care, își făceau studiile la secțiile: в том числе окончившие отделения: of which, studied the sections of:								
de zi / дневное / day classes	4,6	3,8	6,5	6,7	6,5	6,3	5,9	4,6
fără frecvență заочное correspondence courses	1,4	0,8	0,7	0,5	0,6	1,1	0,7	0,5
Absolvenți ai instituțiilor de învățămînt universitar Выпускники учебных заведений университетского образования Graduates of university educational institutions	7,2	7,0	7,1	7,7	9,5	12,2	12,5	14,5
din care, își făceau studiile la secțiile: в том числе окончившие отделения: of which, studied the sections of:								
de zi / дневное / day classes	4,7	4,9	5,2	5,5	6,9	8,7	9,0	9,7
serală / вечернее / evening classes	0,1	0,1	0,0	—	—	—	—	—
fără frecvență заочное correspondence courses	2,4	2,0	1,9	2,2	2,6	3,5	3,5	4,8
Promoții la 10000 locuitori, persoane Выпуск на 10000 жителей, человек Graduates per 10000 inhabitants, persons								
instituții de învățămînt secundar profesional учреждения среднего профессионального образования institutions of secondary vocational education	42	45	44	39	66	38	43	41
colegii / колледжу / colleges	17	13	20	20	19	20	18	14
instituții de învățămînt universitar учебные заведения университетского образования university educational institutions	20	19	19	21	26	34	34	40

7.1.17. REPARTIZAREA CADRELOR DIDACTICE DIN ȘCOLILE DE CULTURĂ GENERALĂ DE ZI, GIMNAZII, LICEE DUPĂ SPECIALITĂȚI ȘI NIVELUL DE STUDII (la începutul anului de învățămînt)
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ КАДРОВ ДНЕВНЫХ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ШКОЛ, ГИМНАЗИЙ, ЛИЦЕЕВ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ И УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ (на начало учебного года)
DISTRIBUTION OF PEDAGOGICAL STAFF OF GENERAL EDUCATIONAL SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS BY SPECIALITY AND EDUCATIONAL LEVEL (beginning of school year)

	Total / Всего / Total		inclusiv, cu studii universitare в том числе с университетским образованием including with higher education	
	2001/2002	2002/2003	2001/2002	2002/2003
Profesori după specialitatea de bază: <i>Преподаватели по основной специальности:</i> <i>Teachers by main speciality:</i>				
Limba și literatura moldovenească <i>Молдавский язык и литература</i> <i>Moldovan language and literature</i>	4463	4405	4133	4095
Limba și literatura rusă <i>Русский язык и литература</i> <i>Russian language and literature</i>	2086	1921	1987	1856
Istoria, bazele statului și dreptului <i>История, основы государства и права</i> <i>History, state and law bases</i>	2183	2249	2085	2141
Fizica <i>Физика</i> <i>Physics</i>	1511	1567	1460	1506
Matematica <i>Математика</i> <i>Mathematics</i>	3748	3596	3660	3511
Chimia <i>Химия</i> <i>Chemistry</i>	1355	1351	1309	1329
Geografia <i>География</i> <i>Geography</i>	1570	1519	1479	1440
Biologia <i>Биология</i> <i>Biology</i>	1573	1564	1504	1503
Limbi străine <i>Иностранные языки</i> <i>Foreign languages</i>	4267	4175	3915	3912

7.1.18. CADRE DIDACTICE (fără cumularzi) ALE COLEGIILOR ȘI INSTITUȚIILOR DE ÎNVĂȚĂMÎNT UNIVERSITAR

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ПЕРСОНАЛ (без совместителей) КОЛЛЕДЖЕЙ И УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ
УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

PEDAGOGICAL STAFF (main staff only) OF COLLEGES AND UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS

	1995/ 1996	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003
Cadre didactice în colegii <i>Педагогический персонал в колледжах</i> <i>Pedagogical staff of colleges</i>	2572	2506	2343	2359	2169	1941	1995	1691
din aceștia, cu studii universitare, % <i>из них, с университетским образованием, %</i> <i>of them, with high education, in %</i>	97	95	96	97	97	98	98	98
Cadre didactice în instituții de învățămînt universitar <i>Педагогический персонал в учебных заведениях уни-</i> <i>верситетского образования</i> <i>Pedagogical staff of university educational institutions</i>	4280	4423	4554	4726	5058	5286	5328	5532
din aceștia, în % față de numărul total: <i>из них, в % от общей численности:</i> <i>of them, in % to total number:</i>								
doctori habilitați <i>доктора хабилитаты</i> <i>doctors</i>	6	6	6	6	6	7	7	7
doctori în științe <i>доктора наук</i> <i>doctors of science</i>	43	41	39	38	37	38	39	39

7.1.19. ÎNMATRICULAREA ȘI PROMOȚIILE STUDENȚILOR COLEGIILOR PE GRUPE DE SPECIALITĂȚI, în 2002

ПРИЕМ И ВЫПУСК СТУДЕНТОВ КОЛЛЕДЖАМИ ПО ГРУППАМ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ в 2002 году

MATRICULATION AND GRADUATION OF STUDENTS OF COLLEGES, BY GROUPS OF SPECIALITIES, in 2002

	Înmatricularea <i>Прием</i> <i>Matriculation</i>		Promoția <i>Выпуск</i> <i>Graduation</i>	
	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din care, pe bază de contract <i>в том числе по</i> <i>контракту</i> <i>of which, on a</i> <i>contract basis</i>	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din care, pe bază de contract <i>в том числе по</i> <i>контракту</i> <i>of which, on a</i> <i>contract basis</i>
Total / Всего / Total	5125	2005	5087	2104
din care, pe grupe de specialități: <i>в том числе по группам специальностей:</i> <i>of which, by groups of specialties:</i>				
Drept / Право / Law	639	459	518	483
Pedagogie / Педагогика / Pedagogy	660	120	571	172
Muzică / Музыка / Music	200	70	228	22
Artă teatrală <i>Театральное искусство</i> <i>Theater</i>	30	—	33	1
Arte plastice și decorative <i>Изобразительное и декоративно-приклад-</i> <i>ное искусство</i> <i>Fine, decorative arts</i>	72	41	79	26
Medicină / Медицина / Medicine	854	161	751	92
Economie / Экономика / Economics	726	447	998	689

	Înmatricularea <i>Прием</i> <i>Matriculation</i>		Promoția <i>Выпуск</i> <i>Graduation</i>	
	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din care, pe bază de contract <i>в том числе по</i> <i>контракту</i> <i>of which, on a</i> <i>contract basis</i>	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din care, pe bază de contract <i>в том числе по</i> <i>контракту</i> <i>of which, on a</i> <i>contract basis</i>
Informatică / Информатика / Informatics	221	136	156	127
Electrotehnică și energetică <i>Электротехника и энергетика</i> <i>Electrical engineering and energetics</i>	140	17	93	7
Mecanică / Механика / Mechanics	200	9	235	24
Transporturi / Транспорт / Transport	422	283	374	267
Electronică și comunicații <i>Электроника и связь</i> <i>Electrical and communications</i>	128	32	77	7
Sisteme informaționale și calculatoare <i>Информационные системы и вычислительная техника</i> <i>Information systems and calculators</i>	77	17	140	33
Tehnologia industriei alimentare <i>Технология пищевой промышленности</i> <i>Technology of foodstuff industry</i>	134	30	118	17
Tehnologia industriei ușoare <i>Технология легкой промышленности</i> <i>Technology of light industry</i>	180	84	189	57
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	90	14	99	9
Medicină veterinară <i>Ветеринарная медицина</i> <i>Veterinary medicine</i>	27	—	51	—
Agricultură <i>Сельское хозяйство</i> <i>Agriculture</i>	86	7	124	8
Ecologie / Экология / Ecology	42	31	51	26
Teologie / Теология / Theology	—	—	25	—
Științe administrative <i>Административные науки</i> <i>Administrative sciences</i>	23	3	20	3
Filologie / Филология / Philology	—	—	16	16
Asistență socială <i>Социальная защита</i> <i>Social security</i>	33	—	—	—
Design / Дизайн / Design	45	29	4	4
Cadastru / Кадастр / Cadaster	21	1	53	1
Militărie / Военное дело / Military	—	—	63	—
Servicii / Услуги / Services	50	14	13	13
Alte / Другие / Other	25	—	8	—

7.1.20. ÎNMATRICULAREA ȘI PROMOȚIILE STUDENȚILOR INSTITUȚIILOR DE ÎNVĂȚĂMÎNT UNIVERSITAR PE GRUPE DE SPECIALITĂȚI, în 2002

ПРИЕМ И ВЫПУСК СТУДЕНТОВ УЧЕБНЫМИ ЗАВЕДЕНИЯМИ УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО ГРУППАМ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ в 2002 году

MATRICULATION AND GRADUATION OF STUDENTS OF UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS, BY GROUPS OF SPECIALITIES, in 2002

	Înmatricularea Прием Matriculation		Promoția Выпуск Graduation	
	Total Всего Total	din care, pe bază de contract в том числе по контракту of which, on a contract basis	Total Всего Total	din care, pe bază de contract в том числе по контракту of which, on a contract basis
Total / Всего / Total	28086	22307	14531	7965
din care: / в том числе: / of which:				
Matematică Математика Mathematics	306	111	279	65
Fizică Физика Physics	107	2	139	25
Chimie Химия Chemistry	109	29	86	18
Tehnologie chimică Химическая технология Chemical technology	96	74	19	1
Biologie Биология Biology	202	102	174	59
Geografie География Geography	173	83	130	54
Istorie История History	259	131	247	93
Politologie Политология Political science	272	217	156	112
Filozofie Философия Philosophy	34	14	11	—
Sociologie Социология Sociology	88	68	16	—
Teologie Теология Theology	95	95	28	28

	Înmatricularea <i>Прием</i> <i>Matriculation</i>		Promoția <i>Выпуск</i> <i>Graduation</i>	
	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din care, pe bază de contract <i>в том числе по</i> контракту <i>of which, on a</i> contract basis	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din care, pe bază de contract <i>в том числе по</i> контракту <i>of which, on a</i> contract basis
Jurnalistică <i>Журналистика</i> <i>Journalism</i>	287	251	77	32
Drept <i>Право</i> <i>Law</i>	5841	5347	3317	2718
Științe administrative <i>Административные науки</i> <i>Administrative science</i>	413	343	122	55
Filologie <i>Филология</i> <i>Philology</i>	2437	1534	1530	647
Biblioteconomie <i>Библиотечковедение</i> <i>Library science</i>	70	30	56	4
Pedagogie <i>Педагогика</i> <i>Pedagogy</i>	624	446	534	199
Educație fizică și sport <i>Физическое воспитание и спорт</i> <i>Gymnastics and sport</i>	284	155	261	98
Muzică <i>Музыка</i> <i>Music</i>	187	33	163	20
Artă teatrală <i>Театральное искусство</i> <i>Theater</i>	108	42	191	70
Arte plastice și decorative <i>Изобразительное и декоративно-прикладное искусство</i> <i>Fine and decorative arts</i>	106	72	93	9
Medicină <i>Медицина</i> <i>Medicine</i>	490	170	455	118
Economie <i>Экономика</i> <i>Economics</i>	6702	6181	3116	2299

	Înmatricularea <i>Прием</i> <i>Matriculation</i>		Promoția <i>Выпуск</i> <i>Graduation</i>	
	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din care, pe bază de contract <i>в том числе по</i> <i>контракту</i> <i>of which, on a</i> <i>contract basis</i>	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din care, pe bază de contract <i>в том числе по</i> <i>контракту</i> <i>of which, on a</i> <i>contract basis</i>
Informatică <i>Информатика</i> <i>Informatics</i>	1478	1359	284	159
Inginerie <i>Инженерия</i> <i>Engineering</i>	451	387	111	12
Transporturi <i>Транспорт</i> <i>Transport</i>	216	200	49	14
Sisteme informaționale și calculatoare <i>Информационные системы и</i> <i>вычислительная техника</i> <i>Information systems and calculators</i>	782	723	253	199
Electrotehnică și energetică <i>Электротехника и энергетика</i> <i>Electrical engineering and energetics</i>	326	169	172	11
Metrologie <i>Метрология</i> <i>Metrology</i>	86	63	28	11
Mecanică <i>Механика</i> <i>Mechanics</i>	443	178	252	23
Farmacie <i>Фармация</i> <i>Pharmacy</i>	66	36	39	15
Electronică și comunicații <i>Электроника и связь</i> <i>Electronics and communications</i>	564	460	231	84
Tehnologia industriei alimentare <i>Технология пищевой промышленности</i> <i>Technology of foodstuff industry</i>	408	249	206	38
Tehnologia industriei ușoare <i>Технология легкой промышленности</i> <i>Technology of light industry</i>	245	170	148	40
Arhitectură <i>Архитектура</i> <i>Architecture</i>	142	125	25	8

Continuare / Продолжение / Continued

	Înmatricularea <i>Прием</i> <i>Matriculation</i>		Promoția <i>Выпуск</i> <i>Graduation</i>	
	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din care, pe bază de contract <i>в том числе по</i> <i>контракту</i> <i>of which, on a</i> <i>contract basis</i>	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din care, pe bază de contract <i>в том числе по</i> <i>контракту</i> <i>of which, on a</i> <i>contract basis</i>
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	411	242	256	40
Medicină veterinară <i>Ветеринарная медицина</i> <i>Veterinary medicine</i>	116	69	100	17
Agricultură <i>Сельское хозяйство</i> <i>Agriculture</i>	364	135	283	41
Ecologie <i>Экология</i> <i>Ecology</i>	87	55	28	11
Servicii <i>Услуги</i> <i>Services</i>	229	205	82	50
Design <i>Дизайн</i> <i>Design</i>	280	249	81	67
Relații internaționale <i>Международные отношения</i> <i>International relations</i>	677	639	213	176
Psihologie <i>Психология</i> <i>Psychology</i>	817	689	329	182
Asistență socială <i>Социальная защита</i> <i>Social security</i>	297	254	44	17
Artă cinematografică și televiziune <i>Кинематографическое искусство и</i> <i>телевидение</i> <i>Cinematographic art and television</i>	5	5	—	—
Cadastru <i>Кадастр</i> <i>Cadaster</i>	135	70	117	26
Antropologie <i>Антропология</i> <i>Anthropology</i>	35	35	—	—
Alte / Прочие / Other	136	11	—	—

7.1.21. CONCURSUL LA EXAMENELE DE ADMITERE ÎN COLEGII ȘI ÎN INSTITUȚIILE DE ÎNVĂȚĂMÎNT UNIVERSITAR, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI
КОНКУРС НА ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ЭКЗАМЕНАХ В КОЛЛЕДЖИ И В УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ
УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
COMPETITION AT MATRICULATION EXAMINATIONS IN COLLEGES AND UNIVERSITY EDUCATIONAL
INSTITUTIONS, BY TYPES OF ACTIVITIES
persoane la 100 locuri / человек на 100 мест / persons per 100 places

	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Colegii – total <i>Колледжи – всего</i> <i>Colleges – total</i>	240	175	156	171	136	123	119
din care, instituții de învățămînt ale: <i>из них учебные заведения:</i> <i>of which, educational institutions of:</i>							
Industriei <i>Промышленности</i> <i>Industry</i>	182	164	108	105	109	110	117
Construcțiilor <i>Строительства</i> <i>Construction</i>	131	185	–	–	114	111	100
Dreptului <i>Права</i> <i>Law</i>	411	197	193	498	174	163	131
Transporturilor și comunicațiilor <i>Транспорта и связи</i> <i>Transport and communications</i>	178	122	–	–	129	113	126
Agriculturii <i>Сельского хозяйства</i> <i>Agriculture</i>	140	143	–	–	113	103	105
Economiei <i>Экономики</i> <i>Economics</i>	355	175	117	120	131	117	119
Ocrotirii sănătății <i>Здравоохранения</i> <i>Health protection</i>	346	190	117	121	107	113	111
Învățămîntului <i>Просвещения</i> <i>Education</i>	274	225	256	143	143	120	130
Artei și cinematografiei <i>Искусства и кинематографии</i> <i>Art and cinematography</i>	189	150	–	–	139	129	113

	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Instituții de învățămînt universitar – total <i>Учебные заведения университетского образования – всего</i> <i>University educational institutions – total</i>	174	154	134	128	121	126	125
din care, instituții de învățămînt ale: <i>из них учебные заведения:</i> <i>of which, educational institutions of:</i>							
Industriei <i>Промышленности</i> <i>Industry</i>	156	196	123	122	119	140	104
Comunicațiilor <i>Связи</i> <i>Communications</i>	–	–	–	100	111	–	–
Agriculturii <i>Сельского хозяйства</i> <i>Agriculture</i>	150	157	126	135	130	132	134
Dreptului <i>Права</i> <i>Law</i>	228	169	160	147	148	156	151
Economiei <i>Экономики</i> <i>Economics</i>	131	132	120	116	113	111	112
Ocrotirii sănătății <i>Здравоохранения</i> <i>Health protection</i>	223	210	152	126	134	152	136
Culturii fizice și sportului <i>Физической культуры и спорта</i> <i>Gymnastics and sport</i>	215	176	173	171	160	120	118
Învățămîntului <i>Просвещения</i> <i>Education</i>	187	148	100	137	113	124	132
Artei și cinematografiei <i>Искусства и кинематографии</i> <i>Art and cinematography</i>	198	170	179	138	114	137	171

7.1.22. COMPONENTA STUDENȚILOR COLEGIILOR DUPĂ NAȚIONALITATE

СОСТАВ СТУДЕНТОВ КОЛЛЕДЖЕЙ ПО НАЦИОНАЛЬНОСТИ

STUDENTS OF COLLEGES BY NATIONALITY

în procente / в процентах / in percent

	1997/1998	1998/1999	1999/2000	2000/2001	2001/2002	2002/2003
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / из них: / of which:						
Moldoveni / Молдоване / Moldovans	77,4	76,0	76,2	76,4	76,0	77,9
Ucraineni / Украинцы / Ukrainians	8,4	8,7	7,7	7,2	7,8	6,4
Ruși / Русские / Russians	8,5	9,4	9,5	9,2	8,6	7,7
Găgăuzi / Гагаузы / Gagauz	2,9	3,0	3,5	3,9	4,4	4,9
Bulgari / Болгары / Bulgarians	2,3	2,4	2,6	2,7	2,7	2,5
Evrei / Евреи / Jews	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2
Alte naționalități Другие национальности Other nationalities	0,4	0,4	0,3	0,4	0,3	0,4

7.1.23. COMPONENTA STUDENȚILOR INSTITUȚIILOR DE ÎNVĂȚĂMÎNT UNIVERSITAR DUPĂ NAȚIONALITATE

СОСТАВ СТУДЕНТОВ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО

НАЦИОНАЛЬНОСТИ

STUDENTS OF UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS BY NATIONALITY

în procente / в процентах / in percent

	1997/1998	1998/1999	1999/2000	2000/2001	2001/2002	2002/2003
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / из них: / of which:						
Moldoveni / Молдоване / Moldovans	72,1	71,9	70,7	70,8	71,0	72,6
Ucraineni / Украинцы / Ukrainians	8,1	8,7	8,8	8,1	8,4	6,9
Ruși / Русские / Russians	12,6	12,7	13,8	13,9	13,5	13,6
Găgăuzi / Гагаузы / Gagauz	3,5	3,6	3,5	3,9	3,8	3,7
Bulgari / Болгары / Bulgarians	2,2	2,2	2,2	2,3	2,1	2,0
Evrei / Евреи / Jews	0,4	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
Alte naționalități Другие национальности Other nationalities	1,1	0,6	0,7	0,7	0,9	0,9

7.1.24. INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÎNT UNIVERSITAR, PE MUNICIPIIУЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО МУНИЦИПИЯМ
UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS BY MUNICIPALITIES

	Numărul instituțiilor de învățămînt Число учебных заведений Number of educational institutions			Numărul studenților Численность студентов Number of students			Promoțiile specialiștilor Выпуск специалистов Graduates of specialists		
	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003
Total / Всего / Total	47	47	45	79082	86414	95039	12248	12496	14531
din care, în municipiul: из них в муниципии: of which, in municipality:									
Chișinău	41	41	39	70032	76408	83080	10987	10880	13022
Bălți	3	3	3	5760	5980	7085	989	1225	1013
Comrat	1	1	1	1877	2027	2168	272	391	355
Cahul	2	2	2	1413	1999	2706	–	–	141

7.1.25. COLEGII, ÎN PROFIL TERITORIALКОЛЛЕДЖИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
COLLEGES, IN TERRITORIAL ASPECT

	Numărul colegiilor Число колледжей Number of colleges			Numărul studenților Численность студентов Number of students			Promoțiile specialiștilor Выпуск специалистов Graduates of specialists		
	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003
Total / Всего / Total	60	67	63	19897	17004	15207	7417	6602	5087
din care, în: из них в: of which, in:									
Municipiul Chișinău Муниципии Кишинэу Municipality Chisinau	33	39	35	12013	10262	9198	4624	4326	3049
Județele: Уездах: Counties:									
Bălți	7	7	7	2341	2110	1937	913	779	699
Cahul	4	3	3	931	754	634	367	278	246
Edineț	5	6	6	1078	909	724	415	302	313
Lăpușna	1	1	1	93	113	110	115	51	27
Orhei	3	3	3	879	664	664	212	170	172
Soroca	3	3	3	1040	874	758	284	239	215
Taraclia	–	1	1	203	203	192	36	27	38
Ungheni	2	2	2	668	594	540	185	190	176
UTA Găgăuzia	2	2	2	651	521	450	266	240	152

7.1.26. ASIGURAREA STUDENȚILOR COLEGILOR ȘI INSTITUȚIILOR DE ÎNVĂȚĂMÎNT UNIVERSITAR CU LOCURI ÎN CĂMINE

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ СТУДЕНТОВ КОЛЛЕДЖЕЙ И УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ОБЩЕЖИТИЯМИ

ACCORDANCE OF DORMITORIES TO STUDENTS OF COLLEGES AND UNIVERSITY EDUCATIONAL INSTITUTIONS

	1995/ 1996	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003
Numărul studenților colegiilor care locuiesc în cămine: <i>Численность студентов колледжей, проживающих в общежитиях:</i> <i>Number of students of colleges living in dormitories:</i>								
total / <i>всего</i> / <i>total</i>	14586	15607	15123	13628	9601	7808	6704	6780
în % față de numărul total al solicitanților <i>в % к общей численности нуждающихся</i> <i>in % to total number to those who asked for</i>	82	82	84	83	81	83	87	95
Numărul studenților instituțiilor de învățămînt universitar care locuiesc în cămine: <i>Численность студентов учебных заведений университетского образования, проживающих в общежитиях:</i> <i>Number of students of university educational institutions living in dormitories:</i>								
total / <i>всего</i> / <i>total</i>	18140	18069	17481	17403	14085	14162	14709	16552
în % față de numărul total al solicitanților <i>в % к общей численности нуждающихся</i> <i>in % to total number to those who asked for</i>	68	66	57	65	60	71	68	73

7.1.27. NUMĂRUL ELEVILOR ȘI STUDENȚILOR CARE ÎȘI FAC STUDIILE ÎN STRĂINĂTATE, în anul de învățămînt 2002/2003¹ЧИСЛЕННОСТЬ УЧАЩИХСЯ И СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ ЗА ГРАНИЦЕЙ в 2002/2003 учебном году¹NUMBER OF PUPILS AND STUDENTS STUDYING ABROAD, during school year 2002/2003¹

	În licee <i>В лицеях</i> <i>Lyceums</i>	În instituții de învățămînt superior <i>В учебных заведениях высшего образования</i> <i>High educational institutions</i>
Numărul elevilor și studenților – total <i>Численность учащихся и студентов – всего</i> <i>Number of pupils and students – total</i>	2500	3951
din care, în: / <i>в том числе в:</i> / <i>of which, in:</i>		
Bulgaria / <i>Болгарии</i> / <i>Bulgaria</i>	–	307
România / <i>Румынии</i> / <i>Romania</i>	2500	2830
Rusia / <i>России</i> / <i>Russia</i>	–	262
Turcia / <i>Турции</i> / <i>Turkey</i>	–	118
Ucraina / <i>Украине</i> / <i>Ukraine</i>	–	434

¹ Sistemul Ministerului Educației / Система Министерства просвещения / System of the Ministry of Education**7.1.28. CHELTUIELI PENTRU ÎNVĂȚĂMÎNT DIN BUGETUL CONSOLIDAT**

РАСХОДЫ НА ОБРАЗОВАНИЕ ИЗ КОНСОЛИДИРОВАННОГО БЮДЖЕТА

EDUCATION EXPENDITURES IN CONSOLIDATED BUDGET

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Milioane lei (în prețuri curente) <i>Миллионов лей (в текущих ценах)</i> <i>Million lei (in current prices)</i>	575,8	798,9	889,7	641,0	574,5	718,7	923,4	1240,1
Cota-parte în cheltuielile totale bugetare, în % <i>Доля в общих расходах по бюджету, в %</i> <i>Share in total budget expenditures, in %</i>	24,2	28,3	24,7	21,2	16,4	16,8	21,3	23,9

7.2. ȘTIINȚĂ НАУКА SCIENCE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	227
Precizări metodologice.....	227
Методологические пояснения.....	227
Methodological notes.....	227
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
7.2.1. Numărul organizațiilor care au efectuat lucrări de cercetare-dezvoltare.....	228
Число организаций, выполнявших научно-исследовательские работы	
Number of organizations which executed R&D works	
7.2.2. Repartizarea organizațiilor care au efectuat lucrări de cercetare-dezvoltare pe forme de proprietate, în 2002.....	228
Распределение организаций, выполнявших научно-исследовательские работы, по формам собственности в 2002 году	
Distribution of organizations which executed R&D works by forms of ownership, in 2002	
7.2.3. Numărul lucrătorilor care au efectuat cercetări științifice și elaborări.....	229
Численность работников, выполнявших научные исследования и разработки	
Number of employees who executed R&D works	
7.2.4. Repartizarea lucrătorilor care au efectuat cercetări științifice și elaborări după nivelul de instruire, în 2002.....	230
Распределение работников, выполнявших научные исследования и разработки, по уровню образования в 2002 году	
Distribution of employees who executed R&D works by the level of education, in 2002	
7.2.5. Numărul specialiștilor cercetători, în 2002.....	231
Численность специалистов исследователей в 2002 году	
Number of researchers, in 2002	
7.2.6. Realizarea lucrărilor de cercetare-dezvoltare.....	231
Выполнение научно-исследовательских работ	
Execution of R&D works	
7.2.7. Numărul și promoțiile doctoranzilor.....	232
Численность и выпуск докторантов	
Number and graduates of doctorates	
7.2.8. Numărul doctoranzilor pe ramuri ale științelor.....	233
Численность докторантов по отраслям наук	
Number of doctorates, by scientific branches	
7.2.9. Promoțiile doctoranzilor pe ramuri ale științelor.....	234
Выпуск докторантов по отраслям наук	
Graduates of doctorates, by scientific branches	
7.2.10. Numărul și promoțiile postdoctoranzilor.....	235
Численность и выпуск постдокторантов	
Number and graduates of post-doctorates	
7.2.11. Pregătirea cadrelor peste hotare	236
Подготовка кадров за рубежом	
Staff training abroad	
7.2.12. Cheltuieli pentru știință din bugetul consolidat	236
Расходы на науку из консолидированного бюджета	
Science expenditures in consolidated budget	

Sursa datelor

Rapoartele statistice ale unităților privind realizarea lucrărilor de cercetări științifice și elaborări.

Источник данных

Отчеты предприятий (организаций) о выполнении научных исследований и разработок.

Data source

Reports of enterprises and organizations on the execution of R&D works.

Precizări metodologice

Lucrările de cercetare-dezvoltare includ cercetări științifice (fundamentale și aplicative), elaborări, precum și servicii de cercetare-dezvoltare.

Drept rezultat al cercetărilor științifice și elaborărilor sînt modelele create de tehnică nouă (mașini de tip nou, utilaje, aparate, mijloace de automatizare etc.).

Методологические пояснения

К научно-исследовательским работам относятся научные исследования (фундаментальные и прикладные), разработки, а также научно-исследовательские услуги.

Результатом научных исследований и разработок является создание образцов новой техники (новых типов машин, оборудования, аппаратов, приборов, средств автоматизации и др.).

Methodological notes

Research and development works include scientific investigations (basic and applicative), developments and also scientific-investigation services.

The result of R&D works are the designs for new technics (new types of machinery, apparatus, equipment, automatic means etc.).

7.2.1. NUMĂRUL ORGANIZAȚIILOR CARE AU EFECTUAT LUCRĂRI DE CERCETARE-DEZVOLTARE
ЧИСЛО ОРГАНИЗАЦИЙ, ВЫПОЛНЯВШИХ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ РАБОТЫ
NUMBER OF ORGANIZATIONS WHICH EXECUTED R&D WORKS

	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	88	85	83	81	76
din care: / в том числе: / of which:					
Instituții de cercetări științifice Научно-исследовательские учреждения Scientific-research institutions	62	59	61	56	55
Organizații de proiectare-explorare și birouri de proiectare a lucrărilor de construcții Проектно-изыскательные организации и конструкторские бюро Design-investigation organizations and design offices for construction works	16	16	13	15	11
Instituții de învățământ universitar Учебные заведения университетского образования University educational institutions	10	10	9	10	10

7.2.2. REPARTIZAREA ORGANIZAȚIILOR CARE AU EFECTUAT LUCRĂRI DE CERCETARE-DEZVOLTARE PE FORME DE PROPRIETATE, în 2002
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИЙ, ВЫПОЛНЯВШИХ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ РАБОТЫ, ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ в 2002 году
DISTRIBUTION OF ORGANIZATIONS WHICH EXECUTED R&D WORKS BY FORMS OF OWNERSHIP, in 2002

	Total Всего Total	din care, pe forme de proprietate: из них по формам собственности: of which, by forms of ownership:		
		Publică Публичная Public	Privată Частная Private	Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation
Total / Всего / Total	76	66	6	4
din care: / в том числе: / of which:				
Instituții de cercetări științifice Научно-исследовательские учреждения Scientific-research institutions	55	51	1	3
Organizații de proiectare-explorare și birouri de proiectare a lucrărilor de construcții Проектно-изыскательные организации и конструкторские бюро Design-investigation organizations and design offices for construction works	11	5	5	1
Instituții de învățământ universitar Учебные заведения университетского образования University educational institutions	10	10	—	—

7.2.3. NUMĂRUL LUCRĂTORILOR CARE AU EFECTUAT CERCETĂRI ȘTIINȚIFICE ȘI ELABORĂRI
ЧИСЛЕННОСТЬ РАБОТНИКОВ, ВЫПОЛНЯВШИХ НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКИ
NUMBER OF EMPLOYEES WHO EXECUTED R&D WORKS

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>			din care: / в том числе: / of which:					
				doctori habilitați <i>доктора хабилитаты</i> <i>doctors</i>			doctori în științe <i>доктора наук</i> <i>doctors of science</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total lucrători <i>Всего работников</i> <i>Total employees</i>	8173	7891	6947	501	480	480	2043	2070	1790
din care: / в том числе: / of which:									
Lucrători de activitate de bază (de cercetare-dezvoltare) <i>Работники основной (научно-исследовательской) деятельности</i> <i>Employees in main activity (research and development)</i>	5889	5356	5102	265	240	246	1067	1010	966
din aceștia: / из них: / of them:									
specialiști care au efectuat cercetări științifice și elaborări <i>специалисты, выполнявшие научные исследования и разработки</i> <i>specialists who executed R&D works</i>	4101	3586	3216	265	240	246	1067	1006	966
personal auxiliar <i>вспомогательный персонал</i> <i>auxiliary personnel</i>	1312	1031	887	—	—	—	—	2	—
alți lucrători <i>прочие работники</i> <i>other employees</i>	476	739	999	—	—	—	—	2	—
Lucrători științifico-didactici care, paralel cu activitatea pedagogică, au efectuat cercetări științifice și elaborări <i>Научно-педагогические работники, которые наряду с педагогической деятельностью выполняли научные исследования и разработки</i> <i>Scientific workers and pedagogues, who in parallel with main activity performed R&D works</i>	2284	2535	1845	232	240	234	976	1060	824

7.2.4. REPARTIZAREA LUCRĂTORILOR CARE AU EFECTUAT CERCETĂRI ȘTIINȚIFICE ȘI ELABORĂRI DUPĂ NIVELUL DE INSTRUIRE, în 2002

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТНИКОВ, ВЫПОЛНЯВШИХ НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКИ, ПО УРОВНЮ ОБРАЗОВАНИЯ в 2002 году

DISTRIBUTION OF EMPLOYEES WHO EXECUTED R&D WORKS BY THE LEVEL OF EDUCATION, in 2002

	Numărul lucrătorilor care au executat cercetări științifice și elaborări (fără cumularzi) <i>Численность работников, выполнявших научные исследования и разработки (без совмещителей)</i> <i>Number of employees who executed R&D works (main staff only)</i>	inclusiv: в том числе: including:				Numărul pedagogilor care, paralel cu activitatea pedagogică, au efectuat cercetări științifice și elaborări <i>Численность научно-педагогических работников, которые, наряду с педагогической деятельностью, выполняли научные исследования и разработки</i> <i>Number of pedagogues, who in parallel with main activity performed R&D works</i>
		specialiști-cercetători <i>специалисты-исследователи</i> <i>specialist-researchers</i>	tehnicieni <i>технические</i> <i>technicians</i>	personal auxiliar <i>вспомогательный персонал</i> <i>auxiliary personnel</i>	alți <i>прочие</i> <i>other</i>	
Total / Всего / Total	5102	2819	397	887	999	1845
inclusiv, cu studii: <i>в том числе имевшие образование:</i> <i>including, with:</i>						
superioare universitare <i>высшее университетское</i> <i>higher education</i>	3313	2791	145	211	166	1843
inclusiv, cu grad științific: <i>из них имеющие ученую степень:</i> <i>of which, have scientific degree:</i>						
doctor habilitat <i>доктора хабилита-та</i> <i>doctors</i>	246	246	—	—	—	234
doctor în științe <i>доктора наук</i> <i>doctors of science</i>	966	966	—	—	—	824
medii speciale <i>среднее специальное</i> <i>secondary education</i>	647	28	216	253	150	2
alte <i>прочие</i> <i>other</i>	1142	—	36	423	683	—

7.2.5. NUMĂRUL SPECIALIȘTILOR CERCETĂTORI, în 2002

ЧИСЛЕННОСТЬ СПЕЦИАЛИСТОВ ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ в 2002 году
NUMBER OF RESEARCHERS, in 2002

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din care, femei <i>из них женщины</i> <i>of them, women</i>
Numărul specialiștilor cercetători <i>Численность специалистов исследователей</i> <i>Number of researchers</i>	2819	1266
din aceștia, au grad științific: <i>в том числе имеющие ученую степень:</i> <i>of which with scientific degree:</i>		
doctor habilitat <i>доктора хабилитата</i> <i>doctors</i>	246	29
doctor în științe <i>доктора наук</i> <i>doctors of science</i>	966	363

7.2.6. REALIZAREA LUCRĂRILOR DE CERCETARE-DEZVOLTARE

ВЫПОЛНЕНИЕ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ РАБОТ
EXECUTION OF R&D WORKS

milioane lei / миллионов лей / million lei

	Valoarea lucrărilor / Объем работ / Value of works					
	total <i>всего</i> <i>total</i>			din care, executate cu forțe proprii <i>в том числе выполнено собственными силами</i> <i>of which, executed by own funds</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Volumul de lucrări executate de la începutul anului <i>Объем работ, выполненный с начала года</i> <i>Volume of works executed from the beginning of the year</i>	113,3	108,0	144,6	106,1	104,4	141,2
din care, lucrări de cercetare-dezvoltare (producție) <i>в том числе научно-исследовательские работы (продукция)</i> <i>of which, R&D works (production)</i>	100,1	91,6	105,8	92,9	88,0	102,4
din acestea: <i>из них:</i> <i>of them:</i>						
cercetări științifice <i>научные исследования</i> <i>scientific-research works</i>	50,5	42,8	65,8	49,7	41,9	65,1
din care, fundamentale <i>в том числе фундаментальные</i> <i>of which, basic</i>	10,5	12,4	15,8	10,5	12,4	15,8
lucrări de proiectare a construcțiilor și tehnologice <i>проектно-конструкторские и технологические работы</i> <i>design-construction and technological works</i>	11,5	7,9	11,3	7,7	7,9	10,9

Continuare / Продолжение / Continued

	Valoarea lucrărilor / Объем работ / Value of works					
	total всего total			din care, executate cu forțe proprii в том числе выполнено собственными силами of which, executed by own funds		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
confecționarea mostrelor (partidelor experimentale) ale articolelor (producției) <i>изготовление опытных образцов (партий) изделий (продукции)</i> <i>production of samples (lots) of articles (production)</i>	29,4	30,7	17,8	27,7	28,8	16,3
lucrări de proiectare pentru construcții <i>проектные работы для строительства</i> <i>design works for construction</i>	5,8	6,1	6,8	4,9	5,4	6,4
servicii de cercetare-dezvoltare <i>научно-исследовательские услуги</i> <i>R&D services</i>	2,9	4,1	4,1	2,9	4,0	3,7

7.2.7. NUMĂRUL ȘI PROMOTIILE DOCTORANZILOR

ЧИСЛЕННОСТЬ И ВЫПУСК ДОКТОРАНТОВ

NUMBER AND GRADUATES OF DOCTORATES

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul instituțiilor care au doctorat <i>Число учреждений, имевших докторантуру</i> <i>Number of institutions with doctorate courses</i>	35	39	49	49	48	48	45	48
din care: / в том числе: / of which:								
instituții de cercetări științifice <i>научно-исследовательские институты</i> <i>scientific-research institutions</i>	28	30	35	35	34	34	30	33
instituții de învățământ universitar <i>учебные заведения университетского образования</i> <i>university educational institutions</i>	7	9	14	14	14	14	15	15
Numărul doctoranzilor (la sfârșitul anului) <i>Численность докторантов (на конец года)</i> <i>Number of doctorates (end-year)</i>	844	926	1154	1251	1195	1248	1387	1563
din aceștia, își făceau studiile cu întreruperea activității de producție <i>из них, обучающихся с отрывом от производства</i> <i>of them, interrupted production activity for studies</i>	550	575	662	698	586	566	586	633
Doctoranzi promovați <i>Выпуск докторантов</i> <i>Graduates of doctorates</i>	116	199	238	214	243	261	237	243
din aceștia, își făceau studiile cu întreruperea activității de producție <i>из них, обучающихся с отрывом от производства</i> <i>of them, interrupted production activity for studies</i>	88	154	149	144	160	162	143	114
Din total promovați – au susținut teza <i>Из общего выпуска – защитили диссертацию</i> <i>Of total graduates – defended the thesis</i>	15	34	40	29	19	22	22	36

7.2.8. NUMĂRUL DOCTORANZILOR PE RAMURI ALE ȘTIINȚELOR (la sfârșitul anului)

ЧИСЛЕННОСТЬ ДОКТОРАНТОВ ПО ОТРАСЛЯМ НАУК (на конец года)

NUMBER OF DOCTORATES, BY SCIENTIFIC BRANCHES (end-year)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	844	926	1154	1251	1195	1248	1387	1563
din care: / в том числе: / of which:								
Fizico-matematice Физико-математических Physics-mathematics	77	83	87	80	81	76	83	93
Chimice / Химических / Chemistry	24	23	19	19	21	22	24	29
Biologice / Биологических / Biology	138	150	142	151	117	101	107	103
Tehnice / Технические / Technics	125	126	131	162	156	157	149	147
Agricole / Сельскохозяйственных / Agriculture	57	52	48	34	26	25	29	30
Istorie / Исторических / History	34	34	45	56	57	49	55	60
Economice / Экономических / Economics	94	119	154	217	247	207	225	249
Filozofice / Философских / Philosophy	12	16	21	23	20	13	22	26
Filologice / Филологических / Philology	58	59	87	104	114	123	147	162
Geografice / Географических / Geography	8	10	16	8	7	13	18	19
Juridice / Юридических / Juridical	25	37	57	62	87	118	159	217
Pedagogice / Педагогических / Pedagogy	22	31	126	91	57	104	110	124
Medicale / Медицинских / Medicine	130	143	141	156	151	151	162	194
Veterinare / Ветеринарных / Veterinary	4	4	5	8	8	3	5	3
Studiul artelor / Искусствоведения / Arts study	14	15	20	18	15	19	27	29
Sociologice / Социологических / Sociology	6	6	9	12	9	10	11	14
Farmaceutice / Фармацевтических / Pharmacology	2	3	5	5	4	3	3	2
Politologice / Политических / Political Science	11	12	17	16	13	32	32	37
Psihologice / Психологических / Psychology	1	2	23	28	5	22	18	21
Alte / Другие / Other	2	1	1	1	–	–	1	4

7.2.9. PROMOTIILE DOCTORANZILOR PE RAMURI ALE ȘTIINȚELOR

ВЫПУСК ДОКТОРАНТОВ ПО ОТРАСЛЯМ НАУК

GRADUATES OF DOCTORATES, BY SCIENTIFIC BRANCHES

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	116	199	238	214	243	261	237	243
din care: / в том числе: / of which:								
Fizico-matematice Физико-математических Physics-mathematics	13	18	22	19	21	24	18	17
Chimice / Химических / Chemistry	8	5	9	2	5	4	4	5
Biologice / Биологических / Biology	23	35	35	22	28	40	20	17
Tehnice / Технические / Technics	17	26	19	26	33	16	22	29
Agricole / Сельскохозяйственных / Agriculture	2	14	15	15	10	7	4	2
Istorice / Исторических / History	5	13	6	4	10	15	10	11
Economice / Экономических / Economics	7	19	22	25	44	46	45	46
Filozofice / Философских / Philosophy	3	3	3	—	4	5	2	4
Filologice / Филологических / Philology	11	12	18	14	10	23	17	25
Geografice / Географических / Geography	1	1	2	6	3	1	1	1
Juridice / Юридических / Juridical	2	3	4	9	9	10	13	15
Pedagogice / Педагогических / Pedagogy	—	2	27	21	16	20	19	30
Medicale / Медицинских / Medicine	17	37	43	33	39	33	35	26
Veterinare / Ветеринарных / Veterinary	—	—	—	1	—	4	—	1
Studiul artelor / Искусствоведения / Arts study	5	5	2	5	4	3	3	5
Sociologice / Социологических / Sociology	1	4	1	—	2	1	2	1
Farmaceutice / Фармацевтических / Pharmacology	—	—	1	—	2	1	2	1
Politologice / Политических / Political Science	1	1	4	4	3	7	10	6
Psihologice / Психологических / Psychology	—	—	5	8	—	1	10	1
Alte / Другие / Other	—	1	—	—	—	—	—	—

7.2.10. NUMĂRUL ȘI PROMOȚIILE POSTDOCTORANZILOR

ЧИСЛЕННОСТЬ И ВЫПУСК ПОСТДОКТОРАНТОВ

NUMBER AND GRADUATES OF POST-DOCTORATES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul postdoctoranzilor (la sfârșitul anului) <i>Численность постдокторантов (на конец года)</i> <i>Number of post-doctorates (end-year)</i>	12	10	18	14	20	17	10
din aceștia, își făceau studiile: <i>из них, обучающихся:</i> <i>of them, studied in:</i>							
în instituții de cercetări științifice <i>в научно-исследовательских институтах</i> <i>scientific-research institutions</i>	1	1	8	2	5	5	3
în instituții de învățământ universitar <i>в учебных заведениях университетского образования</i> <i>university educational institutions</i>	11	9	10	12	15	12	7
Postdoctoranzi promovați <i>Выпуск постдокторантов</i> <i>Graduates of post-doctorates</i>	8	5	7	9	4	7	13
din care: / в том числе: / of which:							
din instituțiile de cercetări științifice <i>научно-исследовательскими институтами</i> <i>from scientific-research institutions</i>	1	1	2	—	1	1	5
din aceștia, au susținut teza <i>из них защитили диссертацию</i> <i>of them, defended the thesis</i>	1	—	2	—	1	—	1
din instituțiile de învățământ universitar <i>учебными заведениями университетского образования</i> <i>from university educational institutions</i>	7	4	5	9	3	6	8
din aceștia, au susținut teza <i>из них защитили диссертацию</i> <i>of them, defended the thesis</i>	1	1	2	2	—	2	2

7.2.11. PREGĂTIREA CADRELOR PESTE HOTARE

ПОДГОТОВКА КАДРОВ ЗА РУБЕЖОМ

STAFF TRAINING ABROAD

	Trimși la studii – total <i>Направлено на учебу – всего</i> <i>Sent for studies – total</i>			din care, în: / в том числе в: / of which, in:					
				instituții de cercetări științifice <i>научно-исследовательские институты</i> <i>scientific-research institutions</i>			instituții de învățământ universitar <i>учебные заведения университетского образования</i> <i>university educational institutions</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	196	121	142	20	4	6	176	117	136
din care: в том числе: of which:									
Doctoranzi <i>Докторанты</i> <i>Doctorates</i>	126	62	60	13	–	1	113	62	59
Postdoctoranzi <i>Постдокторанты</i> <i>Post-doctorates</i>	5	4	–	4	4	–	1	–	–
Stagiari / <i>Стажеры</i> / <i>Trainees</i>	65	55	82	3	–	5	62	55	77

7.2.12. CHELTUIELI PENTRU ȘTIINȚĂ DIN BUGETUL CONSOLIDAT

РАСХОДЫ НА НАУКУ ИЗ КОНСОЛИДИРОВАННОГО БЮДЖЕТА

SCIENCE EXPENDITURES IN CONSOLIDATED BUDGET

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Milioane lei (în prețuri curente) <i>Миллионов лей (в текущих ценах)</i> <i>Million lei (in current prices)</i>	22,7	29,9	34,2	24,9	26,6	27,6	32,4	43,9
Cota-parte în cheltuielile totale bugetare, în % <i>Доля в общих расходах по бюджету, в %</i> <i>Share in total budgetary expenditures, in %</i>	1,0	1,1	1,0	0,8	0,8	0,6	0,7	0,8

8. OCROTIREA SĂNĂTĂȚII* ЗДРАВООХРАНЕНИЕ* HEALTH PROTECTION*

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	239
Precizări metodologice.....	239
Методологические пояснения.....	239
Methodological notes.....	239
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
8.1.1. Rețeaua instituțiilor medicale	240
Сеть медицинских учреждений System of medical institutions	
8.1.2. Repartizarea instituțiilor medicale pe forme de proprietate, în 2002	241
Распределение медицинских учреждений по формам собственности в 2002 году Distribution of medical institutions by forms of ownership, in 2002	
8.1.3. Numărul paturilor în spitale, conform specializării	241
Число больничных коек по специализации Number of beds in hospitals, by specialization	
8.1.4. Numărul paturilor în spitale, în profil teritorial.....	243
Число больничных коек в территориальном разрезе Number of beds in hospitals, in territorial aspect	
8.1.5. Asigurarea populației cu asistență medicală de urgență.....	244
Обслуживание населения скорой медицинской помощью Emergency medical assistance	
8.1.6. Numărul medicilor, pe unele specialități.....	245
Численность врачей по отдельным специальностям Number of physicians, by specialties	
8.1.7. Numărul femeilor-medici de toate specialitățile	247
Численность женщин-врачей всех специальностей Number of women physicians of all specialties	

* În acest capitol datele referitoare la anii 1995-2000 sînt prezentate în ansamblu pe republică / В этом разделе данные за 1995-2000 годы приведены в целом по республике / For this Chapter, the data for 1995-2000 are presented in total for the country

	Pagina Страница Page
8.1.8. Numărul medicilor, în profil teritorial.....	247
<i>Численность врачей в территориальном разрезе</i> <i>Number of physicians, in territorial aspect</i>	
8.1.9. Numărul personalului medical mediu, pe unele specialități.....	249
<i>Численность среднего медицинского персонала по отдельным специальностям</i> <i>Number of paramedical personnel, by specialities</i>	
8.1.10. Numărul personalului medical mediu, în profil teritorial.....	250
<i>Численность среднего медицинского персонала в территориальном разрезе</i> <i>Number of paramedical personnel, in territorial aspect</i>	
8.1.11. Asistență medicală și examene profilactice.....	251
<i>Медицинская помощь и профилактические осмотры населения</i> <i>Medical assistance and prophylactic tests</i>	
8.1.12. Asistență medicală femeilor și copiilor	252
<i>Медицинская помощь женщинам и детям</i> <i>Medical assistance to women and children</i>	
8.1.13. Întreruperi de sarcină	252
<i>Прерывание беременности</i> <i>Abortions</i>	
8.1.14. Morbiditatea populației pe principalele clase de boli.....	253
<i>Заболеваемость населения по основным классам болезней</i> <i>Population morbidity by main classes of diseases</i>	
8.1.15. Morbiditatea femeilor de diferite boli	256
<i>Заболеваемость женщин отдельными болезнями</i> <i>Women morbidity, due to various diseases</i>	
8.1.16. Morbiditatea: tuberculoză activă	258
<i>Заболеваемость активным туберкулезом</i> <i>Morbidity: acute tuberculosis</i>	
8.1.17. Morbiditatea: tuberculoză activă (grafic).....	258
<i>Заболеваемость активным туберкулезом (график)</i> <i>Morbidity: acute tuberculosis (diagram)</i>	
8.1.18. Morbiditatea: boli venerice.....	259
<i>Заболеваемость венерическими болезнями</i> <i>Morbidity: sexually transmitted diseases</i>	
8.1.19. Morbiditatea populației de sifilis și gonoree cu diagnosticul stabilit pentru prima dată (grafic)	259
<i>Заболеваемость населения сифилисом и гонореей с диагнозом, установленным впервые (график)</i> <i>Population morbidity of syphilis and gonorrhea, with the diagnosis set for the first time (diagram)</i>	
8.1.20. Morbiditatea: unele boli infecțioase.....	260
<i>Заболеваемость отдельными инфекционными болезнями</i> <i>Morbidity: other infectious diseases</i>	
8.1.21. Morbiditatea: dereglări narcologice.....	262
<i>Заболеваемость наркологическими расстройствами</i> <i>Morbidity: drug addiction</i>	
8.1.22. Morbiditatea copiilor în vîrstă de 0-14 ani, pe principalele clase de boli	263
<i>Заболеваемость детей в возрасте 0-14 лет по основным классам болезней</i> <i>Morbidity of children of 0-14 years old, by main classes of diseases</i>	
8.1.23. Morbiditatea: tumori maligne	265
<i>Заболеваемость злокачественными новообразованиями</i> <i>Morbidity: malignant growths</i>	

Sursa datelor

Rapoartele statistice completate de instituțiile medicale de toate formele de proprietate; datele Ministerului Sănătății, altor ministere și departamente.

Источник данных

Статистические отчеты медицинских учреждений всех форм собственности; данные Министерства здравоохранения, других министерств и департаментов.

Data source

Statistical reports of medical institutions of all forms of ownership; data of the Ministry of Health, other ministries and departments.

Precizări metodologice

În numărul medicilor de toate specialitățile sînt incluși medicii cu studii superioare speciale ce lucrează și dentiștii cu studii medii medicale.

Morbiditate – cazuri de îmbolnăviri ale populației, înregistrate în anul curent cu diagnosticul stabilit pentru prima dată.

În numărul bolnavilor care stau la evidență în instituțiile curativ-profilactice la sfîrșitul anului

se include totalitatea bolnavilor de o anumită boală, care s-au adresat la instituțiile de ambulator și poli-clinici, atît pe parcursul anului curent, cît și în anii precedenți (contingentul bolnavilor).

Pentru prelucrarea statistică a datelor privind **morbiditatea populației** se aplică Clasificarea internațională a maladiilor, care permite comparabilitatea informațiilor privind morbiditatea și mortalitatea.

Методологические пояснения

В численность врачей всех специальностей включены работающие врачи, имеющие специальное высшее образование и зубные врачи со средним медицинским образованием.

Заболеваемость – зарегистрированные в данном году случаи заболеваний населения с диагнозом, установленным впервые.

В число больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях на конец

года включается совокупность всех больных данной болезнью, обратившихся в амбулаторно-поликлиническое учреждение как в текущем, так и в предыдущие годы (контингент больных).

Для статистической разработки данных о **заболеваемости населения** применяется Международная классификация болезней, обеспечивающая сравнение сведений о заболеваемости и смертности.

Methodological notes

Number of physicians of all specialties includes the working physicians with specialized higher education and the dentists with medical secondary education.

Morbidity – the registered cases of population diseases in the current year, with the diagnosis set for the first time.

Number of ill persons registered in the cura-

tive-prophylactic institutions at the end of year, includes all ill persons of a certain disease, who addressed to polyclinics or ambulatories, both, during this year, and during previous years (contingent of ill persons).

The International Classification of diseases is used for the statistical processing of data on **population morbidity**, which gives the possibility to compare the information on morbidity and mortality.

8.1.1. REȚEAUA INSTITUȚIILOR MEDICALE (la sfârșitul anului)

СЕТЬ МЕДИЦИНСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ (на конец года)

SYSTEM OF MEDICAL INSTITUTIONS (end-year)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Spitale <i>Больничные учреждения</i> <i>Hospitals</i>	335	325	294	276	150	132	110	110
Instituții medicale de tip ambulator sau policlinică, care acordă ajutor medical populației <i>Врачебные учреждения, оказывающие амбулаторно-поликлиническую помощь населению</i> <i>Medical institutions as ambulatories or polyclinics, which provide medical assistance to population</i>	612	601	591	625	473	571	545	562
Puncte medicale deservite de felcer <i>Фельдшерские медицинские пункты</i> <i>Medical offices</i>	1385	1336	1300	1246	762	640	431	413
Instituții sanitaro-epidemiologice <i>Санитарно-эпидемиологические учреждения</i> <i>Sanitary-epidemiological institutions</i>	53	53	53	53	47	50	40	40
Stații, substații, puncte de asistență medicală urgentă <i>Станции, подстанции, пункты скорой медицинской помощи</i> <i>Stations, emergency offices</i>	68	70	71	70	89	105	107	114
Case ale copilului <i>Дома ребенка</i> <i>Orphanages</i>	4	4	4	4	4	4	3	3
Farmacii <i>Аптеки</i> <i>Drugstores</i>	421	438	453	495	481	571	631	681
Sanatorii de tuberculoză <i>Туберкулезные санатории</i> <i>Tuberculosis sanatoriums</i>	5	5	5	5	5	5	3	2

8.1.2. REPARTIZAREA INSTITUȚIILOR MEDICALE PE FORME DE PROPRIETATE, în 2002
(la sfârșitul anului)

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ МЕДИЦИНСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ в 2002 году
 (на конец года)

DISTRIBUTION OF MEDICAL INSTITUTIONS BY FORMS OF OWNERSHIP, in 2002 (end-year)

	Total Всего Total	din care, pe forme de proprietate: в том числе по формам собственности: of which, by forms of ownership:		
		Publică Публичная Public	Privată Частная Private	Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation
Spitale / Больничные учреждения / Hospitals	110	100	10	—
Instituții medicale de tip ambulator sau policlinică, care acordă ajutor medical populației Врачебные учреждения, оказывающие амбулаторно-поликлиническую помощь населению Medical institutions as ambulatories or polyclinics, which provide medical assistance to population	562	189	365	8
Puncte medicale deservite de felcer Фельдшерские медицинские пункты Medical offices	413	376	18	19
Instituții sanitaro-epidemiologice Санитарно-эпидемиологические учреждения Sanitary-epidemiological institutions	40	40	—	—
Farmacii / Аптеки / Drugstores	681	74	588	19

8.1.3. NUMĂRUL PATURILOR ÎN SPITALE, CONFORM SPECIALIZĂRII

ЧИСЛО БОЛЬНИЧНЫХ КОЕК ПО СПЕЦИАЛИЗАЦИИ
 NUMBER OF BEDS IN HOSPITALS, BY SPECIALIZATION

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	52986	52457	50101	48261	35089	32423	25044	24443
Numărul paturilor Число коек Number of beds								
Boli interne / Терапевтических / Therapy	14589	14169	12903	11951	7278	6633	4788	4688
Chirurgie / Хирургических / Surgery	7102	7130	7080	6971	5790	5562	4345	4200
Oncologie Онкологических Malignant growths	980	980	990	985	937	937	937	937
Ginecologie / Гинекологических / Obstetrics	2751	2741	2593	2482	1750	1527	1025	1005
Tuberculoză / Туберкулезных / Tuberculosis	2733	2723	2793	2773	1949	1808	1615	1551
Contagioase / Инфекционных / Infectious	3883	3855	3821	3577	2625	2249	1628	1636
Oftalmologie Офтальмологических Ophthalmology	803	804	804	764	563	587	436	421
Otorinolaringologie Оториноларингологических Otorhinolaryngology	979	974	946	900	686	630	430	403

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Dermato-venerologie <i>Дермато-венерологических</i> <i>Skin and sexually transmitted diseases</i>	1381	1436	1411	1351	741	675	365	360
Psihiatrie / <i>Психиатрических</i> / <i>Psychiatry</i>	3800	3750	3640	3710	2965	2812	2337	2187
Narcologie <i>Наркологических</i> <i>Drug addiction</i>	1145	1155	1085	1149	844	679	659	664
Neurologie / <i>Неврологических</i> / <i>Neurology</i>	2390	2436	2323	2292	1756	1689	1259	1261
Pentru femei gravide și lehuze (în maternități și secțiile din spitale) <i>Для беременных женщин и рожениц (в родильных домах и отделениях общих больниц)</i> <i>For pregnant women and women who recently gave birth (maternity hospitals and specialized sections in general hospitals)</i>	3757	3687	3557	3407	2622	2374	1856	1831
Pentru copii bolnavi (neinfecțioși) <i>Для больных детей (неинфекционных)</i> <i>For ill children (non-infectious)</i>	6683	6607	6155	5909	4583	4261	3364	3299
La 10000 locuitori / На 10000 жителей / Per 10000 inhabitants								
Numărul paturilor <i>Число коек</i> <i>Number of beds</i>	122,3	121,4	116,4	112,4	82,0	76,0	69,0	67,6
Boli interne / <i>Терапевтических</i> / <i>Therapy</i>	33,7	32,8	30,0	27,8	17,0	15,6	13,2	13,0
Chirurgie / <i>Хирургических</i> / <i>Surgery</i>	16,4	16,5	16,4	16,2	13,5	13,0	12,0	11,6
Oncologie <i>Онкологических</i> <i>Malignant growths</i>	2,3	2,3	2,3	2,3	2,2	2,2	2,6	2,6
Ginecologie / <i>Гинекологических</i> / <i>Obstetrics</i>	6,3	6,3	6,0	5,8	4,1	3,6	2,8	2,8
Tuberculoză / <i>Туберкулезных</i> / <i>Tuberculosis</i>	6,3	6,3	6,5	6,5	4,6	4,2	4,5	4,3
Contagioase / <i>Инфекционных</i> / <i>Infectious</i>	9,0	8,9	8,9	8,3	6,1	5,3	4,5	4,5
Oftalmologie <i>Офтальмологических</i> <i>Ophthalmology</i>	1,8	1,9	1,9	1,8	1,3	1,4	1,2	1,1
Otorinolaringologie <i>Оториноларингологических</i> <i>Otorhinolaryngology</i>	2,3	2,3	2,2	2,1	1,6	1,5	1,2	1,1
Dermato-venerologie <i>Дермато-венерологических</i> <i>Skin and sexually transmitted diseases</i>	3,2	3,3	3,3	3,1	1,7	1,6	1,0	1,0
Psihiatrie / <i>Психиатрических</i> / <i>Psychiatry</i>	8,8	8,7	8,4	8,6	6,9	6,6	6,4	6,0
Narcologie <i>Наркологических</i> <i>Drug addiction</i>	2,6	2,7	2,5	2,7	2,0	1,6	1,8	1,8
Neurologie / <i>Неврологических</i> / <i>Neurology</i>	5,5	5,6	5,4	5,3	4,1	4,0	3,5	3,5
Pentru femei gravide și lehuze (în maternități și secțiile din spitale) <i>Для беременных женщин и рожениц (в родильных домах и отделениях общих больниц)</i> <i>For pregnant women and women who recently gave birth (maternity hospitals and specialized sections in general hospitals)</i>	8,7	8,5	8,3	7,9	6,1	5,6	5,1	5,1
Pentru copii bolnavi (neinfecțioși) <i>Для больных детей (неинфекционных)</i> <i>For ill children (non-infectious)</i>	15,4	15,3	14,3	13,8	10,7	10,0	9,3	9,1

8.1.4. NUMĂRUL PATURILOR ÎN SPITALE, ÎN PROFIL TERITORIAL

ЧИСЛО БОЛЬНИЧНЫХ КОЕК В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

NUMBER OF BEDS IN HOSPITALS, IN TERRITORIAL ASPECT

	1999	2000	2001	2002
Numărul paturilor / Число коек / Number of beds				
Total pe republică <i>Всего по республике</i> <i>Total for the country</i>	35089	32423	25044	24443
Ministerul Sănătății – total <i>Министерство здравоохранения – всего</i> <i>Ministry of Health – total</i>	25925	23487	22850	22194
din care: / в том числе: / of which:				
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	3943	3419	3188	2979
Județele: / Уезды: / Counties:				
Bălți	1759	2257	2257	2257
Cahul	945	1018	912	912
Chișinău	908	806	697	700
Edineț	1480	1125	1135	1055
Lăpușna	1260	1102	1105	1105
Orhei	1345	1285	1090	1090
Soroca	1355	1350	1350	1285
Taraclia	488	289	279	279
Tighina	810	810	810	810
Ungheni	1254	1069	1009	1009
UTA Găgăuzia	1310	962	848	895
Instituțiile republicane <i>Республиканские учреждения</i> <i>Republican institutions</i>	9068	7995	8170	7818
Alte ministere și departamente <i>Другие министерства и департаменты</i> <i>Other ministries and departments</i>	2230	2297	2194	2249
Partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender – total <i>Территория левобережья Днестра и муниципий Бендер – всего</i> <i>Territory of the left side of river Nistru and municipality Bender – total</i>	6934	6639	...	...
La 10000 locuitori / На 10000 жителей / Per 10000 inhabitants				
Total pe republică <i>Всего по республике</i> <i>Total for the country</i>	82,0	76,0	69,0	67,6
Ministerul Sănătății – total <i>Министерство здравоохранения – всего</i> <i>Ministry of Health – total</i>	71,2	64,6	63,0	61,3
din care: / в том числе: / of which:				
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	50,5	43,9	40,9	38,2

Continuare / Продолжение / Continued

	1999	2000	2001	2002
Județele: / Уезды: / Counties:				
Bălți	34,8	44,8	44,9	45,0
Cahul	49,5	53,4	47,8	47,8
Chișinău	23,8	21,0	18,2	18,3
Edineț	51,9	39,6	40,3	37,8
Lăpușna	44,6	39,7	39,9	40,0
Orhei	44,3	42,6	36,2	36,3
Soroca	48,7	48,6	48,9	46,8
Taraclia	105,2	62,8	60,8	61,2
Tighina	47,7	47,6	47,8	47,9
Ungheni	48,4	40,9	38,7	38,8
UTA Găgăuzia	81,3	60,4	53,3	56,3
Instituțiile republicane <i>Республиканские учреждения</i> <i>Republican institutions</i>	x	x	x	x
Alte ministere și departamente <i>Другие министерства и департаменты</i> <i>Other ministries and departments</i>	x	x	x	x
Partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender – total <i>Территория левобережья Днестра и муниципий Бендер – всего</i> <i>Territory of the left side of river Nistru and municipality Bender – total</i>	108,7	105,4	...	...

8.1.5. ASIGURAREA POPULAȚIEI CU ASISTENȚĂ MEDICALĂ DE URGENȚĂ
ОБСЛУЖИВАНИЕ НАСЕЛЕНИЯ СКОРОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ
EMERGENCY MEDICAL ASSISTANCE

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Stații, substații, puncte de asistență medicală urgentă <i>Станции, подстанции, пункты скорой медицинской помощи</i> <i>Stations, emergency offices</i>	68	70	71	70	89	105	107	114
Numărul personalului ocupat la stațiile de salvare <i>Численность персонала, занятого на станциях скорой помощи</i> <i>Number of personnel engaged at emergency offices</i>	3753	3641	3569	3288	3324	3439	2735	3033
din care: / в том числе: / of which:								
medici / врачи / physicians	785	721	731	706	688	799	511	719
personal medical mediu <i>средний медперсонал</i> <i>paramedical personnel</i>	1363	1334	1361	1248	1258	1272	1052	1036
Chemări executate, mii <i>Выполнено вызовов, тыс.</i> <i>Completed calls, thou.</i>	795,2	694,3	685,0	661,0	584,8	613,6	551,7	588,3
Chemări executate la 1000 locuitori <i>Выполнено вызовов на 1000 жителей</i> <i>Completed calls per 1000 inhabitants</i>	183	160	159	154	136	144	152	162

8.1.6. NUMĂRUL MEDICILOR, PE UNELE SPECIALITĂȚI
ЧИСЛЕННОСТЬ ВРАЧЕЙ ПО ОТДЕЛЬНЫМ СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ
NUMBER OF PHYSICIANS, BY SPECIALITIES

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total								
Numărul medicilor <i>Численность врачей</i> <i>Number of physicians</i>	17165	17246	17305	17431	15708	15175	12846	12822¹
din care: / в том числе: / of which:								
profil terapeutic <i>терапевтический профиль</i> <i>therapy</i>	4450	4330	4099	4395	4843	4866	4320	4445
profil chirurgical <i>хирургический профиль</i> <i>surgery</i>	2283	2329	2123	2118	2081	2049	1775	1812
obstetricieni <i>акушеров-гинекологов</i> <i>obstetrics</i>	1147	1105	1033	1050	1015	944	765	723
pediatri / педиатров / <i>pediatrists</i>	1986	1944	1826	1669	1344	1161	750	562
oftalmologi <i>офтальмологов</i> <i>ophthalmologists</i>	295	294	261	263	248	245	212	219
otorinolaringologi <i>оториноларингологов</i> <i>otorhinolaryngologists</i>	279	270	257	252	254	250	204	209
neuropatologi <i>невропатологов</i> <i>neuropathologists</i>	479	509	463	471	437	444	371	369
psihiatri și psihiatri-narcologi <i>психиатров и психиатров-наркологов</i> <i>psychiatrists and narcological psychiatrists</i>	457	458	449	427	404	375	322	324
ftiziologi / фтизиатров / <i>phtisiologists</i>	269	270	266	278	263	283	247	235
dermato-venerologi <i>дермато-венерологов</i> <i>skin and sexually transmitted diseases specialists</i>	235	243	238	243	234	209	188	195
radiologi <i>рентгенологов-радиологов</i> <i>radiologists</i>	415	406	385	378	360	342	308	301
medici ai serviciului sanitaro-epidemiologic <i>врачей санитарно-эпидемиологической службы</i> <i>physicians of sanitary-epidemiology services</i>	819	815	827	806	758	766	651	641
stomatologi și dentiști <i>стоматологов и зубных врачей</i> <i>stomatologists and dentists</i>	1923	1840	1865	1832	1780	1595	1326	1391

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
La 10000 locuitori / На 10000 жителей / Per 10000 inhabitants								
Numărul medicilor <i>Численность врачей</i> <i>Number of physicians</i>	39,6	39,9	40,2	40,6	36,7	35,6	35,4	35,4
din care: / в том числе: / of which:								
profil terapeutic <i>терапевтический профиль</i> <i>therapy</i>	10,3	10,0	9,5	10,2	11,3	11,4	11,9	12,3
profil chirurgical <i>хирургический профиль</i> <i>surgery</i>	5,3	5,4	4,9	4,9	4,9	4,8	4,9	5,0
obstetricieni <i>акушеров-гинекологов</i> <i>obstetrics</i>	2,6	2,6	2,4	2,4	2,4	2,2	2,1	2,0
pediatri / педиатров / pediatricists	4,6	4,5	4,2	3,9	3,1	2,7	2,1	1,6
oftalmologi <i>офтальмологов</i> <i>ophthalmologists</i>	0,7	0,7	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
otorinolaringologi <i>оториноларингологов</i> <i>otorhinolaryngologists</i>	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
neuropatologi <i>невропатологов</i> <i>neuropathologists</i>	1,1	1,2	1,1	1,1	1,0	1,0	1,0	1,0
psihiatri și psihiatri-narcologi <i>психиатров и психиатров-наркологов</i> <i>psychiatrists and narcological psychiatrists</i>	1,1	1,1	1,0	1,0	0,9	0,9	0,9	0,9
ftiziologi / фтизиатров / phthisiologists	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,7	0,7	0,6
dermato-venerologi <i>дермато-венерологов</i> <i>skin and sexually transmitted diseases specialists</i>	0,5	0,6	0,6	0,6	0,6	0,5	0,5	0,5
radiologi <i>рентгенологов-радиологов</i> <i>radiologists</i>	1,0	0,9	0,9	0,9	0,8	0,8	0,8	0,8
medici ai serviciului sanitaro-epidemiologic <i>врачей санитарно-эпидемиологической службы</i> <i>physicians of sanitary-epidemiology services</i>	1,9	1,9	1,9	1,9	1,8	1,8	1,8	1,8
stomatologi și dentiști <i>стоматологов и зубных врачей</i> <i>stomatologists and dentists</i>	4,4	4,3	4,3	4,3	4,2	3,7	3,7	3,8

¹ Din aceștia, 896 persoane (7%) lucrează în sfera nestatală / Из них 896 человек (7%) работают в негосударственном секторе /
Of them, 896 persons (7%) work in the non-state sector

8.1.7. NUMĂRUL FEMEILOR-MEDICI DE TOATE SPECIALITĂȚILE

ЧИСЛЕННОСТЬ ЖЕНЩИН-ВРАЧЕЙ ВСЕХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ
NUMBER OF WOMEN PHYSICIANS OF ALL SPECIALITIES

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul femeilor-medici <i>Численность женщин-врачей</i> <i>Number of women physicians</i>	9398	9574	9624	9825	8789	8451	7212	7350
În % față de numărul total de medici <i>В % к общей численности врачей</i> <i>In % to the total number of physicians</i>	55	56	56	56	56	56	56	57

8.1.8. NUMĂRUL MEDICILOR, ÎN PROFIL TERITORIAL

ЧИСЛЕННОСТЬ ВРАЧЕЙ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
NUMBER OF PHYSICIANS, IN TERRITORIAL ASPECT

	1999	2000	2001	2002
Persoane, total / Всего человек / Total persons				
Total pe republică <i>Всего по республике</i> <i>Total for the country</i>	15708	15175	12846	12822
Ministerul Sănătății – total <i>Министерство здравоохранения – всего</i> <i>Ministry of Health – total</i>	12305	11718	11370	11224
din care: / в том числе: / of which:				
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	3124	2939	2718	2682
Județele: / Уезды: / Counties:				
Bălți	1177	1240	1216	1189
Cahul	342	324	321	303
Chișinău	649	608	588	569
Edineț	711	680	631	631
Lăpușna	474	426	401	387
Orhei	608	520	519	499
Soroca	641	599	611	595
Taraclia	89	89	88	86
Tighina	345	345	298	288
Ungheni	488	467	451	428
UTA Găgăuzia	388	351	356	363
Instituțiile republicane <i>Республиканские учреждения</i> <i>Republican institutions</i>	3269	3130	3172	3204

Continuare / Продолжение / Continued

	1999	2000	2001	2002
Alte ministere și departamente <i>Другие министерства и департаменты</i> <i>Other ministries and departments</i>	1272	1289	1476	1598
Partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender – total <i>Территория левобережья Днестра и муниципий Бендер – всего</i> <i>Territory of the left side of river Nistru and municipality Bender – total</i>	2131	2168	...	...
La 10000 locuitori / На 10000 жителей / Per 10000 inhabitants				
Total pe republică <i>Всего по республике</i> <i>Total for the country</i>	36,7	35,6	35,4	35,4
Ministerul Sănătății – total <i>Министерство здравоохранения – всего</i> <i>Ministry of Health – total</i>	33,8	32,2	31,3	31,0
din care: / в том числе: / of which:				
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	40,0	37,7	34,9	34,4
Județele: / Уезды: / Counties:				
Bălți	23,3	24,6	24,2	23,7
Cahul	17,9	17,0	16,8	15,9
Chișinău	17,0	15,9	15,4	14,9
Edineț	24,9	23,9	22,4	22,6
Lăpușna	16,8	15,4	14,5	14,0
Orhei	20,0	17,2	17,2	16,6
Soroca	23,1	21,6	22,1	21,7
Taraclia	19,2	19,3	19,2	18,9
Tighina	20,3	20,3	17,6	17,0
Ungheni	18,8	17,9	17,3	16,4
UTA Găgăuzia	24,1	22,0	22,4	22,8
Instituțiile republicane <i>Республиканские учреждения</i> <i>Republican institutions</i>	x	x	x	x
Alte ministere și departamente <i>Другие министерства и департаменты</i> <i>Other ministries and departments</i>	x	x	x	x
Partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender – total <i>Территория левобережья Днестра и муниципий Бендер – всего</i> <i>Territory of the left side of river Nistru and municipality Bender – total</i>	33,4	34,4	...	...

8.1.9. NUMĂRUL PERSONALULUI MEDICAL MEDIU, PE UNELE SPECIALITĂȚI

ЧИСЛЕННОСТЬ СРЕДНЕГО МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА ПО ОТДЕЛЬНЫМ СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ
NUMBER OF PARAMEDICAL PERSONNEL, BY SPECIALITIES

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total								
Numărul personalului medical mediu Численность среднего медицинского персонала Number of paramedical personnel	45023	43008	42057	40737	35928	34335	27608	27519¹
din care: / в том числе: / of which:								
Felceri Фельдшеры Medical assistants	4368	4452	4391	4044	2480	2183	1321	1408
Moașe Акушерки Obstetricians	4439	4398	4515	3877	2263	1803	1075	1138
Surori medicale Медицинские сестры Staff nurses	28316	26566	25894	25841	25293	24356	20774	20603
Felceri-laboranți Фельдшеры-лаборанты Laboratory assistants	3254	3126	3032	2951	2690	2580	2219	2090
Tehnicienii-radiologi Рентгенолаборанты Radiology laboratory assistants	651	618	583	569	501	478	404	396
La 10000 locuitori / На 10000 жителей / Per 10000 inhabitants								
Numărul personalului medical mediu Численность среднего медицинского персонала Number of paramedical personnel	103,9	99,6	97,7	94,9	83,9	80,5	76,1	76,1
din care: / в том числе: / of which:								
Felceri Фельдшеры Medical assistants	10,1	10,3	10,2	9,4	5,8	5,1	3,6	3,9
Moașe Акушерки Obstetricians	10,2	10,2	10,5	9,0	5,3	4,2	3,0	3,2
Surori medicale Медицинские сестры Staff nurses	65,4	61,5	60,2	60,2	59,1	57,1	57,3	57,0
Felceri-laboranți Фельдшеры-лаборанты Laboratory assistants	7,5	7,2	7,0	6,9	6,3	6,1	6,1	5,8
Tehnicienii-radiologi Рентгенолаборанты Radiology laboratory assistants	1,5	1,4	1,4	1,3	1,2	1,1	1,1	1,1

¹ Din aceștia, 609 persoane (2%) lucrează în sfera nestatală / Из них 609 человек (2%) работают в негосударственном секторе /
Of them, 609 persons (2%) work in the non-state sector

8.1.10. NUMĂRUL PERSONALULUI MEDICAL MEDIU, ÎN PROFIL TERITORIAL

ЧИСЛЕННОСТЬ СРЕДНЕГО МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

NUMBER OF PARAMEDICAL PERSONNEL, IN TERRITORIAL ASPECT

	1999	2000	2001	2002
Persoane, total / Всего человек / Total persons				
Total pe republică <i>Всего по республике</i> <i>Total for the country</i>	35928	34335	27608	27519
Ministerul Sănătății – total <i>Министерство здравоохранения – всего</i> <i>Ministry of Health – total</i>	28430	26440	25614	25384
din care: / в том числе: / of which:				
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	5609	5031	4626	4440
Județele: / Уезды: / Counties:				
Bălți	3132	3175	3046	3222
Cahul	1223	1166	1157	1172
Chișinău	1661	1617	1580	1552
Edineț	2032	1867	1787	1873
Lăpușna	1648	1434	1363	1318
Orhei	1770	1713	1676	1646
Soroca	1765	1726	1714	1683
Taraclia	333	299	300	285
Tighina	1155	1155	1149	1118
Ungheni	1537	1364	1376	1396
UTA Găgăuzia	1399	1251	1183	1192
Instituțiile republicane <i>Республиканские учреждения</i> <i>Republican institutions</i>	5166	4642	4657	4487
Alte ministere și departamente <i>Другие министерства и департаменты</i> <i>Other ministries and departments</i>	2001	1929	1994	2135
Partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender – total <i>Территория левобережья Днестра и муниципий Бендер – всего</i> <i>Territory of the left side of river Nistru and municipality Bender – total</i>	5497	5966	...	...
La 10000 locuitori / На 10000 жителей / Per 10000 inhabitants				
Total pe republică <i>Всего по республике</i> <i>Total for the country</i>	83,9	80,5	76,1	76,1
Ministerul Sănătății – total <i>Министерство здравоохранения – всего</i> <i>Ministry of Health – total</i>	78,0	72,7	70,6	70,2
din care: / в том числе: / of which:				
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	71,8	64,6	59,4	57,0
Județele: / Уезды: / Counties:				
Bălți	62,0	63,0	60,6	64,3
Cahul	64,1	61,1	60,6	61,4
Chișinău	43,5	42,2	41,3	40,6
Edineț	71,3	65,7	63,4	67,1
Lăpușna	58,4	51,7	49,2	47,7

Continuare / Продолжение / Continued

	1999	2000	2001	2002
Orhei	58,3	56,8	55,6	54,8
Soroca	63,5	62,1	62,1	61,3
Taraclia	71,8	65,0	65,4	62,5
Tighina	68,1	67,9	67,7	66,2
Ungheni	59,4	52,2	52,8	53,6
UTA Găgăuzia	86,8	78,5	74,3	75,0
Instituțiile republicane <i>Республиканские учреждения</i> <i>Republican institutions</i>	x	x	x	x
Alte ministere și departamente <i>Другие министерства и департаменты</i> <i>Other ministries and departments</i>	x	x	x	x
Partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender – total <i>Территория левобережья Днестра и муниципитий Бендер – всего</i> <i>Territory of the left side of river Nistru and municipality Bender – total</i>	86,2	94,7	...	...

8.1.11. ASISTENȚĂ MEDICALĂ ȘI EXAMENE PROFILACTICE

МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ И ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ ОСМОТРЫ НАСЕЛЕНИЯ

MEDICAL ASSISTANCE AND PROPHYLACTIC TESTS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Persoane internate în spitale: <i>Численность лиц, госпитализированных в больничные учреждения:</i> <i>Number of hospitalized patients:</i>								
total, mii <i>всего, тыс.</i> <i>total, thou.</i>	939	858	831	786	647	585	533	586
la 100 locuitori <i>на 100 жителей</i> <i>per 100 inhabitants</i>	21,6	19,8	19,3	18,3	15,1	13,7	14,7	16,2
Vizite la medic: <i>Число врачебных посещений:</i> <i>Number of visits to physician:</i>								
total, mil. <i>всего, млн.</i> <i>total, mio.</i>	35	36	36	36	25	23	23	25
la 1 locuitor <i>на 1 жителя</i> <i>per 1 inhabitant</i>	8,2	8,3	8,4	8,3	5,9	5,3	6,2	6,8
Persoane supuse controlului profilactic: <i>Численность лиц, охваченных профилактическими осмотрами:</i> <i>Number of persons under prophylactic test:</i>								
total, mii <i>всего, тыс.</i> <i>total, thou.</i>	1819	1731	1730	1653	1572	1503	1260	1259
în % față de numărul total de persoane care necesită examinare periodică <i>в % к общей численности лиц, подлежащих периодическим осмотрам</i> <i>in % to the total number of persons who need periodical observation</i>	95	95	91	91	95	91	90	91

8.1.12. ASISTENȚĂ MEDICALĂ FEMEILOR ȘI COPIILOR

МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ ЖЕНЩИНАМ И ДЕТЯМ

MEDICAL ASSISTANCE TO WOMEN AND CHILDREN

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul de medici-obstetricieni Численность врачей акушеров-гинекологов Number of obstetricians	1147	1105	1033	1050	1015	944	765	723
la 10000 femei на 10000 женщин per 10000 women	5,1	4,9	4,6	4,7	4,6	4,3	4,0	3,8
Paturi de asistență medicală și obstetrice pentru gravide și lehuze Число коек (врачебных и акушерских) для беременных женщин и рожениц Number of beds for pregnant women and women who recently gave birth	3757	3687	3557	3407	2622	2374	1856	1831
la 10000 femei în vîrstă de 15-49 ani на 10000 женщин в возрасте 15-49 лет per 10000 women of 15-49 years old	32,9	32,0	30,6	29,8	23,0	20,4	18,5	18,1
Numărul de medici-pediatri Число врачей-педиатров Number of pediatricians	1986	1944	1826	1669	1344	1161	750	562
la 10000 copii în vîrstă de 0-14 ani на 10000 детей в возрасте 0-14 лет per 10000 children of 0-14 years old	17,4	17,5	17,5	16,0	13,5	12,5	9,7	7,7
Numărul de paturi pentru copii bolnavi Число коек для больных детей Number of beds for ill children	9503	9322	8839	8534	6115	5488	4217	4143
la 10000 copii în vîrstă de 0-14 ani на 10000 детей в возрасте 0-14 лет per 10000 children of 0-14 years old	83,2	83,7	81,8	81,8	60,7	59,0	54,3	56,9

8.1.13. ÎNTRERUPERI DE SARCINĂ

ПЕРЫВАНИЕ БЕРЕМЕННОСТИ

ABORTIONS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul de avorturi ¹ : Число аборт ¹ : Number of abortions ¹ :								
total / всего / total	57181	46010	38258	33229	27908	26035	16028	15739
la 1000 femei în vîrstă de 15-49 ani на 1000 женщин в возрасте 15-49 лет per 1000 women of 15-49 years old	51	40	33	29	25	22	16	16
la 100 nașcuți-vii на 100 родившихся живыми per 100 live-births	101	89	75	71	64	62	44	43

¹ În numărul total de avorturi sînt incluse miniavorturile, adică avorturile în primele termene de graviditate, efectuate prin metoda vacuum-aspirației / В общее число аборт¹ включены мини-аборт¹, т.е. аборт¹ при ранних сроках беременности, проведенные методом вакуум-аспирации / The total number of abortions includes the mini-abortions, in the early pregnancy by the method of vacuum-aspiration

8.1.14. MORBIDITATEA POPULAȚIEI PE PRINCIPALELE CLASE DE BOLI¹ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ ПО ОСНОВНЫМ КЛАССАМ БОЛЕЗНЕЙ¹POPULATION MORBIDITY BY MAIN CLASSES OF DISEASES¹

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total, mii cazuri <i>Всего, тыс. случаев</i> <i>Total, thou. cases</i>	1807,5	1597,0	1763,0	1688,2	1556,0	1527,8	1228,4	1276,3
din care: / в том числе: / of which:								
boli infecțioase și parazitare <i>инфекционные и паразитарные болезни</i> <i>infectious and parasitic diseases</i>	153,3	186,5	211,5	188,8	163,0	156,8	130,6	137,0
tumori / новообразования / growths	15,4	16,6	16,9	16,9	14,7	15,4	10,8	11,7
boli endocrine, de nutriție și metabolism <i>эндокринные болезни, расстройства питания и обмена веществ</i> <i>endocrine, nutrition and metabolism diseases</i>	14,5	13,4	14,4	15,2	13,8	17,0	15,9	20,7
boli ale sîngelui, organelor hematopoietice și unele tulburări ale mecanismului imunitar <i>болезни крови, кроветворных органов и отдельные нарушения с вовлечением иммунного механизма</i> <i>blood, haematogenic organs and immunity mechanism diseases</i>	17,5	18,3	19,5	19,4	16,0	19,4	18,4	21,2
tulburări mintale și de comportament <i>психические расстройства и расстройства поведения</i> <i>mental and behaviour disorders</i>	35,4	37,4	36,2	38,0	29,9	28,4	22,8	24,5
boli ale sistemului nervos și ale organelor de simț <i>болезни нервной системы и органов чувств</i> <i>diseases of the nervous system and sense organs</i>	135,3	135,2	142,5	146,0	128,6	119,6	97,5	100,5
boli ale aparatului circulator <i>болезни системы кровообращения</i> <i>diseases of the circulatory system</i>	30,4	29,9	34,3	38,3	32,4	42,9	47,1	45,2
boli ale aparatului respirator <i>болезни органов дыхания</i> <i>diseases of the respiratory apparatus</i>	741,9	511,1	624,9	581,7	562,9	558,8	389,8	405,4
boli ale aparatului digestiv <i>болезни органов пищеварения</i> <i>diseases of the digestive apparatus</i>	97,9	89,9	94,4	92,2	72,2	67,8	75,8	70,2
boli ale aparatului genito-urinar <i>болезни мочеполовой системы</i> <i>diseases of the urogenital system</i>	89,9	97,9	103,7	102,6	89,5	94,8	77,9	81,0
complicații ale sarcinii, nașterii și lăuziei <i>осложнения беременности, родов и послеродового периода</i> <i>complications of pregnancy, delivery and post-partum period</i>	44,0	55,0	52,1	54,1	46,7	39,8	46,9	51,3

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
boli ale pielii și țesutului celular subcutanat <i>болезни кожи и подкожной клетчатки</i> <i>skin and subcutaneous diseases</i>	110,7	95,9	106,6	106,1	119,1	115,1	94,1	90,4
boli ale sistemului osteoarticular, ale mușchilor și țesutului conjunctiv <i>болезни костно-суставной системы, мышц и соединительной ткани</i> <i>diseases of bones and joints, muscles and conjunctive tissue</i>	61,0	55,5	60,4	58,9	53,0	58,1	49,6	51,1
malformații congenitale, deformații și anomalii cromozomiale <i>врожденные пороки развития, деформации и хромосомные аномалии</i> <i>congenital malformations and chromosomal anomalies</i>	3,8	3,8	4,2	4,2	3,5	3,5	2,6	3,1
leziuni traumatice, otrăviri și alte consecințe ale cauzelor externe <i>травмы, отравления и другие последствия воздействия внешних причин</i> <i>injuries, poisonings and other consequences of the external causes</i>	241,6	234,1	225,6	210,8	195,0	174,0	138,8	152,7
Numărul de cazuri la 1000 locuitori <i>Число случаев на 1000 жителей</i> <i>Number of cases per 1000 inhabitants</i>	416,6	369,1	408,8	392,7	362,9	357,6	338,3	352,3
din care: / в том числе: / of which:								
boli infecțioase și parazitare <i>инфекционные и паразитарные болезни</i> <i>infectious and parasitic diseases</i>	35,3	43,1	49,1	43,9	38,0	36,7	35,9	37,8
tumori / новообразования / growths	3,5	3,8	3,9	3,9	3,4	3,6	3,0	3,2
boli endocrine, de nutriție și metabolism <i>эндокринные болезни, расстройства питания и обмена веществ</i> <i>endocrine, nutrition and metabolism diseases</i>	3,3	3,1	3,3	3,5	3,2	4,0	4,4	5,7
boli ale sîngelui, organelor hematopoietice și unele tulburări ale mecanismului imunitar <i>болезни крови, кроветворных органов и отдельные нарушения с вовлечением иммунного механизма</i> <i>blood, haematogenic organs and immunity mechanism diseases</i>	4,0	4,2	4,5	4,5	3,7	4,5	5,1	5,8
tulburări mintale și de comportament <i>психические расстройства и расстройства поведения</i> <i>mental and behaviour disorders</i>	8,2	8,6	8,4	8,8	7,0	6,6	6,3	6,8

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
boli ale sistemului nervos și ale organelor de simț <i>болезни нервной системы и органов чувств</i> <i>diseases of the nervous system and sense organs</i>	31,2	31,3	33,0	34,0	30,0	28,0	26,9	27,8
boli ale aparatului circulator <i>болезни системы кровообращения</i> <i>diseases of the circulatory system</i>	7,0	6,9	8,0	8,9	7,6	10,0	13,0	12,5
boli ale aparatului respirator <i>болезни органов дыхания</i> <i>diseases of the respiratory apparatus</i>	171,0	118,1	144,9	135,3	131,3	130,7	107,4	111,9
boli ale aparatului digestiv <i>болезни органов пищеварения</i> <i>diseases of the digestive apparatus</i>	22,6	20,8	21,9	21,5	16,9	15,9	20,9	19,4
boli ale aparatului genito-urinar <i>болезни мочеполовой системы</i> <i>diseases of urogenital system</i>	20,7	22,6	24,0	23,9	20,9	22,2	13,7	22,4
complicații ale sarcinii, nașterii și lăuziei ² <i>осложнения беременности, родов и послеродового периода</i> ² <i>complications of pregnancy, delivery and postpartum period</i> ²	39,1	48,2	44,7	47,3	41,0	34,2	46,9	50,9
boli ale pielii și țesutului celular subcutanat <i>болезни кожи и подкожной клетчатки</i> <i>skin and subcutaneous diseases</i>	25,5	22,2	24,7	24,7	27,8	26,9	25,9	24,9
boli ale sistemului osteoarticular, ale mușchilor și țesutului conjunctiv <i>болезни костно-суставной системы, мышц и соединительной ткани</i> <i>diseases of bones and joints, muscles and connective tissue</i>	14,1	12,8	14,0	13,7	12,4	13,6	13,7	14,1
malformații congenitale, deformații și anomalii cromozomiale <i>врожденные пороки развития, деформации и хромосомные аномалии</i> <i>congenital malformations and chromosomal anomalies</i>	0,9	0,9	1,0	1,0	0,8	0,8	0,7	0,8
leziuni traumatiche, otrăviri și alte consecințe ale cauzelor externe <i>травмы, отравления и другие последствия воздействия внешних причин</i> <i>injuries, poisonings and other consequences of the external causes</i>	55,7	54,1	52,3	49,0	45,5	40,7	38,2	42,2

¹ Bolnavi aflați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată / Зарегистрировано больных с диагнозом, установленным впервые / Registered ill persons, with the diagnosis set for the first time

² La 1000 femei în vîrstă de 15-49 ani / На 1000 женщин в возрасте 15-49 лет / Per 1000 women of 15-49 years old

8.1.15. MORBIDITATEA FEMEILOR DE DIFERITE BOLI¹
ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ЖЕНЩИН ОТДЕЛЬНЫМИ БОЛЕЗНЯМИ¹
WOMEN MORBIDITY DUE TO VARIOUS DISEASES¹

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Bcezo / Total								
Tumori maligne Злокачественные новообразования Malignant growths	3609	3525	3571	3498	3276	3458	3007	3071
din care, ale: / в том числе: / of which, of:								
glandei mamare молочной железы mammary gland	838	892	758	869	809	849	739	715
colului și corpului uterin, placentei шейки и тела матки, плаценты cervix and body of the uterus, placenta	556	504	563	541	487	591	442	488
ovarului / яичника / ovary	190	181	136	124	116	125	101	135
Tuberculoză activă Активный туберкулез Acute tuberculosis	730	811	810	802	720	739	807	873
Alcoolism și psihoză alcoolică Алкоголизм и алкогольный психоз Alcoholism and alcoholic psychosis	785	735	768	699	478	668	475	479
Sifilis / Сифилис / Syphilis	3869	4538	4244	3531	2424	2057	1843	1713
Gonoree / Гонорея / Gonorrhea	2063	1648	1284	1133	991	578	408	409
Eroziunea cu ectropion a colului uterin Эрозия и эктропион шейки матки Erosion and ectropion of cervix uteri	17382	17244	16362	15044	11878	11765	10589	10404
Dereglări mensis Расстройства менструаций Menstrual deregulations	3250	3541	3649	3584	3642	3895	3207	3243
Sterilitate / Бесплодие / Sterility	2760	1552	1359	1332	1084	1185	1087	1087
Complicații ale sarcinii, nașterii și lăuziei Осложнения беременности, родов и послеродового периода Complications of pregnancy, delivery and post partum period	44014	55045	52050	54058	46695	39791	46927	51260

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
La 100000 femei / На 100000 женщин / Per 100000 women								
Tumori maligne Злокачественные новообразования Malignant growths	159	156	160	157	147	156	159	162
din care, ale: / в том числе: / of which, of:								
glandei mamare молочной железы mammary gland	37	39	34	39	36	38	39	38
colului și corpului uterin, placentei шейки и тела матки, плаценты cervix and body of the uterus, placenta	25	22	25	24	22	27	23	26
ovarului / яичника / ovary	8	8	6	6	5	6	5	7
Tuberculoză activă Активный туберкулез Acute tuberculosis	32	36	36	36	32	33	43	46
Alcoolism și psihoză alcoolică Алкоголизм и алкогольный психоз Alcoholism and alcoholic psychosis	35	32	34	31	21	30	25	25
Sifilis / Сифилис / Syphilis	171	201	190	158	109	93	97	91
Gonoree / Гонорея / Gonorrhea	91	73	57	51	45	26	22	22
Eroziunea cu ectropion a colului uterin Эрозия и эктропион шейки матки Erosion and ectropion of cervix uteri	767	764	731	674	534	531	558	550
Deregări menses Расстройство менструаций Menstrual deregulations	143	157	163	161	164	176	169	171
Sterilitate / Бесплодие / Sterility	122	69	61	60	49	53	57	57
Complicații ale sarcinii, nașterii și lăuziei Осложнения беременности, родов и после- родового периода Complications of pregnancy, delivery and post partum period	1942	2438	2325	2422	2097	1794	2474	2709

¹ Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată / Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые / Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time

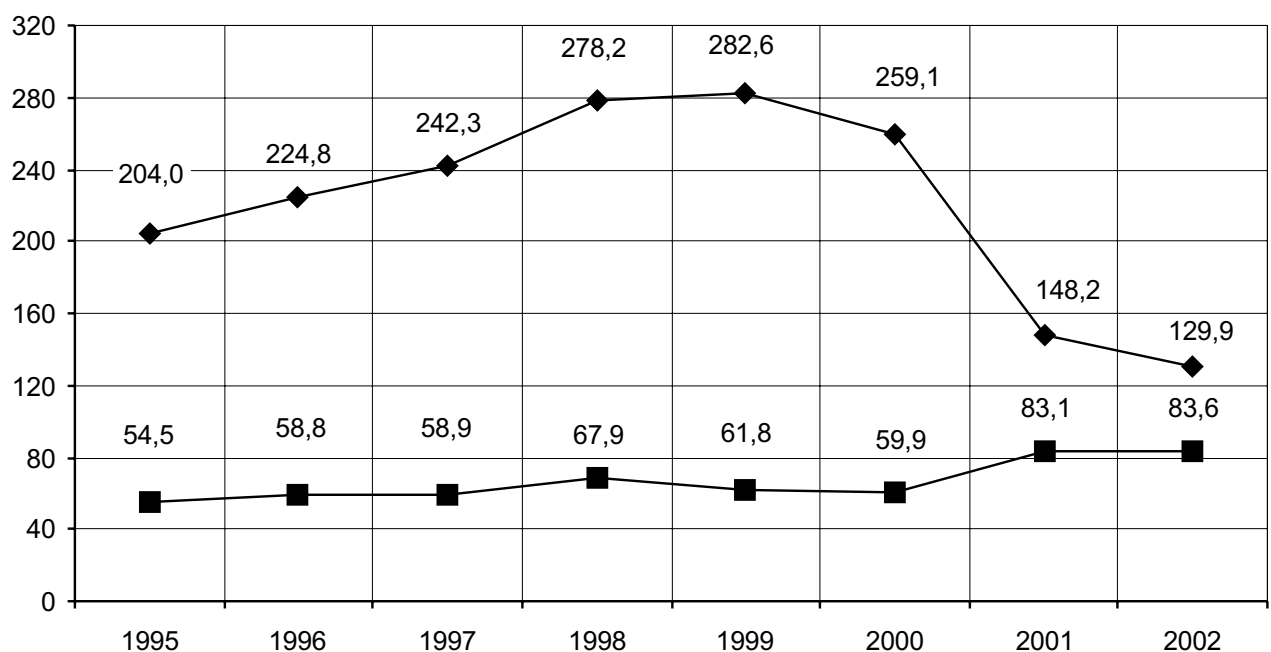
8.1.16. MORBIDITATEA: TUBERCULOZĂ ACTIVĂ
ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ АКТИВНЫМ ТУБЕРКУЛЕЗОМ
MORBIDITY: ACUTE TUBERCULOSIS

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată <i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые</i> <i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time</i>	2,4	2,5	2,5	2,9	2,6	2,6	3,0	3,0
din care, cu diagnosticul tuberculoză a căilor respiratorii <i>в том числе с диагнозом туберкулез органов дыхания</i> <i>of which, with the diagnosis of tuberculosis of respiratory apparatus</i>	2,2	2,4	2,4	2,4	2,5	2,4	2,9	2,8
Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativo-profilactice <i>Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях</i> <i>Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions</i>	8,8	9,7	10,4	11,9	12,1	11,0	5,4	4,7

8.1.17. MORBIDITATEA: TUBERCULOZĂ ACTIVĂ
ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ АКТИВНЫМ ТУБЕРКУЛЕЗОМ
MORBIDITY: ACUTE TUBERCULOSIS

la 100000 locuitori / на 100000 жителей / per 100000 inhabitants



◆ Bolnavi aflați la evidență
 Всего больных, состоящих на учете
 Total persons under observation

■ Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată
 Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые
 Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time

8.1.18. MORBIDITATEA: BOLI VENERICE

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ВЕНЕРИЧЕСКИМИ БОЛЕЗНЯМИ
MORBIDITY: SEXUALLY TRANSMITTED DISEASES

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

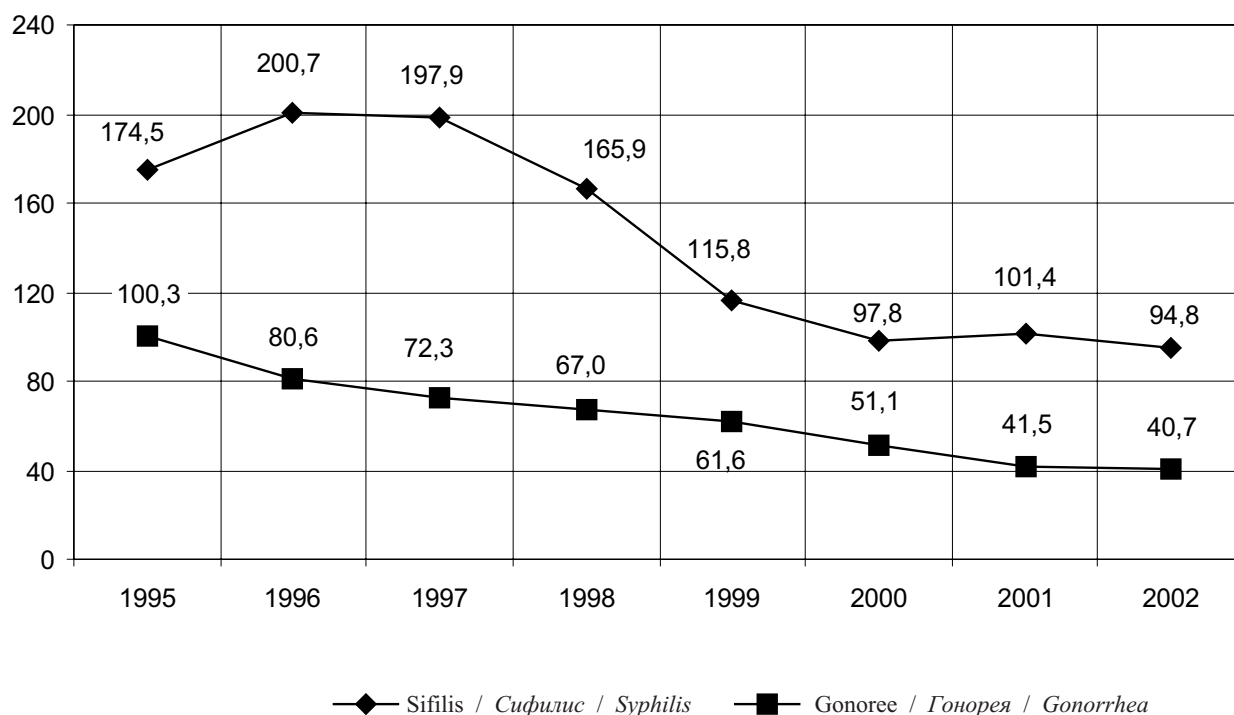
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată: <i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые:</i> <i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time:</i>								
sifilis / <i>сифилис</i> / <i>syphilis</i>	7,6	8,7	8,5	7,1	5,0	4,2	3,7	3,4
gonoree / <i>гонорея</i> / <i>gonorrhea</i>	4,4	3,5	3,1	2,9	2,6	2,2	1,5	1,5
Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativo-profilactice: <i>Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях:</i> <i>Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions:</i>								
sifilis / <i>сифилис</i> / <i>syphilis</i>	12,8	13,1	13,1	11,6	8,6	7,4	5,4	5,2
gonoree / <i>гонорея</i> / <i>gonorrhea</i>	1,0	0,8	0,5	0,5	0,4	0,3	0,2	0,2

8.1.19. MORBIDITATEA POPULAȚIEI DE SIFILIS ȘI GONOREE CU DIAGNOSTICUL STABILIT PENTRU PRIMA DATĂ

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ СИФИЛИСОМ И ГОНОРЕЕЙ С ДИАГНОЗОМ,
УСТАНОВЛЕННЫМ ВПЕРВЫЕ

POPULATION MORBIDITY OF SYPHILIS AND GONORRHEA, WITH THE DIAGNOSIS SET FOR THE FIRST TIME

la 100000 locuitori / на 100000 жителей / per 100000 inhabitants



8.1.20. MORBIDITATEA: UNELE BOLI INFECTIOASE

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ОТДЕЛЬНЫМИ ИНФЕКЦИОННЫМИ БОЛЕЗНЯМИ

MORBIDITY: OTHER INFECTIOUS DISEASES

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul de cazuri / Число случаев / Number of cases								
Febră tifoidă și febrele paratifoide A, B, C <i>Брюшной тиф и паратифы А, В, С</i> <i>Typhoid fever and paratyphoid A, B, C</i>	5	9	3	7	7	6	1	1
Infecții salmonelozice <i>Сальмонеллезные инфекции</i> <i>Salmonellosis infections</i>	2150	1539	1103	1412	979	666	781	798
Alte boli infecțioase intestinale <i>Другие кишечные инфекции</i> <i>Other intestinal infections diseases</i>	17581	12622	13312	14268	13705	10246	8399	9155
inclusiv dizenterie bacilară <i>в том числе бактериальная дизентерия</i> <i>including bacillary dysentery</i>	2902	1814	3080	4283	3589	1621	638	653
Scarlatină / Скарлатина / Scarlet fever	613	413	498	707	457	463	473	317
Difterie / Дифтерия / Diphtheria	418	94	49	11	11	10	—	—
Tuse convulsivă / Коклюш / Whooping cough	123	78	327	182	38	169	164	5
Holeră / Холера / Cholera	240	—	—	—	1	1	—	—
Rujeolă / Корь / Measles	1175	344	364	673	245	681	450	4869
Infecție cu meningococi <i>Менингококковая инфекция</i> <i>Meningococcus infection</i>	185	164	137	128	111	88	57	71
Hepatită virală <i>Вирусные гепатиты</i> <i>Viral hepatitis</i>	12444	8239	6006	4522	3563	4119	5282	8439
din care, hepatită virotică (B) <i>в том числе сывороточный (hepatum B)</i> <i>including viral hepatitis type B</i>	1770	1304	1102	983	792	749	516	491
Parotidită epidemică <i>Паротит эпидемический</i> <i>Epidemic parotiditis</i>	3938	9206	10582	9057	3198	1943	2253	1367
Gripă și infecții acute ale căilor respiratorii superioare, mii <i>Грипп и острые инфекции верхних дыхательных путей, тыс.</i> <i>Grippe and acute infections of respiratory apparatus, thou.</i>	515,6	290,4	374,0	344,9	324,5	301,5	189,0	210,7
Infecția HIV (SIDA) <i>Синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД)</i> <i>AIDS infection</i>	2	1	10	4	5	4	8	18
Purtători VIH <i>Носители вируса иммунодефицита человека (ВИЧ)</i> <i>HIV carrier</i>	40	47	404	408	155	174	210	165
Pediculoză / Педикулез / Pediculosis	28539	29894	25018	21905	13758	13514	12228	12278
Scabie / Чесотка / Scab	8808	8148	8487	7361	5282	5574	4729	4462

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
La 100000 locuitori / На 100000 жителей / Per 100000 inhabitants								
Febră tifoidă și febrele paratifoide A, B, C <i>Брюшной тиф и паратифы А, В, С</i> <i>Typhoid fever and paratyphoid A, B, C</i>	0,1	0,2	0,1	0,2	0,2	0,1	0,03	0,03
Infecții salmonelozice <i>Сальмонеллезные инфекции</i> <i>Salmonellosis infections</i>	50	36	26	33	23	16	22	22
Alte boli infecțioase intestinale <i>Другие кишечные инфекции</i> <i>Other intestinal infections diseases</i>	405	292	309	332	320	240	231	253
inclusiv dizenterie bacilară <i>в том числе бактериальная дизентерия</i> <i>including bacillary dysentery</i>	67	42	71	100	84	38	18	18
Scarlatină / Скарлатина / Scarlet fever	14	10	12	16	11	11	13	8,8
Difterie / Дифтерия / Diphtheria	10	2	1	0,3	0,3	0,2	—	—
Tuse convulsivă / Коклюш / Whooping cough	3	2	8	4	0,9	4	5	0,1
Holeră / Холера / Cholera	6	—	—	—	0,02	0,02	—	—
Rujeolă / Корь / Measles	27	8	8	16	6	16	12	134
Infecție cu meningococi <i>Менингококковая инфекция</i> <i>Meningococcus infection</i>	4	4	3	3	3	2	2	2
Hepatită virală <i>Вирусные гепатиты</i> <i>Viral hepatitis</i>	287	190	139	105	83	96	146	233
din care, hepatită virotică (B) <i>в том числе сывороточный (гепатит В)</i> <i>including viral hepatitis type B</i>	41	30	26	23	18	18	14	14
Parotidită epidemică <i>Паротит эпидемический</i> <i>Epidemic parotiditis</i>	91	213	245	211	75	45	62	38
Gripă și infecții acute ale căilor respiratorii superioare, mii <i>Грипп и острые инфекции верхних дыхательных путей, тыс.</i> <i>Grippe and acute infections of respiratory apparatus, thou.</i>	11,9	6,7	8,7	8,0	7,6	7,1	5,2	5,8
Infecția HIV (SIDA) <i>Синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД)</i> <i>AIDS infection</i>	0,05	0,02	0,2	0,1	0,1	0,1	0,2	0,5
Purtători VIH <i>Носители вируса иммунодефицита человека (ВИЧ)</i> <i>HIV carrier</i>	0,9	1	9	9	4	4	6	5
Pediculoză / Педикулез / Pediculosis	658	691	580	510	321	316	337	339
Scabie / Чесотка / Scab	203	188	197	171	123	130	130	123

8.1.21. MORBIDITATEA: DEREGLĂRI NARCOLOGICE

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ НАРКОЛОГИЧЕСКИМИ РАССТРОЙСТВАМИ

MORBIDITY: DRUG ADDICTION

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Mii persoane / Тысяч человек / Thousand persons								
Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată: <i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые:</i> <i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time:</i>								
alcoholism și psihoză alcoolică <i>алкоголизм и алкогольный психоз</i> <i>alcoholism and alcoholic psychosis</i>	5,0	4,8	4,8	5,2	3,3	4,7	3,0	3,0
narcomanie și toxicomanie <i>наркомания и токсикомания</i> <i>drug addiction and abuse</i>	0,3	0,4	1,0	1,4	1,5	1,4	0,9	1,2
Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativo-profilactice: <i>Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях:</i> <i>Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions:</i>								
alcoholism și psihoză alcoolică <i>алкоголизм и алкогольный психоз</i> <i>alcoholism and alcoholic psychosis</i>	60,2	59,4	58,5	58,2	55,5	55,9	48,7	48,1
narcomanie și toxicomanie <i>наркомания и токсикомания</i> <i>drug addiction and abuse</i>	1,2	1,4	2,7	3,6	4,6	5,1	4,6	5,3
La 100000 locuitori / На 100000 жителей / Per 100000 inhabitants								
Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată: <i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые:</i> <i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time:</i>								
alcoholism și psihoză alcoolică <i>алкоголизм и алкогольный психоз</i> <i>alcoholism and alcoholic psychosis</i>	116	111	111	120	77	110	82	84
narcomanie și toxicomanie <i>наркомания и токсикомания</i> <i>drug addiction and abuse</i>	7,1	9,6	22,3	31,5	34,2	33,2	25,3	33,9
Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativo-profilactice: <i>Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях:</i> <i>Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions:</i>								
alcoholism și psihoză alcoolică <i>алкоголизм и алкогольный психоз</i> <i>alcoholism and alcoholic psychosis</i>	1389	1375	1360	1356	1296	1312	1343	1329
narcomanie și toxicomanie <i>наркомания и токсикомания</i> <i>drug addiction and abuse</i>	27,0	32,5	63,3	84,4	106,8	118,7	127,9	146,8

8.1.22. MORBIDITATEA COPIILOR ÎN VÂRSTĂ DE 0-14 ANI, PE PRINCIPALELE CLASE DE BOLI¹
ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ДЕТЕЙ В ВОЗРАСТЕ 0-14 ЛЕТ ПО ОСНОВНЫМ КЛАССАМ БОЛЕЗНЕЙ¹
MORBIDITY OF CHILDREN OF 0-14 YEARS OLD, BY MAIN CLASSES OF DISEASES¹

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Mii copii / Тысяч детей / Thousand children								
Total / Всего / Total	763,9	643,1	732,5	682,4	601,2	551,0	433,3	429,5
din care: / в том числе: / of which:								
boli infecțioase și parazitare инфекционные и паразитарные болезни infectious and parasitic diseases	78,4	114,2	124,8	108,5	85,3	78,6	72,4	73,9
tumori / новообразования / growths	0,7	0,7	0,6	0,6	0,6	0,5	0,3	0,4
boli endocrine, de nutriție și metabolism эндокринные болезни, расстройства питания и обмена веществ endocrine, nutrition and metabolism diseases	8,2	7,8	8,0	7,6	6,5	8,0	6,7	7,3
boli ale sîngelui, organelor hematopoietice și unele tulburări ale mecanismului imunitar болезни крови, кроветворных органов и отдельные нарушения с вовлечением иммунного механизма blood, haematogenic organs and immunity mechanism diseases	14,4	15,2	15,7	15,5	12,2	14,0	13,0	14,6
tulburări mintale și de comportament психические расстройства и расстройства поведения mental and behaviour disorders	7,0	7,4	8,4	8,4	6,2	5,5	4,0	4,7
boli ale sistemului nervos și ale organelor de simț болезни нервной системы и органов чувств diseases of the nervous system and sense organs	48,9	47,4	51,8	50,8	43,3	39,6	33,8	34,6
boli ale aparatului circulator болезни системы кровообращения diseases of the circulatory system	2,0	1,8	2,3	2,1	2,0	2,0	1,7	1,6
boli ale aparatului respirator болезни органов дыхания diseases of the respiratory apparatus	436,7	292,5	355,4	332,6	303,4	276,6	197,2	191,0
boli ale aparatului digestiv болезни органов пищеварения diseases of the digestive apparatus	36,5	34,0	36,3	31,7	22,4	18,6	22,0	17,2
boli ale aparatului genito-urinar болезни мочеполовой системы diseases of urogenital system	8,4	8,7	10,8	9,9	9,0	9,4	6,6	6,9
boli ale pielii și țesutului celular subcutanat болезни кожи и подкожной клетчатки skin and subcutaneous diseases	45,1	39,5	43,5	42,2	44,8	41,4	35,3	33,5
boli ale sistemului osteoarticular, ale mușchilor și țesutului conjunctiv болезни костно-суставной системы, мышц и соединительной ткани diseases of bones and joints, muscles and conjunctive tissue	4,6	4,0	5,5	4,6	4,1	3,5	2,6	3,1
malformații congenitale, deformații și anomalii cromozomiale врожденные пороки развития, деформации и хромосомные аномалии congenital malformations and chromosomal anomalies	3,3	3,2	3,5	3,4	2,9	2,7	1,9	2,2

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
leziuni traumatice, otrăviri și alte consecințe ale cauzelor externe <i>травмы, отравления и другие последствия воздействия внешних причин</i> <i>injuries, poisonings and other consequences of external causes</i>	57,0	51,8	51,7	50,7	44,0	37,1	27,2	29,6
La 1000 copii / На 1000 детей / Per 1000 children								
Total / Всего / Total	662	570	668	642	589	561	540	572
din care: / в том числе: / of which:								
boli infecțioase și parazitare <i>инфекционные и паразитарные болезни</i> <i>infectious and parasitic diseases</i>	68	101	114	102	84	80	90	98
tumori / новообразования / <i>growths</i>	1	1	1	1	1	0,5	0,4	0,6
boli endocrine, de nutriție și metabolism <i>эндокринные болезни, расстройства питания и обмена веществ</i> <i>endocrine, nutrition and metabolism diseases</i>	7	7	7	7	6	8	8	10
boli ale sîngelui, organelor hematopoietice și unele tulburări ale mecanismului imunitar <i>болезни крови, кроветворных органов и отдельные нарушения с вовлечением иммунного механизма</i> <i>blood, haematogenic organs and immunity mechanism diseases</i>	12	13	14	15	12	14	16	19
tulburări mintale și de comportament <i>психические расстройства и расстройства поведения</i> <i>mental and behaviour disorders</i>	6	7	8	8	6	5	5	6
boli ale sistemului nervos și ale organelor de simț <i>болезни нервной системы и органов чувств</i> <i>diseases of the nervous system and sense organs</i>	42	42	47	48	42	40	42	44
boli ale aparatului circulator <i>болезни системы кровообращения</i> <i>diseases of the circulatory system</i>	2	2	2	2	2	2	2	2
boli ale aparatului respirator <i>болезни органов дыхания</i> <i>diseases of the respiratory apparatus</i>	378	259	324	313	297	282	246	254
boli ale aparatului digestiv <i>болезни органов пищеварения</i> <i>diseases of the digestive apparatus</i>	32	30	33	30	22	19	27	23
boli ale aparatului genito-urinar <i>болезни мочеполовой системы</i> <i>diseases of urogenital system</i>	7	8	10	9	9	10	3	9
boli ale pielii și țesutului celular subcutanat <i>болезни кожи и подкожной клетчатки</i> <i>skin and subcutaneous diseases</i>	39	35	40	40	44	42	44	44

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
boli ale sistemului osteoarticular, ale mușchilor și țesutului conjunctiv <i>болезни костно-суставной системы, мышц и соединительной ткани</i> <i>diseases of bones and joints, muscles and connective tissue</i>	4	4	5	4	4	4	8	4
malformații congenitale, deformații și anomalii cromozomiale <i>врожденные пороки развития, деформации и хромосомные аномалии</i> <i>congenital malformations and chromosomal anomalies</i>	3	3	3	3	3	3	2	3
leziuni traumatice, otrăviri și alte consecințe ale cauzelor externe <i>травмы, отравления и другие последствия воздействия внешних причин</i> <i>injuries, poisonings and other consequences of external causes</i>	49	46	47	48	43	38	34	39

¹ Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată / *Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые* / Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time

8.1.23. MORBIDITATEA: TUMORI MALIGNE

ЗАБОЛЕВАЕМОСТЬ ЗЛОКАЧЕСТВЕННЫМИ НОВООБРАЗОВАНИЯМИ

MORBIDITY: MALIGNANT GROWTHS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Mii persoane / Тысяч человек / Thousand persons								
Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată <i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые</i> <i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time</i>	7,3	7,0	7,2	6,9	6,4	6,8	6,0	6,1
Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativo-profilactice <i>Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях</i> <i>Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions</i>	39,5	39,4	39,2	39,7	39,5	40,3	33,5	33,5
La 100000 locuitori / На 100000 жителей / Per 100000 inhabitants								
Bolnavi luați la evidență cu diagnosticul stabilit pentru prima dată <i>Взято под наблюдение больных с диагнозом, установленным впервые</i> <i>Ill persons under observation, with the diagnosis set for the first time</i>	169	162	168	161	148	159	164	168
Numărul bolnavilor aflați la evidență în instituțiile curativo-profilactice <i>Численность больных, состоящих на учете в лечебно-профилактических учреждениях</i> <i>Number of ill persons under observation in the curative-prophylactic institutions</i>	912	913	910	926	924	944	924	926

9. PROTECȚIA SOCIALĂ A POPULAȚIEI; ОДИННА СОЦИАЛЬНАЯ ЗАЩИТА НАСЕЛЕНИЯ; ОТДЫХ POPULATION SOCIAL ASSISTANCE; LEISURE

9.1. PROTECȚIA SOCIALĂ A POPULAȚIEI СОЦИАЛЬНАЯ ЗАЩИТА НАСЕЛЕНИЯ POPULATION SOCIAL ASSISTANCE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	267
Precizări metodologice.....	267
Методологические пояснения.....	267
Methodological notes.....	267
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
9.1.1. Numărul persoanelor care primesc pensii	268
Численность лиц, получающих пенсии	
Number of persons receiving pensions	
9.1.2. Asistență socială cetățenilor solitari bătrâni și inapți de muncă	268
Социальная помощь одиноким престарелым и нетрудоспособным гражданам	
Social security to solitary old people and unable to work	
9.1.3. Case-internat pentru bătrâni și invalizi.....	269
Дома-интернаты для престарелых и инвалидов	
Asylums for old people and invalids	
9.1.4. Instituții de tip internat pentru copii orfani și copii rămași fără tutelă părintească ...	269
Интернатные учреждения для детей сирот и детей, оставшихся без попечения родителей	
Boarding schools for orphan children and children without the guardianship of the parents	
9.1.5. Plasarea copiilor și adolescenților rămași fără tutelă părintească.....	270
Устройство детей и подростков, оставшихся без попечения родителей	
Assistance to children and teenagers without the guardianship of the parents	
9.1.6. Numărul persoanelor recunoscute invalizi pentru prima dată.....	270
Численность лиц, впервые признанных инвалидами	
Number of persons with the invalidity set for the first time	
9.1.7. Repartizarea persoanelor, recunoscute invalizi pentru prima dată, pe cauze de invaliditate.....	271
Распределение лиц, впервые признанных инвалидами, по причинам инвалидности	
Distribution of persons decided for the first time invalids, by causes of invalidity	

Sursa datelor

Informația Ministerului Muncii și Protecției Sociale, Ministerului Sănătății, Ministerului Educației și a altor ministere.

Источник данных

Информация Министерства труда и социальной защиты, Министерства здравоохранения, Министерства просвещения и других министерств.

Data source

Information from the Ministry of Labour and Social Protection, Ministry of Health, Ministry of Education and other ministries.

Precizări metodologice

În numărul pensionarilor sînt incluse persoanele, cărora le au fost stabilite pensiile conform Legii Republicii Moldova cu privire la asigurarea cu pensii.

Методологические пояснения

В численность пенсионеров включены лица, которым назначена пенсия на условиях, предусмотренных Законом Республики Молдова о пенсионном обеспечении.

Methodological notes

The number of pensioners includes the persons receiving a pension, according the conditions stipulated by the Law of the Republic of Moldova on pensions.

9.1.1. NUMĂRUL PERSOANELOR CARE PRIMESC PENSII (la sfârșitul anului)

ЧИСЛЕННОСТЬ ЛИЦ, ПОЛУЧАЮЩИХ ПЕНСИИ (на конец года)

NUMBER OF PERSONS RECEIVING PENSIONS (end-year)

mii persoane / тысяч человек / thousand persons

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	781	784	786	788	758	731	705	679
din care, primesc pensie: в том числе получающих пенсии: of which receiving pension:								
pentru limita de vîrstă по возрасту due to age	563	563	560	556	535	518	496	473
de invaliditate по инвалидности for invalidity	109	112	116	120	120	121	123	121
în urma pierderii întreținătorului (numărul membrilor familiilor inapți de muncă по случаю потери кормильца (число нетрудоспособных членов семей) after the loose of bread-winner (number of family members unable to work)	59	59	59	58	56	53	48	49
pentru vechime în muncă, pensii sociale etc. за выслугу лет, социальные пенсии и др. for work experience, social pensions etc.	50	50	51	54	47	39	38	36
La 1000 locuitori В расчете на 1000 жителей Per 1000 inhabitants	217	218	215	216	208	201	194	188

9.1.2. ASISTENȚĂ SOCIALĂ CETĂȚENILOR SOLITARI BĂTRÎNI ȘI INAPȚI DE MUNCĂ

СОЦИАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ ОДИНОКИМ ПРЕСТАРЕЛЫМ И НЕТРУДОСПОСОБНЫМ ГРАЖДАНАМ

SOCIAL SECURITY TO SOLITARY OLD PEOPLE AND INABLE TO WORK

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul secțiilor de asistență socială la domiciliu Число отделений социальной помощи на дому Number of domiciliary social assistance offices	210	207	220	203	193	226	233	108
Numărul lucrătorilor sociali Численность социальных работников Number of social assistants	1921	1971	1958	1937	1808	1825	1923	2013
Numărul bătrînilor și invalizilor deserviți, mii Численность обслуженных престарелых и инвалидов, тыс. Number of serviced old people and invalids, thou.	17,2	17,5	17,9	17,8	18,0	18,3	19,0	20,0

9.1.3. CASE-INTERNAT PENTRU BĂTRÎNI ȘI INVALIDIZI

ДОМА-ИНТЕРНАТЫ ДЛЯ ПРЕСТАРЕЛЫХ И ИНВАЛИДОВ

ASYLUMS FOR OLD PEOPLE AND INVALIDS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Case-internat pentru bătrâni și invalizi maturi <i>Дома-интернаты для престарелых и инвалидов-взрослых</i> <i>Asylums for old people and adult invalids</i>	6	6	6	6	6	6	6	6
în acestea: / в них: / of them:								
locuri / мест / places	1835	1975	2235	2175	2175	1915	2025	2025
persoane / человек / persons	1668	1722	1768	1775	1870	1874	1987	2030
Case-internat pentru copii invalizi <i>Дома-интернаты для детей-инвалидов</i> <i>Asylums for invalid children</i>	2	2	2	2	2	2	2	2
în acestea: / в них: / of them:								
locuri / мест / places	630	720	720	720	720	720	720	720
persoane / человек / persons	493	515	529	530	506	496	517	536

9.1.4. INSTITUȚII DE TIP INTERNAT PENTRU COPII ORFANI ȘI COPII RĂMAȘI FĂRĂ TUTELĂ PĂRINTEASCĂ

ИНТЕРНАТНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ СИРОТ И ДЕТЕЙ, ОСТАВШИХСЯ БЕЗ ПОПЕЧЕНИЯ РОДИТЕЛЕЙ

BOARDING SCHOOLS FOR ORPHAN CHILDREN AND CHILDREN WITHOUT THE GUARDIANSHIP OF THE PARENTS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Case ale copilului <i>Дома ребенка</i> <i>Child Houses</i>	4	4	4	4	4	4	3	3
în acestea copii / в них детей / of them children	502	522	521	523	463	479	415	384
Case de copii <i>Детские дома</i> <i>Orphanages</i>	3	3	3	3	3	3	3	3
în acestea copii / в них детей / of them children	198	214	201	188	166	153	143	153
Școli-internat¹ <i>Школы-интернаты¹</i> <i>Boarding schools¹</i>	7	7	7	7	6	6	6	6
în acestea copii / в них детей / of them children	2015	2366	2285	2139	1834	1717	1703	1745

¹ Inclusiv municipiul Bender / Включая муниципий Бендер / Including municipality Bender

9.1.5. PLASAREA COPIILOR ȘI ADOLESCENȚILOR RĂMAȘI FĂRĂ TUTELĂ PĂRINTEASCĂ
 УСТРОЙСТВО ДЕТЕЙ И ПОДРОСТКОВ, ОСТАВШИХСЯ БЕЗ ПОПЕЧЕНИЯ РОДИТЕЛЕЙ
 ASSISTANCE TO CHILDREN AND TEENAGERS WITHOUT THE GUARDIANSHIP OF THE PARENTS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	1601	1604	1591	1383	1362	1362	1578	1726
din care, plasați în: из них устроены в: of them, placed in:								
case ale copilului дома ребенка Child Houses	122	128	132	76	59	66	64	82
case de copii детские дома orphanages	39	29	26	22	24	16	9	85
școli-internat pentru copii orfani школы-интернаты для детей-сирот boarding schools for orphans	167	136	164	86	67	64	97	124
școli-internat de tip general школы-интернаты общего типа general boarding schools	114	155	109	81	107	53	92	98
familii семьи families	1086	1067	1098	1076	1061	1135	1243	1288
din aceștia: / из них: / of them:								
sub tutelă под опеку under tutelage	664	644	708	680	653	880	929	921
patronat попечительство guardianship	84	100	79	83	76	108	149	158
înfierare усыновление adoption	338	323	311	313	332	147	165	209
instituții de învățământ (licee, colegii etc.) учебные заведения (лицеи, колледжи и др.) educational institutions (lyceums, colleges etc.)	31	44	38	14	13	7	27	12

În anul 2002, 24 copii au fost înfiați de cetățeni străini. / В 2002 году 24 ребенка усыновлены иностранными гражданами. / In 2002, 24 children were adopted by foreign citizens.

9.1.6. NUMĂRUL PERSOANELOR RECUNOSCUTE INVALIDIZI PENTRU PRIMA DATĂ
 ЧИСЛЕННОСТЬ ЛИЦ, ВПЕРВЫЕ ПРИЗНАННЫХ ИНВАЛИДАМИ
 NUMBER OF PERSONS WITH THE INVALIDITY SET FOR THE FIRST TIME

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	17932	17787	18002	20390	11397	13454	14131	11042
La 10000 locuitori На 10000 жителей Per 10000 inhabitants	41	41	42	47	27	31	39	30

9.1.7. REPARTIZAREA PERSOANELOR, RECUNOSCUTE INVALIDI PENTRU PRIMA DATĂ, PE CAUZE DE INVALIDITATE

 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЛИЦ, ВПЕРВЫЕ ПРИЗНАННЫХ ИНВАЛИДАМИ, ПО ПРИЧИНАМ ИНВАЛИДНОСТИ
 DISTRIBUTION OF PERSONS DECIDED FOR THE FIRST TIME INVALIDS, BY CAUSES OF INVALIDITY

	Total / Всего / Total			din care: / из них: / of them:					
				urban / городское / urban			rural / сельское / rural		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	13454	14131	11042	6096	5662	4302	7358	8469	6740
din care: / в том числе: / of which:									
tuberculoză туберкулез tuberculosis	636	681	221	240	267	82	396	414	139
tumori maligne злокачественные новообразования malignant growths	2097	1902	1482	980	802	673	1117	1100	809
diabet zaharat сахарный диабет diabetes mellitus	469	548	435	240	248	215	229	300	220
tulburări mintale și de comportament психические расстройства и рас- стройств поведения mental and behaviour disorders	1102	1387	1287	488	519	518	614	868	769
boli ale sistemului nervos болезни нервной системы diseases of nervous system	1635	1576	1234	768	663	478	867	913	756
boli ale ochiului și anexelor sale болезни глаза и его придатков diseases of eye and appendages of eye	677	836	667	280	298	214	397	538	453
boli ale aparatului circulator болезни системы кровообращения diseases of circulatory system	2535	2822	2261	1182	1193	954	1353	1629	1307
boli ale aparatului respirator болезни органов дыхания diseases of respiratory apparatus	477	495	327	221	197	132	256	298	195
boli ale aparatului digestiv болезни органов пищеварения diseases of digestive apparatus	1036	1032	768	468	394	309	568	638	459
boli ale sistemului osteoarticular, ale mușchilor și țesutului conjunctiv болезни костно-суставной систе- мы, мышц и соединительной тка- ни diseases of bones and joints, muscles and conjunctive tissue	934	1026	984	413	384	365	521	642	619
leziuni traumatice (de toate localiză- rile) травматические повреждения (всех локализаций) traumatic injuries (all locations)	915	866	650	365	324	198	550	542	452
boli profesionale și intoxicații профессиональные болезни и от- равления professional diseases and poisonings	20	22	20	11	7	8	9	15	12
alte boli прочие болезни other diseases	921	938	706	440	366	156	481	572	550

9.2. ODIHNĂ ОТДЫХ LEISURE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	272
Precizări metodologice.....	273
Методологические пояснения.....	273
Methodological notes.....	273
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
9.2.1. Sanatorii Санатории Sanatoria	274
9.2.2. Unități de odihnă..... Учреждения отдыха Leisure establishments	274
9.2.3. Tabere curative de vară pentru copii..... Летние оздоровительные детские лагеря Summer curative camps for children	275
9.2.4. Tabere curative de vară pentru copii, în profil teritorial Летние оздоровительные детские лагеря в территориальном разрезе Summer curative camps for children, in territorial aspect	275

Sursa datelor

Rapoartele statistice completate de sanatorii și unități de odihnă aflate pe teritoriul republicii.

Источник данных

Статистические отчеты санаториев и учреждений отдыха, расположенных на территории республики.

Data source

Statistical reports of sanatoria and leisure establishments, located on the territory of the country.

Precizări metodologice

Sanatorii, pensionate cu tratament – instituții curativo-profilactice, care într-o perioadă anumită asigură bolnavilor tratament de reabilitare, cazare și hrană.

În alte tipuri de instituții de odihnă persoanele ce se odihnesc sînt asigurate cu cazare și hrană sau numai cu cazare nu mai puțin de 3 zile.

Методологические пояснения

Санатории, пансионаты с лечением – лечебно-профилактические учреждения, обеспечивающие больным за определенный период времени реабилитационное лечение, размещение и питание.

В других видах учреждений отдыха отдыхающим обеспечено размещение и питание или только размещение сроком не менее 3-х дней.

Methodological notes

Sanatoria, pensions with treatment – the curative-prophylactic institutions, ensuring for a certain period of time to the patients recovering treatment, accommodation and nutrition.

The other leisure establishments ensure to persons accommodation and nutrition for a period not less than 3 days.

9.2.1. SANATORII* (la sfârșitul anului)

САНАТОРИИ* (на конец года)

SANATORIA* (end-year)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul sanatoriilor Число санаториев Number of sanatoria	8	8	8	8	8	8	6	6
în acestea locuri, mii в них мест, тыс. places in them, thou.	1,9	1,8	1,9	1,5	1,5	1,6	1,3	1,3
Numărul persoanelor deservite, mii Численность обслуженных лиц, тыс. Number of serviced persons, thou.	9,2	7,9	10,3	10,7	7,1	7,8	11,1	12,2
Din numărul total al sanatoriilor – pentru copii Из общего числа санаториев – детские Of total number of sanatoria – for children	4	4	4	4	4	4	3	3
în acestea locuri, mii в них мест, тыс. places in them, thou.	0,7	0,7	0,7	0,7	0,5	0,4	0,4	0,4
Numărul persoanelor deservite, mii Численность обслуженных лиц, тыс. Number of serviced persons, thou.	1,7	1,7	1,5	1,5	1,0	1,1	0,9	1,4

* Datele referitoare la anii 1995-2000 sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные за 1995-2000 годы приведены в целом по республике / Data for 1995-2000 are presented in total for the country

9.2.2. UNITĂȚI DE ODIHNĂ (la sfârșitul anului)

УЧРЕЖДЕНИЯ ОТДЫХА (на конец года)

LEISURE ESTABLISHMENTS (end-year)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul caselor și pensionatelor de odihnă Число домов и пансионатов отдыха Number of pensions and leisure houses	...	...	...	4	4	4	4	4
în acestea locuri, mii в них мест, тыс. places in them, thou.	...	...	...	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1
Numărul persoanelor deservite, mii Численность обслуженных лиц, тыс. Number of serviced persons, thou.	...	...	...	3,9	5,4	7,6	7,8	10,6
Numărul bazelor de odihnă Число баз отдыха Number of recreation departments	12	13	13	12	24	34	39	32
în acestea locuri, mii в них мест, тыс. places in them, thou.	1,2	1,8	1,3	1,6	3,0	3,9	4,9	4,3
Numărul persoanelor deservite, mii Численность обслуженных лиц, тыс. Number of serviced persons, thou.	2,6	6,6	6,3	7,3	21,3	34,2	29,4	28,9

9.2.3. TABERE CURATIVE DE VARĂ PENTRU COPII

ЛЕТНИЕ ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЕ ДЕТСКИЕ ЛАГЕРЯ
SUMMER CURATIVE CAMPS FOR CHILDREN

	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul taberelor curative pentru copii (toate tipurile) Число детских оздоровительных лагерей (всех типов) Number of curative camps for children (all types)	140	115	118	141	147
în acestea locuri, mii в них мест, тыс. places in them, thou.	21,5	16,4	16,1	18,6	20,3
Numărul copiilor care s-au odihnit în taberele curative pentru copii în timpul verii, mii Численность детей, отдохнувших в оздоровительных лагерях за лето, тыс. Number of children who rested during summer in the curative camps, thou.	29,2	24,7	25,8	30,9	41,3

9.2.4. TABERE CURATIVE DE VARĂ PENTRU COPII, ÎN PROFIL TERITORIAL

ЛЕТНИЕ ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЕ ДЕТСКИЕ ЛАГЕРЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
SUMMER CURATIVE CAMPS FOR CHILDREN, IN TERRITORIAL ASPECT

	Numărul taberelor Количество лагерей Number of camps			Numărul locurilor Число мест Number of places			Numărul copiilor care s-au odihnit în taberele curative pentru copii în timpul verii Численность детей, отдохнувших в оздоровительных лагерях за лето Number of children who rested during summer in the curative camps		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	118	141	147	16115	18565	20290	25763	30915	41336
din care, în: из них в: of which, in:									
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	81	89	85	9295	9904	9844	13854	15378	18817
Județele: Уездах: Counties:									
Bălți	8	8	9	1375	1291	1333	1646	1309	2065
Cahul	6	8	2	650	690	380	1998	1557	1705
Chișinău	1	3	2	240	600	441	150	1986	1980
Edineț	1	2	3	320	800	710	750	1200	3926
Lăpușna	3	6	6	540	430	930	770	1307	1576
Orhei	2	2	2	840	800	840	839	893	2152
Soroca	3	6	23	530	1400	3029	803	1504	3601
Taraclia	4	5	5	500	535	543	825	870	792
Tighina	1	1	1	320	300	300	580	950	877
Ungheni	1	3	4	450	700	845	1261	1813	2104
UTA Găgăuzia	7	8	5	1055	1115	1095	2287	2148	1741

10. CULTURĂ; SPORT КУЛЬТУРА; СПОРТ CULTURE; SPORT

10.1. CULTURĂ КУЛЬТУРА CULTURE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	277
Precizări metodologice.....	277
Методологические пояснения.....	277
Methodological notes.....	277
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
10.1.1. Editarea cărților și broșurilor, revistelor și ziarelor.....	278
Выпуск книг и брошюр, журналов и газет	
Issue of books and brochures, magazines and newspapers	
10.1.2. Indicatorii privind activitatea bibliotecilor publice	279
Показатели работы публичных библиотек	
Activity indicators of public libraries	
10.1.3. Biblioteci publice, în profil teritorial.....	282
Публичные библиотеки в территориальном разрезе	
Public libraries in territorial aspect	
10.1.4. Filme artistice de lung metraj lansate pe ecran, conform țărilor de origine.....	283
Полнометражные художественные фильмы, выпущенные на экраны, по странам происхождения	
Full-length films showed, by country of origin	
10.1.5. Instalații cinematografice / Киноустановки / Cinemas	284
10.1.6. Teatre și instituții muzicale	285
Театры и музыкальные учреждения	
Theatres and musical institutions	
10.1.7. Instituții culturale / Клубные учреждения / Cultural institutions.....	286
10.1.8. Instituții culturale, în profil teritorial.....	287
Клубные учреждения в территориальном разрезе	
Cultural institutions in territorial aspect	
10.1.9. Muzee / Музеи / Museums.....	287

Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de unitățile de cultură: teatre și instituții muzicale, biblioteci, instituții culturale, muzee, instalații cinematografice; datele Ministerului Culturii, Departamentului Cinematografie, Camerei Naționale a Cărții.

Источник данных

Статистические отчеты, представляемые учреждениями культуры: театрами и музыкальными учреждениями, библиотеками, клубными учреждениями, музеями, киноустановками; данные Министерства культуры, Департамента кинематографии, Национальной книжной палаты.

Data source

Statistical reports presented by the cultural institutions: theatres, musical institutions, museums, libraries, culture clubs, cinemas; data from the Ministry of Culture, Department of Cinematography, National Book Chamber.

Precizări metodologice

La numărul bibliotecilor publice se atribuie bibliotecile care dispun de fonduri universale de cărți și satisfac cerințele de masă ale populației privind literatură. Pe lângă întreprinderi, instituții de învățământ universitar, colegii, alte instituții, sînt de asemenea și biblioteci științifice, de studii, tehnice și alte biblioteci speciale.

La instituțiile culturale se atribuie casele de cultură din orașe și instituțiile de cultură rurale.

În indicatorii privind teatrele sînt incluse datele referitoare la rețeaua și activitatea colectivelor profesionale.

Методологические пояснения

К числу публичных библиотек отнесены библиотеки, имеющие универсальные книжные фонды и удовлетворяющие массовые запросы населения на литературу. При предприятиях, университетских учебных заведениях, колледжах, других учреждениях имеются также научные, учебные, технические и другие специальные библиотеки.

К числу клубных учреждений отнесены городские дома культуры и сельские клубные учреждения.

В показатели по театрам включены данные, относящиеся к сети и работе профессиональных коллективов.

Methodological notes

Public libraries are considered the libraries with universal book funds, which meet the population requirements in literature. Scientific, study, technical and other specialized libraries exist nearby the enterprises, university educational institutions, lycées and other institutions.

Cultural institutions are considered the Culture Houses in urban localities and the Culture Clubs in rural localities.

Indicators on theatres include the data on the work of professional collectives and their interdependence.

10.1.1. EDITAREA CĂRȚILOR ȘI BROȘURILOR, REVISTELOR ȘI ZIARELOR

ВЫПУСК КНИГ И БРОШЮР, ЖУРНАЛОВ И ГАЗЕТ

ISSUE OF BOOKS AND BROCHURES, MAGAZINES AND NEWSPAPERS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Cărți și broșuri								
<i>Книги и брошюры</i>								
<i>Books and brochures</i>								
Numărul cărților și broșurilor (unit. de tipar)	1016	921	1104	1200	1174	1300	1715	1890
<i>Число книг и брошюр (печатных ед.)</i>								
<i>Number of books and brochures (issued copies)</i>								
din care, tipărite în limba moldovenească	508	677	705	800	817	939	1244	1378
<i>в том числе изданных на молдавском языке</i>								
<i>of which, issued in Moldovan</i>								
Tiraj, mil. ex.	30,6	26,9	33,0	27,5	0,5	0,5	0,8	2,0
<i>Тираж, млн. экз.</i>								
<i>Edition, mio. copies</i>								
din care, tipărite în limba moldovenească	18,3	23,1	24,7	13,1	0,3	0,4	0,5	1,4
<i>в том числе изданных на молдавском языке</i>								
<i>of which, issued in Moldovan</i>								
Reviste și alte publicații periodice¹								
<i>Журналы и другие периодические издания¹</i>								
<i>Magazines and other periodicals¹</i>								
Numărul de reviste și alte publicații periodice	87	81	81	86	88	99	120	132
<i>Число журналов и других периодических изданий</i>								
<i>Number of magazines and other periodicals</i>								
din care, tipărite în limba moldovenească	43	43	42	44	46	46	62	74
<i>в том числе изданных на молдавском языке</i>								
<i>of which, issued in Moldovan</i>								
Tiraj anual, mil. ex.	0,7	1,2	4,6	5,5	3,8	3,7	3,4	3,5
<i>Годовой тираж, млн. экз.</i>								
<i>Annual edition, mio. copies</i>								
din care, tipărite în limba moldovenească	0,3	0,4	0,6	1,0	1,0	1,2	1,2	1,2
<i>в том числе изданных на молдавском языке</i>								
<i>of which, issued in Moldovan</i>								
Ziare / Газеты / Newspapers								
Numărul ziarelor (publicațiilor)	200	209	213	245	183	176	233	201
<i>Число газет (изданий)</i>								
<i>Number of newspapers (editions)</i>								
din care, tipărite în limba moldovenească	77	88	90	101	85	83	105	85
<i>в том числе изданных на молдавском языке</i>								
<i>of which, issued in Moldovan</i>								
Tiraj, mil. ex.	1,5	0,9	1,1	1,5	1,0	1,0	1,2	1,0
<i>Разовый тираж, млн. экз.</i>								
<i>Edition, mio. copies</i>								
din care, tipărite în limba moldovenească	0,4	0,3	0,3	0,4	0,4	0,4	0,5	0,5
<i>в том числе изданных на молдавском языке</i>								
<i>of which, issued in Moldovan</i>								
Tiraj anual, mil. ex.	282	433	444	498	39	43	45	50
<i>Годовой тираж, млн. экз.</i>								
<i>Annual edition, mio. copies</i>								
din care, tipărite în limba moldovenească	91	202	205	209	14	20	19	23
<i>в том числе изданных на молдавском языке</i>								
<i>of which, issued in Moldovan</i>								

¹ Inclusiv culegeri și buletine editate periodic / Включая сборники и бюллетени, выходящие периодически / Including periodical compilations and bulletins

10.1.2. INDICATORII PRIVIND ACTIVITATEA BIBLIOTECILOR PUBLICE

ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ ПУБЛИЧНЫХ БИБЛИОТЕК

ACTIVITY INDICATORS OF PUBLIC LIBRARIES

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Localități urbane și rurale <i>Городская и сельская местность</i> <i>Urban and rural area</i>								
Biblioteci <i>Число библиотек</i> <i>Number of libraries</i>	1602	1583	1562	1551	1439	1419	1378	1372
Cărți și reviste – total, mil. ex. <i>Всего книг и журналов, млн. экз.</i> <i>Books and magazines – total, mio. copies</i>	22,1	21,4	21,2	20,8	19,9	19,1	18,4	18,3
Cititori – total, mii <i>Всего читателей, тыс.</i> <i>Total number of readers, thou.</i>	1175	1113	1104	1113	1044	1046	1332	1457
Cărți și reviste eliberate, mil. ex. <i>Выдано книг и журналов, млн. экз.</i> <i>Books and magazines lent, mio. copies</i>	22,5	21,5	21,7	22,2	21,1	21,2	21,6	22,8
Numărul cărților și revistelor în medie pe o bibliotecă, mii ex. <i>Число книг и журналов в среднем на одну библиотеку, тыс. экз.</i> <i>Number of books and magazines in average per library, thou. copies</i>	13,8	13,5	13,6	13,4	13,8	13,4	13,4	13,3
Numărul cărților și revistelor în medie la 100 locuitori <i>Число книг и журналов в среднем на 100 жителей</i> <i>Number of books and magazines in average per 100 inhabitants</i>	614	595	582	571	545	525	508	505
Numărul cărților și revistelor în medie pe un cititor <i>Число книг и журналов в среднем на одного читателя</i> <i>Number of books and magazines in average per reader</i>	19	19	19	19	19	18	14	13
Numărul cititorilor în medie pe o bibliotecă, mii <i>Численность читателей в среднем на одну библиотеку, тыс.</i> <i>Number of readers in average per library, thou.</i>	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	1,0	1,1
Numărul cărților și revistelor eliberate în medie pe un cititor <i>Число выданных книг и журналов в среднем на одного читателя</i> <i>Number of books and magazines lent, in average per reader</i>	19	19	20	20	20	20	16	16

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Localități urbane <i>Городская местность</i> <i>Urban area</i>								
Biblioteci <i>Число библиотек</i> <i>Number of libraries</i>	241	230	222	216	215	204	183	173
Cărți și reviste – total, mil. ex. <i>Всего книг и журналов, млн. экз.</i> <i>Total books and magazines, mio. copies</i>	10,2	9,7	9,6	9,4	9,4	8,8	8,4	8,1
Cititori – total, mii <i>Всего читателей, тыс.</i> <i>Total readers, thou.</i>	521	477	478	498	508	511	655	762
Cărți și reviste eliberate, mil. ex. <i>Выдано книг и журналов, млн. экз.</i> <i>Books and magazines lent, mio. copies</i>	11,2	10,9	11,3	12,1	12,5	12,7	13,1	13,8
Numărul cărților și revistelor în medie pe o bibliotecă, mii ex. <i>Число книг и журналов в среднем на одну библиотеку, тыс. экз.</i> <i>Number of books and magazines in average per library, thou. copies</i>	42,4	42,1	43,3	43,7	43,4	43,2	45,8	46,8
Numărul cărților și revistelor în medie la 100 locuitori <i>Число книг и журналов в среднем на 100 жителей</i> <i>Number of books and magazines in average per 100 inhabitants</i>	663	629	625	615	610	587	559	541
Numărul cărților și revistelor în medie pe un cititor <i>Число книг и журналов в среднем на одного читателя</i> <i>Number of books and magazines in average per reader</i>	20	20	20	19	18	17	13	11
Numărul cititorilor în medie pe o bibliotecă, mii <i>Численность читателей в среднем на одну библиотеку, тыс.</i> <i>Number of readers in average per library, thou.</i>	2,2	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5	3,6	4,4
Numărul cărților și revistelor eliberate în medie pe un cititor <i>Число выданных книг и журналов в среднем на одного читателя</i> <i>Number of books and magazines lent, in average per reader</i>	22	23	24	24	25	25	20	18

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Localități rurale <i>Сельская местность</i> <i>Rural area</i>								
Biblioteci <i>Число библиотек</i> <i>Number of libraries</i>	1361	1353	1340	1335	1224	1215	1195	1199
Cărți și reviste – total, mil. ex. <i>Всего книг и журналов, млн. экз.</i> <i>Books and magazines – total, mio. copies</i>	11,9	11,7	11,6	11,4	10,5	10,3	10,0	10,2
Cititori – total, mii <i>Всего читателей, тыс.</i> <i>Total readers, thou.</i>	654	636	626	615	536	535	677	695
Cărți și reviste eliberate, mil. ex. <i>Выдано книг и журналов, млн. экз.</i> <i>Books and magazines lent, mio. copies</i>	11,3	10,6	10,4	10,1	8,6	8,5	8,5	9,0
Numărul cărților și revistelor în medie pe o bibliotecă, mii ex. <i>Число книг и журналов в среднем на одну библиотеку, тыс. экз.</i> <i>Number of books and magazines, in average per library, thou. copies</i>	8,7	8,7	8,7	8,5	8,6	8,4	8,4	8,5
Numărul cărților și revistelor în medie la 100 locuitori <i>Число книг и журналов в среднем на 100 жителей</i> <i>Number of books and magazines, in average per 100 inhabitants</i>	578	570	551	539	498	481	473	480
Numărul cărților și revistelor în medie pe un cititor <i>Число книг и журналов в среднем на одного читателя</i> <i>Number of books and magazines in average per reader</i>	18	18	19	19	20	19	15	15
Numărul cititorilor în medie pe o bibliotecă, mii <i>Численность читателей в среднем на одну библиотеку, тыс.</i> <i>Number of readers in average per library, thou.</i>	0,5	0,5	0,5	0,5	0,4	0,4	0,6	0,6
Numărul cărților și revistelor eliberate în medie pe un cititor <i>Число выданных книг и журналов в среднем на одного читателя</i> <i>Number of books and magazines lent, in average per reader</i>	17	17	17	16	16	16	13	13

10.1.3. BIBLIOTECI PUBLICE, ÎN PROFIL TERITORIAL

ПУБЛИЧНЫЕ БИБЛИОТЕКИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

PUBLIC LIBRARIES IN TERRITORIAL ASPECT

	Numărul de biblioteci Число библиотек Number of libraries			Cărți și reviste, mil. ex. Книги и журналы, млн. экз. Books and magazines, mio. copies			Numărul cărților și revistelor în medie la 100 locuitori Число книг и журналов в среднем на 100 жителей Number of books and maga- zines in average per 100 in- habitants		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	1419	1378	1372	19,1	18,4	18,3	525	508	505
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	64	45	47	4,5	4,0	4,0	578	516	510
Județele: Уезды: Counties:									
Bălți	215	212	212	2,6	2,6	2,5	518	509	504
Cahul	92	90	90	1,0	1,0	1,0	536	533	533
Chișinău	162	158	156	1,7	1,7	1,7	443	437	433
Edineț	131	131	131	1,7	1,7	1,6	584	586	591
Lăpușna	166	152	152	1,6	1,5	1,5	572	554	553
Orhei	172	172	170	1,5	1,5	1,5	494	491	488
Soroca	141	140	133	1,6	1,6	1,6	576	580	566
Taraclia	20	20	23	0,2	0,2	0,2	431	445	495
Tighina	84	84	84	0,7	0,7	0,7	440	434	431
Ungheni	124	127	128	1,3	1,3	1,3	510	508	502
UTA Găgăuzia	48	47	46	0,6	0,6	0,7	396	404	410

10.1.4. FILME ARTISTICE DE LUNG METRAJ LANSATE PE ECRAN, CONFORM ȚĂRILOR DE ORIGINE
ПОЛНОМЕТРАЖНЫЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ФИЛЬМЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ НА ЭКРАНЫ, ПО СТРАНАМ
ПРОИСХОЖДЕНИЯ
FULL-LENGTH FILMS SHOWED, BY COUNTRY OF ORIGIN

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total filme / Всего фильмов / Total films	541	421	464	362	120	190	251	279
din care: / из которых: / of which:								
Filme naționale Национальные фильмы National films	7	17	25	17	10	17	13	29
Filme străine – total Иностранные фильмы – всего Foreign films – total	534	404	439	345	110	170	236	250
din care, conform țărilor de origine: в том числе по странам происхождения: of which, by country of origin:								
S.U.A. / США / USA	274	186	209	199	48	73	115	113
Franța / Франция / France	52	46	48	31	17	15	18	11
Rusia / Россия / Russia	51	80	82	49	22	34	38	87
India / Индия / India	41	15	11	11	5	8	10	12
România / Румыния / Romania	18	13	20	20	8	15	14	17
Italia / Италия / Italy	14	10	8	3	2	12	16	8
Regatul Unit Соединенное Королевство United Kingdom	11	9	10	8	3	6	10	2
Alte țări / Другие страны / Other countries	73	45	51	24	5	7	15	–
Filme în coproducție Фильмы совместного производства Joint production films	–	–	–	–	–	3	2	–

10.1.5. INSTALAȚII CINEMATOGRAFICE

КИНОУСТАНОВКИ

CINEMAS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Instalații cinematografice (la sfârșitul anului) <i>Число киноустановок (на конец года)</i> <i>Cinemas (end-year)</i>	671	628	666	512	353	104	115	48
din care, fixe <i>в том числе стационарных</i> <i>of which, stationary</i>	669	628	642	491	350	104	108	48
Din numărul total de instalații cinematografice – instalații cinematografice în localitățile rurale <i>Из общего числа киноустановок – киноустановки в сельской местности</i> <i>From total number of cinemas – cinemas in rural area</i>	588	560	600	451	310	68	97	35
din care, fixe <i>в том числе стационарные</i> <i>of which, stationary</i>	586	560	599	450	310	68	90	35
Numărul de spectatori ai reprezentațiilor cinematografice, mii <i>Число посетителей киносеансов, тыс.</i> <i>Number of visitors for cinema shows, thou.</i>	981	576	293	162	57	22	17	15 ¹
din care: / в том числе: / of which:								
în localitățile urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	670	464	214	129	34	18	8	14
în localitățile rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	311	112	79	33	23	4	9	1
Numărul de spectatori ai reprezentațiilor cinematografice, în medie la 1000 locuitori <i>Число посетителей киносеансов в среднем на 1000 жителей</i> <i>Number of visitors for cinema shows, in average per 1000 inhabitants</i>	272	160	81	44	16	6	5	4
din care: / в том числе: / of which:								
în localitățile urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	433	302	139	84	22	12	5	9
în localitățile rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	151	54	38	16	11	2	4	0,4

¹ În afară de aceasta, în 2002 au activat 4 cinematografe nestatale, care au fost vizitate de 522,6 mii de spectatori / Кроме того, в 2002 году работали 4 негосударственных кинотеатра, которые посетили 522,6 тысячи человек / Beyond this, 4 non-state cinemas worked in 2002, and were visited by 522,6 thousand visitors

10.1.6. TEATRE ȘI INSTITUȚII MUZICALE

ТЕАТРЫ И МУЗЫКАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ
THEATRES AND MUSICAL INSTITUTIONS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Teatre – total <i>Всего театров</i> <i>Total theatres</i>	13	13	13	13	13	13	14	15
din care: / в том числе: / of which:								
de operă și balet <i>оперы и балета</i> <i>opera and ballet</i>	1	1	1	1	1	1	1	1
dramatice, de comedie și muzicale <i>драмы, комедии и музыкальные</i> <i>dramatic, comedy and musicals</i>	9	9	9	9	9	9	10	11
pentru copii și tineret <i>детские и юного зрителя</i> <i>for children</i>	3	3	3	3	3	3	3	3
Filarmonică / Филармония / <i>Philharmonic</i>	1	1	1	1	1	1	1	1
Colective autonome <i>Самостоятельные коллективы</i> <i>Independent collectives</i>	4	4	5	5	5	5	5	5
Circ / Цирк / <i>Circus</i>	1	1	1	1	1	1	1	1
Spectacole și concerte <i>Спектакли и концерты</i> <i>Performances and concerts</i>								
Teatre / Театры / <i>Theatres</i>	2080	1947	1742	1606	1228	1310	1455	1682
Filarmonică / Филармония / <i>Philharmonic</i>	103	144	81	73	59	48	48	70
Colective autonome <i>Самостоятельные коллективы</i> <i>Independent collectives</i>	118	145	162	144	151	132	111	174
Circ / Цирк / <i>Circus</i>	185	235	230	191	114	130	84	117
Numărul de spectatori, mii <i>Число посетителей, тыс.</i> <i>Number of visitors, thou.</i>								
Teatre / Театры / <i>Theatres</i>	440	392	330	312	198	217	223	298
Filarmonică / Филармония / <i>Philharmonic</i>	31	37	16	15	14	5	5	10
Colective autonome <i>Самостоятельные коллективы</i> <i>Independent collectives</i>	79	131	91	78	68	67	58	118
Circ / Цирк / <i>Circus</i>	149	216	188	173	123	194	97	129
Numărul de spectatori la 1000 locuitori <i>Число посетителей на 1000 жителей</i> <i>Number of visitors, per 1000 inhabitants</i>								
Teatre / Театры / <i>Theatres</i>	122	109	90	85	54	60	62	82
Filarmonică / Филармония / <i>Philharmonic</i>	18	10	4	4	4	1	1	0
Colective autonome <i>Самостоятельные коллективы</i> <i>Independent collectives</i>	22	36	25	21	19	18	16	32
Circ / Цирк / <i>Circus</i>	41	60	51	47	34	53	27	35

10.1.7. INSTITUȚII CULTURALE

КЛУБНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ
CULTURAL INSTITUTIONS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Localități urbane și rurale <i>Городская и сельская местность</i> <i>Urban and rural area</i>								
Instituții culturale <i>Число клубных учреждений</i> <i>Number of cultural institutions</i>	1305	1268	1284	1277	1256	1245	1244	1245
Locuri în sălile de spectacole și de lectură: <i>Число мест в зрительных и лекционных залах:</i> <i>Number of places in performance halls and reading rooms:</i>								
total, mii / <i>всего, тыс.</i> / <i>total, thou.</i>	378	376	375	372	382	355	371	364
la 1000 locuitori <i>на 1000 жителей</i> <i>per 1000 inhabitants</i>	105	104	103	102	105	98	102	101
Localități urbane <i>Городская местность</i> <i>Urban area</i>								
Instituții culturale <i>Число клубных учреждений</i> <i>Number of cultural institutions</i>	114	101	101	99	102	96	96	105
Locuri în sălile de spectacole și de lectură: <i>Число мест в зрительных и лекционных залах:</i> <i>Number of places in performance halls and reading rooms:</i>								
total, mii / <i>всего, тыс.</i> / <i>total, thou.</i>	48	51	44	43	46	40	33	45
la 1000 locuitori <i>на 1000 жителей</i> <i>per 1000 inhabitants</i>	31	33	29	28	30	27	22	30
Localități rurale <i>Сельская местность</i> <i>Rural area</i>								
Instituții culturale <i>Число клубных учреждений</i> <i>Number of cultural institutions</i>	1191	1167	1183	1178	1154	1149	1148	1140
Locuri în sălile de spectacole și de lectură: <i>Число мест в зрительных и лекционных залах:</i> <i>Number of places in performance halls and reading rooms:</i>								
total, mii / <i>всего, тыс.</i> / <i>total, thou.</i>	330	325	331	329	336	315	338	319
la 1000 locuitori <i>на 1000 жителей</i> <i>per 1000 inhabitants</i>	160	158	157	155	159	147	159	151

10.1.8. INSTITUȚII CULTURALE, ÎN PROFIL TERITORIAL

КЛУБНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

CULTURAL INSTITUTIONS IN TERRITORIAL ASPECT

	Numărul de instituții culturale Число клубных учреждений Number of cultural institutions			Numărul de locuri în sălile de spectacole și de lectură Число мест в зрительных и лекционных залах Number of places in performance halls and reading rooms					
				total, mii всего, тыс. total, thou.			în medie la 1000 locuitori в среднем на 1000 жителей in average per 1000 inhabitants		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	1245	1244	1245	355	371	364	98	102	101
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	38	38	38	10	10	10	12	12	13
Județele: Уезды: Counties:									
Bălți	194	193	191	53	57	53	105	113	106
Cahul	89	89	89	26	26	26	135	135	137
Chișinău	131	131	131	43	45	45	112	117	117
Edineț	133	133	133	42	42	44	148	149	156
Lăpușna	121	118	118	35	35	35	127	125	125
Orhei	166	166	167	44	44	44	147	147	148
Soroca	142	143	143	38	44	39	137	161	142
Taraclia	23	23	23	7	7	7	160	160	161
Tighina	62	62	63	18	19	18	108	110	109
Ungheni	119	121	122	26	30	30	100	114	115
UTA Găgăuzia	27	27	27	13	12	13	78	79	79

10.1.9. MUZEE / МУЗЕИ / MUSEUMS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Muzee – total (inclusiv filiale) Всего музеев (включая филиалы) Total museums (including affiliated representatives)	65	65	67	68	70	70	71	73
din care: / в том числе: / of which:								
de istorie și etnografie исторические и этнографические history and ethnography	44	44	46	46	48	48	49	51
comemorative мемориальные memorial	12	12	12	13	13	13	13	13
de studiere a ținutului natal краеведческие of regional studies	6	6	6	6	6	6	6	6
de studiere a artelor искусствоведческие Art Museums	2	2	2	2	2	2	2	2
altele / прочие / other	1	1	1	1	1	1	1	1
Numărul de vizite, mil. Число посещений, млн. Number of visitors, mio.	0,7	0,7	0,8	0,6	0,6	0,5	0,5	0,7
Numărul de vizite la 1000 locuitori Число посещений на 1000 жителей Number of visitors per 1000 inhabitants	184	191	206	172	153	140	148	181

10.2. SPORT СПОРТ SPORT

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	289
Precizări metodologice.....	289
Методологические пояснения.....	289
Methodological notes.....	289
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
10.2.1. Principali indicatori ai activității secțiilor, grupelor și școlilor sportive..... <i>Основные показатели работы секций, групп и спортивных школ</i> <i>Main indicators of activity of sport schools and groups</i>	290
10.2.2. Activitatea în domeniul culturii fizice și de întremare a sănătății <i>Физкультурно-оздоровительная работа</i> <i>Gymnastic and health improvement activity</i>	290
10.2.3. Școli sportive pentru copii și tineret <i>Детско-юношеские спортивные школы</i> <i>Sport schools for children and youth</i>	291
10.2.4. Construcții sportive, centre de cultură fizică și de întremare a sănătății..... <i>Спортивные сооружения и физкультурно-оздоровительные центры</i> <i>Sport premises, gymnastic and health improvement centers</i>	292
10.2.5. Participarea sportivilor Republicii Moldova la jocurile olimpice..... <i>Участие спортсменов Республики Молдова в олимпийских играх</i> <i>Participation of Moldovan sportsmen in Olympic games</i>	293
10.2.6. Medaliile obținute de sportivi Republicii Moldova la jocurile olimpice în perioada 1960-2000, pe genuri de sport..... <i>Медали, полученные спортсменами Республики Молдова на олимпийских играх в 1960-2000 гг., по видам спорта</i> <i>Medals won by Moldovan sportsmen in Olympic games, in 1960-2000, by sport</i>	293

Sursa datelor

Departamentul Tineret și Sport al Republicii Moldova.

Источник данных

Департамент молодежи и спорта Республики Молдова.

Data source

Department of Youth and Sports of the Republic of Moldova.

Precizări metodologice

Construcțiile sportive, centrele de cultură fizică și de întremare a sănătății sînt prevăzute pentru activitățile didactice și de antrenare, de întremare a sănătății, pentru competiții; sînt amplasate aparte sau fac parte din complexe, corespund regulamente-

lor de competiții pe genuri de sport și sînt înregistrate de direcțiile (secțiile) pentru tineret și sport (pașaportizate sau cu fișe speciale).

Indicatorii prezentați vizează sectorul de proprietate publică.

Методологические пояснения

Спортивные сооружения и физкультурно-оздоровительные центры предназначены для учебно-тренировочных и оздоровительных занятий и соревнований, расположены самостоятельно или входят в комплексные сооружения, которые отвечают правилам соревнований по

определенному виду спорта и зарегистрированы в соответствующих управлениях (отделах) молодежи и спорта (имеющие паспорта или учетные карточки).

Данные приведены по публичному сектору собственности.

Methodological notes

Sport premises, gymnastic and health improvement centers are provided for training and didactic activities, for health improvement, for competitions; they are placed separately or in complexes, correspond to competition regulations by sport and are

registered in the Directions for Youth and Sports (documented or with special cards).

Data are presented for the sector of public ownership.

10.2.1. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII SECȚIILOR, GRUPELOR ȘI ȘCOLILOR SPORTIVE
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ СЕКЦИЙ, ГРУПП И СПОРТИВНЫХ ШКОЛ
MAIN INDICATORS OF ACTIVITY OF SPORT SCHOOLS AND GROUPS

persoane / человек / persons

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul de persoane care se ocupă în secții, grupe și școli sportive, mii <i>Численность занимающихся в секциях, группах и спортивных школах, тыс.</i> <i>Number of persons participating in sport schools and groups, thou.</i>	123	126	114	159	125	137	146	187
Sportivi de categorie pregătiți (trecuți o dată la categoria cea mai înaltă): <i>Подготовлено спортсменов-разрядников (прошедших один раз по наивысшему разряду):</i> <i>High skilled sportsmen (of highest category):</i>								
Maestru internațional al sportului <i>Мастер спорта международного класса</i> <i>International Sport Master</i>	9	6	12	8	11	7	11	37
Maestru al sportului <i>Мастер спорта</i> <i>Sport Master</i>	28	27	35	55	54	82	57	108
Candidat în maestri ai sportului, categoria I <i>Кандидат в мастера спорта, I разряд</i> <i>Candidate in Sport Master, category I</i>	513	275	383	511	509	660	406	270
Numărul de antrenori <i>Всего тренеров</i> <i>Number of coaches</i>	1440	1530	1428	1468	1284	1268	1248	1260
din care, cu studii conform profilului: <i>из них, имеющие физкультурное образование:</i> <i>of which, with corresponding education:</i>								
superioare / высшее / higher education	872	1205	1070	1145	870	891	614	971
medii / среднее / secondary	451	308	330	285	207	248	582	205

10.2.2. ACTIVITATEA ÎN DOMENIUL CULTURII FIZICE ȘI DE ÎNTREMARE A SĂNĂTĂȚII
ФИЗКУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА
GYMNASTIC AND HEALTH IMPROVEMENT ACTIVITY

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul de persoane care se ocupă în grupe de cultură fizică și de întremare a sănătății <i>Численность занимающихся в группах физкультурно-оздоровительной направленности</i> <i>Number of persons in the gymnastic and health improvement groups</i>	28937	30568	26176	43280	26274	24319	58962	58843
din acestea, în grupe de abonați cu plată <i>из них, в платных абонентных группах</i> <i>of them, for paid fees</i>	1873	6327	2635	5380	4136	3128	2823	4132
Frecvențează lecțiile de educație fizică <i>Посещают учебные занятия по физической культуре</i> <i>Participate at classes of physical culture</i>	647782	658752	673221	764560	645565	642007	646751	691654

10.2.3. ȘCOLI SPORTIVE PENTRU COPII ȘI TINERET

ДЕТСКО-ЮНОШЕСКИЕ СПОРТИВНЫЕ ШКОЛЫ

SPORT SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul de școli <i>Число школ</i> <i>Number of schools</i>	100	87	83	83	79	77	77	80
din care: / в том числе: / of which:								
Sportive / Спортивные / Sport	67	53	50	50	46	48	44	42
Specializate <i>Специализированные</i> <i>Specialized</i>	33	34	33	33	33	29	33	38
Numărul de sportivi în grupe, mii <i>Численность спортсменов в учебных группах, тыс.</i> <i>Number of sportsmen in groups, thou.</i>	41,0	37,5	35,3	34,1	32,7	29,4	31,1	33,3
din aceștia: / из них: / of them:								
începători <i>начальной подготовки</i> <i>preparatory</i>	24,1	21,7	21,9	20,6	19,8	17,9	18,4	20,1
avansați <i>учебно-тренировочных</i> <i>advanced</i>	16,1	14,9	12,5	12,6	12,0	10,6	11,7	12,1
de performanță <i>спортивного совершенства</i> <i>skilled</i>	0,6	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,8	0,9
de performanță înaltă <i>высшего спортивного совершенства</i> <i>high skilled</i>	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Sportivi pregătiți (trecuți o dată la categoria cea mai înaltă): <i>Подготовлено спортсменов (прошедших один раз по наивысшему разряду):</i> <i>Sportsmen (who passed at a higher category):</i>								
categoria I juniori <i>I юношеский</i> <i>Junior I</i>	3457	3553	3109	3441	3122	2825	2698	2353
categoriile II, III <i>II, III категории</i> <i>II, III categories</i>	1500	1996	1525	1782	1757	1816	1940	2098
categoria I / I категория / category I	193	219	251	314	323	444	457	296
Candidat în maștri ai sportului <i>Кандидат в мастера спорта</i> <i>Candidate in Sport Master</i>	61	69	64	154	135	161	141	101
Maestru al sportului <i>Мастер спорта</i> <i>Sport Master</i>	17	27	35	55	30	57	49	111
Maestru internațional al sportului <i>Мастер спорта международного класса</i> <i>International Sport Master</i>	9	6	12	8	2	23	12	23
Numărul de antrenori <i>Численность тренеров</i> <i>Number of coaches</i>	1000	825	839	863	828	727	786	808
din care, cu studii conform profilului: <i>из них имеющие физкультурное образование:</i> <i>of which, with corresponding education:</i>								
superioare / высшее / higher education	588	603	614	636	590	544	580	593
medii / среднее / secondary	195	184	141	143	147	122	137	133

10.2.4. CONSTRUCȚII SPORTIVE, CENTRE DE CULTURĂ FIZICĂ ȘI DE ÎNTREMARE A SĂNĂTĂȚII
СПОРТИВНЫЕ СООРУЖЕНИЯ И ФИЗКУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЕ ЦЕНТРЫ
SPORT PREMISES, GYMNASIIC AND HEALTH IMPROVEMENT CENTERS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Construcții sportive – total <i>Всего спортсооружений</i> <i>Total sport premises</i>	6486	6007	5468	5614	4766	4842	4926	4663
din care: / в том числе: / of which:								
Stadioane cu tribune pentru 1500 locuri și mai mult <i>Стадионы с трибунами на 1500 мест и более</i> <i>Stadiums with stands for 1500 places and over</i>	59	53	51	60	46	49	48	62 ¹
Construcții sportive de plan (terenuri și câmpuri) <i>Плоскостные спортивные сооружения (площадки и поля)</i> <i>Flat sport premises (grounds and fields)</i>	4383	4009	3650	3730	3150	3186	3250	3341
Săli sportive <i>Спортивные залы</i> <i>Sport halls</i>	1264	1227	1223	1266	1209	1225	1226	1230
Bazine de înot – total <i>Плавательные бассейны – всего</i> <i>Swimming pools – total</i>	50	35	32	40	29	34	26	30
din care, bazine acoperite <i>в том числе крытые</i> <i>of which, covered constructions</i>	13	16	16	16	21	21	10	20
Încăperi construite adăugător, adaptate pentru practicarea culturii fizice și sportului <i>Встроенные, приспособленные помещения для занятий физической культурой и спортом</i> <i>Auxiliary premises, equipped rooms for gymnastic and sport</i>	730	683	512	518	332	348	376	300
Centre de cultură fizică și de întremare a sănătății <i>Физкультурно-оздоровительные центры</i> <i>Gymnastic and health improvement centers</i>	24	24	18	22	10	13	16	16

¹ Stadioane cu tribune pentru 500 locuri și mai mult / Стадионы с трибунами на 500 мест и более / Stadiums with stands for 500 places and over

10.2.5. PARTICIPAREA SPORTIVILOR REPUBLICII MOLDOVA LA JOCURILE OLIMPICE

УЧАСТИЕ СПОРТСМЕНОВ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА В ОЛИМПИЙСКИХ ИГРАХ

PARTICIPATION OF MOLDOVAN SPORTSMEN IN OLYMPIC GAMES

	Locul desfășurării Место проведения Venue	Numărul de medalii obținute Число выигранных медалей Number of medals won			
		total всего total	de aur золотые gold	de argint серебряные silver	de bronz бронзовые bronze
Total / Всего / Total		16	4	5	7
1960	Roma	1	—	—	1
1964	Tokio	—	—	—	—
1968	Mexico	—	—	—	—
1972	München	—	—	—	—
1976	Montreal	1	—	1	—
1980	Moscova	1	1	—	—
1984	Los Angeles	—	—	—	—
1988	Seul	4	2	1	1
1992	Barcelona	5	1	1	3
1996	Atlanta	2	—	1	1
2000	Sidney	2	—	1	1

10.2.6. MEDALIILE OBȚINUTE DE SPORTIVII REPUBLICII MOLDOVA LA JOCURILE OLIMPICE ÎN PERIOADA 1960–2000, PE GENURI DE SPORT

МЕДАЛИ, ПОЛУЧЕННЫЕ СПОРТСМЕНАМИ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА НА ОЛИМПИЙСКИХ ИГРАХ

В 1960–2000 гг., ПО ВИДАМ СПОРТА

MEDALS WON BY MOLDOVAN SPORTSMEN IN OLYMPIC GAMES, IN 1960-2000, BY SPORTS

	Total medalii Всего медалей Total medals	din care: / в том числе: / of which:		
		de aur золотые gold	de argint серебряные silver	de bronz бронзовые bronze
Total / Всего / Total	16	4	5	7
Canotaj / Гребля академическая / Boar racing	2	1	1	—
Haltere / Штанга / Weightlifting	1	1	—	—
Natație / Плавание / Swimming	2	—	2	—
Box / Бокс / Boxing	2	—	—	2
Tir cu arcul / Стрельба из лука / Archery	2	—	—	2
Tir / Стрельба пулевая / Shooting	1	—	1	—
Polo pe apă / Водное поло / Water polo	1	—	—	1
Atletism / Легкая атлетика / Athletics	1	—	—	1
Lupte greco-romane Борьба классическая Greco-Roman wrestling	1	—	—	1

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	295
Precizări metodologice.....	295
Методологические пояснения.....	295
Methodological notes.....	295
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
11.1. Efectivul numeric al personalului organelor de justiție..... Численность кадрового состава органов юстиции Number of personnel in justice organs	296
11.2. Numărul de judecători și cel de cauze penale și civile intrate în instanțele judecătorești	296
Число судей и случаев уголовных и гражданских дел, поступивших в судебные инстанции Number of public prosecutors and civil and penal cases decided by general courts	
11.3. Numărul infracțiunilor înregistrate	297
Число зарегистрированных преступлений Number of registered crimes	
11.4. Numărul infracțiunilor înregistrate, în profil teritorial.....	298
Число зарегистрированных преступлений в территориальном разрезе Registered crimes, in territorial aspect	
11.5. Persoane care au comis infracțiuni, în 2002.....	299
Лица, совершившие преступления в 2002 году Persons who committed crimes, in 2002	
11.6. Componenta persoanelor care își ispășesc pedeapsa în instituțiile penitenciare.....	301
Состав лиц, отбывающих наказание в пенитенциарных учреждениях Componence of prisoners in penal jurisdiction institutions	
11.7. Contravenții administrative, în 2002.....	302
Административные правонарушения в 2002 году Administrative law violations, in 2002	
11.8. Accidente rutiere / Дорожно-транспортные происшествия / Traffic accidents	304
11.9. Incendii înregistrate / Зарегистрированные пожары / Registered fires	304

Sursa datelor

Rapoartele statistice ale organelor cu dreptul de aplicare a pedepselor administrative. Datele Ministerului Afacerilor Interne al Republicii Moldova, Ministerului Justiției, Uniunii Notarilor din Republica Moldova etc.

Источник данных

Статистические отчеты органов, имеющих право налагать административные взыскания. Данные Министерства внутренних дел Республики Молдова, Министерства юстиции, Союза нотариусов Республики Молдова и др.

Data source

Statistical reports of the organs in charge to apply administrative punishments. Data of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova, Ministry of Justice, Union of Notaries of the Republic of Moldova and other.

Precizări metodologice

Infrațiune înregistrată – acțiune socialmente periculoasă, relevată și oficial luată la evidență de organele afacerilor interne, prevăzută de legislația penală.

În numărul infracțiunilor înregistrate au fost incluse numai infracțiunile înregistrate de organele Ministerului Afacerilor Interne al Republicii Moldova.

Методологические пояснения

Зарегистрированное преступление – выявленное и официально взятое на учет органами внутренних дел общественно-опасное деяние, предусмотренное уголовным законодательством.

В число зарегистрированных преступлений включены только преступления, зарегистрированные органами Министерства внутренних дел Республики Молдова.

Methodological notes

Registered crime – socially dangerous action, revealed and officially registered by the organs of internal affairs, provided by the penal legislation.

The number of registered crimes includes only those crimes which were registered by the organs of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova.

11.1. EFECTIVUL NUMERIC AL PERSONALULUI ORGANELOR DE JUSTIȚIE

ЧИСЛЕННОСТЬ КАДРОВОГО СОСТАВА ОРГАНОВ ЮСТИЦИИ

NUMBER OF PERSONNEL IN JUSTICE ORGANS

	1999	2000	2001	2002
Numărul judecătorilor – total Численность судей – всего Number of public prosecutors – total	328	348	353	316
inclusiv, la: / в том числе в: / including in:				
judecătorii судов courts	251	263	271	241
tribunale трибуналов tribunals	54	58	55	50
Curtea de Apel Апелляционной палате Court of Appeal	23	27	27	25
Memברי ai Curții Supreme de Justiție Члены Высшей судебной палаты Members of Supreme Court	14	15	22	21
Notari Нотариусы Notaries	141	153	180	109
Avocați Адвокаты Lawyers	760	913	1100	1061

11.2. NUMĂRUL DE JUDECĂTORI ȘI CEL DE CAUZE PENALE ȘI CIVILE INTRATE ÎN INSTANȚELE JUDECĂTOREȘTI

ЧИСЛО СУДЕЙ И СЛУЧАЕВ УГОЛОВНЫХ И ГРАЖДАНСКИХ ДЕЛ, ПОСТУПИВШИХ В СУДЕБНЫЕ ИНСТАНЦИИ

NUMBER OF PUBLIC PROSECUTORS AND CIVIL AND PENAL CASES DECIDED BY GENERAL COURTS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul judecătorilor Численность судей Number of public prosecutors	230	268	239	249	251	263	271	241
Cauze intrate în instanțele judecătorești – total, mii Число дел, поступивших в судебные инстанции – всего, тыс. Number of cases given to general courts – total, thou.	50,7	54,0	64,4	72,1	75,8	65,4	69,3	70,4
penale уголовные penal	12,1	11,8	13,0	13,4	17,0	15,7	15,5	17,2
civile гражданские civil	38,6	42,2	51,4	58,7	58,8	49,7	53,8	53,2
Numărul de cauze penale și civile ce revin spre soluționare unui judecător Число уголовных и гражданских дел, приходящихся для рассмотрения на одного судью Number of civil and penal cases to be decided by a public prosecutor	220	201	269	290	302	249	256	292

11.3. NUMĂRUL INFRAȚIUNILOR ÎNREGISTRATE
ЧИСЛО ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ ПРЕСТУПЛЕНИЙ
NUMBER OF REGISTERED CRIMES

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Infrațțiuni înregistrate – total <i>Зарегистрировано преступлений – всего</i> <i>Registered crimes – total</i>	38409	34822	39914	36195	39346	38267	37830	36302
din care: / в том числе: / of which:								
Delapidarea averii proprietarului <i>Хищения имущества собственника</i> <i>Embezzlement of owners property</i>	26877	23314	29741	26298	28267	27726	26906	24387
din acestea, săvârșite prin: <i>из них совершенные путем:</i> <i>of them, committed by:</i>								
furt <i>кражи</i> <i>theft</i>	22856	19715	21727	19813	21213	21345	20748	18428
jaf și tâlhărie <i>грабежа и разбоя</i> <i>robbery and brigandage</i>	2947	2648	3274	2823	3200	2932	2590	2341
Omor premeditat și tentativă de omor <i>Умышленное убийство и покушение на убийство</i> <i>Premeditated murder and murderous assault</i>	402	396	414	375	391	413	411	401
Leziuni corporale grave premeditate <i>Умышленное тяжкое телесное повреждение</i> <i>Premeditated severe bodily injury</i>	598	509	525	420	528	447	394	335
Viol și tentativă de viol <i>Изнасилование и покушение на изнасилование</i> <i>Rape and attempted rape</i>	234	276	235	229	242	215	189	204
Infrațțiuni legate de narcomanie <i>Преступления, связанные с наркотиками</i> <i>Crimes connected with narcotics</i>	540	726	802	870	2101	2031	1897	2481
Huliganism <i>Хулиганство</i> <i>Hooliganism</i>	1170	1162	1131	1132	1052	1060	1163	1356
Încălcarea regulilor de securitate a circulației și de exploatare a mijloacelor de transport, care au dus la urmări grave <i>Нарушения правил безопасности движения и эксплуатации транспортных средств, повлекшие тяжкие последствия</i> <i>Violations of road safety regulations and use of transport means, with grave consequences</i>	213	238	245	211	178	181	204	210

În anul 2002, fiecare a patra infrațțiune înregistrată a fost gravă. Numărul lor a diminuat cu 5% în comparație cu anul 2001 / В 2002 году каждое четвертое зарегистрированное преступление было тяжкое. Их число уменьшилось на 5% по сравнению с 2001 годом / In 2002, every fourth crime was a grave crime. Their number decreased with 5% in comparison with 2001.

Cele mai răspândite delapidări rămân furturile – 51% (în anul 2001 – 55%), din care 80% revin furturilor avutului personal / Самыми распространенными преступлениями остаются кражи – 51% (в 2001 году – 55%), из которых 80% приходится на кражи личного имущества / The most widespread embezzlements remain the thefts – 51% (in 2001 – 55%), of them, 80% are personal thefts.

11.4. NUMĂRUL INFRACTIUNILOR ÎNREGISTRATE, ÎN PROFIL TERITORIAL
ЧИСЛО ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ ПРЕСТУПЛЕНИЙ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
REGISTERED CRIMES, IN TERRITORIAL ASPECT

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>					La 10000 locuitori <i>На 10000 жителей</i> <i>Per 10000 inhabitants</i>				
	1998	1999	2000	2001	2002	1998	1999	2000	2001	2002
Total / <i>Всего</i> / <i>Total</i>	36195	39346	38267	37830	36302	94,5	103,7	105,0	104,1	100,1
din care: <i>из них:</i> <i>of which:</i>										
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	13393	15375	15195	14044	12593	177,8	196,9	194,6	180,3	161,7
Județele: <i>Уезды:</i> <i>Counties:</i>										
Bălți	3111	4106	4191	3935	3926	62,8	81,1	83,0	78,1	78,4
Cahul	1322	1354	1375	1633	1795	65,4	57,0	72,1	85,6	87,6
Chișinău	3136	3164	3219	3601	3403	78,2	82,8	84,2	94,0	88,9
Edineț	1535	1713	1511	1560	1814	52,1	59,7	53,0	54,9	65,0
Lăpușna	2002	2058	2036	2117	2314	75,3	73,0	72,1	76,3	77,9
Orhei	2423	2525	2412	2490	2329	77,2	83,1	79,5	82,5	75,4
Soroca	2442	2432	2087	2052	1897	82,7	87,0	75,1	73,8	67,7
Taraclia	327	398	478	488	415	67,4	85,7	103,0	106,1	91,0
Tighina	1946	1796	1499	1597	1374	60,0	57,4	88,3	93,9	81,3
Ungheni	2095	2049	2129	1903	2001	73,9	79,1	82,2	72,8	76,6
UTA Găgăuzia	1419	1369	1226	1272	1331	70,7	84,8	76,1	79,8	82,0

11.5. PERSOANE CARE AU COMIS INFRAȚIUNI, în 2002

ЛИЦА, СОВЕРШИВШИЕ ПРЕСТУПЛЕНИЯ в 2002 году

PERSONS WHO COMMITTED CRIMES, in 2002

	Total Всего Total	din acestea: / из них: / of them:				Au comis infracțiuni Совершили преступления Committed crimes	
		femei женщины women	minori несовершеннолетние minors	neocupate незанятые unemployed	cu antecedente penale ранее совершившие преступления who previously committed crimes	în grup в группе in group	în stare de ebrietate в состоянии алкогольного опьянения in state of alcoholic inebriation
Total / Всего / Total	18789	2291	2929	15556	1909	3344	1919
din acestea: из них: of them:							
Grave Тяжкие Grave	4753	495	617	4068	...	...	...
Omor și tentativă de omor Убийство и покушение на убийство Murder and murderous assault	358	41	17	307	34	96	68
Leziuni corporale grave Тяжкие телесные повреждения Severe bodily injury	248	28	21	213	17	14	54
Viol și tentativă de viol Изнасилование и покушение на изнасилование Rape and attempted rape	159	2	26	150	18	44	42
Furturi Кражи Thefts	8281	803	2119	7188	922	2036	920
inclusiv: в том числе: of which:							

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din acestea: / из них: / of them:				Au comis infracțiuni <i>Совершили преступления</i> <i>Committed crimes</i>	
		femei <i>женщины</i> <i>women</i>	minori <i>несовершеннолетние</i> <i>minors</i>	neocupate <i>незанятые</i> <i>unemployed</i>	cu antecedente penale <i>ранее совершившие преступления</i> <i>who previously committed crimes</i>	în grup <i>в группе</i> <i>in group</i>	în stare de ebrietate <i>в состоянии алкогольного опьянения</i> <i>in state of alcoholic inebriation</i>
ale avutului personal <i>личного имущества</i> <i>personal thefts</i>	6080	663	1661	5430	769	1468	761
din care, din apartamente <i>из них, квартирные кражи</i> <i>of them, thefts from apartments</i>	1829	270	513	1621	...	...	...
Jafuri <i>Грабежи</i> <i>Robberies</i>	1040	46	234	933	163	311	142
Tilhării <i>Разбои</i> <i>Brigandage</i>	344	12	44	298	63	157	53
Escrocherii <i>Мошенничество</i> <i>Frauds</i>	255	65	9	210	25	30	3
Huliganism <i>Хулиганство</i> <i>Hooliganism</i>	1079	46	156	947	94	206	310
Infracțiuni legate de narcomanie <i>Преступления, связанные с наркотиками</i> <i>Crimes connected with narcotics</i>	1939	408	115	1633	...	...	...

11.6. COMPONENTA PERSOANELOR CARE ÎȘI ISPĂȘESC PEDEAPSA ÎN INSTITUȚIILE PENITENCIARE
СОСТАВ ЛИЦ, ОТБЫВАЮЩИХ НАКАЗАНИЕ В ПЕНИТЕНЦИАРНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ
COMPONENTE OF PRISONERS IN PENAL JURISDICTION INSTITUTIONS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	6693	6790	6398	6743	6421	6402	7061	7525
din care, conform termenului de ispășire a pedepsei: в том числе по срокам наказания: of which, according length of punishment:								
pînă la 1 an менее одного года under 1 year	26	63	119	81	48	92	41	37
de la 1 an pînă la 3 ani от 1 до 3 лет 1 to 3 years	1308	904	869	764	556	451	506	523
de la 3 pînă la 5 ani от 3 до 5 лет 3 to 5 years	2242	1909	1802	1845	1435	1422	1557	1327
de la 5 pînă la 10 ani от 5 до 10 лет 5 to 10 years	2309	2813	2486	2802	3024	2816	3110	3653
de la 10 pînă la 15 ani от 10 до 15 лет 10 to 15 years	808	1037	969	1073	1077	1261	1402	1440
de la 15 pînă la 25 ani от 15 до 25 лет 15 to 25 years	—	44	132	152	251	318	399	490
pe viață пожизненно for life	—	20	21	26	30	42	46	55
Din numărul total: Из общего числа: Of total number:								
femei женщины women	209	229	236	258	190	219	212	327
își ispășesc pedeapsa pentru prima dată отбывают наказание впервые punished for the first time	3998	3663	3477	3309	3363	3212	3372	3112
recidiviști deosebit de periculoși особо опасные рецидивисты special dangerous recidivists	498	452	415	399	408	396	387	360

11.7. CONTRAVENȚII ADMINISTRATIVE, în 2002

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПРАВОНАРУШЕНИЯ в 2002 году

ADMINISTRATIVE LAW VIOLATIONS, in 2002

	Total ¹ , mii Всего ¹ , тыс. Total ¹ , thou.	din care: в том числе: of which:		Suma totală a amenzii aplicate, mii lei Общая сумма на- ложенных штрафов, тыс. лей Total sum of fines applied, thou. lei
		avertizate предупреж- дены warned	amendate оштрафованы fined	
Total / Всего / Total	789,9	174,5	594,7	46733,3
din care, pentru contravențiile: в том числе за правонарушения: of which, for law violations:				
din transporturi, din domeniul gospodăriei ru- tiere și al comunicațiilor на транспорте, в области дорожного хо- зяйства и связи in transport and communications	383,0	12,5	365,3	23282,0
ce atentează la ordinea publică посягающие на общественный порядок offending public order	183,8	97,8	82,0	1362,5
ce atentează la modul stabilit de administrare посягающие на установленный порядок управления offending administrative order	66,3	26,0	32,1	8282,4
din domeniul protecției muncii și al ocrotirii sănătății populației в области охраны труда и здоровья населения offending labor security and population health	21,8	0,6	17,8	1985,4
din domeniul gospodăriei comunale și de lo- cuințe și cel de amenajare в области жилищно-коммунального хозяй- ства и благоустройства offending communal development	65,6	31,1	34,5	1387,4

	Total ¹ , mii Всего ¹ , тыс. Total ¹ , thou.	din care: в том числе: of which:		Suma totală a amenzii aplicate, mii lei Общая сумма на- ложенных штрафов, тыс. лей Total sum of fines applied, thou. lei
		avertizate предупреж- дены warned	amendate оштрафованы fined	
din domeniul ocrotirii mediului natural încon- jurător, a monumentelor de istorie și cultură в области охраны окружающей природной среды, памятников истории и культуры offending environment, cultural and history monuments	8,1	1,4	6,6	315,3
ce atentează la proprietate посягающие на собственность attempts on ownership	2,0	0,1	1,9	160,3
din domeniul comerțului, finanțelor și indus- triei meșteșugărești в области торговли, финансов и кустар- но-ремесленных промыслов attempts on trade, finances and handicrafts	50,7	0,4	50,2	9771,2
din agricultură, încălcarea regulilor sanitaro- veterinare в сельском хозяйстве, нарушения вете- ринарно-санитарных правил attempts on agriculture, veterinary-sanitary regulations	7,2	3,8	3,4	106,0
din domeniul industriei, folosirii energiei ter- mice și electrice в области промышленности, использова- ния тепловой и электрической энергии attempts on industry, use of electricity and heating	1,2	0,5	0,6	70,9
ce atentează la înfăptuirea justiției посягающие на осуществление правосудия attempts on justice	0,2	0,0	0,1	9,8

¹ Numărul contravențiilor administrative, în rezultatul cărora au fost adoptate hotărâri despre aplicarea pedepselor administrative /
Количество административных правонарушений, по которым были вынесены постановления о наложении административных взысканий / Number of administrative law violations, for which were set up decisions on administrative punishments

11.8. ACCIDENTE RUTIERE

ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ
TRAFFIC ACCIDENTS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Accidente rutiere Дорожно-транспортные происшествия Traffic accidents	2695	3208	3412	3037	2669	2580	2752	2899
Numărul persoanelor care au suferit în urma accidentelor rutiere: Численность пострадавших в дорожно-транспортных происшествиях: Number of victims in traffic accidents:								
Decedați – total Погибло – всего Deaths – total	544	554	569	492	395	406	419	412
din care, copii в том числе детей of which, children	77	74	63	54	40	45	48	50
Traumați – total Травмировано – всего Injured – total	3069	3717	3986	3619	3096	3147	3378	3505
din care, copii в том числе детей of which, children	622	719	677	601	504	496	505	504

11.9. INCENDII ÎNREGISTRATE (fără incendiile de pădure)

ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЕ ПОЖАРЫ (кроме лесных пожаров)
REGISTERED FIRES (except forest fires)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul incendiilor, cazuri Количество пожаров, случаев Number of fires, cases	3062	3170	3116	3079	2702	2794	2706	2846
Pagube (în prețuri curente), mii lei Ущерб (в текущих ценах), тыс. лей Damages (in current prices), thou. lei	2625,9	4821,9	4780,5	7429,0	22768,2	11284,8	13858,1	14229,5
Numărul persoanelor decedate Число погибших Number of deaths	149	129	175	151	117	156	174	194

12. CONTURI NAȚIONALE НАЦИОНАЛЬНЫЕ СЧЕТА NATIONAL ACCOUNTS

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	307
Precizări metodologice.....	307
Методологические пояснения.....	310
Methodological notes.....	313
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
12.1. Produsul intern brut pe categorii de resurse	316
Валовой внутренний продукт по производственному методу	
Gross Domestic Product by production method	
12.2. Structura produsului intern brut pe categorii de resurse	316
Структура валового внутреннего продукта по производственному методу	
Structure of Gross Domestic Product by production method	
12.3. Structura produsului intern brut (grafic).....	317
Структура валового внутреннего продукта (график)	
Structure of Gross Domestic Product (diagram)	
12.4. Indicii produsului intern brut (grafic).....	317
Индексы валового внутреннего продукта (график)	
Indices of Gross Domestic Product (diagram)	

	Pagina Страница Page
12.5. Produsul intern brut pe forme de proprietate..... <i>Валовой внутренний продукт по формам собственности</i> <i>Gross Domestic Product by forms of ownership</i>	318
12.6. Contul de bunuri și servicii..... <i>Счет товаров и услуг</i> <i>Account of Goods and Services</i>	319
12.7. Contul de producție / <i>Счет производства / Production Account</i>	319
12.8. Contul de exploatare / <i>Счет образования доходов / Generation of Income Account</i>	320
12.9. Contul de distribuire primară a veniturilor..... <i>Счет первичного распределения доходов</i> <i>Allocation of Primary Income Account</i>	321
12.10. Contul de distribuire secundară a veniturilor..... <i>Счет вторичного распределения доходов</i> <i>Secondary Distribution of Income Account</i>	321
12.11. Contul de redistribuire a veniturilor în formă naturală..... <i>Счет перераспределения доходов в натуре</i> <i>The redistribution of income in kind account</i>	322
12.12. Contul de utilizare a venitului disponibil ajustat..... <i>Счет использования скорректированного располагаемого дохода</i> <i>The use of adjusted disposable income account</i>	322
12.13. Contul de capital / <i>Счет операций с капиталом / Capital Account</i>	323
12.14. Contul “Restul lumii”: Contul de bunuri și servicii..... <i>Счет “Остальной мир”: Счет товаров и услуг</i> <i>“The rest of the world” Account: Account of Goods and Services</i>	324
12.15. Contul “Restul lumii”: Contul de venituri primare și transferuri curente..... <i>Счет “Остальной мир”: Счет первичных доходов и текущих трансфертов</i> <i>“The rest of the world” Account: Account of primary incomes and current transfers</i>	324
12.16. Contul “Restul lumii”: Contul de capital..... <i>Счет “Остальной мир”: Счет операций с капиталом</i> <i>“The rest of the world” Account: Capital Account</i>	325
12.17. Produsul intern brut pe principalele tipuri de activități economice..... <i>Валовой внутренний продукт по основным видам экономической деятельности</i> <i>Gross Domestic Product by the main economic activities</i>	326
12.18. Contul de producție pe activități economice..... <i>Счет производства по видам экономической деятельности</i> <i>Production Account by economic activities</i>	327
12.19. Contul de exploatare pe activități economice..... <i>Счет образования доходов по видам экономической деятельности</i> <i>Generation of Income Account by economic activities</i>	331
12.20. Ponderea principalelor tipuri de activități în crearea produsului intern brut..... <i>Доля основных видов деятельности в создании валового внутреннего продукта</i> <i>Share of main economic activities in the generation of Gross Domestic Product</i>	335
12.21. Produsul intern brut pe categorii de utilizări..... <i>Валовой внутренний продукт по элементам конечного потребления</i> <i>Gross Domestic Product by elements of final consumption</i>	336
12.22. Structura produsului intern brut pe categorii de utilizări..... <i>Структура валового внутреннего продукта по элементам конечного потребления</i> <i>Structure of Gross Domestic Product by elements of final consumption</i>	337

Sursa datelor

Lucrări statistice elaborate în cadrul Departamentului Statistică și Sociologie al Republicii Moldova, Ministerului Finanțelor, Băncii Naționale a Moldovei și altor agenți economici.

Источник данных

Статистические разработки, подготовленные Департаментом статистики и социологии Республики Молдова, Министерством финансов, Национальным банком Молдовы и другими хозяйствующими субъектами.

Data source

Statistical works, developed by the Department for Statistics and Sociology of the Republic of Moldova, Ministry of Finance, National Bank of Moldova and other economic units.

Precizări metodologice

Sistemul Conturilor Naționale (SCN) constituie un ansamblu coerent și detaliat de conturi și tabele, al căror scop este reflectarea activității economice a republicii. Acest sistem se utilizează în peste 120 de țări.

Principalele definiții ale Sistemului Conturilor Naționale (SCN)

Contul de bunuri și servicii pune în evidență, pentru ansamblul economiei, resursele (producția și importul) și utilizările de bunuri și servicii (consumul intermediar, consumul final, formarea brută de capital fix, variația stocurilor, exportul). Contul este echilibrat prin definiție și nu rezultă în consecință nici un sold.

Dat fiind modul de evaluare diferit pentru resurse, pe de o parte, și pentru utilizări, pe de altă parte, este necesară înregistrarea în resursele contului a impozitelor nete pe produs și a impozitelor nete pe import.

Contul de producție descrie operațiile ce constituie procesul de producție propriu-zis. Acest cont este stabilit pe tipuri de activități economice și sectoare instituționale. El reflectă în resurse producția de bunuri și servicii și în utilizări – consumul intermediar. Soldul acestuia e **valoarea adăugată brută (VAB)**.

Aceste trei elemente se regăsesc în tabelul Resurse-Utilizări.

Contul de exploatare descrie modul de distribuire a valorii adăugate între diferiți factori de producție. În partea de resurse există un singur element – valoarea adăugată brută, iar în partea de utilizări se înscrie succesiv:

- remunerarea în bani și în natură, de care beneficiază salariații;
- alte impozite și subvenții legate de producție.

Soldul acestui cont îl reprezintă **excedentul brut de exploatare/venitul mixt (EBE/VM)**.

Contul de distribuire primară a veniturilor evidențiază distribuirea veniturilor obținute direct din activitatea productivă.

Resursele contului conțin excedentul brut de exploatare, veniturile din proprietate (primite), remunerarea salariaților (care se înscrie numai în sectorul “gospodării”), impozitele nete pe producție și pe im-

port, care apar în resursele sectorului “administrația publică”.

Utilizările contului cuprind venituri din proprietate transmise. Soldul contului este **venitul național brut**.

Contul de distribuire secundară a veniturilor cuprinde toate celelalte forme de distribuire a veniturilor în bani: având venitul primar și transferurile curente (primite) în resurse, el prezintă în utilizări transferurile curente (transmise). Soldul contului este **venitul disponibil brut**.

Contul de redistribuire a veniturilor în formă naturală înregistrează transferurile în natură ce intervin între gospodăriile populației, pe de o parte, administrația publică și privată – pe de altă parte.

Soldul contului îl reprezintă **venitul disponibil ajustat**, care trece în resursele contului de utilizare a venitului disponibil ajustat; în utilizările acestui cont apare consumul final efectiv și în calitate de sold – **economia brută**.

Contul de capital ilustrează modul de utilizare a economiilor brute și a transferurilor capitale. El prezintă în resurse economia brută (soldul contului precedent) și transferurile capitale vărsate. În utilizări figurează formarea brută de capital fix, variația stocurilor.

Soldul îl reprezintă **capacitatea (+)** sau **necesarul (-)** de finanțare, care arată resursele pe care națiunea le poate pune la dispoziția restului lumii sau acesta le furnizează națiunii (în cazul în care există un necesar de finanțare).

Restul lumii reprezintă un ansamblu de conturi, care reflectă operațiunile ce se desfășoară între unitățile rezidente și nerezidente.

Gen de activitate economică – proces care conduce la obținerea unui asortiment similar de producție (bunuri, servicii), ce caracterizează cele mai gene-

rale categorii ale clasificării genurilor de activitate.

Sector – regrouparea unităților instituționale în ansambluri, în baza funcției lor principale și a surselor de finanțare.

Unitatea instituțională este o unitate economică rezidentă (care are centru de interes, deci desfășoară o activitate economică de cel puțin un an pe teritoriul respectiv), care are autonomie de decizie în exercitarea funcției sale principale și/sau dispune de contabilitate completă (are atât documente contabile în care apar toate operațiunile economice și financiare efectuate în decursul perioadei, cât și un bilanț al activelor și pasivelor sale).

Unitățile instituționale-rezidente se grupează pe sectoare: societăți și cvasisocietăți nefinanciare, instituții financiare, administrația publică, administrația privată, gospodării.

Relațiile economice cu alte țări se efectuează prin “Restul lumii”, care unește toate unitățile instituționale-nerezidente în cazul în care acestea interacționează cu rezidenții.

Sectorul “Societăți și cvasisocietăți nefinanciare” cuprinde unitățile instituționale nefinanciare, a căror funcție o constituie producția de bunuri și servicii nefinanciare destinate pieței și ale căror resurse principale provin din vânzarea producției. În acest sector se include activitatea regiilor autonome și a societăților comerciale nefinanciare.

Sectorul “Instituții financiare” cuprinde unitățile instituționale, a căror funcție principală constă în finanțarea, adică colectarea, transformarea și redistribuirea disponibilităților financiare. Resursele principale ale acestor unități sînt constituite din fonduri provenind din angajamentele contractate (depuneri, bonuri, obligațiuni etc.) și din dobînzii primite.

La acest sector se referă instituțiile de credit, întreprinderile de asigurări, bursele de valori și alte instituții financiare auxiliare.

Sectorul “Administrația publică” cuprinde unitățile instituționale, a căror funcție principală este de a produce servicii nedestinate pieței pentru colectivitate și de a efectua operații de redistribuire a veniturilor statului.

Resursele lor provin din prelevări sau vărsăminte obligatorii efectuate de unități aparținînd altor sectoare. Sursa de finanțare a unităților incluse în acest sector o constituie bugetul consolidat, fondurile extrabugetare.

Sectorul “Administrația privată” regroupează unitățile instituționale care produc, în principal, servicii nedestinate pieței pentru gospodării, cu titlu gratuit sau cvasigratuit și ale căror resurse, în cea mai mare parte, provin din contribuțiile voluntare efectuate de gospodării și din veniturile de proprietate.

În acest sector se includ culte religioase, sindicate, partide, asociații culturale și sportive, fundații.

Sectorul “Gospodării” cuprinde indivizi sau grupuri de indivizi în același timp, în funcția lor de consumatori și eventual de întreprinzători.

Resursele principale ale acestora provin din remunerarea salariaților, venituri din proprietate și transferuri efectuate din celelalte sectoare sau din încasările provenind din vânzarea producției.

Produsul intern brut (PIB) – principalul agregat macroeconomic al sistemului de conturi naționale, care reprezintă rezultatul final al activității de producție din unitățile producătoare rezidente (atît în sfera producției materiale, cît și în sfera serviciilor nemateriale) și care corespunde valorii bunurilor și serviciilor produse de aceste unități pentru consumul final.

Reieșind din sistemul de conturi naționale, PIB se determină după categorii de resurse, de utilizări și venituri.

a) **PIB pe categorii de resurse =**
VAB + IP + TV - SP, unde

PIB – produsul intern brut (prețuri de piață)
VAB – valoarea adăugată brută (prețuri de bază)
IP – impozite pe produs, inclusiv taxa pe valoarea adăugată
TV – taxe vamale
SP – subvenții pe produs și import

b) **PIB pe categorii de utilizări =**
CF + FBCF + VS + (E - I), unde

CF – consumul final
FBCF – formarea brută de capital fix
VS – variația stocurilor
E – exportul
I – importul

c) **PIB după metoda veniturilor =**
R + EBE/VM + IPRI - SE, unde

R – remunerarea salariaților
EBE/VM – excedentul brut de exploatare/venitul mixt
IPRI – impozite pe producție și pe import
SE – subvenții de exploatare și import

Producția este o activitate organizată pentru a realiza bunuri și servicii în decursul unei perioade date.

Producția de bunuri și servicii destinată pieței reprezintă acea producție, care se schimbă sau este susceptibilă de a fi schimbată pe piață la un preț care îi permite, cel puțin, acoperirea costurilor. Toate bunurile prin convenție sînt considerate a fi destinate pieței.

Producția de servicii nedestinată pieței este formată din servicii furnizate de administrația publică și privată colectivității, în ansamblul ei, sau anumitor grupuri ale gospodăriilor populației, cu titlu gratuit sau cvasigratuit.

Consumul intermediar (CI) reprezintă valoarea tuturor bunurilor (altele decât bunurile de capital fix) și serviciilor destinate pieței, consumate în perioada considerată pentru producerea altor bunuri și servicii.

Valoarea adăugată brută (VAB) corespunde producției totale de bunuri și servicii, diminuată cu consumul intermediar.

Remunerarea salariaților (R) reprezintă sumele primite de angajați în contrapartida muncii depuse.

Impozitele pe producție și import (IPRI) cuprind impozite pe produs și alte impozite legate de producție.

Impozite pe produs (IP) – impozite prelevate proporțional cu cantitatea sau valoarea bunurilor și serviciilor produse, comercializate sau importate de rezidenți. Din ele fac parte impozitul pe valoarea adăugată, accizele, impozitele pe export și import și altele.

Alte impozite legate de producție (AILP) cuprind toate impozitele, fără impozitele pe produs, care sînt suportate de întreprinderi și organizații în cadrul participării lor în procesul de producție.

Impozite nete – impozite fără subvenții.

Subvențiile de exploatare și import (SE) reprezintă transferuri curente, pe care administrația publică, conform unei politici economice și sociale, le varsă unităților rezidente care produc bunuri și servicii destinate pieței în scopul influențării prețurilor acestora și/sau de a permite o plată suficientă a factorilor de producție. Există două categorii de subvenții de exploatare:

- subvenții pe produs și import (SP) (sume vîrsate de la buget pentru acoperirea diferențelor de prețuri și tarife);

- alte subvenții de exploatare (ASE) (sume acordate de buget pentru acoperirea pierderilor).

Excedentul brut de exploatare/venitul mixt (EBE/VM) este soldul contului de exploatare și arată ceea ce rămîne din valoarea nou-creată în procesul de producție după remunerarea salariaților și plata impozitelor legate de producție.

Veniturile din proprietate cuprind veniturile primite sau transmise de unitățile instituționale cu dreptul de exploatare a activelor financiare, pămîntului și altor active nefinanciare neproductive acordate acestora (bogățiile subsolului, licențe, dobînzii etc.).

Transferul reia operația în cazul cînd o unitate instituțională efectuează în calitatea ei de producător bunuri, prestează servicii sau active (financiare sau nefinanciare) pentru altă unitate, fără a primi de la ultima drept recompensă bunuri, servicii sau active. Deosebim transferuri curente, capitale, transferuri sociale în natură.

Transferurile curente cuprind impozite curente pe venit și patrimoniu, vîrsăminte pentru asigurarea socială, vîrsăminte voluntare și cadouri cu caracter necapital, amenzi etc.

Transferurile capitale constituie operațiuni cu caracter unic și considerabile după valoare, legate de procurarea sau ieșirea activelor participanților la aceste operațiuni. Ele includ impozite pe capital, subvenții pentru investiții, alte transferuri capitale.

Transferurile sociale în natură cuprind bunuri și servicii individuale, prestate în formă de transferuri în natură gospodăriilor de către administrația publică și administrația privată.

Soldul veniturilor primare caracterizează veniturile unităților instituționale rezidente, care apar în rezultatul participării lor în procesul de producție și din proprietăți.

Venitul disponibil brut măsoară partea din valoarea creată, de care dispune națiunea pentru consumul final și economii.

Consumul final al gospodăriilor populației însumează toate bunurile și serviciile utilizate pentru satisfacerea directă a nevoilor individuale ale gospodăriilor rezidente.

Consumul final al administrației publice reprezintă valoarea serviciilor nedestinate pieței, produse de administrația publică în folosul colectivității sau al unor grupuri de gospodării.

Consumul final al administrației private reprezintă valoarea serviciilor nedestinate pieței, produse de administrația privată în folosul colectivității sau al unor grupuri de gospodării.

Consumul final (CF) este obținut din însumarea consumului final al gospodăriilor populației, administrației publice și administrației private.

Economia brută măsoară partea din venitul disponibil ajustat, care nu este afectată operațiunilor de consum final.

Formarea brută de capital determină procurarea netă a bunurilor și serviciilor de către unitățile rezidente, produse în perioada considerată, dar nu și consumate. Cuprinde formarea brută de capital fix, variația stocurilor.

Formarea brută de capital fix (FBCF) reprezintă valoarea bunurilor durabile, dobîndite de unitățile rezidente în scopul de a fi utilizate ulterior în procesul de producție.

Variația stocurilor (VS) reprezintă diferența dintre stocul de la sfîrșitul perioadei considerate și cel inițial. Stocurile reprezintă bunurile, altele decât cele de capital fix, deținute la un moment dat de unitățile de producție. Prin convenție gospodăriile populației (în calitate de consumatori) nu dețin stocuri. De asemenea, ramurile cu producție nedestinată pieței ale administrației publice și private nu dețin stocuri, cu excepția stocurilor strategice.

Serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate (SIFIM) se măsoară indirect convențional prin soldul dintre dobînzile încasate și cele plătite de instituțiile financiare, fiind rezultatul activității de intermediere financiară a acestora.

Методологические пояснения

Система национальных счетов (СНС) представляет собой взаимосвязанную систему счетов и таблиц, характеризующих результаты экономической деятельности республики. Данная система применяется более чем в 120 странах мира.

Основные определения Системы национальных счетов (СНС)

Счет товаров и услуг отражает по экономике в целом ресурсы (выпуск и импорт) и использование товаров и услуг (промежуточное потребление, конечное потребление, валовое накопление основного капитала, изменение запасов, экспорт). **Счет**, согласно определению, является сбалансированным и, в результате, отсутствует сальдирующая статья.

Исходя из различных методов оценки с одной стороны для ресурсов, с другой – для использования, необходимо включить в ресурсы счета чистые налоги на продукты и чистые налоги на импорт.

Счет производства отражает операции, относящиеся непосредственно к процессу производства и составляется по видам экономической деятельности и институциональным секторам. В ресурсах отражается выпуск товаров и услуг, а в использовании – промежуточное потребление. Сальдирующая статья счета – **валовая добавленная стоимость (ВДС)**.

Эти три элемента отражаются в таблице Ресурсы-Использование.

Счет образования доходов отражает способ распределения валовой добавленной стоимости между различными факторами производства. В ресурсной части отражается только валовая добавленная стоимость, а в использовании:

- оплата труда и вознаграждения за труд (в денежной или натуральной форме) работающих;
- другие налоги и субсидии, связанные с производством.

Сальдирующая статья счета – **валовая прибыль/валовой смешанный доход (ВП/ВСД)**.

Счет первичного распределения доходов характеризует операции по распределению доходов, полученных непосредственно в результате производственной деятельности.

Ресурсы счета содержат валовую прибыль/валовой смешанный доход, доходы от собственности (полученные) и оплату труда работников (которая отражается только в секторе “домашние хозяйства”), чистые налоги на производство и импорт, отражающиеся в секторе “государственные учреждения”.

Использование счета содержит доходы от собственности переданные. Сальдирующая статья счета – **валовой национальный доход**.

Счет вторичного распределения доходов отражает все остальные формы распределения доходов: имея в ресурсной части первичные доходы и текущие трансферты (полученные), в использовании отражаются текущие трансферты (переданные). Сальдирующая статья счета – **валовой располагаемый доход**.

Счет перераспределения доходов в натуральной форме отражает социальные трансферты в натуре, полученные домашними хозяйствами с одной стороны, государственными учреждениями и НКО (некоммерческие организации, обслуживающие домашние хозяйства) – с другой.

Сальдирующая статья счета – **скорректированный валовой располагаемый доход**, который переходит в ресурсы счета использования скорректированного располагаемого дохода; в использовании этого счета отражается фактическое конечное потребление. Сальдирующая статья – **валовое сбережение**.

Счет капитала показывает способ использования сбережений и капитальных трансфертов. В ресурсы переходят валовое сбережение (сальдо предыдущего счета) и капитальные трансферты, полученные (за вычетом переданных). В использовании – валовое накопление основного капитала, изменение запасов.

Сальдирующая статья счета – **кредиты (+) или долги (-)**, которая отражает ресурсы, выплачиваемые всей экономикой остальным странам мира или полученные экономикой от остальных стран мира.

Остальный мир представляет собой группу счетов, отражающих все операции, осуществляемые между экономикой данной страны (резидентами) и остальными странами мира (нерезидентами).

Вид экономической деятельности – процесс, приводящий к получению однородного набора продукции (товаров, услуг), характеризующий наиболее разукрупненные категории классификации видов деятельности.

Сектор – совокупность институциональных единиц, однородных с точки зрения выполняемых функций и источников финансирования.

Институциональная единица – экономическая резидентная единица, которая осуществляет экономическую деятельность (не менее одного

года на данной территории), способна принимать обязательства и/или владеет активами.

Институциональные единицы-резиденты группируются по секторам: нефинансовые предприятия, финансовые учреждения, государственные учреждения, некоммерческие организации, обслуживающие домашние хозяйства, домашние хозяйства.

Взаимосвязь с другими странами отражается через “Остальной мир”, объединяющий все институциональные единицы-нерезиденты, в случае взаимодействия с резидентами.

Сектор “Нефинансовые предприятия” объединяет институциональные единицы, основной функцией которых является производство товаров и нефинансовых услуг для рынка. Ресурсы формируются главным образом за счет средств, полученных от продажи товаров и услуг. К этому сектору относится деятельность хозяйствующих субъектов и нефинансовых корпораций и квазикорпораций.

Сектор “Финансовые учреждения” включает институциональные единицы, главная функция которых состоит в финансировании, т.е. сбор, преобразование и перераспределение финансовых активов. Их основные ресурсы формируются за счет принятых обязательств и полученных процентов, страховых премий, комиссионных.

К этому сектору относятся кредитные и страховые учреждения, фондовые биржи и другие посреднические финансовые учреждения.

Сектор “Государственные учреждения” включает институциональные единицы, основная функция которых состоит в предоставлении нерыночных услуг и осуществлении операций по перераспределению доходов государства.

Ресурсы этих единиц формируются за счет обязательных платежей единиц, принадлежащих другим секторам. Источниками финансирования единиц, включенных в этот сектор, являются консолидированный бюджет, внебюджетные фонды.

Сектор “Некоммерческие организации, обслуживающие домашние хозяйства” (НКО) объединяет институциональные единицы, основной функцией которых является предоставление нерыночных услуг домашним хозяйствам бесплатно или по ценам, не имеющим экономического значения. Их ресурсы складываются (в основном) из добровольных взносов и доходов от собственности.

К этому сектору относятся общественные организации (партийные, профсоюзные, религиозные и другие).

Сектор “Домашние хозяйства” включает отдельные единицы и группы единиц, исполняющих одновременно функцию потребителей и, возможно, функцию производителей.

Основными ресурсами этих единиц являются оплата труда работников, доходы от собственности и трансферты, осуществляемые другими секторами, или поступления от продажи продукции.

Валовой внутренний продукт (ВВП) – важнейший показатель системы национальных счетов, характеризующий конечный результат производственной деятельности экономических единиц-резидентов, который измеряется стоимостью товаров и услуг, произведенных этими единицами для конечного использования.

Исходя из системы национальных счетов, ВВП определяется производственным методом, методом конечного использования и методом доходов.

а) **ВВП производственным методом =**

ВДС + НП + ТП - СП, где

ВВП – валовой внутренний продукт (в рыночных ценах)

ВДС – валовая добавленная стоимость (основные цены)

НП – налоги на продукты, включая НДС

ТП – таможенные пошлины

СП – субсидии на продукты и импорт

б) **ВВП методом конечного использования =**
КП + ВНОК + ИЗ + (Э - И), где

КП – конечное потребление

ВНОК – валовое накопление основного капитала

ИЗ – изменение запасов

Э – экспорт

И – импорт

в) **ВВП методом доходов =**

ОТ + ВП/ВСД + НПИ - СПИ, где

ОТ – оплата труда

ВП/ВСД – валовая прибыль/валовой смешанный доход

НПИ – налоги на производство и импорт

СПИ – субсидии на производство и импорт

Производство – организованная деятельность для производства товаров и услуг в течение определенного периода.

Рыночный выпуск товаров и услуг представляет собой продукцию, которая реализуется или может быть реализована по экономически значимым ценам или обменена по бартеру.

Нерыночный выпуск услуг состоит из услуг, предоставляемых бесплатно или по ценам, не имеющим экономического значения, государственными бюджетными учреждениями и некоммерческими организациями домашним хозяйствам.

Промежуточное потребление (ПП) представляет собой стоимость потребленных товаров (за исключением потребления основного капитала) и потребленных рыночных услуг в течение данного периода с целью производства другой продукции и услуг.

Валовая добавленная стоимость (ВДС) определяется как стоимость выпуска за вычетом стоимости промежуточного потребления.

Оплата труда (ОТ) представляет собой вознаграждение в денежной или натуральной формах, выплаченное работодателем наемному работнику за работу, выполненную в отчетном периоде.

Налоги на производство и импорт (НПИ) состоят из налогов на продукты и других налогов, связанных с производством.

Налоги на продукты (НП) – это налоги, взимаемые пропорционально количеству или стоимости товаров и услуг, производимых, продаваемых или импортируемых резидентами. К ним относятся налог на добавленную стоимость, акцизы, налоги на экспорт и импорт и другие.

Другие налоги, связанные с производством (ДНСП) состоят из всех налогов, кроме налогов на продукты, которыми облагаются предприятия и организации в результате их участия в производстве.

Чистые налоги – налоги за вычетом субсидий.

Субсидии на производство и импорт (СПИ) – это текущие безвозмездные, невозвратные платежи, которые государство производит предприятиям в связи с производством, продажей или импортом товаров и услуг или использованием факторов производства, для проведения определенной экономической и социальной политики. Субсидии подразделяются на:

- субсидии на продукты и импорт (СП) (выплачиваемые пропорционально количеству и стоимости товаров и услуг, производимых, продаваемых или импортируемых резидентами);

- другие субсидии, связанные с производством (ДСП) (суммы, полученные для покрытия убытков).

Валовая прибыль/валовой смешанный доход (ВП/ВСД) – сальдирующая статья счета образования доходов, представляет собой ту часть добавленной стоимости, которая остается у производителей после вычета расходов, связанных с оплатой труда наемных работников и налогов на производство.

Доходы от собственности включают доходы, полученные или выплаченные институциональными единицами в связи с предоставлением в

пользование финансовых активов, земли и других нефинансовых непроизводственных активов (недра, проценты, лицензии и другие).

Трансферт представляет собой операцию, когда одна институциональная единица предоставляет товар, услугу или актив (финансовый или нефинансовый) другой единице, не получая взамен от нее возмещения в виде товара, услуги или актива. Различают текущие, капитальные и социальные трансферты в натуре.

Текущие трансферты включают текущие налоги на доходы, богатство, отчисления на социальное страхование, социальные пособия, добровольные взносы и подарки, не имеющие капитального характера, штрафы и другие.

Капитальные трансферты являются единовременными и значительными по величине операциями, связанными с приобретением или выбытием активов у участников операций. Они включают налоги на капитал, инвестиционные субсидии, прочие капитальные трансферты.

Социальные трансферты в натуре состоят из индивидуальных товаров и услуг, предоставляемых в виде трансфертов в натуре домашним хозяйствам единицами общего государственного управления и некоммерческими организациями, обслуживающими домашние хозяйства.

Сальдо первичных доходов характеризует доходы, образующиеся у институциональных единиц-резидентов в результате их участия в производстве и от собственности.

Валовой располагаемый доход представляет собой доход, которым институциональная единица располагает для конечного потребления и сбережения.

Конечное потребление домашних хозяйств представляет собой стоимость товаров и услуг, используемых непосредственно для удовлетворения индивидуальных потребностей домашних хозяйств-резидентов.

Конечное потребление государственного управления представляет стоимость нерыночных услуг, произведенных органами государственного управления для коллективного потребления отдельных групп и домашних хозяйств.

Конечное потребление НКО представляет стоимость нерыночных услуг, произведенных НКО для коллективного потребления отдельных групп и домашних хозяйств.

Конечное потребление (КП) – сумма расходов на конечное потребление домашних хозяйств, государственного управления и НКО.

Валовое сбережение – часть скорректированного располагаемого дохода, которая не израсходована на конечное потребление товаров и услуг.

Валовое накопление показывает чистое приобретение резидентными единицами товаров и услуг, произведенных, но не потребленных в текущем периоде, и включает валовое накопление основного капитала, изменение запасов.

Валовое накопление основного капитала (ВНОК) представляет собой средства, вложенные резидентными единицами в объекты основного капитала для создания нового дохода в будущем путем использования их в производстве.

Изменение запасов (ИЗ) представляет собой разницу между запасами на конец и на начало периода. Запасы представляют собой то-

вары, не входящие в валовое накопление основного капитала, находящиеся в данный момент на предприятии. Домашние хозяйства (в качестве потребителей) не имеют запасов. Отрасли, производящие нерыночные услуги государственного управления и НКО, не имеют запасов, кроме стратегических.

Услуги финансового посредничества, измеряемые косвенным образом (УФПИК) определяются косвенным путем как разница между процентами, полученными финансовыми учреждениями и процентами, выплаченными их кредиторам.

Methodological notes

System of National Accounts (SNA) represents a coherent and interdependent system of accounts and tables, which describe the economic activity of the republic. This system is used in more than 120 countries of the world.

Main concepts of the System of National Accounts (SNA)

Account of Goods and Services reflects in total for economy the resources (import and production) and the use of goods and services (intermediate consumption, final consumption, gross capital formation, changes in stocks, export). According the definition, the account is balanced and there is no balancing item.

Due to the various methods of evaluation, by one hand, for the resources, by other hand – for the uses, it is necessary to include in the resources net taxes on products and net taxes on import.

Production Account describes the operations that constitute the production process itself. This account is compiled by economic activities and institutional sectors. In the resources, there is reflected the production of goods and services, while in the uses – the intermediate consumption. Its balancing item is the **Gross Value Added (GVA)**.

These three elements are reflected in the Resources-Uses Tables.

Generation of Income Account describes the method of distribution of Gross Value Added between the various production factors. In the resources, there is reflected the Gross Value Added, while in the uses:

- wages and work remuneration (in monetary and in kind form) of employees;
- other taxes and subsidies on production.

The balancing item of this account is represented by the **operating surplus or mixed income (OP/MI)**.

Allocation of Primary Income Account characterizes the operations on the allocation of incomes obtained directly from the production activity.

The resources of the account contain the operat-

ing surplus/mixed income, ownership incomes (receivable), and the remuneration of employees (which is reflected only in the sector “households”), net taxes on production and import, reflected in the sector “public administration”.

In the uses of the account, there are included the incomes on ownership payable. The balancing item is the **Gross National Income**.

Secondary Distribution of Income Account reflects all the other forms of income distribution: there are primary incomes and the current transfers (receivable) in the resources, while the uses contain the current transfers (payable). The balancing item of the account is the **Gross Disposable Income**.

The Redistribution of Income in Kind Account reflects the social transfers in kind, received by households, by one hand, public and private administration – by other hand.

The balancing item of the account – **Adjusted Disposable Income** is reflected in the resources of the Use of Disposable Income Account; the uses of this account contain the actual final consumption. The balancing item are **Gross Savings**.

Capital Account describes the way of use of gross savings (balancing item of the previous account) and the capital transfers receivable (minus those payable). The uses – Gross Capital Formation and changes in stocks.

The **net lending (+)** or **borrowing (-)** represents the balancing item, which reflects the resources, payable by the national economy to the rest of the world, or receivable from the rest of the world.

The rest of the world represents a group of accounts, which reflects the operations performed between the resident and non-resident units.

Economic activity – the process that leads to the production of a similar set of outputs (goods, services), which characterizes the most aggregated categories of economic activities.

Sector – the group of institutional units, homogeneous from the point of view of functions performed and sources of financing.

Institutional unit – the resident economic unit that performs the economic activity (not less than one year on the given territory), being able to take decisions and/or being the owner of assets.

The institutional resident units are classified by sectors: non-financial corporations, financial corporations, public administration, non-profit institutions serving households, households.

The economic relations with other countries are reflected in the “Rest of the World”, where the non-resident institutional units in case of interaction with resident units are presented.

The non-financial corporations sector comprises all the non-financial institutional units whose main function is to produce non-financial goods and services for market purposes. The resources are formed mainly in the result of sale of goods and services. In this sector, there are also included the autonomous subjects and the non-financial trade societies.

The financial corporations sector includes the institutional units, whose main function is funding i.e. collection, transformation and redistribution of financial assets. The resources constitute the funds resulting from the commission works performed, interests, securities, bonds.

Crediting and security companies, insurance companies, stock exchange, ancillary financial institutions.

Public Administration sector includes the institutional units, whose main function is to produce non-market services and to perform operations on the redistribution of state incomes.

The resources of these units are formed based on the payments performed by the units from other sectors. The financing source of the units from this sector is the consolidated budget, the extra budgetary funds.

Non-profit institutions serving households sector unify the institutional units, whose main function is to provide non-profit services to households, free of charge or at prices which are not economically significant. In general, the resources are constituted from voluntary contributions and ownership incomes.

The sector includes social organizations (parties, trade unions, religious and others).

Household sector includes separate units and groups of units, performing, simultaneously the function of consumers and, eventually, the function of producers.

The main resources of these units are the remuneration of employees, the ownership incomes and transfers, from other sectors, or the incomes in the result of sale of production.

Gross Domestic Product (GDP) – the main indicator of the System of National Accounts, that characterizes the final result of production activity of resident economic units, and which corresponds to the value of goods and services, produced by these units for final consumption.

According the System of National Accounts, the GDP is calculated by production method, method of final consumption and method of incomes.

a) **GDP by production method =**

GVA+TP+CT-SP, where

GDP – Gross Domestic Product (at market prices)

GVA – Gross Value Added (basic prices)

TP – taxes on products, including value added tax (VAT)

CT – Custom taxes

SP – subsidies on products and import

b) **GDP by the method of final consumption =**

FC+GFCF+SV+(E-I), where

FC – Final Consumption

GFCF – Gross Fixed Capital Formation

SV – Stocks variation

E – Export

I – Import

c) **GDP by Income method =**

WR+OS/MI+TPI-SPI, where

WR – work remuneration

OS/MI – operating surplus/mixed income

TPI – taxes on production and import

SPI – subsidies on production and import

Production – organized activity for the production of goods and services during a certain period of time.

Production of goods and services for market purposes represents the production which is or can be sold at prices of economic significance or exchanged for barter.

Production of services for non-market purposes constitutes the services provided by the state budgetary institutions and non-commercial organizations to the households, for free or at prices which are not economically significant.

Intermediate Consumption (IC) represents the value of all the consumed goods (except the consumption of capital) and services for market purposes, during a certain period of time with the purpose to produce other goods and services.

Gross Value Added (GVA) corresponds to the total production of goods and services minus the value of intermediate consumption.

Work remuneration (WR) represents the remuneration in monetary or in kind form, paid by the employer to the employee for the work performed in the reporting period.

Taxes on production and import (TPI) cover the taxes on products and other taxes on production activity.

Taxes on products (TP) – taxes paid proportionally to the quantity or the value of goods and services, produced, sold or imported by the residents. Here are included the value added tax, excises, taxes on imports and exports and others.

Other taxes on production (OTP) constitute all the taxes, except the taxes on products, which are paid by the enterprises and organizations during their participation in the production process.

Net taxes – taxes minus subventions.

Subsidies on production and import (SPI) represent current transfers paid by the public administration to the enterprises, according a social economic policy, in connection with production, sale or imports of goods or services, or use of the production factors. There are two categories of subsidies:

- subsidies on products and import (SP) (paid proportionally to the quantity and value of goods and services produced or imported by the residents);
- other subsidies on production (OSP) (the amounts received from the budget for covering the expenses).

Operating surplus/ mixed income (OS/MI) the balancing item of the Income Generation Account, and represents the part of value added which remains at the producers after the remuneration of employees and the payment of taxes on production.

Ownership Incomes – the incomes, receivable or payable, paid by institutional units on the use of financial assets, land and other non-financial, non-production assets (licenses, interests, minerals etc.).

Transfer represents the transaction in which one institutional unit provides a good, service or asset (financial or non-financial) to another unit, without receiving from the latter any good, service or asset in return as counterpart. There are current, capital and social transfers in kind.

Current transfers include the current taxes on incomes, welfare, payments for social security, voluntary payments and gifts which do not have capital character, fines etc.

Capital transfer is the transaction in which there are purchased or sold assets from the participants of these transactions. Here are also included taxes on capital, subsidies for investments, other capital transfers.

Social transfers in kind cover the individual goods and services, which the public and private administration provide to households in form of transfers in kind.

Balance of primary incomes characterizes the incomes of resident institutional units in the result of their participation in the production process and from properties.

Gross Disposable Income represents the income which is available to the institutional unit for final consumption and savings.

Final Consumption of households includes all the goods and services used directly for the satisfaction of individual needs of resident households.

Final Consumption of public administration represents the value of services for non-market purposes, produced by the public administration for the collective consumption by the separate groups of households.

Final Consumption of private administration represents the value of services for non-market purposes, produced by private administration for the collective consumption of separate groups of households.

Final Consumption (FC) – the total final consumption of the population households, public and private administration.

Gross Savings measure the part of adjusted disposable income which is not used for the final consumption of goods and services.

Gross Capital Formation measures the net value of resident units' acquisitions of goods and services, produced but not consumed in the current period, and includes the gross fixed capital formation, the stocks variation.

Gross Fixed Capital Formation (GFCF) represents the value of tangible assets, purchased by the resident units in order to be used in the production process.

Changes in stocks (CS) represent the difference between stocks at the beginning and at the end of period. The stocks represent the goods which are not included in the gross fixed capital formation existing in the production unit. Households (as consumers) do not have stocks. Also, the branches of private and public administration with production for non-market purposes do not have stocks, except the strategic ones.

Financial Intermediation Services Indirectly Measured (FISIM) are determined indirectly by the difference between the interests receivable and payable by the financial institutions, being the result of their activity of financial intermediation.

12.1. PRODUSUL INTERN BRUT PE CATEGORII DE RESURSE (prețuri curente)

ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОМУ МЕТОДУ (текущие цены)

GROSS DOMESTIC PRODUCT BY PRODUCTION METHOD (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Produsul intern brut <i>Валовой внутренний продукт</i> <i>Gross Domestic Product</i>	6480	7798	8917	9122	12322	16020	19052	22040
din care: / в том числе: / of which:								
bunuri <i>производство товаров</i> <i>production of goods</i>	3516	3942	4119	3873	5159	6684	7836	8727
servicii <i>производство услуг</i> <i>production of services</i>	2372	3253	3882	4282	6533	7717	9371	10925
serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate <i>услуги финансового посредничества, измеряемые косвенным образом</i> <i>financial intermediation services indirectly measured</i>	-144	-369	-336	-436	-693	-379	-433	-459
impozite nete pe produs și import <i>чистые налоги на продукты и импорт</i> <i>net taxes on products and import</i>	736	972	1252	1403	1323	1998	2278	2847
Produsul intern brut pe locuitor, lei <i>Валовой внутренний продукт на душу населения, лей</i> <i>Gross Domestic Product per capita, lei</i>	1798	2167	2441	2498	3379	4402	5247	6084

12.2. STRUCTURA PRODUSULUI INTERN BRUT PE CATEGORII DE RESURSE

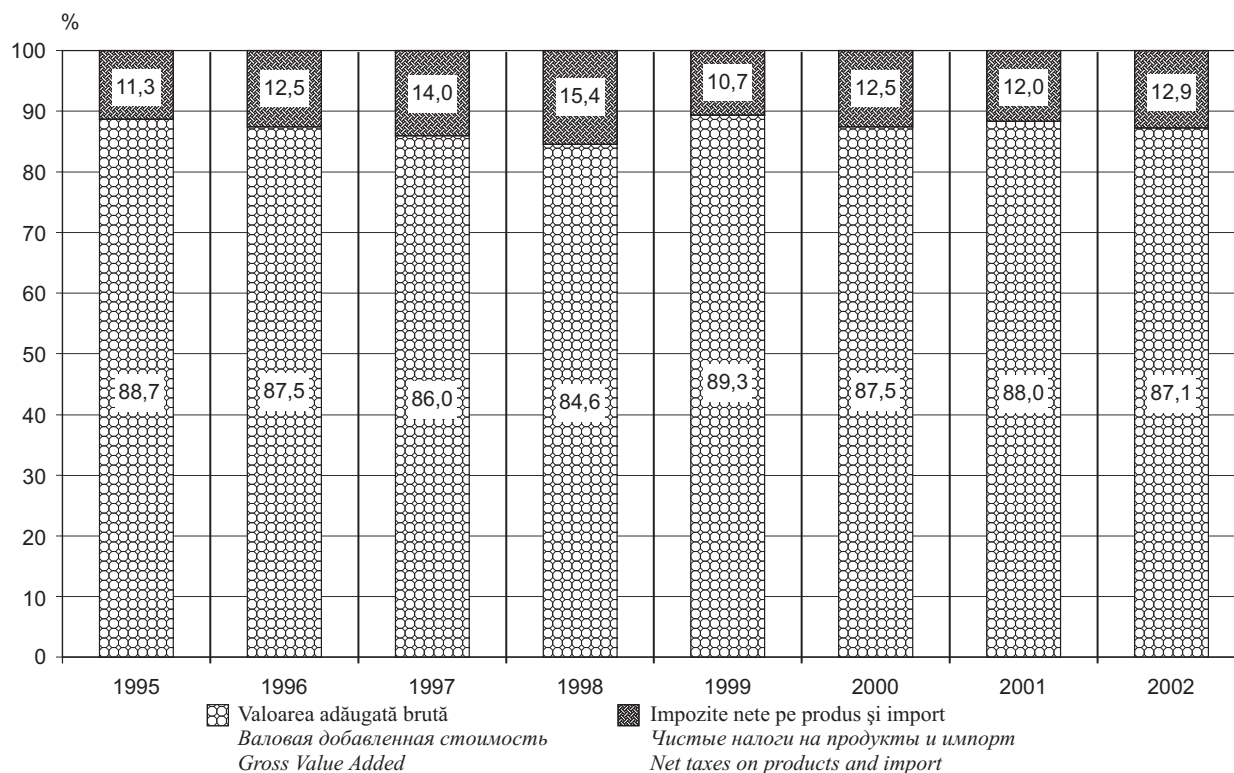
СТРУКТУРА ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОМУ МЕТОДУ

STRUCTURE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT BY PRODUCTION METHOD

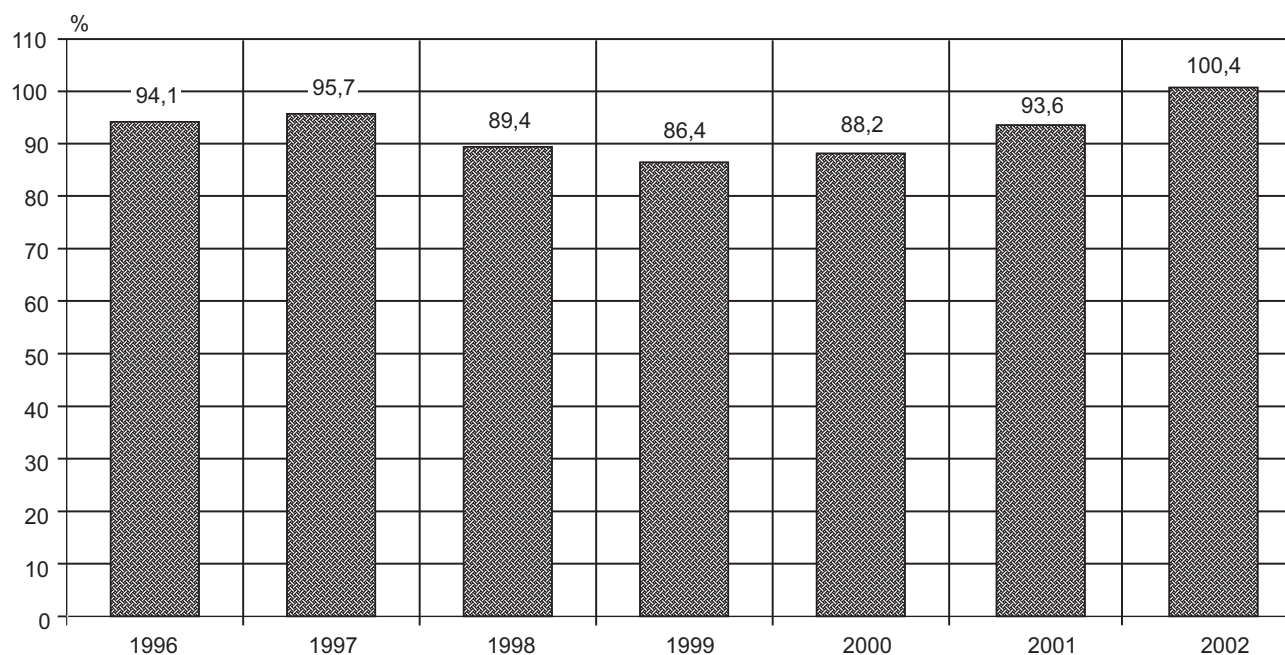
în procente / в процентах / in percent

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Produsul intern brut <i>Валовой внутренний продукт</i> <i>Gross Domestic Product</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
bunuri <i>производство товаров</i> <i>production of goods</i>	54,3	50,5	46,2	42,4	41,9	41,7	41,1	39,6
servicii <i>производство услуг</i> <i>production of services</i>	36,6	41,7	43,6	47,0	53,0	48,2	49,2	49,6
serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate <i>услуги финансового посредничества, измеряемые косвенным образом</i> <i>financial intermediation services indirectly measured</i>	-2,2	-4,7	-3,8	-4,8	-5,6	-2,4	-2,3	-2,1
impozite nete pe produs și import <i>чистые налоги на продукты и импорт</i> <i>net taxes on products and import</i>	11,3	12,5	14,0	15,4	10,7	12,5	12,0	12,9

12.3. STRUCTURA PRODUSULUI INTERN BRUT
СТРУКТУРА ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА
STRUCTURE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT



12.4. INDICII PRODUSULUI INTERN BRUT
ИНДЕКСЫ ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА
INDICES OF GROSS DOMESTIC PRODUCT
 (1995 = 100)



12.5. PRODUSUL INTERN BRUT PE FORME DE PROPRIETATE

ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
GROSS DOMESTIC PRODUCT BY FORMS OF OWNERSHIP

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Milioane lei / Миллионов лей / Million lei							
Produsul intern brut <i>Валовой внутренний продукт</i> <i>Gross Domestic Product</i>	6480	7798	8917	9122	12322	16020	19052
din care: / в том числе: / of which:							
Publică / Публичная / Public	2532	2470	2679	2593	3048	4007	4576
Privată / Частная / Private	3626	4529	5015	4850	6956	9554	10866
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	260	655	847	999	1096	780	1031
A întreprinderilor mixte și străină <i>Совместных предприятий и иностранная</i> <i>Joint ventures and foreign</i>	62	144	376	680	1222	1679	2579
Structura, % / Структура, % / Structure, %							
Produsul intern brut <i>Валовой внутренний продукт</i> <i>Gross Domestic Product</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:							
Publică / Публичная / Public	39,0	31,7	30,0	28,4	24,7	25,0	24,0
Privată / Частная / Private	56,0	58,1	56,3	53,3	56,4	59,6	57,0
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	4,0	8,4	9,5	10,9	8,9	4,9	5,4
A întreprinderilor mixte și străină <i>Совместных предприятий и иностранная</i> <i>Joint ventures and foreign</i>	1,0	1,8	4,2	7,4	10,0	10,5	13,6

12.6. CONTUL DE BUNURI ȘI SERVICII (prețuri curente)

СЧЕТ ТОВАРОВ И УСЛУГ (текущие цены)

ACCOUNT OF GOODS AND SERVICES (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Resurse / Ресурсы / Resources							
Producția brută de bunuri și servicii în prețuri de bază Валовой выпуск товаров и услуг в основных ценах Gross output of goods and services in basic prices	15270	17719	19847	20633	27981	33136	40305
Import de bunuri și servicii Импорт товаров и услуг Import of goods and services	4399	5763	6631	6548	8035	12265	14183
Impozite pe produs și import Налоги на продукты и импорт Taxes on products and import	823	1075	1366	1603	1625	2209	2372
Subvenții pe produs și import (-) Субсидии на продукты и импорт (-) Subsidies on products and import (-)	87	103	114	200	302	211	94
Utilizări / Использование / Uses							
Consumul intermediar Промежуточное потребление Intermediate Consumption	9526	10893	12182	12914	16982	19114	23531
Consumul final Конечное потребление Final Consumption	5371	7356	8681	9203	11090	16503	19263
Formarea brută de capital fix Валовое накопление основного капитала Gross Fixed Capital Formation	1034	1540	1774	2011	2272	2472	3190
Variația stocurilor Изменение запасов Changes in stocks	578	351	349	349	548	1364	1246
Export de bunuri și servicii Экспорт товаров и услуг Export of goods and services	3896	4314	4744	4107	6447	7946	9536

12.7. CONTUL DE PRODUCȚIE (prețuri curente)

СЧЕТ ПРОИЗВОДСТВА (текущие цены)

PRODUCTION ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Resurse / Ресурсы / Resources							
Producția brută de bunuri și servicii în prețuri de bază Валовой выпуск товаров и услуг в основных ценах Gross output of goods and services in basic prices	15270	17719	19847	20633	27981	33136	40305
Impozite pe produs și import Налоги на продукты и импорт Taxes on products and import	823	1075	1366	1603	1625	2209	2372
Subvenții pe produs și import (-) Субсидии на продукты и импорт (-) Subsidies on products and import (-)	87	103	114	200	302	211	94
Utilizări / Использование / Uses							
Consumul intermediar Промежуточное потребление Intermediate Consumption	9526	10893	12182	12914	16982	19114	23531
Produsul intern brut în prețuri de piață Валовой внутренний продукт в рыночных ценах Gross Domestic Product at market prices	6480	7798	8917	9122	12322	16020	19052

12.8. CONTUL DE EXPLOATARE (prețuri curente)

СЧЕТ ОБРАЗОВАНИЯ ДОХОДОВ (текущие цены)

GENERATION OF INCOME ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Resurse / Ресурсы / Resources							
Produsul intern brut în prețuri de piață <i>Валовой внутренний продукт в рыночных ценах</i> <i>Gross Domestic Product at market prices</i>	6480	7798	8917	9122	12322	16020	19052
Utilizări / Использование / Uses							
Remunerarea salariaților <i>Оплата труда работников</i> <i>Remuneration of employees</i>	2909	3408	3730	3792	3728	5104	6793
Impozite pe producție și import <i>Налоги на производство и импорт</i> <i>Taxes on products and import</i>	1027	1285	1608	1748	1891	2463	2665
din care: / в том числе: / of which:							
impozite pe produs <i>налоги на продукты</i> <i>taxes on products</i>	823	1075	1366	1603	1625	2209	2372
alte impozite legate de producție <i>другие налоги, связанные с производством</i> <i>other production taxes</i>	204	210	242	145	266	254	293
Subvenții de exploatare și import (-) <i>Субсидии на производство и импорт (-)</i> <i>Subsidies on production and import (-)</i>	87	113	126	205	303	216	96
din care: / в том числе: / of which:							
subvenții pe produs și import <i>субсидии на продукты и импорт</i> <i>subsidies on products and import</i>	87	103	114	200	302	211	94
alte subvenții de exploatare <i>другие субсидии, связанные с производством</i> <i>other subsidies on production</i>	—	10	12	5	1	5	2
Excedent brut de exploatare / Venit mixt <i>Валовая прибыль / Валовой смешанный доход</i> <i>Operating surplus / Mixed income</i>	2631	3218	3705	3787	7006	8669	9690

12.9. CONTUL DE DISTRIBUIRE PRIMARĂ A VENITURILOR (prețuri curente)

СЧЕТ ПЕРВИЧНОГО РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДОХОДОВ (текущие цены)

ALLOCATION OF PRIMARY INCOME ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Resurse / Ресурсы / Resources							
Excedent brut de exploatare / Venit mixt Валовая прибыль / Валовой смешанный доход Operating surplus / Mixed income	2631	3218	3705	3787	7006	8669	9690
Remunerarea salariaților Оплата труда работников Remuneration of employees	2909	3794	4230	4314	4675	6672	9194
Impozite pe producție și import Налоги на производство и импорт Taxes on production and import	1027	1285	1608	1748	1891	2463	2665
Subvenții de exploatare și import (-) Субсидии на производство и импорт (-) Subsidies on production and import (-)	87	113	126	205	303	216	96
Venituri din proprietate primite de la "restul lumii" Доходы от собственности, полученные от "остального мира" Ownership Incomes receivable from the "rest of the world"	94	71	98	81	112	173	156
Utilizări / Использование / Uses							
Venituri din proprietate transmise "restului lumii" Доходы от собственности, переданные "остальному миру" Ownership Incomes payable to the "rest of the world"	94	185	308	446	703	947	1125
Venit național brut (VNB) Валовой национальный доход (ВНД) Gross National Income (GNI)	6480	8070	9207	9279	12678	16814	20484

12.10. CONTUL DE DISTRIBUIRE SECUNDARĂ A VENITURILOR (prețuri curente)

СЧЕТ ВТОРИЧНОГО РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДОХОДОВ (текущие цены)

SECONDARY DISTRIBUTION OF INCOME ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Resurse / Ресурсы / Resources							
Venitul național brut (VNB) Валовой национальный доход (ВНД) Gross National Income (GNI)	6480	8070	9207	9279	12678	16814	20484
Transferuri curente primite de la "restul lumii" Текущие трансферты, полученные от "остального мира" Current transfers receivable from the "rest of the world"	161	329	439	534	1249	1984	2236
Utilizări / Использование / Uses							
Transferuri curente transmise "restului lumii" Текущие трансферты, переданные "остальному миру" Current transfers payable to the "rest of the world"	64	13	36	96	451	189	234
Venit disponibil brut Валовой располагаемый доход Gross Disposable Income	6577	8386	9610	9717	13476	18609	22486

12.11. CONTUL DE REDISTRIBUIRE A VENITURILOR ÎN FORMĂ NATURALĂ (prețuri curente)

СЧЕТ ПЕРЕРАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДОХОДОВ В НАТУРЕ (текущие цены)

THE REDISTRIBUTION OF INCOMES IN KIND ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Resurse / Ресурсы / Resources							
Venit disponibil brut Валовой располагаемый доход Gross Disposable Income	6577	8386	9610	9717	13476	18609	22486
Transferuri sociale în natură primite Социальные трансферты в натуре, полученные Social transfers in kind, receivable	1234	1572	1881	1703	1324	1664	1926
Utilizări / Использование / Uses							
Transferuri sociale în natură transmise Социальные трансферты в натуре, переданные Social transfers in kind, payable	1234	1572	1881	1703	1324	1664	1926
Venit disponibil ajustat brut Валовой скорректированный располагаемый доход Gross Disposable Income Adjusted	6577	8386	9610	9717	13476	18609	22486

12.12. CONTUL DE UTILIZARE A VENITULUI DISPONIBIL AJUSTAT (prețuri curente)

СЧЕТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СКОРРЕКТИРОВАННОГО РАСПОЛАГАЕМОГО ДОХОДА (текущие цены)

THE USE OF ADJUSTED DISPOSABLE INCOME ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Resurse / Ресурсы / Resources							
Venit disponibil ajustat brut Валовой скорректированный располагаемый доход Gross Disposable Income Adjusted	6577	8386	9610	9717	13476	18609	22486
Utilizări / Использование / Uses							
Consumul final efectiv Фактическое конечное потребление Actual final consumption	5371	7356	8681	9203	11090	16503	19263
din care: / в том числе: / of which:							
al gospodăriilor домашних хозяйств of households	4850	6815	7898	8579	10461	15695	18311
al administrației publice государственного учреждения of public administration	521	541	783	624	629	808	952
Economia brută Валовое сбережение Gross Savings	1206	1030	929	514	2386	2106	3223

12.13. CONTUL DE CAPITAL (prețuri curente)

СЧЕТ ОПЕРАЦИЙ С КАПИТАЛОМ (текущие цены)

CAPITAL ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Modificări în pasive și capital propriu <i>Изменения в пассивах и стоимости собственного капитала</i> <i>Changes in liabilities and the value of own capital</i>							
Economia brută <i>Валовое сбережение</i> <i>Gross Savings</i>	1206	1030	929	514	2386	2106	3223
Transferuri capitale primite de la "restul lumii" <i>Капитальные трансферты, полученные от "остального мира"</i> <i>Capital transfers receivable from the "rest of the world"</i>	—	29	23	30	1329	226	15
Transferuri capitale transmise "restului lumii" <i>Капитальные трансферты, переданные "остальному миру"</i> <i>Capital transfers payable to the "rest of the world"</i>	—	0,0	1	6	4	11	40
Modificări în active <i>Изменения в активах</i> <i>Changes in assets</i>							
Formarea brută de capital fix <i>Валовое накопление основного капитала</i> <i>Gross Fixed Capital Formation</i>	1034	1540	1774	2011	2272	2472	3190
Variația stocurilor <i>Изменение запасов</i> <i>Changes in stocks</i>	578	351	349	349	548	1364	1246
Achiziții nete de active neproductive nefinanciare <i>Чистое приобретение непроеизведенных нефинансовых активов</i> <i>Net acquisition of non-production, non-financial assets</i>	—	—	—	—	-0	-2	—
Capacitatea (+) sau necesarul (-) de finanțare <i>Кредиты (+) или долги (-)</i> <i>Lending (+) or borrowing (-)</i>	-406	-832	-1172	-1822	891	-1513	-1238

12.14. CONTUL “RESTUL LUMII”; CONTUL DE BUNURI ȘI SERVICII (prețuri curente)

СЧЕТ “ОСТАЛЬНОЙ МИР”; СЧЕТ ТОВАРОВ И УСЛУГ (текущие цены)

“THE REST OF THE WORLD” ACCOUNT; ACCOUNT OF GOODS AND SERVICES (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Resurse / Ресурсы / Resources							
Import de bunuri și servicii <i>Импорт товаров и услуг</i> <i>Import of goods and services</i>	4145	5516	6395	6406	7520	11427	13205
Consumul final al gospodăriilor-rezidenți peste hotare <i>Конечное потребление домашних хозяйств-резидентов за рубежом</i> <i>Final consumption of households resident abroad</i>	254	247	236	141	515	837	978
Utilizări / Использование / Uses							
Export de bunuri și servicii <i>Экспорт товаров и услуг</i> <i>Export of goods and services</i>	3640	4160	4562	4000	6124	7498	9042
Consumul final al gospodăriilor-nerezidenți pe teritoriul țării <i>Конечное потребление домашних хозяйств-нерезидентов на территории страны</i> <i>Final consumption of households non-resident on the territory of the country</i>	256	154	182	106	323	447	494
Soldul de bunuri și servicii <i>Сальдо товаров и услуг</i> <i>Balance of goods and services</i>	503	1449	1887	2441	1588	4319	4647

12.15. CONTUL “RESTUL LUMII”; CONTUL DE VENITURI PRIMARE ȘI TRANSFERURI CURENTE (prețuri curente)

СЧЕТ “ОСТАЛЬНОЙ МИР”; СЧЕТ ПЕРВИЧНЫХ ДОХОДОВ И ТЕКУЩИХ ТРАНСФЕРТОВ (текущие цены)

“THE REST OF THE WORLD” ACCOUNT; ACCOUNT OF PRIMARY INCOMES AND CURRENT TRANSFERS

(current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Resurse / Ресурсы / Resources							
Soldul de bunuri și servicii <i>Сальдо товаров и услуг</i> <i>Balance of goods and services</i>	503	1449	1887	2441	1588	4319	4647
Remunerarea salariaților-nerezidenți de către rezidenți <i>Оплата труда работников-нерезидентов резидентами</i> <i>Remuneration of work of non-resident employees by resident units</i>	—	—	24	117	210	337	470
Venituri din proprietate primite <i>Доходы от собственности, полученные</i> <i>Ownership Incomes, receivable</i>	94	185	308	446	703	947	1125
Transferuri curente primite <i>Текущие трансферты, полученные</i> <i>Current transfers, receivable</i>	64	13	36	96	451	189	234

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Utilizări / Использование / Uses							
Remunerarea salariaților-rezidenți de către nerezidenți <i>Оплата труда работников-резидентов нерезидентами</i> <i>Remuneration of resident employees by non-residents</i>	—	386	524	639	1157	1905	2871
Venituri din proprietate transmise <i>Доходы от собственности, выплаченные</i> <i>Ownership Incomes, payable</i>	94	71	98	81	112	173	156
Transferuri curente transmise <i>Текущие трансферты, выплаченные</i> <i>Current transfers, payable</i>	161	329	439	534	1249	1984	2236
Soldul operațiunilor curente cu “restul lumii” <i>Сальдо текущих операций с “остальным миром”</i> <i>Balance of current transactions with the “rest of the world”</i>	406	861	1194	1846	434	1730	1213

12.16. CONTUL “RESTUL LUMII”; CONTUL DE CAPITAL (prețuri curente)

СЧЕТ “ОСТАЛЬНОЙ МИР”; СЧЕТ ОПЕРАЦИЙ С КАПИТАЛОМ (текущие цены)

“THE REST OF THE WORLD” ACCOUNT; CAPITAL ACCOUNT (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Modificări în pasive și capital propriu <i>Изменения в пассивах и стоимости собственного капитала</i> <i>Changes in liabilities and in the value of own capital</i>							
Soldul operațiunilor curente cu “restul lumii” <i>Сальдо текущих операций с “остальным миром”</i> <i>Balance of current transactions with the “rest of the world”</i>	406	861	1194	1846	434	1730	1213
Transferuri capitale primite <i>Капитальные трансферты, полученные</i> <i>Capital transfers, receivable</i>	—	0,0	1	6	4	11	40
Transferuri capitale transmise <i>Капитальные трансферты, переданные</i> <i>Capital transfers, payable</i>	—	29	23	30	1329	226	15
Modificări în active <i>Изменения в активах</i> <i>Changes in assets</i>							
Achiziții nete de active neproductive nefinanciare <i>Чистое приобретение непроеизведенных нефинансовых активов</i> <i>Net acquisition of non-production, non-financial assets</i>	—	—	—	—	0	2	—
Capacitatea (+) sau necesarul (-) de finanțare net <i>Чистые кредиты (+) или чистые долги (-)</i> <i>Net lending (+) or borrowing (-)</i>	406	832	1172	1822	-891	1513	1238

12.17. PRODUSUL INTERN BRUT PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE**(prețuri curente)****ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ****(текущие цены)****GROSS DOMESTIC PRODUCT BY THE MAIN ECONOMIC ACTIVITIES (current prices)****milioane lei / миллионы лей / million lei**

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Valoarea adăugată brută – total <i>Валовая добавленная стоимость – всего</i> <i>Gross Value Added – total</i>	5744	6826	7665	7719	10999	14022	16774	19193
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului, silvicultură și pescuitul <i>Сельское хозяйство, охота, лесоводство и рыболовство</i> <i>Agriculture, hunting, forestry and fishing</i>	1897	2143	2315	2351	3066	4070	4272	4630
Industrie / Промышленность / Industry	1619	1799	1803	1522	2093	2614	3564	4097
exploatarea carierelor <i>разработка карьеров</i> <i>mining and quarrying</i>	9	13	19	17	24	25	36	47
industria prelucrătoare <i>обрабатывающая промышленность</i> <i>manufacturing industry</i>	1477	1639	1635	1276	1613	2281	3005	3337
energie electrică, gaze și apă <i>электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>electricity, gas and water supply</i>	133	147	149	229	456	308	523	713
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	228	298	422	289	409	433	584	642
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля</i> <i>Wholesale and retail trade</i>	518	649	731	941	1885	2003	2287	2537
Transporturi, depozitare, comunicații <i>Транспорт, складское хозяйство, связь</i> <i>Transport, storage, communications</i>	333	438	575	671	1013	1527	1974	2252
Alte activități <i>Прочие виды деятельности</i> <i>Other activities</i>	1293	1868	2155	2381	3226	3754	4526	5494
Serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate <i>Услуги финансового посредничества, из- меряемые косвенным образом</i> <i>Financial intermediation services indirectly measured</i>	-144	-369	-336	-436	-693	-379	-433	-459
Impozite nete pe produs și import <i>Чистые налоги на продукты и импорт</i> <i>Net taxes on products and import</i>	736	972	1252	1403	1323	1998	2278	2847
Produsul intern brut <i>Валовой внутренний продукт</i> <i>Gross Domestic Product</i>	6480	7798	8917	9122	12322	16020	19052	22040

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

12.18. CONTUL DE PRODUCȚIE PE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (prețuri curente)*СЧЕТ ПРОИЗВОДСТВА ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (текущие цены)**PRODUCTION ACCOUNT BY ECONOMIC ACTIVITIES (current prices)***mii lei / тысяч лей / thousand lei**

	Anii Годы Years	Producția brută în prețuri de bază Валовой выпуск в основных ценах Gross output in basic prices	Consumul intermediar Промежуточное потребление Intermediate Consumption	Valoarea adăugată brută Валовая добавленная стоимость Gross Value Added
Total	1995	15269730	9525638	5744092
<i>Bcezo</i>	1996	17719395	10893463	6825932
<i>Total</i>	1997	19847083	12182343	7664740
	1998	20632751	12914052	7718699
	1999	27981169	16982592	10998577
	2000	33136556	19114498	14022058
	2001	40304234	23531186	16773048
	2002	45746678	26553069	19193609
Agricultură, economia vînatului și silvicultură	1995	4259456	2365896	1893560
<i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i>	1996	4789651	2648677	2140974
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>	1997	5369541	3057704	2311837
	1998	5606206	3257206	2349000
	1999	6585291	3523333	3061958
	2000	8365992	4300087	4065905
	2001	8742055	4481219	4260836
	2002	9504595	4885130	4619465
Pescuitul	1995	4954	1674	3280
<i>Рыболовство</i>	1996	3407	1277	2130
<i>Fishing</i>	1997	5368	2020	3348
	1998	6223	4629	1594
	1999	9276	5496	3780
	2000	9907	5351	4556
	2001	31650	21125	10525
	2002	32031	20993	11038
Exploatarea carierelor	1995	33241	24358	8883
<i>Разработка карьеров</i>	1996	38278	25715	12563
<i>Mining and quarrying</i>	1997	56997	37789	19208
	1998	51161	33766	17395
	1999	56490	32219	24271
	2000	59172	33588	25584
	2001	79248	43675	35573
	2002	105502	58277	47225

Continuare / Продолжение / Continued

	Anii Годы Years	Producția brută în prețuri de bază Валовой выпуск в основных ценах Gross output in basic prices	Consumul intermediar Промежуточное потребление Intermediate Consumption	Valoarea adăugată brută Валовая добавленная стоимость Gross Value Added
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	1995	5242271	3765539	1476732
	1996	5444554	3805315	1639239
	1997	5681066	4046069	1634997
	1998	4778676	3502987	1275689
	1999	6518419	4905415	1613004
	2000	8450068	6169454	2280614
	2001	11229471	8224194	3005277
	2002	12641983	9305327	3336656
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	1995	982708	849733	132975
	1996	1121188	974312	146876
	1997	1160818	1011831	148987
	1998	1694530	1465769	228761
	1999	2147039	1691181	455858
	2000	1359895	1052229	307666
	2001	1982022	1458768	523254
	2002	2036943	1324013	712930
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	1995	664640	436463	228177
	1996	717600	419788	297812
	1997	1009378	587458	421920
	1998	1011314	722725	288589
	1999	1279512	870543	408969
	2000	1199652	766931	432721
	2001	1583541	1000036	583505
	2002	1763255	1121227	642028
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля¹</i> <i>Wholesale and retail trade¹</i>	1995	790700	272905	517795
	1996	1172094	522650	649444
	1997	1541463	810135	731328
	1998	2024756	1083243	941513
	1999	3562537	1677790	1884747
	2000	3655997	1653257	2002740
	2001	3938071	1650839	2287232
	2002	4343009	1806290	2536719
Hoteluri și restaurante <i>Гостиницы и рестораны</i> <i>Hotels and restaurants</i>	1995	147040	96338	50702
	1996	159798	104779	55019
	1997	157106	94111	62995
	1998	152301	84689	67612
	1999	234643	131259	103384
	2000	270655	158297	112358
	2001	403639	236989	166650
	2002	448347	264067	184280

Continuare / Продолжение / Continued

	Anii Годы Years	Producția brută în prețuri de bază Валовой выпуск в основных ценах Gross output in basic prices	Consumul intermediar Промежуточное потребление Intermediate Consumption	Valoarea adăugată brută Валовая добавленная стоимость Gross Value Added
Transporturi, depozitare, comunicații <i>Транспорт, складское хозяйство, связь</i> <i>Transport, storage, communications</i>	1995	847234	514023	333211
	1996	1086330	648324	438006
	1997	1294103	718863	575240
	1998	1636811	966241	670570
	1999	2602915	1590213	1012702
	2000	3763047	2235320	1527727
	2001	4955909	2981562	1974347
	2002	5758725	3506885	2251840
Activități financiare <i>Финансовое посредничество</i> <i>Financial intermediation</i>	1995	293003	55086	237917
	1996	605951	90796	515155
	1997	641873	111271	530602
	1998	804537	128024	676513
	1999	1222267	213112	1009155
	2000	1030500	187006	843494
	2001	1101851	239322	862529
	2002	1344153	360278	983875
Tranzacții imobiliare <i>Операции с недвижимым имуществом</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	1995	241514	121062	120452
	1996	342292	168157	174135
	1997	399301	193601	205700
	1998	530651	270191	260460
	1999	1160978	568326	592652
	2000	1427260	677787	749473
	2001	1814559	857947	956612
	2002	2066806	984656	1082150
Administrație publică și apărare; asistență so- cială obligatorie <i>Государственное управление и оборона; обязательное социальное страхование</i> <i>Public administration and defence; compulso- ry social security</i>	1995	430640	192616	238024
	1996	448320	133724	314596
	1997	621456	269198	352258
	1998	541247	227605	313642
	1999	670343	287469	382874
	2000	943541	372397	571144
	2001	1109861	438726	671135
	2002	1645098	667819	977279

Continuare / Продолжение / Continued

	Anii Годы Years	Producția brută în prețuri de bază Валовой выпуск в основных ценах Gross output in basic prices	Consumul intermediar Промежуточное потребление Intermediate Consumption	Valoarea adăugată brută Валовая добавленная стоимость Gross Value Added
Învățământ <i>Образование</i> <i>Education</i>	1995	635832	305095	330737
	1996	943912	496044	447868
	1997	1011583	449569	562014
	1998	901129	339257	561872
	1999	938801	296168	642633
	2000	1204692	378245	826447
	2001	1486563	521758	964805
	2002	1826508	637245	1189263
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	1995	527104	297241	229863
	1996	607806	373453	234353
	1997	620404	324754	295650
	1998	574426	240930	333496
	1999	578166	258836	319330
	2000	741653	359576	382077
	2001	927061	443086	483975
	2002	1174139	569418	604721
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социальные и пер- сональные услуги</i> <i>Other community, social and personal service activities</i>	1995	169393	83966	85427
	1996	238214	111061	127153
	1997	276626	131997	144629
	1998	318783	151064	167719
	1999	414492	238084	176408
	2000	654525	385427	269098
	2001	896009	499008	397001
	2002	1031078	582304	448774
Serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate <i>Услуги финансового посредничества, из- меряемые косвенным образом</i> <i>Financial Intermediation Services Indirectly Measured</i>	1995	—	143643	-143643
	1996	—	369391	-369391
	1997	—	335973	-335973
	1998	—	435726	-435726
	1999	—	693148	-693148
	2000	—	379546	-379546
	2001	—	432932	-432932
	2002	—	459140	-459140

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, personal and household goods

12.19. CONTUL DE EXPLOATARE PE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (prețuri curente)

СЧЕТ ОБРАЗОВАНИЯ ДОХОДОВ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (текущие цены)

GENERATION OF INCOME ACCOUNT BY ECONOMIC ACTIVITIES (current prices)

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	Anii Годы Years	Valoarea adăugată brută Валовая до- бавленная стоимость Gross Value Added	Remunerarea salariaților Оплата труда работников Remuneration of employees	Alte impozite legate de pro- ducție Другие нало- ги, связанные с производст- вом Other taxes on production	Alte subvenții de exploatare Другие субси- дии, связан- ные с произ- водством Other subsi- dies on pro- duction	Excedent brut de exploatare / venit mixt Валовая при- быль / вало- вой смешан- ный доход Operating sur- plus / mixed income
Total <i>Bcezo</i> <i>Total</i>	1995	5744092	2908917	204041	—	2631134
	1996	6825932	3407757	209989	9505	3217691
	1997	7664740	3730485	241615	12253	3704893
	1998	7718699	3792347	144899	5197	3786650
	1999	10998577	3727443	266200	972	7005906
	2000	14022058	5103832	253629	4970	8669567
	2001	16773048	6793195	292650	2570	9689773
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	1995	1893560	811954	74177	—	1007429
	1996	2140974	774575	99061	9039	1276377
	1997	2311837	712742	106767	9332	1501660
	1998	2349000	639468	61031	5197	1653698
	1999	3061958	539390	100257	972	2423283
	2000	4065905	573945	120605	4970	3376325
	2001	4260836	635084	147035	2570	3481287
Pescuitul <i>Рыболовство</i> <i>Fishing</i>	1995	3280	1755	215	—	1310
	1996	2130	1834	91	—	205
	1997	3348	1676	112	—	1560
	1998	1594	1308	72	—	214
	1999	3780	2719	125	—	936
	2000	4556	2958	65	—	1533
	2001	10525	4138	229	—	6158
Exploatarea carierelor <i>Разработка карьеров</i> <i>Mining and quarrying</i>	1995	8883	3693	519	—	4671
	1996	12563	8482	672	—	3409
	1997	19208	12980	968	—	5260
	1998	17395	16280	580	—	535
	1999	24271	17033	1027	—	6211
	2000	25584	20675	1036	—	3873
	2001	35573	24157	1172	—	10244

Continuare / Продолжение / Continued

	Anii Годы Years	Valoarea adăugată brută Валовая до- бавленная стоимость Gross Value Added	Remunerarea salariaților Оплата труда работников Remuneration of employees	Alte impozite legate de pro- ducție Другие нало- ги, связанные с производст- вом Other taxes on production	Alte subvenții de exploatare Другие субси- дии, связан- ные с произ- водством Other subsi- dies on pro- duction	Excedent brut de exploatare / venit mixt Валовая при- быль / валов- ой смешан- ный доход Operating sur- plus / mixed income
Industria prelucrătoare Обрабатывающая про- мышленность Manufacturing industry	1995	1476732	615665	83685	—	777382
	1996	1639239	755468	48820	—	834951
	1997	1634997	891495	52430	2921	693993
	1998	1275689	953220	34443	—	288026
	1999	1613004	722836	59913	—	830255
	2000	2280614	1062699	31129	—	1186786
	2001	3005277	1518452	42257	—	1444568
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабжение Electricity, gas and water supply	1995	132975	84272	7092	—	41611
	1996	146876	97676	17002	—	32198
	1997	148987	124465	21027	—	3495
	1998	228761	193200	12606	—	22955
	1999	455858	223802	21928	—	210128
	2000	307666	249340	11393	—	46933
	2001	523254	354055	25163	—	144036
Construcții Строительство Construction	1995	228177	139620	7305	—	81252
	1996	297812	181435	7020	—	109357
	1997	421920	177865	4164	—	239891
	1998	288589	196685	2492	—	89412
	1999	408969	138953	4336	—	265680
	2000	432721	137532	2262	—	292927
	2001	583505	335183	5101	—	243221
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	1995	517795	135552	14047	—	368196
	1996	649444	169812	17960	—	461672
	1997	731328	217805	29352	—	484171
	1998	941513	212766	17605	—	711142
	1999	1884747	329617	41241	—	1513889
	2000	2002740	490194	28356	—	1484190
	2001	2287232	562226	28019	—	1696987
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	1995	50702	16469	656	—	33577
	1996	55019	20726	1050	—	33243
	1997	62995	22830	2839	—	37326
	1998	67612	24661	1710	—	41241
	1999	103384	33066	2975	—	67343
	2000	112358	40117	1820	—	70421
	2001	166650	87818	3298	—	75534

Continuare / Продолжение / Continued

	Anii Годы Years	Valoarea adăugată brută Валовая до- бавленная стоимость Gross Value Added	Remunerarea salariaților Оплата труда работников Remuneration of employees	Alte impozite legate de pro- ducție Другие нало- ги, связанные с производст- вом Other taxes on production	Alte subvenții de exploatare Другие субси- дии, связан- ные с произ- водством Other subsi- dies on pro- duction	Excedent brut de exploatare / venit mixt Валовая при- быль / вало- вой смешан- ный доход Operating sur- plus / mixed income
Transporturi, depozitare, comunicații <i>Транспорт, складское хозяйство, связь Transport, storage, com- munications</i>	1995	333211	208293	14177	—	110741
	1996	438006	268014	14058	—	155934
	1997	575240	308487	14899	—	251854
	1998	670570	372798	8926	—	288846
	1999	1012702	336074	24905	—	651723
	2000	1527727	580491	39082	—	908154
	2001	1974347	779064	23664	—	1171619
Activități financiare <i>Финансовое посредни- чество Financial intermediation</i>	1995	237917	74482	600	—	162835
	1996	515155	99563	500	—	415092
	1997	530602	102729	1240	—	426633
	1998	676513	118073	739	—	557701
	1999	1009155	174894	1286	—	832975
	2000	843494	266003	668	—	576823
	2001	862529	319313	429	—	542787
Tranzacții imobiliare <i>Операции с недвижи- мым имуществом Real estate, renting and business services</i>	1995	120452	77494	1560	—	41398
	1996	174135	102783	1575	466	70243
	1997	205700	121042	5262	—	79396
	1998	260460	157086	3159	—	100215
	1999	592652	195793	5495	—	391364
	2000	749473	244480	2856	—	502137
	2001	956612	373021	10047	—	573544
Administrație publică și apărare; asistență socială obligatorie <i>Государственное управ- ление и оборона; обяза- тельное социальное страхование Public administration and defence; compulsory so- cial security</i>	1995	238024	229091	3	—	8930
	1996	314596	287858	—	—	26738
	1997	352258	317024	—	—	35234
	1998	313642	284001	—	—	29641
	1999	382874	386787	—	—	-3913
	2000	571144	468775	—	—	102369
	2001	671135	571757	—	—	99378

Continuare / Продолжение / Continued

	Anii Годы Years	Valoarea adăugată brută Валовая до- бавленная стоимость Gross Value Added	Remunerarea salariaților Оплата труда работников Remuneration of employees	Alte impozite legate de pro- ducție Другие нало- ги, связанные с производст- вом Other taxes on production	Alte subvenții de exploatare Другие субси- дии, связан- ные с произ- водством Other subsi- dies on pro- duction	Excedent brut de exploatare / venit mixt Валовая при- быль / вало- вой смешан- ный доход Operating sur- plus / mixed income
Învățămînt Образование Education	1995	330737	275598	—	—	55139
	1996	447868	358441	—	—	89427
	1997	562014	416020	487	—	145507
	1998	561872	351043	290	—	210539
	1999	642633	360312	504	—	281817
	2000	826447	503897	262	—	322288
	2001	964805	627998	490	—	336317
Sănătate și asistență socia- lă Здравоохранение и со- циальные услуги Health and social work	1995	229863	171505	—	—	58358
	1996	234353	192863	—	—	41490
	1997	295650	217693	121	—	77836
	1998	333496	170966	72	—	162458
	1999	319330	170634	139	—	148557
	2000	382077	309776	114	—	72187
	2001	483975	391758	253	—	91964
Alte activități de servicii colective, sociale și perso- nale Прочие коммунальные, социальные и персональ- ные услуги Other community, social and personal service ac- tivities	1995	85427	63474	5	—	21948
	1996	127153	88227	2180	—	36746
	1997	144629	85632	1947	—	57050
	1998	167719	100792	1174	—	65753
	1999	176408	95533	2069	—	78806
	2000	269098	152950	13981	—	102167
	2001	397001	209171	5493	—	182337
Serviciile intermediarilor financiari indirect măsura- te Услуги финансового пос- редничества, измеряе- мые косвенным образом Financial Intermediation Services Indirectly Mea- sured	1995	-143643	—	—	—	-143643
	1996	-369391	—	—	—	-369391
	1997	-335973	—	—	—	-335973
	1998	-435726	—	—	—	-435726
	1999	-693148	—	—	—	-693148
	2000	-379546	—	—	—	-379546
	2001	-432932	—	—	—	-432932

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

12.20. PONDEREA PRINCIPALELOR TIPURI DE ACTIVITĂȚI ÎN CREAREA PRODUSULUI INTERN BRUT
ДОЛЯ ОСНОВНЫХ ВИДОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В СОЗДАНИИ ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА
SHARE OF MAIN ECONOMIC ACTIVITIES IN THE GENERATION OF GROSS DOMESTIC PRODUCT

în procente / в процентах / in percent

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Valoarea adăugată brută <i>Валовая добавленная стоимость</i> <i>Gross Value Added</i>	88,7	87,5	86,0	84,6	89,3	87,5	88,0	87,1
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului, silvicultură și pescuitul <i>Сельское хозяйство, охота, лесоводство и рыболовство</i> <i>Agriculture, hunting, forestry and fishing</i>	29,3	27,5	26,0	25,8	24,9	25,4	22,4	21,0
Industrie / Промышленность / Industry	25,0	23,1	20,2	16,7	17,0	16,3	18,7	18,6
exploatarea carierelor <i>разработка карьеров</i> <i>mining and quarrying</i>	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
industria prelucrătoare <i>обрабатывающая промышленность</i> <i>manufacturing industry</i>	22,8	21,0	18,3	14,0	13,1	14,2	15,8	15,2
energie electrică, gaze și apă <i>электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>electricity, gas and water supply</i>	2,1	1,9	1,7	2,5	3,7	1,9	2,7	3,2
Construcții / Строительство / Construction	3,5	3,8	4,7	3,2	3,3	2,7	3,1	2,9
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля</i> ¹ <i>Wholesale and retail trade</i> ¹	8,0	8,3	8,2	10,3	15,3	12,5	12,0	11,6
Transporturi, depozitare, comunicații <i>Транспорт, складское хозяйство, связь</i> <i>Transport, storage, communications</i>	5,1	5,6	6,5	7,3	8,2	9,6	10,4	10,2
Alte activități <i>Прочие виды деятельности</i> <i>Other activities</i>	20,0	23,9	24,2	26,1	26,2	23,4	23,6	24,9
Serviciile intermediarilor financiari indirect măsurate <i>Услуги финансового посредничества, измеряемые косвенным образом</i> <i>Financial Intermediation Services Indirectly Measured</i>	-2,2	-4,7	-3,8	-4,8	-5,6	-2,4	-2,2	-2,1
Impozite nete pe produs și import <i>Чистые налоги на продукты и импорт</i> <i>Net taxes on products and import</i>	11,3	12,5	14,0	15,4	10,7	12,5	12,0	12,9
Produsul intern brut <i>Валовой внутренний продукт</i> <i>Gross Domestic Product</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

12.21. PRODUSUL INTERN BRUT PE CATEGORII DE UTILIZĂRI (prețuri curente)

ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ ПО ЭЛЕМЕНТАМ КОНЕЧНОГО ПОТРЕБЛЕНИЯ (текущие цены)

GROSS DOMESTIC PRODUCT BY ELEMENTS OF FINAL CONSUMPTION (current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Produsul intern brut <i>Валовой внутренний продукт</i> <i>Gross Domestic Product</i>	6480	7798	8917	9122	12322	16020	19052	22040
din care: / в том числе: / of which:								
Consumul final <i>Конечное потребление</i> <i>Final Consumption</i>	5371	7356	8681	9203	11090	16503	19263	22626
din care: / в том числе: / of which:								
al gospodăriilor <i>домашних хозяйств</i> <i>of households</i>	3616	5244	6017	6876	9137	14031	16385	18640
al administrației publice <i>государственного учреждения</i> <i>of public administration</i>	1679	2025	2569	2254	1888	2348	2736	3823
al administrației private <i>некоммерческих организаций, обслужи- вающих домашние хозяйства</i> <i>of private administration</i>	76	87	95	73	65	124	142	163
Formarea brută de capital <i>Валовое накопление</i> <i>Gross Capital Formation</i>	1612	1891	2123	2360	2820	3836	4436	5003
din care: / в том числе: / of which:								
formarea brută de capital fix <i>валовое накопление основного капитала</i> <i>Gross Fixed Capital Formation</i>	1034	1540	1774	2011	2272	2472	3190	3653
variația stocurilor <i>изменение запасов</i> <i>changes in stocks</i>	578	351	349	349	548	1364	1246	1350
Export net / Чистый экспорт / Net export	-503	-1449	-1887	-2441	-1588	-4319	-4647	-5589

12.22. STRUCTURA PRODUSULUI INTERN BRUT PE CATEGORII DE UTILIZĂRIСТРУКТУРА ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА ПО ЭЛЕМЕНТАМ КОНЕЧНОГО ПОТРЕБЛЕНИЯ
STRUCTURE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT BY ELEMENTS OF FINAL CONSUMPTION

în procente / в процентах / in percent

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Produsul intern brut <i>Валовой внутренний продукт</i> <i>Gross Domestic Product</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
Consumul final <i>Конечное потребление</i> <i>Final Consumption</i>	82,9	94,3	97,4	100,9	90,0	103,1	101,1	102,7
din care: / в том числе: / of which:								
al gospodăriilor <i>домашних хозяйств</i> <i>of households</i>	55,8	67,2	67,5	75,4	74,2	87,6	86,0	84,6
al administrației publice <i>государственного учреждения</i> <i>of public administration</i>	25,9	26,0	28,8	24,7	15,3	14,7	14,4	17,4
al administrației private <i>некоммерческих организаций, обслужи- вающих домашние хозяйства</i> <i>of private administration</i>	1,2	1,1	1,1	0,8	0,5	0,8	0,7	0,7
Formarea brută de capital <i>Валовое накопление</i> <i>Gross Capital Formation</i>	24,9	24,3	23,8	25,9	22,9	23,9	23,2	22,7
din care: / в том числе: / of which:								
formarea brută de capital fix <i>валовое накопление основного капитала</i> <i>Gross Fixed Capital Formation</i>	16,0	19,8	19,9	22,1	18,4	15,4	16,7	16,6
variația stocurilor <i>изменение запасов</i> <i>changes in stocks</i>	8,9	4,5	3,9	3,8	4,5	8,5	6,5	6,1
Export net / Чистый экспорт / Net export	-7,8	-18,6	-21,2	-26,8	-12,9	-27,0	-24,3	-25,4

13. **CONSTITUIREA STRUCTURILOR ECONOMIEI DE Piață** **ФОРМИРОВАНИЕ СТРУКТУР РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ** **CREATION OF MARKET ECONOMY ESTABLISHMENTS**

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	339
Precizări metodologice.....	339
Методологические пояснения.....	340
Methodological notes.....	341
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
13.1. Numărul agenților economici înregistrați în RENIM, pe tipuri de activități..... Число хозяйствующих субъектов, зарегистрированных в RENIM, по видам деятельности Number of economic units registered in RENIM by economic activities	342
13.2. Numărul agenților economici înregistrați în RENIM, pe forme organizatorico-juridice Число хозяйствующих субъектов, зарегистрированных в RENIM, по организационно-правовым формам Number of economic units registered in RENIM by organizational-legal forms	343
13.3. Numărul agenților economici înregistrați în RENIM, pe forme de proprietate Число хозяйствующих субъектов, зарегистрированных в RENIM, по формам собственности Number of economic units registered in RENIM by forms of ownership	345
13.4. Principalii indicatori ai activității micului business, pe forme de proprietate, în 2002 Основные показатели деятельности малого бизнеса по формам собственности в 2002 году Main indicators of small business activity by forms of ownership, in 2002	345
13.5. Principalii indicatori ai activității micului business, pe tipuri de activități, în 2002 Основные показатели деятельности малого бизнеса по видам деятельности в 2002 году Main indicators of small business activity by economic activities, in 2002	346

Sursa datelor

Registrul Național Interadministrativ al Republicii Moldova (RENIM), creat în conformitate cu Hotărârea Guvernului nr. 432 din 23.06.1995, în baza datelor Registrului de Stat al Camerei Înregistrării de Stat de pe lângă Departamentul Tehnologii Informaționale, Băncii Naționale a Moldovei, Inspectoratului Fiscal Principal de Stat și Serviciului de Stat pentru Supravegherea Asigurărilor al Ministerului Finanțelor al Republicii Moldova.

Datele privind micul business se prezintă în baza dărilor de seamă financiare prezentate de agenții economici cu dreptul de persoană juridică, care au desfășurat activitate economică și au prezentat bilanțul contabil la 01.01.2003.

Источник данных

Национальный межадминистративный регистр Республики Молдова (RENIM), созданный в соответствии с Постановлением Правительства № 432 от 23.06.1995 г., на базе данных Государственного Регистра Государственной регистрационной палаты Департамента информационных технологий, Национального банка Молдовы, Государственной налоговой инспекции и Госстрахнадзора Министерства финансов Республики Молдова.

Данные по малому бизнесу представлены по финансовым отчетам хозяйствующих субъектов с правом юридического лица, осуществлявших экономическую деятельность и представивших бухгалтерский баланс на 01.01.2003 г.

Data source

National Interadministrative Register of the Republic of Moldova (RENIM), established according Government Decision № 432 from 23.06.1995, based on the data of the State Register of the State Registration Chamber nearby the Department of Informational Technologies, National Bank of Moldova, State Fiscal Authority and the State Service for the Supervision of Insurance nearby the Ministry of Finance of the Republic of Moldova.

Data on small business are presented based on the financial reports presented by the economic units with the status of legal person, which were economically active and presented the accounting balance at 01.01.2003.

Precizări metodologice

Subiect al dreptului de proprietate poate fi orice persoană fizică, juridică, statul, precum și organele de administrare publică locală (primăriile orașelor, preturile, primăriile satelor (comunelor)).

Proprietatea Republicii Moldova se prezintă în următoarele forme:

- proprietatea publică (proprietatea de stat, proprietatea municipală);
- proprietatea privată (proprietatea privată, proprietatea colectivă, proprietatea organizațiilor și mișcărilor obștești, proprietatea organizațiilor religioase);
- proprietatea mixtă (publică și privată), fără participare străină;
- proprietatea întreprinderilor mixte.

Proprietatea publică se subdivide în proprietate de stat și proprietate municipală.

Din proprietatea de stat fac parte bunurile ce aparțin Republicii Moldova ca stat, cu drept de posesie, de folosință și de administrare.

Proprietatea municipală o constituie averea organelor puterii și administrării formațiunii admini-

nistrativ-teritoriale, mijloacele bugetului local, fondul locativ, încăperile cu altă destinație decât cea de locuit din casele fondului locativ, obiectivele infrastructurii ingineresti și alte obiective ce realizează nemijlocit servicii comunale către consumatori.

Proprietatea privată se subdivide în proprietatea privată nemijlocit a persoanelor fizice și proprietatea persoanelor juridice (cu forma de proprietate colectivă, proprietate a organizațiilor obștești, proprietate a organizațiilor religioase).

Din proprietatea colectivă (subiect al proprietății private) face parte proprietatea întreprinderilor de arendă și colective, a societăților pe acțiuni, uniunilor economice (asociațiilor, concernelor, consorțiilor), care au răscumpărat în întregime aceste întreprinderi în urma privatizării sau pe altă cale ce nu contravine legislației Republicii Moldova, precum și proprietatea colhozurilor, cooperativelor, societăților în nume colectiv, societăților în comandită etc.

Proprietatea mixtă (publică și privată), fără participare străină este bazată pe comasarea (unirea, contopirea) bunurilor – proprietate privată, de stat și municipală.

Este admisă proprietatea cetățenilor și a persoanelor juridice ale altor state, a organizațiilor internaționale și a persoanelor fără cetățenie (cu excepția proprietății asupra pământului). Posedarea, folosirea și administrarea acestei proprietăți se exercită conform actelor legislative ale Republicii Moldova și tratatelor interstatuale.

Conform Legii Republicii Moldova nr. 619-XV din 08.11.2001 "Pentru modificarea și completarea

Legii Republicii Moldova nr.112-XIII din 20.05.1994 cu privire la susținerea și protecția micului business", întreprinderea, a cărei număr mediu anual de salariați nu depășește 9 persoane, iar suma anuală a vânzărilor nete este de până la 3 milioane lei, se consideră microîntreprindere, iar întreprindere mică se consideră întreprinderea, a cărei număr mediu anual de salariați este cuprins între 10 și 50 de persoane inclusiv, iar suma anuală a vânzărilor nete este de până la 10 milioane lei.

Методологические пояснения

Субъектом права собственности может быть любое физическое лицо, юридическое лицо, государство, а также органы местного публичного управления (примэрии городов, претурь, примэрии сел (коммун)).

Собственность Республики Молдова występuje в следующих формах:

– публичная собственность (государственная собственность, муниципальная собственность);

– частная собственность (частная собственность, коллективная собственность, собственность общественных организаций и движений, собственность религиозных организаций);

– смешанная собственность (публичная и частная), без иностранного участия;

– собственность совместных предприятий.

Публичная собственность подразделяется на государственную и муниципальную.

Государственной собственностью является имущество, принадлежащее Республике Молдова как государству на праве владения, пользования и распоряжения.

Муниципальной собственностью является имущество органов власти и управления административно-территориального образования, средства местного бюджета, жилищный фонд, нежилые помещения в домах жилищного фонда, объекты инженерной инфраструктуры и другие объекты непосредственно осуществляющие коммунальное обслуживание потребителей.

Частная собственность подразделяется на частную собственность непосредственно физических лиц и собственность юридических лиц (выступающая в форме коллективной собственности, а также собственности общественных организаций и собственности религиозных организаций).

К коллективной собственности (субъекту частной собственности) относятся собственность арендных и коллективных предприятий, акционерных обществ, хозяйственных объединений (ассоциаций, концернов, консорциумов), полностью выкупивших эти предприятия вследствие приватизации или иным путем, не противоречащим законодательству Республики Молдова, а также собственность колхозов, кооперативов, полных товариществ, командитных товариществ и т.д.

Смешанная собственность (публичная и частная), без иностранного участия основана на объединении имущества, находящегося в частной, государственной и муниципальной собственности.

Допускается собственность (кроме собственности на землю) граждан и юридических лиц других государств, международных организаций и лиц без гражданства. Владение, пользование и распоряжение этим имуществом осуществляется в соответствии с законодательными актами Республики Молдова и межгосударственными договорами.

В соответствии с Законом Республики Молдова № 619-XV от 08.11.2001 г. "О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Молдова № 112-XIII от 20.05.1994 г. о поддержке и защите малого бизнеса", предприятие считается микропредприятием, если среднегодовая численность занятых работников не превышает 9 человек, а годовая сумма чистых продаж до 3 миллионов лей; малым предприятием считается предприятие со среднегодовой численностью занятых работников от 10 до 50 человек и годовым объемом чистых продаж до 10 миллионов лей.

Methodological notes

Subject of ownership right could be any natural, legal person, the state, the bodies of local public administration (Mayoral city administration, district councils, mayoral administration of villages (communes)).

The ownership of the Republic of Moldova takes the following forms:

- public ownership (state, municipal);
- private ownership (private ownership, collective ownership, ownership of social organizations and movements, ownership of religious organizations);
- mixed ownership (public and private), without foreign participation;
- ownership of joint ventures.

Public ownership is broken down in state and municipal ownership.

State ownership includes all the goods which belong to the Republic of Moldova as state, with the right to possess, use and administrate them.

Municipal ownership constitutes the ownership of bodies and formations of local administration, local budget means, dwelling stock, premises with other purposes than living, from the houses of dwelling stock, premises of engineering infrastructure and other premises that supply communal services to consumers.

Private ownership is subdivided in private ownership of natural persons and ownership of legal persons (collective ownership, ownership of social, religious organizations).

Collective ownership (subject of private ownership) refers to the ownership of collective and leasing enterprises, holdings, economic unions (associations, concerns, consortiums), which bought back totally these enterprises as a result of privatization or by other means, which do not violate the legislation of the Republic of Moldova, and also the ownership of kolkhozes, cooperatives, collective societies etc.

Mixed ownership (public and private) without foreign participation is based on the unification of goods – private, state and municipal ownership.

It is admitted the ownership (except the land ownership) of citizens and legal persons of other states, international organizations and persons without citizenship. Possession, use and administration of this ownership is regulated by the legislative framework of the Republic of Moldova and interstatal treaties.

According the Law of the Republic of Moldova № 619-XV from 08.11.2001 “For the amendment and addition of the Law of the Republic of Moldova № 112-XIII from 20.05.1994 concerning the support and protection of small business”, the enterprise whose annual average number of employees does not exceed 9 persons and the annual turnover is under 3 million lei is considered a micro-enterprise; the enterprise with the annual average number of employees consisting of 10 to 50 persons (inclusive) and the annual turnover under 10 million lei is considered a small enterprise.

CONSTITUIREA STRUCTURILOR ECONOMIEI DE PIAȚĂ
 ФОРМИРОВАНИЕ СТРУКТУР РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ
 CREATION OF MARKET ECONOMY ESTABLISHMENTS

13.1. NUMĂRUL AGENȚILOR ECONOMICI ÎNREGISTRAȚI ÎN RENIM, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI
 ЧИСЛО ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ В RENIM, ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
 NUMBER OF ECONOMIC UNITS REGISTERED IN RENIM BY ECONOMIC ACTIVITIES

la 1 ianuarie / на 1 января / as of 1 January

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	92994	103734	103113	106941	111051	116743
din care: / в том числе: / of which:						
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	5602	6205	6913	6828	7159	7555
Pescuitul / Рыболовство / Fishing	135	153	91	107	129	144
Industrie / Промышленность / Industry	9816	11016	11597	12521	13091	13992
exploatarea carierelor разработка карьеров mining and quarrying	122	128	134	154	168	177
industria prelucrătoare обрабатывающая промышленность manufacturing industry	9554	10710	11265	12111	12645	13518
energie electrică, gaze și apă электроэнергия, газ и водоснабжение electricity, gas and water supply	140	178	198	256	278	297
Construcții / Строительство / Construction	2665	2941	3129	3289	3448	3578
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	49037	55536	57801	58920	60115	62455
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	2264	2509	2712	2890	3074	3204
Transporturi, depozitare și comunicații Транспорт, складское хозяйство и связь Transport, storage and communications	3941	4523	4922	5332	5765	6096
Învățămînt / Образование / Education	3485	3551	673	692	734	769
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health and social work	2482	2588	1377	1515	1584	1641
Alte tipuri de activitate Другие виды деятельности Other economic activities	13567	14712	13898	14847	15952	17309

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

CONSTITUIREA STRUCTURILOR ECONOMIEI DE PiaȚă
 ФОРМИРОВАНИЕ СТРУКТУР РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ
 CREATION OF MARKET ECONOMY ESTABLISHMENTS

13.2. NUMĂRUL AGENTILOR ECONOMICI ÎNREGISTRAȚI ÎN RENIM, PE FORME ORGANIZATORICO-JURIDICE

ЧИСЛО ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ В RENIM, ПО ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВЫМ ФОРМАМ

NUMBER OF ECONOMIC UNITS REGISTERED IN RENIM BY ORGANIZATIONAL-LEGAL FORMS

la 1 ianuarie / на 1 января / as of 1 January

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	92994	103734	103113	106941	111051	116743
din care: / в том числе: / of which:						
Întreprinderi cu dreptul de persoană fizică Предприятия с правом физического лица Enterprises with the right of natural person	48996	55287	57445	58251	58693	60188
din acestea: / из них: / of them:						
întreprinderi individuale индивидуальные предприятия unincorporated enterprises	48807	55081	57226	58031	58473	59971
alte întreprinderi другие предприятия other enterprises	189	206	219	220	220	217
Întreprinderi cu dreptul de persoană juridică Предприятия с правом юридического лица Enterprises with the right of legal person	34470	37733	40753	43284	46267	49493
din acestea: / из них: / of them:						
societăți pe acțiuni акционерные общества holdings	6492	6569	6561	6448	6307	6211
societăți cu răspundere limitată общества с ограниченной ответственностью limited responsibility companies	22915	25790	28659	31642	34578	37828
cooperative de toate tipurile кооперативы всех видов cooperatives of all types	3027	3335	3496	3213	3319	3374
întreprinderi de arendă арендные предприятия leasing enterprises	146	120	116	115	114	111

CONSTITUIREA STRUCTURILOR ECONOMIEI DE PiaȚă
 ФОРМИРОВАНИЕ СТРУКТУР РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ
 CREATION OF MARKET ECONOMY ESTABLISHMENTS

Continuare / Продолжение / Continued

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
întreprinderi de stat <i>государственные предприятия</i> <i>state enterprises</i>	1587	1590	1544	1496	1439	1341
întreprinderi municipale <i>муниципальные предприятия</i> <i>municipal enterprises</i>	119	145	208	257	307	327
alte întreprinderi <i>другие предприятия</i> <i>other enterprises</i>	184	184	169	113	203	301
Uniuni de întreprinderi (necomerciale) <i>Объединения предприятий (некоммерческие)</i> <i>Unions of enterprises (non-commercial)</i>	387	425	635	683	774	858
Instituții și organizații necomerciale <i>Некоммерческие учреждения и организации</i> <i>Non-commercial institutions and organizations</i>	9141	10289	4280¹	4723	5317	5727
din acestea: / из них: / of them:						
instituții de stat <i>государственные учреждения</i> <i>state institutions</i>	554	658	763	753	768	812
instituții municipale <i>муниципальные учреждения</i> <i>municipal institutions</i>	7676	8191	1724	1668	1669	1687
asociații și organizații obștești <i>общественные объединения и организации</i> <i>social unions and organizations</i>	889	1412	1732	2213	2602	2907
alte organizații <i>другие организации</i> <i>other organizations</i>	22	28	61	89	278	321
Alte forme <i>Прочие формы</i> <i>Other forms</i>	—	—	—	—	—	477

¹ Cu excepția instituțiilor de menire social-culturală aflate la balanța primăriilor satelor (comunelor), orașelor / За исключением социально-культурных учреждений, находящихся на балансе примэрий сел (коммун), городов / Excluding the social-cultural institutions which are on the balance of mayoral councils of villages (communes), cities

CONSTITUIREA STRUCTURILOR ECONOMIEI DE PIAȚĂ
 ФОРМИРОВАНИЕ СТРУКТУР РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКИ
 CREATION OF MARKET ECONOMY ESTABLISHMENTS

13.3. NUMĂRUL AGENȚILOR ECONOMICI ÎNREGISTRAȚI ÎN RENIM, PE FORME DE PROPRIETATE
 ЧИСЛО ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ В RENIM, ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
 NUMBER OF ECONOMIC UNITS REGISTERED IN RENIM BY FORMS OF OWNERSHIP

la 1 ianuarie / на 1 января / as of 1 January

	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	92994	103734	103113	106941	111051	116743
din care: / в том числе: / of which:						
Publică / Публичная / Public	10309	10873	4390	4319	4332	4377
Privată / Частная / Private	80927	90663	96097	99782	103664	109014
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	394	505	653	624	562	538
Străină / Иностранная / Foreign	450	587	718	816	940	1092
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	914	1106	1255	1400	1553	1722

13.4. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII MICULUI BUSINESS, PE FORME DE PROPRIETATE, în 2002

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МАЛОГО БИЗНЕСА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ в 2002 году
 MAIN INDICATORS OF SMALL BUSINESS ACTIVITY BY FORMS OF OWNERSHIP, in 2002

	Numărul întreprinderilor Число предприятий Number of enterprises		Numărul mediu scriptic de salariați Среднесписочная численность работников Average number of employees		Cifra de afaceri Объем оборота Turnover	
	unit. ед. units	%	persoane человек persons	%	mil. lei млн. лей mio. lei	%
Total / Всего / Total	22138	100,0	130432	100,0	10832,9	100,0
din care: / в том числе: / of which:						
Publică / Публичная / Public	533	2,4	7840	6,0	198,9	1,8
Privată / Частная / Private	20031	90,5	110377	84,7	9550,8	88,2
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	282	1,3	5372	4,1	148,9	1,4
Străină / Иностранная / Foreign	445	2,0	2149	1,6	327,0	3,0
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	847	3,8	4694	3,6	607,3	5,6

13.5. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII MICULUI BUSINESS, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI, în 2002

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МАЛОГО БИЗНЕСА ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2002 году
 MAIN INDICATORS OF SMALL BUSINESS ACTIVITY BY ECONOMIC ACTIVITIES, in 2002

	Numărul întreprinderilor <i>Число предприятий</i> <i>Number of enterprises</i>		Numărul mediu scriptic de salariați <i>Среднесписочная численность работников</i> <i>Average number of employees</i>		Cifra de afaceri <i>Объем оборота</i> <i>Turnover</i>	
	unit. ед. units	%	persoane человек persons	%	mil. lei млн. лей mio. lei	%
Total / Всего / Total	22138	100,0	130432	100,0	10832,9	100,0
din care: / в том числе: / of which:						
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	980	4,4	11468	8,8	282,9	2,6
Industrie <i>Промышленность</i> <i>Industry</i>	2805	12,7	22222	17,0	1539,7	14,2
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	1255	5,7	10953	8,4	713,9	6,6
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля¹</i> <i>Wholesale and retail trade¹</i>	10389	46,9	45959	35,2	6642,2	61,3
Transporturi, depozitare și comunicații <i>Транспорт, складское хозяйство и связь</i> <i>Transport, storage and communications</i>	1411	6,4	8764	6,7	704,3	6,5
Tranzacții imobiliare <i>Операции с недвижимым имуществом</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	2460	11,1	13354	10,2	589,1	5,4
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги</i> <i>Other community, social and personal service activities</i>	1506	6,8	6891	5,3	81,8	0,8

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

14. INDUSTRIE ПРОМЫШЛЕННОСТЬ INDUSTRY

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	349
Precizări metodologice.....	349
Методологические пояснения.....	349
Methodological notes.....	350
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
14.1. Principalii indicatori ai industriei..... Основные показатели промышленности Main industrial indicators	351
14.2. Principalii indicatori ai activității întreprinderilor industriale, pe forme de proprietate. Основные показатели деятельности промышленных предприятий по формам собственности Main indicators of industrial enterprises activity, by forms of ownership	352
14.3. Principalii indicatori ai activității întreprinderilor industriale mari, pe tipuri de activități..... Основные показатели деятельности крупных промышленных предприятий по видам деятельности Main indicators of big industrial enterprises activity, by types of activities	355
14.4. Volumul producției industriale, pe tipuri de activități..... Объем промышленной продукции по видам деятельности Volume of industrial production, by types of activities	360
14.5. Volumul producției industriale, în profil teritorial..... Объем промышленной продукции в территориальном разрезе Volume of industrial production, in territorial aspect	364
14.6. Indicii volumului producției industriale, în profil teritorial	364
Индексы объема промышленной продукции в территориальном разрезе Volume indices of industrial production, in territorial aspect	
14.7. Structura producției industriale, în profil teritorial..... Структура промышленной продукции в территориальном разрезе Structure of industrial production, in territorial aspect	365

14.8.	Structura producției industriale, pe tipuri de activități (grafic).....	365
	<i>Структура промышленной продукции по видам деятельности (график)</i>	
	<i>Structure of industrial production, by types of activities (diagram)</i>	
14.9.	Structura producției industriale, pe tipuri de activități	366
	<i>Структура промышленной продукции по видам деятельности</i>	
	<i>Structure of industrial production, by types of activities</i>	
14.10.	Structura producției industriale, pe forme de proprietate.....	369
	<i>Структура промышленной продукции по формам собственности</i>	
	<i>Structure of industrial production, by forms of ownership</i>	
14.11.	Ponderea întreprinderilor nestatale, pe tipuri de activități.....	371
	<i>Удельный вес негосударственных предприятий по видам деятельности</i>	
	<i>Share of non-state enterprises, by types of activities</i>	
14.12.	Indicii volumului producției industriale, pe tipuri de activități (în procente față de anul precedent)	375
	<i>Индексы объема промышленной продукции по видам деятельности (в процентах к предыдущему году)</i>	
	<i>Volume indices of industrial production, by types of activities (in % to previous year)</i>	
14.13.	Indicii volumului producției industriale, pe tipuri de activități (1995=100).....	378
	<i>Индексы объема промышленной продукции по видам деятельности (1995=100)</i>	
	<i>Volume indices of industrial production, by types of activities (1995=100)</i>	
14.14.	Indicii volumului producției industriale, pe tipuri de activități (grafic).....	381
	<i>Индексы объема промышленной продукции по видам деятельности (график)</i>	
	<i>Volume indices of industrial production, by types of activities (diagram)</i>	
14.15.	Indicii productivității muncii în industrie, pe tipuri de activități (grafic).....	381
	<i>Индексы производительности труда в промышленности по видам деятельности (график)</i>	
	<i>Labour productivity indices in industry, by types of activities (diagram)</i>	
14.16.	Indicii productivității muncii în întreprinderile industriale mari, pe tipuri de activități (în procente față de anul precedent)	382
	<i>Индексы производительности труда крупных промышленных предприятий по видам деятельности (в процентах к предыдущему году)</i>	
	<i>Labour productivity indices of big industrial enterprises, by types of activities (in % to previous year)</i>	
14.17.	Indicii productivității muncii în întreprinderile industriale mari, pe tipuri de activități (1995=100).....	385
	<i>Индексы производительности труда крупных промышленных предприятий по видам деятельности (1995=100)</i>	
	<i>Labour productivity indices of big industrial enterprises, by types of activities (1995=100)</i>	
14.18.	Utilizarea capacităților de producție ale întreprinderilor industriale mari pentru fabricarea unor tipuri de produse	388
	<i>Использование производственных мощностей крупных промышленных предприятий по выпуску отдельных видов продукции</i>	
	<i>Use of production capacities of big industrial enterprises for the production of some types of products</i>	
14.19.	Producția principalelor produse industriale.....	391
	<i>Производство основных видов промышленной продукции</i>	
	<i>Production of main industrial products</i>	

Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de întreprinderile cu activitate industrială din sectoarele public, privat și mixt.

Источник данных

Статистические отчеты, представляемые предприятиями с промышленной деятельностью в публичном, частном и смешанном секторах экономики.

Data source

Statistical reports presented by the enterprises with industrial activity from public, private and mixed sectors.

Precizări metodologice

Industria în total cuprinde: exploatarea carierelor, industria prelucrătoare și producerea de energie electrică, gaze și apă.

Producția industriei (în expresie valorică) în ansamblu și pe tipurile de activități industriale se calculează ca suma datelor privind volumul producției întreprinderilor industriale și a sectoarelor auxiliare de producție ale întreprinderilor din alte ramuri ale economiei.

Totalul producției industriale însumează de asemenea volumul producției întreprinderilor industriale individuale – persoane fizice, calculat analitic, reieșind din datele registrului interadministrativ.

Producție a întreprinderii industriale se consideră valoarea tuturor produselor finite fabricate și a semifabricatelor comercializate în exterior în perioada de gestiune (atât din materia primă și materialele proprii, cât și din materia primă și materialele clientului), precum și valoarea lucrărilor cu caracter industrial, executate de comandă pentru terți sau pentru gospodăriile și organizațiile neindustriale ale întreprinderii sale. Nu se include în producția întreprinderii sale.

rii industriale valoarea producției proprii, folosite pentru necesitățile industrial-productive în cadrul întreprinderii în cauză.

Noțiunea de întreprinderi industriale mari se utilizează pentru întreprinderile industriale cu numărul personalului peste 20 de persoane și volumul producției peste un milion de lei anual, cuprinse în evidența statistică lunară, și care asigură peste 80 la sută din volumul producției pe cercul deplin (anual) de întreprinderi.

Producția industriei în expresie valorică se prezintă în prețuri curente ale anilor respectivi.

Fabricarea producției industriale în expresie naturală este indicată, de regulă, după producția globală, adică inclusiv producția folosită pentru necesitățile industrial-productive în cadrul întreprinderii în cauză.

Nivelul de utilizare a capacităților de producție este apreciat reieșind din capacitatea medie anuală în funcțiune în perioada de raport și producția fabricată, extracția și prelucrarea materiei prime în timpul de regim.

Методологические пояснения

Промышленность в целом складывается из: разработки карьеров, обрабатывающей промышленности, производства электроэнергии, газа и водоснабжения.

Продукция промышленности (в стоимостном выражении) в целом и по видам промышленной деятельности определяется как сумма данных объемов продукции промышленных предприятий и подсобных промышленных участков предприятий других отраслей экономики.

Общий итог промышленной продукции включает также объем продукции индивидуальных промышленных предприятий – физических лиц, рассчитанный аналитически, исходя из данных межведомственного регистра.

Продукцией промышленного предприятия

считается стоимость всех выработанных предприятием за отчетный период готовых изделий и отпущенных на сторону полуфабрикатов (как из своего сырья и материалов, так и из сырья и материалов заказчика), а также стоимость выполненных работ промышленного характера по заказам со стороны или непромышленных хозяйств и организаций своего предприятия. Не включается в продукцию промышленного предприятия продукция собственного производства, израсходованная на промышленно-производственные нужды внутри данного предприятия.

Понятие “крупные промышленные предприятия” используется для промышленных предприятий с численностью более 20 человек и годовым объемом продукции свыше одного мил-

лиона лей, охваченных ежемесячным статистическим учетом и которые обеспечивают свыше 80% объема продукции по полному (годовому) кругу предприятий.

Продукция промышленности в стоимостном выражении приведена в текущих ценах соответствующих лет.

Производство промышленной продукции в натуральном выражении показано, как правило,

по валовому выпуску продукции, то есть включая продукцию, израсходованную на промышленно-производственные нужды внутри данного предприятия.

Уровень использования производственных мощностей определен исходя из среднегодовой мощности, действующей в отчетном периоде, и выпуска продукции, добычи или переработки сырья в режимное время.

Methodological notes

Industry in total, comprises: mining and quarrying, manufacturing industry and production of electricity, gas and water.

Industrial production (value expression) in total for all industrial activities is calculated as the amount of data on gross output of industrial enterprises and ancillary production sectors of enterprises from other economic activities.

Total industrial product include also the product of unincorporated industrial enterprises – natural persons, calculated analytically, based on the data of interadministrative register.

Product of industrial enterprise is considered the value of all finished goods and half-finished products (produced from own raw material and from the raw material of the beneficiary), also the value of works with industrial character, executed for commission for third parties or for non-industrial associations and organizations of his enterprise. In the product of industrial enterprise. It is not included the

value of own production, used for industrial production needs in the frame of the enterprise.

The definition of “big industrial enterprise” is used for industrial enterprises with over 20 employees and the volume of production – over 1 million lei annually, covered by monthly statistical reporting and which supply over 80% of total industrial product from all (annual coverage) enterprises.

Industrial product in value expression is presented in current prices of corresponding years.

Production of industrial product in natural expression is indicated, as usual, by gross output, i.e. including the product used for industrial production needs, inside the enterprise.

Level of use of production capacities is determined based on the annual average capacity, depending on the reporting period and product produced, the extraction and processing of raw material in the operating time.

14.1. PRINCIPALII INDICATORI AI INDUSTRIEI
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПРОМЫШЛЕННОСТИ
MAIN INDUSTRIAL INDICATORS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul de întreprinderi cu activitate principală, persoane juridice Число предприятий основного вида деятельности, юридические лица Number of enterprises with main activity, legal persons	428	763	1266	1433	1653	1897	2104	2325
Volumul producției (în prețuri curente), mil. lei Объем продукции (в текущих ценах), млн. лей Volume of production (in current prices), mio. lei	4265,2	4690,4	5889,4 ¹	5981,9 ¹	7190,8 ¹	8167,7 ¹	10427,6 ¹	12624,1 ¹
Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек Average annual number of personnel engaged in industrial production, thou. persons	162	143	142	130	118	117	115	116
Profit (+), (pierderi (-)) pînă la impozitare, mil. lei Прибыль (+), (убытки (-)) до налогообложения, млн. лей Profit (+), losses (-) before taxation, mio. lei	+382,1	+42,1	+284,9	-546,7	-165,9	+70,7	+238,6	+493,4

¹ Indicatorul include volumul producției calculat pe întreprinderile individuale / Показатель включает расчетный объем производства индивидуальных предприятий / Indicator includes the volume of production calculated for unincorporated enterprises

**14.2. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII ÎNTEPRINDERILOR INDUSTRIALE,
PE FORME DE PROPRIETATE**

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ
ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

MAIN INDICATORS OF INDUSTRIAL ENTERPRISES ACTIVITY, BY FORMS OF OWNERSHIP

	Numărul de întreprinderi ¹ Число предприятий ¹ Number of enterprises ¹			Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек Average annual number of personnel engaged in industrial production, thou. persons			Volumul producției (în prețuri curente), mil. lei Объем продукции (в текущих ценах), млн. лей Volume of production (in current prices), mio.lei		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Industrie – total <i>Вся промышленность</i> <i>Total industry</i>	653	764	699	116,7	115,4	116,4	8167,7²	10427,6²	12624,1²
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>									
Publică <i>Публичная</i> <i>Public</i>	83	84	75	19,3	17,9	16,0	1870,6	2306,2	1834,2
Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>	359	444	404	50,4	48,9	51,8	2865,6	3640,6	4735,4
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	148	137	118	29,9	26,0	24,0	1481,7	1595,3	2168,4
Străină <i>Иностранная</i> <i>Foreign</i>	5	11	13	3,4	4,1	4,6	417,0	625,3	851,4
A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий</i> <i>Joint ventures</i>	58	88	89	13,7	18,5	20,0	1256,4	1916,6	2550,8

	Numărul de întreprinderi ¹ Число предприятий ¹ Number of enterprises ¹			Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек Average annual number of personnel engaged in industrial production, thou. persons			Volumul producției (în prețuri curente), mil. lei Объем продукции (в текущих ценах), млн. лей Volume of production (in current prices), mio.lei		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Din toată industria – pe tipuri de activități: <i>Из всей промышленности – по видам деятельности:</i> <i>Of total industry, by types of activities:</i>									
Exploatarea carierelor <i>Разработка карьеров</i> <i>Mining and quarrying</i>	18	20	20	2,3	1,9	2,0	61,6	74,2	100,9
din care: в том числе: of which:									
Publică <i>Публичная</i> <i>Public</i>	3	3	2	0,5	0,4	0,3	9,2	11,6	9,6
Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>	7	10	10	0,9	0,7	0,8	17,4	18,9	29,3
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	7	6	7	0,8	0,7	0,8	26,4	30,2	41,9
A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий</i> <i>Joint ventures</i>	1	1	1	0,1	0,1	0,1	8,6	13,4	20,1
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	581	686	626	96,4	96,0	97,6	6478,5	8107,6	10065,5
din care: в том числе: of which:									
Publică <i>Публичная</i> <i>Public</i>	44	41	37	8,4	7,7	6,4	1018,8	1134,6	785,9
Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>	351	433	393	49,1	47,8	50,7	2844,9	3615,2	4700,8

Continuare / Продолжение / Continued

	Numărul de întreprinderi ¹ Число предприятий ¹ Number of enterprises ¹			Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек Average annual number of personnel engaged in industrial production, thou. persons			Volumul producției (în prețuri curente), mil. lei Объем продукции (в текущих ценах), млн. лей Volume of production (in current prices), mio. lei		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	139	129	110	27,4	23,4	21,1	1374,6	1468,3	1968,6
Străină Иностранная Foreign	2	8	10	0,5	1,4	2,2	62,8	60,2	153,3
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	45	75	76	11,0	15,7	17,2	1177,3	1829,4	2457,0
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабжение Electricity, gas and water supply	54	58	53	18,0	17,5	16,8	1351,3	1902,2	1973,7
din care: в том числе: of which:									
Publică Публичная Public	36	40	36	10,4	9,8	9,3	842,6	1160,0	1038,7
Privată Частная Private	1	1	1	0,4	0,4	0,3	3,3	6,5	5,3
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	2	2	1	1,7	1,9	2,1	80,7	96,7	157,9
Străină Иностранная Foreign	3	3	3	2,9	2,7	2,4	354,2	565,1	698,1
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	12	12	12	2,6	2,7	2,7	70,5	73,9	73,7

¹ Întreprinderi industriale mari / Крупные промышленные предприятия / Big industrial enterprises² Indicatorul include volumul producției calculat pe întreprinderile individuale / Показатель включает расчетный объем производства индивидуальных предприятий / Indicator includes the volume of production calculated for unincorporated enterprises

14.3. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII ÎNTREPRINDERILOR INDUSTRIALE MARI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
MAIN INDICATORS OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES ACTIVITY BY TYPES OF ACTIVITIES

	Numărul de întreprinderi Число предприятий Number of enterprises			Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек Average annual number of personnel engaged in industrial production, thou. persons			Volumul producției (în prețuri curente), mil. lei Объем продукции (в текущих ценах), млн. lei Volume of production (in current prices), mio. lei		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Industrie – total <i>Вся промышленность</i> <i>Total industry</i>	653	764	699	85,6	90,6	88,4	6374,0	8588,5	10023,3
Exploatarea carierelor <i>Разработка карьеров</i> <i>Mining and quarrying</i>	18	20	20	1,8	1,6	1,7	55,6	68,2	93,1
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	581	686	626	69,6	75,3	73,7	5232,6	6917,4	8243,5
din care: в том числе: of which:									
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Production of foodstuff products and beverages</i>	310	373	326	31,1	31,8	31,9	3238,2	4419,2	5511,7
producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne <i>производство, переработка и консервирование мяса и мясных продуктов</i> <i>production, processing and preserving of meat and meat products</i>	21	21	15	2,0	1,9	2,0	258,4	279,8	376,2
prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor <i>переработка и консервирование фруктов и овощей</i> <i>processing and preserving of fruits and vegetables</i>	34	37	31	4,9	4,3	3,6	364,9	355,5	315,0

Continuare / Продолжение / Continued

	Numărul de întreprinderi <i>Число предприятий</i> <i>Number of enterprises</i>			Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane <i>Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек</i> <i>Average annual number of personnel engaged in industrial production, thou. persons</i>			Volumul producției (în prețuri curente), mil. lei <i>Объем продукции (в текущих ценах), млн. лей</i> <i>Volume of production (in current prices), mio. lei</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale <i>производство растительных и животных масел и жиров</i> <i>production of animal and vegetal fats and oils</i>	1	2	2	0,6	0,6	0,8	48,8	190,3	331,7
fabricarea produselor lactate <i>производство молочных продуктов</i> <i>production of dairy products</i>	25	25	22	2,3	2,3	2,2	305,2	397,2	446,1
fabricarea produselor de morărit <i>производство продуктов мукомольной промышленности</i> <i>production of products of flour-milling industry</i>	12	28	22	1,3	1,8	1,6	81,1	102,3	107,2
fabricarea produselor de panificație <i>производство хлебобулочных изделий</i> <i>production of bakery products</i>	48	64	55	3,8	4,2	4,5	331,2	422,8	438,3
fabricarea zahărului <i>производство сахара</i> <i>sugar production</i>	9	9	7	3,0	2,7	2,4	331,3	430,0	552,9
fabricarea vinului <i>производство вин</i> <i>wine production</i>	131	144	134	9,1	9,8	10,8	1139,7	1763,2	2308,7
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Production of tobacco products</i>	8	12	13	2,3	2,7	2,3	462,2	497,9	367,0
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Production of textile goods</i>	18	23	17	5,4	8,1	3,1	133,8	225,9	156,6

	Numărul de întreprinderi <i>Число предприятий</i> <i>Number of enterprises</i>			Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane <i>Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек</i> <i>Average annual number of personnel engaged in industrial production, thou. persons</i>			Volumul producției (în prețuri curente), mil. lei <i>Объем продукции (в текущих ценах), млн. лей</i> <i>Volume of production (in current prices), mio. lei</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
fabricarea de covoare și preșuri <i>производство ковров и ковровых изделий</i> <i>production of carpets and carpeting products</i>	5	4	5	1,4	1,3	1,2	66,5	84,5	110,5
fabricarea de metraje prin tricotare și croșetare și de articole tricotate sau croșetate <i>производство трикотажных и вязаных тканей и изделий</i> <i>production of knitted or crocheted fabrics</i>	7	10	5	3,4	5,8	1,1	58,1	118,8	27,1
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte, prepararea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды, выделка и крашение меха</i> <i>Production of clothes, currying and dyeing of furs</i>	25	27	33	6,3	8,0	12,0	120,6	171,8	283,6
Tăbăcirea și prepararea pieilor; fabricarea articolelor de voiaj, a încălțămintei <i>Дубление и выделка кожи; производство чемоданов, сумок и обуви</i> <i>Tanning and dyeing of leather; production of suitcases, handbags and footwear</i>	10	14	14	2,6	2,8	2,9	96,1	111,9	132,2
fabricarea încălțămintei <i>производство обуви</i> <i>production of footwear</i>	7	11	10	1,3	1,5	1,6	29,3	42,5	55,1
Producerea lemnului, a articolelor din lemn, exclusiv producția de mobilier <i>Производство древесины, деревянных изделий, кроме мебели</i> <i>Production of wood, articles of wood, excluding production of furniture</i>	10	11	13	0,6	0,7	0,8	9,0	26,8	29,9

Continuare / Продолжение / Continued

	Numărul de întreprinderi <i>Число предприятий</i> <i>Number of enterprises</i>			Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane <i>Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек</i> <i>Average annual number of personnel engaged in industrial production, thou. persons</i>			Volumul producției (în prețuri curente), mil. lei <i>Объем продукции (в текущих ценах), млн. лей</i> <i>Volume of production (in current prices), mio. lei</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Fabricarea hîrtiei și a articolelor din hîrtie <i>Производство бумаги и изделий из бумаги</i> <i>Production of paper and articles of paper</i>	6	6	7	1,0	0,8	1,4	38,9	30,9	56,2
Fabricarea substanțelor și produselor chimice <i>Производство химических веществ и химических продуктов</i> <i>Production of chemicals and chemical products</i>	10	14	12	1,0	1,1	1,1	80,7	78,0	81,3
fabricarea preparatelor farmaceutice, a substanțelor chimice, medicale <i>производство фармацевтических препаратов, медицинских, химических веществ</i> <i>production of pharmaceuticals, chemical and medical products</i>	5	7	5	0,4	0,5	0,5	32,3	40,8	48,7
fabricarea săpunului și a detergenților, a produselor de curățat și de lustruit, cosmetice și de parfumerie <i>производство мыла и моющих средств, чистящих и полирующих препаратов, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>production of soap and detergents, cleaning and polishing products, perfumery and cosmetics</i>	3	3	2	0,5	0,4	0,4	45,8	27,2	20,4
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Production of rubber and plastic articles</i>	5	11	10	0,2	0,5	0,4	5,1	36,0	39,9

	Numărul de întreprinderi <i>Число предприятий</i> <i>Number of enterprises</i>			Numărul mediu anual al personalului industrial-productiv, mii persoane <i>Среднегодовая численность промышленно-производственного персонала, тыс. человек</i> <i>Average annual number of personnel engaged in industrial production, thou. persons</i>			Volumul producției (în prețuri curente), mil. lei <i>Объем продукции (в текущих ценах), млн. лей</i> <i>Volume of production (in current prices), mio. lei</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Producția altor produse din mine- rale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Production of other articles of non-metal ores</i>	41	42	38	5,6	5,4	5,1	600,6	694,3	920,4
fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>производство стекла и изделий из стекла</i> <i>production of glass and glassware</i>	4	4	4	1,9	2,0	2,0	400,8	425,4	498,0
fabricarea cimentului, varului și a tencuielii <i>производство цемента, извести и штукатурки</i> <i>production of cement, lime and plaster</i>	4	5	5	1,2	1,1	0,9	106,9	149,3	268,8
fabricarea articolelor din beton, ciment și ghips <i>производство изделий из бетона, цемента и гипса</i> <i>production of articles of concrete, cement and gypsum</i>	18	17	15	1,1	1,0	0,9	40,5	57,5	63,1
Fabricarea de mașini și echipa- mente și prelucrarea metalelor <i>Производство машин и оборудования и металлообработка</i> <i>Production of machinery and equipment and metal processing</i>	90	100	90	10,6	10,5	9,6	294,7	397,1	441,6
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Production of furniture</i>	10	11	10	1,0	1,0	1,0	50,2	60,9	64,5
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	54	58	53	14,2	13,7	13,0	1085,8	1602,9	1686,7

14.4. VOLUMUL PRODUCȚIEI INDUSTRIALE PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI (în prețuri curente)

ОБЪЕМ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (в текущих ценах)

VOLUME OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES (in current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Industrie – total <i>Вся промышленность</i> <i>Total industry</i>	4265,2	4690,4	5889,4¹	5981,9¹	7190,8¹	8167,7¹	10427,6¹	12624,1¹
Exploatarea carierelor <i>Разработка карьеров</i> <i>Mining and quarrying</i>	33,2	38,3	57,0	51,8	56,5	61,6	74,2	100,9
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	3564,6	3970,6	4458,9	4044,6	4668,9	6478,5	8107,6	10065,5
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Production of foodstuff products and beverages</i>	2252,0	2543,6	2972,9	2650,6	2800,1	3798,2	4968,5	6355,8
producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne <i>производство, переработка и консервирование мяса и мясных продуктов</i> <i>production, processing and preserving of meat and meat products</i>	261,1	330,3	336,2	204,3	276,4	315,5	355,2	488,4
prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor <i>переработка и консервирование фруктов и овощей</i> <i>processing and preserving of fruits and vegetables</i>	284,1	296,6	402,8	287,7	343,7	404,9	424,6	440,7
fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale <i>производство растительных и животных масел и жиров</i> <i>production of animal and vegetal fats and oils</i>	57,5	42,5	35,7	37,6	45,0	63,6	212,2	362,0
fabricarea produselor lactate <i>производство молочных продуктов</i> <i>production of dairy products</i>	159,2	137,4	154,9	181,7	203,9	312,9	406,0	474,1
fabricarea produselor de moarărit <i>производство продуктов мукомольной промышленности</i> <i>production of products of flour-milling industry</i>	184,5	265,1	294,8	261,7	175,0	155,3	160,9	175,9

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
fabricarea produselor de panificație <i>производство хлебобулочных изделий</i> <i>production of bakery products</i>	232,0	282,5	335,5	288,4	310,0	408,1	462,9	487,7
fabricarea zahărului <i>производство сахара</i> <i>sugar production</i>	278,1	287,5	275,7	221,2	297,7	331,3	430,0	552,9
fabricarea vinului <i>производство вин</i> <i>wine production</i>	460,0	587,2	839,7	868,2	784,4	1335,0	1991,1	2664,0
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Production of tobacco products</i>	163,0	246,6	237,1	235,6	423,6	484,2	523,1	383,6
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Production of textile goods</i>	98,6	113,9	108,4	86,6	122,5	163,2	235,9	169,1
fabricarea de covoare și preșuri <i>производство ковров и ковровых изделий</i> <i>production of carpets and carpeting products</i>	64,9	79,0	69,6	55,2	61,0	66,7	84,8	110,7
fabricarea de metraje prin tricotare și croșetare și de articole tricotate sau croșetate <i>производство трикотажных и вязаных тканей и изделий</i> <i>production of knitted or crocheted fabrics</i>	24,0	23,1	27,3	22,0	45,4	78,2	124,5	31,4
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte, prepararea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды, выделка и крашение меха</i> <i>Production of clothes, currying and dyeing of furs</i>	66,0	72,4	62,6	64,4	111,4	163,1	182,1	307,8
Tăbăcirea și prepararea pieilor; fabricarea articolelor de voiaj, a încălțăminte <i>Дубление и выделка кожи; производство чемоданов, сумок и обуви</i> <i>Tanning and dyeing of leather; production of suitcases, handbags and footwear</i>	64,0	79,1	96,6	69,0	79,6	115,6	120,8	142,7
fabricarea încălțăminte <i>производство обуви</i> <i>production of footwear</i>	20,8	28,0	36,4	26,0	33,0	46,7	46,7	58,7

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Producerea lemnului, a articolelor din lemn, exclusiv producția de mobilier <i>Производство древесины, деревянных изделий, кроме мебели</i> <i>Production of wood, articles of wood, excluding production of furniture</i>	27,6	30,3	25,6	21,6	28,5	56,0	55,5	71,5
Fabricarea hîrtiei și a articolelor din hîrtie <i>Производство бумаги и изделий из бумаги</i> <i>Production of paper and articles of paper</i>	52,0	82,1	68,6	58,6	33,9	58,7	66,2	109,3
Fabricarea substanțelor și produselor chimice <i>Производство химических веществ и химических продуктов</i> <i>Production of chemicals and chemical products</i>	34,6	40,3	38,9	51,0	109,1	114,0	122,3	146,6
fabricarea preparatelor farmaceutice, a substanțelor chimice, medicale <i>производство фармацевтических препаратов, медицинских, химических веществ</i> <i>production of pharmaceuticals, chemical and medical products</i>	10,6	18,5	25,2	36,3	75,1	53,1	64,3	72,4
fabricarea săpunului și a detergenților, a produselor de curățat și de lustruit, cosmetice și de parfumerie <i>производство мыла и моющих средств, чистящих и полирующих препаратов, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>production of soap and detergents, cleaning and polishing products, perfumery and cosmetics</i>	22,5	19,1	9,6	11,5	27,9	50,0	35,7	34,0
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Production of rubber and plastic articles</i>	28,9	13,7	18,9	19,7	29,6	82,2	90,8	143,8
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Production of other articles of non-metal ores</i>	234,4	246,4	315,3	311,1	397,9	674,7	785,4	1034,5

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>производство стекла и изделий из стекла</i> <i>production of glass and glassware</i>	104,9	100,1	128,0	153,8	207,9	402,6	426,9	499,9
fabricarea cimentului, varului și a tencuielii <i>производство цемента, извести и штукатурки</i> <i>production of cement, lime and plaster</i>	12,2	11,5	31,3	27,4	42,8	108,0	149,6	270,6
fabricarea articolelor din beton, ciment și ghips <i>производство изделий из бетона, цемента и гипса</i> <i>production of articles of concrete, cement and gypsum</i>	87,8	95,1	118,0	93,4	95,9	103,8	137,2	163,0
Fabricarea de mașini și echipamente și prelucrarea metalelor <i>Производство машин и оборудования и металлообработка</i> <i>Production of machinery and equipment, and metal processing</i>	384,3	369,4	362,0	343,5	346,7	451,6	556,8	687,8
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Production of furniture</i>	90,1	73,9	62,5	44,9	56,7	69,0	86,3	112,5
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	667,4	681,5	1153,0	1674,3	2132,5	1351,3	1902,2	1973,7
Aprovizionarea cu energie electrică, gaze, aburi și apă caldă <i>Снабжение электроэнергией, газом, паром и горячей водой</i> <i>Supply of electricity, gas, heating and hot water</i>	622,4	638,0	997,0	1501,7	1921,7	1092,0	1606,3	1689,4
Captarea, tratarea și distribuția apei <i>Сбор, очистка и распределение воды</i> <i>Water collection, cleaning and distribution</i>	45,0	43,5	155,7	172,6	210,8	259,3	295,9	284,3
Alte tipuri de activități <i>Прочие виды деятельности</i> <i>Other activities</i>	–	–	220,5	211,2	332,9	276,3	343,6	484,0

¹ Indicatorul include volumul producției calculat pe întreprinderile individuale / Показатель включает расчетный объем производства индивидуальных предприятий / Indicator includes the volume of production calculated for unincorporated enterprises

14.5. VOLUMUL PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, ÎN PROFIL TERITORIALОБЪЕМ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
VOLUME OF INDUSTRIAL PRODUCTION, IN TERRITORIAL ASPECT

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	1999	2000	2001	2002
Total / Bcezo / Total	7190,8¹	8167,7¹	10427,6¹	12624,1¹
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	3423,6	4420,8	5759,3	6765,6
Județele: / Уезды: / Counties:				
Bălți	857,8	1128,2	1463,2	1745,3
Cahul	147,0	208,5	303,5	576,7
Chișinău	272,6	433,8	568,5	655,5
Edineț	244,9	278,1	323,1	314,0
Lăpușna	137,4	178,4	202,3	271,9
Orhei	179,6	274,4	313,9	378,8
Soroca	304,7	399,0	444,2	657,4
Taraclia	62,3	87,3	89,1	99,4
Tighina	88,1	85,9	109,0	135,3
Ungheni	196,6	190,7	241,6	294,5
UTA Găgăuzia	185,4	213,1	289,1	245,8

¹ Indicatorul include volumul producției calculat pe întreprinderile individuale / Показатель включает расчетный объем производства индивидуальных предприятий / Indicator includes the volume of production calculated for unincorporated enterprises

14.6. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, ÎN PROFIL TERITORIALИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
VOLUME INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTION, IN TERRITORIAL ASPECT

în % față de anul precedent / в % к предыдущему году / in % to previous year

	1999	2000	2001	2002
Total / Bcezo / Total	88,4	107,7	113,7	110,8
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	86,9	107,4	113,8	108,2
Județele: / Уезды: / Counties:				
Bălți	93,1	105,9	115,1	108,6
Cahul	134,6	116,5	135,7	123,9
Chișinău	79,7	135,4	109,0	110,1
Edineț	71,5	94,8	120,7	88,3
Lăpușna	89,3	132,6	110,6	126,0
Orhei	61,1	123,3	97,2	114,0
Soroca	69,9	106,2	113,8	131,8
Taraclia	122,5	138,6	93,4	107,3
Tighina	113,1	96,4	115,9	133,9
Ungheni	97,1	96,2	129,0	121,1
UTA Găgăuzia	97,6	92,7	119,1	114,6

14.7. STRUCTURA PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, ÎN PROFIL TERITORIAL

СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION, IN TERRITORIAL ASPECT

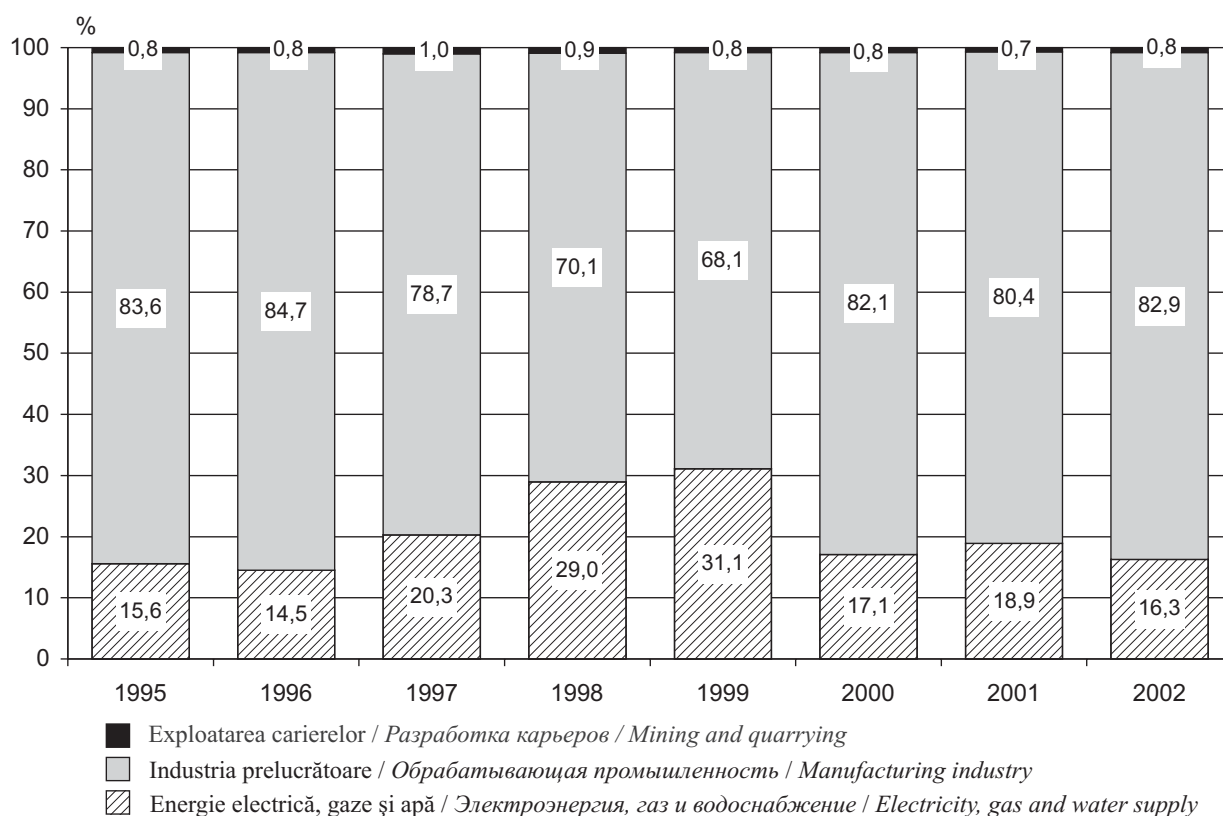
în procente / в процентах / in percent

	1999	2000	2001	2002
Total / Bcezo / Total	100,0	100,0	100,0	100,0
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	56,1	56,0	57,0	55,7
Județele: / Уезды: / Counties:				
Bălți	14,1	14,3	14,5	14,4
Cahul	2,4	2,6	3,0	4,8
Chișinău	4,5	5,5	5,6	5,4
Edineț	4,0	3,5	3,2	2,6
Lăpușna	2,3	2,2	2,0	2,3
Orhei	2,9	3,5	3,1	3,1
Soroca	5,0	5,1	4,4	5,4
Taraclia	1,0	1,1	0,9	0,8
Tighina	1,4	1,1	1,1	1,1
Ungheni	3,2	2,4	2,4	2,4
UTA Găgăuzia	3,1	2,7	2,8	2,0

14.8. STRUCTURA PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI

СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES



14.9. STRUCTURA PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI

СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES

în procente / в процентах / in percent

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Industrie – total <i>Вся промышленность</i> <i>Total industry</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Exploatarea carierelor <i>Разработка карьеров</i> <i>Mining and quarrying</i>	0,8	0,8	1,0	0,9	0,8	0,8	0,7	0,8
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	83,6	84,7	78,7	70,1	68,1	82,1	80,4	82,9
din care: / в том числе: / of which:								
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Production of foodstuff products and beverages</i>	52,8	54,2	52,4	45,9	40,8	48,1	49,3	52,4
producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne <i>производство, переработка и консервирование мяса и мясных продуктов</i> <i>production, processing and preserving of meat and meat products</i>	6,1	7,0	5,9	3,5	4,0	4,0	3,5	4,0
prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor <i>переработка и консервирование фруктов и овощей</i> <i>processing and preserving of fruits and vegetables</i>	6,7	6,3	7,1	5,0	5,0	5,1	4,2	3,6
fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale <i>производство растительных и животных масел и жиров</i> <i>production of animal and vegetal fats and oils</i>	1,3	0,9	0,6	0,7	0,7	0,8	2,1	3,0
fabricarea produselor lactate <i>производство молочных продуктов</i> <i>production of dairy products</i>	3,7	2,9	2,7	3,1	3,0	4,0	4,0	3,9
fabricarea produselor de morărit <i>производство продуктов мукомольной промышленности</i> <i>production of products of flour-milling industry</i>	4,3	5,7	5,2	4,5	2,6	2,0	1,6	1,4
fabricarea produselor de panificație <i>производство хлебобулочных изделий</i> <i>production of bakery products</i>	5,4	6,0	5,9	5,0	4,5	5,2	4,6	4,0
fabricarea zahărului <i>производство сахара</i> <i>sugar production</i>	6,5	6,1	4,9	3,8	4,3	4,2	4,3	4,6
fabricarea vinului <i>производство вин</i> <i>wine production</i>	10,8	12,5	14,8	15,0	11,4	16,9	19,7	21,9

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Production of tobacco products</i>	3,8	5,3	4,2	4,1	6,2	6,1	5,2	3,2
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Production of textile goods</i>	2,3	2,4	1,9	1,5	1,8	2,1	2,3	1,4
fabricarea de covoare și preșuri <i>производство ковров и ковровых изделий</i> <i>production of carpets and carpeting products</i>	1,5	1,7	1,2	1,0	0,9	0,8	0,8	0,9
fabricarea de metraje prin tricotare și croșetare și de articole tricotate sau croșetate <i>производство трикотажных и вязаных тканей и изделий</i> <i>production of knitted or crocheted fabrics</i>	0,6	0,5	0,5	0,4	0,7	1,0	1,2	0,3
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte, prepararea și vopsirea blănușilor <i>Производство одежды, выделка и крашение меха</i> <i>Production of clothes, currying and dyeing of furs</i>	1,5	1,5	1,1	1,1	1,6	2,1	1,8	2,5
Tăbăcirea și prepararea pieilor; fabricarea articolelor de voiaj, a încălțămintei <i>Дубление и выделка кожи; производство чемоданов, сумок и обуви</i> <i>Tanning and dyeing of leather; production of suitcases, handbags and footwear</i>	1,5	1,7	1,7	1,2	1,2	1,5	1,2	1,2
fabricarea încălțămintei <i>производство обуви</i> <i>production of footwear</i>	0,5	0,6	0,6	0,5	0,5	0,6	0,5	0,5
Producerea lemnului, a articolelor din lemn, exclusiv producția de mobilier <i>Производство древесины, деревянных изделий, кроме мебели</i> <i>Production of wood, articles of wood, excluding production of furniture</i>	0,6	0,6	0,5	0,4	0,4	0,7	0,6	0,6
Fabricarea hîrtiei și a articolelor din hîrtie <i>Производство бумаги и изделий из бумаги</i> <i>Production of paper and articles of paper</i>	1,2	1,7	1,2	1,0	0,5	0,7	0,7	0,9
Fabricarea substanțelor și produselor chimice <i>Производство химических веществ и химических продуктов</i> <i>Production of chemicals and chemical products</i>	0,8	0,9	0,7	0,9	1,6	1,4	1,2	1,2
fabricarea preparatelor farmaceutice, a substanțelor chimice, medicale <i>производство фармацевтических препаратов, медицинских, химических веществ</i> <i>production of pharmaceuticals, chemical and medical products</i>	0,2	0,4	0,4	0,6	1,1	0,7	0,6	0,6

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
fabricarea săpunului și a detergenților, a produselor de curățat și de lustruit, cosmetice și de parfumerie <i>производство мыла и моющих средств, чистящих и полирующих препаратов, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>production of soap and detergents, cleaning and polishing products, perfumery and cosmetics</i>	0,5	0,4	0,2	0,2	0,4	0,6	0,4	0,3
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Production of rubber and plastic articles</i>	0,7	0,3	0,3	0,3	0,4	1,0	0,9	1,2
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Production of other articles of non-metal ores</i>	5,5	5,3	5,6	5,4	5,8	8,6	7,8	8,5
fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>производство стекла и изделий из стекла</i> <i>production of glass and glassware</i>	2,5	2,1	2,3	2,7	3,0	5,1	4,2	4,1
fabricarea cimentului, varului și a tencuielii <i>производство цемента, извести и штукатурки</i> <i>production of cement, lime and plaster</i>	0,3	0,2	0,6	0,5	0,6	1,4	1,5	2,2
fabricarea articolelor din beton, ciment și ghips <i>производство изделий из бетона, цемента и гипса</i> <i>production of articles of concrete, cement and gypsum</i>	2,1	2,0	2,1	1,6	1,4	1,3	1,4	1,3
Fabricarea de mașini și echipamente și prelucrarea metalelor <i>Производство машин и оборудования и металлообработка</i> <i>Production of machinery and equipment and metal processing</i>	9,0	7,9	6,4	6,0	5,1	5,7	5,5	5,7
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Production of furniture</i>	2,1	1,6	1,1	0,8	0,8	0,9	0,9	0,9
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	15,6	14,5	20,3	29,0	31,1	17,1	18,9	16,3
Aprovizionarea cu energie electrică, gaze, aburi și apă caldă <i>Снабжение электроэнергией, газом, паром и горячей водой</i> <i>Supply of electricity, gas, heating and hot water</i>	14,6	13,6	17,6	26,0	28,0	13,8	15,9	13,9
Captarea, tratarea și distribuția apei <i>Сбор, очистка и распределение воды</i> <i>Water collection, cleaning and distribution</i>	1,0	0,9	2,7	3,0	3,1	3,3	3,0	2,4

14.10. STRUCTURA PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE FORME DE PROPRIETATE

СТРУКТУРА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

STRUCTURE OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY FORMS OF OWNERSHIP

în procente / в процентах / in percent

	Ponderea / Удельный вес / Share								
	în numărul total de întreprinderi ¹ в общем числе предприятий ¹ to total number of enterprises ¹			în volumul total de producție в общем объеме производства to total volume of production			în numărul personalului industrial-productiv в общей численности промышленно-производственного персонала to total personnel engaged in industry-production process		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Industrie – total <i>Вся промышленность</i> <i>Total industry</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Publică / Публичная / Public	12,7	11,0	10,7	23,7	22,9	15,1	16,6	15,5	13,8
Privată / Частная / Private	55,0	58,2	57,8	36,3	36,1	39,0	43,2	42,4	44,5
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	22,7	17,9	16,9	18,8	15,8	17,9	25,6	22,5	20,6
Străină / Иностранная / Foreign	0,8	1,4	1,9	5,3	6,2	7,0	2,9	3,6	3,9
A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий</i> <i>Joint ventures</i>	8,8	11,5	12,7	15,9	19,0	21,0	11,7	16,0	17,2
Din toată industria – pe tipuri de activități: <i>Из всей промышленности – по видам деятельности:</i> <i>Of total industry – by types of activities:</i>									
Exploatarea carierelor <i>Разработка карьеров</i> <i>Mining and quarrying</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Publică / Публичная / Public	16,7	15,0	10,0	14,9	15,7	9,5	22,3	23,8	15,4
Privată / Частная / Private	38,9	50,0	50,0	28,3	25,4	29,0	39,2	36,1	40,1
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	38,9	30,0	35,0	42,9	40,8	41,6	35,1	35,8	40,4
Străină / Иностранная / Foreign	—	—	—	—	—	—	—	—	—
A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий</i> <i>Joint ventures</i>	5,5	5,0	5,0	13,9	18,1	19,9	3,4	4,3	4,1

	Ponderea / Удельный вес / Share								
	în numărul total de întreprinderi ¹ в общем числе предприятий ¹ to total number of enterprises ¹			în volumul total de producție в общем объеме производства to total volume of production			în numărul personalului industrial-productiv в общей численности промышленно-производственного персонала to total personnel engaged in industry-production process		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Publică / Публичная / Public	7,6	6,0	5,9	15,7	14,0	6,6	8,8	8,0	7,8
Privată / Частная / Private	60,4	63,1	62,8	43,9	44,6	52,0	50,9	49,9	46,7
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	23,9	18,8	17,6	21,2	18,1	21,6	28,4	24,4	19,6
Străină / Иностранная / Foreign	0,3	1,2	1,6	1,0	0,7	2,2	0,6	1,4	1,5
A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий</i> <i>Joint ventures</i>	7,8	10,9	12,1	18,2	22,6	17,6	11,3	16,3	24,4
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Publică / Публичная / Public	66,7	69,0	67,9	62,4	61,0	52,6	57,8	55,7	55,3
Privată / Частная / Private	1,8	1,7	1,9	0,2	0,3	0,3	2,0	2,1	2,1
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	3,7	3,4	1,9	6,0	5,1	8,0	9,4	10,9	12,2
Străină / Иностранная / Foreign	5,6	5,2	5,7	26,2	29,7	35,4	16,2	15,8	14,3
A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий</i> <i>Joint ventures</i>	22,2	20,7	22,6	5,2	3,9	3,7	14,6	15,5	16,1

¹ Întreprinderi industriale mari / Крупные промышленные предприятия / Big industrial enterprises

14.11. PONDEREA ÎNTEPRINDERILOR NESTATALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС НЕГОСУДАРСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

SHARE OF NON-STATE ENTERPRISES, BY TYPES OF ACTIVITIES

în procente / в процентах / in percent

	În numărul total de întreprinderi ¹ В общем числе предприятий ¹ To total number of enterprises ¹			În volumul total de producție В общем объеме производства To total volume of production			În numărul personalului industrial-productiv В общей численности промышленно-производственного персонала To total personnel engaged in industry-production process		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Industrie – total Вся промышленность Total industry	87	89	89	76	77	85	83	84	86
Exploatarea carierelor Разработка карьеров Mining and quarrying	83	85	90	85	84	91	78	76	85
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	92	94	94	84	86	92	91	92	93
din care: / в том числе: / of which:									
Industria alimentară și a băuturilor Производство пищевых продуктов и напитков Production of foodstuff products and beverages	95	96	96	88	89	90	92	93	93
producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne производство, переработка и консервирование мяса и мясных продуктов production, processing and preserving of meat and meat products	91	91	93	99,5	99,7	98	99,4	99,5	99
prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor переработка и консервирование фруктов и овощей processing and preserving of fruits and vegetables	97	97	97	99,1	99	99,6	99	99	99
fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale производство растительных и животных масел и жиров production of animal and vegetal fats and oils	100	100	100	99,5	99,9	99,96	99,4	99,6	99,6
fabricarea produselor lactate производство молочных продуктов production of dairy products	100	100	100	100	100	99,99	100	100	99,9
fabricarea produselor de morărit производство продуктов мукомольной промышленности production of products of flour-milling industry	100	100	100	99,6	99,7	99,6	99,3	99,3	99,4

Continuare / Продолжение / Continued

	În numărul total de întreprinderi ¹ <i>В общем числе пред- приятий¹</i> <i>To total number of enterprises¹</i>			În volumul total de producție <i>В общем объеме производства</i> <i>To total volume of production</i>			În numărul personalului in- dustrial-productiv <i>В общей численности про- мышленно-производствен- ного персонала</i> <i>To total personnel engaged in industry-production pro- cess</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
fabricarea produselor de panificație <i>производство хлебобулочных изделий</i> <i>production of bakery products</i>	100	100	100	100	99,9	99,96	100	99,7	99,8
fabricarea zahărului <i>производство сахара</i> <i>sugar production</i>	100	100	100	100	100	100	100	100	100
fabricarea vinului <i>производство вин</i> <i>wine production</i>	91	92	92	74	76	78	77	78	81
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Production of tobacco products</i>	75	83	92	13	17	99,5	42	47	95
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изде- лий</i> <i>Production of textile goods</i>	100	100	100	100	100	99,6	100	100	99,6
fabricarea de covoare și preșuri <i>производство ковров и ковровых изделий</i> <i>production of carpets and carpeting products</i>	100	100	100	100	100	100	100	100	100
fabricarea de metraje prin tricotare și croșetare și de articole tricotate sau croșetate <i>производство трикотажных и вязаных тканей и изделий</i> <i>production of knitted or crocheted fabrics</i>	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte, prepararea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды, выделка и крашение меха</i> <i>Production of clothes, currying and dyeing of furs</i>	96	96	97	99,4	99,4	99,7	99,3	99,1	99,3
Tăbăcirea și prepararea pieilor; fabri- carea articolelor de voiaj, a încălță- minte <i>Дубление и выделка кожи; произ- водство чемоданов, сумок и обуви</i> <i>Tanning and dyeing of leather; pro- duction of suitcases, handbags and footwear</i>	100	100	100	100	100	100	100	100	100
fabricarea încălțămintei <i>производство обуви</i> <i>production of footwear</i>	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Continuare / Продолжение / Continued

	În numărul total de întreprinderi ¹ <i>В общем числе предприятий¹</i> <i>To total number of enterprises¹</i>			În volumul total de producție <i>В общем объеме производства</i> <i>To total volume of production</i>			În numărul personalului industrial-productiv <i>В общей численности промышленно-производственного персонала</i> <i>To total personnel engaged in industry-production process</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Producerea lemnului, a articolelor din lemn, exclusiv producția de mobilier <i>Производство древесины, деревянных изделий, кроме мебели</i> <i>Production of wood, articles of wood, excluding production of furniture</i>	80	82	85	79	81	83	60	71	74
Fabricarea hîrtiei și a articolelor din hîrtie <i>Производство бумаги и изделий из бумаги</i> <i>Production of paper and articles of paper</i>	83	100	100	100	100	100	100	100	100
Fabricarea substanțelor și produselor chimice <i>Производство химических веществ и химических продуктов</i> <i>Production of chemicals and chemical products</i>	90	93	92	99,9	99,99	99,9	99,2	99,7	99,6
fabricarea preparatelor farmaceutice, a substanțelor chimice, medicale <i>производство фармацевтических препаратов, медицинских, химических веществ</i> <i>production of pharmaceuticals, chemical and medical products</i>	100	100	100	100	100	100	100	100	100
fabricarea săpunului și a detergenților, a produselor de curățat și de lustruit, cosmetice și de parfumerie <i>производство мыла и моющих средств, чистящих и полирующих препаратов, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>production of soap and detergents, cleaning and polishing products, perfumery and cosmetics</i>	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Production of rubber and plastic articles</i>	80	91	90	99,9	99,9	99,9	99,9	99,7	99
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Production of other articles of non-metal ores</i>	90	91	92	99,6	99,6	99,7	98	98	98

Continuare / Продолжение / Continued

	În numărul total de întreprinderi ¹ <i>В общем числе предприятий¹</i> <i>To total number of enterprises¹</i>			În volumul total de producție <i>В общем объеме производства</i> <i>To total volume of production</i>			În numărul personalului industrial-productiv <i>В общей численности промышленно-производственного персонала</i> <i>To total personnel engaged in industry-production process</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>производство стекла и изделий из стекла</i> <i>production of glass and glassware</i>	100	100	100	100	100	100	100	100	100
fabricarea cimentului, varului și a tencuielii <i>производство цемента, извести и штукатурки</i> <i>production of cement, lime and plaster</i>	100	100	100	100	100	100	100	100	100
fabricarea articolelor din beton, ciment și ghips <i>производство изделий из бетона, цемента и гипса</i> <i>production of articles of concrete, cement and gypsum</i>	89	88	93	99,9	99,1	99,1	99	99	98
Fabricarea de mașini și echipamente și prelucrarea metalelor <i>Производство машин и оборудования и металлообработка</i> <i>Production of machinery and equipment and metal processing</i>	89	91	91	92	93	93	91	90	90
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Production of furniture</i>	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	33	31	32	38	39	47	42	44	45
Aprovizionarea cu energie electrică, gaze, aburi și apă caldă <i>Снабжение электроэнергией, газом, паром и горячей водой</i> <i>Supply of electricity, gas, heating and hot water</i>	33	31	32	46	55	56	51	54	55
Captarea, tratarea și distribuția apei <i>Сбор, очистка и распределение воды</i> <i>Water collection, cleaning and distribution</i>	—	—	—	1	1	1	8	7	7

¹ Întreprinderi industriale mari / Крупные промышленные предприятия / Big industrial enterprises

14.12. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI

ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

VOLUME INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES

în % față de anul precedent / в % к предыдущему году / in % to previous year

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Industrie – total	96	94	100	85	88	108	114	111
<i>Вся промышленность</i>								
<i>Total industry</i>								
Exploatarea carierelor	79	83	106	87	86	98	109	124
<i>Разработка карьеров</i>								
<i>Mining and quarrying</i>								
Industria prelucrătoare	96	93	97	83	88	118	115	113
<i>Обрабатывающая промышленность</i>								
<i>Manufacturing industry</i>								
din care: / в том числе: / of which:								
Industria alimentară și a băuturilor	104	91	98	80	81	113	118	117
<i>Производство пищевых продуктов и напитков</i>								
<i>Production of foodstuff products and beverages</i>								
producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne	96	96	80	64	111	91	91	125
<i>производство, переработка и консервирование мяса и мясных продуктов</i>								
<i>production, processing and preserving of meat and meat products</i>								
prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor	98	79	148	70	90	108	107	84
<i>переработка и консервирование фруктов и овощей</i>								
<i>processing and preserving of fruits and vegetables</i>								
fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale	98	85	77	84	87	135	222	145
<i>производство растительных и животных масел и жиров</i>								
<i>production of animal and vegetal fats and oils</i>								
fabricarea produselor lactate	63	86	84	124	84	126	138	108
<i>производство молочных продуктов</i>								
<i>production of dairy products</i>								
fabricarea produselor de morărit	103	107	90	77	51	63	88	129
<i>производство продуктов мукомольной промышленности</i>								
<i>production of products of flour-milling industry</i>								
fabricarea produselor de panificație	86	113	94	85	80	96	109	106
<i>производство хлебобулочных изделий</i>								
<i>production of bakery products</i>								
fabricarea zahărului	124	113	84	83	67	95	122	122
<i>производство сахара</i>								
<i>sugar production</i>								
fabricarea vinului	125	93	109	75	82	148	127	120
<i>производство вин</i>								
<i>wine production</i>								

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Production of tobacco products</i>	74	112	94	93	125	94	97	67
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Production of textile goods</i>	51	101	83	79	118	133	128	115
fabricarea de covoare și preșuri <i>производство ковров и ковровых изделий</i> <i>production of carpets and carpeting products</i>	52	103	81	83	76	98	156	134
fabricarea de metraje prin tricotare și croșetare și de articole tricotate sau croșetate <i>производство трикотажных и вязаных тканей и изделий</i> <i>production of knitted or crocheted fabrics</i>	46	96	81	72	147	149	120	96
Fabricarea articolelor de îmbrăcămințe, prepararea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды, выделка и крашение меха</i> <i>Production of clothes, currying and dyeing of furs</i>	87	99	91	104	115	126	113	105
Tăbăcirea și prepararea pieilor; fabricarea articolelor de voiaj, a încălțămintei <i>Дубление и выделка кожи; производство чемоданов, сумок и обуви</i> <i>Tanning and dyeing of leather; production of suitcases, handbags and footwear</i>	93	98	117	67	91	120	99	133
fabricarea încălțămintei <i>производство обуви</i> <i>production of footwear</i>	54	119	122	65	117	148	112	177
Prelucrarea lemnului, producerea articolelor din lemn, exclusiv producția de mobilier <i>Обработка древесины, производство деревянных изделий, кроме мебели</i> <i>Production of wood, articles of wood, excluding production of furniture</i>	78	81	89	82	88	174	144	102
Fabricarea hîrtiei și a articolelor din hîrtie <i>Производство бумаги и изделий из бумаги</i> <i>Production of paper and articles of paper</i>	83	86	117	88	59	166	140	129
Fabricarea substanțelor și produselor chimice <i>Производство химических веществ и химических продуктов</i> <i>Production of chemicals and chemical products</i>	55	71	81	126	167	99	127	108
fabricarea preparatelor farmaceutice, a substanțelor chimice, medicale <i>производство фармацевтических препаратов, медицинских, химических веществ</i> <i>production of pharmaceuticals, chemical and medical products</i>	96	90	109	143	169	67	126	112

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
fabricarea săpunului și a detergenților, a produselor de curățat și de lustruit, cosmetice și de parfumerie <i>производство мыла и моющих средств, чистящих и полирующих препаратов, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>production of soap and detergents, cleaning and polishing products, perfumery and cosmetics</i>	53	61	46	106	186	165	131	88
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Production of rubber and plastic articles</i>	120	108	90	91	69	187	113	170
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Production of other articles of non-metal ores</i>	102	120	116	91	84	165	109	126
fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>производство стекла и изделий из стекла</i> <i>production of glass and glassware</i>	115	84	115	112	84	215	104	116
fabricarea cimentului, varului și a tencuielii <i>производство цемента, извести и штукатурки</i> <i>production of cement, lime and plaster</i>	109	74	202	76	87	217	124	171
fabricarea articolelor din beton, ciment și ghips <i>производство изделий из бетона, цемента и гипса</i> <i>production of articles of concrete, cement and gypsum</i>	98	139	115	73	77	92	115	103
Fabricarea de mașini și echipamente și prelucrarea metalelor <i>Производство машин и оборудования и металлообработка</i> <i>Production of machinery and equipment and metal processing</i>	78	80	79	87	79	116	113	113
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Production of furniture</i>	95	80	79	69	104	99	118	119
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	93	104	99,8	91	86	71	109	98
Aprovizionarea cu energie electrică, gaze, aburi și apă caldă <i>Снабжение электроэнергией, газом, паром и горячей водой</i> <i>Supply of electricity, gas, heating and hot water</i>	94	106	101	91	87	72	114	99,9
Captarea, tratarea și distribuția apei <i>Сбор, очистка и распределение воды</i> <i>Water collection, cleaning and distribution</i>	87	91	94	91	81	66	86	89

14.13. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI
ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
VOLUME INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES

1995 = 100

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Industrie – total <i>Вся промышленность</i> <i>Total industry</i>	94	94	79	70	76	86	95
Exploatarea carierelor <i>Разработка карьеров</i> <i>Mining and quarrying</i>	83	88	76	65	64	70	86
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	93	89	74	65	77	89	100,3
din care: / в том числе: / of which:							
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Production of foodstuff products and beverages</i>	91	89	71	58	65	77	91
producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne <i>производство, переработка и консервирование мяса и мясных продуктов</i> <i>production, processing and preserving of meat and meat products</i>	96	77	49	55	50	46	57
prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor <i>переработка и консервирование фруктов и овощей</i> <i>processing and preserving of fruits and vegetables</i>	79	117	82	74	80	86	72
fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale <i>производство растительных и животных масел и жиров</i> <i>production of animal and vegetal fats and oils</i>	85	66	55	48	65	144	209
fabricarea produselor lactate <i>производство молочных продуктов</i> <i>production of dairy products</i>	86	72	90	75	95	131	141
fabricarea produselor de morărit <i>производство продуктов мукомольной промышленности</i> <i>production of products of flour-milling industry</i>	107	96	74	38	24	21	27
fabricarea produselor de panificație <i>производство хлебобулочных изделий</i> <i>production of bakery products</i>	113	106	90	72	69	75	79
fabricarea zahărului <i>производство сахара</i> <i>sugar production</i>	113	95	78	53	50	61	74
fabricarea vinului <i>производство вин</i> <i>wine production</i>	93	102	76	63	93	119	142
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Production of tobacco products</i>	112	106	98	123	115	112	75

Continuare / Продолжение / Continued

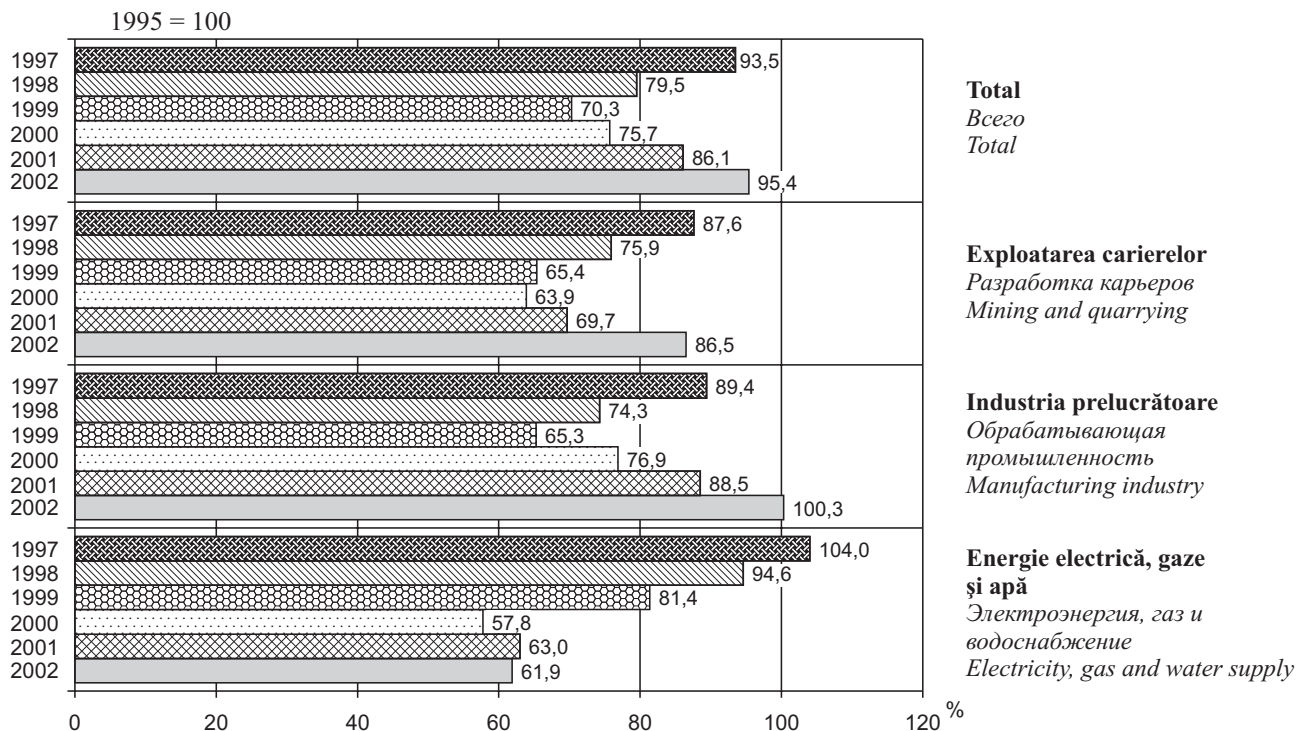
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Production of textile goods</i>	101	84	66	78	104	133	153
fabricarea de covoare și preșuri <i>производство ковров и ковровых изделий</i> <i>production of carpets and carpeting products</i>	103	84	70	53	52	81	109
fabricarea de metraje prin tricotare și croșetare și de articole tricotate sau croșetate <i>производство трикотажных и вязаных тканей и изделий</i> <i>production of knitted or crocheted fabrics</i>	96	77	55	81	121	146	140
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte, prepararea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды, выделка и крашение меха</i> <i>Production of clothes, currying and dyeing of furs</i>	99	91	94	108	137	154	161
Tăbăcirea și prepararea pieilor; fabricarea articolelor de voiaj, a încălțămintei <i>Дубление и выделка кожи; производство чемоданов, сумок и обуви</i> <i>Tanning and dyeing of leather; production of suitcases, handbags and footwear</i>	98	114	76	69	83	82	109
fabricarea încălțămintei <i>производство обуви</i> <i>production of footwear</i>	119	145	95	112	166	185	327
Producerea lemnului, a articolelor din lemn, exclusiv producția de mobilier <i>Производство древесины, деревянных изделий, кроме мебели</i> <i>Production of wood, articles of wood, excluding production of furniture</i>	81	72	59	52	90	130	132
Fabricarea hârtiei și a articolelor din hârtie <i>Производство бумаги и изделий из бумаги</i> <i>Production of paper and articles of paper</i>	86	100	88	52	86	121	156
Fabricarea substanțelor și produselor chimice <i>Производство химических веществ и химических продуктов</i> <i>Production of chemicals and chemical products</i>	71	58	72	121	120	152	165
fabricarea preparatelor farmaceutice, a substanțelor chimice, medicale <i>производство фармацевтических препаратов, медицинских, химических веществ</i> <i>production of pharmaceuticals, chemical and medical products</i>	90	98	140	237	160	201	226
fabricarea săpunului și a detergenților, a produselor de curățat și de lustruit, cosmetice și de parfumerie <i>производство мыла и моющих средств, чистящих и полирующих препаратов, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>production of soap and detergents, cleaning and polishing products, perfumery and cosmetics</i>	61	29	30	56	93	121	107

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Production of rubber and plastic articles</i>	108	97	88	61	114	128	219
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Production of other articles of non-metal ores</i>	120	140	127	107	176	192	243
fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>производство стекла и изделий из стекла</i> <i>production of glass and glassware</i>	84	96	107	90	194	202	233
fabricarea cimentului, varului și a tencuielii <i>производство цемента, извести и штукатурки</i> <i>production of cement, lime and plaster</i>	74	149	113	98	212	263	450
fabricarea articolelor din beton, ciment și ghips <i>производство изделий из бетона, цемента и гипса</i> <i>production of articles of concrete, cement and gypsum</i>	139	161	118	91	84	97	99
Fabricarea de mașini și echipamente și prelucrarea metalelor <i>Производство машин и оборудования и металлообработка</i> <i>Production of machinery and equipment and metal processing</i>	80	63	55	44	51	57	65
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Production of furniture</i>	80	63	43	45	44	52	62
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	104	104	95	81	58	63	62
Aprovizionarea cu energie electrică, gaze, aburi și apă caldă <i>Снабжение электроэнергией, газом, паром и горячей водой</i> <i>Supply of electricity, gas, heating and hot water</i>	106	107	97	85	61	70	70
Captarea, tratarea și distribuția apei <i>Сбор, очистка и распределение воды</i> <i>Water collection, cleaning and distribution</i>	91	86	79	64	42	36	33

14.14. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI INDUSTRIALE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI

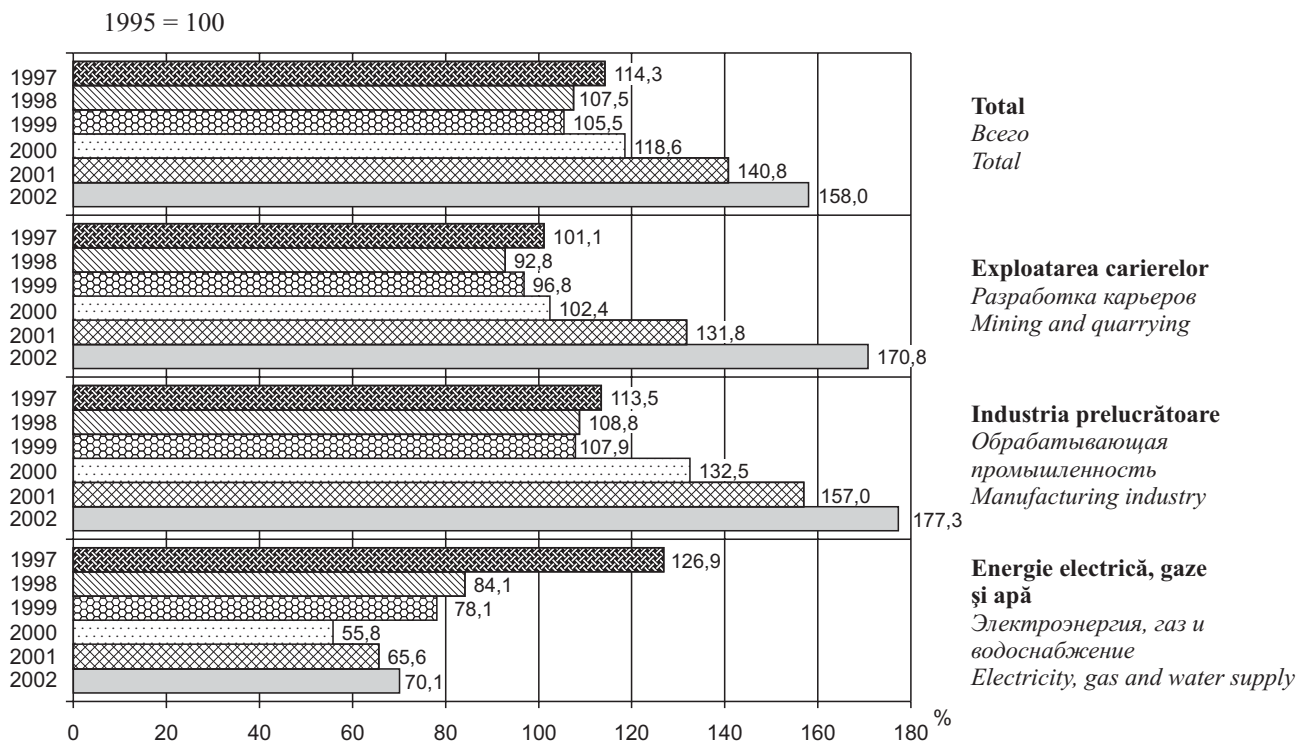
ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

VOLUME INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTION, BY TYPES OF ACTIVITIES

**14.15. INDICII PRODUCTIVITĂȚII MUNCII ÎN ÎNTREPRINDERILE INDUSTRIALE MARI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**

ИНДЕКСЫ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ТРУДА КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

LABOUR PRODUCTIVITY INDICES OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES, BY TYPES OF ACTIVITIES



14.16. INDICII PRODUCTIVITĂȚII MUNCII ÎN ÎNTREPRINDERILE INDUSTRIALE MARI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI

ИНДЕКСЫ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ТРУДА КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

LABOUR PRODUCTIVITY INDICES OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES, BY TYPES OF ACTIVITIES

în % față de anul precedent / в % к предыдущему году / in % to previous year

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Industrie – total <i>Вся промышленность</i> <i>Total industry</i>	105	109	94	98	112	119	112
Exploatarea carierelor <i>Разработка карьеров</i> <i>Mining and quarrying</i>	100	101	92	104	106	129	130
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	103	110	96	99	123	119	113
din care: / в том числе: / of which:							
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Production of foodstuff products and beverages</i>	92	102	88	92	127	125	115
producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne <i>производство, переработка и консервирование мяса и мясных продуктов</i> <i>production, processing and preserving of meat and meat products</i>	99	97	97	138	109	91	109
prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor <i>переработка и консервирование фруктов и овощей</i> <i>processing and preserving of fruits and vegetables</i>	88	169	87	91	131	132	90
fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale <i>производство растительных и животных масел и жиров</i> <i>production of animal and vegetal fats and oils</i>	79	78	101	115	126	212	126
fabricarea produselor lactate <i>производство молочных продуктов</i> <i>production of dairy products</i>	88	86	129	91	115	138	107
fabricarea produselor de morărit <i>производство продуктов мукомольной промышленности</i> <i>production of products of flour-milling industry</i>	99,6	89	78	49	93	94	127
fabricarea produselor de panificație <i>производство хлебобулочных изделий</i> <i>production of bakery products</i>	102	97	86	99	111	115	104
fabricarea zahărului <i>производство сахара</i> <i>sugar production</i>	112	83	92	71	120	137	136

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
fabricarea vinului <i>производство вин</i> <i>wine production</i>	89	100,2	70	105	139	123	110
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Production of tobacco products</i>	117	98	90	110	86	93	76
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Production of textile goods</i>	130	97	91	121	112	109	125
fabricarea de covoare și preșuri <i>производство ковров и ковровых изделий</i> <i>production of carpets and carpeting products</i>	133	89	107	83	103	167	150
fabricarea de metraje prin tricotare și croșetare și de articole tricotate sau croșetate <i>производство трикотажных и вязаных тканей и изделий</i> <i>production of knitted or crocheted fabrics</i>	125	97	74	152	110	97	97
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte, prepararea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды, выделка и крашение меха</i> <i>Production of clothes, currying and dyeing of furs</i>	134	106	106	115	106	115	110
Tăbăcirea și prepararea pieilor; fabricarea articolelor de voiaj, a încălțămintei <i>Дубление и выделка кожи; производство чемоданов, сумок и обуви</i> <i>Tanning and dyeing of leather; production of suitcases, handbags and footwear</i>	128	157	79	94	111	103	128
fabricarea încălțămintei <i>производство обуви</i> <i>production of footwear</i>	146	184	93	127	137	122	143
Producerea lemnului, a articolelor din lemn, exclusiv producția de mobilier <i>Производство древесины, деревянных изделий, кроме мебели</i> <i>Production of wood, articles of wood, excluding production of furniture</i>	165	102	82	99,8	97	174	97
Fabricarea hîrtiei și a articolelor din hîrtie <i>Производство бумаги и изделий из бумаги</i> <i>Production of paper and articles of paper</i>	89	119	93	59	147	164	96
Fabricarea substanțelor și produselor chimice <i>Производство химических веществ и химических продуктов</i> <i>Production of chemicals and chemical products</i>	77	112	128	158	97	155	105
fabricarea preparatelor farmaceutice, a substanțelor chimice, medicale <i>производство фармацевтических препаратов, медицинских, химических веществ</i> <i>production of pharmaceuticals, chemical and medical products</i>	92	154	134	156	66	124	112

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
fabricarea săpunului și a detergentilor, a produselor de curățat și de lustruit, cosmetice și de parfumerie <i>производство мыла и моющих средств, чистящих и полирующих препаратов, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>production of soap and detergents, cleaning and polishing products, perfumery and cosmetics</i>	73	70	118	161	155	142	114
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Production of rubber and plastic articles</i>	123	86	107	72	226	90	132
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Production of other articles of non-metal ores</i>	98	119	111	109	174	117	129
fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>производство стекла и изделий из стекла</i> <i>production of glass and glassware</i>	86	109	112	131	160	99	111
fabricarea cimentului, varului și a tencuielii <i>производство цемента, извести и штукатурки</i> <i>production of cement, lime and plaster</i>	76	210	92	120	210	148	211
fabricarea articolelor din beton, ciment și ghips <i>производство изделий из бетона, цемента и гипса</i> <i>production of articles of concrete, cement and gypsum</i>	115	122	97	90	107	144	119
Fabricarea de mașini și echipamente și prelucrarea metalelor <i>Производство машин и оборудования и металлообработка</i> <i>Production of machinery and equipment and metal processing</i>	96	102	112	95	133	125	116
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Production of furniture</i>	103	111	85	128	133	118	106
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	114	111	66	93	72	118	107
Producerea, colectarea și distribuția energiei electrice <i>Производство, сбор и распределение электроэнергии</i> <i>Production, collection and distribution of electricity</i>	114	112	82	76	80	115	104

14.17. INDICII PRODUCTIVITĂȚII MUNCII ÎN ÎNTREPRINDERILE INDUSTRIALE MARI, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI

ИНДЕКСЫ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ТРУДА КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

LABOUR PRODUCTIVITY INDICES OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES, BY TYPES OF ACTIVITIES

1995 = 100

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Industrie – total	105	114	107	106	119	141	158
<i>Вся промышленность</i>							
<i>Total industry</i>							
Exploatarea carierelor	100	101	93	97	102	132	171
<i>Разработка карьеров</i>							
<i>Mining and quarrying</i>							
Industria prelucrătoare	103	114	109	108	133	157	177
<i>Обрабатывающая промышленность</i>							
<i>Manufacturing industry</i>							
din care: / в том числе: / of which:							
Industria alimentară și a băuturilor	92	93	82	75	95	118	135
<i>Производство пищевых продуктов и напитков</i>							
<i>Production of foodstuff products and beverages</i>							
producția, prelucrarea și conservarea cărnii și a produselor din carne	99	96	92	127	139	126	138
<i>производство, переработка и консервирование мяса и мясных продуктов</i>							
<i>production, processing and preserving of meat and meat products</i>							
prelucrarea și conservarea fructelor și legumelor	88	149	130	118	155	205	185
<i>переработка и консервирование фруктов и овощей</i>							
<i>processing and preserving of fruits and vegetables</i>							
fabricarea uleiurilor și grăsimilor vegetale și animale	79	62	62	71	90	191	240
<i>производство растительных и животных масел и жиров</i>							
<i>production of animal and vegetal fats and oils</i>							
fabricarea produselor lactate	88	75	97	89	102	141	150
<i>производство молочных продуктов</i>							
<i>production of dairy products</i>							
fabricarea produselor de morărit	99,6	88	69	33	31	29	37
<i>производство продуктов мукомольной промышленности</i>							
<i>production of products of flour-milling industry</i>							
fabricarea produselor de panificație	102	99	85	84	93	107	111
<i>производство хлебобулочных изделий</i>							
<i>production of bakery products</i>							
fabricarea zahărului	112	94	86	61	73	100,2	136
<i>производство сахара</i>							
<i>sugar production</i>							

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
fabricarea vinului <i>производство вин</i> <i>wine production</i>	89	89	63	66	91	113	124
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Production of tobacco products</i>	117	115	104	114	98	92	70
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Production of textile goods</i>	130	126	115	139	158	172	215
fabricarea de covoare și preșuri <i>производство ковров и ковровых изделий</i> <i>production of carpets and carpeting products</i>	133	118	126	104	108	181	270
fabricarea de metraje prin tricotare și croșetare și de articole tricotate sau croșetate <i>производство трикотажных и вязаных тканей и изделий</i> <i>production of knitted or crocheted fabrics</i>	125	121	89	136	150	145	141
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte, prepararea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды, выделка и крашение меха</i> <i>Production of clothes, currying and dyeing of furs</i>	134	142	151	174	185	212	234
Tăbăcirea și prepararea pieilor; fabricarea articolelor de voiaj, a încălțămintei <i>Дубление и выделка кожи; производство чемоданов, сумок и обуви</i> <i>Tanning and dyeing of leather; production of suitcases, handbags and footwear</i>	128	201	159	150	166	172	220
fabricarea încălțămintei <i>производство обуви</i> <i>production of footwear</i>	146	269	251	319	437	531	761
Producerea lemnului, a articolelor din lemn, exclusiv producția de mobilier <i>Производство древесины, деревянных изделий, кроме мебели</i> <i>Production of wood, articles of wood, excluding production of furniture</i>	165	168	137	137	133	231	223
Fabricarea hîrtiei și a articolelor din hîrtie <i>Производство бумаги и изделий из бумаги</i> <i>Production of paper and articles of paper</i>	89	106	98	58	86	140	135
Fabricarea substanțelor și produselor chimice <i>Производство химических веществ и химических продуктов</i> <i>Production of chemicals and chemical products</i>	77	87	111	175	170	265	277
fabricarea preparatelor farmaceutice, a substanțelor chimice, medicale <i>производство фармацевтических препаратов, медицинских, химических веществ</i> <i>production of pharmaceuticals, chemical and medical products</i>	92	143	191	299	198	246	275

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
fabricarea săpunului și a detergenților, a produselor de curățat și de lustruit, cosmetice și de parfumerie <i>производство мыла и моющих средств, чистящих и полирующих препаратов, парфюмерной продукции и косметических средств</i> <i>production of soap and detergents, cleaning and polishing products, perfumery and cosmetics</i>	73	51	60	96	150	212	242
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Production of rubber and plastic articles</i>	123	106	113	82	185	167	221
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Production of other articles of non-metal ores</i>	98	116	129	140	244	285	369
fabricarea sticlei și a articolelor din sticlă <i>производство стекла и изделий из стекла</i> <i>production of glass and glassware</i>	86	94	105	138	221	218	242
fabricarea cimentului, varului și a tencuielii <i>производство цемента, извести и штукатурки</i> <i>production of cement, lime and plaster</i>	76	160	147	176	370	548	1158
fabricarea articolelor din beton, ciment și ghips <i>производство изделий из бетона, цемента и гипса</i> <i>production of articles of concrete, cement and gypsum</i>	115	140	136	123	132	189	226
Fabricarea de mașini și echipamente și prelucrarea metalelor <i>Производство машин и оборудования и металлообработка</i> <i>Production of machinery and equipment and metal processing</i>	96	98	110	104	139	173	202
Producția de mobilier <i>Производство мебели</i> <i>Production of furniture</i>	103	114	97	124	166	195	207
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	114	127	84	78	56	66	70
Producerea, colectarea și distribuția energiei electrice <i>Производство, сбор и распределение электроэнергии</i> <i>Production, collection and distribution of electricity</i>	114	128	105	79	64	73	76

14.18. UTILIZAREA CAPACITĂȚILOR DE PRODUCȚIE ALE ÎNTREPRINDERILOR INDUSTRIALE MARI PENTRU FABRICAREA UNOR TIPURI DE PRODUSE

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ МОЩНОСТЕЙ КРУПНЫХ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ ПО ВЫПУСКУ ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ

USE OF PRODUCTION CAPACITIES OF BIG INDUSTRIAL ENTERPRISES FOR THE PRODUCTION OF SOME TYPES OF PRODUCTS

în procente / в процентах / in percent

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Tractoare / Тракторы / Tractors	6,5	10,6	14,1	11,6	0,9	7,0	13,2	11,4
Mașini agricole Сельскохозяйственные машины Agricultural machines	23,9	3,0	20,0	29,4	40,8	43,5	65,3	74,4
Utilaje pentru spălătorie Прачечное оборудование Equipment for laundries	63,6	21,0	35,1	29,3	23,1	81,2	69,8	41,7
Mașini unelte pentru prelucrarea lemnului Деревообрабатывающие станки Wood processing machines	11,7	5,5	4,0	6,1	8,1	8,2	14,2	27,2
Pompe centrifuge Центробежные насосы Rotary pumps	33,7	17,2	8,9	13,8	9,6	11,2	14,6	17,2
Mașini de spălat Стиральные машины Washing machines	14,9	16,2	14,0	15,5	12,7	70,0	69,1	99,97
Mobilă / Мебель / Furniture	59,7	52,2	42,8	28,0	34,9	46,0	60,4	61,5
Carton gofrat Гофрированный картон Corrugated paperboard	60,4	60,8	61,2	50,1	20,5	34,3	66,5	72,3
Lacuri și vopsele Лакокрасочные материалы Paintwork materials	5,3	4,6	2,0	2,1	5,1	25,6	39,0	48,2
Detergenți sintetici Синтетические моющие средства Detergents	16,0	20,0	4,0	2,3	3,4	5,1	10,4	2,9
Peliculă de polimeri Пленка полимерная Plastic foil	14,3	29,4	21,6	16,9	6,9	32,1	41,5	44,8
Articole din mase plastice Изделия из пластмасс Articles of plastic	5,7	11,5	1,6	2,9	1,6	1,2	2,8	7,0
Cherestea Пиломатериалы Saw-timber	0,8	0,7	0,5	0,3	0,4	2,1	3,0	5,0
Materiale pentru pereți Стеновые материалы Wall materials	25,4	21,8	23,2	19,9	21,5	25,3	23,7	35,3
Ciment / Цемент / Cement	4,2	3,5	10,6	6,4	4,3	19,3	13,7	24,3
Construcții și articole din beton armat Сборные железобетонные конструкции и изделия Ferroconcrete items and constructions	8,1	6,9	6,7	4,9	4,4	4,3	4,8	6,4
Aggregate poroase Заполнители пористые Porous fillers	6,3	5,8	5,4	6,1	4,3	5,5	7,6	11,0

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Blocuri de ferestre <i>Оконные блоки</i> <i>Window blocks</i>	7,8	7,1	6,9	3,7	2,3	0,9	1,6	3,9
Blocuri de uși <i>Дверные блоки</i> <i>Door blocks</i>	9,6	5,1	2,8	2,0	1,0	1,5	2,2	3,1
Țesături din bumbac <i>Ткани хлопчатобумажные</i> <i>Cotton fabrics</i>	4,9	24,8	21,9	20,5	10,6	8,5	7,0	23,4
Fire de lână simplă <i>Пряжа шерстяная однониточная</i> <i>Wool yarn, simple</i>	38,1	35,7	29,0	28,0	19,0	18,7	16,7	42,9
Confecții <i>Швейные изделия</i> <i>Ready-made garments</i>	36,9	46,6	56,0	61,4	70,8	46,6	79,1	76,6
Materiale nețesute <i>Нетканые материалы типа тканей</i> <i>Bonded fabrics</i>	9,6	7,3	6,3	7,4	7,1	14,4	14,9	17,6
Galanterie textilă <i>Текстильная галантерея</i> <i>Textile fancy goods</i>	8,6	10,5	8,3	8,9	6,8	10,6	22,9	19,0
Covoare și preșuri <i>Ковры и ковровые изделия</i> <i>Carpets and carpeting items</i>	27,7	28,5	23,4	19,8	15,8	15,8	35,9	62,1
Articole de ciorăpărie <i>Чулочно носочные изделия</i> <i>Hosiery items</i>	9,8	7,9	2,7	1,2	1,1	19,0	30,6	13,0
Articole tricotate <i>Трикотажные изделия</i> <i>Knitwear</i>	11,0	20,6	13,6	13,8	57,2	75,9	57,0	82,8
Articole de marochinărie <i>Кожгалантерейные изделия</i> <i>Leather fancy goods</i>	17,0	19,4	20,6	54,2	54,8	57,7	52,2	57,9
Articole din piele aspră <i>Жесткие кожтовары</i> <i>Rough leather items</i>	12,8	14,7	14,6	15,1	22,4	27,4	25,8	9,6
Articole din piele de box <i>Хромовые кожтовары</i> <i>Boxcalf leather items</i>	20,0	24,8	28,3	16,4	21,5	26,3	34,0	95,8
Blănuri și articole din blană naturală <i>Меха и меховые изделия из натурально-го меха</i> <i>Furskins and manufactures thereof</i>	16,9	9,9	7,5	8,1	6,1	4,2	2,5	3,0
Încălțăminte / Обувь / Footwear	22,0	22,7	15,5	9,5	11,9	14,0	16,2	32,7
Carne / Мясо / Meat	31,1	28,5	32,3	18,9	18,6	10,9	6,5	10,9
Mezeluri / Колбасные изделия / Sausages	20,4	17,7	24,3	19,6	31,7	24,4	26,1	37,5
Unt / Масло животное / Butter	22,6	14,3	11,8	9,4	9,1	12,0	14,5	12,7
Producție din lapte integral <i>Цельномолочная продукция</i> <i>Wholeskimed dairy products</i>	5,1	10,0	10,9	10,7	13,8	13,8	16,5	20,0

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Conserve din carne <i>Консервы мясные</i> <i>Meat cans</i>	21,4	23,0	27,6	20,2	16,9	26,3	29,3	22,3
Conserve din legume și fructe <i>Консервы плодовоовощные</i> <i>Canned fruits and vegetables</i>	38,8	28,8	29,0	24,3	18,8	19,0	19,8	17,6
Băuturi nealcoolice <i>Безалкогольные напитки</i> <i>Soft beverages</i>	8,4	8,2	7,8	11,2	35,5	21,6	35,0	50,9
Zahăr / Сахар / Sugar	79,6	80,2	83,0	71,8	71,0	57,4	58,4	79,3
Ulei vegetal <i>Масло растительное</i> <i>Vegetal oil</i>	14,5	11,6	7,7	11,7	11,3	10,1	34,8	48,3
Ape minerale <i>Минеральные воды</i> <i>Mineral water</i>	47,7	55,7	46,4	48,7	63,8	59,0	66,5	68,0
Vin brut <i>Виноматериалы</i> <i>Wine processed</i>	16,2	20,9	8,5	6,8	10,4	15,6	18,2	20,3
Divin / Дивин / Cognac (divin)			25,1	22,0	23,1	25,6	32,6	50,1
Vinuri spumante <i>Игристые вина</i> <i>Sparkling wines</i>		90,7	85,0	22,1	31,5	19,6	28,1	20,9
Vin din struguri <i>Вино виноградное</i> <i>Grape wine</i>		45,3	52,2	18,5	8,6	12,7	16,2	19,1
Alcool etilic <i>Спирт этиловый</i> <i>Ethyllic spirit</i>	35,5	33,4	42,7	51,2	60,3	60,2	48,7	29,3
Bere / Пиво / Beer	30,7	24,9	30,5	36,3	30,1	34,9	48,3	66,9
Făină și crupe <i>Мука и крупы</i> <i>Flour and groats</i>	35,3	35,1	27,9	18,4	14,8	10,6	10,7	21,2
Paste făinoase <i>Макаронные изделия</i> <i>Macaroni</i>	63,4	70,3	53,9	56,8	44,2	84,0	63,7	64,9
Pîine și produse de panificație <i>Хлеб и хлебобулочные изделия</i> <i>Bread and bakery products</i>	34,2	37,1	57,2	50,3	36,3	35,9	43,6	47,4
Țigări și țigarete <i>Папиросы и сигареты</i> <i>Cigars and cigarettes</i>	74,0	91,7	90,6	78,0	96,6	96,9	97,0	72,3
Articole de parfumerie și cosmetică <i>Парфюмерно косметические изделия</i> <i>Perfumery and cosmetics products</i>	25,9	20,3	11,4	13,9	25,5	29,2	39,7	23,1
Săpun de rufe <i>Мыло хозяйственное</i> <i>Soap</i>	37,8	2,2	2,8	0,5	0,7	0,5	0,1	7,0
Nutrețuri combinate <i>Комбикорма</i> <i>Mixed fodder</i>	18,2	18,1	13,5	8,0	6,3	2,1	0,9	1,7

14.19. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE INDUSTRIALE

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ

PRODUCTION OF MAIN INDUSTRIAL PRODUCTS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Energie electrică, mild. Kwh Электроэнергия, млрд. КВт·ч Electricity, mlrd. Kwh	1,2	1,4	1,5	1,2	1,1	0,9	1,3	1,2
din care: / в том числе: / of which:								
produsă de termocentrale выработанная тепловыми электростанциями produced by thermoelectric power stations	1,1	1,3	1,4	1,2	1,0	0,8	1,2	1,1
produsă de hidrocentrale выработанная гидроэлектростанциями produced by hydroelectric power stations	0,1	0,1	0,1	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1
Energie termică, mil. Gcal Теплоэнергия, млн. Гкал Thermal energy, mio. Gcal	7,1	7,1	6,6	6,1	4,6	3,1	3,3	2,5
Oțel, tone / Сталь, тонн / Steel, tonnes	299	199	255	120	67	97	133	252
Articole din mase plastice, mii tone Изделия из пластмассы, тыс. тонн Articles of plastic, thou. tonnes	1,3	2,1	0,7	0,9	0,8	1,3	1,3	2,4
Peliculă de polimeri, mii tone Полимерная пленка, тыс. тонн Plastic foil, thou. tonnes	0,7	1,6	1,2	1,2	0,7	1,7	2,1	3,3
Anvelope restabilite prin metoda aplicării unui protector nou, mii buc. Покрышки, восстановленные методом наложения нового протектора, тыс. шт. Tires, renewed by applying a new protector, thou. pcs.	6,6	8,0	9,8	7,1	10,2	7,0	9,2	4,6
Acid carbonic, mii tone Углекислота, тыс. тонн Carbonic acid, thou. tonnes	1,2	1,2	1,1	1,0	2,0	2,3	2,4	2,5
Medicamente ¹ , mil. lei Лекарственные средства ¹ , млн. лей Medicines ¹ , mio. lei	7,6	12,2	19,7	25,7	68,3	42,8	39,6	49,4
Încărcătoare electrice, buc. Электрозарядки, шт. Electric chargers, pcs.	60	54	4	11	—	11	—	—
Pompe centrifuge, mii buc. Центробежные насосы, тыс. шт. Rotary pumps, thou. pcs.	21,5	11,0	5,0	4,6	3,2	3,7	4,8	3,1
Mașini unelte pentru prelucrarea lemnului, buc. Деревообрабатывающие станки, шт. Machinery for wood processing, pcs.	252	107	77	50	50	49	82	130
Tractoare, buc. Тракторы, шт. Tractors, pcs.	951	706	938	706	42	243	461	399
Cherestea, mii m ³ Пиломатериалы, тыс. м ³ Saw-timber, thou. m ³	24,5	20,7	16,8	14,7	20,5	13,8	15,2	30,8
Parchet, mii m ² Паркет, тыс. м ² Parquet, thou. m ²	36,3	39,5	46,2	40,7	37,2	50,5	40,8	32,0
Carton marfă gofrat, mil. m ² Товарный гофрированный картон, млн. м ² Corrugated paperboard, mio. m ²	1,4	1,7	2,4	1,3	0,6	0,6	1,3	0,9

	Continuare / Продолжение / Continued							
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Lăzi din carton, mil. m ² Картонные ящики, млн. м ² Paperboard boxes, mio. m ²	21,0	20,0	24,5	22,8	11,1	23,5	30,4	37,0
Ciment, mii tone Цемент, тыс. тонн Cement, thou. tonnes	49	40	122	74	50	222	158	279
Var de construcție, mii tone Строительная известь, тыс. тонн Construction lime, thou. tonnes	10,8	19,9	9,7	12,7	5,2	3,1	3,3	3,3
Ghips, mii tone Гипс, тыс. тонн Gypsum, thou. tonnes	13,6	12,7	14,4	19,8	18,5	32,0	55,2	91,3
Vată minerală și produse din aceasta, mii m ³ Минеральная вата и изделия из нее, тыс. м ³ Mineral wool and articles thereof, thou. m ³	29,5	21,0	21,1	13,5	8,9	5,9	—	—
Linoleum, mii m ² Линолеум, тыс. м ² Linoleum, thou. m ²	—	289	373	176	138	175	90	—
Construcții și articole din beton armat executate din elemente prefabricate, mii m ³ Сборные железобетонные конструкции и изделия, тыс. м ³ Reinforced concrete prefabs, thou. m ³	106,1	97,1	84,5	68,3	53,5	52,2	48,9	60,0
din care: / в том числе: / of which:								
piloni de spalier опалерные столбики espalier bulkheads	6,2	5,6	6,2	4,5	1,0	0,1	0,3	0,5
construcții și articole în prealabil armate tensionat конструкции и детали с предварительно напряженным армированием constructions and items of prestressed concrete	39,1	39,3	34,0	24,5	16,3	12,0	12,7	15,9
Blocuri pereți din piatră naturală, mil. buc. cărămizi convenționale Стеновые блоки из природного камня, млн. шт. условного кирпича Wall blocks of natural stone, mio. pcs. conventional bricks	120,4	111,7	114,8	108,0	96,4	89,0	94,2	111,8
Cărămidă de construcție, mil. buc. cărămizi convenționale Кирпич строительный, млн. шт. условного кирпича Bricks for constructions, mio. pcs. conventional bricks	39,2	37,2	47,7	48,6	44,8	39,9	38,1	45,8
Piatră brută, mii m ³ Бутовый камень, тыс. м ³ Crushed stone, thou. m ³	99	79	106	94	68	63	91	173
Pietriș, mii m ³ Щебень, тыс. м ³ Road metal, thou. m ³	672	701	781	695	518	528	517	601
Nisip de construcție, mii m ³ Песок строительный, тыс. м ³ Sand for constructions, thou. m ³	229	218	265	263	282	246	255	373
Prundiș, mii m ³ Гравий, тыс. м ³ Gravel, thou. m ³	110	84	57	38	24	8	24	42

	Continuare / Продолжение / Continued							
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Amestec de nisip și prundiș, mii m ³ <i>Песчано гравийная смесь, тыс. м³</i> <i>Sand-gravel mixture, thou. m³</i>	37	22	26	17	12	22	27	37
Ambalaj de sticlă pentru conserve echivalent borcane convenționale de 0,5 litri, mil. buc. <i>Стеклотара консервная в 0,5 литровом ис- числении, млн. шт.</i> <i>Canning glass package, mio. pcs. – in conven- tional 0,5 l packages</i>	87	40	86	84	105	156	149	137
Sticle, mil. buc. <i>Бутылки, млн. шт.</i> <i>Bottles, mio. pcs.</i>	184	165	172	189	125	260	228	296
Țesături – total, mii m ² <i>Ткани – всего, тыс. м²</i> <i>Fabrics – total, thou. m²</i>	103	305	283	221	129	120	77	76
din care: / в том числе: / of which:								
din bumbac / хлопчатобумажные / cotton	76	222	213	179	81	62	52	65
din lână / шерстяные / wool	27	83	70	42	48	58	25	11
Materiale nețesute, mii m ² <i>Нетканые материалы типа тканей, тыс. м²</i> <i>Bonded fabrics, thou. m²</i>	485	356	324	356	339	497	631	727
Covoare și preșuri, mii m ² <i>Ковры и ковровые изделия, тыс. м²</i> <i>Carpets and carpeting items, thou. m²</i>	976	1006	826	691	552	527	1177	2444
Articole de ciorăpărie, mii perechi <i>Чулочно носочные изделия, тыс. пар</i> <i>Hosiery, thou. pairs</i>	2770	2406	961	602	543	822	1217	931
Articole tricotate, mil. buc. <i>Трикотажные изделия, млн. шт.</i> <i>Knitwear, mio. pcs.</i>	3,6	4,5	3,0	3,4	3,4	6,9	10,2	11,9
Fire de bumbac, tone <i>Хлопчатобумажная пряжа, тонн</i> <i>Cotton yarn, tonnes</i>	55	124	64	52	31	30	–	1
Articole din piele aspră, mil. dm ² <i>Жесткие кожановары, млн. dm²</i> <i>Boxcalf leather products, mio. dm²</i>	6,7	7,7	7,6	7,9	2,6	1,8	1,7	0,6
Articole din piele de box, mil. dm ² <i>Хромовые кожановары, млн. dm²</i> <i>Boxcalf leather products, mio. dm²</i>	20,4	25,3	30,5	13,5	5,7	6,1	8,5	19,3
Piele moale artificială, mii m ² <i>Искусственные мягкие кожи, тыс. м²</i> <i>Soft artificial leather, thou. m²</i>	310	179	317	95	17	17	6	1
Încălțăminte, mil. perechi <i>Обувь, млн. пар</i> <i>Footwear, mio. pairs</i>	1,5	1,4	1,1	0,8	0,8	1,1	1,2	1,9
Zahăr tos, mii tone <i>Сахар песок, тыс. тонн</i> <i>Granulated sugar, thou. tonnes</i>	197,2	252,4	203,8	186,6	99,0	102,4	129,9	165,5
Carne (inclusiv subproduse de categoria I), fabricare industrială, mii tone <i>Мясо (включая субпродукты I категории) промышленной выработки, тыс. тонн</i> <i>Meat (including by-products of Ist category), in- dustrial processing, thou. tonnes</i>	52,4	49,3	48,4	25,1	23,6	11,8	6,4	10,0
Mezeluri, mii tone <i>Колбасные изделия, тыс. тонн</i> <i>Sausages, thou. tonnes</i>	7,3	6,8	8,2	6,8	7,8	8,5	10,2	12,2

	Continuare / Продолжение / Continued							
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Unt, mii tone <i>Животное масло, тыс. тонн</i> <i>Butter, thou. tonnes</i>	5,6	3,9	2,6	2,6	2,0	2,5	3,2	2,6
Cașcaval și brânză grase, mii tone <i>Сыр и брынза жирные, тыс. тонн</i> <i>Fat cheese and brynza, thou. tonnes</i>	1,7	1,4	1,1	1,2	1,1	1,1	1,4	1,9
Înghețată, mii tone <i>Мороженое, тыс. тонн</i> <i>Ice-cream, thou. tonnes</i>	2,4	3,0	3,3	4,4	4,3	4,4	5,2	6,3
Ulei vegetal, mii tone <i>Растительное масло, тыс. тонн</i> <i>Vegetal oil, thou. tonnes</i>	31,5	23,5	19,3	18,1	17,5	22,5	37,7	51,7
Conserve din fructe și legume, mii tone <i>Консервы плодовоовощные, тыс. тонн</i> <i>Canned fruits and vegetables, thou. tonnes</i>	97,9	89,1	133,1	101,2	73,4	72,2	86,3	58,1
din care: / в том числе: / of which:								
din legume / овощи / vegetable	26,4	13,1	22,8	19,7	18,0	11,1	20,2	21,4
din tomate / томатные / tomato	21,2	10,7	5,8	16,2	26,5	11,1	8,7	3,6
din fructe / фруктовые / fruit	23,1	43,5	62,2	44,8	21,8	32,8	40,2	19,0
inclusiv sucuri naturale de fructe <i>в том числе соки фруктовые натуральные</i> <i>including natural fruit juices</i>	12,5	25,9	44,0	38,2	16,5	26,6	21,5	6,8
sucuri de fructe concentrate în ambalaj voluminos <i>соки фруктовые концентрированные в крупной таре</i> <i>concentrated fruit juices in big packages</i>	25,7	20,1	41,5	20,2	5,1	15,0	17,3	14,1
Fructe uscate, mii tone <i>Сухие фрукты, тыс. тонн</i> <i>Dried fruits, thou. tonnes</i>	1,6	1,7	1,2	0,4	0,4	0,6	0,5	0,3
Produse de cofetărie, mii tone <i>Кондитерские изделия, тыс. тонн</i> <i>Confectionery, thou. tonnes</i>	14,1	12,5	14,9	17,7	14,6	14,7	19,6	25,7
din care: / в том числе: / of which:								
zaharoase / сахаристые / sugar	9,9	8,7	7,9	7,1	5,1	6,9	8,0	11,1
făinoase / мучные / flour	3,2	3,6	4,4	8,1	7,2	7,4	11,7	14,7
Paste făinoase, mii tone <i>Макаронные изделия, тыс. тонн</i> <i>Macaroni, thou. tonnes</i>	11,2	12,0	10,2	10,5	8,8	12,4	10,1	10,3
Băuturi nealcoolice, mil. dal <i>Безалкогольные напитки, млн. дал</i> <i>Soft beverages, mio. dal</i>	2,0	1,5	1,4	1,5	1,4	1,9	2,6	4,2
Ape minerale, mil. sticle de 0,5 l <i>Минеральные воды, млн. полулитров</i> <i>Mineral water, mio. 0,5 l</i>	16,3	17,1	18,5	35,2	48,4	61,2	75,2	107,0
Vin din struguri, mil. dal <i>Вино виноградное, млн. дал</i> <i>Grape wine, mio. dal</i>	9,3	14,2	19,1	12,0	6,7	10,7	15,5	13,6
Vinuri spumante, mii dal <i>Игристые вина, тыс. дал</i> <i>Sparkling wines, thou. dal</i>	948	1419	1345	519	675	416	584	595
Divin, mii dal <i>Дивин, тыс. дал</i> <i>Cognac (divin), thou. dal</i>	589	190	307	287	308	427	596	674

	Continuare / Продолжение / Continued							
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Bere, mil. dal <i>Пиво, млн. дал</i> <i>Beer, mio. dal</i>	2,8	2,3	2,4	2,8	2,0	2,5	3,2	4,4
Țigări și țigarete, mild. buc. <i>Папиросы и сигареты, млрд. шт.</i> <i>Cigars and cigarettes, mldr. pcs.</i>	7,1	9,7	9,5	7,5	8,7	9,3	9,4	6,3
Mașini de spălat, mii buc. <i>Стиральные машины, тыс. шт.</i> <i>Washing machines, thou. pcs.</i>	49,2	53,6	46,1	43,5	17,7	25,2	24,9	40,1
Televizoare, mii buc. <i>Телевизоры, тыс. шт.</i> <i>TV sets, thou. pcs.</i>	47,3	31,0	18,9	9,7	2,5	2,2	1,9	7,6
din care, cu imagine în culori <i>в том числе с цветным изображением</i> <i>of which in colour</i>	28,0	26,7	16,4	5,9	1,9	2,2	1,9	7,6
Fiare de călcat electrice, mii buc. <i>Электроутюги, тыс. шт.</i> <i>Electric irons, thou. pcs.</i>	65,5	19,7	1,9	7,2	5,3	2,2	3,3	—
Lămpi electrice de masă, mii buc. <i>Электролампы настольные, тыс. шт.</i> <i>Table lamps, thou. pcs.</i>	42,7	28,1	8,9	7,3	11,8	7,4	2,7	—
Aparate de telefon, mii buc. <i>Телефонные аппараты, тыс. шт.</i> <i>Telephones, thou. pcs.</i>	3,7	3,6	1,1	0,8	—	3,0	1,8	0,1
Unelte și inventar manual și mecanizat pentru livezi și grădini ¹ , mii lei <i>Садово огородный ручной и механизированный инструмент и инвентарь¹, тыс. лей</i> <i>Manual and mechanical lawn and garden tools and equipment¹, thou. lei</i>	2132	709	410	298	135	1032	524	297
Detergenți sintetici, mii tone <i>Синтетические моющие средства, тыс. тонн.</i> <i>Detergents, thou. tonnes</i>	1,2	1,5	0,3	0,2	0,3	0,4	0,8	0,2
Lacuri și vopsele, mii tone <i>Лакокрасочные материалы, тыс. тонн</i> <i>Paintwork material, thou. tonnes</i>	0,6	0,5	0,5	0,4	0,7	2,1	2,9	4,1
Săpun de rufe, tone <i>Мыло хозяйственное, тонн</i> <i>Soap, tonnes</i>	609	466	608	301	231	231	280	232
Caiete școlare, mil. buc. <i>Тетради школьные, млн. шт.</i> <i>Copybooks, mio. pcs.</i>	27,0	23,7	9,4	6,3	4,4	7,8	9,0	5,2
Căpăcele de metal pentru conservarea în condiții casnice, mil. buc. <i>Крышки металлические для домашнего консервирования, млн. шт.</i> <i>Metal lids for household canning, mio. pcs.</i>	0,4	5,0	9,2	17,3	36,4	21,1	22,5	34,7
Mașini de capsulat butelii pentru conservarea în condiții casnice, mii buc. <i>Машины закаточные для домашнего консервирования, тыс. шт.</i> <i>Beading machines for household canning, thou. pcs.</i>	—	9	6	6	2	1	2	7

¹ Datele sînt prezentate în prețuri de livrare ale anilor respectivi / Данные приведены в отпускных ценах соответствующих лет /
Data are presented in sale prices for corresponding years

15. RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ ENERGY AND FUEL RESOURCES

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	396
Precizări metodologice.....	397
Методологические пояснения.....	397
Methodological notes.....	397
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
15.1. Balanța de combustibil și energie	398
Топливо-энергетический баланс	
Energy and Fuel Balance	
15.2 Balanța energetică.....	399
Энергетический баланс	
Energy Balance	
15.3. Balanța energiei electrice în economia națională.....	400
Электробаланс в национальной экономике	
Electricity Balance in the national economy	

Sursa datelor

Rapoartele statistice privind utilizarea energiei electrice, termice și a combustibililor, completate de agenții economice și unitățile sociale cu capital public, privat și mixt.

Источник данных

Формы статотчетности по использованию электрической и тепловой энергии, топлива, заполняемые хозяйствующими субъектами и социальными единицами с публичным, частным и смешанным капиталом.

Data source

Statistical reports on the use of electricity, heat and fuels, recorded by the economic and social units with public, private and mixed capital.

Precizări metodologice

Balanța energetică și de combustibil, conform destinației sale, reprezintă o balanță materială complexă, ce cuprinde totalitatea resurselor energetice și de combustibil reciproc substituante. Ea prezintă un sistem de indicatori interdependenți vizînd producția și consumul resurselor energetice și de combustibil, exprimați în unități de combustibil convențional.

Stocurile de combustibil la începutul și la sfîrșitul anului cuprind rezervele (stocurile) de combustibil atît la furnizori, cît și la consumatori.

Importul/exportul reprezintă cantitatea purtătorilor energetici importați în țară sau exportați din țară. Comerțul tranzitar nu se ia în considerație.

Transformarea în alte tipuri de energie analizează tipurile de activități ale întreprinderilor energetice producătoare de energie electrică și termică.

Necesitățile tehnologice de producție și diverse cuprind utilizarea resurselor energetice și de combustibil nemijlocit în calitate de combustibil și energie, precum și pierderile la păstrare și transportare.

Методологические пояснения

Топливо-энергетический баланс по своему назначению является комплексным материальным балансом, охватывающим совокупность взаимозаменяемых топливо-энергетических ресурсов. Он представляет собой систему взаимосвязанных показателей производства и потребления топливо-энергетических ресурсов, выраженных в единицах условного топлива.

Остатки топлива на начало и конец года содержат запасы топлива как у поставщиков, так и у потребителей.

Импорт/экспорт представляет количество

энергоносителей, импортируемых в страну или экспортируемых из страны. Транзитная торговля не учитывается.

Преобразование в другие виды энергии рассматривает виды деятельности энергетических предприятий по производству электрической и тепловой энергии.

Производственно-технологические и прочие нужды включают использование топливо-энергетических ресурсов непосредственно в качестве топлива и энергии, а также потери при хранении и транспортировке.

Methodological notes

Energy and Fuel Balance, according to its purpose, represents a complex material balance, which covers the totality of energy and fuel resources, mutual substituents. It represents a system of interdependent indicators on the production and consumption of energy and fuel resources, expressed in conventional fuel units.

Stocks of fuel at the beginning and end of year cover the stocks of fuel at suppliers and consumers.

Import/export represents the quantity of energy re-

source imported in the country or exported from the country. The transit trade is not taken into account.

Transformation in other types of energy analyses all the types of activities of energy enterprises producing electricity and heat.

Production-technological and other needs include the use of energy and fuel resources only as fuel or energy, and also the losses during storage and transportation.

RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL
ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ
ENERGY AND FUEL RESOURCES

15.1. BALANȚA DE COMBUSTIBIL ȘI ENERGIE (mii tone combustibil convențional)

ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ БАЛАНС (тысяч тонн условного топлива)
ENERGY AND FUEL BALANCE (thousand tonnes of conventional fuel)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Resurse – total <i>Ресурсы – всего</i> <i>Resources – total</i>	5617	5334	5180	4521	3519	2837	2704	2906
Extragerea combustibilului <i>Добыча топлива</i> <i>Extraction of fuel</i>	69	73	79	70	63	65	66	66
Producerea energiei hidroelectrice <i>Выработка гидроэлектроэнергии</i> <i>Production of hydroelectricity</i>	28	28	28	27	30	19	24	39
Import <i>Импорт</i> <i>Import</i>	5109	4720	4758	3934	3092	2535	2394	2549
Alte intrări <i>Прочие поступления</i> <i>Other inputs</i>	14	12	17	9	17	19	31	27
Stocuri de combustibil (la începutul anului) <i>Остатки топлива (на начало года)</i> <i>Stocks of fuel (beginning of the year)</i>	397	501	298	481	317	199	189	225
Repartizare – total <i>Распределено – всего</i> <i>Distribution – total</i>	5617	5334	5180	4521	3519	2837	2704	2906
din care: / в том числе: / of which:								
Consumat în interiorul republicii <i>Потребление внутри республики</i> <i>Consumed in the country</i>	5085	5045	4725	4218	3320	2647	2479	2701
din acesta: / из него на: / of them for:								
la transformarea în alte tipuri de energie (electrică și termică) <i>преобразование в другие виды энергии</i> (электро- и теплоэнергию) <i>transformation in other types of energy</i> (electricity and heat)	3156	3001	2735	2521	1938	1337	1158	1145
pentru necesitățile tehnologice de producție și diverse (inclusiv pierderile la transporta- re și păstrare) <i>производственно-технологические и</i> <i>прочие нужды (включая потери при хра-</i> <i>нении и транспортировке)</i> <i>production-technological needs (including</i> <i>the losses during storage and transporta-</i> <i>tion)</i>	1929	2044	1990	1697	1382	1310	1321	1556
Export <i>Экспорт</i> <i>Export</i>	45	1	9	–	–	5	2	1
Stocuri de combustibil (la sfârșitul anului) <i>Остатки топлива (на конец года)</i> <i>Stocks of fuel (end-year)</i>	487	288	446	303	199	185	223	204

RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL
ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ
ENERGY AND FUEL RESOURCES

15.2. BALANȚA ENERGETICĂ¹ (mii tone combustibil convențional)

ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ БАЛАНС¹ (тысяч тонн условного топлива)

ENERGY BALANCE¹ (thousand tonnes of conventional fuel)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Surse interne <i>Внутренние источники</i> <i>Internal sources</i>	111	113	124	106	110	103	121	132
combustibili solizi <i>твердое топливо</i> <i>solid fuel</i>	83	85	96	79	80	84	97	93
energie hidroelectrică <i>гидроэлектроэнергия</i> <i>hydroelectricity</i>	28	28	28	27	30	19	24	39
Import <i>Импорт</i> <i>Import</i>	5109	4720	4758	3934	3092	2535	2394	2549
combustibili lichizi <i>жидкое топливо</i> <i>liquid fuel</i>	1509	1141	1326	879	577	593	645	694
gaze naturale <i>природный газ</i> <i>natural gas</i>	2186	2391	2436	2181	1818	1268	1401	1395
combustibili solizi ² <i>твердое топливо²</i> <i>solid fuel²</i>	765	678	427	251	119	94	125	139
energie electrică <i>электроэнергия</i> <i>electricity</i>	649	510	569	623	578	580	223	321
Exportul energiei electrice <i>Экспорт электроэнергии</i> <i>Export of electricity</i>	45	1	9	—	—	—	—	—
Schimbarea stocurilor <i>Изменение в запасах</i> <i>Changes in stocks</i>	+90	-213	+148	-178	-118	-14	+34	-21
Consumul intern ³ <i>Внутреннее потребление³</i> <i>Internal consumption³</i>	5085	5045	4725	4218	3320	2647	2479	2701
pentru producerea energiei electrice și ener- giei termice <i>на производство электроэнергии и</i> <i>теплоэнергии</i> <i>for the production of electricity and heat</i>	3156	3001	2735	2521	1938	1337	1158	1145
pentru alte scopuri <i>на другие цели</i> <i>other purposes</i>	1929	2044	1990	1697	1382	1310	1321	1556
din care: / в том числе: / of which:								
industrie și construcții <i>промышленность и строительство</i> <i>industry and construction</i>	164	137	165	150	130	147	157	165

RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL
ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ
ENERGY AND FUEL RESOURCES

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
agricultură <i>сельское хозяйство</i> <i>agriculture</i>	314	260	247	185	119	98	96	114
transporturi <i>транспорт</i> <i>transport</i>	514	509	413	347	259	244	240	353
necesități comunale <i>коммунальные нужды</i> <i>communal facilities</i>	151	144	120	121	88	79	93	123
vândut populației <i>продано населению</i> <i>sold to population</i>	528	713	808	697	610	602	610	681
alte ⁴ <i>прочие</i> ⁴ <i>other</i> ⁴	258	281	237	197	176	140	125	120

¹ În tone convenționale echivalent cărbune / В условных тоннах угольного эквивалента / Conventional tonnes coal equivalent

² În principal cărbune / В основном уголь / Mainly coal

³ Este calculat după formula: surse interne + import – export + schimbarea stocurilor / Рассчитано по формуле: внутренние источники + импорт – экспорт + изменение в запасах / Calculated by the formula: internal sources + import – export + changes in stocks

⁴ Inclusiv pierderile la păstrare și transportare / С учетом потерь при хранении и транспортировке / Including the losses during storage and transportation

15.3. BALANȚA ENERGIEI ELECTRICE ÎN ECONOMIA NAȚIONALĂ (milioane kilowați-oră)

ЭЛЕКТРОБАЛАНС В НАЦИОНАЛЬНОЙ ЭКОНОМИКЕ (миллионов киловатт-часов)
ELECTRICITY BALANCE IN THE NATIONAL ECONOMY (million kilowatt-hour)

	1999	2000	2001	2002
Producerea energiei electrice <i>Произведено электроэнергии</i> <i>Production of electricity</i>	1136,9	904,0	1262,8	1179,8
Energie electrică primită din exterior ¹ <i>Получено электроэнергии со стороны</i> ¹ <i>Electricity received from exterior</i> ¹	2662,2	2482,1	2138,0	2613,8
Consumul energiei electrice – total <i>Потреблено электроэнергии – всего</i> <i>Electricity consumed – total</i>	3799,1	3386,1	3400,8	3793,6
din care în: / в том числе: / of which by:				
industrie <i>промышленностью</i> <i>industry</i>	668,0	691,5	640,7	781,7
construcții <i>строительством</i> <i>construction</i>	19,7	18,9	35,1	78,6
transporturi <i>транспортом</i> <i>transport</i>	114,0	87,8	106,4	92,1

RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL
ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ
ENERGY AND FUEL RESOURCES

	Continuare / Продолжение / Continued			
	1999	2000	2001	2002
agricultură <i>сельским хозяйством</i> <i>agriculture</i>	260,5	185,5	164,1	161,4
iluminare și consum social de către populație <i>на освещение и бытовое потребление</i> <i>lightening and population consumption</i>	845,5	759,0	805,2	764,0
din care: / в том числе: / of them:				
rurală <i>сельским</i> <i>rural</i>	361,1	261,2	318,1	300,7
urbană <i>городским</i> <i>urban</i>	484,4	497,8	487,1	463,3
instituțiile bugetare <i>бюджетными организациями</i> <i>budgetary institutions</i>	267,1	214,2	133,9	186,9
din acestea: / из них: / of them:				
de subordonare republicană <i>республиканского подчинения</i> <i>state subordination</i>	145,2	116,5	67,7	103,9
de subordonare locală <i>местного подчинения</i> <i>local subordination</i>	121,9	97,7	66,2	83,0
alimentarea cu apă și canalizare <i>на водоснабжение и канализацию</i> <i>water supply and sewerage system</i>	243,7	185,4	147,8	163,6
întreprinderile și instituțiile de comunicații <i>предприятиями и учреждениями связи</i> <i>enterprises and institutions in communications</i>	31,5	25,4	19,8	23,0
iluminarea străzilor <i>на освещение улиц</i> <i>lightening of streets</i>	8,6	8,5	9,0	8,3
întreprinderile de comerț <i>предприятиями торговли</i> <i>trade enterprises</i>	24,2	20,5	8,6	76,9
alți agenți economici <i>другими экономическими агентами</i> <i>other economic units</i>	133,8	282,3	450,9	1073,7
consumul tehnologic de energie electrică pentru transportarea prin rețeaua electrică <i>технологический расход электроэнергии на передачу по электросетям</i> <i>technological consumption of electricity for transportation throughout electricity system</i>	1182,5	907,1	879,3	383,4

¹ Inclusiv energia electrică primită de la Centrala termoelectrică moldovenească / Включая электроэнергию, полученную от Молдавской теплоэлектростанции / Including electricity received from Moldovan Thermoelectric Central

16. AGRICULTURĂ СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО AGRICULTURE

16.1. INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	404
Precizări metodologice.....	404
Методологические пояснения.....	405
Methodological notes.....	405
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
16.1.1. Producția agricolă în gospodăriile de toate categoriile	406
<i>Продукция сельского хозяйства в хозяйствах всех категорий</i> <i>Agricultural production for all categories of households</i>	
16.1.2. Structura producției agricole pe categorii de gospodării (grafic)	406
<i>Структура сельскохозяйственной продукции по категориям хозяйств (график)</i> <i>Structure of agricultural production by categories of households (diagram)</i>	
16.1.3. Indicii volumului producției agricole pe categorii de gospodării (1995=100)	407
<i>Индексы объема продукции сельского хозяйства по категориям хозяйств (1995=100)</i> <i>Volume indices of agricultural production by categories of households (1995=100)</i>	
16.1.4. Indicii volumului producției agricole pe categorii de gospodării (grafic)	407
<i>Индексы объема продукции сельского хозяйства по категориям хозяйств (график)</i> <i>Volume indices of agricultural production by categories of households (diagram)</i>	
16.1.5. Indicii volumului producției agricole pe categorii de gospodării	408
<i>Индексы объема продукции сельского хозяйства по категориям хозяйств</i> <i>Volume indices of agricultural production by categories of households</i>	
16.1.6. Producția globală agricolă pe forme de proprietate.....	409
<i>Валовая продукция сельского хозяйства по формам собственности</i> <i>Gross agricultural output, by forms of ownership</i>	
16.1.7. Principalii indicatori ai activității întreprinderilor agricole	409
<i>Основные показатели деятельности сельскохозяйственных предприятий</i> <i>Main indicators of activity of agricultural enterprises</i>	

	Pagina Страница Page
16.1.8. Prețul de cost al producției în întreprinderile agricole..... <i>Себестоимость производства продукции в сельскохозяйственных предприятиях</i> <i>Production price in agricultural enterprises</i>	411
16.1.9. Nivelul rentabilității (pierderilor) producției vândute de întreprinderile agricole..... <i>Уровень рентабельности (убыточности) продукции, реализованной сельскохозяйственными предприятиями</i> <i>Level of profitability (unprofitableness) of production sold by agricultural enterprises</i>	412
16.1.10. Beneficiul (pierderile) de la vânzarea producției, lucrărilor și serviciilor în întreprinderile agricole, în profil teritorial, în 2002..... <i>Прибыль (убытки) от реализации продукции, работ и услуг в сельскохозяйственных предприятиях, в территориальном разрезе, в 2002 году</i> <i>Profit (losses) of sold production, works and services in agricultural enterprises, in territorial aspect, in 2002</i>	413
16.1.11. Structura producției agricole, pe ramuri, în gospodăriile de toate categoriile..... <i>Отраслевая структура производства сельскохозяйственной продукции в хозяйствах всех категорий</i> <i>Structure of agricultural production, by branches, in all categories of households</i>	414
16.1.12. Producția principalelor produse agricole pe locuitor..... <i>Производство основных продуктов сельского хозяйства на душу населения</i> <i>Production of main agricultural products per capita</i>	415
16.1.13. Structura producției agricole, pe ramuri, în gospodăriile de toate categoriile (grafic) <i>Отраслевая структура производства сельскохозяйственной продукции в хозяйствах всех категорий (график)</i> <i>Structure of agricultural production, by branches, in all categories of households (diagram)</i>	415
16.1.14. Indicii producției principalelor tipuri de produse agricole în gospodăriile de toate categoriile..... <i>Индексы производства основных видов сельскохозяйственной продукции в хозяйствах всех категорий</i> <i>Production indices of main agricultural products in all categories of households</i>	416
16.1.15. Structura producției agricole, pe categorii de gospodării..... <i>Структура производства сельскохозяйственной продукции по категориям хозяйств</i> <i>Structure of agricultural production by categories of households</i>	417
16.1.16. Active materiale pe termen lung, pe întreprinderile din agricultură și silvicultură ... <i>Долгосрочные материальные активы по предприятиям сельского и лесного хозяйства</i> <i>Long-term tangible assets, by agricultural and forestry enterprises</i>	418
16.1.17. Atribuirea sectoarelor de teren în proprietate privată pentru organizarea gospodăriilor țărănești (de fermier) <i>Передача земель в частную собственность для организации крестьянских (фермерских) хозяйств</i> <i>Accordance of lands in private ownership for the organization of farms</i>	419
16.1.18. Atribuirea terenurilor agricole în proprietate privată, în profil teritorial <i>Передача земель в частную собственность, в территориальном разрезе</i> <i>Accordance of agricultural lands in private ownership, in territorial aspect</i>	420
16.1.19. Organizarea gospodăriilor țărănești (de fermier), în profil teritorial <i>Организация крестьянских (фермерских) хозяйств в территориальном разрезе</i> <i>Farms, in territorial aspect</i>	421

Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de întreprinderile agricole, indiferent de forma de proprietate; de organele administrației publice locale.

Cercetările statistice selective ale gospodăriilor populației și gospodăriilor țărănești (de fermier).

Recensămînturile plantațiilor multianuale.

Cadastrul funciar al Republicii Moldova.

Источник данных

Статистические отчеты, представляемые сельскохозяйственными предприятиями, независимо от формы собственности; органами местного публичного управления.

Выборочные статистические обследования домашних хозяйств и крестьянских (фермерских) хозяйств.

Переписи многолетних насаждений.

Земельный кадастр Республики Молдова.

Data source

Statistical reports presented by agricultural enterprises of all forms of ownership; by the organs of local public administration.

Selective statistical surveys of population households and farms.

Censuses of perennial cultures.

Land Cadaster of the Republic of Moldova.

Precizări metodologice

Producția agricolă în expresie valorică e evaluată în prețuri curente, precum și în prețurile anului 2000 – pentru comparabilitate la calcularea indicatorilor relativi, și este determinată ca suma producției vegetale și animale.

Volumul producției vegetale se determină prin mărimile recoltei globale a culturilor agricole, care este exprimată în prețuri curente și comparabile.

În afară de aceasta, la valoarea recoltei globale se adaugă sporirea (sau se scad pierderile) valorii producției nefinite în fitotehnie pe an, precum și valoarea cultivării plantelor multianuale tinere. Producția nefinită în fitotehnie se caracterizează prin modificarea valorii cheltuielilor în legătură cu modificarea suprafeței semănate cu culturi de toamnă și a suprafeței de arătură de toamnă în toamna anului de raport pentru recolta anului viitor în comparație cu suprafața semănată cu culturi de toamnă și suprafața de arătură de toamnă în toamna anului precedent pentru recolta anului de raport. Valoarea cultivării plantelor multianuale tinere include în sine valoarea plantării și creșterii plantelor multianuale pînă la vîrsta roditoare.

Volumul producției animale se determină prin mărimile masei vii a prășilei obținute și sporirii animalelor tinere crescute în curs de un an, a sporului în greutate al animalelor mature, obținut în urma îngrășării lor, precum și a cantității de lapte, lînă, ouă și

alte produse animaliere obținute în procesul folosirii gospodărești a animalelor și păsărilor, și care nu sînt legate de sacrificarea acestora.

Volumul producției animale este exprimată în prețuri curente și comparabile.

Producția globală în prețuri curente include de asemenea valoarea serviciilor destinate pieței (contra plată), prestate de întreprinderile de deservire a agriculturii și întreprinderile agricole, gospodăriile țărănești producătoare de producție agricolă și a serviciilor nedestinate pieței, prestate de instituțiile și organizațiile bugetare.

Datele referitoare la întreprinderile agricole sînt prezentate pe toate întreprinderile, organizațiile, uniunile de întreprinderi producătoare de produse agricole și care deservește agricultura, precum și întreprinderile și organizațiile cu activitatea de bază neagricolă.

Datele referitoare la gospodăriile populației includ date vizînd gospodăriile auxiliare ale populației, întovărășirile pomilegumicole și loturile pomilegumicole privatizate.

Datele referitoare la gospodăriile țărănești (de fermier) cuprind date vizînd activitatea agricolă a persoanelor, cărora le-au fost atribuite în natură sectoare de teren în contul cotelor de teren echivalente.

Методологические пояснения

Продукция сельского хозяйства в денежной оценке рассчитана в текущих ценах, а также в ценах 2000 года – для сопоставимости при расчете относительных показателей и определена как сумма продукции растениеводства и животноводства.

Объем продукции растениеводства определяется размерами валового сбора сельскохозяйственных культур, который оценивается в текущих и в сопоставимых ценах.

Кроме того, к стоимости валового сбора прибавляется прирост (или вычитается убыль) стоимости незавершенного производства в растениеводстве за год, а также стоимость выращивания молодых многолетних насаждений. Незавершенное производство в растениеводстве характеризуется изменением стоимости затрат в связи с изменением площади посева озимых культур и площади подъема зяби осенью отчетного года под урожай будущего года в сравнении с площадью посева озимых культур и площадью подъема зяби осенью предыдущего года под урожай отчетного года. Стоимость выращивания молодых многолетних насаждений включает стоимость закладки и выращивания многолетних насаждений до плодоносящего возраста.

Объем продукции животноводства определяется количеством живой массы полученного приплода и прироста выращенного за год молодняка скота, привеса взрослого скота, полученного в результате его откорма, а также количест-

ва молока, шерсти, яиц и других продуктов животноводства, полученных в процессе хозяйственного использования скота и птицы и не связанных с их убоем.

Объем продукции животноводства оценивается в текущих и сопоставимых ценах.

Валовая продукция в текущих ценах включает также стоимость рыночных (за плату) услуг, оказанных предприятиями по обслуживанию сельского хозяйства и сельскохозяйственными предприятиями, крестьянскими хозяйствами, производящими сельскохозяйственную продукцию, и нерыночных услуг, оказанных бюджетными организациями и учреждениями.

Данные по сельскохозяйственным предприятиям приведены по всем предприятиям, организациям, объединениям предприятий, производящих сельхозпродукцию и обслуживающих сельское хозяйство, а также по предприятиям, для которых сельскохозяйственная деятельность не является основным видом деятельности.

Данные по хозяйствам населения включают данные о личных подсобных хозяйствах населения, о садовых товариществах и собственных садовых участках.

Данные по крестьянским (фермерским) хозяйствам содержат данные о сельскохозяйственной деятельности граждан, которым были выделены земельные участки в натуре в счет долей равноценных земель.

Methodological notes

Agricultural production in value expression is calculated in current prices, also in prices of 2000 – for comparability at the calculation of relative indicators, and it is determined as the sum of plant and animal production.

Volume of plant production is determined by the size of global yield of agricultural cultures, and is expressed in current and comparable prices.

Beyond this, the value of global yield is added the growth (or are taken off the losses) of the value of non-finished production per year for plant growing, also the value of young perennial plantations. Non-finished production in plant growing is characterized by changes in the value of expenses connected with the changes in the sown area of winter cultures and the area of winter tillage in the autumn of reporting year for the harvest of the next year in comparison with the sown area of winter cultures and the winter tillage in the autumn of the previous year for the harvest of reporting year. The value of growth of young perennial plantations includes the value of planting and the growth of perennial plantations up to the fructiferous age.

Volume of livestock production is determined by the quantity of live weight, the increase received and the growth of young animals for year, the in-

crease in weight of mature animals, in the result of fattening, and also the quantity of milk, wool, eggs and other livestock products obtained in the result of use of livestock and poultry, having no relation with their slaughtering.

The volume of livestock production is expressed in current and comparable prices.

Gross output in current prices includes also the value of market services (for payment) provided by enterprises serving agriculture and agricultural enterprises, households producing agricultural production and non-market services, provided by budgetary institutions and organizations.

Data on agricultural enterprises are presented for all enterprises, organizations, associations producing agricultural products and enterprises serving agriculture, and also enterprises with the agriculture as the secondary activity.

Data on population households include the data on individual auxiliary population households, horticultural associations and privatized horticultural plots.

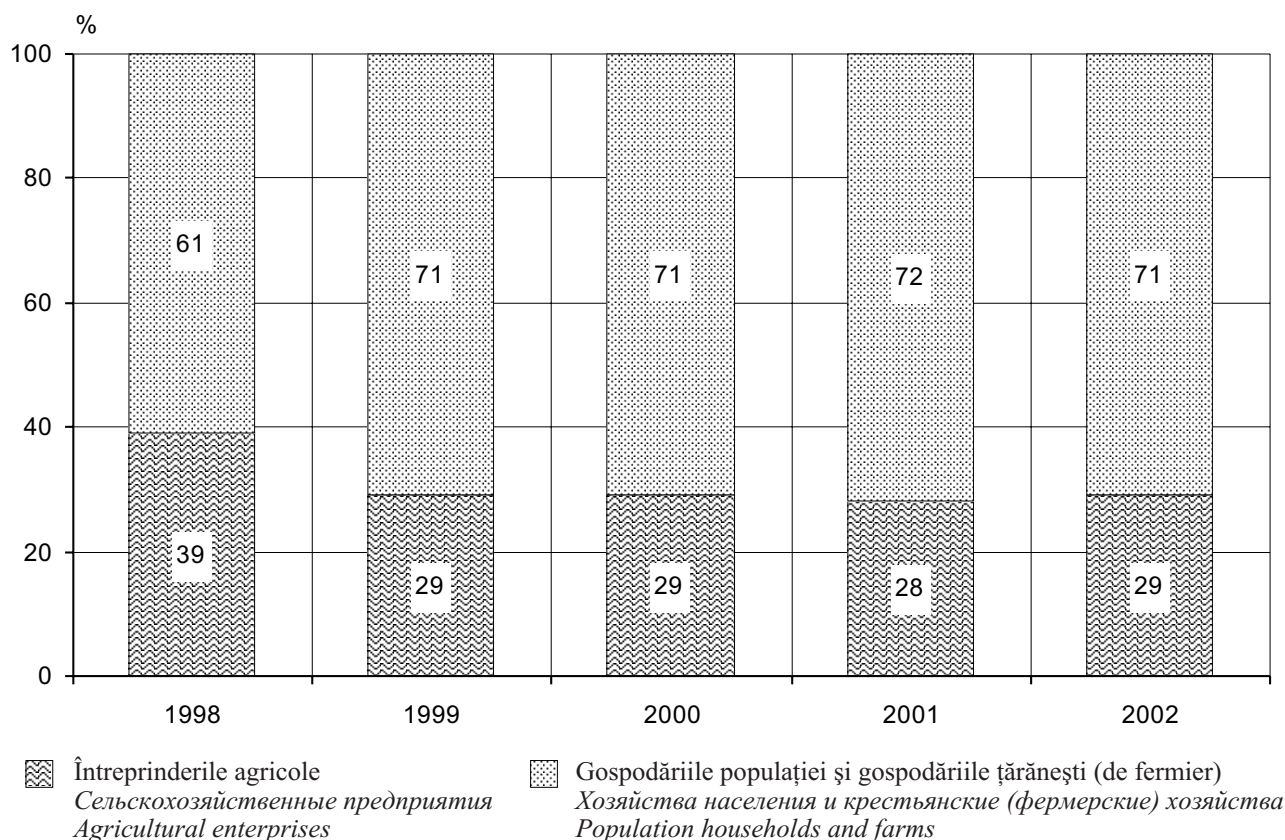
Data on farms cover the data on agricultural activity of the persons which were given land parcels in the counterpart of shares of equivalent land.

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.1. PRODUCȚIA AGRICOLĂ ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE (în prețuri curente)
ПРОДУКЦИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ (в текущих ценах)
AGRICULTURAL PRODUCTION FOR ALL CATEGORIES OF HOUSEHOLDS (in current prices)

	milioane lei / миллионов лей / million lei							
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Producția agricolă Продукция сельского хозяйства Agricultural production	4243	4639	5100	4775	6396	8268	8646	9474
din care: / в том числе: / of which:								
producția vegetală продукция растениеводства plant production	2687	2941	3186	2875	4206	5790	5727	6298
producția animală продукция животноводства livestock production	1393	1552	1730	1699	2004	2202	2655	2870
servicii / услуги / services	163	146	184	201	186	276	264	306

16.1.2. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE PE CATEGORII DE GOSPODĂRII
(în procente față de volumul producției)
СТРУКТУРА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ
(в процентах от объема продукции)
STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION BY CATEGORIES OF HOUSEHOLDS
(in percent to volume of production)



16.1.3. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI AGRICOLE PE CATEGORII DE GOSPODĂRII
ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ
VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION BY CATEGORIES OF HOUSEHOLDS

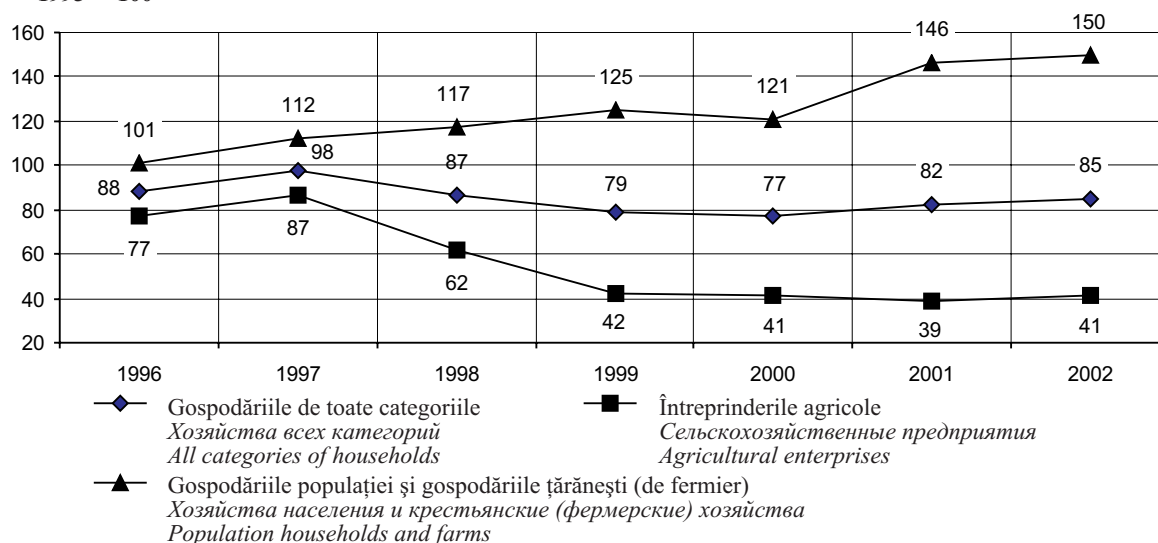
1995 = 100

1995 - 100

Anii Годы Years	Producția agricolă Продукция сельского хозяйства Agricultural production	din care: / в том числе: / of which:	
		producția vegetală продукция растениеводства plant production	producția animală продукция животноводства livestock production
Gospodăriile de toate categoriile Хозяйства всех категорий All categories of households			
1996	88	84	99
1997	98	101	91
1998	87	85	92
1999	79	76	88
2000	77	75	82
2001	82	82	83
2002	85	84	87
Întreprinderile agricole Сельскохозяйственные предприятия Agricultural enterprises			
1996	77	73	93
1997	87	91	69
1998	62	61	65
1999	42	42	42
2000	41	43	29
2001	39	41	29
2002	41	43	32
Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier) Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства Population households and farms			
1996	101	101	102
1997	112	119	104
1998	117	126	106
1999	125	134	114
2000	121	130	110
2001	146	184	108
2002	150	186	113

16.1.4. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI AGRICOLE PE CATEGORII DE GOSPODĂRII
ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ
VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION BY CATEGORIES OF HOUSEHOLDS

1995 = 100



INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.5. INDICII VOLUMULUI PRODUCȚIEI AGRICOLE PE CATEGORII DE GOSPODĂRII¹

(anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ¹

(предыдущий год = 100)

VOLUME INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION BY CATEGORIES OF HOUSEHOLDS¹

(previous year = 100)

Anii Годы Years	Producția agricolă Продукция сельского хозяйства Agricultural production	din care: / в том числе: / of which:	
		producția vegetală продукция растениеводства plant production	producția animală продукция животноводства livestock production
Gospodăriile de toate categoriile Хозяйства всех категорий All categories of households			
1995	102	106	94
1996	88	84	99
1997	111	121	93
1998	88	84	100,2
1999	92	89	96
2000	97	99	92
2001	106	109	101
2002	103	102	106
Întreprinderile agricole Сельскохозяйственные предприятия Agricultural enterprises			
1995	99	102	87
1996	77	73	93
1997	112	124	74
1998	71	67	94
1999	68	69	65
2000	96	102	69
2001	112	114	103
2002	105	104	112
Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier) Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства Population households and farms			
1995	106	114	98
1996	101	101	102
1997	111	117	102
1998	105	106	102
1999	107	106	107
2000	97	97	97
2001	104	106	101
2002	103	101	105

¹ Datele se prezintă pe toate întreprinderile producătoare de produse agricole, inclusiv cu activitatea de bază neagricolă / Данные приведены по всем предприятиям, производящим сельхозпродукцию, включая те, для которых сельскохозяйственная деятельность не является основным видом деятельности / Data are presented for all enterprises producing agricultural production, including those, with agriculture as secondary activity

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.6. PRODUCȚIA GLOBALĂ AGRICOLĂ PE FORME DE PROPRIETATE (în prețuri comparabile ale anului 2000)

ВАЛОВАЯ ПРОДУКЦИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ (в сопоставимых ценах 2000 года)

GROSS AGRICULTURAL OUTPUT, BY FORMS OF OWNERSHIP (in comparable prices of 2000)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total, mil. lei <i>Всего, млн. лей</i> <i>Total, mio. lei</i>	10292,8	9070,7	10108,0	8935,0	8184,3	7917,0	8427,6	8717,3
din care: / в том числе: / of which:								
De stat / Государственная / State	1021,9	645,1	506,7	328,2	183,1	98,2	78,8	79,7
Privată / Частная / Private	9270,9	8425,6	9601,3	8606,8	8001,2	7818,8	8348,8	8637,6
din care: / в том числе: / of which:								
colectivă / коллективная / collective	5143,2	4110,6	4757,2	3442,2	2390,7	2034,0	2318,2	2444,8
a gospodăriilor populației și gospodăriilor țărănești (de fermier) <i>хозяйств населения и крестьянских (фермерских) хозяйств</i> <i>population households and farms</i>	4127,7	4315,0	4844,1	5164,6	5610,5	5784,8	6030,6	6192,8

16.1.7. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII ÎNTEPRINDERILOR AGRICOLE¹

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ¹

MAIN INDICATORS OF ACTIVITY OF AGRICULTURAL ENTERPRISES¹

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul gospodăriilor (la sfârșitul anului) <i>Число хозяйств (на конец года)</i> <i>Number of households (end-year)</i>	1037	1035	1045	966 ²	886 ²	873 ²	1034 ³	1239 ³
Numărul mediu anual al lucrătorilor, mii persoane <i>Среднегодовая численность работающих, тыс. человек</i> <i>Average number of employees, thou. persons</i>	533,9	479,1	432,1	363,6	247,2	176,9	158,4	153,6
Producția agricolă (în prețuri curente), mil. lei <i>Продукция сельского хозяйства (в текущих ценах), млн. лей</i> <i>Agricultural production (in current prices), mio. lei</i>	2217	2179	2326	1583 ⁴	1700 ⁴	1972 ⁴	2126 ⁴	2331 ⁴

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Valoarea medie anuală a mijloacelor fixe de producție cu destinație agricolă, mil. lei <i>Среднегодовая стоимость производственных основных фондов сельскохозяйственного назначения, млн. лей</i> <i>Average annual value of production fixed assets with agricultural purpose, mio. lei</i>	5233	7903	12649	13410	7821	3764	2911	3120
Venitul global (în prețuri curente), mil. lei <i>Валовой доход (в текущих ценах), млн. лей</i> <i>Gross income (in current prices), mio. lei</i>	985,4	505,7	671,0	-226,3 ⁴	76 ⁴	285,4 ⁴	426,7 ⁴	455,2 ⁴
Beneficiul (pierderi), mil. lei <i>Прибыль (убыток), млн. лей</i> <i>Profit (losses), mio. lei</i>	228,8	-238,7	3,2	-752,2 ⁴	-366 ⁴	-173 ⁴	-72 ⁴	-130,5 ⁴
Nivelul de rentabilitate a activității gospodărești (raportul dintre beneficiu și prețul de cost al producției, lucrărilor și serviciilor vândute), în % <i>Уровень рентабельности хозяйственной деятельности (отношение прибыли к себестоимости реализованной продукции, работ и услуг), в %</i> <i>Level of profitability of household activity (share of profit to cost of sold production, works and services), in %</i>	11,2	-10,3	0,13	-40,1 ⁴	-20,6 ⁴	-9,7 ⁴	-3,6 ⁴	-5,4 ⁴
Numărul de gospodării nerentabile: <i>Число убыточных хозяйств:</i> <i>Number of unprofitable households:</i>								
total / всего / total	291	693	477	878	635	488	593	649
ponderea în numărul total al întreprinderilor agricole, în % <i>удельный вес в общем числе сельскохозяйственных предприятий, в %</i> <i>share in total number of agricultural enterprises, in %</i>	28	67	46	91	72	56	57	52
Fondul de remunerare a muncii, mil. lei <i>Фонд оплаты труда, млн. лей</i> <i>Remuneration fund, mio. lei</i>	604	583	566	460	394	428	461	539
Remunerarea medie lunară a muncii, lei <i>Среднемесячная оплата труда, лей</i> <i>Average monthly remuneration, lei</i>	94	101	109	105	133	202	242	292

¹ Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultura / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство / By production enterprises with the main activity – agriculture

² Numărul întreprinderilor care au prezentat rapoarte / Число отчитавшихся предприятий / Number of enterprises which presented reports

³ Inclusiv întreprinderile ce deserveșc agricultura / Включая предприятия, обслуживающие сельское хозяйство / Including enterprises serving agriculture

⁴ Calculat conform noilor standarde naționale de contabilitate / Рассчитано в соответствии с новыми национальными стандартами бухгалтерского учета / Calculated according new national bookkeeping standards

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.8. PREȚUL DE COST AL PRODUCȚIEI ÎN ÎNȚEPRINDERILE AGRICOLE¹ (în prețuri curente)
СЕБЕСТОИМОСТЬ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДУКЦИИ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ¹
(в текущих ценах)
PRODUCTION PRICE IN AGRICULTURAL ENTERPRISES¹ (in current prices)

	lei pentru o tonă / лей за тонну / lei per tonne							
	1995	1996	1997	1998 ²	1999 ²	2000 ²	2001 ²	2002 ²
Producția vegetală								
<i>Продукция растениеводства</i>								
<i>Plant production</i>								
Cereale (fără porumb)	156	342	278	314	445	724	590	606
<i>Зерно (без кукурузы)</i>								
<i>Cereals (without corn)</i>								
Porumb pentru boabe	383	382	312	425	572	901	949	1032
<i>Кукуруза на зерно</i>								
<i>Corn for grains</i>								
Sfeclă de zahăr (industrială)	80	97	96	100	157	186	202	188
<i>Сахарная свекла (фабричная)</i>								
<i>Sugar beet (industrial)</i>								
Semințe de floarea-soarelui	369	483	718	718	815	1019	1090	1180
<i>Семена подсолнечника</i>								
<i>Sun-flower seeds</i>								
Tutun / Табак / Tobacco	4077	5170	5311	5454	6873	7579	8144	7687
Cartofi / Картофель / Potatoes	1059	2450	1623	1711	1624	1528	1350	1803
Legume de câmp	531	899	859	646	747	1039	1005	1162
<i>Овощи открытого грунта</i>								
<i>Field vegetables</i>								
Fructe și pomușoare	498	537	361	779	1796	960	881	976
<i>Плоды и ягоды</i>								
<i>Fruits and berries</i>								
Struguri / Виноград / Grapes	373	461	971	963	926	916	1366	1325
Producția animală								
<i>Продукция животноводства</i>								
<i>Livestock production</i>								
Spor în greutate la creșterea și îngrășarea vitelor și păsărilor:								
<i>Прирост, привес от выращивания и откорма скота и птицы:</i>								
<i>Increase in weight in the result of fattening of livestock and poultry:</i>								
bovinelor	7681	10954	13913	13253	14776	15879	15500	15512
<i>крупного рогатого скота</i>								
<i>cattle</i>								
porcinelor / свиней / pigs	5901	7137	9371	7222	9095	19460	18111	13560
ovinelor / овец / sheep	5244	8456	8233	8988	8428	10724	11011	13293
păsărilor / птицы / poultry	5537	5866	6273	6337	9214	13403	13014	11477
Lapte / Молоко / Milk	792	1106	1457	1407	1547	1744	1739	1801
Ouă de găină (1000 buc.)	247	268	301	212	307	422	427	394
<i>Яйца куриные (1000 шт.)</i>								
<i>Hen eggs (1000 pcs.)</i>								
Lână (în greutate fizică)	12545	15986	13775	13990	11695	17550	17244	19016
<i>Шерсть (в физическом весе)</i>								
<i>Wool (natural weight)</i>								

¹ Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultură / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство / By production enterprises with the main activity – agriculture

² Calculat conform noilor standarde naționale de contabilitate / Рассчитано в соответствии с новыми национальными стандартами бухгалтерского учета / Calculated according new national bookkeeping standards

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.9. NIVELUL RENTABILITĂȚII (PIERDERILOR) PRODUCȚIEI VÂNDUTE DE ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE¹ (raportul dintre beneficiu și prețul de cost al producției vândute)
УРОВЕНЬ РЕНТАБЕЛЬНОСТИ (УБЫТОЧНОСТИ) ПРОДУКЦИИ, РЕАЛИЗОВАННОЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ¹ (отношение прибыли к себестоимости реализованной продукции)
LEVEL OF PROFITABILITY (UNPROFITABLENESS) OF PRODUCTION SOLD BY AGRICULTURAL ENTERPRISES¹ (share of income to cost of sales)

	în procente / в процентах / in percent							
	1995	1996	1997	1998 ²	1999 ²	2000 ²	2001 ²	2002 ²
Producția vegetală <i>Продукция растениеводства</i> <i>Plant production</i>	8,8	1,4	3,3	-18,4	16,3	22,8	19,5	22,9
Cereale (inclusiv porumb) <i>Зерно (включая кукурузу)</i> <i>Cereals (including corn)</i>	59,4	31,7	37,4	-2,1	25,3	36,3	30,9	13,8
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	11,0	-5,0	-2,7	-14,9	-0,6	-4,1	9,7	16,0
Semințe de floarea-soarelui <i>Семена подсолнечника</i> <i>Sun-flower seeds</i>	74,0	17,8	-7,1	-10,9	51,1	36,4	41,9	54,1
Tutun / Табак / Tobacco	-28,4	-25,3	-22,5	-26,6	6,8	0,6	-14,7	-6,6
Cartofi / Картофель / Potatoes	-17,2	-36,9	-36,8	-28,8	-9,7	3,1	-12,1	-6,4
Legume de câmp <i>Овощи открытого грунта</i> <i>Field vegetables</i>	-34,2	-40,5	-38,5	-33,4	-6,1	-17,9	3,5	-8,6
Struguri / Виноград / Grapes	0,5	4,4	-35,9	-27,7	24,0	47,2	20,6	58,5
Fructe și pomușoare <i>Фрукты и ягоды</i> <i>Fruits and berries</i>	-11,7	-11,9	-8,9	-48,3	-36,3	-4,7	-10,4	-3,0
Producția animală <i>Продукция животноводства</i> <i>Livestock production</i>	-33,0	-39,4	-42,3	-28,7	-19,3	-6,7	9,4	1,1
Animale și păsări (în greutate vie) <i>Скот и птица (в живом весе)</i> <i>Livestock and poultry (live weight)</i>	-33,1	-42,5	-52,0	-44,6	-47,4	-37,3	-13,0	-14,4
bovine <i>крупный рогатый скот</i> <i>cattle</i>	-37,7	-53,1	-63,0	-64,0	-61,9	-48,9	-31,9	-38,6
porcine / свиньи / pigs	-30,9	-38,8	-49,6	-30,2	-42,8	-35,8	-9,0	-7,8
ovine și caprine <i>овцы и козы</i> <i>sheep and goats</i>	-44,4	-67,8	-62,6	-64,8	-44,5	-44,2	-17,4	-18,9
păsări / птица / poultry	-18,1	-24,2	-12,8	-16,3	-18,1	-12,5	0,6	0,5
Lapte / Молоко / Milk	-40,7	-48,4	-44,1	-34,6	-15,4	-1,1	6,1	4,8
Ouă / Яйца / Eggs	-9,7	0,7	-0,6	22,7	37,3	20,4	23,3	11,3
Lână / Шерсть / Wool	-77,2	-82,8	-85,2	-84,4	-76,6	-74,1	-71,3	-71,9

Simbolul (-) indică nivelul pierderilor. / Знак (-) означает уровень убыточности. / The (-) sign indicates the level of unprofitableness.

¹ Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultură / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство / By production enterprises with the main activity – agriculture

² Calculat conform noilor standarde naționale de contabilitate / Рассчитано в соответствии с новыми национальными стандартами бухгалтерского учета / Calculated according new national bookkeeping standards

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.10. BENEFICIUL (PIERDERILE) DE LA VÎNZAREA PRODUCȚIEI, LUCRĂRILOR ȘI SERVICIILOR ÎN ÎNȚREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2002

ПРИБЫЛЬ (УБЫТКИ) ОТ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОДУКЦИИ, РАБОТ И УСЛУГ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ, в 2002 году

PROFIT (LOSSES) OF SOLD PRODUCTION, WORKS AND SERVICES IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2002

	Profit net (pierdere netă), mii lei Чистая прибыль (убыток), тыс. лей Net profit (losses), thou. lei	Profit brut (pierdere) global de la vânzarea producției – total, mii lei Валовая прибыль (убытки) от реализации всей продукции, тыс. лей Gross profit (losses) of sold production, thou. lei	din care: / в том числе: / of which:			Numărul întreprinderilor agricole Число сельскохозяйственных предприятий Number of agricultural enterprises	
			de la vânzarea producției vegetale от реализации продукции растениеводства from the sale of plant production	de la vânzarea producției animale от реализации продукции животноводства from the sale of live-stock production	de la vânzarea altor produse, lucrări și servicii от реализации прочей продукции, работ и услуг from the sale of other products, works and services	cu beneficiu прибыльных profitable	cu pierderi убыточных unprofitable
Total / Всего / Total	-130506	400009	343756	2671	53582	590	649
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	1337	17569	10051	948	6570	23	23
Județele: Уезды: Counties:							
Bălți	4040	77437	56069	3106	18262	109	80
Cahul	9719	35238	35246	-429	421	38	36
Chișinău	-24303	23774	22177	3184	-1587	66	72
Edineț	-23687	25416	25045	-1130	1501	65	87
Lăpușna	2661	38658	28804	-1884	11738	46	57
Orhei	-481	26935	21400	2010	3525	46	84
Soroca	-17601	23208	31428	-1242	-6978	67	69
Taraclia	-5090	25394	24413	430	551	14	15
Tighina	3779	44286	37558	-71	6799	35	35
Ungheni	-71352	13682	10950	508	2224	45	41
UTA Găgăuzia	-9528	48412	40615	-2759	10556	36	50

Simbolul (-) indică pierderi. / Знак (-) означает убытки. / The (-) sign indicates the losses.

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.11. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE PE RAMURI ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE

CATEGORIILE (în prețuri comparabile)

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ХОЗЯЙСТВАХ

ВСЕХ КАТЕГОРИЙ (в сопоставимых ценах)

STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY BRANCHES, IN ALL CATEGORIES OF HOUSEHOLDS

(in comparable prices)

	în procente / в процентах / in percent		
	2000	2001	2002
Producția agricolă – total	100	100	100
Сельское хозяйство – всего			
Agricultural production – total			
Producția vegetală	69	70	70
Продукция растениеводства			
Plant production			
din care: / в том числе: / of which:			
Culturi cerealiere	25	32	32
Зерновые культуры			
Cereals			
Sfeclă de zahăr (industrială)	3	3	3
Сахарная свекла (фабричная)			
Sugar beet (industrial)			
Tutun / Табак / Tobacco	3	2	1
Floarea-soarelui / Подсолнечник / Sun-flower	5	4	5
Cartofi / Картофель / Potatoes	8	8	7
Legume și culturi bostănoase	5	6	6
Овоще-бахчевые культуры			
Vegetables and melons and gourds			
Fructe și pomușoare	3	4	4
Плодово-ягодные культуры			
Fruits and berries			
Struguri / Виноград / Grapes	12	8	10
Plante de nutreț și altele	5	3	2
Кормовые культуры и прочие			
Forage crops and other			
Producția animală	31	30	30
Продукция животноводства			
Livestock production			
din care: / в том числе: / of which:			
Producția de vite și păsări – total	14	13	13
Продукция выращивания скота и птицы – всего			
Production of livestock and poultry – total			
din aceasta: / из нее: / of them:			
bovine / крупный рогатый скот / cattle	2	2	2
porcine / свиньи / pigs	8	7	7
ovine și caprine	0,3	0,3	0,3
овцы и козы			
sheep and goats			
păsări / птица / poultry	3	4	4
Lapte / Молоко / Milk	13	12	12
Ouă / Яйца / Eggs	4	4	4
Lână / Шерсть / Wool	0,1	0,1	0,1

16.1.12. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE AGRICOLE PE LOCUIITOR

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ
PRODUCTION OF MAIN AGRICULTURAL PRODUCTS PER CAPITA

kilogramme / килограммов / kilograms

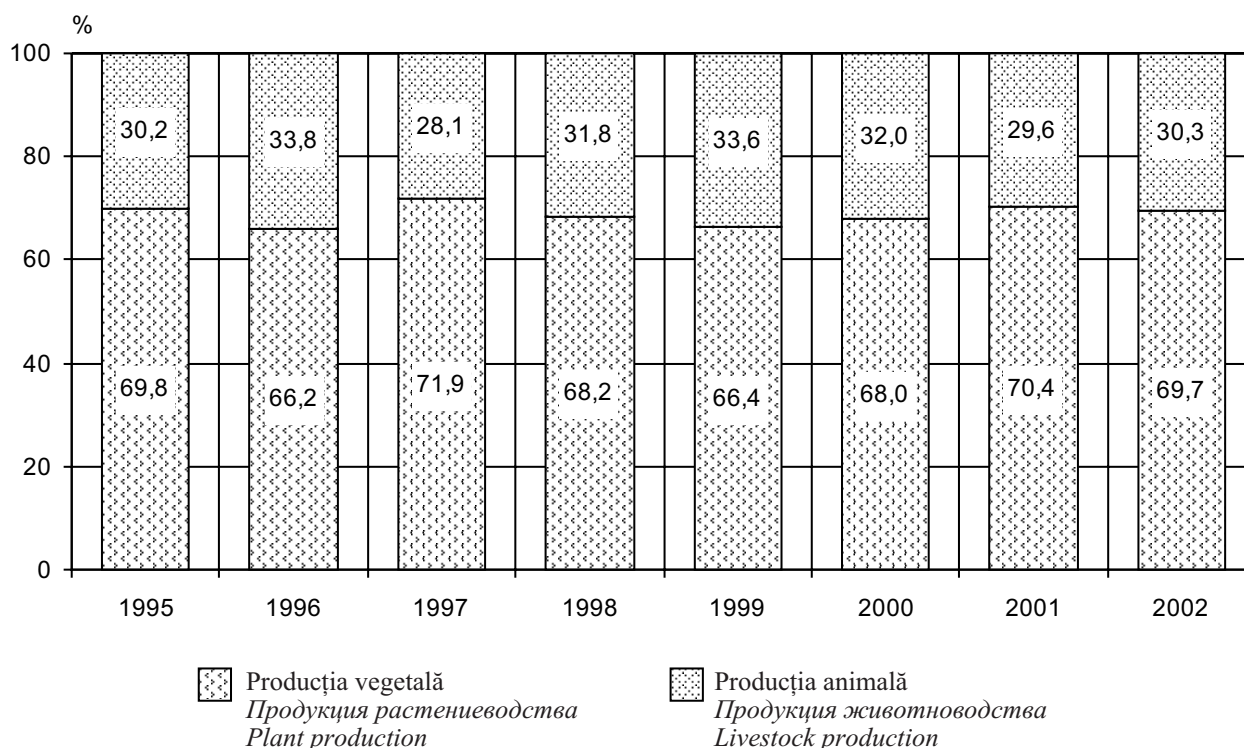
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Cereale (în greutate după finisare) Зерно (в весе после доработки) Cereals (weight after processing)	663	506	870	684	603	532	724	714
Floarea-soarelui / Подсолнечник / Sun-flower	50	68	41	48	71	74	70	88
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	472	433	424	354	254	259	299	312
Cartofi / Картофель / Potatoes	106	95	107	102	90	91	106	90
Legume / Овощи / Vegetables	135	89	97	137	134	100	123	109
Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	147	145	259	101	37	70	87	90
Carne (în masă după sacrificare) Мясо (в убойном весе) Meat (slaughter weight)	32	31	31	28	29	24	23	24
Lapte / Молоко / Milk	211	189	169	167	162	158	160	167
Ouă, buc. / Яйца, шт. / Eggs, pcs.	130	143	140	148	152	158	170	185

16.1.13. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE PE RAMURI ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE

CATEGORIILE (în prețuri comparabile)

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ (в сопоставимых ценах)

STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY BRANCHES, IN ALL CATEGORIES OF HOUSEHOLDS (in comparable prices)



INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.14. INDICII PRODUCȚIEI PRINCIPALELOR TIPURI DE PRODUSE AGRICOLE ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE

ИНДЕКСЫ ПРОИЗВОДСТВА ОСНОВНЫХ ВИДОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ

PRODUCTION INDICES OF MAIN AGRICULTURAL PRODUCTS IN ALL CATEGORIES OF HOUSEHOLDS

	Culturi cerealiere Зерновые культуры Cereals	Floarea-soarelui Подсолнечник Sun-flower	Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	Legume Овощи Vegetables	Cartofi Картофель Potatoes	Carne (în greutate după sacrificare) Мясо (в убойном весе) Meat (slaughter weight)	Lapte Молоко Milk	Ouă Яйца Eggs
--	--	--	---	-------------------------------	----------------------------------	--	-------------------------	---------------------

1995 = 100

1996	76	136	92	66	90	97	90	110
1997	133	83	90	73	102	95	81	107
1998	105	95	75	103	97	87	80	113
1999	92	142	53	100,6	86	88	77	116
2000	81	147	54	75	86	74	75	120
2001	110	140	63	92	100,5	69	76	129
2002	108	174	65	82	85	72	79	141

Anul precedent = 100 / Предыдущий год = 100 / Previous year = 100

1996	76	136	94	66	90	97	90	110
1997	175	63	97	111	114	98	90	97
1998	79	114	83	141	95	91	99,0	105
1999	88	143	69	98	89	102	97	103
2000	88	104	102	74	100,1	84	97	104
2001	136	94	116	123	117	94	101	107
2002	98	125	104	88	85	104	104	109

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.15. STRUCTURA PRODUCȚIEI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII (în procente față de volumul total de producție)

СТРУКТУРА ПРОИЗВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ
(в процентах к общему объему производства)

STRUCTURE OF AGRICULTURAL PRODUCTION, BY CATEGORIES OF HOUSEHOLDS (in percent to total volume of production)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Întreprinderile agricole								
<i>Сельскохозяйственные предприятия</i>								
<i>Agricultural enterprises</i>								
Cereale și leguminoase boabe <i>Зерно и зернобобовые</i> <i>Cereals and leguminous plants</i>	71,7	58,5	61,8	54,1	42,1	34,9	40,0	38,6
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	99,5	98,5	97,7	93,4	78,9	69,5	68,1	72,8
Floarea-soarelui / Подсолнечник / <i>Sun-flower</i>	95,0	90,0	87,1	77,2	60,2	49,0	47,1	52,9
Cartofi / Картофель / <i>Potatoes</i>	1,8	1,5	2,3	0,6	0,4	2,6	2,7	3,0
Legume / Овощи / <i>Vegetables</i>	57,5	40,4	37,3	29,0	23,1	21,1	17,1	15,2
Gospodăriile populației								
<i>Хозяйства населения</i>								
<i>Population households</i>								
Cereale și leguminoase boabe <i>Зерно и зернобобовые</i> <i>Cereals and leguminous plants</i>	24,7	34,0	26,8	29,7	30,8	27,9	17,5	22,7
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	—	—	—	—	—	—	0,6	1,4
Floarea-soarelui / Подсолнечник / <i>Sun-flower</i>	1,7	1,3	1,2	1,1	0,9	0,8	4,3	5,3
Cartofi / Картофель / <i>Potatoes</i>	97,6	97,0	95,7	97,2	95,6	88,8	82,5	82,2
Legume / Овощи / <i>Vegetables</i>	40,7	56,8	57,1	63,8	66,0	55,0	59,9	65,5
Gospodăriile țărănești (de fermier)								
<i>Крестьянские (фермерские) хозяйства</i>								
<i>Farms</i>								
Cereale și leguminoase boabe <i>Зерно и зернобобовые</i> <i>Cereals and leguminous plants</i>	3,6	7,5	11,4	16,2	27,1	37,2	42,5	38,7
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	0,5	1,5	2,3	6,6	21,1	30,5	31,3	25,8
Floarea-soarelui / Подсолнечник / <i>Sun-flower</i>	3,3	8,7	11,7	21,7	38,9	50,2	48,6	41,8
Cartofi / Картофель / <i>Potatoes</i>	0,6	1,5	2,0	2,2	4,0	8,6	14,8	14,8
Legume / Овощи / <i>Vegetables</i>	1,8	2,8	5,6	7,2	10,9	23,9	23,0	19,3

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.16. ACTIVE MATERIALE PE TERMEN LUNG, PE ÎNTREPRINDERILE DIN AGRICULTURĂ ȘI SILVICULTURĂ (la valoarea de bilanț; la sfârșitul anului)

*ДОЛГОСРОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЬНЫЕ АКТИВЫ ПО ПРЕДПРИЯТИЯМ СЕЛЬСКОГО И ЛЕСНОГО ХОЗЯЙСТВА
(балансовая стоимость; на конец года)*

LONG-TERM TANGIBLE ASSETS, BY AGRICULTURAL AND FORESTRY ENTERPRISES (balance value; end-year)

	Milioane lei Миллионов лей Million lei					Structura, în % Структура, в % Structure, in %				
	1998	1999	2000	2001	2002	1998	1999	2000	2001	2002
Active materiale pe termen lung – total <i>Долгосрочные материальные активы – всего</i> <i>Long-term tangible assets – total</i>	9636	6503	3077	2853	2823	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:										
Terenuri / Земельные участки / Lands	19	23	34	27	25	0,2	0,4	1,1	0,9	0,9
Mijloace fixe <i>Основные средства</i> <i>Fixed assets</i>	8421	5503	2816	2499	2465	87,4	84,6	91,5	87,6	87,3
din acestea: / из них: / of them:										
clădiri / здания / buildings	3480	2434	1150	1042	893	36,1	37,4	37,4	36,5	31,6
construcții speciale <i>сооружения</i> <i>specialized establishments</i>	1087	765	290	242	244	11,0	11,8	9,4	8,5	8,6
mașini, utilaje, instalații de transmisie <i>машины, оборудование, передаточные устройства</i> <i>machinery, equipment, transfer mechanisms</i>	1419	957	552	520	580	15,0	14,7	17,9	18,2	20,5
mijloace de transport <i>транспортные средства</i> <i>transport means</i>	340	198	104	120	128	3,6	3,0	3,4	4,2	4,5
animale de muncă și de producție <i>рабочий и продуктивный скот</i> <i>workstock and production livestock</i>	129	77	39	43	52	1,3	1,2	1,3	1,5	1,8
plantații perene <i>многолетние насаждения</i> <i>perennial plantations</i>	962	417	228	203	211	10,0	6,4	7,4	7,1	7,5
Active materiale în curs de execuție <i>Незавершенные материальные активы</i> <i>Unfinished tangible assets</i>	1196	977	227	327	333	12,4	15,0	7,4	11,5	11,8

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.17. ATRIBUIREA SECTOARELOR DE TEREN ÎN PROPRIETATE PRIVATĂ PENTRU ORGANIZAREA GOSPODĂRIILOR ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER) (la 1 ianuarie)

ПЕРЕДАЧА ЗЕМЕЛЬ В ЧАСТНУЮ СОБСТВЕННОСТЬ ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ КРЕСТЬЯНСКИХ

(ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВ (на 1 января)

ACCORDANCE OF LANDS IN PRIVATE OWNERSHIP FOR THE ORGANIZATION OF FARMS (as of 1 January)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul persoanelor, cărora le-au fost atribuite sectoare în contul cotelor de teren echivalent ¹ , mii <i>Число лиц, получивших участки в счет долей равноценной земли¹, тыс.</i> <i>Number of persons who were given plots in the counterpart of the shares of equivalent land¹, thou.</i>	47,6	117,0	175,8	241,1	429,0	502,7	565,8	617,0
Suprafața terenurilor atribuite în proprietate privată ² : <i>Площадь земельных участков, переданных в частную собственность²:</i> <i>Area of plots given in private ownership²:</i>								
total, mii ha <i>всего, тыс. га</i> <i>total, thou. ha</i>	58,3	123,0	224,9	317,5	590,8	701,8	805,4	836,6
în medie pe o persoană care a primit sector în contul cotelor de teren echivalent, ha <i>в среднем на одного обладателя доли равноценной земли, га</i> <i>in average per owner of share of equivalent land, ha</i>	1,22	1,05	1,28	1,32	1,38	1,40	1,42	1,36

¹ De la începutul procesului de privatizare / С начала процесса приватизации / Since the beginning of privatization process

² Terenuri atribuite în contul cotelor de teren echivalent (conform art. 12 al Codului Funciar al Republicii Moldova) / Земли, предоставленные в счет равноценной доли земли (в соответствии со ст. 12 Земельного кодекса Республики Молдова) / Lands given in the counterpart of the shares of equivalent land (according article 12 of the Land Law of the Republic of Moldova)

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.18. ATRIBUIREA TERENURILOR AGRICOLE ÎN PROPRIETATE PRIVATĂ, ÎN PROFIL TERITORIAL
ПЕРЕДАЧА ЗЕМЕЛЬ В ЧАСТНУЮ СОБСТВЕННОСТЬ, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
ACCORDANCE OF AGRICULTURAL LANDS IN PRIVATE OWNERSHIP, IN TERRITORIAL ASPECT

	Numărul persoanelor, cărora li s-au atribuit sectoare de teren în natură în contul cotelor de teren echivalent <i>Число лиц, получивших участки земли в натуре в счет долей равноценной земли</i> <i>Number of persons which were given lands in kind, in the counterpart of the shares of equivalent land</i>		din aceștia, n-au înregistrat gospodăria sa agricolă <i>из них, не зарегистрировавших свое сельхозпредприятие</i> <i>of them, did not register their agricultural enterprise</i>		Suprafața totală a terenurilor atribuite în natură, ha <i>Общая площадь земель в пользовании, в натуре, га</i> <i>Total area of given lands in kind, ha</i>	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002
Total / Всего / Total	565775	617046	244678	262576	805426	836618
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	8483	8832	2173	2307	10262	10063
Județele: <i>Уезды:</i> <i>Counties:</i>						
Bălți	98408	102002	70661	72373	130678	135568
Cahul	43741	46115	15738	14774	84973	85839
Chișinău	68343	77081	20177	24278	74253	80788
Edineț	61643	72126	23572	28059	82070	89494
Lăpușna	61369	71568	19969	25400	97996	109456
Orhei	62454	67869	15962	17086	80453	83776
Soroca	51023	52455	30005	29853	75066	76785
Taraclia	923	1061	120	151	3112	3431
Tighina	45496	48977	27507	28888	85974	88721
Ungheni	58852	61377	15135	16252	58292	58598
UTA Găgăuzia	5040	7583	3659	3155	22297	14099

INDICATORII PRINCIPALI ÎN AGRICULTURĂ
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
MAIN INDICATORS FOR AGRICULTURE

16.1.19. ORGANIZAREA GOSPODĂRIILOR ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER), ÎN PROFIL TERITORIAL¹
ОРГАНИЗАЦИЯ КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ¹
FARMS, IN TERRITORIAL ASPECT¹

	Numărul Число Number		Suprafața terenurilor atribuite, ha Площадь земель в пользова- нии, га Area of given lands, ha		Mărimea medie a lotului de pământ, ha Средний размер зе- мельного участка, га Average plot size, ha	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002
Total / Всего / Total	248350	268444	448500	513584	1,81	1,91
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	5303	5549	7354	8145	1,39	1,47
Județele: Уезды: Counties						
Bălți	21558	22093	37961	48611	1,76	2,20
Cahul	20621	22045	55269	61189	2,68	2,78
Chișinău	38370	39907	54847	63610	1,43	1,59
Edineț	31804	35470	51797	61310	1,63	1,72
Lăpușna	29838	33059	59907	71297	2,01	2,16
Orhei	39414	42677	62557	69972	1,59	1,64
Soroca	15203	16031	29009	35216	1,91	2,20
Taraclia	409	500	2857	3141	6,99	6,28
Tighina	14039	17329	33586	39800	2,39	2,30
Ungheni	31303	32965	43223	43532	1,38	1,32
UTA Găgăuzia	488	819	10133	7761	20,76	9,48

¹ Înregistrate la Camera Înregistrării de Stat de pe lângă Ministerul Justiției al Republicii Moldova și în primăriile satelor (comunelor), orașelor / Зарегистрированные Государственной регистрационной палатой при Министерстве юстиции Республики Молдова и в примэриях сел (коммун), городов / Registered by the State Registration Chamber nearby the Ministry of Justice of the Republic of Moldova, and in the mayoralities of villages (communes), cities

16.2. CULTURA PLANTELOR РАСТЕНИЕВОДСТВО PLANT PRODUCTION

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Precizări metodologice.....	424
Методологические пояснения.....	424
Methodological notes.....	424
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
16.2.1. Structura fondului funciar la 1 ianuarie 2003..... <i>Структура земельного фонда на 1 января 2003 года</i> <i>Structure of available land as of 1 January 2003</i>	425
16.2.2. Suprafața agricolă după modul de folosință și pe forme de proprietate, la 1 ianuarie 2003..... <i>Сельскохозяйственные угодья по видам использования и по формам собственности на 1 января 2003 года</i> <i>Agricultural land by uses and forms of ownership, as of 1 January 2003</i>	426
16.2.3. Suprafețele însămânțate cu culturi agricole în gospodăriile de toate categoriile <i>Посевные площади сельскохозяйственных культур в хозяйствах всех категорий</i> <i>Sown areas with agricultural cultures in all categories of households</i>	426
16.2.4. Structura suprafețelor însămânțate cu culturi agricole în gospodăriile de toate categoriile..... <i>Структура посевных площадей сельскохозяйственных культур в хозяйствах всех категорий</i> <i>Structure of sown areas with agricultural cultures in all categories of households</i>	428
16.2.5. Suprafețele însămânțate cu culturi agricole, pe categorii de gospodării, în 2002 <i>Посевные площади сельскохозяйственных культур по категориям хозяйств в 2002 году</i> <i>Sown areas with agricultural cultures, by categories of households, in 2002</i>	429
16.2.6. Consumul apei pentru irigație în agricultură..... <i>Использование воды для орошения в сельском хозяйстве</i> <i>Water use for irrigation in agriculture</i>	429
16.2.7. Producția principalelor produse vegetale <i>Производство основных видов продукции растениеводства</i> <i>Production of main plant products</i>	430
16.2.8. Producția principalelor produse vegetale în gospodăriile țărănești (de fermier) <i>Производство основных видов продукции растениеводства в крестьянских (фермерских) хозяйствах</i> <i>Production of main plant products in farms</i>	432
16.2.9. Producția principalelor produse vegetale în gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)..... <i>Производство основных видов продукции растениеводства в хозяйствах населения и крестьянских (фермерских) хозяйствах</i> <i>Production of main plant products in population households and farms</i>	433

	Pagina Страница Page
16.2.10. Producția principalelor produse vegetale ale gospodăriilor țărănești (de fermier), în profil teritorial, în 2002	433
<i>Производство основных видов продукции растениеводства крестьянскими (фермерскими) хозяйствами в территориальном разрезе в 2002 году</i>	
<i>Production of main plant products by farms, in territorial aspect, in 2002</i>	
16.2.11. Producția principalelor produse vegetale în întreprinderile agricole, în profil teritorial	434
<i>Производство основных видов продукции растениеводства в сельхозпредприятиях, в территориальном разрезе</i>	
<i>Production of main plant products in agricultural enterprises, in territorial aspect</i>	
16.2.12. Producția medie la hectar pe principalele culturi agricole.....	436
<i>Урожайность основных сельскохозяйственных культур с 1 гектара</i>	
<i>Yield per hectare of main agricultural cultures</i>	
16.2.13. Producția medie la hectar a culturilor cerealiere, florii-soarelui și sfecelei de zahăr, pe întreprinderile agricole, în profil teritorial	438
<i>Урожайность зерновых культур, подсолнечника и сахарной свеклы в сельскохозяйственных предприятиях с 1 гектара, в территориальном разрезе</i>	
<i>Yield per hectare of cereals, sun-flower, sugar beet, in agricultural enterprises, in territorial aspect</i>	
16.2.14. Producția medie la hectar a cartofilor, legumelor de câmp, tutunului, fructelor și strugurilor, pe întreprinderile agricole, în profil teritorial.....	439
<i>Урожайность картофеля, овощей открытого грунта, табака, фруктов и винограда в сельскохозяйственных предприятиях с 1 гектара, в территориальном разрезе</i>	
<i>Yield per hectare of potatoes, field vegetables, tobacco, fruits and grapes, in agricultural enterprises, in territorial aspect</i>	
16.2.15. Suprafața plantațiilor de pomi, arbuști fructiferi și de vii.....	440
<i>Площадь плодово-ягодных и виноградных насаждений</i>	
<i>Area of fruit plantations and vineyards</i>	
16.2.16. Producția strugurilor de masă în întreprinderile agricole	440
<i>Производство столового винограда в сельскохозяйственных предприятиях</i>	
<i>Production of table grapes in agricultural enterprises</i>	
16.2.17. Producția totală și producția medie la hectar de fructe, pomușoare și struguri.....	441
<i>Валовой сбор и урожайность плодов, ягод и винограда</i>	
<i>Gross harvest and yield per hectare of fruits, berries and grapes</i>	
16.2.18. Îngrășăminte chimice și naturale utilizate de întreprinderile agricole.....	442
<i>Минеральные и органические удобрения, использованные в сельскохозяйственных предприятиях</i>	
<i>Mineral and organic fertilizers used in agricultural enterprises</i>	
16.2.19. Utilizarea îngrășămintelor chimice de întreprinderile agricole, în profil teritorial.....	442
<i>Использование минеральных удобрений сельскохозяйственными предприятиями в территориальном разрезе</i>	
<i>Use of mineral fertilizers by agricultural enterprises, in territorial aspect</i>	
16.2.20. Utilizarea îngrășămintelor naturale de întreprinderile agricole în profil teritorial.....	443
<i>Использование органических удобрений сельскохозяйственными предприятиями в территориальном разрезе</i>	
<i>Use of organic fertilizers by agricultural enterprises, in territorial aspect</i>	
16.2.21. Vânzarea principalelor produse vegetale de întreprinderile agricole.....	444
<i>Реализация основных видов продукции растениеводства сельскохозяйственными предприятиями</i>	
<i>Sale of main plant products by agricultural enterprises</i>	

Precizări metodologice

Recolta globală a culturilor agricole este stabilită:

– în întreprinderile agricole și gospodăriile țărănești (de fermier) mari (cu suprafața terenurilor agricole de 10 ha și peste) – conform rapoartelor statistice privind producția recoltată în aceste gospodării atât de pe semănăturile de bază, cât și de pe cele repetate și intercalate;

– în gospodăriile populației și cele țărănești (de fermier) mici (cu suprafața terenurilor până la 10 ha) –

în baza datelor cercetărilor statistice selective.

Recolta globală și producția medie la hectar a culturilor cerealiere, sfeclei de zahăr și a flo-rii-soarelui se indică în greutate după finisare (curățare, uscare).

Producția medie la hectar a culturilor agricole este calculată, luând ca bază recolta globală de pe semănăturile principale, de pe 1 ha de suprafață productivă de primăvară a culturii în cauză.

Методологические пояснения

Валовой сбор сельскохозяйственных культур определен:

– в сельскохозяйственных предприятиях и крупных крестьянских (фермерских) хозяйствах (с площадью сельхозугодий более 10 га) – по данным статистических отчетов о собранной в этих хозяйствах продукции как с основных, так и с повторных и междурядных посевов;

– по хозяйствам населения и мелким (с площадью сельхозугодий менее 10 га) крестьянским

(фермерским) хозяйствам – на основе данных выборочных статистических обследований.

Валовой сбор и средняя урожайность зерновых культур, сахарной свеклы и подсолнечника приведены в весе после доработки (очистки, сушки).

Средняя урожайность сельскохозяйственных культур исчислена исходя из валового сбора с 1 га основных посевов весенней продуктивной площади данной культуры.

Methodological notes

Gross harvest of agricultural cultures is determined:

– for agricultural enterprises and large-scale farms (with total area of agricultural lands of 10 ha and over) – from statistical reports on production collected in these households, both for basic sowing, and for repeated and inter-drill sowing;

– for population households and small farms (with total area of agricultural lands under 10 ha) –

based on sample statistical surveys data.

Gross harvest and average yield per hectare of cereals, sugar beet and sun-flower is indicated in weight after processing (peeling, drying).

Average yield per hectare of agricultural cultures is calculated based on the gross harvest of main sown fields, of 1 hectare of productive spring area of corresponding culture.

16.2.1. STRUCTURA FONDULUI FUNCİAR la 1 ianuarie 2003*

СТРУКТУРА ЗЕМЕЛЬНОГО ФОНДА на 1 января 2003 года*

STRUCTURE OF AVAILABLE LAND as of 1 January 2003*

	Suprafața, mii ha Площадь, тыс. га Area, thou. ha	Structura, în % Структура, в % Structure, in %
Terenuri – total / Общая земельная площадь / Total lands	3384,4	100,0
din care: / в том числе: / of which:		
Terenuri agricole Сельскохозяйственные угодья Agricultural lands	2533,8	74,9
din acestea: / из них: / of them:		
teren arabil / пашия / arable land	1842,6	54,5
plantații multianuale многолетние насаждения perennial plantations	300,8	8,9
din care: / в том числе: / of which:		
livezi / сады / orchards	137,5	4,1
vii / виноградники / vineyards	152,8	4,5
pășuni / пастбища / pastures	379,7	11,2
finete / сенокосы / hayfields	2,4	0,1
pîrloagă / перелог и залежи / fallow lands	8,3	0,2
Păduri și alte terenuri cu vegetație forestieră Леса и площади, покрытые лесной растительностью Forests and lands covered with forestry vegetation	426,6	12,6
Rîuri, lacuri, bazine și bălți Реки, озера, водоемы и болота Rivers, lakes, reservoirs and bogs	97,5	2,9
Alte terenuri / Прочие земли / Other lands	326,5	9,6
Informativ: / Справочно: / Informational:		
Terenuri amenajate pentru irigare Орошаемые земли Irrigated lands	280,8	8,3
din care: / в том числе: / of which:		
teren arabil / пашия / arable land	260,3	7,7
plantații multianuale многолетние насаждения perennial plantations	18,5	0,5

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

16.2.2. SUPRAFAȚA AGRICOLĂ DUPĂ MODUL DE FOLOSINȚĂ ȘI PE FORME DE PROPRIETATE, la 1 ianuarie 2003*

СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ УГОДЬЯ ПО ВИДАМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ на 1 января 2003 года*

AGRICULTURAL LAND BY USES AND FORMS OF OWNERSHIP, as of 1 January 2003*

	Pe toate formele de proprietate По всем формам собственности By all forms of ownership		din care: в том числе: of which:			
			publică публичная public		privată частная private	
	mii ha тыс. га thou. ha	%	mii ha тыс. га thou. ha	%	mii ha тыс. га thou. ha	%
Terenuri agricole – total Сельскохозяйственные угодья – всего Agricultural lands – total	2533,8	100,0	692,0	100,0	1841,8	100,0
din care: / в том числе: / of which:						
teren arabil / пашия / arable land	1842,6	72,7	269,9	39,0	1572,7	85,4
plantații multianuale многолетние насаждения perennial plantations	300,8	11,9	39,4	5,7	261,4	14,2
livezi / сады / orchards	137,5	5,4	22,5	3,3	115,0	6,2
vii / виноградники / vineyards	152,8	6,0	8,6	1,2	144,2	7,8
pășuni / пастбища / pastures	379,7	15,0	377,3	54,5	2,4	0,1
finete / сенокосы / hayfields	2,4	0,1	1,8	0,3	0,6	0,0
pîrloagă / перелogi и залежи / fallow lands	8,3	0,3	3,6	0,5	4,7	0,3

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

16.2.3. SUPRAFETELE ÎNSĂMÎNȚATE CU CULTURI AGRICOLE ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE

ПОСЕВНЫЕ ПЛОЩАДИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ
SOWN AREAS WITH AGRICULTURAL CULTURES IN ALL CATEGORIES OF HOUSEHOLDS

mii hectare / тысяч гектаров / thousand hectares

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Suprafețe însămîntate – total Посевная площадь – всего Sown areas – total	1529,6	1529,7	1535,8	1526,9	1483,7	1527,3	1555,1	1573,8
Culturi cerealiere și leguminoase boabe – total Зерновые и зернобобовые культуры – всего Cereals and leguminous plants – total	827,2	819,7	950,9	937,4	935,7	987,6	1076,5	1071,5
din care: / в том числе: / of which:								
grîu de toamnă пшеница озимая winter wheat	346,4	335,0	355,4	356,2	340,0	369,9	433,9	442,7

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
orz de toamnă ячмень озимый winter barley	62,8	47,4	48,0	42,0	41,3	50,9	60,9	68,1
orz de primăvară ячмень яровой spring barley	48,6	42,3	58,0	65,7	66,7	54,8	37,1	44,4
porumb pentru boabe кукуруза на зерно corn for grains	307,0	339,4	431,2	399,5	403,2	441,5	471,3	446,7
leguminoase boabe зернобобовые leguminous plants	48,6	41,1	43,0	54,1	59,4	50,5	51,2	57,0
Culturi tehnice Технические культуры Industrial crops	255,0	300,0	269,6	309,1	320,3	330,4	301,0	331,0
din care: / в том числе: / of which:								
sfeclă de zahar (industrială) сахарная свекла (фабричная) sugar beet (industrial)	82,2	77,0	70,7	71,5	61,1	62,7	59,5	49,7
floarea-soarelui подсолнечник sun-flower	142,9	198,4	174,3	204,3	216,7	227,7	208,4	256,7
soia / соя / soy	3,3	2,3	2,3	6,3	17,0	11,6	9,4	10,2
tutun / табак / tobacco	20,0	16,3	17,2	21,8	18,6	23,5	16,9	9,2
Cartofi, legume și bostănoase Картофель, овощи и бахчевые культуры Potatoes, vegetables and melons and gourds	125,7	119,3	124,4	117,8	121,8	124,8	114,2	107,7
din care: / в том числе: / of which:								
cartofi / картофель / potatoes	56,2	59,1	61,9	61,9	66,5	65,3	42,7	45,0
legume de câmp овощи открытого грунта field vegetables	59,3	51,4	53,6	49,0	47,8	50,2	62,2	54,3
Plante de nutreț Кормовые культуры Forage plants	321,7	290,7	190,9	162,6	105,9	84,5	63,4	63,6

16.2.4. STRUCTURA SUPRAFEȚELOR ÎNSĂMÎNȚATE CU CULTURI AGRICOLE ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE

СТРУКТУРА ПОСЕВНЫХ ПЛОЩАДЕЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ

STRUCTURE OF SOWN AREAS WITH AGRICULTURAL CULTURES IN ALL CATEGORIES OF HOUSEHOLDS

în procente față de total / в процентах к итогу / in percent to total

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Suprafețe însămînțate – total <i>Посевная площадь – всего</i> <i>Sown areas – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Culturi cerealiere și leguminoase boabe – total <i>Зерновые и зернобобовые культуры – всего</i> <i>Cereals and leguminous plants – total</i>	54,1	53,6	61,9	61,4	63,1	64,7	69,2	68,1
din care: / в том числе: / of which:								
grâu de toamnă <i>пшеница озимая</i> <i>winter wheat</i>	22,6	21,9	23,1	23,3	22,9	24,2	27,9	28,1
orz de toamnă <i>ячмень озимый</i> <i>winter barley</i>	4,1	3,1	3,1	2,8	2,8	3,3	3,9	4,3
orz de primăvară <i>ячмень яровой</i> <i>spring barley</i>	3,2	2,8	3,8	4,3	4,5	3,6	2,4	2,8
porumb pentru boabe <i>кукуруза на зерно</i> <i>corn for grains</i>	20,1	22,2	28,1	26,2	27,2	28,9	30,3	28,4
leguminoase boabe <i>зернобобовые</i> <i>leguminous plants</i>	3,2	2,7	2,8	3,5	4,0	3,3	3,3	3,6
Culturi tehnice <i>Технические культуры</i> <i>Industrial crops</i>	16,7	19,6	17,6	20,2	21,6	21,6	19,4	21,0
din care: / в том числе: / of which:								
sfeclă de zahar (industrială) <i>сахарная свекла (фабричная)</i> <i>sugar beet (industrial)</i>	5,4	5,0	4,6	4,7	4,1	4,1	3,8	3,2
floarea-soarelui / <i>подсолнечник</i> / <i>sun-flower</i>	9,3	13,0	11,3	13,4	14,6	14,9	13,4	16,3
soia / <i>соя</i> / <i>soy</i>	0,2	0,1	0,1	0,4	1,1	0,8	0,6	0,6
tutun / <i>табак</i> / <i>tobacco</i>	1,3	1,1	1,1	1,4	1,3	1,5	1,1	0,6
Cartofi, legume și bostănoase <i>Картофель, овощи и бахчевые культуры</i> <i>Potatoes, vegetables and melons and gourds</i>	8,2	7,8	8,1	7,7	8,2	8,2	7,3	6,9
din care: / в том числе: / of which:								
cartofi / <i>картофель</i> / <i>potatoes</i>	3,7	3,9	4,0	4,1	4,5	4,3	2,7	2,9
legume de câmp <i>овощи открытого грунта</i> <i>field vegetables</i>	3,9	3,4	3,5	3,2	3,2	3,3	4,0	3,4
Plante de nutreț <i>Кормовые культуры</i> <i>Forage plants</i>	21,0	19,0	12,4	10,7	7,1	5,5	4,1	4,0

16.2.5. SUPRAFEȚELE ÎNSĂMÎNȚATE CU CULTURI AGRICOLE, PE CATEGORII DE GOSPODĂRII, în 2002
ПОСЕВНЫЕ ПЛОЩАДИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР ПО КАТЕГОРИЯМ ХОЗЯЙСТВ в 2002 году
SOWN AREAS WITH AGRICULTURAL CULTURES, BY CATEGORIES OF HOUSEHOLDS, in 2002

	Suprafața însămînțată – total <i>Посевная площадь – всего Sown area – total</i>	din care: / в том числе: / of which:			
		cereale și leguminoase boabe <i>зерновых и зернобобовых культур cereals and le- guminous plants</i>	culturi tehnice <i>техни- ческих культур industrial crops</i>	cartofi, legume și bostănoase <i>картофеля и овоще-бахче- вых культур potatoes, vege- tables and melons and gourds</i>	plante de nutreț <i>кормовых культур forage plants</i>
Mii hectare / Тысяч гектаров / Thousand hectares					
Toate categoriile de gospodării <i>Хозяйства всех категорий All categories of households</i>	1573,8	1071,5	331,0	107,7	63,6
din care: / в том числе: / of which:					
întreprinderile agricole <i>сельскохозяйственные предприятия agricultural enterprises</i>	693,5	454,3	184,2	13,9	41,1
gospodăriile țărănești (de fermier) <i>крестьянские (фермерские) хозяйства farms</i>	604,6	430,8	135,7	21,9	16,2
gospodăriile populației <i>хозяйства населения population households</i>	275,7	186,4	11,1	71,9	6,3
Structura, în procente / Структура, в процентах / Structure, in percent					
Toate categoriile de gospodării <i>Хозяйства всех категорий All categories of households</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:					
întreprinderile agricole <i>сельскохозяйственные предприятия agricultural enterprises</i>	44,1	42,4	55,6	12,9	64,6
gospodăriile țărănești (de fermier) <i>крестьянские (фермерские) хозяйства farms</i>	38,4	40,2	41,0	20,3	25,5
gospodăriile populației <i>хозяйства населения population households</i>	17,5	17,4	3,4	66,8	9,9

16.2.6. CONSUMUL APEI PENTRU IRIGAȚIE ÎN AGRICULTURĂ*
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОДЫ ДЛЯ ОРОШЕНИЯ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ*
WATER USE FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE*

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Existența terenurilor irigate, mii ha <i>Наличие орошаемых земель, тыс. га</i> <i>Irrigated area, thou. ha</i>	309,2	308,7	307,1	306,5	302,0	302,1	280,8	280,8
Apă consumată pentru irigare, mil. m ³ <i>Вода, использованная для орошения, млн. м³</i> <i>Water used for irrigation, mio. m³</i>	402	274	128	92	80	50	42	46
Pierdere a apei în timpul irigației, mil. m ³ <i>Потери воды при орошении, млн. м³</i> <i>Losses of water at irrigation, mio. m³</i>	20	18	17	11	13	13	12	12
Consumarea apei la 1 ha de suprafață irigată, m ³ <i>Использование воды на 1 га орошаемой площади, м³</i> <i>Water use per irrigated 1 ha, m³</i>	1235	829	361	264	222	122	107	121

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

16.2.7. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА
PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Gospodăriile de toate categoriile <i>Хозяйства всех категорий</i> <i>All categories of households</i>								
Cereale și leguminoase boabe – total <i>Зерновые и зернобобовые – всего</i> <i>Cereals and leguminous plants – total</i>	2388,6	1821,6	3180,0	2499,4	2199,7	1934,6	2627,7	2587,2
din care: / в том числе: / of which:								
grâu de toamnă <i>пшеница озимая</i> <i>winter wheat</i>	1126,4	673,7	1152,6	951,9	797,8	725,0	1180,8	1113,1
orz – total <i>ячмень – всего</i> <i>barley – total</i>	287,6	117,7	233,4	215,6	182,6	133,0	230,9	220,5
porumb pentru boabe <i>кукуруза на зерно</i> <i>corn for grains</i>	908,2	988,6	1717,0	1239,0	1140,3	1031,2	1117,6	1193,6
leguminoase boabe <i>зернобобовые</i> <i>leguminous plants</i>	50,0	29,0	58,2	71,2	58,0	29,4	77,6	48,0
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	182,1	248,5	151,7	173,6	258,1	268,6	254,5	317,5
Soia / Соя / Soy	2,9	2,4	2,7	5,9	13,7	11,6	9,5	12,6
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	1733,2	1587,5	1562,9	1292,5	926,7	943,5	1085,0	1129,4
Tutun / Табак / Tobacco	27,0	19,5	23,6	24,5	22,4	25,3	16,1	11,8
Cartofi / Картофель / Potatoes	383,0	343,4	391,2	371,9	329,5	330,0	384,8	325,2
Legume / Овощи / Vegetables	486,0	319,1	354,8	500,9	488,8	363,6	448,1	396,5
Bostănoase / Бахчевые / Melons and gourds	21,6	23,3	30,4	25,2	32,5	29,9	38,3	28,4

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Întreprinderile agricole <i>Сельскохозяйственные предприятия</i> <i>Agricultural enterprises</i>								
Cereale și leguminoase boabe – total <i>Зерновые и зернобобовые – всего</i> <i>Cereals and leguminous plants – total</i>	1713,5	1065,3	1964,2	1351,0	926,0	674,6	1051,7	998,1
din care: / в том числе: / of which:								
grâu de toamnă <i>пшеница озимая</i> <i>winter wheat</i>	1111,6	644,0	1069,6	835,5	587,6	463,2	715,5	688,6
orz – total <i>ячмень – всего</i> <i>barley – total</i>	284,6	114,5	219,6	185,6	128,3	81,5	144,3	139,2
porumb pentru boabe <i>кукуруза на зерно</i> <i>corn for grains</i>	265,3	278,7	622,9	261,4	162,9	106,0	145,9	141,3
leguminoase boabe <i>зернобобовые</i> <i>leguminous plants</i>	36,2	15,6	33,9	48,3	30,7	12,6	32,5	21,5
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	172,9	223,7	132,2	134,0	155,3	131,6	119,9	167,9
Soia / Соя / Soy	2,9	2,4	2,7	4,9	10,3	7,0	5,6	9,0
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	1725,1	1563,7	1525,9	1206,8	731,0	655,9	738,9	821,7
Tutun / Табак / Tobacco	27,0	19,2	23,3	22,6	18,2	15,2	10,0	8,4
Cartofi / Картофель / Potatoes	6,9	5,3	8,9	2,4	1,5	8,5	10,5	9,7
Legume / Овощи / Vegetables	279,7	129,3	132,2	145,5	112,7	76,5	76,5	60,3
Bostănoase / Бахчевые / Melons and gourds	16,1	15,0	15,5	8,4	10,4	5,7	5,9	6,5
Culturi rădăcinoase furajere <i>Кормовые корнеплоды</i> <i>Forage roots</i>	394,6	174,7	167,7	98,1	38,2	17,5	21,0	18,1
Porumb pentru siloz și nutreț verde <i>Кукуруза на силос и зеленый корм</i> <i>Corn for silage and green fodder</i>	1765,3	1209,7	1059,3	644,6	281,1	191,7	160,5	181,0

16.2.8. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ÎN GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER)

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА В КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ

PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS IN FARMS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
--	------	------	------	------	------	------	------	------

Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes

Cereale și leguminoase boabe Зерновые и зернобобовые Cereals and leguminous plants	85,7	137,5	363,6	404,7	595,7	720,4	1115,6	1000,4
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	8,0	23,8	36,7	85,7	195,8	287,6	339,5	291,4
Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds	6,1	21,6	17,7	37,6	100,4	134,7	123,7	132,8
Cartofi / Картофель / Potatoes	2,2	5,2	7,9	8,2	13,1	28,3	56,9	48,2
Legume / Овощи / Vegetables	8,7	8,9	20,0	35,8	53,5	87,0	103,2	76,7

În % față de volumul total al producției

В % к общему объему производства

In % to total volume of production

Cereale și leguminoase boabe Зерновые и зернобобовые Cereals and leguminous plants	3,0	6,8	11,5	16,2	27,1	37,2	42,5	38,7
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	0,5	1,5	2,3	6,6	21,1	30,5	31,3	25,8
Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds	3,3	8,7	11,7	21,7	38,9	50,2	48,6	41,8
Cartofi / Картофель / Potatoes	0,5	1,4	2,0	2,2	4,0	8,6	14,8	14,8
Legume / Овощи / Vegetables	1,4	2,3	5,6	7,2	10,9	23,9	23,0	19,3

16.2.9. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ÎN GOSPODĂRIILE POPULAȚIEI ȘI GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER)

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ
 PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS IN POPULATION HOUSEHOLDS AND FARMS

	Producția / Производство / Production						Ponderea gospodăriilor populației și celor țărănești (de fermier) în producția globală agricolă, în % Удельный вес хозяйств населения и крестьянских (фермерских) хозяйств в общем объеме производства сельскохозяйственной продукции, в % Share of population households and farms in gross agricultural output, in %		
	total, mii. tone всего, тыс. тонн total, thou. tonnes			în % față de anul precedent в % к предыдущему году in % to previous year					
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
	Cereale (în greutate după finisare) Зерно (в весе после доработки) Cereals (weight after processing)	1260	1576	1589	99,0	125	100,8	65	60	61
Cartofi / Картофель / Potatoes	321	374	316	98	116	84	97	97	97
Legume / Овощи / Vegetables	287	372	336	76	129	90	79	83	85

16.2.10. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE ALE GOSPODĂRIILOR ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER), ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2002

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА КРЕСТЬЯНСКИМИ (ФЕРМЕРСКИМИ) ХОЗЯЙСТВАМИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2002 году
 PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS BY FARMS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2002

mii tone / тысяи тонн / thousand tonnes

	Cereale (în greutate după finisare) Зерно (в весе после доработки) Cereals (weight after processing)	Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds	Legume de câmp Овощи открытого грунта Field vegetables	Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	Struguri Виноград Grapes
Total / Всего / Total	1000,4	132,8	76,6	103,3	238,8
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	13,8	1,3	2,0	3,0	6,3
Județele: Уезды: Counties:					
Bălți	122,7	15,9	13,9	4,0	2,7
Cahul	81,0	12,8	1,0	4,6	46,7
Chișinău	132,0	13,6	19,3	20,3	48,1
Edineț	108,9	15,5	9,1	15,2	0,0
Lăpușna	132,2	17,0	6,0	6,8	47,9
Orhei	113,2	17,5	6,2	3,2	21,0
Soroca	114,7	17,0	9,8	20,1	0,8
Taraclia	3,8	0,3	0,0	0,2	1,1
Tighina	86,3	11,9	3,7	13,2	15,5
Ungheni	77,0	8,5	5,5	12,4	44,7
UTA Găgăuzia	14,8	1,5	0,1	0,3	4,0

16.2.11. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE
ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА
PRODUCTION OF MAIN PLANT PRODUCTS

	Cereale și leguminoase boabe, mii tone <i>Зерновые и зернобобовые, тыс. тонн</i> <i>Cereals and leguminous plants, thou. tonnes</i>			Floarea-soarelui, mii tone <i>Подсолнечник, тыс. тонн</i> <i>Sun-flower, thou. tonnes</i>			Sfeclă de zahăr (industrială), mii tone <i>Сахарная свекла (фабрич- ная), тыс. тонн</i> <i>Sugar beet (industrial), thou. tonnes</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	674,6	1051,7	998,1	131,6	119,9	167,9	655,9	738,9	821,7
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	4,1	6,0	5,5	0,8	0,6	0,7	—	—	—
Județele: <i>Уезды:</i> <i>Counties:</i>									
Bălți	123,5	163,9	183,7	22,5	22,2	35,3	291,1	334,8	391,4
Cahul	45,3	86,4	70,9	7,7	7,7	9,3	6,0	6,6	3,6
Chișinău	38,3	56,9	53,1	7,2	5,1	6,3	1,7	3,2	3,3
Edineț	79,3	96,6	108,2	11,8	9,6	22,3	140,5	140,0	146,4
Lăpușna	50,5	103,3	82,6	11,6	11,7	12,4	3,7	7,4	4,9
Orhei	37,0	53,4	60,2	11,1	8,2	11,7	28,4	30,2	36,3
Soroca	87,1	109,0	131,4	19,0	17,1	27,0	148,2	163,1	190,1
Taraclia	35,4	73,2	53,6	3,7	5,6	5,9	—	—	—
Tighina	71,9	109,8	108,6	17,8	12,9	15,4	3,0	3,5	1,6
Ungheni	21,8	32,9	37,7	5,3	4,9	7,1	32,9	50,1	44,1
UTA Găgăuzia	80,4	160,3	102,6	13,1	14,3	14,5	0,4	—	—

ÎN ÎNȚEPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL*В СЕЛЬХОЗПРЕДПРИЯТИЯХ, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ**IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT*

Tutun, tone <i>Табак, тонн</i> <i>Tobacco, tonnes</i>			Cartofi, tone <i>Картофель, тонн</i> <i>Potatoes, tonnes</i>			Legume de câmp, mii tone <i>Овощи открытого грунта, тыс. тонн</i> <i>Field vegetables, thou. tonnes</i>			Fructe și pomușoare, mii tone <i>Плоды и ягоды, тыс. тонн</i> <i>Fruits and berries, thou. tonnes</i>			Struguri, mii tone <i>Виноград, тыс. тонн</i> <i>Grapes, thou. tonnes</i>		
2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
15195	9949	8416	8525	10489	9687	73,0	74,8	58,3	126,2	138,7	141,0	218,0	133,7	166,8
—	—	—	23	12	23	0,7	0,7	0,6	2,6	5,5	3,5	8,1	4,9	6,1
3622	2286	1706	1855	1679	956	15,7	17,8	14,0	25,2	22,3	21,3	3,0	1,3	1,5
285	522	429	10	19	67	2,3	4,1	1,4	7,0	10,4	7,9	31,5	23,4	25,6
1253	577	573	1867	3533	3226	14,3	12,9	11,7	7,6	17,0	11,7	24,0	13,3	17,5
723	492	325	3328	2677	3953	11,5	10,3	8,9	26,1	19,8	37,8	0,1	0,0	0,0
484	528	437	246	531	236	3,4	3,7	2,3	9,5	16,2	11,0	42,8	28,4	35,9
2529	1327	1271	301	200	189	3,9	3,3	3,7	5,0	5,1	4,6	3,4	1,3	2,2
2303	839	467	88	259	195	7,8	9,2	6,7	26,6	18,9	28,0	0,4	0,1	0,2
567	498	413	32	456	63	1,3	1,0	0,8	1,8	2,8	1,2	27,8	18,8	20,4
860	632	784	642	949	554	7,4	6,2	4,9	5,9	6,9	6,3	17,9	9,1	10,5
633	536	493	106	165	225	2,9	3,5	2,6	3,2	6,0	3,1	3,9	1,9	3,4
1936	1712	1518	27	9	—	1,8	2,1	0,7	5,7	7,8	4,6	55,1	31,2	43,5

16.2.12. PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR PE PRINCIPALELE CULTURI AGRICOLE

УРОЖАЙНОСТЬ ОСНОВНЫХ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР С 1 ГЕКТАРА

YIELD PER HECTARE OF MAIN AGRICULTURAL CULTURES

chintale / центнеров / centners

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Gospodăriile de toate categoriile <i>Хозяйства всех категорий</i> <i>All categories of households</i>								
Cereale și leguminoase boabe – total <i>Зерновые и зернобобовые – всего</i> <i>Cereals and leguminous plants – total</i>	28,8	22,2	33,4	26,6	23,5	19,6	24,4	24,1
din care: / в том числе: / of which:								
grâu de toamnă <i>пшеница озимая</i> <i>winter wheat</i>	32,5	20,1	32,4	26,7	23,5	19,6	27,2	25,1
orz (de toamnă și de primăvară) <i>ячмень (озимый и яровой)</i> <i>barley (winter and spring)</i>	25,8	13,1	22,0	20,0	16,9	12,6	23,6	19,6
porumb pentru boabe <i>кукуруза на зерно</i> <i>corn for grains</i>	29,4	29,1	39,7	31,0	28,3	23,4	23,7	26,7
leguminoase boabe <i>зернобобовые</i> <i>leguminous plants</i>	10,3	7,0	13,1	12,8	9,5	5,8	15,2	8,4
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	12,7	12,5	8,7	8,5	11,9	11,8	12,2	12,4
Soia / Соя / Soy	8,6	10,3	11,8	9,4	8,1	10,1	10,1	12,3
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	211	206	221	181	152	151	182	227
Tutun / Табак / Tobacco	13,5	11,8	13,8	11,2	12,0	10,8	9,5	12,8
Cartofi / Картофель / Potatoes	68,1	58,1	63,2	60,1	49,6	50,6	90,2	71,9
Legume de câmp <i>Овощи открытого грунта</i> <i>Field vegetables</i>	76,8	57,9	60,2	92,3	94,8	69,0	70,8	70,7
Bostănoase / Бахчевые / Melons and gourds	31,6	37,8	42,4	51,1	59,8	42,3	55,7	46,3

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Întreprinderile agricole <i>Сельскохозяйственные предприятия</i> <i>Agricultural enterprises</i>								
Cereale și leguminoase boabe – total <i>Зерновые и зернобобовые – всего</i> <i>Cereals and leguminous plants – total</i>	27,4	18,6	29,7	22,8	20,3	17,0	24,5	21,9
din care: / в том числе: / of which:								
grâu de toamnă <i>пшеница озимая</i> <i>winter wheat</i>	32,7	20,3	32,6	26,9	24,4	21,1	29,1	25,4
orz (de toamnă și de primăvară) <i>ячмень (озимый и яровой)</i> <i>barley (winter and spring)</i>	25,9	13,2	22,1	20,2	17,3	13,0	25,5	20,8
porumb <i>кукуруза</i> <i>corn</i>	20,3	21,6	32,0	18,6	18,1	13,4	15,6	16,7
Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>	12,7	12,5	8,5	8,2	11,8	11,9	12,1	12,6
Soia / Соя / Soy	8,6	10,3	11,8	9,0	8,0	9,1	9,6	12,9
Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла (фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>	211	207	221	182	152	157	187	238
Tutun / Табак / Tobacco	13,5	11,9	13,8	11,2	12,3	10,8	9,9	13,0
Cartofi / Картофель / Potatoes	27,2	26,7	37,7	34,8	32,7	76,6	91,3	65,9
Legume de câmp <i>Овощи открытого грунта</i> <i>Field vegetables</i>	70,6	43,6	45,5	64,6	72,3	55,6	68,3	55,9
Bostănoase / Бахчевые / Melons and gourds	26,5	29,5	27,3	26,7	36,1	19,9	26,3	40,3
Culturi rădăcinoase furajere <i>Кормовые корнеплоды</i> <i>Fodder roots</i>	285	266	324	253	176,3	127,1	211,9	251,1
Porumb pentru siloz și nutreț verde <i>Кукуруза на силос и зеленый корм</i> <i>Corn for silage and green fodder</i>	112	80	131	85	74,7	67,5	83,8	103,7

16.2.13. PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR A CULTURILOR CEREALIERE, FLORII-SOARELUI ȘI SFECLEI DE ZAHĂR, PE ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL
УРОЖАЙНОСТЬ ЗЕРНОВЫХ КУЛЬТУР, ПОДСОЛНЕЧНИКА И САХАРНОЙ СВЕКЛЫ
В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ С 1 ГЕКТАРА, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
YIELD PER HECTARE FOR CEREALS, SUN-FLOWER AND SUGAR BEET, IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

chintale / центнеров / centners

	Cereale și leguminoase boabe <i>Зерновые и зернобобовые</i> <i>Cereals and leguminous plants</i>			Floarea-soarelui <i>Подсолнечник</i> <i>Sun-flower</i>			Sfeclă de zahăr (industrială) <i>Сахарная свекла</i> <i>(фабричная)</i> <i>Sugar beet (industrial)</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Bcezo / Total	17,0	24,5	21,9	11,9	12,1	12,6	157,2	186,9	238,0
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	15,1	24,5	20,6	11,3	12,3	10,2	—	—	—
Județele: <i>Уезды:</i> <i>Counties:</i>									
Bălți	21,3	26,3	27,1	16,3	17,7	17,9	174,1	215,0	264,0
Cahul	14,4	25,1	19,1	9,4	10,7	9,3	132,8	169,6	163,8
Chișinău	16,4	22,7	20,7	11,1	10,3	9,0	179,3	301,2	207,0
Edineț	17,1	20,0	21,7	10,3	9,1	14,4	154,3	155,9	214,2
Lăpușna	13,9	26,0	19,7	10,5	10,7	9,7	45,8	141,6	115,1
Orhei	13,8	18,4	17,6	13,1	9,9	10,1	111,8	155,5	153,3
Soroca	17,0	21,3	23,6	13,2	12,6	15,5	152,7	172,7	243,9
Taraclia	19,6	31,3	23,3	9,2	13,4	11,4	—	—	—
Tighina	16,9	26,1	24,1	12,7	11,5	11,7	66,6	144,1	111,8
Ungheni	18,2	23,7	25,1	13,2	13,3	13,8	185,1	215,1	252,3
UTA Găgăuzia	16,4	28,2	18,1	9,7	12,5	9,8	60,0	—	—

16.2.14. PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR A CARTOFILOR, LEGUMELOR DE CÂMP, TUTUNULUI, FRUCTELOR ȘI STRUGURILOR, PE ÎNȚEPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL
УРОЖАЙНОСТЬ КАРТОФЕЛЯ, ОВОЩЕЙ ОТКРЫТОГО ГРУНТА, ТАБАКА, ФРУКТОВ И ВИНОГРАДА
В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ С 1 ГЕКТАРА, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
YIELD PER HECTARE OF POTATOES, FIELD VEGETABLES, TOBACCO, FRUITS AND GRAPES, IN
AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

chintale / центнеров / centners

	Tutun Табак Tobacco			Cartofi Картофель Potatoes			Legume de câmp Овощи откры- того грунта Field vegetables			Fructe, pomușoare Плоды, ягоды Fruits and berries			Struguri Виноград Grapes		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Bcezo / Total	10,8	9,9	13,0	76,6	91,3	65,9	55,6	68,3	55,9	22,9	29,3	30,0	44,6	30,1	37,4
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	—	—	—	76,3	30,8	75,0	98,3	105,0	85,7	24,3	62,8	34,7	62,5	43,7	55,6
Județele: Уезды: Counties:															
Bălți	12,6	11,1	12,3	78,5	81,2	48,3	68,6	79,6	69,6	29,4	29,1	27,6	28,5	13,8	16,8
Cahul	6,2	11,3	11,0	22,1	29,5	28,8	27,3	56,3	31,5	24,1	41,3	29,9	50,6	42,8	42,6
Chișinău	13,0	7,1	14,2	72,9	102,6	69,9	79,6	81,5	56,3	16,2	43,3	31,6	45,3	28,9	38,8
Edineț	7,0	9,8	9,0	111,8	102,4	83,7	61,3	62,6	54,3	29,6	25,7	49,1	7,6	6,6	13,4
Lăpușna	7,1	11,6	13,9	48,2	72,0	44,5	34,2	56,0	37,4	18,2	33,6	21,6	42,5	30,6	37,0
Orhei	11,7	8,4	12,5	51,8	61,7	60,1	51,0	66,4	65,1	12,4	15,4	12,4	32,6	14,2	22,0
Soroca	13,6	11,2	13,0	39,6	57,3	47,9	39,4	63,3	54,6	31,7	28,9	46,8	29,7	15,7	27,7
Taraclia	12,0	10,2	19,1	15,8	119,9	15,8	43,7	43,0	40,6	15,3	22,1	10,0	59,1	38,1	41,4
Tighina	10,4	9,2	14,3	52,5	80,8	60,2	72,6	79,0	64,4	18,0	22,7	21,0	36,7	22,1	29,2
Ungheni	8,7	9,9	12,6	36,6	82,7	41,9	53,8	55,9	46,5	14,5	35,0	21,2	29,4	14,7	27,8
UTA Găgăuzia	8,8	10,0	14,2	21,1	66,4	—	27,9	50,1	31,0	11,8	19,8	12,0	43,4	26,9	37,8

16.2.15. SUPRAFAȚA PLANTAȚILOR DE POMI, ARBUȘTI FRUCTIFERI ȘI DE VII

ПЛОЩАДЬ ПЛОДОВО-ЯГОДНЫХ И ВИНОГРАДНЫХ НАСАЖДЕНИЙ

AREA OF FRUIT PLANTATIONS AND VINEYARDS

mii hectare / тысяч гектаров / thousand hectares

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Gospodăriile de toate categoriile								
<i>Хозяйства всех категорий</i>								
<i>All categories of households</i>								
Suprafața pomilor și arbuștilor fructiferi <i>Площадь плодово-ягодных насаждений</i> <i>Area of fruit plantations</i>	184	174	165	156	145	137	122	120
din care, pe rod <i>в том числе в плодоносящем возрасте</i> <i>of which, fructiferous</i>	143	146	149	146	140	129	118	116
Suprafața viilor <i>Площадь виноградных насаждений</i> <i>Area of vineyards</i>	186	179	174	166	154	149	154	152
din care, pe rod <i>в том числе в плодоносящем возрасте</i> <i>of which, fructiferous</i>	172	169	165	157	147	142	150	148
Întreprinderile agricole								
<i>Сельскохозяйственные предприятия</i>								
<i>Agricultural enterprises</i>								
Suprafața pomilor și arbuștilor fructiferi <i>Площадь плодово-ягодных насаждений</i> <i>Area of fruit plantations</i>	160	142	127	112	82	57	49	48
din care, pe rod <i>в том числе в плодоносящем возрасте</i> <i>of which, fructiferous</i>	123	119	115	106	81	55	47	47
Suprafața viilor <i>Площадь виноградных насаждений</i> <i>Area of vineyards</i>	142	124	113	97	71	50	46	46
din care, pe rod <i>в том числе в плодоносящем возрасте</i> <i>of which, fructiferous</i>	133	119	108	93	69	49	44	44

16.2.16. PRODUCȚIA STRUGURILOR DE MASĂ ÎN ÎNTEPRINDERILE AGRICOLE

ПРОИЗВОДСТВО СТОЛОВОГО ВИНОГРАДА В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ

PRODUCTION OF TABLE GRAPES IN AGRICULTURAL ENTERPRISES

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Suprafața viilor de soiuri de masă, mii ha <i>Площадь виноградных насаждений столовых сортов, тыс. га</i> <i>Area of vineyards of table grapes, thou. ha</i>	24,9	21,5	18,6	15,6	11,6	8,4	7,6	7,6
Pondere în suprafața totală a viilor, % <i>Удельный вес в общей площади виноградников, %</i> <i>Share in total area of vineyards, %</i>	17,5	17,3	16,5	16,2	16,2	16,8	16,5	16,5
Producția totală, mii tone <i>Валовой сбор, тыс. тонн</i> <i>Gross harvest, thou. tonnes</i>	105,9	85,0	25,5	31,8	27,5	40,1	26,7	32,4
Producția medie, chintale la ha <i>Урожайность, центнеров с га</i> <i>Yield, centners per ha</i>	44,6	40,7	14,0	21,1	24,2	48,5	35,9	43,3

16.2.17. PRODUCȚIA TOTALĂ ȘI PRODUCȚIA MEDIE LA HECTAR DE FRUCTE, POMUȘOARE ȘI STRUGURI

ВАЛОВОЙ СБОР И УРОЖАЙНОСТЬ ПЛОДОВ, ЯГОД И ВИНОГРАДА

GROSS HARVEST AND YIELD PER HECTARE OF FRUITS, BERRIES AND GRAPES

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Producția totală, mii tone / Валовой сбор, тысяч тонн / Gross harvest, thousand tonnes							
Gospodăriile de toate categoriile / Хозяйства всех категорий / All categories of households							
Fructe, pomușoare și struguri Плоды, ягоды и виноград Fruits, berries and grapes	1288,6	1247,4	709,9	601,2	959,2	822,1	968,3
din care: в том числе: of which:							
fructe și pomușoare плоды и ягоды fruits and berries	521,3	946,6	367,2	136,3	255,4	317,1	327,1
struguri виноград grapes	767,3	300,8	342,7	464,9	703,8	505,0	641,2
Întreprinderile agricole / Сельскохозяйственные предприятия / Agricultural enterprises							
Fructe, pomușoare și struguri Плоды, ягоды и виноград Fruits, berries and grapes	846,4	881,1	365,1	215,9	344,2	272,4	307,8
din care: в том числе: of which:							
fructe și pomușoare плоды и ягоды fruits and berries	373,8	714,9	203,5	42,7	126,2	138,7	141,0
struguri виноград grapes	472,6	166,2	161,6	173,3	218,0	133,7	166,8
Producția medie la hectar, chintale / Урожайность с одного гектара, центнеров / Yield per hectare, centners							
Gospodăriile de toate categoriile / Хозяйства всех категорий / All categories of households							
Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	35,3	63,0	24,9	9,6	19,7	26,7	28,2
Struguri Виноград Grapes	45,2	18,2	21,6	31,4	49,5	33,5	43,3
Întreprinderile agricole / Сельскохозяйственные предприятия / Agricultural enterprises							
Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	31,2	61,7	19,1	5,3	22,9	29,3	30,0
Struguri Виноград Grapes	39,7	15,3	17,3	24,9	44,6	30,1	37,4

16.2.18. ÎNGRĂȘĂMINTE CHIMICE ȘI NATURALE UTILIZATE DE ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE
МИНЕРАЛЬНЫЕ И ОРГАНИЧЕСКИЕ УДОБРЕНИЯ, ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ
MINERAL AND ORGANIC FERTILIZERS USED IN AGRICULTURAL ENTERPRISES

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Îngrășăminte chimice (substanță activă) – total, mii tone <i>Минеральные удобрения (в действующем веществе) – всего, тыс. тонн</i> <i>Mineral fertilizers (active substance) – total, thou. tonnes</i>	11,2	13,5	10,1	6,9	3,1	7,7	11,3	15,0
din care: / в том числе: / of which:								
azotate / азотные / nitrogen	9,6	12,5	9,4	6,8	3,0	7,6	11,2	14,7
fosfatice / фосфатные / phosphatic	1,1	0,7	0,5	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2
potasice / калийные / potash	0,5	0,3	0,2	–	0,0	0,0	0,0	0,1
În medie la 1 hectar de semănături, kg <i>В среднем на 1 гектар посева, кг</i> <i>In average per 1 sown hectare, kg</i>	9	11	9	7	4	10	15	18
Îngrășăminte naturale – total, mii tone <i>Органические удобрения – всего, тыс. тонн</i> <i>Organic fertilizers – total, thou. tonnes</i>	1517,5	767,0	260,1	145,7	72,0	22,2	75,4	15,9
În medie la 1 hectar de semănături, tone <i>В среднем на 1 гектар посева, тонн</i> <i>In average per 1 sown hectare, tonnes</i>	1,2	0,6	0,2	0,1	0,1	0,03	0,1	0,02

16.2.19. UTILIZAREA ÎNGRĂȘĂMINTELOR CHIMICE DE ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИНЕРАЛЬНЫХ УДОБРЕНИЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
USE OF MINERAL FERTILIZERS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

	Total, tone <i>Всего, тонн</i> <i>Total, tonnes</i>			În medie la 1 hectar de semănături, kg <i>В среднем на 1 гектар посева, кг</i> <i>Average per 1 sown hectare, kg</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	7681	11344	14950	9,8	14,6	18,4
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	59	37	95	8,6	5,1	13,6
Județele: <i>Уезды:</i> <i>Counties:</i>						
Bălți	1263	1774	2398	10,0	13,9	18,1
Cahul	110	172	758	2,3	3,4	13,6
Chișinău	633	1027	1243	9,0	15,4	18,4
Edineț	1008	1571	1639	9,8	15,6	15,7
Lăpușna	1199	1058	1204	16,7	14,9	17,2
Orhei	487	792	1044	8,0	13,6	16,2
Soroca	956	1571	2244	10,7	17,3	23,4
Taraclia	307	438	531	9,7	13,4	16,1
Tighina	780	1445	1884	11,6	22,6	26,5
Ungheni	368	821	786	14,7	32,3	30,4
UTA Găgăuzia	511	638	1124	6,4	7,9	13,2

16.2.20. UTILIZAREA ÎNGRĂȘĂMINTELOR NATURALE DE ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОРГАНИЧЕСКИХ УДОБРЕНИЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

USE OF ORGANIC FERTILIZERS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

	Total, tone Всего, тонн Total, tonnes			În medie la 1 hectar de semănături, tone В среднем на 1 гектар посева, тонн Average per 1 sown hectare, tonnes		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	22236	75383	15913	0,03	0,1	0,02
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	905	39	140	0,1	0,0	0,02
Județele: Уезды: Counties:						
Bălți	15581	35793	343	0,1	0,3	0,00
Cahul	—	—	—	—	—	—
Chișinău	1157	8380	6652	0,0	0,1	0,09
Edineț	776	19350	5600	0,0	0,2	0,06
Lăpușna	95	2270	26	0,0	0,0	0,0
Orhei	222	—	—	0,0	—	—
Soroca	400	1000	30	0,0	0,0	0,0
Taraclia	—	6740	445	—	0,2	0,01
Tighina	3100	—	2497	0,0	—	0,04
Ungheni	—	—	180	—	—	0,0
UTA Găgăuzia	—	1811	—	—	0,0	—

16.2.21. VÎNZAREA PRINCIPALELOR PRODUSE VEGETALE DE ÎNTEPRINDERILE AGRICOLE¹РЕАЛИЗАЦИЯ ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ РАСТЕНИЕВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ¹SALE OF MAIN PLANT PRODUCTS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES¹

	Vîndut – total Продано – всего Sold – total			din care: / в том числе: / of which:					
				întreprinderilor și organizațiilor de colectări și prelucrare a producției agricole заготовительным предприятиям, организациям и предприятиям по переработке сельхозпродукции to enterprises and organizations which collect and process agricultural production			pe alte căi de comercializare (la piață, prin intermediul rețelei proprii de vânzare, prin tranzacții barter) по другим каналам (на рынке, через собственную торговую сеть, по бартерным сделкам) other channels (market, own trade system, barter transactions)		
				2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes									
Cereale și leguminoase boabe Зерновые и зернобобовые Cereals and leguminous plants	498,4	773,8	994,9	16,7	42,6	73,7	481,7	731,2	921,2
Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds	116,2	127,8	156,8	4,9	8,6	16,7	111,3	119,2	140,1
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	420,6	613,8	719,1	324,7	566,5	663,6	95,9	47,3	55,5
Tutun / Табак / Tobacco	13,8	12,9	10,8	4,6	3,5	3,7	9,2	9,4	7,1
Cartofi / Картофель / Potatoes	5,4	7,5	7,3	0,1	0,1	0,6	5,3	7,4	6,7
Legume / Овощи / Vegetables	63,0	61,3	53,1	14,6	11,1	13,0	48,4	50,2	40,1
Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	113,1	134,7	141,5	26,1	52,0	40,1	87,0	82,7	101,4
Struguri / Виноград / Grapes	184,0	127,2	166,0	59,0	52,2	79,7	125,0	75,0	86,3
În % față de volumul de vânzare В % от общего объема реализации In % to total sold output									
Cereale și leguminoase boabe Зерновые и зернобобовые Cereals and leguminous plants	100	100	100	3	6	7	97	94	93
Semințe de floarea-soarelui Семена подсолнечника Sun-flower seeds	100	100	100	4	7	11	96	93	89
Sfeclă de zahăr (industrială) Сахарная свекла (фабричная) Sugar beet (industrial)	100	100	100	77	92	92	23	8	8
Tutun / Табак / Tobacco	100	100	100	33	27	34	67	73	66
Cartofi / Картофель / Potatoes	100	100	100	1	1	8	99	99	92
Legume / Овощи / Vegetables	100	100	100	23	18	24	77	82	76
Fructe și pomușoare Плоды и ягоды Fruits and berries	100	100	100	23	39	28	77	61	72
Struguri / Виноград / Grapes	100	100	100	32	41	48	68	59	52

¹ Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultura, fără producția transmisă cu titlu de materie primă pentru prelucrare, se aparține clientului / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство, без продукции, переданной на переработку на давальческих началах / By production enterprises with the main activity as agriculture, without the raw material production transmitted for processing, which belongs to beneficiary

16.3. SECTORUL ZOOTEHNIC **ЖИВОТНОВОДСТВО** **LIVESTOCK PRODUCTION**

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Precizări metodologice.....	446
Методологические пояснения.....	446
Methodological notes.....	446
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
16.3.1. Efectivul de animale și păsări.....	447
Поголовье скота и птицы	
Livestock and poultry	
16.3.2. Efectivul de animale în gospodăriile de toate categoriile, în profil teritorial	448
Поголовье скота в хозяйствах всех категорий, в территориальном разрезе	
Livestock in all categories of households, in territorial aspect	
16.3.3. Numărul animalelor ce revin la 100 de gospodării ale populației și de gospodării țărănești (de fermier) din localitățile rurale.....	449
Поголовье скота в расчете на 100 хозяйств населения и крестьянских (фермерских) хозяйств в сельской местности	
Livestock per 100 population households and farms in rural area	
16.3.4. Producția principalelor produse animaliere	449
Производство основных продуктов животноводства	
Production of main livestock products	
16.3.5. Producția principalelor produse animaliere în întreprinderile agricole, în profil teritorial.....	450
Производство основных видов продукции животноводства в сельскохозяйственных предприятиях, в территориальном разрезе	
Production of main livestock products by agricultural enterprises, in territorial aspect	
16.3.6. Producția principalelor produse animaliere în gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)	450
Производство основных видов продукции животноводства в хозяйствах населения и крестьянских (фермерских) хозяйствах	
Production of main livestock products in population households and farms	
16.3.7. Vânzarea principalelor produse animaliere de întreprinderile agricole.....	451
Реализация основных видов продукции животноводства сельскохозяйственными предприятиями	
Sale of main livestock products by agricultural enterprises	
16.3.8. Producția cărnii în gospodăriile de toate categoriile, pe tipuri	452
Производство мяса в хозяйствах всех категорий, по видам	
Meat production by all categories of households, by types	
16.3.9. Productivitatea animalelor și păsărilor în întreprinderile agricole	452
Продуктивность скота и птицы в сельскохозяйственных предприятиях	
Livestock and poultry productivity in agricultural enterprises	
16.3.10. Productivitatea animalelor și păsărilor în întreprinderile agricole, în profil teritorial	453
Продуктивность скота и птицы в сельскохозяйственных предприятиях, в территориальном разрезе	
Livestock and poultry productivity in agricultural enterprises, in territorial aspect	

Precizări metodologice

Producția cărnii include carnea de animale și păsări de toate tipurile, grăsimea-semifabricat, subprodusele alimentare. Datele prezentate vizează atât sacrificarea industrială a animalelor și păsărilor, cât și cea din cadrul gospodăriei.

Producția laptelui se caracterizează prin cantitatea mulsă de lapte de vacă, de oaie, de capră, indiferent de faptul dacă acesta a fost realizat sau o parte din el a fost folosit în gospodărie pentru alăptarea vițelilor și purceilor. Laptele care a fost supt de vițelii alăptați nu se include în producție și nu se calculează la determinarea cantității medii de lapte muls de la o vacă.

Producția lînii include toată lîna de oaie, indiferent de faptul dacă ea a fost realizată sau folosită în gospodăria proprie. Lîna tunsă de pe blana de ovine în timpul prelucrării industriale pentru piele (așa-numita “lînă acidulată”) nu este inclusă în producție. Producția de lînă este indicată în greutate fizică (greutatea lînii nespălate) nemijlocit după tunsul oilor.

Producția ouălor – toată cantitatea de ouă strînsă într-un an de la toate tipurile de păsări de casă, inclusiv ouăle care au fost folosite pentru reproducerea păsărilor (incubarea ș.a.).

Методологические пояснения

Производство мяса включает мясо всех видов скота и птицы, жир-сырец, пищевые субпродукты. Данные приведены как по промышленному, так и по внутрихозяйственному забою скота и птицы.

Производство молока характеризуется фактически надоемным коровым, овечьим, козьим молоком, независимо от того, было ли оно реализовано или часть его потреблена в хозяйстве на выпойку телят и поросят. Молоко, высосанное телятами при подсосном их содержании в продукцию не включается и не учитывается при определении средних удоев на одну корову.

Производство шерсти включает всю фактически настриженную овечью шерсть, независимо от того, была ли она реализована или использована в своем хозяйстве. Шерсть, полученная с овчин при их промышленной переработке на кожу (так называемая “кислая шерсть”) в продукцию не включается. Производство (настриг) шерсти указывается в физической массе (т.е. масса немытой шерсти), непосредственно после стрижки овец.

Производство яиц – сбор их за год от всех видов домашней птицы, включая яйца, использованные на воспроизводство птицы (инкубация и др.).

Methodological notes

Meat production includes the meat of all kinds of livestock and poultry, fats, foodstuff by-products. Data concern both to industrial and household slaughtering of livestock and poultry.

Milk production is characterized by the quantity of yielded milk from cows, sheep, goats, having no importance whether it was sold or used in the household for feeding the calves or piglets. The milk used by sucking calves is not included in the production, and it is not taken into account for the determination of average quantity of yielded milk per cow.

Wool production includes all sheep wool, regardless whether it was sold or used for households needs. The wool received during industrial processing of leather (the so-called “acidic wool”) is not included in the production. The wool production is presented in natural weight (i.e. weight of non-washed wool) just after shearing.

Eggs production – all the quantity of eggs collected during one year, for all kinds of poultry, including the eggs used for poultry reproduction (incubation etc.).

16.3.1. EFECTIVUL DE ANIMALE ȘI PĂSĂRI (la 1 ianuarie)

ПОГОЛОВЬЕ СКОТА И ПТИЦЫ (на 1 января)

LIVESTOCK AND POULTRY (as of 1 January)

mii capete / тысяч голов / thousand capita

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Gospodăriile de toate categoriile								
<i>Хозяйства всех категорий</i>								
<i>All categories of households</i>								
Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle	644	570	485	469	423	394	405	410
din care, vaci	342	319	291	286	275	269	272	279
в том числе коровы								
of which, cows								
Porcine / Свины / Pigs	910	866	724	860	683	447	449	508
Ovine și caprine	1394	1344	1209	1120	1030	938	947	956
Овцы и козы								
Sheep and goats								
din care, oi	1301	1248	1115	1026	930	830	835	830
в том числе овцы								
of which, sheep								
Cabaline / Лошади / Horses	57	59	61	64	67	71	77	78
Păsări / Птица / Poultry	11965	11423	11613	12088	12575	13041	14119	14955
Întreprinderile agricole								
<i>Сельскохозяйственные предприятия</i>								
<i>Agricultural enterprises</i>								
Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle	282	211	130	98	55	37	32	32
din care, vaci	113	85	54	41	23	15	14	12
в том числе коровы								
of which, cows								
Porcine / Свины / Pigs	502	451	291	317	134	41	50	74
Ovine și caprine	203	157	114	91	61	46	47	48
Овцы и козы								
Sheep and goats								
din care, oi	203	157	114	91	61	46	46	47
в том числе овцы								
of which, sheep								
Cabaline / Лошади / Horses	24	21	18	14	8	6	5	5
Păsări / Птица / Poultry	2318	1926	1731	1557	1233	1246	1782	1631
Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)								
<i>Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства</i>								
<i>Population households and farms</i>								
Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle	362	359	355	371	368	357	373	378
din care, vaci	229	234	237	245	252	254	258	267
в том числе коровы								
of which, cows								
Porcine / Свины / Pigs	408	415	433	543	549	406	399	434
Ovine și caprine	1191	1187	1095	1029	969	892	900	908
Овцы и козы								
Sheep and goats								
din care, oi	1098	1091	1001	935	869	784	789	783
в том числе овцы								
of which, sheep								
Cabaline / Лошади / Horses	33	38	43	50	59	65	72	73
Păsări / Птица / Poultry	9647	9497	9882	10531	11342	11795	12337	13324

16.3.2. EFECTIVUL DE ANIMALE ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE, ÎN PROFIL TERITORIAL (la sfârșitul anului)

 ПОГОЛОВЬЕ СКОТА В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ (на конец года)
 LIVESTOCK IN ALL CATEGORIES OF HOUSEHOLDS, IN TERRITORIAL ASPECT (end-year)

mii capete / тысяч голов / thousand capita

	Bovine <i>Крупный рогатый скот</i> <i>Cattle</i>						Porcine <i>Свиньи</i> <i>Pigs</i>			Ovine și caprine <i>Овцы и козы</i> <i>Sheep and goats</i>		
	total <i>всего</i> <i>total</i>			din care, vaci <i>в том числе коровы</i> <i>of which, cows</i>								
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Bceto / Total	394,0	404,8	409,6	269,2	271,8	279,2	447,0	448,9	508,3	938,3	946,5	956,1
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	6,9	7,3	7,8	4,7	4,7	4,9	8,0	7,2	8,4	7,1	7,1	9,4
Județele: <i>Уезды:</i> <i>Counties:</i>												
Bălți	71,0	75,1	75,2	47,3	49,7	50,2	70,3	78,2	93,1	150,8	155,7	153,5
Cahul	18,7	20,0	19,4	12,2	12,3	12,8	34,5	32,4	33,7	134,7	138,3	142,9
Chișinău	50,8	51,2	51,8	34,1	34,5	35,3	50,9	52,5	62,9	48,7	49,1	50,8
Edineț	53,9	56,7	54,3	38,7	40,2	39,8	59,2	62,7	63,0	67,3	67,1	66,6
Lăpușna	37,8	38,0	38,2	25,4	25,1	25,6	41,1	38,1	43,0	133,1	128,2	129,9
Orhei	39,2	39,3	41,9	27,9	26,3	28,4	45,7	42,1	48,4	79,0	80,0	79,9
Soroca	39,2	41,0	43,2	28,2	28,7	29,7	37,4	45,5	54,7	48,3	49,9	50,9
Taraclia	5,6	5,3	5,4	3,1	2,8	2,9	9,7	10,3	12,5	43,5	41,5	40,0
Tighina	28,8	29,2	29,1	20,3	19,7	20,1	33,9	30,7	32,8	57,4	54,4	54,8
Ungheni	27,8	27,7	29,3	17,8	18,1	20,3	39,1	37,8	39,7	75,2	77,2	76,8
UTA Găgăuzia	14,3	14,0	14,0	9,5	9,7	9,2	17,2	11,4	16,1	93,2	98,0	100,6

16.3.3. NUMĂRUL ANIMALELOR CE REVIN LA 100 DE GOSPODĂRII ALE POPULAȚIEI ȘI DE GOSPODĂRII ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER) DIN LOCALITĂȚILE RURALE (la 1 ianuarie)

ПОГОЛОВЬЕ СКОТА В РАСЧЕТЕ НА 100 ХОЗЯЙСТВ НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВ В СЕЛЬСКОЙ МЕСТНОСТИ (на 1 января)

LIVESTOCK PER 100 POPULATION HOUSEHOLDS AND FARMS IN RURAL AREA (as of 1 January)

	capete / голов / capita							
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Bovine / Крупный рогатый скот / Cattle	43	42	41	42	41	40	42	43
din care, vaci / в том числе коровы / of which, cows	27	27	27	28	29	29	29	30
Porcine / Свины / Pigs	46	46	48	60	59	42	42	47
Ovine și caprine / Овцы и козы / Sheep and goats	139	133	122	104	95	97	99	101

16.3.4. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ ЖИВОТНОВОДСТВА

PRODUCTION OF MAIN LIVESTOCK PRODUCTS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Gospodăriile de toate categoriile								
<i>Хозяйства всех категорий</i>								
<i>All categories of households</i>								
Carne (în greutate vie), mii tone Мясо (в живом весе), тыс. тонн Meat (live weight), thou. tonnes	174	166	161	145	147	123	115	120
Lapte, mii tone Молоко, тыс. тонн Milk, thou. tonnes	761	682	617	610	589	574	579	604
Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.	477	526	512	539	555	575	618	671
Lână (în greutate fizică), tone Шерсть (в физическом весе), тонн Wool (natural weight), tonnes	2895	2808	2711	2433	2278	2066	2074	2072
Întreprinderile agricole								
<i>Сельскохозяйственные предприятия</i>								
<i>Agricultural enterprises</i>								
Carne (în greutate vie), mii tone Мясо (в живом весе), тыс. тонн Meat (live weight), thou. tonnes	75	62	56	39	30	15	8	10
Lapte, mii tone Молоко, тыс. тонн Milk, thou. tonnes	284	204	120	97	65	42	35	36
Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.	206	223	209	230	221	226	253	285
Lână (în greutate fizică), tone Шерсть (в физическом весе), тонн Wool (natural weight), tonnes	484	392	312	231	175	110	106	101
Gospodăriile populației și gospodăriile țărănești (de fermier)								
<i>Хозяйства населения и крестьянские (фермерские) хозяйства</i>								
<i>Population households and farms</i>								
Carne (în greutate vie), mii tone Мясо (в живом весе), тыс. тонн Meat (live weight), thou. tonnes	99	104	105	106	117	108	107	110
Lapte, mii tone Молоко, тыс. тонн Milk, thou. tonnes	477	478	497	513	524	532	544	568
Ouă, mil. buc. / Яйца, млн. шт. / Eggs, mio. pcs.	271	303	303	309	334	349	365	386
Lână (în greutate fizică), tone Шерсть (в физическом весе), тонн Wool (natural weight), tonnes	2411	2416	2399	2202	2103	1956	1968	1971

16.3.5. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

PRODUCTION OF MAIN LIVESTOCK PRODUCTS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

	Carne (în greutate vie), mii tone Мясо (в живом весе), тыс. тонн Meat (live weight), thou. tonnes			Lapte, mii tone Молоко, тыс. тонн Milk, thou. tonnes			Ouă, mil. buc. Яйца, млн. шт. Eggs, mio. pcs.			Lână (în greutate fizică), tone Шерсть (в физическом весе), тонн Wool (natural weight), tonnes		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	14,5	8,0	9,5	42,2	35,4	36,5	226,1	253,4	284,4	110,4	105,9	100,7
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	0,2	0,1	0,1	1,6	1,3	1,5	—	—	0,9	—	—	—
Județele: Уезды: Counties:												
Bălți	3,2	1,4	1,5	12,7	12,2	13,1	32,1	33,2	46,2	16,3	17,7	14,9
Cahul	0,6	0,3	0,3	2,8	2,8	3,0	0,1	0,1	0,1	20,8	20,7	21,0
Chișinău	1,8	2,1	2,7	2,6	2,2	2,2	162,2	177,4	175,3	2,2	3,0	3,0
Edineț	0,8	0,5	0,6	5,8	4,9	4,6	16,8	25,2	37,1	6,1	6,1	6,1
Lăpușna	0,7	0,2	0,2	2,3	1,7	1,6	2,2	5,5	3,9	9,6	8,6	8,8
Orhei	0,5	0,3	0,3	0,7	0,5	0,8	1,2	1,8	3,0	2,9	2,8	2,6
Soroca	3,0	1,2	2,2	4,5	3,6	3,2	0,4	0,7	0,9	4,8	4,9	3,9
Taraclia	0,7	0,4	0,5	2,5	1,8	2,0	10,1	8,8	15,9	17,1	15,5	15,4
Tighina	0,4	0,2	0,2	1,4	1,3	1,5	0,0	0,1	0,1	1,1	1,0	1,1
Ungheni	0,7	0,7	0,5	1,7	1,0	0,8	0,8	0,4	0,9	3,2	2,3	2,3
UTA Găgăuzia	1,9	0,6	0,4	3,6	2,1	2,2	0,2	0,2	0,1	26,3	23,3	21,6

16.3.6. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE ÎN GOSPODĂRIILE POPULAȚIEI ȘI GOSPODĂRIILE ȚĂRĂNEȘTI (DE FERMIER)

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА В ХОЗЯЙСТВАХ НАСЕЛЕНИЯ И КРЕСТЬЯНСКИХ (ФЕРМЕРСКИХ) ХОЗЯЙСТВАХ

PRODUCTION OF MAIN LIVESTOCK PRODUCTS IN POPULATION HOUSEHOLDS AND FARMS

	Producția / Производство / Production						Ponderea gospodăriilor populației și celor țărănești (de fermier) în producția globală agricolă, în % Удельный вес хозяйств населения и крестьянских (фермерских) хозяйств в общем объеме производства сельскохозяйственной продукции, в % Share of population households and farms in gross agricultural output, in %		
	total, mii tone всего, тыс. тонн total, thou. tonnes			în % față de anul precedent в % к предыдущему году in % to previous year					
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Vite și păsări (în masă după sacrificare) Скот и птица (в убойном весе) Livestock and poultry (slaughter weight)	78	77	79	93	99,0	103	88	93	92
Lapte / Молоко / Milk	532	544	568	101	102	104	93	94	94
Ouă, mil. buc. Яйца, млн. шт. Eggs, mio. pcs.	349	365	386	104	104	106	61	59	58

16.3.7. VÎNZAREA PRINCIPALELOR PRODUSE ANIMALIERE DE ÎNTEPRINDERILE AGRICOLE¹
 РЕАЛИЗАЦИЯ ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ ЖИВОТНОВОДСТВА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ПРЕДПРИЯТИЯМИ¹
 SALE OF MAIN LIVESTOCK PRODUCTS BY AGRICULTURAL ENTERPRISES¹

	Vândut – total Продано – всего Sold – total			din care: / в том числе: / of which:					
				întreprinderilor și organizațiilor de colectări și prelucrare a producției agricole заготовительным предприятиям, организациям и предприятиям по переработке сельскохозяйственной продукции to enterprises and organizations which collect and process agricultural production			pe alte căi de comercializare (la piață, prin intermediul rețelei proprii de vânzare, prin tranzacții barter) по другим каналам (на рынке, через собственную торговую сеть, по бартерным сделкам) other channels (market, own trade system, barter transactions)		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Mii tone / Тысяч тонн / Thousand tonnes									
Vite și păsări (în greutate vie) Скот и птица (в живом весе) Livestock and poultry (live weight)	10,8	6,7	8,7	0,5	0,2	0,4	10,3	6,5	8,3
Lapte / Молоко / Milk	33,9	28,4	30,8	24,0	19,4	22,0	9,9	9,0	8,8
Ouă alimentare, mil. buc. Яйца пищевые, млн. шт. Foodstuff eggs, mio. pcs.	218,4	247,3	263,2	4,2	2,9	4,4	214,2	244,4	258,8
Lână (în greutate fizică), tone Шерсть (в физическом весе), тонн Wool (natural weight), tonnes	223,5	122,8	102,6	1,4	–	0,8	222,1	122,8	101,8
În % față de volumul de vânzare В % от общего объема реализации In % to total sold output									
Vite și păsări (în greutate vie) Скот и птица (в живом весе) Livestock and poultry (live weight)	100	100	100	5	2	5	95	98	95
Lapte / Молоко / Milk	100	100	100	71	68	71	29	32	29
Ouă alimentare Яйца пищевые Foodstuff eggs	100	100	100	2	1	2	98	99	98
Lână (în greutate fizică) Шерсть (в физическом весе) Wool (natural weight)	100	100	100	1	–	1	99	100	99

¹ Pe întreprinderile de producție cu activitatea de bază agricultura, fără producția transmisă cu titlu de materie primă pentru prelucrare, se aparține clientului / По производственным предприятиям с основным видом деятельности – сельское хозяйство, без продукции, переданной на переработку на давальческих началах / By production enterprises with the main activity as agriculture, without the raw material production transmitted for processing, which belongs to beneficiary

16.3.8. PRODUCȚIA CĂRNII ÎN GOSPODĂRIILE DE TOATE CATEGORIILE, PE TIPURI

ПРОИЗВОДСТВО МЯСА В ХОЗЯЙСТВАХ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ, ПО ВИДАМ

MEAT PRODUCTION BY ALL CATEGORIES OF HOUSEHOLDS, BY TYPES

mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes

	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Carne (în greutate după sacrificare) <i>Мясо (в убойном весе)</i> <i>Meat (slaughter weight)</i>	118,7	112,7	103,0	104,8	87,5	82,0	85,5
din care: / в том числе: / of which:							
carne de vită și vițel <i>говядина и телятина</i> <i>beef and veal</i>	42,3	29,5	22,4	21,1	18,0	15,6	16,1
carne de porc / свинина / <i>pork</i>	52,2	59,7	58,5	63,9	49,7	43,6	45,0
carne de oaie / баранина / <i>mutton</i>	4,8	4,1	3,6	3,5	3,2	2,6	2,7
carne de pasăre / мясо птицы / <i>poultry</i>	18,2	18,6	17,7	15,5	15,9	19,5	21,0

16.3.9. PRODUCTIVITATEA ANIMALELOR ȘI PĂSĂRILOR ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE

ПРОДУКТИВНОСТЬ СКОТА И ПТИЦЫ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ

LIVESTOCK AND POULTRY PRODUCTIVITY IN AGRICULTURAL ENTERPRISES

kilogramme / килограммов / kilograms

	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Întreprinderi agricole – total <i>Сельскохозяйственные предприятия – всего</i> <i>Agricultural enterprises – total</i>							
Cantitatea medie anuală de lapte muls calculată pe o vacă <i>Среднегодовой надой молока в расчете на одну корову</i> <i>Average milk yield calculated per cow</i>	1919	1687	2001	2036	2179	2447	2710
Adaosul zilnic în greutate, g: <i>Среднесуточный привес, г:</i> <i>Average daily overweight, g:</i>							
bovine / крупного рогатого скота / <i>cattle</i>	223	181	230	192	217	260	287
porcine / свиней / <i>pigs</i>	148	189	222	117	107	134	147
Cantitatea medie anuală de lână tunsă de pe o oaie <i>Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы</i> <i>Average annual wool per 1 sheared sheep</i>	2,0	2,0	2,0	1,9	1,8	2,3	2,2
Producția medie anuală de ouă pe o găină ouătoare, buc. <i>Среднегодовая яйценоскость курицы-несушки, шт.</i> <i>Average annual production of eggs per hen, pcs.</i>	188	217	223	222	244	251	242
Întreprinderi cu forma de proprietate publică <i>Предприятия с публичной формой собственности</i> <i>Enterprises with public ownership</i>							
Cantitatea medie anuală de lapte muls calculată pe o vacă <i>Среднегодовой надой молока в расчете на одну корову</i> <i>Average milk yield calculated per cow</i>	1781	1855	2341	2387	2423	2878	3173
Cantitatea medie anuală de lână tunsă de pe o oaie <i>Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы</i> <i>Average annual wool per 1 sheared sheep</i>	2,0	2,1	2,0	2,7	2,6	2,1	1,7
Producția medie anuală de ouă pe o găină ouătoare, buc. <i>Среднегодовая яйценоскость курицы-несушки, шт.</i> <i>Average annual production of eggs per hen, pcs.</i>	203	183	163	141	30	19	32
Întreprinderi cu forma de proprietate privată <i>Предприятия с частной формой собственности</i> <i>Enterprises with private ownership</i>							
Cantitatea medie anuală de lapte muls calculată pe o vacă <i>Среднегодовой надой молока в расчете на одну корову</i> <i>Average milk yield calculated per cow</i>	2145	1665	1966	1996	2154	2417	2676
Cantitatea medie anuală de lână tunsă de pe o oaie <i>Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы</i> <i>Average annual wool per 1 sheared sheep</i>	2,0	2,0	2,0	1,9	1,7	2,3	2,2
Producția medie anuală de ouă pe o găină ouătoare, buc. <i>Среднегодовая яйценоскость курицы-несушки, шт.</i> <i>Average annual production of eggs per hen, pcs.</i>	169	218	224	223	244	252	242

16.3.10. PRODUCTIVITATEA ANIMALELOR ȘI PĂSĂRILOR ÎN ÎNTREPRINDERILE AGRICOLE, ÎN PROFIL TERITORIAL

ПРОДУКТИВНОСТЬ СКОТА И ПТИЦЫ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ,
В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

LIVESTOCK AND POULTRY PRODUCTIVITY IN AGRICULTURAL ENTERPRISES, IN TERRITORIAL ASPECT

	Producția medie de lapte pe o vacă, kg Средний удой молока на одну корову, кг Average milk yield calculated per cow, kg			Producția medie de ouă pe o găină ouătoare, buc. Средняя яйценоскость курицы-несушки, шт. Average production of eggs per hen, pcs.			Cantitatea medie anuală de lână tunsă de pe o oaie, kg Среднегодовой настриг шерсти с одной овцы, кг Average annual wool per 1 sheared sheep, kg		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	2179	2447	2710	244	251	242	1,8	2,3	2,2
din care: в том числе: of which:									
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	2952	3408	3684	—	—	181	—	—	—
Județele: Уезды: Counties:									
Bălți	2310	2708	2940	235	235	236	1,4	1,8	1,6
Cahul	2946	3400	3582	9	79	70	2,2	3,2	3,2
Chișinău	2227	2388	2536	266	265	258	1,7	2,2	1,9
Edineț	2190	2284	2393	248	237	227	2,0	1,9	1,9
Lăpușna	1963	2127	2270	64	200	142	1,8	1,9	1,9
Orhei	1226	1448	2177	32	105	159	1,5	2,0	2,0
Soroca	2452	2749	3083	26	76	129	1,1	1,5	1,4
Taraclia	1854	1888	2143	220	247	229	1,9	2,3	2,2
Tighina	2123	2498	2702	9	66	51	1,0	1,3	1,4
Ungheni	2476	2034	2133	76	—	131	1,4	1,5	1,6
UTA Găgăuzia	1577	1655	2184	42	42	50	2,3	3,2	2,8

16.4. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ÎN AGRICULTURĂ

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ

FIXED CAPITAL INVESTMENTS IN AGRICULTURE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	454
Precizări metodologice.....	455
Методологические пояснения.....	455
Methodological notes.....	455
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
16.4.1. Investiții în capital fix pentru dezvoltarea agriculturii, pe forme de proprietate.....	456
Инвестиции в основной капитал на развитие сельского хозяйства, по формам собственности	
Fixed capital investments for agricultural development, by forms of ownership	
16.4.2. Dezvoltarea sferei sociale a întreprinderilor agricole	456
Развитие социальной сферы сельскохозяйственных предприятий	
Development of social sphere of agricultural enterprises	

Sursa datelor

Rapoarte statistice prezentate de persoanele juridice, care realizează activitatea investițională.

Источник данных

Статистические отчеты представляемые юридическими лицами осуществляющими инвестиционную деятельность.

Data source

Statistical reports presented by legal persons which are involved in investment activity.

Precizări metodologice

În volumul investițiilor în capital fix pentru dezvoltarea agriculturii sînt incluse consumurile resurselor materiale, de muncă și financiare, orientate la crearea mijloacelor fixe noi, reconstrucția, extinderea și reutilizarea tehnică a celor existente. În dependență de destinația productivă și tipul de construcție sau achiziționare a mijloacelor de producere, acestea se direcționează la: construcția și reconstruc-

ția obiectelor de gospodărie a apelor, fermelor zootehnice și avicole, obiectelor din sectorul de cultivare a plantelor, de producție și pregătire a nutrețurilor, de electrificare a agriculturii; consumurile pentru înființarea viilor, livezilor și altor plantații multianuale; procurarea tractoarelor, mijloacelor de transport, mașinilor agricole, utilajelor și instrumentelor neprevăzute în deviz și altele.

Методологические пояснения

В объем инвестиций в основной капитал на развитие сельского хозяйства включаются затраты материальных, трудовых и финансовых ресурсов, направляемых на создание новых, на реконструкцию, расширение и техническое перевооружение действующих основных средств сельского хозяйства. В зависимости от производственного назначения и вида возводимых или приобретаемых средств производства, выделяются следующие их направления: на строи-

тельство и переустройство водохозяйственных объектов, животноводческих и птицеводческих ферм, объектов растениеводства, кормопроизводства и кормоприготовления, электрификации сельского хозяйства; затраты на закладку садов, виноградников и других многолетних насаждений; приобретение тракторов, транспортных средств, сельскохозяйственных машин, оборудования и инструмента, не входящих в сметы на строительство и другие.

Methodological notes

The volume of fixed capital investments for agricultural development includes the consumptions of material, human and financial resources, used for the creation of new ones, for reconstruction, enlargement and technical update of fixed assets in agriculture. Depending on the production purpose and the type of purchased or created production assets, there can be outlined the following directions: for con-

struction and reconstruction of water use premises, livestock and poultry farms, plant production objects, production and preparation of forage, use of electricity in agriculture; consumptions for planting orchards, vineyards and other perennial plantations; acquisition of tractors, transport means, agricultural machinery, equipment and tools, not included in the expenditures for constructions and other.

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ÎN AGRICULTURĂ
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS IN AGRICULTURE

16.4.1. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX PENTRU DEZVOLTAREA AGRICULTURII, PE FORME DE PROPRIETATE (în prețuri curente)

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ НА РАЗВИТИЕ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА, ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ (в текущих ценах)

FIXED CAPITAL INVESTMENTS FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT, BY FORMS OF OWNERSHIP (in current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Investiții în capital fix pe obiecte de menire productivă	90,7	96,6	117,1	80,4	56,0	58,9	112,5	159,9
Инвестиции в основной капитал по объектам производственного назначения								
Fixed capital investments by premises with production purpose								
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	25,5	23,8	11,2	6,9	12,2	8,2	20,1	17,5
Privată / Частная / Private	64,5	71,1	68,8	68,7	42,2	46,2	81,5	131,4
Mixtă (publică și privată), fără participare străină	0,7	1,7	2,0	3,4	1,2	3,8	8,6	5,7
Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия								
Mixed (public and private), without foreign participation								
A întreprinderilor mixte	—	—	35,2	1,3	0,4	0,3	2,3	5,3
Совместных предприятий								
Joint ventures								
A investitorilor străini	—	—	—	—	—	0,4	—	0,008
Иностранных инвесторов								
Foreign investors								

16.4.2. DEZVOLTAREA SFEREI SOCIALE A ÎNTRERPRINDERILOR AGRICOLE

РАЗВИТИЕ СОЦИАЛЬНОЙ СФЕРЫ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ

DEVELOPMENT OF SOCIAL SPHERE OF AGRICULTURAL ENTERPRISES

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Darea în folosință a obiectelor de menire social-culturală în localitățile rurale:								
Ввод в действие объектов социально-культурного назначения в сельской местности:								
Social-cultural premises turned over in rural area:								
case de locuit, mii m ² de suprafață totală	202	279	144	112	85	64	69	69
жилых домов, тыс. м ² общей площади								
dwellings, thou. m ² of total area								
școli de cultură generală, locuri pentru elevi	162	—	264	130	—	420	170	864
общеобразовательных школ, уч. мест								
general education schools, places for pupils								
instituții preșcolare, locuri	50	90	190	—	—	—	—	—
дошкольных учреждений, мест								
preschooler institutions, places								
cluburi și case de cultură, locuri	—	700	405	400	—	400	—	—
клубов и домов культуры, мест								
culture houses and clubs, places								
spitale, paturi / больницы, коек / hospitals, beds	—	—	—	25	—	—	—	—
instituții de tip policlinică-ambulatoriu, vizite pe schimb	—	70	—	80	—	—	—	—
амбулаторно-поликлинических учреждений, посещений в смену								
ambulatory and polyclinics institutions, visits per shift								

17. CONSTRUCTII СТРОИТЕЛЬСТВО CONSTRUCTION

17.1. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ
ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ

FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED
ASSETS

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	459
Precizări metodologice.....	459
Методологические пояснения.....	459
Methodological notes.....	460
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
17.1.1. Principalii indicatori ai activității investiționale.....	461
Основные показатели инвестиционной деятельности	
Main indicators of investment activity	
17.1.2. Indicii principalilor indicatori ai activității investiționale.....	462
Индексы основных показателей инвестиционной деятельности	
Indices of main indicators of investment activity	
17.1.3. Indicii investițiilor în capital fix (grafic).....	462
Индексы инвестиций в основной капитал (график)	
Indices of fixed capital investments (diagram)	
17.1.4. Investiții în capital fix, pe forme de proprietate.....	463
Инвестиции в основной капитал по формам собственности	
Fixed capital investments, by forms of ownership	
17.1.5. Structura investițiilor în capital fix, pe forme de proprietate	464
Структура инвестиций в основной капитал по формам собственности	
Structure of fixed capital investments, by forms of ownership	
17.1.6. Ponderea sectorului public al economiei, pe principalii indicatori ai activității in- vestiționale	465
Удельный вес публичного сектора экономики по основным показателям инвес- тиционной деятельности	
Share of public sector of economy, by main indicators of investment activity	

17.1.7. Investiții în capital fix, pe surse de finanțare	465
<i>Инвестиции в основной капитал по источникам финансирования</i>	
<i>Fixed capital investments, by sources of financing</i>	
17.1.8. Structura investițiilor în capital fix, pe surse de finanțare, în 2002 (grafic).....	466
<i>Структура инвестиций в основной капитал по источникам финансирования в 2002 году (график)</i>	
<i>Structure of fixed capital investments, by sources of financing, in 2002 (diagram)</i>	
17.1.9. Structura tehnologică a investițiilor în capital fix	466
<i>Технологическая структура инвестиций в основной капитал</i>	
<i>Technological structure of fixed capital investments</i>	
17.1.10. Lucrări de construcții-montaj pe forme de proprietate.....	467
<i>Строительно-монтажные работы по формам собственности</i>	
<i>Construction-assembly works, by forms of ownership</i>	
17.1.11. Lucrări de construcții-montaj, în profil teritorial.....	468
<i>Строительно-монтажные работы в территориальном разрезе</i>	
<i>Construction-assembly works in territorial aspect</i>	
17.1.12. Investiții în capital fix pentru dezvoltarea sferei social-culturale.....	469
<i>Инвестиции в основной капитал на развитие социально-культурной сферы</i>	
<i>Fixed capital investments for the development of social-cultural field</i>	
17.1.13. Investiții în capital fix în construcția de locuințe, în profil teritorial.....	469
<i>Инвестиции в основной капитал в жилищное строительство, в террито-</i>	
<i>риальном разрезе</i>	
<i>Fixed capital investments in dwelling construction, in territorial aspect</i>	
17.1.14. Punerea în funcțiune a mijloacelor fixe, pe forme de proprietate.....	470
<i>Ввод в действие основных средств по формам собственности</i>	
<i>Implementation of fixed assets, by forms of ownership</i>	
17.1.15. Structura de reproducție a investițiilor în capital fix, pe obiecte de menire produc-	
tivă.....	471
<i>Воспроизводственная структура инвестиций в основной капитал по объек-</i>	
<i>там производственного назначения</i>	
<i>Reproduction structure of fixed capital investments, by premises of production pur-</i>	
<i>pose</i>	
17.1.16. Investiții în capital fix, pe tipuri de activități economice.....	473
<i>Инвестиции в основной капитал по видам экономической деятельности</i>	
<i>Fixed capital investments, by economic activities</i>	
17.1.17. Investiții în capital fix, pe unele activități ale industriei	475
<i>Инвестиции в основной капитал по отдельным видам промышленной деятель-</i>	
<i>ности</i>	
<i>Fixed capital investments, by some industrial activities</i>	
17.1.18. Investiții în capital fix, în profil teritorial.....	477
<i>Инвестиции в основной капитал в территориальном разрезе</i>	
<i>Fixed capital investments, in territorial aspect</i>	
17.1.19. Punerea în funcțiune a capacităților de producție	478
<i>Ввод в действие производственных мощностей</i>	
<i>Implementation of production capacities</i>	
17.1.20. Investiții în capital fix în construcția de locuințe, pe forme de proprietate.....	479
<i>Инвестиции в основной капитал в жилищное строительство, по формам</i>	
<i>собственности</i>	
<i>Fixed capital investments in dwelling construction, by forms of ownership</i>	

Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de agenții economici-beneficiari, care au executat construcții în antrepriză și în regie proprie, și de agenții economici specializați în executarea lucrărilor de construcții în antrepriză.

Источник данных

Статистические отчеты, представляемые хозяйствующими субъектами-застройщиками, осуществляющими строительство подрядным и хозяйственным способами и хозяйствующими субъектами, выполняющими специализированные подрядные строительные работы.

Data source

Statistical reports presented by beneficiary economic units, which executed construction on contract and own initiative basis, and by economic units which execute specialized construction entrepreneurial works.

Precizări metodologice

Investițiile în capital fix se calculează în prețuri curente și includ cheltuielile pentru construcțiile noi, pentru reconstrucția, extinderea și reutilizarea tehnică a întreprinderilor industriale, agricole, de transport, comerț în funcțiune și alte unități; cheltuielile pentru construcția de locuințe, comunală și social-culturală.

La investițiile în capital fix se referă cheltuielile pentru lucrările de construcții de toate tipurile: cheltuielile pentru montarea utilajelor; pentru procurarea utilajului care necesită și care nu necesită montajul prevăzut în devizele pentru construcții; pentru procurarea uneltelor de producție și a inventarului gospodăresc, incluse în devizul cheltuielilor pentru construcții; pentru procurarea mașinilor și utilajelor care nu intră în devizele pentru construcții; pentru alte lucrări și cheltuieli capitale.

În investițiile în capital fix nu se includ cheltuielile pentru lucrările de foraj și de explorări geologice, efectuate pe contul mijloacelor operaționale din bugetul de stat sau al mijloacelor activității de bază; pentru procurarea și formarea cirezii de bază; cheltuielile pentru procurarea utilajului și inventarului pentru instituțiile de stat în funcțiune (școli, spitale, instituții preșcolare), efectuate pe contul alocațiilor din buget, precum și pentru reparațiile capitale ale clădirilor și construcțiilor, ale utilajului, mijloacelor de transport și altor mijloace fixe.

Investițiile în capital fix pe tipuri de activități sînt indicate atît pe obiectele cu destinație productivă, cît și neproductivă.

Din suma totală a investițiilor în industrie sînt alocate investiții transferate pentru construcția întreprinderilor noi, reconstrucția, extinderea, reutilizarea tehnică și susținerea capacităților întreprinderilor în funcțiune și a altor obiecte de producție, precum și cheltuielile pentru procurarea utilajului, uneltelor și inventarului gospodăresc al industriei extractive și prelucrătoare în total.

În investițiile populației sînt incluse cheltuielile pentru construcția caselor de locuit proprii, cu construcțiile și încăperile auxiliare necesare.

Investițiile pentru dezvoltarea sferei social-culturale includ cheltuielile pentru construcția locuințelor, a obiectelor învățămîntului, ocrotirii sănătății, serviciilor comunale, sociale și personale.

Punerea în funcțiune a mijloacelor fixe se calculează în prețuri curente ale anilor respectivi și include valoarea întreprinderilor, clădirilor, construcțiilor cu destinație productivă și neproductivă, construite și puse în funcțiune; costul utilajului în funcțiune de toate tipurile (care necesită și care nu necesită montaj); costul uneltelor, inventarului și altor obiecte incluse în mijloacele fixe; costul plantațiilor perene (livezilor, viilor etc.); costul lucrărilor de irigare și desecare a pămînturilor; cheltuielile capitale pentru ameliorarea pămînturilor și alte cheltuieli legate de mărirea costului mijloacelor fixe.

Методологические пояснения

Инвестиции в основной капитал, учитываемые в текущих ценах, включают затраты на новое строительство, реконструкцию, расширение и техническое перевооружение действующих промышленных, сельскохозяйственных, транспортных, торговых и других предприятий, затраты на жилищное, коммунальное и культурно-бытовое строительство.

К инвестициям в основной капитал относятся затраты на строительные работы всех видов: затраты по монтажу оборудования; на приобретение оборудования, требующего и не требующего монтажа, предусмотренного в сметах на строительство; на приобретение производственного инструмента и хозяйственного инвентаря, включаемых в сметы на строитель-

ство; на приобретение машин и оборудования, не входящих в сметы на строительство; на прочие капитальные работы и затраты.

В инвестиции в основной капитал не включаются затраты на буровые и геолого-разведочные работы, производимые за счет операционных средств государственного бюджета или средств основной деятельности; на приобретение и формирование основного стада; затраты на приобретение оборудования и инвентаря для государственных действующих учреждений (школ, больниц, дошкольных учреждений), осуществляемые за счет ассигнований из бюджета, а также на капитальный ремонт зданий и сооружений, оборудования, транспортных средств и других основных фондов.

Инвестиции в основной капитал по видам деятельности показаны по объектам производственного и непроизводственного назначения.

Из общего итога инвестиций в промышленность выделяются инвестиции, направляемые на строительство новых, реконструкцию, расширение, техническое перевооружение и поддержание мощностей действующих предприятий и других производственных объектов, а также затраты на приобретение оборудования, инструмента и

хозяйственного инвентаря всей добывающей и обрабатывающей промышленности.

В инвестиции населения включены затраты на строительство собственных жилых домов с необходимыми постройками и подсобными помещениями.

В инвестиции объектов социально-культурного назначения включены затраты на жилищное строительство, строительство объектов образования, здравоохранения, коммунальных, социальных и персональных услуг.

Ввод в действие основных средств учитывается в текущих ценах соответствующих лет и включает стоимость законченных строительством и введенных в действие предприятий, зданий и сооружений производственного и непроизводственного назначения; стоимость введенного в действие оборудования всех видов (требующего и не требующего монтажа); стоимость инструмента, инвентаря и других предметов, зачисляемых в основные средства; стоимость многолетних насаждений (садов, виноградников и др.); стоимость работ по орошению и осушению земель; капитальные затраты по улучшению земель и другие затраты, связанные с увеличением стоимости основных средств.

Methodological notes

Fixed capital investments, calculated in current prices, include the expenditures for new construction, reconstruction, enlargement and technical re-equipment of industrial, agricultural, transport, trade and other enterprises; costs for dwellings, communal and social-cultural constructions.

The fixed capital investments cover the costs for construction works of all kinds: expenditures for equipment assembly; for purchase of equipment, which does and does not require assembly, provided in the estimates for construction; for the purchase of production tools and households inventory, included in the estimates for construction; for the purchase of machinery and equipment not included in the estimates for construction; other capital works and expenditures.

Fixed capital investments do not include the expenditures for geological-drilling works, performed from operational funds of state budget, or the funds from main activity; for the purchase and creation of the main herd; expenditures for the purchase of equipment and inventory for state active establishments (schools, hospitals, preschooler institutions), performed from the budget allocations, and also the capital repair of buildings and premises, equipment, transport and other fixed assets.

Fixed capital investments by types activities are presented by premises of productive and non-pro-

ductive purpose.

From total amount of investments in industry, there are allocated the investments transferred for the construction of new enterprises, reconstruction, enlargement, technical re-equipment and support of capacities of active enterprises, and other production premises, and also the expenditures for the purchase of equipment, tools and household inventory of manufacturing and extractive industry in total.

Population investments include the expenditures for the building of own houses with the necessary constructions and auxiliary premises.

Investments in the development of social-cultural field include the expenditures for construction of dwellings, education, health protection, communal, social and personal services premises.

Implementation of fixed assets is calculated in current prices of corresponding years, and include the costs of finished constructions and implemented enterprises, buildings and premises of productive and non-productive purpose; the costs of implemented equipment of all types (which does and does not require assembly); cost of tools, inventory and other things included in fixed assets; cost of perennial plantations (orchards, vineyards etc.); costs for land irrigation and drainage; capital outlays for soil improvement and other expenditures connected with the cost increase of fixed assets.

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

17.1.1. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII INVESTIȚIONALE (în prețuri curente)
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (в текущих ценах)
MAIN INDICATORS OF INVESTMENT ACTIVITY (in current prices)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Milioane lei / Миллионов лей / Million lei								
Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	844,8	987,4	1202,2	1444,4	1591,8	1759,3	2315,1	2804,2
din care, pentru lucrări de construcții-montaj <i>в том числе на строительно-монтажные работы</i> <i>of which, for construction-assembly works</i>	541,1	522,4	591,0	649,8	855,4	755,6	1056,8	1102,3
Investiții în construcția obiectelor de menire: <i>Инвестиции на строительство объектов:</i> <i>Investments in construction of premises of:</i>								
productivă <i>производственного назначения</i> <i>production purpose</i>	448,2	619,1	781,6	987,4	1293,5	1437,8	1622,8	2153,7
neproductivă <i>непроизводственного назначения</i> <i>non-production purpose</i>	396,6	368,3	420,6	457,0	298,3	321,5	692,3	650,5
Punerea în funcțiune a mijloacelor fixe – total <i>Ввод в действие основных средств – всего</i> <i>Implemented fixed assets – total</i>	623,6	857,9	1093,0	1190,3	1286,1	1594,4	2079,9	2965,0
inclusiv, pe obiecte de menire: <i>в том числе по объектам:</i> <i>including, by premises of:</i>								
productivă <i>производственного назначения</i> <i>production purpose</i>	329,5	564,9	739,2	804,1	903,9	1304,4	1603,7	2215,3
neproductivă <i>непроизводственного назначения</i> <i>non-production purpose</i>	294,1	293,0	353,8	386,2	382,2	290,0	476,2	749,7
Volumul lucrărilor în antrepriză <i>Объем подрядных работ</i> <i>Volume of entrepreneurial works</i>	311,8	338,3	385,2	341,0	309,8	439,4	539,8	809,1
Anul precedent = 100 / Предыдущий год = 100 / Previous year = 100								
Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	84	92	92	110	78	85	111	111
din care, pentru lucrări de construcții-montaj <i>в том числе на строительно-монтажные работы</i> <i>of which, for construction-assembly works</i>	82	80	81	101	93	72	120	97
Investiții în construcția obiectelor de menire: <i>Инвестиции на строительство объектов:</i> <i>Investments in construction of premises of:</i>								
productivă <i>производственного назначения</i> <i>production purpose</i>	97	107	95	116	92	85	96	122
neproductivă <i>непроизводственного назначения</i> <i>non-production purpose</i>	73	73	86	99,6	46	83	173	86
Volumul lucrărilor în antrepriză <i>Объем подрядных работ</i> <i>Volume of entrepreneurial works</i>	63	87	88	78	72	106	101	122

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

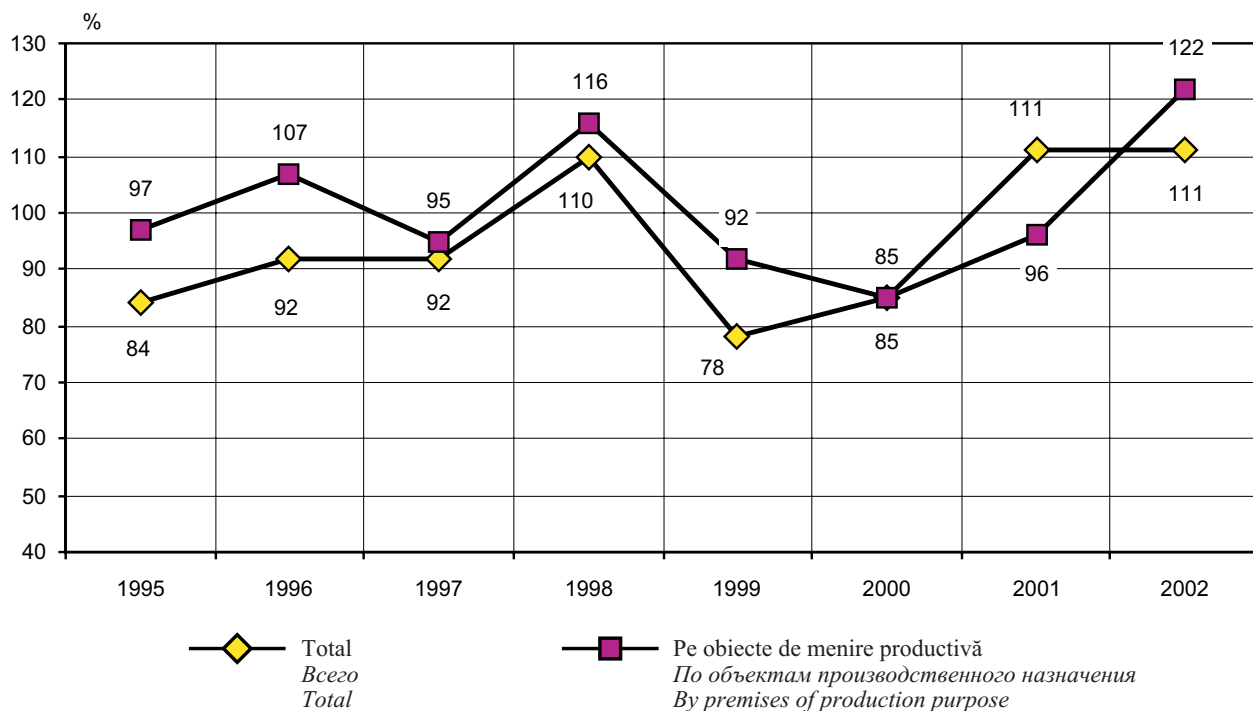
17.1.2. INDICII PRINCIPALILOR INDICATORI AI ACTIVITĂȚII INVESTIȚIONALE
ИНДЕКСЫ ОСНОВНЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
INDICES OF MAIN INDICATORS OF INVESTMENT ACTIVITY

1995 = 100

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	92	85	93	73	62	69	76
din care, pentru lucrări de construcții-montaj <i>в том числе на строительно-монтажные работы</i> <i>of which, for construction-assembly works</i>	80	65	65	61	44	53	51
Investiții în construcția obiectelor de menire: <i>Инвестиции на строительство объектов:</i> <i>Investments in construction of premises of:</i>							
productivă <i>производственного назначения</i> <i>production purpose</i>	107	102	118	108	92	89	108
neproductivă <i>непроизводственного назначения</i> <i>non-production purpose</i>	73	63	63	29	38	66	36

17.1.3. INDICII INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX (anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ (предыдущий год = 100)
INDICES OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS (previous year = 100)



INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

17.1.4. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX, PE FORME DE PROPRIETATE (în prețuri curente)
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ (в текущих ценах)
FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY FORMS OF OWNERSHIP (in current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	844,8	987,4	1202,2	1444,4	1591,8	1759,3	2315,1	2804,2
din care, ale: / в том числе: / of which, of:								
întreprinderilor și organizațiilor cu forma de proprietate publică <i>предприятий и организаций с публичной формой собственности</i> <i>enterprises and organizations with public form of ownership</i>	348,6	355,9	322,0	416,5	617,2	763,1	715,2	1090,2
întreprinderilor și organizațiilor private <i>частных предприятий и организаций</i> <i>private enterprises and organizations</i>	460,7	494,0	524,6	458,2	352,7	392,9	667,9	936,8
din acestea: / из них: / of them:								
beneficiari individuali și privați <i>индивидуальных и частных застройщиков</i> <i>individual and private beneficiaries</i>	146,7	104,7	123,8	118,8	94,7	73,7	98,8	115,9
întreprinderi și organizații colective <i>коллективных предприятий и организаций</i> <i>collective enterprises and organizations</i>	310,8	388,1	398,2	335,1	251,9	313,9	559,7	815,1
din acestea, colhozuri <i>из них колхозов</i> <i>of which, kolkhozes</i>	73,0	36,8	18,6	12,0	5,7	1,7	2,1	1,0
organizații și mișcări obștești <i>общественных организаций и движений</i> <i>social organizations and movements</i>	3,2	1,2	2,1	4,1	6,1	5,1	9,0	5,1
organizații religioase <i>религиозных организаций</i> <i>religious organizations</i>	–	–	0,4	0,2	–	0,2	0,4	0,7
întreprinderilor și organizațiilor cu forma de proprietate mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>предприятий и организаций со смешанной формой собственности (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>enterprises and organizations with mixed form of ownership (public and private), without foreign participation</i>	11,6	82,2	188,3	114,8	68,5	81,8	148,1	76,0
investitorilor străini <i>иностранных инвесторов</i> <i>foreign investors</i>	16,0	3,9	9,0	83,2	49,3	93,2	219,8	145,6
întreprinderilor mixte <i>совместных предприятий</i> <i>joint ventures</i>	7,9	51,4	158,3	371,7	504,1	428,4	564,1	555,6

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

17.1.5. STRUCTURA INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX, PE FORME DE PROPRIETATE
СТРУКТУРА ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
STRUCTURE OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY FORMS OF OWNERSHIP

	în procente / в процентах / in percent							
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care, ale: / в том числе: / of which, of:								
întreprinderilor și organizațiilor cu forma de proprietate publică <i>предприятий и организаций с публичной формой собственности</i> <i>enterprises and organizations with public form of ownership</i>	42,1	36,1	26,8	28,8	38,8	43,4	30,9	38,9
întreprinderilor și organizațiilor private <i>частных предприятий и организаций</i> <i>private enterprises and organizations</i>	55,6	50,0	43,6	31,7	22,1	22,3	28,8	33,4
din acestea: / из них: / of them:								
beneficiari individuali și privați <i>индивидуальных и частных застройщиков</i> <i>individual and private beneficiaries</i>	17,7	10,6	10,3	8,2	5,9	4,2	4,3	4,1
întreprinderi și organizații colective <i>коллективных предприятий и организаций</i> <i>collective enterprises and organizations</i>	37,5	39,3	33,1	23,2	15,8	17,8	24,2	29,1
din acestea, colhozuri <i>из них, колхозов</i> <i>of which, kolkhozes</i>	8,8	3,7	1,6	0,8	0,4	0,1	0,1	0,1
organizații și mișcări obștești <i>общественных организаций и движений</i> <i>social organizations and movements</i>	0,4	0,1	0,2	0,3	0,4	0,3	0,4	0,2
organizații religioase <i>религиозных организаций</i> <i>religious organizations</i>	–	–	0,07	0,04	–	0,05	0,02	0,02
întreprinderilor și organizațiilor cu forma de proprietate mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>предприятий и организаций со смешанной формой собственности (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>enterprises and organizations with mixed form of ownership (public and private), without foreign participation</i>	1,4	8,3	15,7	8,0	4,3	4,6	6,4	2,7
investitorilor străini <i>иностранных инвесторов</i> <i>foreign investors</i>	–	0,4	0,7	5,8	3,1	5,3	9,5	5,2
întreprinderilor mixte <i>совместных предприятий</i> <i>joint ventures</i>	0,9	5,2	13,2	25,7	31,7	24,4	24,4	19,8

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

17.1.6. PONDEREA SECTORULUI PUBLIC AL ECONOMIEI, PE PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII INVESTIȚIONALE

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПУБЛИЧНОГО СЕКТОРА ЭКОНОМИКИ ПО ОСНОВНЫМ ПОКАЗАТЕЛЯМ
ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

SHARE OF PUBLIC SECTOR OF ECONOMY, BY MAIN INDICATORS OF INVESTMENT ACTIVITY

în procente / в процентах / in percent

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Investiții în capital fix <i>Инвестиции в основной капитал</i> <i>Fixed capital investments</i>	41	36	27	29	39	43	31	39
Punerea în funcțiune a mijloacelor fixe <i>Ввод в действие основных средств</i> <i>Implementation of fixed assets</i>	33	34	25	36	44	53	22	38
Volumul lucrărilor în antrepriză <i>Объем подрядных работ</i> <i>Volume of entrepreneurial works</i>	20	9	9	8	6	6	8	7

17.1.7. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX, PE SURSE DE FINANȚARE (în prețuri curente)

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ИСТОЧНИКАМ ФИНАНСИРОВАНИЯ (в текущих ценах)

FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY SOURCES OF FINANCING (in current prices)

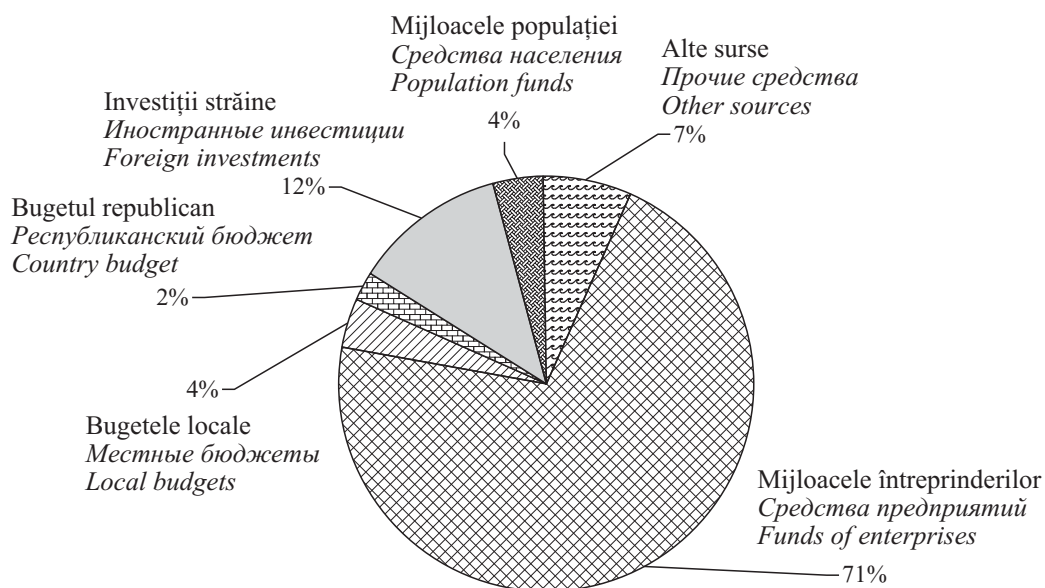
milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	844,8	987,4	1202,2	1444,4	1591,8	1759,3	2315,1	2804,2
din care, finanțate din contul: <i>из них, финансируемые за счет:</i> <i>of which, financed from:</i>								
bugetului republican <i>республиканского бюджета</i> <i>country budget</i>	124,6	143,5	84,3	72,3	60,5	57,3	94,5	56,9
bugetelor locale <i>местных бюджетов</i> <i>local budgets</i>	9,2	20,2	20,5	75,3	32,8	86,5	103,4	118,7
mijloacelor proprii ale întreprinderilor <i>собственных средств предприятий</i> <i>own funds of enterprises</i>	515,2	653,8	755,9	807,1	758,8	992,5	1320,5	2000,0
mijloacelor populației <i>средств населения</i> <i>population funds</i>	145,9	104,7	122,2	113,9	93,6	66,9	91,7	105,3
mijloacelor investitorilor străini <i>средств иностранных инвесторов</i> <i>foreign investors funds</i>	48,0	60,5	171,1	283,7	591,8	445,3	450,2	332,7
altor surse <i>прочих источников</i> <i>other sources</i>	1,9	4,7	48,2	92,1	54,3	110,8	254,8	190,6

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

17.1.8. STRUCTURA INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX, PE SURSE DE FINANȚARE, în 2002

СТРУКТУРА ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ИСТОЧНИКАМ ФИНАНСИРОВАНИЯ в 2002 году
STRUCTURE OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY SOURCES OF FINANCING, in 2002



17.1.9. STRUCTURA TEHNOLOGICĂ A INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX (în prețuri curente)

ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ (в текущих ценах)
TECHNOLOGICAL STRUCTURE OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS (in current prices)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Milioane lei / Миллионов лей / Million lei								
Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	844,8	987,4	1202,2	1444,4	1591,8	1759,3	2315,1	2804,2
din care: / в том числе: / of which:								
lucrări de construcții-montaj <i>строительно-монтажные работы</i> <i>construction-assembly works</i>	541,1	522,4	591,0	649,8	855,4	755,6	1056,8	1102,3
utilaj, unelte, inventar <i>оборудование, инструмент, инвентарь</i> <i>equipment, tools, inventory</i>	233,7	385,5	512,7	623,9	588,2	890,4	1181,3	1626,4
alte lucrări și cheltuieli capitale <i>прочие капитальные работы и затраты</i> <i>other capital works and expenditures</i>	70,0	79,5	98,5	170,7	148,2	113,4	77,0	75,5
Structura, în procente / Структура, в процентах / Structure, in percent								
Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
lucrări de construcții-montaj <i>строительно-монтажные работы</i> <i>construction-assembly works</i>	64,0	52,9	49,2	45,0	53,7	43,0	45,7	39,3
utilaj, unelte, inventar <i>оборудование, инструмент, инвентарь</i> <i>equipment, tools, inventory</i>	27,7	39,0	42,6	43,2	37,0	50,6	51,0	58,0
alte lucrări și cheltuieli capitale <i>прочие капитальные работы и затраты</i> <i>other capital works and expenditures</i>	8,3	8,1	8,2	11,8	9,3	6,4	3,3	2,7

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

17.1.10. LUCRĂRI DE CONSTRUCȚII-MONTAJ PE FORME DE PROPRIETATE (în prețuri curente)
СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ (в текущих ценах)
CONSTRUCTION-ASSEMBLY WORKS BY FORMS OF OWNERSHIP (in current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Executate – total <i>Выполнено – всего</i> <i>Executed – total</i>	541,1	522,4	591,0	649,8	855,4	755,6	1056,8	1102,3
din care, de: / в том числе: / of which, by:								
întreprinderi și organizații cu forma de proprietate publică <i>предприятиями и организациями с публичной формой собственности</i> <i>enterprises and organizations with public form of ownership</i>	218,1	212,7	170,5	187,0	359,1	344,7	420,4	433,1
întreprinderi și organizații private <i>частными предприятиями и организациями</i> <i>private enterprises and organizations</i>	304,9	247,3	303,3	285,7	219,2	222,1	351,0	417,0
inclusiv: / в том числе: / of which:								
beneficiari individuali și privați <i>индивидуальными и частными застройщиками</i> <i>individual and private beneficiaries</i>	141,8	101,5	119,8	114,3	91,6	67,5	92,6	106,7
întreprinderi și organizații colective <i>коллективными предприятиями и организациями</i> <i>collective enterprises and organizations</i>	160,6	145,2	181,5	168,0	122,1	149,7	254,6	305,4
din acestea, colhozuri <i>из них, колхозами</i> <i>of them, kolkhoses</i>	37,0	17,6	7,4	4,0	2,3	0,3	0,1	0,1
organizații și mișcări obștești <i>общественными организациями и движениями</i> <i>social organizations and movements</i>	2,6	0,6	1,7	3,1	5,5	4,6	3,5	4,2
organizații religioase <i>религиозными организациями</i> <i>religious organizations</i>	–	–	0,3	0,2	–	0,2	0,4	0,7
întreprinderi și organizații cu forma de proprietate mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>предприятиями и организациями со смешанной формой собственности (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>enterprises and organizations with mixed form of ownership (public and private), without foreign participation</i>	6,6	40,1	59,1	48,8	28,6	23,5	42,5	23,2
investitori străini <i>иностранными инвесторами</i> <i>foreign investors</i>	6,3	2,4	4,5	44,2	32,6	72,5	93,2	81,2
întreprinderi mixte <i>совместными предприятиями</i> <i>joint ventures</i>	5,2	19,9	53,4	84,1	215,9	92,7	149,6	147,8

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

17.1.11. LUCRĂRI DE CONSTRUCȚII-MONTAJ, ÎN PROFIL TERITORIAL
СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
CONSTRUCTION-ASSEMBLY WORKS IN TERRITORIAL ASPECT

	2000	2001	2002
Milioane lei (în prețuri curente) / Миллионов лей (в текущих ценах) / Million lei (in current prices)			
Total / Bcezo / Total	755,6	1056,8	1102,3
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	439,8	679,5	610,1
Județele: / Уезды: / Counties:			
Bălți	51,6	98,4	97,6
Cahul	62,3	16,3	14,0
Chișinău	25,5	32,9	45,8
Edineț	11,4	19,4	46,3
Lăpușna	20,3	25,1	35,1
Orhei	27,2	46,1	42,6
Soroca	39,1	35,3	42,5
Taraclia	13,9	15,0	17,4
Tighina	14,6	16,2	45,0
Ungheni	14,5	15,9	44,1
UTA Găgăuzia	32,2	56,4	58,0
Obiecte cu documentație de proiectare și de deviz nediferențiată Объекты с неразделенной проектно-смет- ной документацией Premises with undivided design estimates	3,2	0,3	3,8
Anul precedent = 100 / Предыдущий год = 100 / Previous year = 100			
Total / Bcezo / Total	72	120	97
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	86	129	84
Județele: / Уезды: / Counties:			
Bălți	72	de 1,6 ori	93
Cahul	80	23	80
Chișinău	91	116	130
Edineț	48	de 1,6 ori	de 2,2 ori
Lăpușna	84	113	130
Orhei	de 1,6 ori	de 1,6 ori	86
Soroca	de 1,5 ori	84	112
Taraclia	de 2,2 ori	101	108
Tighina	111	105	de 2,6 ori
Ungheni	43	88	de 2,6 ori
UTA Găgăuzia	15	de 1,6 ori	96
Obiecte cu documentație de proiectare și de deviz nediferențiată Объекты с неразделенной проектно-смет- ной документацией Premises with undivided design estimates	—	—	—

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

17.1.12. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX PENTRU DEZVOLTAREA SFEREI SOCIAL-CULTURALE (în prețuri curente)
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ НА РАЗВИТИЕ СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ СФЕРЫ (в текущих ценах)
FIXED CAPITAL INVESTMENTS FOR THE DEVELOPMENT OF SOCIAL-CULTURAL FIELD (in current prices)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Investiții pentru dezvoltarea sferei social-culturale, mil. lei <i>Инвестиции на развитие социально-культурной сферы, млн. лей</i> <i>Investments for the development of social-cultural field, mio. lei</i>	396,6	368,3	420,6	457,0	298,4	321,5	692,3	650,5
cota-parte în volumul total al investițiilor, % <i>доля в общем объеме инвестиций, %</i> <i>share in total volume of investments, %</i>	47	37	35	32	19	18	30	23
Investiții în construcția locuințelor, mil. lei <i>Инвестиции в жилищное строительство, млн. лей</i> <i>Investments in dwelling construction, mio. lei</i>	253,1	189,8	230,9	231,4	169,5	120,6	153,0	205,5
cota-parte în volumul total al investițiilor, % <i>доля в общем объеме инвестиций, %</i> <i>share in total volume of investments, %</i>	30	19	19	16	11	7	7	7

17.1.13. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ÎN CONSTRUCȚIA DE LOCUINȚE, ÎN PROFIL TERITORIAL (în prețuri curente)
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В ЖИЛИЩНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ (в текущих ценах)
FIXED CAPITAL INVESTMENTS IN DWELLING CONSTRUCTION, IN TERRITORIAL ASPECT (in current prices)

	Milioane lei <i>Миллионов лей</i> <i>Million lei</i>			Pe locuitor, lei <i>На одного жителя, лей</i> <i>Per inhabitant, lei</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	120,6	153,0	205,5	33,1	42,1	56,7
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	71,1	96,4	130,3	91,2	123,8	167,2
Județele: / Уезды: / Counties:						
Bălți	14,1	12,2	22,9	27,9	24,2	45,6
Cahul	0,7	0,4	2,0	3,4	2,1	10,5
Chișinău	6,9	11,9	14,7	17,9	31,1	38,4
Edineț	5,4	5,9	10,9	18,9	20,9	38,9
Lăpușna	6,9	7,2	7,4	24,9	26,0	26,7
Orhei	3,6	4,4	3,7	11,9	14,6	12,3
Soroca	3,3	5,3	6,1	11,7	19,1	22,1
Taraclia	0,99	0,3	1,3	21,4	6,5	28,4
Tighina	2,6	2,4	2,2	15,2	14,1	13,0
Ungheni	1,4	4,3	1,9	5,5	16,5	7,3
UTA Găgăuzia	3,8	2,3	2,1	23,5	14,4	13,2

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

17.1.14. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE, PE FORME DE PROPRIETATE

(în prețuri curente)

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ (в текущих ценах)

IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS, BY FORMS OF OWNERSHIP (in current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	623,6	857,9	1093,0	1190,3	1286,1	1594,4	2079,9	2965,0
din care, de: / в том числе: / of which, by:								
întreprinderi și organizații cu forma de proprietate publică предприятиями и организациями с публичной формой собственности enterprises and organizations with public form of ownership	208,4	293,4	273,8	433,5	562,1	839,4	463,5	1137,8
întreprinderi și organizații private частными предприятиями и организациями private enterprises and organizations	384,0	456,8	532,4	392,5	358,8	345,1	665,6	862,0
din acestea: / из них: / of them:								
beneficiari individuali și privați индивидуальными и частными застройщиками individual and private beneficiaries	147,8	104,7	123,6	116,5	94,4	73,3	97,3	113,9
întreprinderi și organizații colective коллективными предприятиями и организациями collective enterprises and organizations	234,8	351,9	408,0	272,3	259,0	271,4	551,3	741,8
din acestea, colhozuri из них, колхозами of them, kolkhoses	46,1	24,5	13,7	9,2	8,9	2,9	2,1	1,6
organizații și mișcări obștești общественными организациями и движениями social organizations and movements	1,4	0,2	0,3	2,0	5,4	0,4	16,9	6,3
organizații religioase религиозными организациями religious organizations	—	—	0,5	1,7	—	—	0,2	—
întreprinderi și organizații cu forma de proprietate mixtă (publică și privată), fără participare străină предприятиями и организациями со смешанной формой собственности (публичная и частная), без иностранного участия enterprises and organizations with mixed form of ownership (public and private), without foreign participation	11,0	65,1	183,3	104,7	57,2	97,2	144,2	71,7
investitori străini иностранными инвесторами foreign investors	16,0	2,0	6,2	56,4	74,6	49,4	199,0	138,1
întreprinderi mixte совместными предприятиями joint ventures	4,2	40,6	97,3	203,2	233,4	263,3	607,5	755,4

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

17.1.15. STRUCTURA DE REPRODUCȚIE A INVESTIȚIILOR ÎN CAPITAL FIX, PE OBIECTE DE MENIRE PRODUCTIVĂ (fără cheltuielile pentru lucrările de cercetare-proiectare anticipate; în prețuri curente)
ВОСПРОИЗВОДСТВЕННАЯ СТРУКТУРА ИНВЕСТИЦИЙ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ОБЪЕКТАМ ПРОИЗВОДСТВЕННОГО НАЗНАЧЕНИЯ (без затрат на проектно-исследовательские работы для строительства будущих лет; в текущих ценах)
REPRODUCTION STRUCTURE OF FIXED CAPITAL INVESTMENTS BY PREMISES OF PRODUCTION PURPOSE (without the expenditures for anticipated design-investigation works; in current prices)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
--	------	------	------	------	------	------	------	------

Milioane lei / Миллионов лей / Million lei

Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	442,5	612,3	778,1	982,7	1288,8	1432,0	1618,1	2148,5
din care, repartizate pentru: <i>в том числе направленные на:</i> <i>of them, distributed for:</i>								
reutilizarea tehnică și reconstrucția întreprinderilor în funcțiune <i>техническое перевооружение и реконструкцию действующих предприятий</i> <i>technical re-equipment and reconstruction of functioning enterprises</i>	188,8	304,7	302,1	319,5	337,1	286,7	568,5	1184,4
extinderea întreprinderilor în funcțiune <i>расширение действующих предприятий</i> <i>enlargement of functioning enterprises</i>	49,1	50,3	61,7	91,6	268,6	152,6	385,2	326,3
construcții noi <i>новое строительство</i> <i>new constructions</i>	81,7	104,1	201,1	420,0	566,8	639,9	328,6	305,8
unele obiecte ale întreprinderilor în funcțiune (inclusiv utilaj și mașini, neincluse în devizele construcțiilor) <i>отдельные объекты действующих предприятий (включая оборудование и машины, не входящие в сметы на строительство)</i> <i>separate premises of functioning enterprises (including equipment and machinery not included in the estimates for construction)</i>	122,9	153,2	213,2	151,6	116,3	352,8	335,8	332,0

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
--	------	------	------	------	------	------	------	------

Structura, în procente / Структура, в процентах / Structure, in percent

Investiții în capital fix – total <i>Инвестиции в основной капитал – всего</i> <i>Fixed capital investments – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care, repartizate pentru: <i>в том числе направленные на:</i> <i>of them, distributed for:</i>								
reutilizarea tehnică și reconstrucția întreprinderilor în funcțiune <i>техническое перевооружение и реконструкцию действующих предприятий</i> <i>technical re-equipment and reconstruction of functioning enterprises</i>	42,7	49,8	38,8	32,5	26,2	20,0	35,1	55,1
extinderea întreprinderilor în funcțiune <i>расширение действующих предприятий</i> <i>enlargement of functioning enterprises</i>	11,1	8,2	7,9	9,3	20,8	10,7	23,8	15,2
construcții noi <i>новое строительство</i> <i>new constructions</i>	18,4	17,0	25,9	42,8	44,0	44,7	20,3	14,2
unele obiecte ale întreprinderilor în funcțiune (inclusiv utilaj și mașini, neincluse în devizele construcțiilor) <i>отдельные объекты действующих предприятий (включая оборудование и машины, не входящие в сметы на строительство)</i> <i>separate premises of functioning enterprises (including equipment and machinery not included in the estimates for construction)</i>	27,8	25,0	27,4	15,4	9,0	24,6	20,8	15,5

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

17.1.16. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE (în prețuri curente)
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (в текущих ценах)
FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY ECONOMIC ACTIVITIES (in current prices)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Milioane lei / Миллионов лей / Million lei								
Total / Всего / Total	844,8	987,4	1202,2	1444,4	1591,8	1759,3	2315,1	2804,2
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	91,1	97,9	118,4	81,7	56,7	60,2	113,7	159,9
Pescuitul / Рыболовство / Fishing	1,0	0,5	0,1	0,1	0,2	0,4	0,06	0,2
Exploatarea carierelor Разработка карьеров Mining and quarrying	1,1	6,2	4,8	1,1	1,8	3,3	7,9	6,5
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	163,8	269,6	359,0	380,9	330,6	255,4	617,4	728,3
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабжение Electricity, gas and water supply	94,3	122,2	145,6	140,0	276,3	225,5	407,2	287,3
Construcții Строительство Construction	23,3	19,8	30,8	35,8	33,2	31,4	32,8	34,7
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	42,1	49,3	68,3	192,3	196,9	159,1	182,9	181,8
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	0,3	3,6	9,5	13,8	18,7	21,9	30,2	86,3
Transporturi, depozitare și comunicații Транспорт, складское хозяйство и связь Transport, storage and communications	83,7	122,6	130,5	222,9	408,3	770,7	562,4	871,0
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	16,9	23,9	22,0	12,6	24,7	22,3	56,8	72,2
Tranzacții imobiliare Операции с недвижимым имуществом Real estate, renting and business services	253,9	190,3	236,1	237,9	184,4	124,6	175,3	229,6
Administrație publică și apărare, asistență socială obligatorie Государственное управление и оборона, обязательное социальное страхование Public administration and defence, compulsory social security	18,8	14,6	16,2	13,5	7,8	12,6	23,6	27,7
Învățămînt / Образование / Education	12,1	11,9	11,4	19,9	15,8	37,0	45,9	51,7
Ocrotirea sănătății și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health protection and social work	13,1	7,8	10,8	4,8	5,4	5,8	1,8	8,9
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other community, social and personal service activities	29,3	47,2	38,6	87,1	31,0	29,0	57,1	58,2

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Structura, în procente / Структура, в процентах / Structure, in percent								
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	10,8	9,9	9,8	5,7	3,6	3,4	4,9	5,7
Pescuitul / Рыболовство / Fishing	0,1	0,05	0,01	0,01	0,01	0,02	0,01	0,01
Exploatarea carierelor Разработка карьеров Mining and quarrying	0,1	0,6	0,4	0,1	0,1	0,2	0,3	0,2
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	19,4	27,3	29,9	26,4	20,8	14,5	26,7	26,0
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабжение Electricity, gas and water supply	11,1	12,4	12,1	9,7	17,4	12,8	17,6	10,2
Construcții Строительство Construction	2,8	2,0	2,6	2,5	2,1	1,8	1,4	1,2
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	5,0	5,0	5,7	13,3	12,4	9,0	7,9	6,5
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	0,03	0,4	0,8	0,9	1,2	1,2	1,3	3,1
Transporturi, depozitare și comunicații Транспорт, складское хозяйство и связь Transport, storage and communications	9,9	12,4	10,9	15,4	25,6	43,8	24,3	31,1
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	2,0	2,4	1,8	0,9	1,5	1,3	2,4	2,6
Tranzacții imobiliare Операции с недвижимым имуществом Real estate, renting and business services	30,1	19,3	19,6	16,5	11,6	7,1	7,6	8,2
Administrație publică și apărare, asistență socială obligatorie Государственное управление и оборона, обязательное социальное страхование Public administration and defence, compulsory social security	2,2	1,5	1,3	0,9	0,5	0,7	1,0	1,0
Învățămînt / Образование / Education	1,4	1,2	1,0	1,4	1,0	2,1	2,0	1,8
Ocrotirea sănătății și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health protection and social work	1,6	0,8	0,9	0,3	0,3	0,3	0,1	0,3
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other community, social and personal service activities	3,5	4,8	3,2	6,0	1,9	1,6	2,5	2,1

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, personal and household goods

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

17.1.17. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX, PE UNELE ACTIVITĂȚI ALE INDUSTRIEI (în prețuri curente)
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ВИДАМ ПРОМЫШЛЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
(в текущих ценах)
FIXED CAPITAL INVESTMENTS, BY SOME INDUSTRIAL ACTIVITIES (in current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Industrie – total <i>Промышленность – всего</i> <i>Industry – total</i>	259,2	398,0	509,4	522,0	608,7	484,2	1032,5	1022,1
din care: / в том числе: / of which:								
Exploatarea carierelor <i>Разработка карьеров</i> <i>Mining and quarrying</i>	1,1	6,2	4,8	1,1	1,8	3,3	7,9	6,5
Industria alimentară și a băuturilor <i>Производство пищевых продуктов и напитков</i> <i>Production of foodstuff and beverages</i>	117,4	220,7	225,7	239,2	145,8	160,0	400,6	445,4
Fabricarea produselor de tutun <i>Производство табачных изделий</i> <i>Production of tobacco products</i>	2,3	1,8	1,3	5,4	36,4	6,8	8,5	6,5
Fabricarea produselor textile <i>Производство текстильных изделий</i> <i>Production of textile goods</i>	1,9	2,1	1,6	0,7	3,2	7,1	8,5	9,3
Fabricarea articolelor de îmbrăcăminte, prepararea și vopsirea blănurilor <i>Производство одежды, выделка и крашение меха</i> <i>Production of clothes, currying and dyeing of furs</i>	4,8	0,6	1,4	0,6	14,7	15,7	28,5	26,4
Tăbăcirea și prepararea pieilor; fabricarea articolelor de voiaj și a încălțămintei <i>Дубление и выделка кожи; производство чемоданов, сумок и обуви</i> <i>Tanning and dyeing of leather; production of suitcases, handbags and footwear</i>	8,0	2,3	0,9	0,2	2,1	13,4	43,6	11,4
Producerea lemnului, a articolelor din lemn, exclusiv producția de mobilier <i>Производство древесины, деревянных изделий, кроме мебели</i> <i>Production of wood, articles of wood, excluding production of furniture</i>	0,01	0,05	0,06	0,1	0,5	0,3	5,4	1,9
Fabricarea hîrtiei și a articolelor din hîrtie <i>Производство бумаги и изделий из бумаги</i> <i>Production of paper and articles thereof</i>	–	1,6	–	–	–	–	–	0,2
Edituri, poligrafie și reproducerea materialelor tipărite <i>Издательское дело, полиграфическая промышленность и воспроизведение печатных материалов</i> <i>Publishing and printing industry, and reproduction of printed materials</i>	2,3	6,5	0,7	3,9	2,8	7,4	17,1	43,2
Fabricarea substanțelor și produselor chimice <i>Производство химических веществ и химических продуктов</i> <i>Production of chemicals and chemical products</i>	0,1	5,8	2,5	69,7	12,0	11,6	14,2	5,6

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Producția de articole din cauciuc și din material plastic <i>Производство резиновых и пластмассовых изделий</i> <i>Production of rubber and plastic articles</i>	0,4	0,97	0,3	0,4	0,6	0,4	1,3	3,1
Producția altor produse din minerale nemetalifere <i>Производство прочих неметаллических минеральных продуктов</i> <i>Production of other non-metal mineral products</i>	18,9	17,8	113,2	50,2	107,4	23,6	63,7	109,9
Industria metalurgică <i>Металлургическая промышленность</i> <i>Metallurgy industry</i>	0,7	0,9	1,0	0,03	0,009	0,01	—	—
Industria de prelucrare a metalelor, exclusiv producția de mașini și utilaje <i>Металлообрабатывающая промышленность, кроме производства машин и оборудования</i> <i>Metal-processing industry, except production of machinery and equipment</i>	—	—	—	0,1	0,2	0,2	10,7	7,1
Fabricarea de mașini și echipamente <i>Производство машин и оборудования</i> <i>Production of machinery and equipment</i>	4,4	5,4	6,5	4,3	0,9	1,3	3,2	19,3
Producția de aparatură medicală, instrumente de precizie și optică, producția de ceasuri <i>Производство медицинских приборов, точных оптических инструментов, наручных и прочих часов</i> <i>Production of medical instruments, precision optical instruments, hand and other clocks</i>	—	—	—	0,1	—	—	—	—
Producția altor mijloace de transport <i>Производство прочего транспортного оборудования</i> <i>Production of other transport equipment</i>	—	—	—	1,7	—	—	—	—
Producția de mobilier; producția de articole finite, neincluse în alte categorii <i>Производство мебели; производство готовых изделий, не включенных в другие категории</i> <i>Production of furniture; finished goods, not included in other categories</i>	2,6	3,1	3,8	4,3	4,0	7,6	12,2	37,4
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	94,3	122,2	145,6	140,0	276,3	225,5	407,2	287,3
Producerea de mașini electronice, neincluse în alte categorii <i>Производство электронных машин, не включенных в другие категории</i> <i>Production of electronic machines, not included in other categories</i>	—	—	—	—	—	—	0,3	0,7
Industria de echipamente, aparate de radio și televiziune <i>Производство оборудования и аппаратуры для радио и телевидения</i> <i>Production of equipment and machinery for radio and television</i>	—	—	—	—	—	—	—	0,8

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

17.1.18. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX, ÎN PROFIL TERITORIAL

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS IN TERRITORIAL ASPECT

	2000	2001	2002
Milioane lei (în prețuri curente) / Миллионов лей (в текущих ценах) / Million lei (in current prices)			
Total / Всего / Total	1759,3	2315,1	2804,2
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	1127,1	1418,7	1461,4
Județele: / Уезды: / Counties:			
Bălți	108,2	183,7	233,3
Cahul	111,0	79,2	75,7
Chișinău	49,4	79,0	138,2
Edineț	27,4	32,0	110,8
Lăpușna	36,7	55,0	91,2
Orhei	53,0	111,9	86,0
Soroca	110,7	137,7	152,2
Taraclia	37,6	28,9	109,3
Tighina	23,7	32,8	108,4
Ungheni	26,2	27,1	79,4
UTA Găgăuzia	44,2	126,9	136,0
Obiecte cu documentație de proiectare și de deviz nediferențiată Объекты с неразделенной проектно-смет- ной документацией Premises with undivided design estimates	4,2	2,2	22,3
Anul precedent = 100 / Предыдущий год = 100 / Previous year = 100			
Total / Всего / Total	85	111	111
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	112	104	95
Județele: / Уезды: / Counties:			
Bălți	72	144	117
Cahul	65	59	88
Chișinău	92	138	de 1,6 ori
Edineț	56	104	de 3,2 ori
Lăpușna	71	134	de 1,5 ori
Orhei	de 1,8 ori	de 1,9 ori	71
Soroca	131	111	102
Taraclia	27	69	de 3,5 ori
Tighina	85	125	de 3,0 ori
Ungheni	42	78	de 2,7 ori
UTA Găgăuzia	19	de 2,6 ori	99,0
Obiecte cu documentație de proiectare și de deviz nediferențiată Объекты с неразделенной проектно-смет- ной документацией Premises with undivided design estimates	30	—	—

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

17.1.19. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A CAPACITĂȚILOR DE PRODUCȚIE

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ МОЩНОСТЕЙ
IMPLEMENTATION OF PRODUCTION CAPACITIES

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Rețele electrice cu tensiunea de 0,4-20 kV și mai mult, km <i>Линии электропередачи напряжением 0,4-20 кВ и выше, км</i> <i>Transmission networks with a voltage of 0,4-20 kV and over, km</i>	347,4	287,3	73,8	21,7	5,9	29,7	930,7	70,3
Stații de alimentare a automobilelor, alimentări pe zi <i>Автозаправочные станции, заправок в день</i> <i>Service stations, refueling per day</i>	600,0	2970,0	8563,0	5518,0	2299,0	4346,0	5036,0	2401,0
Depozite, mii m ² <i>Хранилища, тыс. м²</i> <i>Store houses, thou. m²</i>	6,8	4,4	10,2	5,9	2,5	6,1	9,1	12,8
Capacități pentru producția: <i>Мощности по производству:</i> <i>Production capacities for:</i>								
conservelor din legume și fructe, tone <i>консервов овощных и фруктовых, тонн</i> <i>fruit and vegetables canning, tonnes</i>	2600,0	2760,0	70600,0	500,0	—	—	2830,0	25,0
produselor de morărit, tone de prelucrare pe schimb <i>продуктов мукомольной промышленности, тонн переработки в смену</i> <i>products of flour-milling industry, tonnes processed per shift</i>	35,0	56,5	61,3	119,0	15,0	51,0	168,5	100,0
S-au construit noi drumuri auto cu îmbrăcăminte rigidă, km <i>Построено новых автомобильных дорог с твердым покрытием, км</i> <i>Constructed new roads with hard surface, km</i>	27,7	24,2	19,3	18,2	13,1	13,9	7,6	16,5
Rețele termice, km/Gkal pe oră <i>Теплосети, км/Гкал в час</i> <i>Heating systems, km/Gkal per hour</i>	<u>8,93</u> 3,52	<u>3,24</u> 7,23	<u>14,48</u> 7,24	<u>3,27</u> 13,91	<u>3,27</u> 1,43	<u>1,27</u> 12,28	<u>2,51</u> 32,20	<u>1,20</u> 9,78
Apeduct, km/mii m ³ <i>Водопровод, км/тыс. м³</i> <i>Water pipes, km/thou. m³</i>	<u>3,54</u> 0,29	<u>1,20</u> 0,03	<u>22,08</u> 0,60	<u>0,30</u> 0,10	<u>41,1</u> 98,91	<u>2,9</u> —	<u>8,89</u> 1,74	<u>154,42</u> 1,04
Rețele de gaz, km <i>Газовые сети, км</i> <i>Gas pipes, km</i>	373,15	230,97	253,04	207,16	146,47	159,60	143,90	87,63
Instalații de canalizare, km/mii m ³ <i>Канализация, км/тыс. м³</i> <i>Sewerage system, km/thou. m³</i>	<u>0,5</u> —	<u>0,39</u> —	<u>8,38</u> —	<u>0,66</u> —	<u>2,10</u> —	<u>2,25</u> 0,20	<u>2,22</u> 0,20	<u>2,35</u> 5,00

INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MIJLOACELOR FIXE
ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ И ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
FIXED CAPITAL INVESTMENTS AND IMPLEMENTATION OF FIXED ASSETS

17.1.20. INVESTIȚII ÎN CAPITAL FIX ÎN CONSTRUCȚIA DE LOCUINȚE, PE FORME DE PROPRIETATE

(în prețuri curente)

ИНВЕСТИЦИИ В ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ В ЖИЛИЩНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО, ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
(в текущих ценах)

FIXED CAPITAL INVESTMENTS IN DWELLING CONSTRUCTION, BY FORMS OF OWNERSHIP (in current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	253,1	189,8	230,9	231,4	169,5	120,6	153,0	205,5
din care, ale: / в том числе: / of which, of:								
întreprinderilor și organizațiilor cu forma de proprietate publică предприятий и организаций с публичной формой собственности enterprises and organizations with public form of ownership	65,9	49,5	34,1	33,8	11,6	6,0	6,6	18,7
întreprinderilor și organizațiilor private частных предприятий и организаций private enterprises and organizations	185,4	133,6	185,5	182,4	141,2	106,4	136,5	178,4
inclusiv: / из них: / of them:								
beneficiari individuali și privați индивидуальных и частных застройщиков individual and private beneficiaries	145,9	104,7	122,2	113,9	93,6	66,9	91,7	105,3
întreprinderi și organizații colective коллективных предприятий и организаций collective enterprises and organizations	38,7	28,5	62,1	67,3	45,6	37,5	42,1	71,6
din acestea, colhozuri из них, колхозов of them, kolkhoses	0,006	0,02	—	—	—	—	—	—
cooperative de construcție a locuințelor жилищно-строительных кооперативов cooperatives of dwelling construction	14,1	13,1	25,4	29,9	26,6	11,5	23,7	14,2
organizații și mișcări obștești общественных организаций и движений social organizations and movements	0,9	0,4	1,2	1,2	2,0	2,0	2,7	1,5
întreprinderilor și organizațiilor cu forma de proprietate mixtă (publică și privată), fără participare străină предприятий и организаций со смешанной формой собственности (публичная и частная), без иностранного участия enterprises and organizations with mixed form of ownership (public and private), without foreign participation	1,7	6,4	8,8	11,1	9,9	3,8	0,3	1,7
investitorilor străini иностраннных инвесторов foreign investors	—	—	—	—	—	—	2,0	1,9
întreprinderilor mixte совместных предприятий joint ventures	0,06	0,3	2,5	4,1	6,8	4,4	7,5	4,9

17.2. CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
DWELLINGS AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
17.2.1. Darea în folosință a caselor de locuit pe forme de proprietate..... <i>Ввод в действие жилых домов по формам собственности</i> <i>Implementation of dwelling houses by forms of ownership</i>	482
17.2.2. Repartizarea caselor de locuit după materialele pereților..... <i>Распределение жилых домов по материалам стен</i> <i>Distribution of dwelling houses by wall materials</i>	483
17.2.3. Repartizarea caselor de locuit după numărul de etaje..... <i>Распределение жилых домов по этажности</i> <i>Distribution of dwelling houses by the number of storeys</i>	484
17.2.4. Repartizarea caselor de locuit după numărul de camere în apartamente..... <i>Распределение жилых домов по количеству комнат в квартирах</i> <i>Distribution of dwelling houses by the number of rooms in flats</i>	484

	Pagina Страница Page
17.2.5. Numărul apartamentelor construite și suprafața lor medie.....	485
<i>Число построенных квартир и их средний размер</i> <i>Number of built flats and their average size</i>	
17.2.6. Darea în folosință a caselor de locuit și numărul apartamentelor construite	485
<i>Ввод в действие жилых домов и число построенных квартир</i> <i>Implementation of dwelling houses and the number of built flats</i>	
17.2.7. Darea în folosință a caselor de locuit, în profil teritorial.....	486
<i>Ввод в действие жилых домов в территориальном разрезе</i> <i>Implementation of dwelling houses, in territorial aspect</i>	
17.2.8. Darea în folosință a școlilor, gimnaziilor și liceelor.....	487
<i>Ввод в действие школ, гимназий и лицеев</i> <i>Implementation of schools, gymnasiums and lyceums</i>	
17.2.9. Darea în folosință a instituțiilor preșcolare	488
<i>Ввод в действие дошкольных учреждений</i> <i>Implementation of preschooler institutions</i>	
17.2.10. Darea în folosință a spitalelor	488
<i>Ввод в действие больничных учреждений</i> <i>Implementation of hospitals</i>	
17.2.11. Darea în folosință a ambulatoriilor și policlinicilor	489
<i>Ввод в действие амбулаторно-поликлинических учреждений</i> <i>Implementation of ambulatory-polyclinics establishments</i>	
17.2.12. Darea în folosință a sanatoriilor și caselor de odihnă.....	489
<i>Ввод в действие санаториев и домов отдыха</i> <i>Implementation of sanatoria and holiday houses</i>	
17.2.13. Darea în folosință a unităților de comerț cu ridicata și cu amănuntul, de alimenta- ție publică	490
<i>Ввод в действие предприятий розничной и оптовой торговли, общественного питания</i> <i>Implementation of wholesale and retail trade and catering enterprises</i>	
17.2.14. Construcții nefinisate la balanța agenților economici	490
<i>Незавершенное строительство на балансе хозяйствующих субъектов</i> <i>Unfinished constructions on the balance of economic units</i>	
17.2.15. Volumul construcțiilor nefinisate, pe tipuri de activități economice.....	491
<i>Объем незавершенного строительства по видам экономической деятельности</i> <i>Volume of unfinished constructions, by economic activities</i>	
17.2.16. Clădiri de locuit nefinisate de construcție.....	492
<i>Незавершенные строительством жилые дома</i> <i>Unfinished constructions of dwelling houses</i>	

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
DWELLINGS AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

17.2.1. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A CASELOR DE LOCUIT PE FORME DE PROPRIETATE

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

IMPLEMENTATION OF DWELLING HOUSES BY FORMS OF OWNERSHIP

mii m² de suprafață totală / тысяч м² общей площади / thousand m² of total area

	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002
În localitățile urbane și rurale <i>В городской и сельской местности</i> <i>In urban and rural area</i>							
S-au construit – total <i>Всего построено</i> <i>Total built</i>	512	378	343	284	214	302	255
din care, de: / в том числе: / of which, by:							
întreprinderi și organizații cu forma de proprietate publică <i>предприятиями и организациями с публичной формой собственности</i> <i>enterprises and organizations with public form of ownership</i>	64	27	61	24	3	15	18
întreprinderi și organizații private <i>частными предприятиями и организациями</i> <i>private enterprises and organizations</i>	447	342	276	249	198	282	234
din acestea: / из них: / of them:							
beneficiari individuali și privați <i>индивидуальными и частными застройщиками</i> <i>individual and private beneficiaries</i>	339	311	236	199	157	215	213
întreprinderi și organizații colective <i>коллективными предприятиями и организациями</i> <i>collective enterprises and organizations</i>	106	31	40	50	41	59	21
inclusiv colhozuri <i>в том числе колхозами</i> <i>including kolkhoses</i>	0,3	–	–	–	0,3	–	–
organizații și mișcări obștești <i>общественными организациями и движениями</i> <i>social organizations and movements</i>	1,6	–	–	–	–	8	–
întreprinderi și organizații cu forma de proprietate mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>предприятиями и организациями со смешанной формой собственности (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>enterprises and organizations with mixed form of ownership (public and private), without foreign participation</i>	1,7	8	6	–	12	4	2
întreprinderi mixte <i>совместными предприятиями</i> <i>joint ventures</i>	–	1	–	11	–	1	–

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
DWELLINGS AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002
În localități rurale <i>В сельской местности</i> <i>In rural area</i>							
S-au construit – total <i>Всего построено</i> <i>Total built</i>	202	144	113	85	64	69	69
din care, de: / в том числе: / of which, by:							
întreprinderi și organizații cu forma de proprietate publică <i>предприятиями и организациями с публичной формой собственности</i> <i>enterprises and organizations with public form of ownership</i>	0,4	–	14	–	–	–	–
întreprinderi și organizații private <i>частными предприятиями и организациями</i> <i>private enterprises and organizations</i>	201	144	99	85	64	69	69
din acestea: / из них: / of them:							
beneficiari individuali și privați <i>индивидуальными и частными застройщиками</i> <i>individual and private beneficiaries</i>	201	144	98	85	64	69	69
întreprinderi și organizații colective <i>коллективными предприятиями и организациями</i> <i>collective enterprises and organizations</i>	0,4	–	1	–	0,3	0,6	0,06
inclusiv colhozuri <i>в том числе колхозами</i> <i>including kolkhoses</i>	0,3	–	–	–	0,3	–	–

17.2.2. REPARTIZAREA CASELOR DE LOCUIT DUPĂ MATERIALELE PEREȚILOR (conform suprafeței totale date în folosință)

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ ПО МАТЕРИАЛАМ СТЕН (по введенной в действие общей площади)
DISTRIBUTION OF DWELLING HOUSES BY WALL MATERIALS (according total area implemented)

în procente / в процентах / in percent

	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Toate tipurile de case <i>Все жилые дома</i> <i>All dwelling houses</i>	100	100	100	100	100	100	100
din care, din: / в том числе: / of which, of:							
cărămidă și piatră <i>кирпичные и каменные</i> <i>bricks and stone</i>	54	64	76	72	71	78	87
panouri mari și panouri cu carcas <i>крупнопанельные и каркасно-панельные</i> <i>large-panels and frame-panels</i>	13	6	6	9	8	10	6
blocuri mari și voluminoase <i>крупноблочные и объемноблочные</i> <i>large-grained and prefabricated forms</i>	2	5	2	7	6	3	1
alte tipuri / других видов / other	31	25	16	12	15	9	6

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
DWELLINGS AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

17.2.3. REPARTIZAREA CASELOR DE LOCUIT DUPĂ NUMĂRUL DE ETAJE (fără casele de locuit individuale; conform suprafeței totale a caselor de locuit date în folosință)
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ ПО ЭТАЖНОСТИ (без индивидуальных жилых домов; по введенной в действие площади жилых домов)
DISTRIBUTION OF DWELLING HOUSES BY THE NUMBER OF STOREYS (without individual living houses; according total implemented area of living houses)

	în procente / в процентах / in percent						
	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Toate casele de locuit <i>Все жилые дома</i> <i>All dwelling houses</i>	100	100	100	100	100	100	100
inclusiv: / в том числе: / including:							
cu 1-2 etaje / 1-2 этажные / 1-2 storeys	4	5	18	4	1	1	2
cu 3-4 etaje / 3-4 этажные / 3-4 storeys	4	3	4	3	5	3	8
cu 5 etaje / 5 этажные / 5 storeys	34	21	36	24	24	29	58
cu 9 etaje / 9 этажные / 9 storeys	30	30	15	14	37	32	24
cu 6, 7, 8, 10, 15 etaje 6, 7, 8, 10, 15 этажные 6, 7, 8, 10, 15 storeys	15	29	27	55	—	23	8
cu 12-14 etaje 12-14 этажные 12-14 storeys	4	—	—	—	17	12	—
cu 16 etaje și mai mult 16 этажные и выше 16 storeys and over	10	11	—	—	16	—	—

17.2.4. REPARTIZAREA CASELOR DE LOCUIT DUPĂ NUMĂRUL DE CAMERE ÎN APARTAMENTE
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ ПО КОЛИЧЕСТВУ КОМНАТ В КВАРТИРАХ
DISTRIBUTION OF DWELLING HOUSES BY THE NUMBER OF ROOMS IN FLATS

	în procente / в процентах / in percent						
	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total apartamente <i>Всего квартир</i> <i>Total flats</i>	100	100	100	100	100	100	100
inclusiv: / в том числе: / including:							
cu o cameră / однокомнатные / 1 room	9	7	6	7	4	5	1
cu două camere / 2-х комнатные / 2 rooms	23	13	21	23	11	24	9
cu trei camere / 3-х комнатные / 3 rooms	39	37	41	41	33	39	30
cu patru și mai multe camere 4-х комнатные и более 4 rooms and over	29	43	32	29	52	32	60

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
DWELLINGS AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

17.2.5. NUMĂRUL APARTAMENTELOR CONSTRUITE ȘI SUPRAFAȚA LOR MEDIE

ЧИСЛО ПОСТРОЕННЫХ КВАРТИР И ИХ СРЕДНИЙ РАЗМЕР
NUMBER OF BUILT FLATS AND THEIR AVERAGE SIZE

mii / тысяч / thousand

	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002
S-au construit – total <i>Всего построено квартир</i> <i>Total built flats</i>	6,7	4,0	3,8	2,9	2,3	2,9	2,3
din care, de: / в том числе: / of which, by:							
întreprinderi și organizații cu forma de proprietate publică <i>предприятиями и организациями с публичной формой собственности</i> <i>enterprises and organizations with public form of ownership</i>	1,1	0,3	1,0	0,4	0,06	0,2	0,3
cooperative de construcție a locuințelor <i>жилищно-строительными кооперативами</i> <i>dwelling construction cooperatives</i>	0,8	0,2	0,1	0,2	0,5	0,8	0,2
populație pe cont propriu și cu ajutorul creditului de stat <i>населением за свой счет и с помощью государственного кредита</i> <i>from the own account of population and with state credits</i>	3,7	2,9	2,2	1,8	1,4	1,6	1,6
Suprafața medie a apartamentelor construite, m² <i>Средний размер построенных квартир, м²</i> <i>Average size of built flats, m²</i>	76,7	95,4	89,3	97,7	93,8	102,6	111,8

17.2.6. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A CASELOR DE LOCUIT ȘI NUMĂRUL APARTAMENTELOR CONSTRUITE

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ И ЧИСЛО ПОСТРОЕННЫХ КВАРТИР
IMPLEMENTATION OF DWELLING HOUSES AND THE NUMBER OF BUILT FLATS

la 1000 locuitori / на 1000 человек населения / per 1000 inhabitants

	Darea în folosință a suprafeței totale, m ² Ввод в действие общей площади, м ² Total area implemented, m ²			Numărul apartamentelor construite, unit. Число построенных квартир, ед. Total number of built flats, units
	total всего total	din care: / в том числе: / of which:		
		în localități urbane в городской местности in urban area	în localități rurale в сельской местности in rural area	
1995	142	202	98	1,9
1997	103	151	68	1,1
1998	94	150	53	1,0
1999	78	130	40	0,8
2000	59	100	30	0,6
2001	83	155	33	0,8
2002	70	124	32	0,6

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
DWELLINGS AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

17.2.7. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A CASELOR DE LOCUIT, ÎN PROFIL TERITORIAL

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ЖИЛЫХ ДОМОВ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

IMPLEMENTATION OF DWELLING HOUSES, IN TERRITORIAL ASPECT

mii m² de suprafață totală / тысяч м² общей площади / thousand m² of total area

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>			din care, beneficiari individuali <i>в том числе индивидуаль-</i> <i>ными застройщиками</i> <i>of which, by individual</i> <i>beneficiaries</i>			La 1000 locuitori, m ² <i>На 1000 жителей, м²</i> <i>Per 1000 inhabitants, m²</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / <i>Всего</i> / <i>Total</i>	213,8	301,7	254,8	156,9	215,2	213,0	58,8	83,1	70,3
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу</i> <i>Municipality Chisinau</i>	122,2	186,4	148,3	72,0	125,5	118,1	156,8	239,3	190,3
Județele: / <i>Уезды</i> : / <i>Counties</i> :									
Bălți	28,8	29,9	24,8	22,7	19,3	22,8	57,1	59,4	49,4
Cahul	0,9	0,7	2,5	0,9	0,8	2,4	4,8	3,7	13,1
Chișinău	13,6	16,8	20,7	13,6	16,8	20,7	35,7	43,9	54,1
Edineț	8,2	11,3	12,5	8,2	11,3	11,3	28,8	40,0	44,6
Lăpușna	11,8	12,3	10,4	11,8	12,3	10,4	42,3	44,4	37,6
Orhei	5,7	11,0	4,0	5,4	3,7	4,0	18,9	36,5	13,3
Soroca	4,9	13,1	11,3	4,9	9,0	10,3	17,7	47,3	41,0
Taraclia	1,9	4,2	1,3	1,9	0,5	1,3	40,4	91,4	28,4
Tighina	6,3	5,8	5,2	6,3	5,8	5,1	37,0	34,2	30,7
Ungheni	2,9	4,9	9,7	2,9	4,9	2,4	11,3	18,8	37,2
UTA Găgăuzia	6,5	5,3	4,1	6,2	5,3	4,1	40,8	33,3	25,8

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
DWELLINGS AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

17.2.8. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A ȘCOLILOR, GIMNAZIILOR ȘI LICEELOR

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ШКОЛ, ГИМНАЗИЙ И ЛИЦЕЕВ

IMPLEMENTATION OF SCHOOLS, GYMNASIUMS AND LYCEUMS

	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Școli, gimnazii și licee – total <i>Школ, гимназий и лицеев – всего</i> <i>Schools, gymnasiums and lyceums – total</i>	1	1	2	–	2	2	1
în acestea, locuri pentru elevi <i>в них ученических мест</i> <i>in them, places for pupils</i>	162	264	770	–	1686	830	864
din care, de: / в том числе: / of which, by:							
întreprinderi și organizații cu forma de proprietate publică: <i>предприятиями и организациями с публич- ной формой собственности:</i> <i>enterprises and organizations with public form of ownership:</i>							
Școli, gimnazii și licee – total <i>Школ, гимназий и лицеев – всего</i> <i>Schools, gymnasiums and lyceums – total</i>	–	1	2	–	2	2	1
în acestea, locuri pentru elevi <i>в них ученических мест</i> <i>in them, places for pupils</i>	–	264	770	–	1686	830	864
întreprinderi și organizații cu forma de proprietate privată: <i>предприятиями и организациями с част- ной формой собственности:</i> <i>enterprises and organizations with private form of ownership:</i>							
Școli, gimnazii și licee – total <i>Школ, гимназий и лицеев – всего</i> <i>Schools, gymnasiums and lyceums – total</i>	1	–	–	–	–	–	–
în acestea, locuri pentru elevi <i>в них ученических мест</i> <i>in them, places for pupils</i>	162	–	–	–	–	–	–
Din total – date în folosință în localități rurale <i>Из общего числа – сданы в эксплуатацию в сельской местности</i> <i>Of total – implemented, in rural area</i>							
Școli, gimnazii și licee – total <i>Школ, гимназий и лицеев – всего</i> <i>Schools, gymnasiums and lyceums – total</i>	1	1	1	–	1	1	1
în acestea, locuri pentru elevi <i>в них ученических мест</i> <i>in them, places for pupils</i>	162	264	130	–	420	170	864

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
DWELLINGS AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

17.2.9. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A INSTITUȚIILOR PREȘCOLARE

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ДОШКОЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ
IMPLEMENTATION OF PRESCHOOLER INSTITUTIONS

	locuri / мест / places						
	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	50	190	–	–	–	–	–
din care, de: / в том числе: / of which, by:							
întreprinderi și organizații cu forma de proprietate publică предприятиями и организациями с публичной формой собственности enterprises and organizations with public form of ownership	–	190	–	–	–	–	–
întreprinderi și organizații cu forma de proprietate privată предприятиями и организациями с частной формой собственности enterprises and organizations with private form of ownership	50	–	–	–	–	–	–
Din total – date în folosință în localități rurale Из общего числа – введено в действие в сельской местности Of total number – implemented in rural area	50	190	–	–	–	–	–

17.2.10. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A SPITALELOR

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ БОЛЬНИЧНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ
IMPLEMENTATION OF HOSPITALS

	paturi / коек / bed places						
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	56	150	81	–	150	–	–
din care, de: / в том числе: / of which, by:							
întreprinderi și organizații cu forma de proprietate publică предприятиями и организациями с публичной формой собственности enterprises and organizations with public form of ownership	56	150	56	–	150	–	–
întreprinderi și organizații cu forma de proprietate privată предприятиями и организациями с частной формой собственности enterprises and organizations with private form of ownership	–	–	25	–	–	–	–
Din total – date în folosință în localități rurale Из общего числа – введено в действие в сельской местности Of total number – implemented in rural area	–	–	25	–	–	–	–

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
DWELLINGS AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

17.2.11. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A AMBULATORIILOR ȘI POLICLINICILOR
ВВОД В ДЕЙСТВИЕ АМБУЛАТОРНО-ПОЛИКЛИНИЧЕСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ
IMPLEMENTATION OF AMBULATORY-POLYCLINICS ESTABLISHMENTS

vizite pe schimb / посещений в смену / visits per shift

	1995	1996	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	250	250	180	–	–	–	200
din care, de: / в том числе: / of which, by:							
întreprinderi și organizații cu forma de proprietate publică предприятиями и организациями с публичной формой собственности enterprises and organizations with public form of ownership	–	120	–	–	–	–	–
întreprinderi și organizații cu forma de proprietate privată предприятиями и организациями с частной формой собственности enterprises and organizations with private form of ownership	250	130	180	–	–	–	200
Din total – date în folosință în localități rurale Из общего числа – введено в действие в сельской местности Of total number – implemented in rural area	–	70	80	–	–	–	–

17.2.12. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A SANATORIILOR ȘI CASELOR DE ODIHNĂ
ВВОД В ДЕЙСТВИЕ САНАТОРИЕВ И ДОМОВ ОТДЫХА
IMPLEMENTATION OF SANATORIA AND HOLIDAY HOUSES

	Sanatorii, paturi Санатории, коек Sanatoria, bed places	Casa de odihnă, locuri Дома отдыха, мест Holiday houses, places
1995	–	–
1996	–	36
1997	–	118
1998	–	32
1999	10	193
2000	–	–
2001	–	8
2002	–	–

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
DWELLINGS AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

17.2.13. DAREA ÎN FOLOSINȚĂ A UNITĂȚILOR DE COMERȚ CU RIDICATA ȘI CU AMĂNUNTUL, DE ALIMENTAȚIE PUBLICĂ
ВВОД В ДЕЙСТВИЕ ПРЕДПРИЯТИЙ РОЗНИЧНОЙ И ОПТОВОЙ ТОРГОВЛИ, ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ
IMPLEMENTATION OF WHOLESALE AND RETAIL TRADE AND CATERING ENTERPRISES

	1995	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Unități comerciale Число торговых предприятий Number of trade units	16	19	37	41	23	40	62
suprafața lor comercială, mii m ² их торговая площадь, тыс. м ² trade area, thou. m ²	2,8	2,7	6,5	3,4	9,1	8,8	21,8
Unități de alimentație publică Число предприятий общественного питания Number of catering enterprises	4	1	6	5	9	13	19
în acestea locuri, mii в них мест, тыс. places in there, thou.	0,2	0,04	0,3	0,4	0,6	0,6	1,3

17.2.14. CONSTRUCȚII NEFINISATE LA BALANȚA AGENȚILOR ECONOMICI (la sfârșitul anului; după valoarea efectivă pentru beneficiar)
НЕЗАВЕРШЕННОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО НА БАЛАНСЕ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ (на конец года; по фактической стоимости для застройщика)
UNFINISHED CONSTRUCTIONS ON THE BALANCE OF ECONOMIC UNITS (end-year; by the de facto value for the beneficiary)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total (în prețuri curente), mil. lei Всего (в текущих ценах), млн. лей Total (in current prices), mio. lei	824,5	3392,9	3739,5	4039,3	4195,6	4272,9	4675,2	4593,1
în % față de volumul total al investițiilor în capital fix pe an в % ко всему объему инвестиций в основной капитал за год in % to the total volume of fixed capital investments per year	99,5	de 3,4 ori	de 3,1 ori	de 2,8 ori	de 2,6 ori	de 2,4 ori	de 2,0 ori	de 1,6 ori

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
DWELLINGS AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

17.2.15. VOLUMUL CONSTRUCȚIILOR NEFINISATE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI ECONOMICE
ОБЪЕМ НЕЗАВЕРШЕННОГО СТРОИТЕЛЬСТВА ПО ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
VOLUME OF UNFINISHED CONSTRUCTIONS, BY ECONOMIC ACTIVITIES

	Milioane lei Миллионов лей Million lei			Structura, în procente Структура, в процентах Structure, in percent		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	4272,9	4675,2	4593,1	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:						
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	225,0	262,3	292,4	5,3	5,6	6,4
Pescuitul / Рыболовство / Fishing	2,6	1,7	1,7	0,1	0,04	0,03
Exploatarea carierelor Разработка карьеров Mining and quarrying	1,3	4,9	4,9	0,03	0,1	0,1
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	992,1	1212,9	1115,9	23,2	25,9	24,3
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабжение Electricity, gas and water supply	543,6	723,6	653,1	12,7	15,5	14,2
Construcții Строительство Construction	207,7	210,1	227,3	4,9	4,5	4,9
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	441,5	508,3	523,3	10,3	10,9	11,4
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны Hotels and restaurants	10,3	40,2	40,3	0,2	0,9	0,9
Transporturi, depozitare și comunicații Транспорт, складское хозяйство и связь Transport, storage and communications	311,3	166,0	210,5	7,3	3,6	4,6
Activități financiare Финансовое посредничество Financial intermediation	16,3	21,1	23,8	0,4	0,5	0,5

CONSTRUCȚII LOCATIVE ȘI SOCIAL-CULTURALE
ЖИЛИЩНОЕ И СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО
DWELLINGS AND SOCIAL-CULTURAL CONSTRUCTION

Continuare / Продолжение / Continued

	Milioane lei Миллионов лей Million lei			Structura, în procente Структура, в процентах Structure, in percent		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Tranzacții imobiliare Операции с недвижимым имуществом Real estate, renting and business services	530,9	473,7	486,0	12,4	10,1	10,6
Administrație publică și apărare, asistență socială obligatorie Государственное управление и оборона, обязательное социальное страхование Public administration and defence, compulsory social security	56,7	76,9	75,6	1,3	1,6	1,6
Învățământ / Образование / Education	321,6	353,8	376,0	7,5	7,6	8,2
Ocrotirea sănătății și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги Health protection and social work	243,1	217,2	204,1	5,7	4,6	4,4
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги Other community, social and personal service activities	368,9	402,5	358,1	8,7	8,6	7,9

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, personal and household goods

17.2.16. CLĂDIRI DE LOCUIT NEFINISATE DE CONSTRUCȚIE (la sfârșitul anului)

НЕЗАВЕРШЕННЫЕ СТРОИТЕЛЬСТВОМ ЖИЛЫЕ ДОМА (на конец года)

UNFINISHED CONSTRUCTIONS OF DWELLING HOUSES (end-year)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul caselor de locuit (fără casele individuale), mii Число жилых домов (без индивидуальных), тыс. Number of dwellings (excluding individual ones), thou.	400	462	475	487	409	359	325	295
În % față de anul precedent В % к предыдущему году In % to previous year	—	116	103	103	84	88	91	91

17.3. ACTIVITATEA ÎN ANTREPRIZĂ ПОДРЯДНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ENTREPRENEURIAL ACTIVITY

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
17.3.1. Numărul organizațiilor de construcții, pe forme de proprietate..... <i>Число строительных организаций по формам собственности</i> <i>Number of construction organizations, by forms of ownership</i>	494
17.3.2. Volumul lucrărilor în antrepriză executate de organizațiile de construcții-montaj..... <i>Объем подрядных работ, выполненных строительно-монтажными организациями</i> <i>Volume of entrepreneurial works, executed by construction-assembly enterprises</i>	494
17.3.3. Volumul lucrărilor în antrepriză executate de organizațiile de construcții-montaj, pe forme de proprietate..... <i>Объем подрядных работ, выполненных строительно-монтажными организациями, по формам собственности</i> <i>Volume of entrepreneurial works, executed by construction-assembly enterprises, by forms of ownership</i>	495
17.3.4. Indicii volumului lucrărilor în antrepriză executate de organizațiile de construcții-montaj (grafic)..... <i>Индексы объема подрядных работ, выполненных строительно-монтажными организациями (график)</i> <i>Volume indices of entrepreneurial works, executed by construction-assembly enterprises (diagram)</i>	495

17.3.1. NUMĂRUL ORGANIZAȚIILOR DE CONSTRUCȚII, PE FORME DE PROPRIETATE

ЧИСЛО СТРОИТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

NUMBER OF CONSTRUCTION ENTERPRISES, BY FORMS OF OWNERSHIP

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	270	347	412	423	366	455	423	593
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	46	25	28	28	25	20	18	22
Privată / Частная / Private	126	194	270	282	250	357	337	501
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	98	125	110	108	86	74	63	61
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	—	3	4	5	5	4	5	9

17.3.2. VOLUMUL LUCRĂRILOR ÎN ANTREPRIZĂ EXECUTATE DE ORGANIZAȚIILE DE CONSTRUCȚII-MONTAJ (în prețuri curente)

 ОБЪЕМ ПОДРЯДНЫХ РАБОТ, ВЫПОЛНЕННЫХ СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ
(в текущих ценах)

 VOLUME OF ENTREPRENEURIAL WORKS, EXECUTED BY CONSTRUCTION-ASSEMBLY ENTERPRISES
(in current prices)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Volumul lucrărilor în antrepriză – total Объем подрядных работ – всего Volume of entrepreneurial works – total	311,8	338,3	385,2	341,0	309,8	439,4	539,8	809,1
din care: / из них: / of which:								
construcții noi, reconstrucția, extinderea și reutilarea tehnică новое строительство, реконструкция, расширение и техническое перевооружение new constructions, reconstruction, enlargement and technical re-equipment	243,0	213,5	246,2	228,7	214,5	296,9	326,1	481,3
reparații capitale капитальный ремонт capital repair	68,5	116,3	119,3	93,0	74,4	113,0	170,1	251,7
reparații curente текущий ремонт current repair	0,3	8,5	19,7	19,3	20,9	29,5	43,6	76,1

17.3.3. VOLUMUL LUCRĂRILOR ÎN ANTREPRIZĂ EXECUTATE DE ORGANIZAȚIILE DE CONSTRUCȚII-MONTAJ, PE FORME DE PROPRIETATE (în prețuri curente)

ОБЪЕМ ПОДРЯДНЫХ РАБОТ, ВЫПОЛНЕННЫХ СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ (в текущих ценах)

VOLUME OF ENTREPRENEURIAL WORKS, EXECUTED BY CONSTRUCTION-ASSEMBLY ENTERPRISES, BY FORMS OF OWNERSHIP (in current prices)

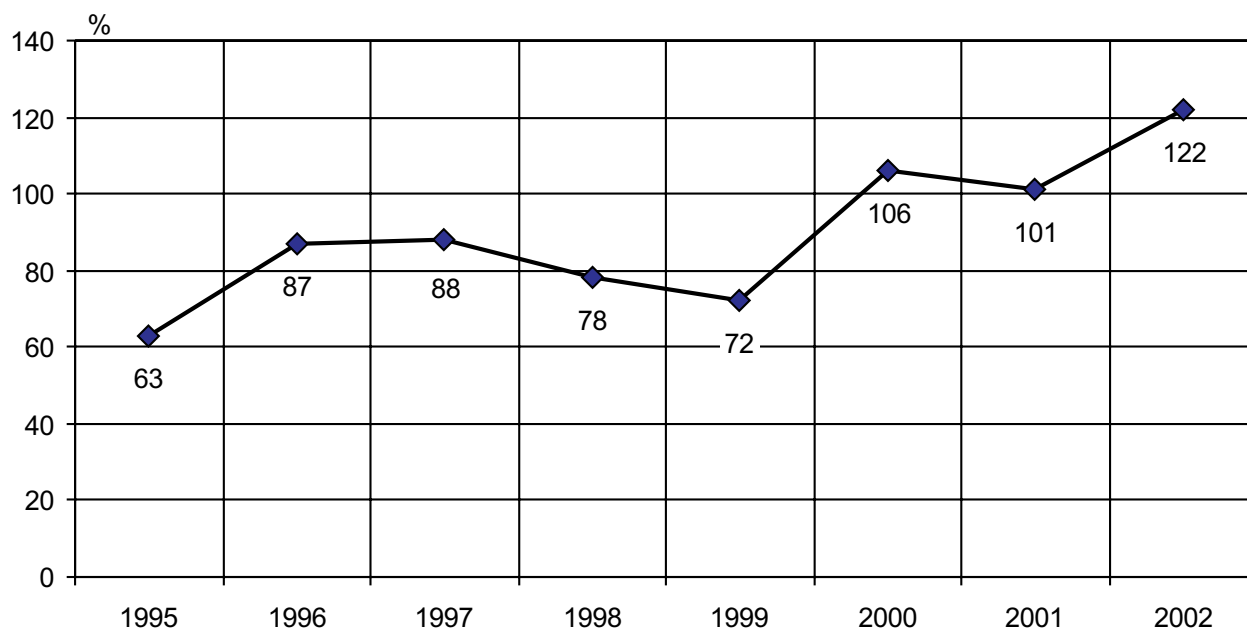
milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Volumul lucrărilor în antrepriză executate de organizațiile de construcții-montaj Объем подрядных работ, выполненных строительными организациями Volume of entrepreneurial works, executed by construction-assembly enterprises	311,8	338,3	385,2	341,0	309,8	439,4	539,8	809,1
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	97,1	30,3	33,8	26,1	17,3	28,4	44,9	56,1
Privată / Частная / Private	62,6	117,9	185,5	178,2	167,3	298,0	368,4	600,1
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	152,1	187,1	164,1	132,9	122,9	112,6	123,0	140,6
A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures	—	3,0	1,8	3,8	2,3	0,4	3,5	12,3

17.3.4. INDICI VOLUMULUI LUCRĂRILOR ÎN ANTREPRIZĂ EXECUTATE DE ORGANIZAȚIILE DE CONSTRUCȚII-MONTAJ (anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ОБЪЕМА ПОДРЯДНЫХ РАБОТ, ВЫПОЛНЕННЫХ СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ (предыдущий год = 100)

VOLUME INDICES OF ENTREPRENEURIAL WORKS, EXECUTED BY CONSTRUCTION-ASSEMBLY ENTERPRISES (previous year = 100)



18. TRANSPORTURI; POȘTĂ ȘI TELECOMUNICAȚII ТРАНСПОРТ; ПОЧТА И СВЯЗЬ TRANSPORT; POST AND TELECOMMUNICATIONS

18.1. TRANSPORTURI¹ ТРАНСПОРТ¹ TRANSPORT¹

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	497
Precizări metodologice.....	498
Методологические пояснения.....	498
Methodological notes.....	499
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
18.1.1. Lungimea căilor de comunicație în exploatare	500
Эксплуатационная длина путей сообщения	
Communication route miles	
18.1.2. Densitatea căilor de comunicație.....	500
Плотность путей сообщения	
Density of communication routes	
18.1.3. Lungimea drumurilor publice, în profil teritorial, în 2002	501
Протяженность автомобильных дорог общего пользования в территориаль-	
ном разрезе в 2002 году	
Length of public roads, in territorial aspect, in 2002	
18.1.4. Numărul de autoturisme în proprietate personală a cetățenilor, în profil teritorial.....	501
Число легковых автомобилей в личной собственности граждан, в террито-	
риальном разрезе	
Number of motor vehicles in the private ownership of citizens, in territorial aspect	
18.1.5. Transportul de mărfuri, pe tipuri de transport	502
Грузовые перевозки по видам транспорта	
Goods transport, by types of transport	

¹ Indicatorii marcați cu asterisc vizează republica în ansamblu / Показатели, отмеченные звездочкой, приведены в целом по республике / Indicators marked with asterisk refer to the whole country

	Pagina Страница Page
18.1.6. Indicii parcurşului mărfurilor, pe tipuri de transport.....	503
<i>Индексы грузооборота по видам транспорта</i>	
<i>Indices of turnover of goods, by types of transport</i>	
18.1.7. Transportul de mărfuri, pe forme de proprietate	504
<i>Грузовые перевозки по формам собственности</i>	
<i>Goods transport, by forms of ownership</i>	
18.1.8. Transportarea principalelor grupe de mărfuri pe calea ferată din Moldova	506
<i>Перевозки основных категорий грузов по железной дороге Молдовы</i>	
<i>Transport of the main groups of goods by Moldovan railway</i>	
18.1.9. Transportarea principalelor grupe de mărfuri pe calea ferată din Moldova (grafic) ..	509
<i>Перевозки основных категорий грузов по железной дороге Молдовы (график)</i>	
<i>Transport of the main groups of goods by Moldovan railway (diagram)</i>	
18.1.10. Transportul urban de pasageri în comun.....	509
<i>Городской пассажирский общественный транспорт</i>	
<i>Public passenger urban transport</i>	
18.1.11. Transportul de pasageri, pe tipuri de transport în comun.....	510
<i>Пассажирские перевозки по видам общественного транспорта</i>	
<i>Passenger transport, by types of public transport</i>	
18.1.12. Indicii parcurşului pasagerilor, pe tipuri de transport în comun	511
<i>Индексы пассажирооборота по видам общественного транспорта</i>	
<i>Indices of passenger turnover, by types of public transport</i>	
18.1.13. Transportul de pasageri cu mijloace de transport în comun, pe forme de proprietate	512
<i>Пассажирские перевозки общественным транспортом по формам собственности</i>	
<i>Passenger transport with public transport, by forms of ownership</i>	
18.1.14. Introducerea tipurilor progresiste de vehicule în transport.....	514
<i>Внедрение прогрессивных типов подвижного состава на транспорте</i>	
<i>Implementation of advanced transport means</i>	
18.1.15. Material rulant existent în inventar.....	515
<i>Наличие подвижного состава</i>	
<i>Existing rolling-stock</i>	

Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de unităţile specializate de transport şi de unităţile cu alt tip de activitate de bază decât transportul de mărfuri (pasageri), dar care au mijloace de transport înscrise în inventar sau închiriate.

Datele vizînd autovehiculele în proprietate personală a cetăţenilor au fost furnizate de Direcţia Poliţiei Rutiere din cadrul Ministerului Afacerilor Interne.

Источник данных

Статистические отчеты, представляемые специализированными транспортными предприятиями и предприятиями, для которых перевозка грузов (пассажиров) не является основным видом деятельности, но имеющие на своем балансе или арендующие транспортные средства.

Данные по автомобилям в личной собственности граждан представлены Управлением дорожной полиции Министерства внутренних дел.

Data source

Statistical reports presented by specialized transport units and units with other types of activity than goods transport (passenger), but have in their inventory or rent transport means.

Data on motor vehicles in the private ownership of citizens were presented by the Road Police Department of the Ministry of Internal Affairs.

Precizări metodologice

Mărfurile transportate cu transportul auto, fluvial și aerian cuprind mărfurile transportate cu mijloacele de transport proprii sau închiriate, oricare ar fi locul de expediție sau destinație.

Transporturile de mărfuri pe calea ferată includ mărfurile încărcate în vagoane și expediate pe calea ferată, indiferent de locul de destinație. De asemenea includ mărfurile încărcate pe o rețea feroviară străină și transportate pe calea ferată din Moldova pentru descărcare în țară sau pentru tranzit.

La stabilirea greutateii mărfurilor transportate se ia în calcul și greutatea ambalajelor, pachetelor sau containerelor folosite pentru transport.

Parcursul mărfurilor se determină în funcție de greutatea mărfurilor transportate și de distanțele parcurse de vehiculele care efectuează transporturile de la locul de expediție pînă la locul de destinație.

Pasagerii transportați exprimă numărul persoanelor care au constituit obiectul transportului în decursul anului, inclusiv pasagerii beneficiari de gratuități de transport.

Parcursul pasagerilor reprezintă volumul trans-

portului de pasageri, determinat în funcție de numărul pasagerilor transportați și de distanța la care s-a efectuat transportul.

Începînd cu anul 1995, lungimea drumurilor publice a fost recalculată în hotarele județelor din partea dreaptă a Nistrului.

Drumurile publice sînt destinate satisfacerii cerințelor de transport rutier ale economiei naționale, ale populației, de apărare a țării și se află în administrarea unui organ de stat. Funcțional drumurile publice se divizează în drumuri naționale și locale.

Drumurile naționale asigură legăturile între capitală și municipii, orașe sau alte localități importante, precum și cu țările vecine.

Drumurile locale asigură legăturile între orașele, comunele și satele din cuprinsul județului sau cu cele învecinate, precum și cu alte obiecte situate în afara localităților, și nu fac parte din categoria drumuri naționale.

Lungimea liniei de cale ferată în exploatare este lungimea exploatată pentru traficul de pasageri și mărfuri.

Методологические пояснения

Перевозки грузов автомобильным, речным и авиационным транспортом включают грузы, перевезенные собственными или арендованными транспортными средствами, независимо от места отправления или назначения.

Перевозки грузов по железной дороге включают грузы, погруженные в вагоны и отправленные железной дорогой, независимо от места назначения. Также включают грузы, погруженные на заграничной железнодорожной сети и перевозимые по железной дороге Молдовы для разгрузки в стране или для транзита.

При определении веса перевозимого груза учитывается вес упаковки, пакетов или контейнеров, используемых для перевозки.

Грузооборот определяется в зависимости от веса перевезенных грузов и расстояния передвижения транспортных средств, осуществляющих перевозки от места отправления до места назначения.

Перевозки пассажиров характеризуются численностью людей, перевезенных в течение года, включая пассажиров, пользующихся правом бесплатного проезда.

Пассажирооборот характеризует объем работы транспорта по перевозке пассажиров и

определяется в зависимости от числа пассажиров и расстояния их перевозки.

Начиная с 1995 года длина дорог общего пользования была пересчитана в пределах уездов правого берега Днестра.

Автомобильные дороги общего пользования предназначены для удовлетворения потребностей национальной экономики, населения, оборонных стран в автомобильных перевозках и находятся в ведении какого-либо государственного органа. По своему значению автомобильные дороги подразделяются на национальные и местные.

Национальные дороги обеспечивают связь между столицей и муниципиями, городами или другими местностями, а также с соседними странами.

Местные дороги обеспечивают связь между городами, коммунами и селами, входящими в данный или соседний уезд, а также с другими объектами, расположенными за пределами местности, и не включены в категорию национальных дорог.

Эксплуатационная длина железнодорожного пути – это эксплуатируемая линия для перевозки пассажиров и грузов.

Methodological notes

Goods transported with road, naval and air transport includes goods transported with own or rented transport means, regardless of the place of departure or arrival.

Goods transport by railway includes the goods laden in freight cars and transported by railway, regardless of place of arrival. Also, there are included the goods laden on a foreign railway and transported by Moldovan railway to be unladen in the country or for transit.

For the calculation of weight of transported goods, it is taken into account the weight of packages or containers used for transportation.

Turnover of goods is determined by the weight of transported goods and the distance passed by the vehicles which carry out the transportation, from the place of departure to the place of arrival.

Passengers transported express the number of transported persons, during one year, including the passengers benefiting of privileges in transport.

Passenger turnover represents the volume of

passenger transport, determined by the number of transported passengers and the distance which was passed.

Since 1995, the length of public roads was recalculated in the frame of borders of right side of river Nistru.

Public roads are meant for the satisfaction of needs of national economy, population, state defense and are managed by a state body. The public roads are divided by their function in national and local.

National roads ensure the connection between the capital city and the municipalities, towns or other important localities and also with the neighbour countries.

Local roads ensure the connection between the towns, communes and villages in the borders of the county, or with neighbouring counties, and also with other points situated out of the borders of the locality and not included in the national roads.

Railway route miles – these are the route miles used for the transportation of passengers and goods.

18.1.1. LUNGIMEA CĂILOR DE COMUNICAȚIE ÎN EXPLOATARE (la sfârșitul anului)

ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ДЛИНА ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ (на конец года)

COMMUNICATION ROUTE MILES (end-year)

mii kilometri / тысяч километров / thousand kilometers

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Linii de cale ferată de folosință generală* Железнодорожные пути общего пользования* Railways of public use*	1,16	1,16	1,15	1,14	1,14	1,14	1,12	1,12
Drumuri publice – total Автомобильные дороги общего пользования – всего Public roads – total	9,4	9,4	9,4	9,4	9,4	9,4	9,4	9,5
din care, cu îmbrăcămințe rigidă в том числе с твердым покрытием of which, with hard surface	8,9	8,9	8,9	8,9	8,9	8,8	8,8	8,9
Din total drumuri publice: Из автомобильных дорог общего пользования: Of total public roads:								
Drumuri naționale Национальные дороги National roads	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8	3,3	3,3
din care, cu îmbrăcămințe rigidă в том числе с твердым покрытием of which, with hard surface	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8	3,3	3,3
Drumuri locale Местные дороги Local roads	6,6	6,6	6,6	6,6	6,6	6,6	6,1	6,2
din care, cu îmbrăcămințe rigidă в том числе с твердым покрытием of which, with hard surface	6,1	6,1	6,1	6,1	6,1	6,0	5,5	5,6
Linii de troleibuze ¹ , km Тролейбусные линии ¹ , км Trolleybus routes ¹ , km	245	248	253	264	258	264	285	285
Căi fluviale navigabile de folosință generală Речные судоходные пути общего пользования Navigable waterways of public use	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6

¹ Lungimea desfășurată / Развернутая длина / Track miles**18.1.2. DENSITATEA CĂILOR DE COMUNICAȚIE (pe 1000 kilometri pătrați teritoriu; la sfârșitul anului)**

ПЛОТНОСТЬ ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ (на 1000 квадратных километров территории; на конец года)

DENSITY OF COMMUNICATION ROUTES (per 1000 square kilometers of territory; end-year)

kilometri / километров / kilometers

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Linii de cale ferată de folosință generală* Железнодорожные пути общего пользования* Railways of public use*	34,2	34,2	34,1	33,6	33,7	33,7	33,1	33,1
Drumuri publice – total Автомобильные дороги общего пользования – всего Public roads – total	309,5	309,4	309,9	309,9	308,4	307,7	309,5	310,4
din care, cu îmbrăcămințe rigidă в том числе с твердым покрытием of which, with hard surface	294,6	294,2	293,9	294,0	292,6	288,1	289,9	291,2

18.1.3. LUNGIMEA DRUMURILOR PUBLICE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2002 (la sfîrşitul anului)

ПРОТЯЖЕННОСТЬ АВТОМОБИЛЬНЫХ ДОРОГ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
в 2002 году (на конец года)

LENGTH OF PUBLIC ROADS, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2002 (end-year)

kilometri / километров / kilometers

	Drumuri publice – total Автомобиль- ные дороги общего пользо- вания – всего Public roads – total	din care: / в том числе: / of which:			
		drumuri naţio- nale национальные автомобильные дороги national roads	din acestea, cu îmbrăcămintă rigidă из них с твер- дым покрытием of them, with hard surface	drumuri locale местные автомобильные дороги local roads	din acestea, cu îmbrăcămintă rigidă из них с твер- дым покрытием of them, with hard surface
Total / Всего / Total	9461,1	3324,1	3318,6	6137,0	5558,4
Municipiul Chişinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	51,5	20,8	20,8	30,7	30,7
Judeţele: Уезды: Counties:					
Bălţi	1407,6	471,1	471,1	936,5	846,5
Cahul	658,7	278,1	278,1	380,6	318,0
Chişinău	1204,4	540,7	537,5	663,7	612,9
Edineţ	1135,5	293,6	293,6	841,9	804,6
Lăpuşna	938,7	345,8	345,5	592,9	520,9
Orhei	954,8	270,7	268,7	684,1	623,9
Soroca	1003,2	320,3	320,3	682,9	653,4
Taraclia	199,6	68,7	68,7	130,9	108,1
Tighina	684,1	243,6	243,6	440,5	370,9
Ungheni	784,4	272,2	272,2	512,2	476,9
UTA Găgăuzia	438,6	198,5	198,5	240,1	191,6

18.1.4. NUMĂRUL DE AUTOTURISME ÎN PROPRIETATE PERSONALĂ A CETĂŢENILOR, ÎN PROFIL TERITORIAL (la 1000 locuitori)

ЧИСЛО ЛЕГКОВЫХ АВТОМОБИЛЕЙ В ЛИЧНОЙ СОБСТВЕННОСТИ ГРАЖДАН, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ (на 1000 жителей)

NUMBER OF MOTOR VEHICLES IN THE PRIVATE OWNERSHIP OF CITIZENS, IN TERRITORIAL ASPECT
(per 1000 inhabitants)

unităţi / единицы / units

	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	58	62	64	69	72
Municipiul Chişinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	87	99	105	124	133
Judeţele: / Уезды: / Counties:					
Bălţi	47	48	49	50	51
Cahul	34	37	52	56	60
Chişinău	51	53	52	55	56
Edineţ	80	80	77	77	83
Lăpuşna	42	46	50	41	39
Orhei	40	40	39	40	39
Soroca	60	59	59	67	68
Taraclia	55	56	58	59	59
Tighina	47	50	54	55	58
Ungheni	43	45	43	44	46
UTA Găgăuzia	63	50	52	54	58

18.1.5. TRANSPORTUL DE MĂRFURI, PE TIPURI DE TRANSPORT

ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ ПО ВИДАМ ТРАНСПОРТА

GOODS TRANSPORT, BY TYPES OF TRANSPORT

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Mărfuri transportate, milioane tone <i>Перевезено грузов, миллионов тонн</i> <i>Transported goods, million tonnes</i>								
Transporturi – total <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	54,2	45,5	45,5	38,7	28,0	28,9	27,8	31,8
din care: / в том числе: / of which:								
feroviar* / железнодорожный* / railway*	13,2	12,5	12,8	11,1	6,6	8,2	10,5	12,6
auto – total <i>автомобильный – всего</i> <i>road – total</i>	41,0	33,0	32,7	27,6	21,4	20,7	17,2	19,1
din acesta, pe întreprinderi auto <i>из него, по автопредприятиям</i> <i>of which, by road transport enterprises</i>	6,2	4,7	4,6	4,3	2,5	2,0	1,8	2,5
fluvial, mii tone <i>речной, тыс. тонн</i> <i>river, thou. tonnes</i>	19,7	19,7	39,1	13,1	15,9	30,8	103,7	107,5
aerian*, mii tone <i>авиационный*, тыс. тонн</i> <i>air*, thou. tonnes</i>	1,6	1,2	1,2	1,5	1,3	1,4	1,7	0,9
Parcursul mărfurilor, milioane tone-km <i>Грузооборот, миллионов тонно-км</i> <i>Turnover of goods, million tonnes-kilometers</i>								
Transporturi – total <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	4296	3891	3968	3597	2267	2605	3044	4007
din care: / в том числе: / of which:								
feroviar* / железнодорожный* / railway*	3134	2897	2937	2575	1191	1513	1980	2748
auto – total <i>автомобильный – всего</i> <i>road – total</i>	1159	992	1028	1018	1073	1088	1060	1257
din acesta, pe întreprinderi auto <i>из него, по автопредприятиям</i> <i>of which, by road transport enterprises</i>	429	369	339	298	316	460	466	590
fluvial / речной / river transport	0,2	0,15	0,32	0,01	0,18	0,06	2,6	0,3
aerian* / авиационный* / air transport*	2,8	1,5	2,4	3,6	3,3	4,1	2,0	1,3

18.1.6. INDICI PARCURSULUI MĂRFURILOR, PE TIPURI DE TRANSPORT

ИНДЕКСЫ ГРУЗОБОРОТА ПО ВИДАМ ТРАНСПОРТА

INDICES OF TURNOVER OF GOODS, BY TYPES OF TRANSPORT

	Transporturi – total <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	Feroviar* <i>Железнодорож- ный*</i> <i>Railway*</i>	Auto <i>Автомобильный</i> <i>Road</i>	Fluvial <i>Речной</i> <i>River</i>	Aerian* <i>Авиационный*</i> <i>Air*</i>
1995 = 100					
1996	91	92	86	58	53
1997	92	94	89	128	87
1998	84	82	88	5	128
1999	53	38	93	73	120
2000	61	48	94	25	147
2001	71	63	91	de 10 ori	72
2002	93	88	108	118	46
Anul precedent = 100 <i>Предыдущий год = 100</i> <i>Previous year = 100</i>					
1995	89	89	91	de 5 ori	de 2 ori
1996	91	92	86	58	53
1997	102	101	104	de 2 ori	163
1998	91	88	99	4	148
1999	63	46	105	de 14 ori	93
2000	115	127	101	33	122
2001	117	131	97	de 42 ori	49
2002	132	139	119	12	64

18.1.7. TRANSPORTUL DE MĂRFURI,
ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ
GOODS TRANSPORT,

	Total <i>Bceго</i> <i>Total</i>			din care, <i>в том числе</i> <i>of which,</i>					
				Publică <i>Публичная</i> <i>Public</i>			Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Mărfuri transportate, <i>Перевезено грузов,</i> <i>Transported goods,</i>									
Transporturi – total <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	28,9	27,8	31,8	9,7	11,7	14,1	13,5	9,7	11,0
din care: / <i>в том числе:</i> / <i>of which:</i>									
feroviar* <i>железнодорожный*</i> <i>railway*</i>	8,2	10,5	12,6	8,2	10,5	12,6	–	–	–
auto – total <i>автомобильный – всего</i> <i>road – total</i>	20,7	17,2	19,1	1,5	1,1	1,4	13,5	9,7	11,0
din acesta, pe întreprinderi auto <i>из него, по автопредприятиям</i> <i>of them, by road transport enterprises</i>	2,0	1,8	2,5	0,0	0,0	0,0	0,9	0,8	1,2
fluvial, mii tone <i>речной, тыс. тонн</i> <i>river, thou. tonnes</i>	30,8	103,7	107,5	30,8	93,5	107,5	–	10,2	–
aerian*, mii tone <i>авиационный*, тыс. тонн</i> <i>air*, thou. tonnes</i>	1,4	1,7	0,9	–	–	0,2	1,1	1,5	0,5
Parcursul mărfurilor, <i>Грузооборот,</i> <i>Turnover of goods,</i>									
Transporturi – total <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	2605	3044	4007	1553	2009	2782	741	741	951
din care: / <i>в том числе:</i> / <i>of which:</i>									
feroviar* <i>железнодорожный*</i> <i>railway*</i>	1513	1980	2748	1513	1980	2748	–	–	–
auto – total <i>автомобильный – всего</i> <i>road – total</i>	1088	1060	1257	40	29	33	739	737	950
din acesta, pe întreprinderi auto <i>из него, по автопредприятиям</i> <i>of them, by road transport enterprises</i>	460	466	590	2	3	5	262	302	464
fluvial / <i>речной</i> / <i>river</i>	0,06	2,6	0,3	0,06	0,2	0,3	–	2,4	–
aerian* / <i>авиационный*</i> / <i>air*</i>	4,1	2,0	1,3	–	–	0,2	2,2	1,7	0,8

PE FORME DE PROPRIETATE*ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ**BY FORMS OF OWNERSHIP*

pe forme de proprietate

*по формам собственности**by forms of ownership*

Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation</i>			Străină <i>Иностранная Foreign</i>			A întreprinderilor mixte <i>Совместных предприятий Joint ventures</i>		
2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002

milioane tone*миллионов тонн**million tonnes*

5,1	5,4	4,4	0,2	0,2	0,2	0,4	0,8	2,1
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

—	—	—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---	---	---

5,1	5,4	4,4	0,2	0,2	0,2	0,4	0,8	2,1
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

1,1	0,9	1,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

—	—	—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---	---	---

—	—	—	—	—	—	0,3	0,2	0,2
---	---	---	---	---	---	-----	-----	-----

milioane tone-km*миллионов тонно-км**million tonnes-kilometers*

104	129	121	132	98	77	75	67	76
-----	-----	-----	-----	----	----	----	----	----

—	—	—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---	---	---

104	129	121	132	98	77	73	67	76
-----	-----	-----	-----	----	----	----	----	----

60	60	63	107	76	37	29	25	21
----	----	----	-----	----	----	----	----	----

—	—	—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---	---	---

—	—	—	—	—	—	1,9	0,3	0,3
---	---	---	---	---	---	-----	-----	-----

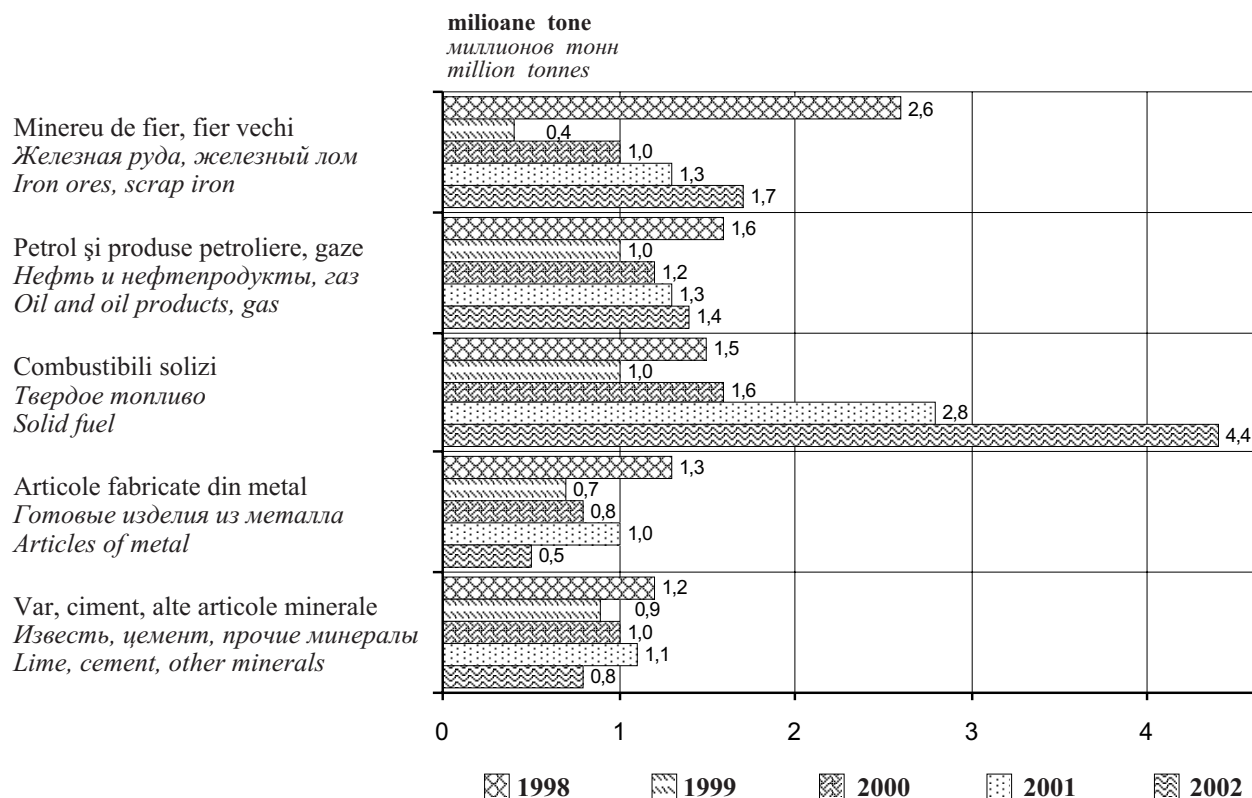
18.1.8. TRANSPORTAREA PRINCIPALELOR GRUPE DE MĂRFURI PE CALEA FERATĂ DIN MOLDOVA*
ПЕРЕВОЗКИ ОСНОВНЫХ КАТЕГОРИЙ ГРУЗОВ ПО ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГЕ МОЛДОВЫ*
TRANSPORT OF THE MAIN GROUPS OF GOODS BY MOLDOVAN RAILWAY*

	mii tone / тысяч тонн / thousand tonnes							
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Mărfuri transportate – total <i>Перевезено грузов – всего</i> <i>Transported goods – total</i>	13146	12481	12763	11096	6612	8214	10551	12616
Cereale / Зерновые / Cereals	606	474	265	256	429	97	209	636
Cartofi, fructe și legume proaspete, struguri <i>Картофель, свежие фрукты и овощи, виноград</i> <i>Potatoes, fresh fruits and vegetables, grapes</i>	41	47	44	27	19	19	14	20
Alte produse alimentare, băuturi, tutun <i>Прочие пищевые продукты, напитки, табак</i> <i>Other foodstuff products, beverages, tobacco</i>	930	1217	1231	906	522	556	765	906
din care: / в том числе: / of which:								
animale vii / живые животные / live animals	3	1	0,4	–	1	1	0,4	1
sfeclă de zahăr / сахарная свекла / sugar beet	67	62	96	76	32	15	40	90
produse alimentare <i>пищевые продукты</i> <i>foodstuff products</i>	397	492	494	421	217	254	282	343
tutun și articole din tutun <i>табак и табачные изделия</i> <i>tobacco and articles thereof</i>	32	37	19	22	24	20	17	10
băuturi / напитки / beverages	353	569	566	347	218	245	376	399
nutrețuri / корма / fodder	78	56	56	40	30	21	50	63
Semințe oleaginoase și nuci, uleiuri și grăsimi <i>Масличные семена и орехи, растительные масла и жиры</i> <i>Oil seeds and nuts, fats and oils</i>	61	70	135	91	88	137	177	137
Lemn, plută / Древесина, пробка / Wood, cork	113	100	60	41	26	37	54	65
Îngrășăminte (naturale și chimice) <i>Удобрения (минеральные и химические)</i> <i>Fertilizers (mineral and chemical)</i>	210	143	173	134	76	120	140	146

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Produse minerale brute, exclusiv minereuri <i>Минеральное сырье, за исключением руд</i> <i>Mineral raw material, excluding ores</i>	854	561	705	426	368	283	455	814
Minereu de fier, fier vechi <i>Железная руда, железный лом</i> <i>Iron ores, scrap iron</i>	1958	2678	2428	2590	427	985	1264	1660
Minereuri neferoase <i>Руды цветных металлов</i> <i>Base metals ores</i>	5	1	34	1	6	3	3	52
Alte materii brute <i>Прочие сырьевые продукты</i> <i>Other raw materials</i>	110	134	57	56	31	33	32	45
din care: / в том числе: / of which:								
textile, articole textile și fibre textile artificiale; alte materii brute de origine animală sau vegetală <i>текстиль, текстильные изделия и искусст- венные волокна; прочие сырьевые продукты животного или растительного происхожде- ния</i> <i>textiles, articles thereof and synthetic filaments; other animal or vegetable raw materials</i>	26	44	18	12	7	7	12	17
pastă de hîrtie și deșeuri de hîrtie <i>бумажная масса и бумажные отходы</i> <i>paper stock and wastepaper</i>	84	90	39	44	24	26	20	28
Combustibili solizi (cărbune, cocs etc.) <i>Твердое топливо (уголь, кокс и др.)</i> <i>Solid fuels (coal, coke etc.)</i>	2885	1958	1479	1506	1024	1603	2802	4356
Petrol și produse petroliere, gaze <i>Нефть и нефтепродукты, газ</i> <i>Oil and oil products, gas</i>	1718	1564	1886	1577	991	1154	1310	1376
din care: / в том числе: / of which:								
petrol brut / сырая нефть / crude oil	—	2	—	—	18	2	—	—
produse petroliere și gaze <i>нефтепродукты и газ</i> <i>oil products and gas</i>	1718	1562	1886	1577	973	1152	1310	1376

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Gudroane derivate din cărbune și gaze naturale <i>Смолы, вещества, полученные из угля и природного газа</i> <i>Resins, derivatives of coal and natural gas</i>	47	57	51	40	51	132	138	120
Produse chimice <i>Химические продукты</i> <i>Chemical products</i>	203	116	147	99	59	72	81	73
Var, ciment, alte articole minerale <i>Известь, цемент, прочие минералы</i> <i>Lime, cement and other materials</i>	1523	1331	1318	1234	937	967	1078	842
din care: / в том числе: / of which:								
var, ciment, materiale de construcție prelucrate <i>известь, цемент, строительные материалы промышленного производства</i> <i>lime, cement, processed construction materials</i>	1368	1144	1137	1120	889	891	984	772
sticlă, sticlărie, produse ceramice <i>стекло, изделия из стекла, керамические изделия</i> <i>glass, glassware and stoneware</i>	155	187	181	114	48	76	94	70
Metale (feroase și neferoase) <i>Металлы (черные и цветные)</i> <i>Metals (ferrous and base)</i>	1030	1001	1141	782	860	1169	994	768
Articole fabricate din metal <i>Готовые изделия из металла</i> <i>Articles of metal</i>	718	877	1534	1286	662	804	979	541
Mașini, echipamente de transport <i>Машины, транспортное оборудование</i> <i>Machinery, transport equipment</i>	44	47	28	16	17	18	34	35
Diverse articole fabricate <i>Различные готовые изделия</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	27	15	14	12	5	5	3	4
Alte produse, nespecificate în alte grupe <i>Прочие грузы, не перечисленные в других категориях</i> <i>Other goods, not specified elsewhere</i>	63	90	33	16	14	20	19	20

18.1.9. TRANSPORTAREA PRINCIPALELOR GRUPE DE MĂRFURI PE CALEA FERATĂ DIN MOLDOVA*
ПЕРЕВОЗКИ ОСНОВНЫХ КАТЕГОРИЙ ГРУЗОВ ПО ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГЕ МОЛДОВЫ*
TRANSPORT OF THE MAIN GROUPS OF GOODS BY MOLDOVAN RAILWAY*



18.1.10. TRANSPORTUL URBAN DE PASAGERI ÎN COMUN
ГОРОДСКОЙ ПАССАЖИРСКИЙ ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ
PUBLIC PASSENGER URBAN TRANSPORT

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul municipiilor și orașelor cu trafic urban de pasageri (la sfârșitul anului) Число муниципитетов и городов, имеющих пассажирское сообщение (на конец года) Number of municipalities and towns with passenger urban transport (end-year)	24	25	25	17	16	14	11	11
Numărul traseelor de troleibuze (la sfârșitul anului) Число троллейбусных маршрутов (на конец года) Number of trolleybus routes (end-year)	26	25	28	25	23	27	28	29
Numărul mediu scriptic de troleibuze Среднесписочное число троллейбусов Average number of trolleybuses	504	494	465	428	408	402	398	404
Pasageri transportați, mil.: Перевезено пассажиров, млн.: Transported passengers, mio.:								
cu autobuze / автобусами / by buses	59,6	55,3	44,6	54,0	48,9	53,6	53,1	62,9
cu troleibuze / троллейбусами / by trolleybuses	314,2	284,6	261,0	303,1	334,7	248,5	133,0	190,7

18.1.11. TRANSPORTUL DE PASAGERI, PE TIPURI DE TRANSPORT ÎN COMUN

ПАСАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ ПО ВИДАМ ОБЩЕСТВЕННОГО ТРАНСПОРТА

PASSENGER TRANSPORT, BY TYPES OF PUBLIC TRANSPORT

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Pasageri transportați, milioane pasageri <i>Перевезено пассажиров, миллионов пассажиров</i> <i>Transported passengers, million passengers</i>								
Transporturi – total <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	410,9	373,5	337,5	384,7	406,1	326,6	211,5	280,6
din care: / в том числе: / of which:								
feroviar* / железнодорожный* / railway*	11,7	10,4	10,3	9,4	5,4	4,8	4,8	5,1
autobuze / автобусный / buses	84,0	77,8	65,6	71,7	65,5	72,4	72,7	83,9
taximetre / таксомоторный / taxi	0,7	0,5	0,4	0,3	0,3	0,7	0,7	0,6
troleibuze / троллейбусный / trolleybuses	314,2	284,6	261,0	303,1	334,7	248,5	133,0	190,7
fluvial / речной / river	–	–	–	–	–	0,03	0,1	0,1
aerian* / авиационный* / air*	0,24	0,23	0,24	0,22	0,20	0,22	0,23	0,24

Parcursul pasagerilor, milioane pasageri-km <i>Пассажирооборот, миллионов пассажиро-км</i> <i>Passenger turnover, million passenger-kilometers</i>								
Transporturi – total <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	3605	3296	3059	3013	2676	2415	2131	2624
din care: / в том числе: / of which:								
feroviar* / железнодорожный* / railway*	1019	882	789	656	343	315	325	355
autobuze / автобусный / buses	1163	1195	1071	1067	1013	1021	1069	1298
taximetre / таксомоторный / taxi	15	11	7	6	6	12	12	11
troleibuze / троллейбусный / trolleybuses	1103	914	838	969	1074	814	435	636
fluvial / речной / river	–	–	–	–	–	0,1	0,2	0,2
aerian* / авиационный* / air*	305	294	354	315	240	253	290	324

18.1.12. INDICII PARCURSULUI PASAGERILOR, PE TIPURI DE TRANSPORT ÎN COMUN

ИНДЕКСЫ ПАССАЖИРООБОРОТА ПО ВИДАМ ОБЩЕСТВЕННОГО ТРАНСПОРТА

INDICES OF PASSENGER TURNOVER, BY TYPES OF PUBLIC TRANSPORT

	Transporturi – total <i>Транспорт – всего Transport – total</i>	Feroviar* <i>Железнодорожный*</i> <i>Railway*</i>	Autobuze <i>Автобусный</i> <i>Buses</i>	Taximetre <i>Таксомоторный</i> <i>Taxi</i>	Troleibuze <i>Тролейбусный</i> <i>Trolleybuses</i>	Fluvial <i>Речной</i> <i>River</i>	Aerian* <i>Авиационный*</i> <i>Air*</i>
1995 = 100							
1996	92	87	103	71	83	–	96
1997	85	77	92	48	76	–	116
1998	83	64	92	39	88	–	103
1999	74	34	87	42	97	–	78
2000	67	31	88	79	74	–	83
2001	59	32	92	78	39	–	95
2002	73	35	112	74	58	–	106
Anul precedent = 100 <i>Предыдущий год = 100</i> <i>Previous year = 100</i>							
1995	103	85	120	79	104	–	135
1996	92	87	103	71	83	–	96
1997	93	89	90	68	92	–	120
1998	98	83	100	81	116	–	89
1999	89	52	95	109	111	–	76
2000	90	92	101	189	76	–	106
2001	88	103	105	98	53	de 4 ori	115
2002	123	109	121	95	146	75	112

18.1.13. TRANSPORTUL DE PASAGERI CU MIJLOACE DE
ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ ОБЩЕСТВЕННЫМ
PASSENGER TRANSPORT WITH PUBLIC

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>			din care, <i>в том числе</i> <i>of which,</i>					
				Publică <i>Публичная</i> <i>Public</i>			Privată <i>Частная</i> <i>Private</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Pasageri transportați, <i>Перевезено пассажиров,</i> <i>Transported passengers,</i>									
Transporturi – total <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	326,6	211,5	280,6	276,1	156,4	215,5	39,3	45,7	56,2
din care: / <i>в том числе:</i> / <i>of which:</i>									
feroviar* <i>железнодорожный*</i> <i>railway*</i>	4,8	4,8	5,1	4,8	4,8	5,1	–	–	–
autobuze / <i>автобусный</i> / <i>buses</i>	72,4	72,7	83,9	22,8	18,5	19,6	39,0	45,4	56,0
taximetre / <i>таксомоторный</i> / <i>taxi</i>	0,7	0,7	0,6	–	–	–	0,2	0,2	0,1
troleibuze <i>троллейбусный</i> <i>trolleybuses</i>	248,5	133,0	190,7	248,5	133,0	190,7	–	–	–
fluvial / <i>речной</i> / <i>river</i>	0,03	0,1	0,1	0,03	0,1	0,1	–	–	–
aerian* / <i>авиационный*</i> / <i>air*</i>	0,22	0,23	0,24	–	–	0,04	0,09	0,1	0,09
Parcursul pasagerilor, <i>Пассажирооборот,</i> <i>Passenger turnover,</i>									
Transporturi – total <i>Транспорт – всего</i> <i>Transport – total</i>	2415	2131	2624	1284	890	1159	684	848	1074
din care: / <i>в том числе:</i> / <i>of which:</i>									
feroviar* <i>железнодорожный*</i> <i>railway*</i>	315	325	355	315	325	355	–	–	–
autobuze / <i>автобусный</i> / <i>buses</i>	1021	1069	1298	155	130	124	567	712	936
taximetre / <i>таксомоторный</i> / <i>taxi</i>	12	12	11	–	–	–	3	3	3
troleibuze <i>троллейбусный</i> <i>trolleybuses</i>	814	435	636	814	435	636	–	–	–
fluvial / <i>речной</i> / <i>river</i>	0,1	0,2	0,2	0,1	0,2	0,2	–	–	–
aerian* / <i>авиационный*</i> / <i>air*</i>	253	290	324	–	–	44	114	133	135

TRANSPORT ÎN COMUN, PE FORME DE PROPRIETATE

ТРАНСПОРТОМ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

TRANSPORT, BY FORMS OF OWNERSHIP

pe forme de proprietate

по формам собственности

by forms of ownership

Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation			Străină Иностранная Foreign			A întreprinderilor mixte Совместных предприятий Joint ventures		
2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002

milioane pasageri

миллионов пассажиров

million passengers

11,0 9,1 8,8 0,0 0,0 0,0 0,23 0,33 0,11

— — — — — — — — —

10,5 8,6 8,3 0,0 0,0 0,0 0,1 0,2 0,0

0,5 0,5 0,5 — — — — — —

— — — — — — — — —

— — — — — — — — —

— — — — — — 0,13 0,13 0,11

milioane pasageri-km

миллионов пассажиро-км

million passenger-kilometers

301 228 239 1 3 2 145 162 150

— — — — — — — — —

292 219 231 1 3 2 6 5 5

9 9 8 — — — — — —

— — — — — — — — —

— — — — — — — — —

— — — — — — 139 157 145

18.1.14. INTRODUCEREA TIPURILOR PROGRESISTE DE VEHICULE ÎN TRANSPORT

ВНЕДРЕНИЕ ПРОГРЕССИВНЫХ ТИПОВ ПОДВИЖНОГО СОСТАВА НА ТРАНСПОРТЕ

IMPLEMENTATION OF ADVANCED TRANSPORT MEANS

în procente / в процентах / in percent

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Ponderea în totalul parcursumului mărfurilor cu transportul auto: Удельный вес в общем грузообороте автомобильного транспорта: Share in total turnover of goods with road transport:								
autovehicule cu motor cu gaze ¹ газотопливных автомобилей ¹ gas powered vehicles ¹	2,0	2,6	3,1	3,0	4,5	2,9	3,7	2,5
autovehicule cu motor diesel дизельнотопливных автомобилей diesel powered vehicles	60,1	61,5	62,3	64,8	74,1	84,6	85,6	88,4
Ponderea în totalul parcursumului pasagerilor cu autobuzele (transport în comun): Удельный вес в общем пассажирообороте автобусов (общественный транспорт): Share in total passenger turnover by buses (public transport):								
autobuze cu motor cu gaze ¹ газотопливных автобусов ¹ gas powered buses ¹	4,5	4,7	4,7	4,2	3,3	4,8	2,9	2,6
autobuze cu motor diesel дизельнотопливных автобусов diesel powered buses	54,6	60,2	60,9	67,6	77,6	80,2	88,3	89,6
Ponderea transporturilor cu troleibuze în totalul pasagerilor transportați în trafic urban Удельный вес пассажирских перевозок троллейбусами в общем числе перевозок пассажиров во внутригородском сообщении Share of passenger transport by trolleybuses in total number of passengers transported in urban traffic	84,1	83,7	85,4	84,9	87,2	82,3	71,5	75,2
Ponderea containerelor cu masa brută 20 de tone și peste în totalul mărfurilor expediate în containere cu transportul feroviar* Удельный вес контейнеров массой брутто 20 тонн и более в общем отправлении грузов в контейнерах на железнодорожном транспорте* Share of containers with gross weight of 20 tonnes and over in total goods transported in containers by railway*	73,2	81,1	89,6	89,2	77,4	54,4	84,0	87,9
Greutatea medie brută a trenului (greutatea încărcăturii și a vagoanelor de tren)*, tone Средний вес железнодорожного поезда – брутто (вес грузов и вагонов поезда)*, тонн Average gross weight of railway train (weight of the load and the train waggons)*, tonnes	2525	2619	2781	2935	2731	2771	2775	2790

¹ Inclusiv autovehicule cu motor diesel și gaze / Включая газодизельные автомобили / Including the gas and diesel powered vehicles

18.1.15. MATERIAL RULANT EXISTENT ÎN INVENTAR (la sfârșitul anului)

НАЛИЧИЕ ПОДВИЖНОГО СОСТАВА (на конец года)

EXISTING ROLLING-STOCK (end-year)

unități / единицы / units

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Transport feroviar* <i>Железнодорожный транспорт*</i> <i>Railway transport*</i>								
Locomotive diesel (peste 350 CP) <i>Локомотивы дизельные (более 350 л.с.)</i> <i>Diesel locomotives (over 350 HP)</i>	249	223	199	191	177	162	162	160
Vagoane de marfă <i>Грузовые вагоны</i> <i>Freight stock</i>	14097	13316	12838	12233	11010	10577	10033	9303
Vagoane de pasageri <i>Пассажирские вагоны</i> <i>Passenger stock</i>	482	480	470	458	461	460	440	460
Transport auto <i>Автомобильный транспорт</i> <i>Road transport</i>								
Autocamioane (inclusiv camionete și autoturisme tip furgon) – total <i>Грузовые автомобили (включая пикапы и легковые фургоны) – всего</i> <i>Trucks (including pick-ups and vans) – total</i>	59888	57138	56924	57404	52430	46351	45809	46277
din care, în proprietate personală a cetățenilor ¹ <i>в том числе в личной собственности граждан¹</i> <i>of which, in private ownership of the citizens¹</i>	5712	7186	10078	14625	16522	18703	20829	22661
Autobuze și microbuze – total <i>Автобусы и маршрутные таксомоторы – всего</i> <i>Buses and minibuses – total</i>	9181	9798	11169	12917	13582	12769	14703	15777
din care, în proprietate personală a cetățenilor ¹ <i>в том числе в личной собственности граждан¹</i> <i>of which, in private ownership of the citizens¹</i>	1117	2043	3748	5932	7419	7533	9838	11129

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Autoturisme – total <i>Легковые автомобили – всего</i> <i>Motor vehicles – total</i>	165941	173618	205973	222769	232278	238380	256459	268882
din care: / в том числе: / of which:								
taximetre / таксомоторы / taxi	493	396	288	248	264	199	221	206
în proprietate personală a cetățenilor ¹ <i>в личной собственности граждан¹</i> <i>in the private ownership of the citizens¹</i>	158288	165677	197756	214696	224388	230964	248844	260756
Autovehicule cu destinație specială (ambulanțe, automobile de pompieri, macarale mobile și altele) <i>Специальные автомобили (санитарные, пожарные, автокраны и др.)</i> <i>Specialized vehicles (emergency, fire-fighting, cranes etc.)</i>	14589	13668	12677	11860	10305	8979	8497	8061
Troleibuze de pasageri <i>Пассажирские троллейбусы</i> <i>Passenger trolleybuses</i>	500	480	444	410	403	398	393	406
Transport fluvial <i>Речной транспорт</i> <i>River transport</i>								
Nave de mărfuri cu autopropulsie <i>Грузовые самоходные суда</i> <i>Freight self-propelled ships</i>	5	5	4	4	3	–	–	–
Nave de mărfuri fără propulsie <i>Грузовые несамоходные суда</i> <i>Freight non-self-propelled ships</i>	20	15	15	15	15	15	15	15
Remorchere, împingătoare și împingătoare-remorchere <i>Буксиры, толкачи и толкачи-буксиры</i> <i>Towboats, stamps</i>	12	11	11	11	11	11	10	10
Nave de pasageri cu autopropulsie <i>Самоходные пассажирские суда</i> <i>Self-propelled passenger ships</i>	3	3	4	3	3	3	3	3

¹ Situația la 1 august / По состоянию на 1 августа / As of 1 August

18.2. POȘTĂ ȘI TELECOMUNICAȚII¹ ПОЧТА И СВЯЗЬ¹ POST AND TELECOMMUNICATIONS¹

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	517
Precizări metodologice.....	518
Методологические пояснения.....	518
Methodological notes.....	518
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
18.2.1. Prestații de poștă și telecomunicații.....	519
Услуги почты и связи	
Post and telecommunications services	
18.2.2. Introducerea mijloacelor progresiste de telecomunicații de folosință generală.....	520
Внедрение прогрессивных средств связи общего пользования	
Implementation of advanced post and telecommunications equipment for public use	
18.2.3. Dezvoltarea mijloacelor de telefonie de folosință generală	522
Развитие средств телефонной связи общего пользования	
Development of telephone network for public use	
18.2.4. Dezvoltarea mijloacelor poștale.....	524
Развитие средств почтовой связи	
Development of mail service means	
18.2.5. Asigurarea populației cu emisiuni televizate și emisiuni radio	525
Охват населения телерадиовещанием	
Television and broadcasting for population	

Sursa datelor

Ministerul Transporturilor și Comunicațiilor.

Источник данных

Министерство транспорта и связи.

Data source

Ministry of Transport and Communications.

¹ Indicatorii marcați cu asterisc vizează republica în ansamblu / Показатели, отмеченные звездочкой, приведены в целом по республике / Indicators marked with asterisk refer to the whole country

Precizări metodologice

Indicatorii privind activitatea de poștă și telecomunicații exprimă serviciile efectuate de unitățile Ministerului Transporturilor și Comunicațiilor (inclusiv societatea pe acțiuni creată pe baza acestora).

Telecomunicațiile de folosință generală prestează servicii de telecomunicații agenților economici și populației.

Correspondența expediată reflectă traficul de plecare al scrisorilor, cărților poștale și pachetelor mici (simple, rapide, recomandate și cu valoare).

Mandatele înregistrează numărul mandatelor poștale și telegrafice predate (cu plată și de serviciu), inclusiv mandatele de pensii.

Методологические пояснения

Показатели о деятельности почты и связи отражают услуги, выполненные предприятиями Министерства транспорта и связи (включая созданное на их базе акционерное общество).

Связь общего пользования предоставляет услуги связи хозяйствующим субъектам и населению.

Письменная корреспонденция отражает исходящий обмен писем, карточек и бандеролей (простых, ускоренных, заказных и ценных).

Денежные переводы учитывают все исходящие денежные переводы (платные и служебные), почтовые и телеграфные, включая выплаты пенсий.

Methodological notes

The indicators on the activity of post and telecommunications reflect the services provided by the enterprises of the Ministry of Transport and Communications (including the joint stock company established on their basis).

Telecommunications for general use provide services to economic units and population.

The written correspondence reflects the outgoing exchange of letters, cards and postal wrappers (simple, rapid, registered and valuable).

Money order records the outgoing money orders (paid and official), by post and telegraph, including the payment of pensions.

18.2.1. PRESTAȚII DE POȘTĂ ȘI TELECOMUNICAȚII

УСЛУГИ ПОЧТЫ И СВЯЗИ

POST AND TELECOMMUNICATIONS SERVICES

	1995*	1996*	1997*	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul unităților de poștă, telecomunicații și al subdiviziunilor acestora (la sfârșitul anului) <i>Число предприятий почты, связи и их подразделений (на конец года)</i> <i>Number of post and telecommunications enterprises and their units (end-year)</i>	1406	1406	1373	1222	1176	1174	1176	1177
din care, în localități rurale <i>в том числе в сельской местности</i> <i>of which, in rural area</i>	1101	1102	1101	993	999	999	1001	1000
Numărul de expedieri, mil.: <i>Количество отправлений, млн.:</i> <i>Number of mails, mio.:</i>								
corespondențe <i>письменной корреспонденции</i> <i>written correspondence</i>	16	13	14	13	12	12	17	25
ziare și reviste <i>газет и журналов</i> <i>newspapers and magazines</i>	54	50	42 ¹	30	17	19	21	22
colete poștale, mii <i>посылок, тыс.</i> <i>parcels, thou.</i>	59	28	26	17	19	18	18	21
mandate poștale și telegrafice (inclusiv mandate de pensii) <i>денежных переводов, почтовых и телеграфных (включая выплату пенсий)</i> <i>money orders by post and telegraph (including payment of pensions)</i>	9	7	10 ¹	8	8	11	10	9
telegrame, mii <i>телеграмм, тыс.</i> <i>telegrams, thou.</i>	797	628	488	326	280	264	262	220
Numărul convorbirilor telefonice de plecare, mil.: <i>Число исходящих телефонных разговоров, млн.:</i> <i>Number of outgoing telephone conversations, mio.:</i>								
interurbane / междугородных / inland calls	48,0	52,5	62,9	75,7	101,2	117,4	163,0	195,9
din care, automate <i>в том числе автоматических</i> <i>including automated</i>	47,2	49,1	58,5	70,4	98,7	116,0	161,0	181,5
internaționale / международных / international	20,6	17,1	18,9	16,1	15,6	17,5	18,6	21,4
din care, automate <i>в том числе автоматических</i> <i>including automated</i>	15,1	15,8	17,3	15,2	15,0	16,5	18,1	20,9

¹ Fără datele întreprinderilor și organizațiilor din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender / Без данных предприятий и организаций левобережья Днестра и муниципития Бендер / Without the data of enterprises and organizations of the left side of river Nistru and municipality Bender

18.2.2. INTRODUCEREA MIJLOACELOR PROGRESISTE DE TELECOMUNICAȚII DE FOLOSINȚĂ GENERALĂ (la sfârșitul anului)

ВНЕДРЕНИЕ ПРОГРЕССИВНЫХ СРЕДСТВ СВЯЗИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ (на конец года)

IMPLEMENTATION OF ADVANCED POST AND TELECOMMUNICATIONS EQUIPMENT FOR PUBLIC USE (end-year)

	1995*	1996*	1997*	1998	1999	2000	2001	2002
Ponderea lungimii liniilor cu fibră optică în totalul lungimii liniilor interurbane de telecomunicații prin cablu, în % Удельный вес протяженности линий с оптическим кабелем в общей протяженности междугородных кабельных линий связи, в % Share of length of optical cable in total length of inland network of cable telecommunications, in %	9,9	17,1	18,8	23,7	23,3	23,9	43,1	43,3
Ponderea capacității centralelor telefonice electronice și cvasielectronice în totalul capacității centralelor telefonice automate, în %: Удельный вес емкости электронных и квазиэлектронных станций в общей емкости автоматических телефонных станций, в %: Share of capacity of electronic and quasi-electronic telephone stations in total capacity of automatic telephone stations, in %:								
urbane / городских / urban	24,9	26,0	31,3	45,7	48,1	54,9	55,4	60,0
rurale / сельских / rural	18,9	20,6	21,6	23,7	24,7	27,7	41,2	62,2
Ponderea lungimii canalelor de sisteme digitale de transmisie în totalul lungimii canalelor telefonice interurbane, în % Удельный вес протяженности каналов, образованных цифровыми системами передачи, в общей протяженности междугородных телефонных каналов, в % Share of length of digital transmission systems in total length of inland telephone network, in %	4,7	8,5	18,2	38,5	49,4	69,1	59,6	99,6
din care, cu fibră optică в том числе с оптическим кабелем of which, with optic cable	1,7	5,7	15,3	35,1	44,9	63,3	55,9	98,0

Continuare / Продолжение / Continued

	1995*	1996*	1997*	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul instalațiilor de abonat "Telex" <i>Число абонентских установок сети "Телекс"</i> <i>Number of "Telex" station sets</i>	136	115	94	77	60	58	52	50
Numărul posturilor facsimile (telefax) <i>Число факсимильных аппаратов (телефаксов)</i> <i>Number of fax machines (telefax)</i>	645	567	768	722	716	1011	1189	1036
Numărul abonaților la radiocomunicații mobile: <i>Число абонентов мобильной радиосвязи:</i> <i>Number of mobile radiotelephone subscribers:</i>								
paging / пейджеров / paging	—	1072	1440	1180	447	313	135	204
trunked (inclusiv tip "Altai") <i>trunked (включая тип "Алтай")</i> <i>trunked (including type "Altai")</i>	107	464	566	208	170	228	54	48
celular / сотовых / cellular	—	920	2200	8500	17930	109643	224776	338300
Numărul abonaților la rețeaua de transport date <i>Число абонентов сети передачи данных</i> <i>Number of subscribers to data transmission system</i>	...	223 ¹	780 ¹	3289	42948	47279	62781	66086
Numărul de rețele INTERNET <i>Число сетей INTERNET</i> <i>Number of INTERNET networks</i>	...	6 ¹	10 ¹	32	55	223	386	415

¹ Fără datele întreprinderilor și organizațiilor din partea stângă a Nistrului și municipiul Bender / Без данных предприятий и организаций левобережья Днестра и муниципития Бендер / Without the data of enterprises and organizations of the left side of river Nistru and municipality Bender

18.2.3. DEZVOLTAREA MIJLOACELOR DE TELEFONIE DE FOLOSINȚĂ GENERALĂ (la sfârșitul anului)
РАЗВИТИЕ СРЕДСТВ ТЕЛЕФОННОЙ СВЯЗИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ (на конец года)
DEVELOPMENT OF TELEPHONE NETWORK FOR PUBLIC USE (end-year)

	1995*	1996*	1997*	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul centralelor telefonice automate – total <i>Число автоматических телефонных станций – всего</i> <i>Number of automatic telephone stations – total</i>	985	997	1007	904	913	928	954	995
din care: / в том числе: / of which:								
în rețeaua urbană <i>городской сети</i> <i>in urban network</i>	155	156	158	119	123	129	131	139
în rețeaua rurală <i>сельской сети</i> <i>in rural network</i>	830	841	849	785	790	799	823	856
Capacitatea centralelor telefonice – total, mii numere <i>Общая емкость телефонных станций – всего, тыс. номеров</i> <i>Capacity of telephone stations – total, thou. numbers</i>	662,8	676,9	713,1	589,8	607,9	645,0	676,6	749,3
din care: / в том числе: / of which:								
în rețeaua urbană <i>городской сети</i> <i>in urban network</i>	505,5	514,1	545,7	434,2	449,1	479,6	488,3	512,6
în rețeaua rurală <i>сельской сети</i> <i>in rural network</i>	157,3	162,8	167,4	155,6	158,8	165,4	188,3	236,7
Numărul posturilor telefonice în rețeaua publică sau cu ieșire la ea – total, mii <i>Число телефонных аппаратов сети общего пользования или имеющих на нее выход – всего, тыс.</i> <i>Number of telephone sets in the public network or connected to it – total, thou.</i>	628,7	654,4	689,1	576,6	577,1	603,6	655,3	719,3
din care: / в том числе: / of which:								
în rețeaua urbană <i>городской сети</i> <i>in urban network</i>	486,3	506,9	534,7	431,2	422,9	445,3	470,4	493,5
în rețeaua rurală <i>сельской сети</i> <i>in rural network</i>	142,4	147,5	154,4	145,4	154,2	158,3	184,9	225,8
Numărul posturilor telefonice principale în rețeaua publică – total, mii <i>Число основных телефонных аппаратов сети общего пользования – всего, тыс.</i> <i>Number of main telephone sets in the public network – total, thou.</i>	566,5	593,3	627,1	532,9	555,3	583,8	639,2	704,0
din care: / в том числе: / of which:								
în rețeaua urbană <i>городской сети</i> <i>in urban network</i>	430,3	451,2	478,2	392,0	404,4	428,7	456,7	480,4
în rețeaua rurală <i>сельской сети</i> <i>in rural network</i>	136,2	142,1	148,9	140,9	150,9	155,1	182,5	223,6

Continuare / Продолжение / Continued

	1995*	1996*	1997*	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul posturilor telefonice la domiciliu în rețeaua publică sau cu ieșire la ea – total, mii <i>Число домашних телефонных аппаратов сети общего пользования или имеющих на нее выход – всего, тыс.</i> <i>Number of house telephone sets in the public network or connected to it – total, thou.</i>	465,6	494,9	534,8	456,0	483,7	513,3	564,6	625,7
din care: / в том числе: / of which:								
în rețeaua urbană <i>городской сети</i> <i>in urban network</i>	353,1	375,1	406,2	329,2	344,0	367,2	391,6	411,7
în rețeaua rurală <i>сельской сети</i> <i>in rural network</i>	112,5	119,8	128,6	126,8	139,7	146,1	173,0	214,0
Numărul posturilor telefonice principale la domiciliu în rețeaua publică – total, mii <i>Число основных домашних телефонных аппаратов сети общего пользования – всего, тыс.</i> <i>Number of main house telephone sets in the public network – total, thou.</i>	455,1	483,0	521,7	444,1	476,1	505,2	558,0	619,2
din care: / в том числе: / of which:								
în rețeaua urbană <i>городской сети</i> <i>in urban network</i>	344,0	364,6	394,5	318,9	337,8	360,8	386,4	406,7
în rețeaua rurală <i>сельской сети</i> <i>in rural network</i>	111,1	118,4	127,2	125,2	138,3	144,4	171,6	212,5
Numărul posturilor telefonice la domiciliu în rețeaua publică sau cu ieșire la ea, la 100 locuitori – total <i>Число домашних телефонных аппаратов сети общего пользования или имеющих на нее выход, на 100 жителей – всего</i> <i>Number of house telephone sets in the public network or connected to it, per 100 inhabitants – total</i>	10,7	11,5	12,4	12,5	13,3	13,9	15,6	17,3
în rețeaua urbană <i>в городской сети</i> <i>in urban network</i>	17,6	18,8	20,4	21,5	22,5	24,0	26,1	27,5
în rețeaua rurală <i>в сельской сети</i> <i>in rural network</i>	4,8	5,2	5,5	6,0	6,6	6,8	8,1	10,1
Numărul posturilor telefonice publice în rețeaua urbană și rurală (inclusiv universale) <i>Число таксофонов городской и сельской телефонной сети (включая универсальные)</i> <i>Number of coin telephones in urban and rural network (including universal)</i>	2902	2947	2873	2383	2423	1547	1625	1685
Lungimea canalelor telefonice interurbane, mii km <i>Протяженность междугородных телефонных каналов, тыс. км</i> <i>Length of inland telephone channels, thou. km.</i>	1574,5	1642,8	2009,0	1367,8	1233,0	1103,9	1743,9	1978,4
Numărul posturilor telefonice publice interurbane <i>Число междугородных таксофонов</i> <i>Number of inland coin telephones</i>	409	315	229	119	111	116	110	53

18.2.4. DEZVOLTAREA MIJLOACELOR POȘTALE (la sfârșitul anului)

РАЗВИТИЕ СРЕДСТВ ПОЧТОВОЙ СВЯЗИ (на конец года)

DEVELOPMENT OF MAIL SERVICE MEANS (end-year)

	1995*	1996*	1997*	1998*	1999	2000	2001	2002
Numărul oficiilor poștale – total <i>Число отделений почтовой связи – всего</i> <i>Number of mail service offices – total</i>	1307	1307	1288	1275	1137	1136	1137	1138
din care, în localități rurale <i>в том числе в сельской местности</i> <i>of which, in rural area</i>	1101	1102	1101	1085	999	999	1001	1000
Numărul de cutii poștale – total <i>Число почтовых ящиков – всего</i> <i>Number of mail boxes – total</i>	4813	4928	4710	4268	3391	3871	3492	3111
din care, în localități rurale <i>в том числе в сельской местности</i> <i>of which, in rural area</i>	3592	3734	3537	3341	2649	3123	2816	2452
Numărul de cutii poștale la 10000 locuitori – total <i>Число почтовых ящиков на 10000 жителей – всего</i> <i>Number of mail boxes per 10000 inhabitants – total</i>	11	11	11	10	9	11	10	9
în localități urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	6	6	6	5	5	5	5	4
în localități rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	15	16	15	14	13	15	13	12
Numărul de poștași – total <i>Численность почтальонов – всего</i> <i>Number of postmen – total</i>	3145	3022	2948	2646	2344	2257	2250	2258
din care, în localități rurale <i>в том числе в сельской местности</i> <i>of which, in rural area</i>	2505	2355	2297	2044	1863	1795	1812	1784
Numărul sectoarelor de distribuire – total <i>Число доставочных участков – всего</i> <i>Number of distribution sectors – total</i>	3316	3187	3072	2801	2348	2343	2331	2350
din care, în localități rurale <i>в том числе в сельской местности</i> <i>of which, in rural area</i>	2683	2539	2431	2209	1867	1823	1894	1873
Numărul mediu de locuitori deserviți de un sector de distribuire – total <i>Среднее число жителей, обслуживаемых одним доставочным участком – всего</i> <i>Average number of inhabitants served by one distribution sector – total</i>	1307	1356	1401	1533	1552	1551	1556	1539
în localități urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	3166	3079	3100	3338	3179	2887	3433	3143
în localități rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	869	916	953	1049	1132	1170	1123	1131

În anul 2002, 98% din populația republicii au beneficiat de distribuirea poștei la domiciliu.

В 2002 году 98% населения республики пользовалось доставкой почты на дом.

In 2002, 98% of the population used the service of mail delivery at home.

18.2.5. ASIGURAREA POPULAȚIEI CU EMISIUNI TELEVIZATE ȘI EMISIUNI RADIO***(la sfârșitul anului)***ОХВАТ НАСЕЛЕНИЯ ТЕЛЕРАДИОВЕЩАНИЕМ* (на конец года)**TELEVISION AND BROADCASTING FOR POPULATION* (end-year)***în procente / в процентах / in percent**

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<p>Ponderea populației republicii, care dispune de posibilitatea de a recepționa programele televiziunii:</p> <p><i>Удельный вес населения республики, для которого обеспечена возможность принимать телевизионные программы:</i></p> <p><i>Share of population of the country which has the possibility to have access at television programmes:</i></p>								
<p>programul național</p> <p><i>национальную программу</i></p> <p><i>national programme</i></p>	98,9	98,9	99,0	99,0	99,0	99,0	99,0	99,0
<p>două programe</p> <p><i>две программы</i></p> <p><i>two programmes</i></p>	87,8	87,8	95,9	95,9	95,9	95,9	95,9	95,9
<p>trei sau mai multe programe</p> <p><i>три и более программы</i></p> <p><i>three and over programmes</i></p>	82,9	82,9	89,2	89,2	89,2	89,2	89,2	89,2
<p>Ponderea populației republicii, care dispune de posibilitatea de a recepționa emisiuni radio:</p> <p><i>Удельный вес населения республики, для которого обеспечена возможность принимать радиопередачи:</i></p> <p><i>Share of population of the country which has the possibility to benefit of radio broadcast:</i></p>								
<p>programe de radiodifuziune¹</p> <p><i>радиовещательные программы¹</i></p> <p><i>broadcasting programmes¹</i></p>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
<p>programe de radiodifuziune comerciale</p> <p><i>радиовещательные коммерческие программы</i></p> <p><i>broadcasting commercial programmes</i></p>	...	17,4	21,7	22,3	22,6	30,0	32,0	57,7

¹ Proprietate publică / Публичная собственность / Public ownership

19. COMERȚ; TURISM; SERVICII ТОРГОВЛЯ; ТУРИЗМ; УСЛУГИ TRADE; TOURISM; SERVICES

19.1. COMERȚUL EXTERIOR ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ EXTERNAL TRADE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	528
Precizări metodologice.....	528
Методологические пояснения.....	528
Methodological notes.....	528
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
19.1.1. Comerțul exterior al Republicii Moldova..... Внешняя торговля Республики Молдова External trade of the Republic of Moldova	529
19.1.2. Ponderea exporturilor și importurilor în comerțul exterior (grafic) Удельный вес экспорта и импорта во внешнеторговом обороте (график) Share of exports and imports in the external trade (diagram)	530
19.1.3. Indicii valorici ai comerțului exterior..... Стоимостные индексы внешней торговли Value indices of external trade	531
19.1.4. Indicii volumului fizic la mărfurile exportate..... Индексы физического объема на экспортируемые товары Volume indices for exported goods	532
19.1.5. Indicii volumului fizic la mărfurile importate..... Индексы физического объема на импортируемые товары Volume indices for imported goods	534
19.1.6. Indicii prețurilor medii la mărfurile exportate Индексы средних цен на экспортируемые товары Average price indices for exported goods	536
19.1.7. Indicii prețurilor medii la mărfurile importate..... Индексы средних цен на импортируемые товары Average price indices for imported goods	538

	Pagina Страница Page
19.1.8. Comerțul exterior pe continente.....	540
<i>Внешняя торговля по континентам</i>	
<i>External trade by continents</i>	
19.1.9. Comerțul exterior pe grupe de țări.....	541
<i>Внешняя торговля по группам стран</i>	
<i>External trade by groups of countries</i>	
19.1.10. Indicii valorici ai comerțului exterior pe grupe de țări.....	542
<i>Стоимостные индексы внешней торговли по группам стран</i>	
<i>Value indices of external trade by groups of countries</i>	
19.1.11. Exporturile pe țări.....	543
<i>Экспорт по странам</i>	
<i>Exports by countries</i>	
19.1.12. Importurile pe țări.....	547
<i>Импорт по странам</i>	
<i>Imports by countries</i>	
19.1.13. Ponderea țărilor în exporturile și importurile Republicii Moldova.....	553
<i>Удельный вес стран в экспорте и импорте Республики Молдова</i>	
<i>Share of countries in the exports and imports of the Republic of Moldova</i>	
19.1.14. Exporturile pe secțiuni conform Sistemului Armonizat (S.A.).....	557
<i>Экспорт по разделам согласно Гармонизированной Системе (Г.С.)</i>	
<i>Exports by sections according Harmonised System (H.S.)</i>	
19.1.15. Importurile pe secțiuni conform Sistemului Armonizat (S.A.).....	570
<i>Импорт по разделам согласно Гармонизированной Системе (Г.С.)</i>	
<i>Imports by sections according Harmonised System (H.S.)</i>	
19.1.16. Structura exporturilor pe secțiuni conform Sistemului Armonizat (S.A.).....	583
<i>Структура экспорта по разделам согласно Гармонизированной Системе (Г.С.)</i>	
<i>Structure of exports by sections according Harmonised System (H.S.)</i>	
19.1.17. Structura importurilor pe secțiuni conform Sistemului Armonizat (S.A.).....	595
<i>Структура импорта по разделам согласно Гармонизированной Системе (Г.С.)</i>	
<i>Structure of imports by sections according Harmonised System (H.S.)</i>	
19.1.18. Principalii indicatori privind activitatea întreprinderilor cu investiții străine.....	607
<i>Основные показатели деятельности предприятий с иностранными инвестициями</i>	
<i>Main indicators of activity of the enterprises with foreign investments</i>	
19.1.19. Țările care au alocat investiții de proporții în economia Moldovei, la 1 ianuarie 2003.....	608
<i>Страны, вложившие в экономику Молдовы наиболее значительные инвестиции, на 1 января 2003 года</i>	
<i>Countries with the most considerable investments in the economy of Moldova, as of 1 January 2003</i>	
19.1.20. Investițiile alocate în capitalul statutar al întreprinderilor cu investiții străine, în profil teritorial.....	609
<i>Инвестиции в уставный капитал предприятий с иностранными инвестициями, в территориальном разрезе</i>	
<i>Investments in the authorised capital stock of the enterprises with foreign investments, in territorial aspect</i>	

Sursa datelor

Datele statistice privind comerțul exterior sînt elaborate în baza declarațiilor vamale completate ulterior cu unele categorii de mărfuri (produse) transportate prin cablu, conducte (energie electrică, gaze naturale), evidența cărora se ține în baza rapoartelor statistice.

Источник данных

Данные по статистике внешней торговли разработаны на основе таможенных деклараций, дополненных впоследствии некоторыми товарами, транспортировка которых осуществляется по магистральному кабелю или газопроводу (электроэнергия, природный газ), учитываемых посредством статистических отчетов.

Data source

Data on external trade statistics are calculated based on the custom declarations, completed later on with some categories of goods, transported by cable or pipes (electricity, natural gas), recorded in the statistical reports.

Precizări metodologice

Volumul comerțului exterior reprezintă totalitatea bunurilor materiale, ce fac obiectul schimbului între țara noastră și alte țări, și măresc sau micșorează resursele materiale ale țării ca rezultat al intrării sau ieșirii acestora din țară.

În volumul comerțului exterior nu sînt incluse serviciile cu caracter material și nematerial.

Exportul cuprinde și reexportul, adică mărfurile importate și apoi exportate fără a fi supuse prelucrării.

Exporturile și importurile sînt prezentate pe perioada calendaristică în prețuri curente.

Evaluarea exporturilor se efectuează în prețurile F.O.B. sau franco-frontiera țării exportatoare, a importurilor – în prețurile C.I.F. sau franco-frontiera țării importatoare.

Balanța comercială se calculează ca diferența dintre export și import.

Методологические пояснения

Объем внешней торговли определяет совокупность товаров, составляющих предмет обмена между нашей страной и другими странами, увеличивающих или уменьшающих материальные ресурсы страны в результате их ввоза или вывоза.

В объем внешней торговли не вошли услуги как материального, так и нематериального характера.

Экспорт включает и реэкспорт, т.е. това-

ры ввезенные, а затем вывезенные за границу без переработки.

Экспорт и импорт указаны за календарный период в действующих ценах.

Учет экспорта ведется по ценам ФОБ или франко-граница страны-экспортера, импорта – по ценам СИФ или франко-граница страны-импортера.

Торговый баланс рассчитывается как разница между экспортом и импортом.

Methodological notes

Volume of external trade represents the totality of goods, which are exchanged between our country and other countries, and increase or decrease the material resources of the country in the result of their entry or exit from the country.

The volume of external trade does not include the material and non-material services.

Exports include also re-exports – the goods which were imported and then exported, without be-

ing processed.

Exports and imports are presented for calendar year, in current prices.

Evaluation of exports is done in FOB prices, or the franco-border of exporting country, imports – CIF prices, or the franco-border of importing country.

Trade balance is calculated as the difference between exports and imports.

19.1.1. COMERȚUL EXTERIOR AL REPUBLICII MOLDOVA

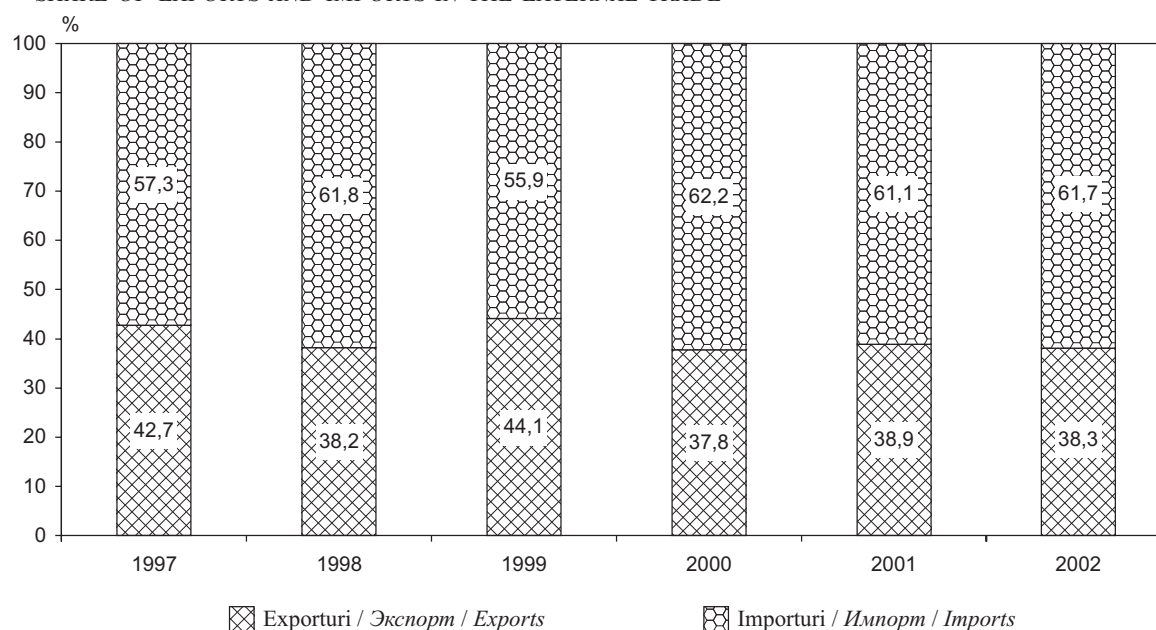
ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА
EXTERNAL TRADE OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Export – total Экспорт – всего Exports – total	874056,5	631817,3	463432,4	471465,6	568126,9	643896,5
din care: / в том числе: / of which:						
în țările CSI в страны СНГ in CIS countries	608307,0	428904,3	253640,2	276088,2	346322,4	350503,4
în țările Uniunii Europene в страны Европейского Союза in European Union countries	89848,4	82946,1	94950,4	102204,8	120954,3	143796,8
în țările Europei Centrale și de Est в страны Центральной и Восточной Европы in Central and Eastern Europe countries	95670,2	80429,0	81803,3	63281,8	61901,3	88899,2
în alte țări в другие страны in other countries	80230,9	39537,9	33038,5	29890,8	38948,9	60697,1
Import – total Импорт – всего Imports – total	1171251,9	1023575,5	586368,0	776416,0	892675,4	1038569,7
din care: / в том числе: / of which:						
din țările CSI из стран СНГ from CIS countries	604516,0	440092,8	241977,1	259776,9	340275,0	408952,7
din țările Uniunii Europene из стран Европейского Союза from European Union countries	233847,2	281227,5	156288,0	225970,4	245613,0	274295,6
din țările Europei Centrale și de Est из стран Центральной и Восточной Европы from Central and Eastern Europe countries	217740,3	214835,5	129042,0	190278,4	189669,8	197734,8
din alte țări из других стран from other countries	115148,4	87419,7	59060,9	100390,3	117117,6	157586,6
Balanța comercială – total Торговый баланс – всего Trade balance – total	-297195,4	-391758,2	-122935,6	-304950,4	-324548,5	-394673,2
din care: / в том числе: / of which:						
cu țările CSI со странами СНГ with CIS countries	3791,0	-11188,5	11663,1	16311,3	6047,4	-58449,3
cu țările Uniunii Europene со странами Европейского Союза with European Union countries	-143998,8	-198281,4	-61337,6	-123765,6	-124658,7	-130498,8

Continuare / Продолжение / Continued

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
cu țările Europei Centrale și de Est <i>со странами Центральной и Восточной Европы</i> <i>with Central and Eastern Europe countries</i>	-122070,1	-134406,5	-47238,7	-126996,6	-127768,5	-108835,6
cu alte țări <i>с другими странами</i> <i>with other countries</i>	-34917,5	-47881,8	-26022,4	-70499,5	-78168,7	-96889,5
Gradul de acoperire a importurilor cu exporturi – total, % <i>Уровень покрытия импортных поступлений экспортными поставками – всего, %</i> <i>Level of coverage of imports by exports – total, %</i>	74,6	61,7	79,0	60,7	63,6	62,0
din care: / в том числе: / of which:						
țările CSI <i>страны СНГ</i> <i>CIS countries</i>	100,6	97,5	104,8	106,3	101,8	85,7
țările Uniunii Europene <i>страны Европейского Союза</i> <i>European Union countries</i>	38,4	29,5	60,8	45,2	49,2	52,4
țările Europei Centrale și de Est <i>страны Центральной и Восточной Европы</i> <i>Central and Eastern Europe countries</i>	43,9	37,4	63,4	33,3	32,6	45,0
alte țări <i>другие страны</i> <i>other countries</i>	69,7	45,2	55,9	29,8	33,3	38,5

19.1.2. PONDEREA EXPORTURILOR ȘI IMPORTURILOR ÎN COMERȚUL EXTERIORУДЕЛЬНЫЙ ВЕС ЭКСПОРТА И ИМПОРТА ВО ВНЕШНЕТОРГОВОМ ОБОРОТЕ
SHARE OF EXPORTS AND IMPORTS IN THE EXTERNAL TRADE

19.1.3. INDICII VALORICI AI COMERȚULUI EXTERIOR

СТОИМОСТНЫЕ ИНДЕКСЫ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ

VALUE INDICES OF EXTERNAL TRADE

în % față de anul precedent / в % к предыдущему году / in % to previous year

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Export – total <i>Экспорт – всего</i> <i>Exports – total</i>	109,9	72,3	73,3	101,7	120,5	113,3
din care: / в том числе: / of which:						
în țările CSI <i>в страны СНГ</i> <i>in CIS countries</i>	112,0	70,5	59,1	108,9	125,4	101,2
în țările Uniunii Europene <i>в страны Европейского Союза</i> <i>in European Union countries</i>	115,0	92,3	114,5	107,6	118,3	118,9
în țările Europei Centrale și de Est <i>в страны Центральной и Восточной Европы</i> <i>in Central and Eastern Europe countries</i>	74,0	84,1	101,7	77,4	97,8	143,6
în alte țări <i>в другие страны</i> <i>in other countries</i>	180,1	49,3	83,6	90,5	130,3	155,8
Import – total <i>Импорт – всего</i> <i>Imports – total</i>	109,2	87,4	57,3	132,4	115,0	116,3
din care: / в том числе: / of which:						
din țările CSI <i>из стран СНГ</i> <i>from CIS countries</i>	92,6	72,8	55,0	107,4	131,0	120,2
din țările Uniunii Europene <i>из стран Европейского Союза</i> <i>from European Union countries</i>	131,9	120,3	55,6	144,6	108,7	111,7
din țările Europei Centrale și de Est <i>из стран Центральной и Восточной Европы</i> <i>from Central and Eastern Europe countries</i>	156,6	98,7	60,1	147,5	99,7	104,3
din alte țări <i>из других стран</i> <i>from other countries</i>	111,4	75,9	67,6	170,0	116,7	134,6

19.1.4. INDICI VOLUMULUI FIZIC LA MĂRFURILE EXPORTATE

ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА НА ЭКСПОТИРУЕМЫЕ ТОВАРЫ

VOLUME INDICES FOR EXPORTED GOODS

în % față de anul precedent / в % к предыдущему году / in % to previous year

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
	Total / Всего / Total	96	72	100	106	122	116
I.	Animale vii și produse animale <i>Живые животные и продукты животного происхождения</i> <i>Live animals and animal products</i>	117	44	130	78	79	91
II.	Produse vegetale <i>Продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable products</i>	121	110	116	104	106	129
III.	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale <i>Жиры и масла животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils</i>	296	40	64	183	320	141
IV.	Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun <i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i> <i>Foodstuff products; alcoholic and nonalcoholic drinks; tobacco</i>	95	63	83	101	138	111
V.	Produse minerale <i>Минеральные продукты</i> <i>Mineral products</i>	169	90	115	166	226	182
VI.	Produse chimice <i>Продукция химической промышленности</i> <i>Chemical products</i>	102	69	161	58	79	84
VII.	Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea <i>Пластмасы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i> <i>Plastics, rubber and articles thereof</i>	117	69	98	120	145	100
VIII.	Piei crude, piei tăbăcite; blănuri și produse din acestea <i>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них</i> <i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>	102	70	134	91	79	213
IX.	Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier) <i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i> <i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>	81	146	103	121	158	80
X.	Pastă de lemn, hârtie, carton și articole din acestea <i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i> <i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>	37	45	78	135	215	135
XI.	Materiale textile și articole din acestea <i>Текстиль и текстильные изделия</i> <i>Textiles and textile articles</i>	114	105	125	137	127	107
XII.	Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare <i>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия</i> <i>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles</i>	105	54	328	151	113	197

Continuare / Продолжение / Continued

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
XIII.	Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare <i>Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов</i> <i>Articles of stone, plaster, cement, ceramic, glass or similar materials</i>	40	75	206	185	70	97
XIV.	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	12	80	—	—	98	140
XV.	Metale comune și articole din acestea <i>Недрагоценные металлы и изделия из них</i> <i>Base metals and articles of base metals</i>	77	119	237	66	29	228
XVI.	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	96	85	116	98	107	106
XVII.	Mijloace și materiale de transport <i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i> <i>Vehicles and associated transport equipment</i>	90	91	32	102	114	131
XVIII.	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i>	41	182	91	78	229	99
XX.	Mărfuri și produse diverse <i>Разные промышленные товары</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	60	82	79	111	143	121
XXI.	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	—	—	—	—	—	—

19.1.5. INDICII VOLUMULUI FIZIC LA MĂRFURILE IMPORTATE

ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА НА ИМПОРТИРУЕМЫЕ ТОВАРЫ

VOLUME INDICES FOR IMPORTED GOODS

în % față de anul precedent / в % к предыдущему году / in % to previous year

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
	Total / Всего / Total	110	92	71	128	118	118
I.	Animale vii și produse animale <i>Живые животные и продукты животного происхождения</i> <i>Live animals and animal products</i>	119	88	52	133	181	99
II.	Produse vegetale <i>Продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable products</i>	102	53	101	249	104	114
III.	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale <i>Жиры и масла животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils</i>	197	79	82	138	115	212
IV.	Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun <i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i> <i>Foodstuff products; alcoholic and nonalcoholic drinks; tobacco</i>	97	68	68	496	108	85
V.	Produse minerale <i>Минеральные продукты</i> <i>Mineral products</i>	98	83	65	88	100	105
VI.	Produse chimice <i>Продукция химической промышленности</i> <i>Chemical products</i>	155	87	68	150	130	132
VII.	Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea <i>Пластмасы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i> <i>Plastics, rubber and articles thereof</i>	125	100	77	124	143	146
VIII.	Piei crude, piei tăbăcite; blănuri și produse din acestea <i>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них</i> <i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>	88	92	132	189	127	278
IX.	Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier) <i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i> <i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>	116	84	61	153	138	139
X.	Pastă de lemn, hîrtie, carton și articole din acestea <i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i> <i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>	111	84	73	140	124	133
XI.	Materiale textile și articole din acestea <i>Текстиль и текстильные изделия</i> <i>Textiles and textile articles</i>	118	106	132	128	122	117
XII.	Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare <i>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия</i> <i>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles</i>	91	87	139	144	135	159

Continuare / Продолжение / Continued

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
XIII.	Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare <i>Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов</i> <i>Articles of stone, plaster, cement, ceramic, glass or similar materials</i>	197	71	42	152	194	105
XIV.	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	47	92	93	130	101	191
XV.	Metale comune și articole din acestea <i>Недрагоценные металлы и изделия из них</i> <i>Base metals and articles of base metals</i>	109	86	79	122	128	130
XVI.	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	105	135	62	148	141	129
XVII.	Mijloace și materiale de transport <i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i> <i>Vehicles and associated transport equipment</i>	90	96	37	115	114	164
XVIII.	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i>	170	123	186	70	88	100
XX.	Mărfuri și produse diverse <i>Разные промышленные товары</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	130	123	96	135	121	130
XXI.	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	—	—	—	—	—	33

19.1.6. INDICIJ PREȚURILOR MEDII LA MĂRFURILE EXPORTATE

ИНДЕКСЫ СРЕДНИХ ЦЕН НА ЭКСПОТИРУЕМЫЕ ТОВАРЫ

AVERAGE PRICE INDICES FOR EXPORTED GOODS

în % față de anul precedent / в % к предыдущему году / in % to previous year

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
	Total / Всего / Total	111	120	147	111	96	99
I.	Animale vii și produse animale <i>Живые животные и продукты животного происхождения</i> <i>Live animals and animal products</i>	104	124	125	121	112	94
II.	Produse vegetale <i>Продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable products</i>	98	104	142	115	104	99
III.	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale <i>Жиры и масла животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils</i>	86	128	150	107	83	137
IV.	Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun <i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i> <i>Foodstuff products; alcoholic and nonalcoholic drinks; tobacco</i>	114	129	145	112	90	95
V.	Produse minerale <i>Минеральные продукты</i> <i>Mineral products</i>	73	103	130	106	101	97
VI.	Produse chimice <i>Продукция химической промышленности</i> <i>Chemical products</i>	117	89	201	127	108	102
VII.	Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea <i>Пластмасы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i> <i>Plastics, rubber and articles thereof</i>	83	100	125	131	107	98
VIII.	Piei crude, piei tăbăcite; blănuri și produse din acestea <i>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них</i> <i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>	99	155	160	115	101	101
IX.	Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier) <i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i> <i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>	77	115	217	96	122	103
X.	Pastă de lemn, hîrtie, carton și articole din acestea <i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i> <i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>	102	113	190	99	92	115
XI.	Materiale textile și articole din acestea <i>Текстиль и текстильные изделия</i> <i>Textiles and textile articles</i>	106	115	173	104	95	106
XII.	Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare <i>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия</i> <i>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles</i>	133	100	146	106	101	98

Continuare / Продолжение / Continued

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
XIII.	Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare <i>Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов</i> <i>Articles of stone, plaster, cement, ceramic, glass or similar materials</i>	102	123	113	85	127	101
XIV.	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	114	79	—	—	100	100
XV.	Metale comune și articole din acestea <i>Недрагоценные металлы и изделия из них</i> <i>Base metals and articles of base metals</i>	94	95	158	121	97	94
XVI.	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	112	114	129	110	99	102
XVII.	Mijloace și materiale de transport <i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i> <i>Vehicles and associated transport equipment</i>	117	119	172	92	106	115
XVIII.	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i>	144	84	159	107	90	101
XX.	Mărfuri și produse diverse <i>Разные промышленные товары</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	109	98	182	221	82	95
XXI.	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	—	—	365	—	—	—

19.1.7. INDICI PREȚURILOR MEDII LA MĂRFURILE IMPORTATEI

ИНДЕКСЫ СРЕДНИХ ЦЕН НА ИМПОРТИРУЕМЫЕ ТОВАРЫ

AVERAGE PRICE INDICES FOR IMPORTED GOODS

în % față de anul precedent / в % к предыдущему году / in % to previous year

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
	Total / Всего / Total	101	108	158	115	100	100
I.	Animale vii și produse animale <i>Живые животные и продукты животного происхождения</i> <i>Live animals and animal products</i>	115	93	147	128	120	103
II.	Produse vegetale <i>Продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable products</i>	93	104	135	108	116	103
III.	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale <i>Жиры и масла животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils</i>	116	107	171	101	78	113
IV.	Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun <i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i> <i>Foodstuff products; alcoholic and nonalcoholic drinks; tobacco</i>	103	104	157	95	98	99
V.	Produse minerale <i>Минеральные продукты</i> <i>Mineral products</i>	107	110	176	146	97	92
VI.	Produse chimice <i>Продукция химической промышленности</i> <i>Chemical products</i>	97	109	144	104	104	103
VII.	Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea <i>Пластмасы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i> <i>Plastics, rubber and articles thereof</i>	83	96	154	95	100	103
VIII.	Piei crude, piei tăbăcite; blănuri și produse din acestea <i>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них</i> <i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>	115	107	156	99	118	143
IX.	Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier) <i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i> <i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>	95	101	145	112	101	95
X.	Pastă de lemn, hârtie, carton și articole din acestea <i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i> <i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>	95	117	153	110	96	102
XI.	Materiale textile și articole din acestea <i>Текстиль и текстильные изделия</i> <i>Textiles and textile articles</i>	93	110	174	99	99	101
XII.	Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare <i>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия</i> <i>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles</i>	121	123	137	103	121	95

Continuare / Продолжение / Continued

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
XIII.	Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare <i>Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов</i> <i>Articles of stone, plaster, cement, ceramic, glass or similar materials</i>	88	122	165	99	100	96
XIV.	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	115	99	168	120	90	98
XV.	Metale comune și articole din acestea <i>Недрагоценные металлы и изделия из них</i> <i>Base metals and articles of base metals</i>	97	101	149	114	98	100
XVI.	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	102	102	133	110	99	103
XVII.	Mijloace și materiale de transport <i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i> <i>Vehicles and associated transport equipment</i>	112	140	159	114	109	115
XVIII.	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i>	91	88	125	106	81	105
XX.	Mărfuri și produse diverse <i>Разные промышленные товары</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	104	110	142	101	104	102
XXI.	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	—	—	—	—	50	183

19.1.8. COMERȚUL EXTERIOR PE CONTINENTE

ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ ПО КОНТИНЕНТАМ

EXTERNAL TRADE BY CONTINENTS

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total						
Export / Экспорт / Exports	874056,5	631817,3	463432,4	471465,6	568126,9	643896,5
Import / Импорт / Imports	1171251,9	1023575,5	586368,0	776416,0	892675,4	1038569,7
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-297195,4	-391758,2	-122935,6	-304950,4	-324548,5	-394673,2
Europa / Европа / Europe						
Export / Экспорт / Exports	781213,9	582389,9	424471,4	434080,4	520637,1	574883,1
Import / Импорт / Imports	1060807,4	938304,7	528166,3	679774,6	786959,8	878422,0
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-279593,5	-355914,8	-103694,9	-245694,2	-266322,7	-303538,9
Asia / Азия / Asia						
Export / Экспорт / Exports	26489,8	20330,6	19196,6	18483,6	17109,5	23938,6
Import / Импорт / Imports	56105,2	36887,2	32135,1	45224,3	63195,2	87557,3
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-29615,4	-16556,6	-12938,5	-26740,7	-46085,7	-63618,7
Africa / Африка / Africa						
Export / Экспорт / Exports	1523,6	943,8	1101,3	784,1	364,5	1241,1
Import / Импорт / Imports	2449,0	2092,0	925,1	787,1	1448,0	2336,5
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-925,4	-1148,2	176,2	-3,0	-1083,5	-1095,4
America / Америка / America						
Export / Экспорт / Exports	64829,2	28125,0	18638,5	18040,6	29924,2	43795,9
Import / Импорт / Imports	51857,0	45867,5	25032,6	50402,8	40957,3	69917,9
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	12972,2	-17742,5	-6394,1	-32362,2	-11033,1	-26122,0
Australia și Oceania Австралия и Океания Australia and Oceania						
Export / Экспорт / Exports	—	28,0	24,6	76,9	91,6	37,8
Import / Импорт / Imports	33,3	102,0	108,7	173,9	114,3	334,5
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	-33,3	-74,0	-84,1	-97,0	-22,7	-296,7
Alte țări Другие страны Other countries						
Export / Экспорт / Exports	—	—	—	—	—	—
Import / Импорт / Imports	—	322,1	0,2	53,3	0,8	1,5
Balanța comercială Торговый баланс Trade balance	—	-322,1	-0,2	-53,3	-0,8	-1,5

19.1.9. COMERȚUL EXTERIOR PE GRUPE DE ȚĂRI

ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ ПО ГРУППАМ СТРАН
EXTERNAL TRADE BY GROUPS OF COUNTRIES

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total						
Export / Экспорт / Exports	874056,5	631817,3	463432,4	471465,6	568126,9	643896,5
Import / Импорт / Imports	1171251,9	1023575,5	586368,0	776416,0	892675,4	1038569,7
Balanța comercială	-297195,4	-391758,2	-122935,6	-304950,4	-324548,5	-394673,2
Торговый баланс						
Trade balance						
CSI / СНГ / CIS						
Export / Экспорт / Exports	608307,0	428904,3	253640,2	276088,2	346322,4	350503,4
Import / Импорт / Imports	604516,0	440092,8	241977,1	259776,9	340275,0	408952,7
Balanța comercială	3791,0	-11188,5	11663,1	16311,3	6047,4	-58449,3
Торговый баланс						
Trade balance						
OECD / ОЭСР / OECD						
Export / Экспорт / Exports	165372,8	123342,4	140986,6	131931,6	161982,3	204306,7
Import / Импорт / Imports	355580,3	388955,5	224673,3	346327,0	370422,1	430028,0
Balanța comercială	-190207,5	-265613,1	-83686,7	-214395,4	-208439,8	-225721,3
Торговый баланс						
Trade balance						
Uniunea Europeană						
Европейский Союз						
European Union						
Export / Экспорт / Exports	89848,4	82946,1	94950,4	102204,8	120954,3	143796,8
Import / Импорт / Imports	233847,2	281227,5	156288,0	225970,4	245613,0	274295,6
Balanța comercială	-143998,8	-198281,4	-61337,6	-123765,6	-124658,7	-130498,8
Торговый баланс						
Trade balance						
Europa Centrală și de Est						
Центральная и Восточная Европа						
Central and Eastern Europe						
Export / Экспорт / Exports	95670,2	80429,0	81803,3	63281,8	61901,3	88899,2
Import / Импорт / Imports	217740,3	214835,5	129042,0	190278,4	189669,8	197734,8
Balanța comercială	-122070,1	-134406,5	-47238,7	-126996,6	-127768,5	-108835,6
Торговый баланс						
Trade balance						
Țările Riverane la bazinul Mării Negre						
Страны Черноморского бассейна						
BSEC countries						
Export / Экспорт / Exports	643722,6	459740,1	280463,4	292113,2	323863,5	370197,0
Import / Импорт / Imports	733684,8	545755,8	329414,1	390958,8	435765,8	514756,0
Balanța comercială	-89962,2	-86015,7	-48950,7	-98845,6	-111902,3	-144559,0
Торговый баланс						
Trade balance						
AEELS / EACT / EFTA						
Export / Экспорт / Exports	2060,2	1302,8	1402,9	1074,1	1154,3	2316,4
Import / Импорт / Imports	16228,2	7008,4	2422,3	7616,6	16174,2	8313,0
Balanța comercială	-14168,0	-5705,6	-1019,4	-6542,5	-15019,9	-5996,6
Торговый баланс						
Trade balance						
OPEC / ОПЕК / OPEC						
Export / Экспорт / Exports	356,6	655,0	64,6	288,7	107,8	45,5
Import / Импорт / Imports	504,9	736,1	285,9	708,4	494,3	756,4
Balanța comercială	-148,3	-81,1	-221,3	-419,7	-386,5	-710,9
Торговый баланс						
Trade balance						

19.1.10. INDICI VALORICI AI COMERȚULUI EXTERIOR PE GRUPE DE ȚĂRI

СТОИМОСТНЫЕ ИНДЕКСЫ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ ПО ГРУППАМ СТРАН

VALUE INDICES OF EXTERNAL TRADE BY GROUPS OF COUNTRIES

în % față de anul precedent / в % к предыдущему году / in % to previous year

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total						
Export / Экспорт / Exports	109,9	72,3	73,3	101,7	120,5	113,3
Import / Импорт / Imports	109,2	87,4	57,3	132,4	115,0	116,3
CSI / СНГ / CIS						
Export / Экспорт / Exports	112,0	70,5	59,1	108,9	125,4	101,2
Import / Импорт / Imports	92,6	72,8	55,0	107,4	131,0	120,2
OECD / ОЭСР / OECD						
Export / Экспорт / Exports	144,3	74,6	114,3	93,6	122,8	126,1
Import / Импорт / Imports	135,1	109,4	57,8	154,1	107,0	116,1
Uniunea Europeană Европейский Союз European Union						
Export / Экспорт / Exports	115,0	92,3	114,5	107,6	118,3	118,9
Import / Импорт / Imports	131,9	120,3	55,6	144,6	108,7	111,7
Europa Centrală și de Est Центральная и Восточная Европа Central and Eastern Europe						
Export / Экспорт / Exports	74,0	84,1	101,7	77,4	97,8	143,6
Import / Импорт / Imports	156,6	98,7	60,1	147,5	99,7	104,3
Țările Riverane la bazinul Mării Negre Страны Черноморского бассейна BSEC countries						
Export / Экспорт / Exports	109,4	71,4	61,0	104,2	110,9	114,3
Import / Импорт / Imports	104,6	74,4	60,4	118,7	111,5	118,1
AEELS / ЕАСТ / EFTA						
Export / Экспорт / Exports	134,5	63,2	107,7	76,6	107,5	200,7
Import / Импорт / Imports	129,5	43,2	34,6	314,4	212,4	51,4
OPEC / ОПЕК / OPEC						
Export / Экспорт / Exports	53,2	183,7	9,9	446,9	37,3	42,2
Import / Импорт / Imports	61,0	145,8	38,8	247,8	69,8	153,0

19.1.11. EXPORTURILE PE ȚĂRI
ЭКСПОРТ ПО СТРАНАМ
EXPORTS BY COUNTRIES

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	874056,5	631817,3	463432,4	471465,6	568126,9	643896,5
din care: / в том числе: / of which:						
Țările CSI – total	608307,0	428904,3	253640,2	276088,2	346322,4	350503,4
Страны СНГ – всего						
CIS countries – total						
Armenia / Армения / Armenia	185,7	5,9	75,1	171,2	417,4	821,2
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	1478,2	572,0	600,8	436,5	328,3	1098,7
Belarus / Беларусь / Belarus	35427,9	31854,3	21753,7	21820,8	30164,7	39020,2
Georgia / Грузия / Georgia	3913,5	256,9	31,5	212,4	663,6	406,8
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	1902,4	3458,5	3380,7	4721,9	4471,4	6520,3
Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	400,5	154,9	134,2	36,9	262,0	756,5
Rusia / Россия / Russia	508778,9	336827,2	191448,4	209950,3	248417,4	238938,1
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	349,8	407,7	161,4	53,5	–	0,7
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	104,3	888,5	502,6	1473,8	2736,7	909,1
Ucraina / Украина / Ukraine	49427,3	48711,2	32617,7	35474,1	57174,7	61370,5
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	6338,5	5767,2	2934,1	1736,8	1686,2	661,3
Țările Uniunii Europene – total	89848,4	82946,1	94950,4	102204,8	120954,3	143796,8
Страны Европейского Союза – всего						
European Union countries – total						
Austria / Австрия / Austria	7529,8	9536,5	10131,7	5641,4	8501,1	7224,5
Belgia / Бельгия / Belgium	47,1	188,1	1118,5	2602,7	4589,3	6230,4
Danemarca / Дания / Denmark	331,4	201,5	85,1	81,0	76,4	18,4
Finlanda / Финляндия / Finland	5,9	5,7	2,2	16,1	1,5	–
Franța / Франция / France	5718,3	8275,7	6284,2	7922,3	8383,6	11356,1
Germania / Германия / Germany	32419,1	23908,3	33482,0	36195,6	40009,2	46139,2
Grecia / Греция / Greece	4839,3	4614,3	5813,3	2374,6	2719,8	3111,7
Irlanda / Ирландия / Ireland	5393,1	3867,4	1743,4	180,3	199,9	752,7
Italia / Италия / Italy	23872,9	22344,2	25495,8	36322,2	45448,4	56822,1
Luxemburg / Люксембург / Luxembourg	–	–	–	–	–	3,4
Olanda / Нидерланды / Netherlands	5623,6	4561,6	2923,8	3216,1	3992,5	3045,0
Portugalia / Португалия / Portugal	39,6	222,1	75,0	4,5	60,2	84,9
Regatul Unit	1281,7	2564,2	3693,5	5402,9	5619,3	5309,9
Соединенное Королевство						
United Kingdom						
Spania / Испания / Spain	2745,1	2656,5	4095,3	1953,8	1265,7	3182,0
Suedia / Швеция / Sweden	1,5	–	6,6	291,3	87,4	516,5

Continuare / Продолжение / Continued

	mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD					
	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Țările Europei Centrale și de Est – total <i>Страны Центральной и Восточной Европы – всего</i> <i>Central and Eastern Europe countries – total</i>	95670,2	80429,0	81803,3	63281,8	61901,3	88899,2
Albania / Албания / Albania	812,6	477,9	495,6	24,4	273,3	217,4
Bosnia și Herțegovina <i>Босния и Герцеговина</i> <i>Bosnia and Herzegovina</i>	57,0	5,8	11,6	7,8	125,7	550,2
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	9966,4	2818,8	5298,4	3626,2	3668,7	3389,6
Cehia / Чехия / Czech Republic	842,3	1391,4	2420,7	2256,8	563,8	892,5
Croația / Хорватия / Croatia	–	195,9	75,0	57,1	102,4	279,3
Estonia / Эстония / Estonia	1876,7	2030,7	2104,4	2177,1	1361,8	794,4
Iugoslavia / Югославия / Yugoslavia	68,8	30,1	19,5	170,9	309,2	786,4
Letonia / Латвия / Latvia	8038,4	3254,7	3102,8	3746,4	2264,0	2553,2
Lituania / Литва / Lithuania	10995,7	2526,7	3910,0	3862,9	3226,3	6024,3
Macedonia / Македония / Macedonia	143,9	61,3	47,6	1,1	98,0	138,2
Polonia / Польша / Poland	1586,8	2046,1	5009,8	2001,7	1674,6	2674,5
România / Румыния / Romania	58837,1	60810,1	41187,7	37821,5	37940,8	56711,9
Slovacia / Словакия / Slovakia	586,0	1057,7	1158,9	1816,5	396,5	1204,3
Slovenia / Словения / Slovenia	166,5	330,2	554,3	1096,7	2664,1	3517,5
Ungaria / Венгрия / Hungary	1692,0	3391,6	16407,0	4614,7	7232,1	9165,5
Alte țări – total <i>Другие страны – всего</i> <i>Other countries – total</i>	80230,9	39537,9	33038,5	29890,8	38948,9	60697,1
Afganistan / Афганистан / Afghanistan	26,7	–	–	–	–	4,5
Africa de Sud / Южная Африка / South Africa	184,2	0,6	–	–	0,8	–
Algeria / Алжир / Algeria	–	–	–	12,4	–	45,5
Angola / Ангола / Angola	0,9	–	–	–	198,1	99,1
Anguilla / Ангилья / Anguilla	–	–	–	299,3	–	8,1
Argentina / Аргентина / Argentina	–	–	–	–	–	–
Australia / Австралия / Australia	–	3,2	24,6	76,9	91,6	37,8
Bangladesh / Бангладеш / Bangladesh	–	–	10,8	–	–	–
Brazilia / Бразилия / Brasilia	42,0	24,5	–	–	–	–
Burkina Faso / Буркина-Фасо / Burkina Faso	–	–	–	0,2	–	101,7
Canada / Канада / Canada	5792,3	9524,7	3334,7	2118,0	2329,5	6340,1
China / Китай / China	–	–	32,1	1003,6	14,5	1322,6
Cipru / Кипр / Cyprus	1062,4	349,4	757,1	54,9	532,5	646,7
Columbia / Колумбия / Columbia	–	10,2	–	–	–	–
Congo / Конго / Congo	7,8	3,5	1,6	1,2	–	3,5

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Coreea de Nord / Северная Корея / North Korea	—	—	—	9,3	—	—
Coreea de Sud / Южная Корея / South Korea	112,1	0,4	5,2	10,8	10,9	13,7
Ecuador / Эквадор / Ecuador	—	—	—	—	—	25,5
Egipt / Египет / Egypt	482,4	384,0	428,7	229,2	—	1,1
Elveția / Швейцария / Switzerland	1541,1	1093,4	1069,3	986,8	856,9	1714,1
Emiratele Arabe Unite Объединенные Арабские Эмираты United Arab Emirates	—	148,9	—	16,9	2,7	—
Eritrea / Эритрея / Eritrea	—	—	—	—	—	5,4
Ghana / Гана / Ghana	—	—	0,3	—	—	—
Gibraltar / Гибралтар / Gibraltar	—	—	176,8	274,5	870,4	541,9
Guineea / Гвинея / Guinea	—	—	624,0	264,7	—	5,0
Guineea Bissau / Гвинея Бисау / Guinea Bissau	—	—	—	5,3	—	—
Hong Kong, R.A.S. a Chinei Гонконг, С.А.Р. Китая Hong Kong, S.A.R. of China	—	—	0,5	—	3,6	—
India / Индия / India	226,7	1135,4	2355,0	1892,0	385,7	960,8
Insulele Bahamas Багамские острова Bahama isles	226,3	—	406,9	—	—	—
Insulele Bermude Бермудские острова Bermuda isles	—	94,1	282,2	—	—	—
Insulele Seychelles Сейшельские острова Seychelles isles	611,7	420,1	—	—	—	—
Insulele Virgine Americane Виргинские острова Соединенных Штатов American Virgin isles	—	—	—	—	—	21,7
Insulele Virgine Britanice Британские Виргинские острова British Virgin isles	—	33,0	50,6	50,6	1940,5	2475,2
Iordania / Иордания / Jordan	585,6	363,1	696,7	1428,3	1363,3	2127,8
Iran / Иран / Iran	356,6	486,0	37,1	259,4	2,0	—
Islanda / Исландия / Iceland	209,4	29,0	148,1	—	—	50,9
Israel / Израиль / Israel	2760,3	812,1	1086,2	536,5	557,8	486,9
Japonia / Япония / Japan	0,3	—	16,2	3,1	57,5	21,6
Kenya / Кения / Kenya	—	0,4	—	1,7	2,4	—
Laos / Лаос / Laos	70,5	—	—	—	—	—
Liban / Ливан / Lebanon	79,7	388,8	1796,9	1385,6	153,5	1430,6
Liberia / Либерия / Liberia	—	—	—	—	12,0	82,2
Libia / Ливия / Libya	—	—	23,1	—	—	—

Continuare / Продолжение / Continued

	mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD					
	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Liechtenstein / Лихтенштейн / Liechtenstein	280,6	—	—	24,0	—	—
Maroc / Марокко / Morocco	16,5	—	—	—	—	—
Mauritania / Мавритания / Mauritania	—	—	—	104,9	—	—
Monaco / Монако / Monaco	1,0	319,3	314,3	—	—	—
Mongolia / Монголия / Mongolia	118,7	—	—	—	—	19,7
Niger / Нигер / Niger	—	104,8	—	—	—	—
Nigeria / Нигерия / Nigeria	—	20,1	4,4	—	103,1	—
Norvegia / Норвегия / Norway	29,1	180,4	185,5	63,3	297,4	551,4
Pakistan / Пакистан / Pakistan	67,6	—	—	—	—	—
Panama / Панама / Panama	275,6	315,9	—	—	—	—
Paraguay / Парагвай / Paraguay	—	—	11,4	—	—	—
Peru / Перу / Peru	225,5	32,3	32,5	—	—	—
Republica Democratică Congo Демократическая Республика Конго Democratic Republic of the Congo	16,7	—	—	—	—	—
Rwanda / Руанда / Rwanda	—	—	—	—	1,2	25,7
San Marino / Сан-Марино / San Marino	—	—	3,9	—	—	—
Sao Tome și Principe Сан-Томе и Принсипи Sao Tome and Principe	—	—	—	15,1	10,5	855,2
Sierra Leone / Сьерра-Леоне / Sierra Leone	—	—	—	—	0,4	—
Singapore / Сингапур / Singapore	47,3	0,4	20,7	—	7,6	—
Siria / Сирия / Syria	154,4	278,5	654,5	906,0	1029,7	1553,9
Sri Lanka / Шри-Ланка / Sri Lanka	—	—	—	—	—	—
S.U.A. / США / USA	58235,4	18090,3	14520,2	15572,7	25654,2	34925,3
Sudan / Судан / Sudan	203,4	—	—	—	—	—
Swaziland / Свазиленд / Swaziland	—	—	—	—	—	16,7
Thailanda / Таиланд / Thailand	—	—	—	—	—	—
Togo / Того / Togo	—	10,3	—	—	—	—
Tunisia / Тунис / Tunis	—	—	19,2	147,6	36,0	—
Turcia / Турция / Turkey	5483,6	4645,8	2894,9	2022,0	2259,5	4122,5
Tuvalu / Тувалу / Tuvalu	—	24,8	—	—	—	—
Uruguay / Уругвай / Uruguay	32,1	—	—	—	—	—
Vietnam / Вьетнам / Vietnam	190,0	46,2	49,1	72,4	152,6	44,7
Yemen / Йемен / Yemen	474,4	164,0	963,2	39,8	10,5	8,0
Zambia / Замбия / Zambia	—	—	—	1,8	—	—

19.1.12. IMPORTURILE PE ȚĂRI

ИМПОРТ ПО СТРАНАМ
IMPORTS BY COUNTRIES

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	1171251,9	1023575,5	586368,0	776416,0	892675,4	1038569,7
din care: / в том числе: / of which:						
Țările CSI – total	604516,0	440092,8	241977,1	259776,9	340275,0	408952,7
Страны СНГ – всего						
CIS countries – total						
Armenia / Армения / Armenia	141,9	21,7	143,9	142,4	47,0	144,8
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	3537,9	1536,4	116,2	19,4	32,5	104,5
Belarus / Беларусь / Belarus	48565,4	50646,4	22652,7	31873,5	38881,6	40903,4
Georgia / Грузия / Georgia	325,4	139,1	112,0	83,1	108,8	98,7
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	4886,9	2071,0	55,4	2797,5	3381,9	9578,1
Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	45,7	360,1	796,6	399,0	887,4	587,9
Rusia / Россия / Russia	333153,1	233028,7	138650,2	119427,8	143979,0	153476,9
Tadzhikistan / Таджикистан / Tajikistan	85,1	0,7	83,5	–	1,9	–
Turkmenistan Туркменистан Turkmenistan	1325,1	0,5	119,3	225,7	295,5	252,1
Ucraina / Украина / Ukraine	211249,7	151536,4	79109,2	104606,5	152571,4	203650,8
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	1199,8	751,8	138,1	202,0	88,0	155,5
Țările Uniunii Europene – total	233847,2	281227,5	156288,0	225970,4	245613,0	274295,6
Страны Европейского Союза – всего						
European Union countries – total						
Austria / Австрия / Austria	11233,5	31108,3	5123,7	6844,4	9115,3	9360,3
Belgia / Бельгия / Belgium	7582,8	3789,1	3396,7	5913,0	12234,4	11889,9
Danemarca / Дания / Denmark	7233,2	5584,0	1226,8	2042,4	2870,4	5106,6
Finlanda / Финляндия / Finland	2222,7	3966,1	1813,9	2123,9	3502,7	3780,8
Franța / Франция / France	13240,4	22119,1	12558,7	19972,8	25600,1	23559,6
Germania / Германия / Germany	94611,6	91994,3	61386,7	87648,7	84140,7	85700,5
Grecia / Греция / Greece	8916,6	6704,8	8426,2	14990,5	5241,9	13267,3
Irlanda / Ирландия / Ireland	1462,3	1430,1	1087,3	1940,9	1898,1	1361,7
Italia / Италия / Italy	48546,3	64985,4	38212,0	48954,3	64427,0	87806,3
Luxemburg / Люксембург / Luxembourg	75,8	331,5	206,9	105,6	232,9	532,0
Olanda / Нидерланды / Netherlands	12031,7	10401,4	9334,6	8704,5	12827,4	10500,5
Portugalia / Португалия / Portugal	4906,8	4024,2	536,0	2341,9	3425,4	3410,4
Regatul Unit Соединенное Королевство United Kingdom	8519,5	9377,9	8178,3	9738,7	11078,7	9756,1
Spania / Испания / Spain	11121,5	19413,1	1955,0	5463,3	5814,3	5589,6
Suedia / Швеция / Sweden	2142,5	5998,2	2845,2	9185,5	3203,7	2674,0

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Țările Europei Centrale și de Est – total <i>Страны Центральной и Восточной Европы – всего</i> <i>Central and Eastern Europe countries – total</i>	217740,3	214835,5	129042,0	190278,4	189669,8	197734,8
Albania / Албания / Albania	–	–	0,1	351,3	–	7,2
Bosnia și Herțegovina <i>Босния и Герцеговина</i> <i>Bosnia and Herzegovina</i>	22,2	36,7	–	12,2	4,4	54,9
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	61554,7	29308,5	9518,1	13597,9	20485,9	20701,1
Cehia / Чехия / Czech Republic	8969,5	8767,2	6327,5	9297,7	11429,3	12878,2
Croația / Хорватия / Croatia	381,7	6228,3	1487,7	1824,4	2788,7	1977,3
Estonia / Эстония / Estonia	927,9	1298,7	704,2	1341,7	2448,9	3022,3
Iugoslavia / Югославия / Yugoslavia	1664,3	1161,0	237,7	959,7	1155,1	1712,0
Letonia / Латвия / Latvia	1798,8	1877,7	3795,2	4641,5	1684,9	2049,6
Lituania / Литва / Lithuania	6109,8	5444,2	4065,7	2361,4	6320,1	4724,3
Macedonia / Македония / Macedonia	170,0	623,5	91,4	8,0	17,1	218,1
Polonia / Польша / Poland	13406,4	9921,5	8332,2	15503,4	17992,5	24657,6
România / Румыния / Romania	101286,0	112878,1	81513,9	119495,5	93615,4	90559,7
Slovacia / Словакия / Slovakia	3363,4	4339,0	4646,7	4211,0	5989,9	8864,9
Slovenia / Словения / Slovenia	2318,9	3941,8	1418,4	3646,3	7648,6	9466,0
Ungaria / Венгрия / Hungary	15766,7	29009,3	6903,2	13026,4	18089,0	16841,6
Alte țări – total <i>Другие страны – всего</i> <i>Other countries – total</i>	115148,4	87419,7	59060,9	100390,3	117117,6	157586,6
Afganistan / Афганистан / Afghanistan	14,9	–	13,0	–	–	3,0
Africa de Sud <i>Южная Африка</i> <i>South Africa</i>	15,8	275,2	32,7	118,3	86,2	606,5
Algeria / Алжир / Algeria	–	–	–	–	–	53,7
Angola / Ангола / Angola	56,2	15,1	–	–	–	–
Anguilla / Ангилья / Anguilla	–	–	–	–	–	–
Arabia Saudită <i>Саудовская Аравия</i> <i>Saudi Arabia</i>	–	–	17,0	–	3,1	7,4
Argentina / Аргентина / Argentina	366,9	864,3	256,6	291,7	173,3	181,2
Australia / Австралия / Australia	18,8	49,6	9,1	21,2	52,7	26,2
Bangladesh / Бангладеш / Bangladesh	0,2	–	135,0	239,9	583,0	530,0
Barbados / Барбадос / Barbados	–	–	–	–	1,7	2,7
Belize / Белиз / Belize	–	–	–	–	0,3	0,1
Benin / Бенин / Benin	–	4,2	–	–	4,8	–

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Bolivia / Боливия / Bolivia	35,5	—	—	—	—	—
Brazilia / Бразилия / Brasil	5488,2	4488,9	232,1	159,9	11008,7	13119,1
Burkina Faso Буркина-Фасо Burkina Faso	—	—	—	—	—	8,0
Cambodgia / Камбоджа / Cambodia	—	—	—	1,0	0,3	20,0
Camerun / Камерун / Cameroon	—	0,1	—	—	—	—
Canada / Канада / Canada	1470,2	1195,3	819,4	752,7	775,9	729,2
Chile / Чили / Chile	57,3	17,4	—	—	4,5	127,2
China / Китай / China	1592,0	1578,9	1147,2	2970,1	8410,0	11841,8
Cipru / Кипр / Cyprus	476,8	57,6	121,6	136,0	476,7	192,6
Columbia / Колумбия / Columbia	23,2	27,5	32,1	30,9	57,5	85,6
Coreea de Nord Северная Корея North Korea	48,4	121,6	116,7	35,3	53,2	56,6
Coreea de Sud Южная Корея South Korea	6681,6	2852,0	3163,3	4816,0	4486,6	5372,4
Costa Rica / Коста-Рика / Costa Rica	90,8	60,9	—	—	74,8	27,9
Cote d'Ivoire / Кот-д'Ивуар / Cote d'Ivoire	481,9	489,6	636,1	450,7	635,1	818,5
Cuba / Куба / Cuba	—	3562,7	—	1,1	—	6305,6
Dominica / Доминика / Dominica	—	—	—	—	2,9	—
Ecuador / Эквадор / Ecuador	1178,4	411,3	280,5	370,8	490,7	819,1
Egipt / Египет / Egypt	829,8	1001,4	128,9	109,6	656,0	706,6
Elveția / Швейцария / Switzerland	12387,3	5846,6	1303,3	5727,9	12896,1	5574,4
Emiratele Arabe Unite Объединенные Арабские Эмираты United Arab Emirates	303,9	685,8	162,4	333,6	186,1	226,9
Filipine / Филиппины / Philippines	23,9	216,8	15,2	33,3	48,7	142,6
Gambia / Гамбия / Gambia	—	—	8,4	—	—	—
Ghana / Гана / Ghana	—	5,1	—	0,4	—	2,8
Gibraltar / Гибралтар / Gibraltar	—	—	—	—	55,7	0,5
Grenada / Гренада / Grenada	—	—	0,7	6,8	9,5	1,4
Groenlanda / Гренландия / Greenland	—	—	—	—	2,5	0,2
Guam / Гуам / Guam	—	—	—	1,6	—	—
Guatemala / Гватемала / Guatemala	—	0,2	—	0,7	0,6	0,8
Guineea / Гвинея / Guinea	45,8	123,0	—	0,3	—	—
Guyana / Гайана / Guyana	6,5	—	—	11,6	1,1	0,3
Honduras / Гондурас / Honduras	3,3	—	91,0	—	63,5	28,2

Continuare / Продолжение / Continued

	mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD					
	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Hong Kong, R.A.S. a Chinei Гонконг, С.А.Р. Китая Hong Kong, S.A.R. of China	1953,1	1190,9	76,0	304,2	320,9	371,7
India / Индия / India	3630,9	2461,7	1950,9	4084,3	4216,8	5908,9
Indonezia / Индонезия / Indonesia	73,5	41,3	42,4	167,4	258,6	371,2
Insulele Antile Olandeze Нидерландские Антильские острова Netherlands Antilles isles	157,5	—	—	—	—	—
Insulele Bahamas Багамские острова Bahama isles	9,0	2,0	83,3	1,4	2,4	2,7
Insulele Bermude Бермудские острова Bermuda isles	—	2,5	—	3,2	1,3	0,3
Insulele Maldive Мальдивские острова Maldives isles	103,5	17,2	0,2	39,1	1,0	12,0
Insulele Pitcairn Питкэрнские острова Pitcairn isles	—	—	—	—	0,8	—
Insulele Reunion Реюньонские острова Reunion isles	—	—	—	—	1,2	—
Insulele Seychelles Сейшельские острова Seychelles isles	7,8	—	—	—	—	—
Insulele Turks și Caicos Острова Теркс и Кайкос Turks and Caicos isles	0,3	—	—	0,3	5,8	—
Insulele Virgine Americane Виргинские острова Соединенных Штатов American Virgin isles	—	148,2	101,2	—	—	—
Insulele Virgine Britanice Британские Виргинские острова British Virgin isles	121,7	6,8	—	41,0	—	23,2
Insulele Wallis și Futuna Острова Уоллис и Футуна Wallis and Futuna isles	—	—	—	—	0,5	—
Iordania / Иордания / Jordan	106,8	39,0	19,4	28,0	0,7	81,3
Irak / Ирак / Irak	—	1,3	—	—	—	4,1
Iran / Иран / Iran	52,3	7,7	63,4	25,9	46,4	89,5
Islanda / Исландия / Iceland	2066,5	151,4	19,0	24,9	97,9	267,5
Israel / Израиль / Israel	9473,1	5097,6	2696,9	3138,2	4145,9	4375,5
Jamaica / Ямайка / Jamaica	—	1,2	—	1,7	36,6	0,2
Japonia / Япония / Japan	4527,9	3283,9	5629,8	2441,7	7965,6	5519,5

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Kuwait / Кувейт / Kuwait	0,1	—	—	—	—	—
Laos / Лаос / Laos	0,2	—	0,2	0,3	—	—
Lesotho / Лесото / Lesotho	0,1	—	—	—	—	0,1
Liban / Ливан / Lebanon	26,0	99,5	373,1	5,8	52,2	82,0
Liechtenstein Лихтенштейн Liechtenstein	460,1	4,9	—	4,2	50,0	13,6
Macao / Макао / Macao	—	—	—	—	0,1	0,4
Madagascar / Мадагаскар / Madagascar	—	5,1	—	—	0,2	0,7
Malawi / Малави / Malawi	—	—	—	—	16,0	31,0
Malaysia / Малайзия / Malaysia	517,7	1131,2	139,1	604,7	768,2	2048,6
Malta / Мальта / Malta	—	8,9	0,7	1,4	14,1	45,7
Maroc / Марокко / Morocco	5,7	11,4	3,0	0,1	12,9	15,6
Mauritania / Мавритания / Mauritania	302,0	84,0	16,8	11,2	—	—
Mauritius / Маврикий / Mauritius	—	0,5	96,2	17,7	19,6	7,5
Mexic / Мексика / Mexico	799,1	1574,7	754,3	282,9	110,0	317,4
Monaco / Монако / Monaco	23,5	5,8	0,3	—	—	0,1
Mozambic / Мозамбик / Mozambique	—	—	—	—	0,2	—
Myanmar / Мьянма / Myanmar	—	—	—	—	—	127,6
Namibia / Намибия / Namibia	—	3,7	1,7	—	—	—
Nauru / Науру / Nauru	—	34,2	—	—	0,7	—
Nigeria / Нигерия / Nigeria	75,1	—	0,6	—	—	0,2
Norvegia / Норвегия / Norway	1314,3	1005,5	1100,0	1859,6	3130,2	2457,5
Noua Zeelandă Новая Зеландия New Zealand	—	17,9	18,3	149,6	41,8	307,7
Oman / Оман / Oman	1,0	—	—	0,5	—	—
Pakistan / Пакистан / Pakistan	15,0	332,0	585,1	478,8	643,3	188,5
Panama / Панама / Panama	1178,2	2,9	199,0	42,5	33,2	19,0
Papua-Noua Guinee Папуа-Новая Гвинея Papua New Guinea	—	—	74,4	—	—	0,1
Peru / Перу / Peru	63,3	48,7	0,7	1,2	5,3	7,5
Polinezia Franceză Французская Полинезия French Polynesia	2,9	0,3	—	—	7,5	—
Puerto Rico / Пуэрто Рико / Puerto Rico	—	0,1	—	—	—	10,6
Qatar / Катар / Qatar	—	—	—	21,9	0,1	—

Continuare / Продолжение / Continued

	mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD					
	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Republica Central-Africană Центрально-Африканская Республика Central African Republic	—	—	—	—	1,4	—
Republica Democratică Congo Демократическая Республика Конго Democratic Republic of the Congo	—	—	—	—	—	0,7
Republica Dominicană Доминиканская Республика Dominican Republic	2,3	0,3	—	0,3	1,4	4,6
San Marino / Сан-Марино / San Marino	—	7,1	0,9	—	1,0	1,2
Senegal / Сенегал / Senegal	56,8	0,3	—	—	—	—
Singapore / Сингапур / Singapore	160,6	247,3	28,5	59,1	114,5	174,0
Siria / Сирия / Syria	360,5	43,1	40,6	17,0	56,4	249,8
Sri Lanka / Шри-Ланка / Sri Lanka	53,5	168,8	291,8	359,8	527,4	551,1
S.U.A / США / USA	40805,3	33451,0	22181,6	48208,2	28057,6	48038,2
Sudan / Судан / Sudan	2,6	71,3	—	23,4	3,2	—
Swaziland / Свазиленд / Swaziland	569,4	2,0	0,3	51,7	—	19,1
Taiwan, provincie chinezească Тайвань, китайская провинция Taiwan, province of China	427,3	1407,2	1642,3	2056,7	3766,8	2733,1
Teritoriul Palestinian ocupat Оккупированная Палестинская территория Occupied territory of Palestine	0,1	3,5	—	—	—	—
Thailanda / Таиланд / Thailand	139,6	155,4	125,8	153,0	460,6	644,9
Timorul de Est Восточный Тимор East Timor	—	—	—	—	—	4,0
Tonga / Тонга / Tonga	—	—	—	—	0,2	—
Trinidad și Tobago Тринидад и Тобаго Trinidad and Tobago	—	0,6	—	—	—	—
Tunisia / Тунис / Tunisia	—	—	0,4	3,7	4,6	64,7
Turcia / Турция / Turkey	13519,5	10602,1	11824,3	18244,4	19683,9	32745,0
Tuvalu / Тувалу / Tuvalu	11,6	—	6,9	1,5	—	0,5
Uganda / Уганда / Uganda	—	—	—	6,5	6,5	—
Uruguay / Уругвай / Uruguay	—	—	—	36,2	36,2	62,2
Vanuatu / Вануату / Vanuatu	—	—	—	—	10,1	—
Venezuela / Венесуэла / Venezuela	—	—	0,1	—	—	3,4
Vietnam / Вьетнам / Vietnam	273,5	162,5	148,9	1075,1	1075,1	1959,7
Zambia / Замбия / Zambia	—	—	—	—	0,1	0,7

19.1.13. PONDEREA ȚĂRILOR ÎN EXPORTURILE ȘI IMPORTURILE REPUBLICII MOLDOVA

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС СТРАН В ЭКСПОРТЕ И ИМПОРТЕ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

SHARE OF COUNTRIES IN THE EXPORTS AND IMPORTS OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

în procente / в процентах / in percent

	Export / Экспорт / Exports						Import / Импорт / Imports					
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Țările CSI – total <i>Страны СНГ – всего</i> <i>CIS countries – total</i>	69,6	67,9	54,7	58,6	61,0	54,5	51,6	43,0	41,3	33,5	38,1	39,4
Armenia <i>Армения</i> <i>Armenia</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0
Azerbaijan <i>Азербайджан</i> <i>Azerbaijan</i>	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,3	0,2	0,0	0,0	0,0	0,0
Belarus <i>Беларусь</i> <i>Belarus</i>	4,1	5,0	4,7	4,6	5,3	6,1	4,2	4,9	3,9	4,1	4,4	4,0
Georgia <i>Грузия</i> <i>Georgia</i>	0,4	0,1	0,0	0,1	0,1	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Kazakhstan <i>Казахстан</i> <i>Kazakhstan</i>	0,2	0,6	0,7	1,0	0,8	1,0	0,4	0,2	0,0	0,4	0,4	0,9
Kirgizstan <i>Кыргызстан</i> <i>Kyrgyzstan</i>	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1
Russia <i>Россия</i> <i>Russia</i>	58,2	53,3	41,2	44,5	43,7	37,1	28,5	22,8	23,7	15,4	16,1	14,8
Tadzhikistan <i>Таджикистан</i> <i>Tajikistan</i>	0,0	0,1	0,1	0,0	–	0,0	0,0	0,0	0,0	–	0,0	–
Turkmenistan <i>Туркменистан</i> <i>Turkmenistan</i>	0,0	0,1	0,1	0,4	0,5	0,2	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Ukraine <i>Украина</i> <i>Ukraine</i>	5,7	7,7	7,1	7,5	10,1	9,5	18,0	14,8	13,5	13,5	17,1	19,6
Uzbekistan <i>Узбекистан</i> <i>Uzbekistan</i>	0,7	0,9	0,7	0,4	0,3	0,1	0,1	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0
Țările Uniunii Europene – total <i>Страны Европейского</i> <i>Союза – всего</i> <i>European Union countries – total</i>	10,3	13,1	20,5	21,7	21,3	22,3	20,0	27,5	26,6	29,1	27,5	26,4
Austria <i>Австрия</i> <i>Austria</i>	0,9	1,5	2,2	1,2	1,5	1,1	1,0	3,0	0,9	0,9	1,0	0,9
Belgia <i>Бельгия</i> <i>Belgium</i>	0,0	0,0	0,2	0,6	0,8	1,0	0,7	0,4	0,6	0,8	1,4	1,1

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

	Export / Экспорт / Exports						Import / Импорт / Imports					
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Danemarca Дания Denmark	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,6	0,6	0,2	0,3	0,3	0,5
Finlanda Финляндия Finland	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	–	0,2	0,4	0,3	0,3	0,4	0,4
Franța Франция France	0,7	1,4	1,4	1,7	1,5	1,7	1,1	2,2	2,1	2,6	2,9	2,3
Germania Германия Germany	3,7	3,8	7,2	7,7	7,1	7,2	8,1	9,0	10,5	11,3	9,4	8,2
Grecia Греция Greece	0,6	0,7	1,3	0,5	0,5	0,5	0,8	0,7	1,4	1,9	0,6	1,3
Irlanda Ирландия Ireland	0,6	0,6	0,4	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,1
Italia Италия Italy	2,7	3,5	5,5	7,7	8,0	8,8	4,2	6,3	6,5	6,3	7,2	8,5
Luxemburg Люксембург Luxembourg	0,0	0,0	0,0	0,0	–	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1
Olanda Нидерланды Netherlands	0,6	0,7	0,6	0,7	0,7	0,5	1,0	1,0	1,6	1,1	1,4	1,0
Portugalia Португалия Portugal	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,4	0,4	0,1	0,3	0,4	0,3
Regatul Unit Соединенное Королевство United Kingdom	0,2	0,5	0,8	1,1	1,0	0,8	0,7	0,9	1,4	1,2	1,2	0,9
Spania Испания Spain	0,3	0,4	0,9	0,4	0,2	0,5	0,9	1,9	0,3	0,7	0,7	0,5
Suedia Швеция Sweden	0,0	–	0,0	0,1	0,0	0,1	0,2	0,6	0,5	1,2	0,4	0,3
Țările Europei Centrale și de Est – total Страны Центральной и Восточной Европы – всего Central and Eastern Europe countries – total	10,9	12,7	17,7	13,4	10,9	13,8	18,6	21,0	22,0	24,5	21,3	19,0
Albania Албания Albania	0,1	0,1	0,1	0,0	0,0	0,0	–	–	0,0	0,0	–	0,0

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

	Export / Экспорт / Exports						Import / Импорт / Imports					
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Bosnia și Herțegovina Босния и Герцеговина Bosnia and Herzegovina	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	–	0,0	0,0	0,0
Bulgaria България Bulgaria	1,1	0,5	1,1	0,8	0,6	0,5	5,3	2,9	1,6	1,8	2,3	2,0
Cehia Чехия Czech Republic	0,1	0,2	0,5	0,5	0,1	0,2	0,9	0,9	1,1	1,2	1,3	1,2
Croația Хорватия Croatia	–	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,6	0,3	0,2	0,3	0,2
Estonia Эстония Estonia	0,2	0,3	0,5	0,5	0,2	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,3	0,3
Iugoslavia Югославия Yugoslavia	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1	0,0	0,1	0,1	0,2
Letonia Латвия Latvia	0,9	0,5	0,7	0,8	0,4	0,4	0,2	0,2	0,6	0,6	0,2	0,2
Lituania Литва Lithuania	1,3	0,4	0,8	0,8	0,6	0,9	0,5	0,5	0,7	0,3	0,7	0,5
Macedonia Македония Macedonia	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0
Polonia Польша Poland	0,2	0,3	1,1	0,4	0,3	0,4	1,1	1,0	1,4	2,0	2,0	2,4
România Румыния Romania	6,7	9,6	8,9	8,0	6,7	8,8	8,6	11,0	13,9	15,4	10,5	8,7
Slovacia Словакия Slovakia	0,1	0,2	0,3	0,4	0,1	0,2	0,3	0,4	0,8	0,5	0,7	0,8
Slovenia Словения Slovenia	0,0	0,1	0,2	0,2	0,5	0,6	0,2	0,4	0,2	0,5	0,9	0,9
Ungaria Венгрия Hungary	0,2	0,5	3,5	1,0	1,3	1,4	1,3	2,8	1,2	1,7	2,0	1,6
Alte țări – total Другие страны – всего Other countries – total	9,2	6,3	7,1	6,3	6,8	9,4	9,8	8,5	10,1	12,9	13,1	15,2
Bangladesh Бангладеш Bangladesh	–	–	0,0	–	–	–	0,0	–	0,0	0,0	0,1	0,1

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

	Export / Экспорт / Exports						Import / Импорт / Imports					
	1997	1998	1999	2000	2001	2002	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Brazilia Бразилия Brasil	0,0	0,0	—	—	—	—	0,5	0,4	0,0	0,0	1,2	1,3
Canada Канада Canada	0,7	1,5	0,7	0,4	0,4	1,0	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
China Китай China	—	—	0,0	0,2	0,0	0,2	0,1	0,2	0,2	0,4	0,9	1,1
Coreea de Sud Южная Корея South Korea	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,6	0,3	0,5	0,6	0,5	0,5
Elveția Швейцария Switzerland	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	1,1	0,6	0,2	0,7	1,4	0,5
Gibraltar Гибралтар Gibraltar	—	—	0,0	0,1	0,2	0,1	—	—	—	—	0,0	0,0
India Индия India	0,0	0,2	0,5	0,4	0,1	0,2	0,3	0,2	0,3	0,5	0,5	0,6
Iordania Иордания Jordan	0,1	0,1	0,2	0,3	0,2	0,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Israel Израиль Israel	0,3	0,1	0,2	0,1	0,1	0,1	0,8	0,5	0,5	0,4	0,5	0,4
Japonia Япония Japan	0,0	—	0,0	0,0	0,0	0,0	0,4	0,3	1,0	0,3	0,9	0,5
Liban Ливан Lebanon	0,0	0,1	0,4	0,3	0,0	0,2	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0
Norvegia Норвегия Norway	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,4	0,2
Siria Сирия Syria	0,0	0,0	0,1	0,2	0,2	0,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
S.U.A. США USA	6,7	2,9	3,1	3,3	4,5	5,4	3,5	3,3	3,8	6,2	3,1	4,6
Taiwan, provincie chinezească Тайвань, китайская провинция Taiwan, province of China	—	—	—	—	—	—	0,0	0,1	0,3	0,3	0,4	0,3
Turcia Турция Turkey	0,6	0,7	0,6	0,4	0,4	0,6	1,2	1,0	2,0	2,3	2,2	3,2

19.1.14. EXPORTURILE PE SECȚIUNI CONFORM SISTEMULUI ARMONIZAT (S.A.)

ЭКСПОРТ ПО РАЗДЕЛАМ СОГЛАСНО ГАРМОНИЗИРОВАННОЙ СИСТЕМЕ (Г.С.)

EXPORTS BY SECTIONS ACCORDING HARMONISED SYSTEM (H.S.)

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
	Export – total <i>Экспорт – всего</i> <i>Exports – total</i>	874056,5	631817,3	463432,4	471465,6	568126,9	643896,5
I.	Animale vii și produse animale <i>Живые животные и продукты животного происхождения</i> <i>Live animals and animal products</i>	75435,4	34120,6	29305,9	22793,6	18274,6	15286,7
01	Animale vii <i>Живые животные</i> <i>Live animals</i>	355,3	352,8	1422,6	1834,0	512,3	1130,2
02	Carne și măruntaie comestibile <i>Мясо и пищевые мясные субпродукты</i> <i>Meat and edible meat offals</i>	67093,6	27694,7	21216,3	12738,2	6686,1	6094,3
03	Pește și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice <i>Рыбы и ракообразные</i> <i>Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates</i>	1070,0	119,9	115,4	126,2	143,6	537,0
04	Lapte și produse lactate; ouă; miere naturală <i>Молоко и молочные продукты; яйца; мед натуральный</i> <i>Milk and dairy products; birds' eggs; natural honey</i>	6565,8	5776,2	6529,4	8026,7	10919,4	7515,3
05	Alte produse de origine animală <i>Другие продукты животного происхождения</i> <i>Other products of animal origin</i>	350,7	177,0	22,2	68,5	13,2	9,9
II.	Produse vegetale <i>Продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable products</i>	75262,1	71634,0	68080,8	65857,0	79098,4	106067,5
06	Plante vii; produse floricole <i>Живые деревья и другие растения; срезанные цветы и декоративная зелень</i> <i>Live plants; flower products</i>	236,9	204,3	298,5	243,8	416,9	465,7
07	Legume, plante, rădăcini și tuberculi alimentari <i>Овощи, некоторые съедобные корнеплоды и клубнеплоды</i> <i>Vegetables and edible roots and tubers</i>	2263,8	3063,3	4139,1	1827,2	3194,5	4665,4
08	Fructe comestibile <i>Съедобные плоды</i> <i>Edible fruit</i>	34209,8	28899,5	20076,3	22297,9	24079,1	32570,1
09	Cafea, ceai, mate și condimente <i>Кофе, чай, мате и пряности</i> <i>Coffee, tea, maté and spices</i>	57,5	0,7	6,7	13,8	7,4	167,2

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
10	Cereale Зерновые хлеба Cereals	22409,9	21853,2	25852,3	13689,7	18821,2	47480,8
11	Produse de morărit; malț; amidon Продукция мукомольно-крупяная; со- лод; крахмал Products of the milling industry; malt; starches	1170,2	1699,2	2228,3	408,7	227,7	939,5
12	Semințe și fructe oleaginoase; plante in- dustriale și medicinale; paie și furaje Масличные семена и плоды; лекар- ственные растения и растения для технических целей; солома и фураж Oil seeds and oleaginous fruits; medi- cinal plants; straw and fodder	14780,2	15830,3	15462,7	27371,4	32336,7	19774,8
13	Lac; gume, rășini și alte seve și extracte vegetale Шеллак; камеди, смолы и прочие растительные соки и экстракты Lac; gums, resins and vegetable saps and extracts	125,6	67,5	15,1	—	10,0	1,2
14	Materii pentru împletit și alte produse de origine vegetală Растительные материалы для изго- товления плетеных изделий и прочие продукты растительного происхож- дения Vegetable plaiting materials and other vegetable products	8,2	16,0	1,8	4,5	4,9	2,8
III.	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale Жиры и масла животного или расти- тельного происхождения Animal or vegetable fats and oils	8306,5	3780,4	2464,1	3868,1	8587,6	16819,7
15	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale; produse ale disocierii lor; grăsimi ali- mentare prelucrate; ceară de origine ani- mală sau vegetală Жиры и масла животного или расти- тельного происхождения; продукты их расщепления; приготовленные пи- щевые жиры; воски животного или растительного происхождения Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; processed edi- ble fats; animal or vegetable waxes	8306,5	3780,4	2464,1	3868,1	8587,6	16819,7

Continuare / Продолжение / Continued
mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Kod Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
IV.	Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun <i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i> <i>Foodstuff products; alcoholic and nonalcoholic drinks; tobacco</i>	478778,2	350163,8	197454,2	198433,4	251683,3	267363,6
16	Preparate din carne, din pește <i>Изделия из мяса, из рыбы</i> <i>Preparations of meat, of fish</i>	8094,1	5367,3	1613,9	2910,3	4347,0	4452,8
17	Zahăr și alte produse zaharoase <i>Сахар и кондитерские изделия из сахара</i> <i>Sugar and sugar confectionery</i>	64940,3	28848,7	9814,3	3118,2	9477,2	12932,7
18	Cacao și preparate din cacao <i>Какао и продукты из него</i> <i>Cocoa and cocoa preparations</i>	595,2	484,7	319,1	444,2	532,3	901,0
19	Preparate din cereale, făină, amidon, lapte; produse de patiserie <i>Готовые продукты из зерна хлебных злаков, муки, крахмала, молока; мучные кондитерские изделия</i> <i>Preparations of cereals, flour, starch, milk; pastry products</i>	2091,1	3381,5	2071,9	1849,9	1786,8	1561,7
20	Preparate din legume, fructe sau din alte părți de plante <i>Продукты переработки овощей, плодов или прочих частей растений</i> <i>Preparations of vegetables, fruits or other parts of plants</i>	77191,4	67852,9	35651,3	29303,5	34132,8	28189,0
21	Preparate alimentare diverse <i>Прочие разные пищевые продукты</i> <i>Miscellaneous edible preparations</i>	4233,5	1728,8	2365,7	1004,2	497,9	467,7
22	Băuturi alcoolice și nealcoolice; oțeturi <i>Алкогольные и безалкогольные напитки; уксус</i> <i>Beverages, spirits and vinegar</i>	277199,2	209192,4	110380,1	128015,5	174733,5	195929,9
23	Reziduuri și deșeuri ale industriei alimentare; nutrețuri pentru animale <i>Остатки и отходы пищевой промышленности; готовые корма для животных</i> <i>Residues and waste from the food industry; fodder for animals</i>	1765,1	1191,4	1424,1	1232,2	1749,9	5559,9
24	Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați <i>Табак и промышленные заменители табака</i> <i>Tobacco and manufactured tobacco substitutes</i>	42668,3	32116,1	33813,8	30555,4	24425,9	17368,9

Continuare / Продолжение / Continued
mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
V.	Produse minerale <i>Минеральные продукты</i> <i>Mineral products</i>	3207,5	2696,7	1993,2	2931,9	6414,6	11387,7
25	Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment <i>Соль; сера; земли и камень; штукатурные материалы, известь и цемент</i> <i>Salt; sulphur; soils and rocks; plastering materials, lime and cement</i>	2099,6	2259,8	1710,2	2467,7	6307,4	11209,8
26	Minereuri, zgură și cenușă <i>Руды, шлак и зола</i> <i>Ores, slag and ash</i>	802,6	422,8	164,7	47,7	—	38,0
27	Combustibili și uleiuri minerale; materii bituminoase; ceruri minerale <i>Топливо минеральное, нефть и продукты их перегонки; битуминозные вещества; воск минеральный</i> <i>Mineral fuels, mineral oils; bituminous substances; mineral waxes</i>	305,3	14,1	118,3	416,5	107,2	139,9
VI.	Produse chimice <i>Продукция химической промышленности</i> <i>Chemical products</i>	13399,3	7614,5	12479,8	8214,1	8146,5	7174,0
28	Produse chimice anorganice <i>Продукты неорганической химии</i> <i>Inorganic chemicals</i>	126,8	52,2	234,0	21,0	45,8	14,3
29	Produse chimice organice <i>Органические химические соединения</i> <i>Organic chemicals</i>	1188,4	884,4	1826,6	728,5	652,5	385,8
30	Produse farmaceutice <i>Фармацевтические продукты</i> <i>Pharmaceutical products</i>	3330,0	3226,5	7709,5	2666,8	3219,5	2801,7
31	Îngrășăminte <i>Удобрения</i> <i>Fertilizers</i>	48,0	—	0,5	2,7	3,3	163,1
32	Extracte tanante sau colorante; tanini și derivații lor; coloranți, pigmenți și alte materii colorante; culori și vopsele; chit și masticuri; cerneluri <i>Экстракты дубильные или красильные; танины и их производные; красители, пигменты и прочие красящие вещества; краски и лаки; шпатлевка и прочие мастики; чернила</i> <i>Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks</i>	563,0	663,4	403,1	1164,7	884,2	985,8

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
33	Uleiuri esențiale și rezinoide; produse de parfumerie, preparate de toaletă și cosmetice <i>Эфирные масла и резиноиды; парфюмерные, косметические и туалетные средства</i> <i>Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic and toilet preparations</i>	3218,6	1755,8	1273,6	2767,8	2777,2	1779,2
34	Săpunuri; preparate pentru spălat și lubrifiante, ceară dentară, paste de modelat <i>Мыло; моющие средства, смазочные материалы, зубоврачебный воск, пасты для лепки</i> <i>Soap; washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, dental waxes' with a basis of plaster</i>	3431,4	121,3	126,0	130,7	373,7	369,1
35	Substanțe albuminoide; amidon modificat; cleiuri; enzime <i>Белковые вещества; модифицированные крахмалы; клеи; ферменты</i> <i>Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes</i>	9,8	25,3	99,6	—	3,7	40,8
36	Praf de pușcă și explozivi; articole de pirotehnie; chibrituri; aliaje piroforice; materii inflamabile <i>Взрывчатые вещества; пиротехнические изделия; спички; пирофорные сплавы; некоторые виды горючих веществ</i> <i>Explosives and pyrotechnic matters; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations</i>	—	65,9	3,6	—	—	0,5
37	Produse fotografice sau cinematografice <i>Фото- и киноматериалы</i> <i>Photographic or cinematographic goods</i>	4,8	4,9	22,2	1,6	—	4,6
38	Produse diverse ale industriei chimice <i>Прочие химические продукты</i> <i>Miscellaneous chemical products</i>	1478,5	814,8	781,1	730,3	186,6	629,1
VII.	Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea <i>Пластмассы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i> <i>Plastics, rubber and articles thereof</i>	5312,9	2920,7	1661,6	1976,3	3104,0	2550,5
39	Materiale plastice și articole din materiale plastice <i>Пластмассы и изделия из них</i> <i>Plastics and articles thereof</i>	4118,7	1583,5	907,2	1143,7	1560,9	2240,2
40	Cauciuc și articole din cauciuc <i>Каучук и резиновые изделия</i> <i>Rubber and articles thereof</i>	1194,2	1337,2	754,4	832,6	1543,1	310,3

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
VIII.	Piei crude, piei tăbăcite, blănuri și produse din acestea <i>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них</i> <i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>	12002,8	10698,7	12827,6	13056,7	11457,4	23353,6
41	Piei crude și piei tăbăcite <i>Кожевенное сырье и кожа</i> <i>Raw hides and leather</i>	10542,1	6721,6	6957,9	6946,2	5013,1	16633,2
42	Obiecte din piele <i>Изделия из кожи</i> <i>Articles of leather</i>	1085,2	3716,6	5783,7	6012,9	6119,4	6481,4
43	Blănuri naturale și artificiale, articole din acestea <i>Натуральные и искусственные меха, изделия из них</i> <i>Furskins and manufactures thereof</i>	375,5	260,5	86,0	97,6	324,9	239,0
IX.	Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier) <i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i> <i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>	475,9	590,5	741,3	806,5	1505,6	978,3
44	Lemn, cărbune de lemn și articole din lemn <i>Древесина, древесный уголь и изделия из древесины</i> <i>Wood and articles of wood; wood charcoal</i>	378,6	424,4	581,8	752,6	972,4	846,5
45	Plută și articole din plută <i>Пробка и изделия из нее</i> <i>Cork and articles of cork</i>	97,3	166,1	156,7	53,8	533,2	131,8
46	Produse din împletituri de fibre vegetale sau de nuiele <i>Изделия из соломы и прочих материалов для плетения</i> <i>Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials</i>	—	—	2,8	0,1	—	—
X.	Pastă de lemn, hîrtie, carton și articole din acestea <i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i> <i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>	3447,3	2448,2	1753,8	2014,2	3666,6	5334,7
47	Pastă de lemn; deșeuri de hîrtie și carton <i>Масса из древесины; бумажные и картонные отходы</i> <i>Pulp of wood, waste and scrap paper and paperboard</i>	—	16,6	30,2	324,3	520,9	690,1

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
48	Hîrtie și carton; articole din hîrtie și carton <i>Бумага и картон; изделия из бумаги и картона</i> <i>Paper and paperboard; articles of paper or of paperboard</i>	2746,1	972,8	1171,0	1154,2	2282,8	3850,4
49	Cărți, ziare și alte produse imprimate <i>Печатные книги, газеты и другие изделия полиграфической промышленности</i> <i>Printed books, newspapers and other products of the printing industry</i>	701,2	1458,8	552,6	535,7	862,9	794,2
XI.	Materiale textile și articole din acestea <i>Текстиль и текстильные изделия</i> <i>Textiles and textile articles</i>	58247,5	61702,3	64447,0	83392,6	104125,9	107535,9
50	Mătase / Шелк / Silk	—	—	—	—	28,8	—
51	Lînă, păr fin și grosier de animale; fire și țesături din păr de cal <i>Шерсть, тонкий и грубый волос животных; пряжа и ткань из конского волоса</i> <i>Wool, fine or coarse animal hair; horse-hair yarn and woven fabric</i>	2584,1	850,0	644,1	986,3	1143,8	746,6
52	Bumbac / Хлопок / Cotton	410,1	424,9	537,8	450,6	336,7	379,6
53	Alte fibre textile vegetale; fire de hîrtie și țesături din fire de hîrtie <i>Прочие растительные текстильные волокна; бумажная пряжа и ткани из бумажной пряжи</i> <i>Other vegetal textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn</i>	33,5	221,9	110,0	8,1	73,3	122,9
54	Filamente sintetice sau artificiale <i>Химические нити</i> <i>Synthetic filaments</i>	305,1	249,7	99,9	280,6	439,4	281,2
55	Fibre sintetice sau artificiale discontinue <i>Химические штапельные волокна</i> <i>Synthetic staple fibres</i>	57,5	79,6	73,9	453,0	338,2	254,5
56	Vată, pîslă; fire speciale; sfoară, frînghii și articole din acestea <i>Вата, войлок; специальная пряжа; шнуры, веревки и изделия из них</i> <i>Wadding, felt; special yarns; twine, cordage and articles thereof</i>	76,5	183,8	46,8	71,4	182,0	58,0
57	Covoare și alte acoperitoare de podea din materiale textile <i>Ковры и прочие текстильные напольные покрытия</i> <i>Carpets and other textile floor coverings</i>	11408,9	7957,0	4930,9	4245,8	5848,8	6407,9

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
58	Țesături speciale; țesături buclate; dantele; tapiserie; pasmanterie; broderii <i>Специальные ткани; материалы с прошивным ворсом; кружева; gobелены; отделочные материалы; вышивки</i> <i>Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery</i>	229,6	57,2	16,0	76,0	59,0	103,1
59	Țesături impregnate, cauciucate, acoperite la suprafață sau stratificate; articole tehnice din materiale textile <i>Текстильные материалы, пропитанные, с покрытием, дублированные; текстильные изделия технического назначения</i> <i>Impregnate, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use</i>	1333,7	217,2	84,4	475,7	257,8	127,1
60	Țesături tricotate sau croșetate <i>Трикотажное полотно машинной и ручной вязки</i> <i>Knitted or crocheted fabrics</i>	391,5	408,7	217,6	92,0	188,8	414,4
61	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate <i>Одежда и принадлежности одежды, трикотажные</i> <i>Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted</i>	15344,5	13961,8	15285,9	22768,2	31779,3	34114,8
62	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, altele decât tricotate sau croșetate <i>Одежда и принадлежности одежды текстильные, за исключением трикотажных</i> <i>Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted</i>	25600,5	36639,7	41922,2	52621,6	59070,7	63060,2
63	Alte articole textile confecționate <i>Прочие готовые текстильные изделия</i> <i>Other made-up textile articles</i>	472,0	450,8	477,5	863,3	4379,5	1465,6
XII.	Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare <i>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия</i> <i>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles</i>	5687,0	2591,8	3331,2	3902,0	5742,2	9555,0

Continuare / Продолжение / Continued
mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
64	Încălțăminte / Обувь / Footwear	5474,2	2439,0	3314,4	3867,4	5710,9	9220,1
65	Obiecte de acoperit capul și părți ale acestora Головные уборы и их части Headgear and parts thereof	156,5	152,5	16,7	30,3	29,4	276,2
66	Umbrele, bastoane, bice, cravașe și părți ale acestora Зонты, трости, хлысты, кнуты для верховой езды и их части Umbrellas, walking sticks, seat-sticks, riding-crops and parts thereof	56,3	0,3	0,1	4,2	1,9	52,3
67	Pene și puf prelucrate și articole din pene sau puf; flori artificiale; articole din păr uman Обработанные перья и пух и изделия из них; искусственные цветы; изделия из человеческого волоса Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair	—	—	—	0,1	—	6,4
XIII.	Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов Articles of stone, plaster, cement, ceramic, glass or similar materials	12080,9	9627,7	9951,4	14649,1	13698,8	14080,1
68	Articole din piatră, ipsos, ciment, azbest, mică și materiale similare Изделия из камня, гипса, цемента, асбеста, слюды и из аналогичных материалов Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica and similar materials	115,7	144,0	176,0	972,7	1355,7	2182,5
69	Produse ceramice Керамические изделия Ceramic products	381,0	439,6	73,7	101,5	24,1	212,6
70	Sticlă și articole din sticlă Стекло и изделия из него Glass and glassware	11584,2	9044,1	9701,7	13574,9	12319,0	11685,0

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
XIV.	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	768,8	93,6	22,1	162,6	118,7	152,7
71	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	768,8	93,6	22,1	162,6	118,7	152,7
XV.	Metale comune și articole din acestea <i>Недрагоценные металлы и изделия из них</i> <i>Base metals and articles of base metals</i>	8568,3	9191,8	16413,3	11665,0	3049,7	7007,3
72	Fontă, fier și oțel <i>Черные металлы</i> <i>Iron and steel</i>	1311,5	1262,5	582,7	354,5	424,0	810,6
73	Produse din fontă, fier și oțel <i>Изделия из черных металлов</i> <i>Articles of iron and steel</i>	1309,8	906,6	757,2	1511,9	1254,2	1899,9
74	Cupru și articole din cupru <i>Медь и изделия из нее</i> <i>Copper and articles thereof</i>	2196,1	2572,9	3997,9	1184,7	32,9	440,2
75	Nichel și articole din nichel <i>Никель и изделия из него</i> <i>Nickel and articles thereof</i>	18,7	—	7,7	1,6	—	—
76	Aluminiu și articole din aluminiu <i>Алюминий и изделия из него</i> <i>Aluminium and articles thereof</i>	2002,4	3522,3	10648,2	4764,2	668,7	2844,1

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
78	Plumb și articole din plumb Свинец и изделия из него Lead and articles thereof	0,8	32,4	68,2	3319,3	91,9	86,8
79	Zinc și articole din zinc Цинк и изделия из него Zinc and articles thereof	—	0,8	0,3	0,4	1,9	0,8
81	Alte metale comune Прочие недрагоценные металлы Other base metals	2,3	—	9,0	6,6	16,0	41,5
82	Unelte și scule, tacîmuri (cuțite, linguri, furculițe) din metale comune Инструменты, ножевые изделия, ложки и вилки из недрагоценных металлов Tools, implements, cutlery, spoons and forks of base metals	379,9	459,1	178,7	159,1	97,3	406,9
83	Articole diverse din metale comune Прочие изделия из недрагоценных металлов Miscellaneous articles of base metals	1346,8	435,2	163,4	362,7	462,8	476,5
XVI.	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile Машины и аппаратура; электро-техническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers	45736,9	40770,9	27163,5	23896,5	31684,8	24834,4
84	Reactoare nucleare, încălzitoare de apă, aparate și dispozitive mecanice Реакторы ядерные, котлы, оборудование и механические приспособления Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances	29532,0	27794,1	18516,0	16216,1	22711,2	18311,2
85	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура Electrical machinery and equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers	16204,9	12976,8	8647,5	7680,4	8973,6	6523,2

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
XVII.	Mijloace și materiale de transport <i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i> <i>Vehicles and associated transport equipment</i>	51419,6	10464,0	6899,8	5354,5	7536,5	13377,3
86	Vehicule și echipamente pentru căile ferate sau similare și părți ale acestora; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) pentru semnalizări de trafic <i>Локомотивы железнодорожные и подвижной состав, трамваи, их части и принадлежности; сигнализационное оборудование механическое и электромеханическое</i> <i>Railway and tramway locomotives; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds</i>	609,1	367,0	1411,2	802,8	1352,4	3064,0
87	Automobile, tractoare și alte vehicule terestre <i>Средства наземного транспорта</i> <i>Vehicles, tractors and other road vehicles</i>	10501,5	8849,8	4573,3	4095,4	5603,1	8188,4
88	Aeronave, nave spațiale <i>Летательные аппараты, космические аппараты</i> <i>Aircraft, spacecraft</i>	40306,7	1247,2	915,3	456,3	516,1	2124,9
89	Vapoare, nave și structuri plutitoare <i>Суда, лодки и другие плавучие средства</i> <i>Ships, boats and floating structures</i>	2,3	—	—	—	64,9	—
XVIII.	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i>	3399,3	3023,5	2125,3	3243,3	6192,2	6721,3

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
90	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale și similare <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические и подобные</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus, and similar articles</i>	3395,2	3022,5	2088,8	3240,3	6170,0	6688,2
91	Ceasornicărie <i>Часы всех видов</i> <i>Clocks and watches</i>	—	—	35,5	2,4	22,0	33,1
92	Instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Инструменты музыкальные; их части и принадлежности</i> <i>Musical instruments; parts and accessories of such thereof</i>	4,1	1,0	1,0	0,6	0,2	—
XX.	Mărfuri și produse diverse <i>Разные промышленные товары</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	12520,3	7678,4	4316,5	5248,2	4020,9	4304,8
94	Mobilă; aparate de iluminat și alte articole similare; construcții prefabricate <i>Мебель; осветительные приборы и аналогичные изделия; сборные строительные конструкции</i> <i>Furniture; lamps and lighting fittings and similar prefabricated buildings</i>	6659,7	4510,9	3002,4	3478,6	3455,0	3758,5
95	Jucării, jocuri, articole pentru divertisment sau pentru sport <i>Игрушки, игры и спортивный инвентарь</i> <i>Toys, games and sport requisites</i>	177,5	76,6	355,1	68,0	221,9	110,8
96	Articole diverse <i>Разные готовые изделия</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	5683,1	3090,9	959,0	1701,6	344,0	435,5
XXI.	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	—	5,2	—	—	18,6	11,4
97	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	—	5,2	—	—	18,6	11,4

19.1.15. IMPORTURILE PE SECȚIUNI CONFORM SISTEMULUI ARMONIZAT (S.A.)

ИМПОРТ ПО РАЗДЕЛАМ СОГЛАСНО ГАРМОНИЗИРОВАННОЙ СИСТЕМЕ (Г.С.).

IMPORTS BY SECTIONS ACCORDING HARMONISED SYSTEM (H.S.)

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
	Import – total <i>Импорт – всего</i> <i>Imports – total</i>	1171251,9	1023575,5	586368,0	776416,0	892675,4	1038569,7
I.	Animale vii și produse animale <i>Живые животные и продукты животного происхождения</i> <i>Live animals and animal products</i>	22090,1	17294,0	6493,3	10744,5	23881,1	23857,4
01	Animale vii <i>Живые животные</i> <i>Live animals</i>	1607,9	1952,3	590,5	776,2	1104,5	977,1
02	Carne și măruntaie comestibile <i>Мясо и пищевые мясные субпродукты</i> <i>Meat and edible meat offals</i>	7981,6	4612,0	2395,2	5536,6	13405,3	11931,6
03	Pește și crustacee, moluște și alte ne-vertebrate acvatice <i>Рыбы и ракообразные</i> <i>Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates</i>	7939,1	6921,6	2575,3	3194,6	7517,2	7832,9
04	Lapte și produse lactate; ouă; miere naturală <i>Молоко и молочные продукты; яйца; мед натуральный</i> <i>Milk and dairy products; birds' eggs; natural honey</i>	4331,2	3635,0	764,8	806,3	1618,6	2779,9
05	Alte produse de origine animală <i>Другие продукты животного происхождения</i> <i>Other products of animal origin</i>	230,3	173,1	167,5	430,8	235,5	335,9
II.	Produse vegetale <i>Продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable products</i>	37287,4	16450,3	11140,8	25345,6	37642,3	43467,1
06	Plante vii; produse floricole <i>Живые деревья и другие растения; срезанные цветы и декоративная зелень</i> <i>Live plants; flower products</i>	179,7	704,2	523,5	1531,0	607,6	670,1
07	Legume, plante, rădăcini și tuberculi alimentari <i>Овощи, некоторые съедобные корнеплоды и клубнеплоды</i> <i>Vegetables and edible roots and tubers</i>	5273,2	3533,0	1675,2	4342,4	3460,9	4332,0
08	Fructe comestibile <i>Съедобные плоды</i> <i>Edible fruit</i>	2983,7	1764,0	1743,6	3250,5	5493,1	9464,7

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
09	Cafea, ceai, mate și condimente <i>Кофе, чай, мате и пряности</i> <i>Coffee, tea, maté and spices</i>	738,0	781,0	767,2	859,7	1451,2	1376,0
10	Cereale <i>Зерновые хлеба</i> <i>Cereals</i>	12396,0	2689,1	1957,4	2908,6	3543,4	3480,0
11	Produse de morărit; malț; amidon <i>Продукция мукомольно-крупяная; со- лод; крахмал</i> <i>Products of the milling industry; malt; starches</i>	5555,6	2266,1	2251,9	5943,7	5768,3	10357,5
12	Semințe și fructe oleaginoase; plante in- dustriale și medicinale; paie și furaje <i>Масличные семена и плоды; лекар- ственные растения и растения для технических целей; солома и фураж</i> <i>Oil seeds and oleaginous fruits; medicinal plants; straw and fodder</i>	9784,6	4517,6	1971,9	6179,9	16181,9	12692,3
13	Lac; gume, rășini și alte seve și extracte vegetale <i>Шеллак; камеди, смолы и прочие растительные соки и экстракты</i> <i>Lac; gums, resins and vegetable saps and extracts</i>	239,4	195,3	250,1	326,7	1118,0	1073,8
14	Materii pentru împletit și alte produse de origine vegetală <i>Растительные материалы для изго- товления плетеных изделий и прочие продукты растительного происхож- дения</i> <i>Vegetable plaiting materials and other vegetable products</i>	137,2	—	—	3,1	17,9	20,7
III.	Grăsimi și uleiuri animale sau vege- tale <i>Жиры и масла животного или расти- тельного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils</i>	4446,4	3076,6	2008,8	2410,2	3010,8	7065,7
15	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale; produse ale disocierii lor; grăsimi ali- mentare prelucrate; ceară de origine animală sau vegetală <i>Жиры и масла животного или расти- тельного происхождения; продукты их расщепления; приготовленные пи- щевые жиры; воски животного или растительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; processed edi- ble fats; animal or vegetable waxes</i>	4446,4	3076,6	2008,8	2410,2	3010,8	7065,7

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
IV.	Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun <i>Готовые пищевые продукты; алкогольные и безалкогольные напитки; табак</i> <i>Foodstuff products; alcoholic and nonalcoholic drinks; tobacco</i>	88411,0	56645,7	18378,2	71233,9	78865,9	72634,9
16	Preparate din carne, din pește <i>Изделия из мяса, из рыбы</i> <i>Preparations of meat, of fish</i>	3395,3	1919,4	559,3	1019,2	1831,6	2517,6
17	Zahăr și alte produse zaharoase <i>Сахар и кондитерские изделия из сахара</i> <i>Sugar and sugar confectionery</i>	10629,0	9801,7	564,0	3236,3	9333,7	16937,0
18	Cacao și preparate din cacao <i>Какао и продукты из него</i> <i>Cocoa and cocoa preparations</i>	3202,7	1853,2	1187,5	1995,2	3530,6	4811,0
19	Preparate din cereale, făină, amidon, lapte; produse de patiserie <i>Готовые продукты из зерна хлебных злаков, муки, крахмала, молока; мучные кондитерские изделия</i> <i>Preparations of cereals, flour, starch, milk; pastry products</i>	2668,6	1401,6	774,5	1501,4	2494,6	4249,1
20	Preparate din legume, fructe sau din alte părți de plante <i>Продукты переработки овощей, плодов или прочих частей растений</i> <i>Preparations of vegetables, fruits or other parts of plants</i>	4754,7	5961,1	1169,3	1347,0	2603,4	4733,7
21	Preparate alimentare diverse <i>Прочие разные пищевые продукты</i> <i>Miscellaneous edible preparations</i>	4646,9	2646,3	1512,0	1710,8	2756,8	4322,2
22	Băuturi alcoolice și nealcoolice; oțeturi <i>Алкобольные и безалкогольные напитки; уксус</i> <i>Beverages, spirits and vinegar</i>	36480,3	26376,1	3575,4	5095,6	13623,6	20786,5
23	Reziduuri și deșeuri ale industriei alimentare; nutrețuri pentru animale <i>Остатки и отходы пищевой промышленности; готовые корма для животных</i> <i>Residues and waste from the food industry; fodder for animals</i>	4277,4	3690,1	534,2	965,7	2402,8	2591,6
24	Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați <i>Табак и промышленные заменители табака</i> <i>Tobacco and manufactured tobacco substitutes</i>	18356,1	2996,2	8502,0	54362,7	40288,8	11686,2

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
V.	Produse minerale <i>Минеральные продукты</i> <i>Mineral products</i>	413959,3	325001,6	232051,3	256054,0	242582,9	237074,3
25	Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment <i>Соль; сера; земли и камень; штукатурные материалы, известь и цемент</i> <i>Salt; sulphur; soils and rocks; plastering materials, lime and cement</i>	8142,6	4976,8	4162,1	4445,9	4949,9	5312,5
26	Minereuri, zgură și cenușă <i>Руды, шлак и зола</i> <i>Ores, slag and ash</i>	733,1	427,5	158,8	96,2	122,5	355,4
27	Combustibili și uleiuri minerale; materii bituminoase; ceruri minerale <i>Топливо минеральное, нефть и продукты их перегонки; битуминозные вещества; воск минеральный</i> <i>Mineral fuels, mineral oils; bituminous substances; mineral waxes</i>	405083,6	319597,3	227730,4	251511,9	237510,5	231406,4
VI.	Produse chimice <i>Продукция химической промышленности</i> <i>Chemical products</i>	112756,1	92798,6	45786,3	74886,3	80398,6	115855,1
28	Produse chimice anorganice <i>Продукты неорганической химии</i> <i>Inorganic chemicals</i>	9513,0	8491,1	5930,4	7168,2	7680,6	7228,5
29	Produse chimice organice <i>Органические химические соединения</i> <i>Organic chemicals</i>	5975,7	5112,0	2846,2	3575,7	4384,2	5063,7
30	Produse farmaceutice <i>Фармацевтические продукты</i> <i>Pharmaceutical products</i>	40860,2	37358,9	20024,5	39445,2	28807,6	48155,0
31	Îngrășămintele <i>Удобрения</i> <i>Fertilizers</i>	6786,9	2096,2	1080,5	2138,2	6492,2	6236,4
32	Extrakte tanante sau colorante; tanini și derivații lor; coloranți, pigmenți și alte materii colorante; culori și vopsele; chit și masticuri; cerneluri <i>Экстракты дубильные или красильные; танины и их производные; красители, пигменты и прочие красящие вещества; краски и лаки; шпатлевка и прочие мастики; чернила</i> <i>Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks</i>	5260,6	4890,9	2945,8	4355,0	5870,9	9740,7

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
33	Uleiuri esențiale și rezinoide; produse de parfumerie, preparate de toaletă și cosmetice <i>Эфирные масла и резиноиды; парфюмерные, косметические и туалетные средства</i> <i>Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic and toilet preparations</i>	6997,8	5023,6	2637,2	4254,8	5740,9	9408,7
34	Săpunuri; preparate pentru spălat și lubrifiante, ceară dentară, paste de modelat <i>Мыло; моющие средства, смазочные материалы, зубоврачебный воск, пасты для лепки</i> <i>Soap; washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, dental waxes' with a basis of plaster</i>	12738,6	8837,7	4627,7	4734,6	5781,0	7951,5
35	Substanțe albuminoide; amidon modificat; cleiuri; enzime <i>Белковые вещества; модифицированные крахмалы; клеи; ферменты</i> <i>Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes</i>	2414,7	1735,1	784,2	1195,7	1620,5	2762,4
36	Praf de pușcă și explozivi; articole de pirotehnie; chibrituri; aliaje piroforice; materii inflamabile <i>Взрывчатые вещества; пиротехнические изделия; спички; пирофорные сплавы; некоторые виды горючих веществ</i> <i>Explosives and pyrotechnic matters; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations</i>	1259,6	954,6	444,2	366,8	361,9	691,6
37	Produse fotografice sau cinematografice <i>Фото- и кинотовары</i> <i>Photographic or cinematographic goods</i>	1923,8	976,3	526,8	746,1	826,0	1105,1
38	Produse diverse ale industriei chimice <i>Прочие химические продукты</i> <i>Miscellaneous chemical products</i>	19025,2	17322,2	3938,8	6906,0	12832,8	17511,5
VII.	Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea <i>Пластмассы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i> <i>Plastics, rubber and articles thereof</i>	36573,8	33152,7	20139,7	23767,0	34221,0	49352,8
39	Materiale plastice și articole din materiale plastice <i>Пластмассы и изделия из них</i> <i>Plastics and articles thereof</i>	19912,2	19621,8	16002,0	19359,3	26061,8	38724,7
40	Cauciuc și articole din cauciuc <i>Каучук и резиновые изделия</i> <i>Rubber and articles thereof</i>	16661,6	13530,9	4137,7	4407,7	8159,2	10628,1

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
VIII.	Piei crude, piei tăbăcite, blănuri și produse din acestea <i>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них</i> <i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>	3077,2	2203,4	2618,0	2458,3	3818,9	16230,0
41	Piei crude și piei tăbăcite <i>Кожевенное сырье и кожа</i> <i>Raw hides and leather</i>	2210,3	1792,8	1640,1	1925,7	2197,4	14784,3
42	Obiecte din piele <i>Изделия из кожи</i> <i>Articles of leather</i>	399,3	130,4	897,3	288,7	1219,4	580,7
43	Blănuri naturale și artificiale, articole din acestea <i>Натуральные и искусственные меха, изделия из них</i> <i>Furskins and manufactures thereof</i>	467,6	280,2	80,6	243,9	402,1	865,0
IX.	Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier) <i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i> <i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>	19692,3	15261,2	6028,2	9941,7	13464,3	16139,5
44	Lemn, cărbune de lemn și articole din lemn <i>Древесина, древесный уголь, изделия из древесины</i> <i>Wood and articles of wood; wood charcoal</i>	13638,6	10553,1	4727,0	6818,8	8993,5	11712,0
45	Plută și articole din plută <i>Пробка и изделия из нее</i> <i>Cork and articles of cork</i>	6053,2	4704,7	1300,9	3119,6	4424,4	4343,0
46	Produse din împletituri de fibre vegetale sau de nuiele <i>Изделия из соломы и прочих материалов для плетения</i> <i>Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials</i>	0,5	3,4	0,3	3,3	46,4	84,5
X.	Pastă de lemn, hîrtie, carton și articole din acestea <i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i> <i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>	48268,8	46541,9	21482,9	27782,5	34457,9	44638,8
47	Pastă de lemn; deșeuri de hîrtie și carton <i>Масса из древесины; бумажные и картонные отходы</i> <i>Pulp of wood, waste and scrap paper and paperboard</i>	663,7	233,0	182,6	26,8	150,0	783,7

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
48	Hîrtie și carton; articole din hîrtie și carton <i>Бумага и картон; изделия из бумаги и картона</i> <i>Paper and paperboard; articles of paper or of paperboard</i>	42143,8	41102,4	18486,0	23539,3	29487,7	35214,2
49	Cărți, ziare și alte produse imprimate <i>Печатные книги, газеты и другие изделия полиграфической промышленности</i> <i>Printed books, newspapers and other products of the printing industry</i>	5461,3	5206,5	2814,3	4216,4	4820,2	8640,9
XI.	Materiale textile și articole din acestea <i>Текстиль и текстильные изделия</i> <i>Textiles and textile articles</i>	61648,2	62946,0	66383,9	77473,4	92064,6	100590,5
50	Mătase / Шелк / Silk	15,5	17,1	3,7	144,2	431,5	166,4
51	Lînă, păr fin și grosier de animale; fire și țesături din păr de cal <i>Шерсть, тонкий и грубый волос животных; пряжа и ткань из конского волоса</i> <i>Wool, fine or coarse animal hair; horse-hair yarn and woven fabric</i>	14219,0	12687,0	8904,9	11343,0	12148,9	11246,6
52	Bumbac / Хлопок / Cotton	3842,5	3805,4	4294,1	5357,2	6338,4	8045,9
53	Alte fibre textile vegetale; fire de hîrtie și țesături din fire de hîrtie <i>Прочие растительные текстильные волокна; бумажная пряжа и ткани из бумажной пряжи</i> <i>Other vegetal textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn</i>	1706,9	2214,0	1623,8	1284,8	1539,7	1868,2
54	Filamente sintetice sau artificiale <i>Химические нити</i> <i>Synthetic filaments</i>	6224,6	7045,4	8123,7	10085,6	10062,4	12122,9
55	Fibre sintetice sau artificiale discontinue <i>Химические штапельные волокна</i> <i>Synthetic staple fibres</i>	8236,6	8643,3	13551,6	16852,2	18714,2	17994,5
56	Vată, pîslă; fire speciale; sfoară, frînghii și articole din acestea <i>Вата, войлок; специальная пряжа; шнур, веревки и изделия из них</i> <i>Wadding, felt; special yarns; twine, cordage and articles thereof</i>	2437,5	2984,4	1966,8	2284,0	2494,1	3874,9
57	Covoare și alte acoperitoare de podea din materiale textile <i>Ковры и прочие текстильные напольные покрытия</i> <i>Carpets and other textile floor coverings</i>	474,7	691,9	785,4	808,7	1292,2	1794,6

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
58	Țesături speciale; țesături buclate; dantele; tapiserie; pasmanterie; broderii <i>Специальные ткани; материалы с прошивным ворсом; кружева; gobелены; отделочные материалы; вышивки</i> <i>Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery</i>	544,5	864,7	1808,5	2158,2	2736,4	3788,7
59	Țesături impregnate, cauciucate, acoperite la suprafață sau stratificate; articole tehnice din materiale textile <i>Текстильные материалы, пропитанные, с покрытием, дублированные; текстильные изделия технического назначения</i> <i>Impregnate, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use</i>	1463,7	1812,5	2955,7	3257,7	4928,0	4791,8
60	Țesături tricotate sau croșetate <i>Трикотажное полотно машинной и ручной вязки</i> <i>Knitted or crocheted fabrics</i>	6464,8	7725,6	7052,4	11329,2	15740,7	14348,9
61	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate <i>Одежда и принадлежности одежды, трикотажные</i> <i>Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted</i>	2098,8	1777,4	1404,2	1551,5	2562,2	4040,4
62	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, altele decât tricotate sau croșetate <i>Одежда и принадлежности одежды текстильные, за исключением трикотажных</i> <i>Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted</i>	6210,9	7223,0	7754,7	5886,5	5567,5	5028,6
63	Alte articole textile confecționate <i>Прочие готовые текстильные изделия</i> <i>Other made-up textile articles</i>	7708,2	5454,3	6154,4	5130,6	7508,4	11478,1
XII.	Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare <i>Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия</i> <i>Footwear, headgear, umbrellas and similar articles</i>	3663,6	3022,9	2323,9	2413,0	4452,6	4530,9
64	Încălțăminte / Обувь / Footwear	3460,4	2454,2	2141,3	2281,5	4223,2	4306,6
65	Obiecte de acoperit capul și părți ale acestora <i>Головные уборы и их части</i> <i>Headgear and parts thereof</i>	71,5	417,0	121,5	50,6	143,0	60,7

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
66	Umbrele, bastoane, bice, cravașe și părți ale acestora <i>Зонты, трости, хлысты, кнуты для верховой езды и их части</i> <i>Umbrellas, walking sticks, seat-sticks, riding-crops and parts thereof</i>	123,8	150,5	44,2	67,0	74,7	129,6
67	Pene și puf prelucrate și articole din pene sau puf; flori artificiale; articole din păr uman <i>Обработанные перья и пух и изделия из них; искусственные цветы; изделия из человеческого волоса</i> <i>Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair</i>	7,9	1,2	16,9	13,9	11,7	34,0
XIII.	Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare <i>Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов</i> <i>Articles of stone, plaster, cement, ceramic, glass or similar materials</i>	46158,7	34667,6	13382,2	16662,2	32010,1	30713,2
68	Articole din piatră, ipsos, ciment, azbest, mică și materiale similare <i>Изделия из камня, гипса, цемента, асбеста, слюды и из аналогичных материалов</i> <i>Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica and similar materials</i>	4626,5	5623,5	3065,1	3881,5	6027,9	8185,8
69	Produse ceramice <i>Керамические изделия</i> <i>Ceramic products</i>	6477,2	5798,4	3915,4	4719,0	7312,4	8367,1
70	Sticlă și articole din sticlă <i>Стекло и изделия из него</i> <i>Glass and glassware</i>	35055,0	23245,7	6401,7	8061,7	18669,8	14160,3
XIV.	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	2028,0	1290,4	1107,0	1446,4	1352,9	2277,5

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
71	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	2028,0	1290,4	1107,0	1446,4	1352,9	2277,5
XV.	Metale comune și articole din acestea <i>Недрагоценные металлы и изделия из них</i> <i>Base metals and articles of base metals</i>	51805,4	41305,7	24953,1	31594,4	37672,0	48965,5
72	Fontă, fier și oțel <i>Черные металлы</i> <i>Iron and steel</i>	11356,3	9976,9	3410,5	7231,1	10483,0	13560,8
73	Produse din fontă, fier și oțel <i>Изделия из черных металлов</i> <i>Articles of iron and steel</i>	20931,4	15444,6	11307,2	14092,3	16205,6	21172,8
74	Cupru și articole din cupru <i>Медь и изделия из нее</i> <i>Copper and articles thereof</i>	1870,9	2202,9	268,5	266,9	370,9	639,9
75	Nichel și articole din nichel <i>Никель и изделия из него</i> <i>Nickel and articles thereof</i>	45,9	304,7	17,8	8,0	40,4	14,8
76	Aluminiu și articole din aluminiu <i>Алюминий и изделия из него</i> <i>Aluminium and articles thereof</i>	10795,5	6997,7	5131,1	4533,0	4003,1	5858,7
78	Plumb și articole din plumb <i>Свинец и изделия из него</i> <i>Lead and articles thereof</i>	2,4	2,8	998,9	1139,5	1240,5	849,8
79	Zinc și articole din zinc <i>Цинк и изделия из него</i> <i>Zinc and articles thereof</i>	42,7	98,1	60,4	59,9	34,5	50,8
80	Cositor și articole din cositor <i>Олово и изделия из него</i> <i>Tin and articles thereof</i>	4,2	9,7	2,9	1,8	0,4	3,3

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
81	Alte metale comune <i>Прочие недрагоценные металлы</i> <i>Other base metals</i>	63,0	7,3	8,3	66,9	173,9	76,6
82	Unelte și scule, tacîmuri (cuțite, linguri, furculițe) din metale comune <i>Инструменты, ножевые изделия, ложки и вилки из недрагоценных металлов</i> <i>Tools, implements, cutlery, spoons and forks of base metals</i>	1539,5	1708,0	660,9	504,7	726,8	1254,7
83	Articole diverse din metale comune <i>Прочие изделия из недрагоценных металлов</i> <i>Miscellaneous articles of base metals</i>	5153,6	4553,0	3086,6	3690,3	4392,9	5483,3
XVI.	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	150670,9	195501,4	69253,1	98580,1	123939,2	146381,9
84	Reactoare nucleare, încălzitoare de apă, aparate și dispozitive mecanice <i>Реакторы ядерные, котлы, оборудование и механические приспособления</i> <i>Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances</i>	102512,4	142320,1	44572,6	51882,5	88691,4	93294,0
85	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Electrical machinery and equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	48158,5	53181,3	24680,5	46697,6	35247,8	53087,9
XVII.	Mijloace și materiale de transport <i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i> <i>Vehicles and associated transport equipment</i>	34959,8	46634,7	12198,3	15472,4	21826,5	50725,0

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
86	Vehicule și echipamente pentru căile ferate sau similare și părți ale acestora; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) pentru semnalizări de trafic <i>Локомотивы железнодорожные и подвижной состав, трамваи, их части и принадлежности; сигнализационное оборудование механическое и электромеханическое</i> <i>Railway and tramway locomotives; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds</i>	3640,5	2096,5	412,9	683,8	440,9	8453,4
87	Automobile, tractoare și alte vehicule terestre <i>Средства наземного транспорта</i> <i>Vehicles, tractors and other road vehicles</i>	30726,8	42868,6	11630,3	13281,7	19991,6	38745,6
88	Aeronave, nave spațiale <i>Летательные аппараты, космические аппараты</i> <i>Aircraft, spacecraft</i>	592,5	1648,8	122,1	1464,6	1353,4	3524,2
89	Vapoare, nave și structuri plutitoare <i>Суда, лодки и другие плавучие средства</i> <i>Ships, boats and floating structures</i>	—	20,8	33,0	42,3	40,6	1,8
XVIII.	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i>	20296,6	16609,9	22538,8	19171,1	15524,3	14874,5
90	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale și similare <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические и подобные</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus, and similar articles</i>	20017,6	16179,7	22183,4	18835,5	14971,6	14278,0

Continuare / Продолжение / Continued

mii dolari SUA / тысяч долларов США / thousand USD

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
91	Ceasornicărie <i>Часы всех видов</i> <i>Clocks and watches</i>	250,7	365,5	282,8	276,5	502,9	557,2
92	Instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Инструменты музыкальные; их части и принадлежности</i> <i>Musical instruments; parts and accessories of such thereof</i>	28,3	64,7	72,6	59,1	49,8	39,3
XX.	Mărfuri și produse diverse <i>Разные промышленные товары</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	13453,0	13167,5	8092,5	8974,9	11481,2	13182,9
94	Mobilă; aparate de iluminat și alte articole similare; construcții prefabricate <i>Мебель; осветительные приборы и аналогичные изделия; сборные строительные конструкции</i> <i>Furniture; lamps and lighting fittings and similar prefabricated buildings</i>	6362,8	6438,4	4804,5	4899,6	5859,7	7251,9
95	Jucării, jocuri, articole pentru divertisment sau pentru sport <i>Игрушки, игры и спортивный инвентарь</i> <i>Toys, games and sport requisites</i>	855,0	2138,5	757,6	616,6	1401,3	1300,1
96	Articole diverse <i>Разные готовые изделия</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	6235,2	4590,6	2530,4	3458,7	4220,2	4630,9
XXI.	Obiecte de artă, de colecție sau de anti-chitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	5,3	3,4	7,7	4,1	8,3	12,2
97	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	5,3	3,4	7,7	4,1	8,3	12,2

19.1.16. STRUCTURA EXPORTURILOR PE SECȚIUNI CONFORM SISTEMULUI ARMONIZAT (S.A.)

СТРУКТУРА ЭКСПОРТА ПО РАЗДЕЛАМ СОГЛАСНО ГАРМОНИЗИРОВАННОЙ СИСТЕМЕ (Г.С.)

STRUCTURE OF EXPORTS BY SECTIONS ACCORDING HARMONISED SYSTEM (H.S.)

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
	Export – total <i>Экспорт – всего</i> <i>Exports – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
I.	Animale vii și produse animale <i>Живые животные и продукты животного происхождения</i> <i>Live animals and animal products</i>	8,6	5,4	6,3	4,8	3,2	2,4
01	Animale vii <i>Живые животные</i> <i>Live animals</i>	0,0	0,1	0,3	0,4	0,1	0,2
02	Carne și măruntaie comestibile <i>Мясо и пищевые мясные субпродукты</i> <i>Meat and edible meat offals</i>	7,7	4,4	4,6	2,7	1,2	0,9
03	Pește și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice <i>Рыбы и ракообразные</i> <i>Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates</i>	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1
04	Lapte și produse lactate; ouă; miere naturală <i>Молоко и молочные продукты; яйца; мед натуральный</i> <i>Milk and dairy products; birds' eggs; natural honey</i>	0,8	0,9	1,4	1,7	1,9	1,2
05	Alte produse de origine animală <i>Другие продукты животного происхождения</i> <i>Other products of animal origin</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
II.	Produse vegetale <i>Продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable products</i>	8,6	11,3	14,7	14,0	13,9	16,5
06	Plante vii; produse floricole <i>Живые деревья и другие растения; срезанные цветы и декоративная зелень</i> <i>Live plants; flower products</i>	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1
07	Legume, plante, rădăcini și tuberculi alimentari <i>Овощи, некоторые съедобные корнеплоды и клубнеплоды</i> <i>Vegetables and edible roots and tubers</i>	0,3	0,5	0,9	0,4	0,6	0,7
08	Fructe comestibile <i>Съедобные плоды</i> <i>Edible fruit</i>	3,9	4,5	4,3	4,7	4,2	5,1
09	Cafea, ceai, mate și condimente <i>Кофе, чай, мате и пряности</i> <i>Coffee, tea, maté and spices</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Cod F.C. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
10	Cereale / Зерновые хлеба / Cereals	2,6	3,5	5,6	2,9	3,3	7,4
11	Produse de morărit; malț; amidon Продукция мукомольно-крупяная; со- лод; крахмал Products of the milling industry; malt; starches	0,1	0,3	0,5	0,1	0,0	0,1
12	Semințe și fructe oleaginoase; plante in- dustriale și medicinale; paie și furaje Масличные семена и плоды; лекарст- венные растения и растения для тех- нических целей; солома и фураж Oil seeds and oleaginous fruits; medicinal plants; straw and fodder	1,7	2,5	3,3	5,8	5,7	3,1
13	Lac; gume, rășini și alte seve și extracte vegetale Шеллак; камеди, смолы и прочие рас- тительные соки и экстракты Lac; gums, resins and vegetable saps and extracts	0,0	0,0	0,0	—	0,0	0,0
14	Materii pentru împletit și alte produse de origine vegetală Растительные материалы для изгото- вления плетеных изделий, прочие про- дукты растительного происхождения Vegetable plaiting materials and other ve- getable products	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
III.	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale Жиры и масла животного или расти- тельного происхождения Animal or vegetable fats and oils	0,9	0,6	0,5	0,8	1,5	2,6
15	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale; produse ale disocierii lor; grăsimi alimen- tare prelucrate; ceară de origine animală sau vegetală Жиры и масла животного или расти- тельного происхождения; продукты их расщепления; приготовленные пище- вые жиры; воски животного или рас- тительного происхождения Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; processed edible fats; animal or vegetable waxes	0,9	0,6	0,5	0,8	1,5	2,6
IV.	Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun Готовые пищевые продукты; алкоголь- ные и безалкогольные напитки; табак Foodstuff products; alcoholic and nonalcoholic drinks; tobacco	54,8	55,4	42,6	42,1	44,3	41,5
16	Preparate din carne, din pește Изделия из мяса, из рыбы Preparations of meat, of fish	0,9	0,8	0,3	0,6	0,8	0,7

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
17	Zahăr și alte produse zaharoase <i>Сахар и кондитерские изделия из сахара</i> <i>Sugar and sugar confectionery</i>	7,5	4,6	2,2	0,7	1,7	2,0
18	Cacao și preparate din cacao <i>Какао и продукты из него</i> <i>Cocoa and cocoa preparations</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
19	Preparate din cereale, făină, amidon, lapte; produse de patiserie <i>Готовые продукты из зерна хлебных злаков, муки, крахмала, молока; мучные кондитерские изделия</i> <i>Preparations of cereals, flour, starch, milk; pastry products</i>	0,2	0,5	0,4	0,5	0,3	0,2
20	Preparate din legume, fructe sau din alte părți de plante <i>Продукты переработки овощей, плодов или прочих частей растений</i> <i>Preparations of vegetables, fruits or other parts of plants</i>	8,8	10,7	7,5	6,0	6,0	4,4
21	Preparate alimentare diverse <i>Прочие разные пищевые продукты</i> <i>Miscellaneous edible preparations</i>	0,5	0,3	0,5	0,2	0,1	0,1
22	Băuturi alcoolice și nealcoolice; oțeturi <i>Алкобольные и безалкогольные напитки; уксус</i> <i>Beverages, spirits and vinegar</i>	31,7	33,1	23,9	27,2	30,7	30,4
23	Reziduuri și deșeuri ale industriei alimentare; nutrețuri pentru animale <i>Остатки и отходы пищевой промышленности; готовые корма для животных</i> <i>Residues and waste from the food industry; fodder for animals</i>	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3	0,9
24	Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați <i>Табак и промышленные заменители табака</i> <i>Tobacco and manufactured tobacco substitutes</i>	4,9	5,1	7,4	6,5	4,3	2,7
V.	Produse minerale <i>Минеральные продукты</i> <i>Mineral products</i>	0,4	0,4	0,4	0,6	1,1	1,8
25	Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment <i>Соль; сера; земли и камень; штукатурные материалы, известь и цемент</i> <i>Salt; sulphur; soils and rocks; plastering materials, lime and cement</i>	0,3	0,3	0,4	0,5	1,1	1,8
26	Minereuri, zgură și cenușă <i>Руды, шлак и зола</i> <i>Ores, slag and ash</i>	0,1	0,1	0,0	0,0	—	0,0

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
27	Combustibili și uleiuri minerale; materii bituminoase; ceruri minerale <i>Топливо минеральное, нефть и продукты их перегонки; битуминозные вещества; воск минеральный</i> <i>Mineral fuels, mineral oils; bituminous substances; mineral waxes</i>	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0
VI.	Produse chimice <i>Продукция химической промышленности</i> <i>Chemical products</i>	1,5	1,2	2,7	1,7	1,5	1,1
28	Produse chimice anorganice <i>Продукты неорганической химии</i> <i>Inorganic chemicals</i>	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0
29	Produse chimice organice <i>Органические химические соединения</i> <i>Organic chemicals</i>	0,1	0,2	0,3	0,2	0,1	0,1
30	Produse farmaceutice <i>Фармацевтические продукты</i> <i>Pharmaceutical products</i>	0,3	0,5	1,6	0,5	0,6	0,4
31	Îngrășăminte <i>Удобрения</i> <i>Fertilizers</i>	0,0	—	0,0	0,0	0,0	0,0
32	Extrakte tanante sau colorante; tanini și derivații lor; coloranți, pigmenți și alte materii colorante; culori și vopsele; chit și masticuri; cerneluri <i>Экстракты дубильные или красильные; танины и их производные; красители, пигменты и прочие красящие вещества; краски и лаки; шпатлевка и прочие мастики; чернила</i> <i>Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks</i>	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,1
33	Uleiuri esențiale și rezinoide; produse de parfumerie, preparate de toaletă și cosmetice <i>Эфирные масла и резиноиды; парфюмерные, косметические и туалетные средства</i> <i>Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic and toilet preparations</i>	0,4	0,3	0,3	0,6	0,5	0,3
34	Săpunuri; preparate pentru spălat și lubrifiante, ceară dentară, paste de modelat <i>Мыло; моющие средства, смазочные материалы, зубоврачебный воск, пасты для лепки</i> <i>Soap; washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, dental waxes' with a basis of plaster</i>	0,4	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1

Continuare / Продолжение / Continued

		în procente / в процентах / in percent					
Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
35	Substanțe albuminoide; amidon modificat; cleiuri; enzime <i>Белковые вещества; модифицированные крахмалы; клеи; ферменты</i> <i>Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
36	Praf de pușcă și explozivi; articole de pirotehnie; chibrituri; aliaje piroforice; materii inflamabile <i>Взрывчатые вещества; пиротехнические изделия; спички; пирофорные сплавы; некоторые виды горючих веществ</i> <i>Explosives and pyrotechnic matters; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations</i>	—	0,0	0,0	—	—	0,0
37	Produse fotografice sau cinematografice <i>Фото- и киноматериалы</i> <i>Photographic or cinematographic goods</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	—	0,0
38	Produse diverse ale industriei chimice <i>Прочие химические продукты</i> <i>Miscellaneous chemical products</i>	0,2	0,1	0,3	0,2	0,0	0,1
VII.	Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea <i>Пластмассы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i> <i>Plastics, rubber and articles thereof</i>	0,6	0,5	0,4	0,4	0,6	0,4
39	Materiale plastice și articole din materiale plastice <i>Пластмассы и изделия из них</i> <i>Plastics and articles thereof</i>	0,5	0,3	0,2	0,2	0,3	0,3
40	Cauciuc și articole din cauciuc <i>Каучук и резиновые изделия</i> <i>Rubber and articles thereof</i>	0,1	0,2	0,2	0,2	0,3	0,1
VIII.	Piei crude, piei tăbăcite, blănuri și produse din acestea <i>Кожевенное сырье, кожа, мех и изделия из них</i> <i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>	1,4	1,7	2,8	2,8	2,0	3,6
41	Piei crude și piei tăbăcite <i>Кожевенное сырье и кожа</i> <i>Raw hides and leather</i>	1,2	1,1	1,5	1,5	0,9	2,6
42	Obiecte din piele <i>Изделия из кожи</i> <i>Articles of leather</i>	0,2	0,6	1,3	1,3	1,1	1,0
43	Blănuri naturale și artificiale, articole din acestea <i>Натуральные и искусственные меха, изделия из них</i> <i>Furskins and manufactures thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
IX.	Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier) <i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i> <i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>	0,1	0,1	0,1	0,2	0,3	0,1
44	Lemn, cărbune de lemn și articole din lemn <i>Древесина, древесный уголь, изделия из древесины</i> <i>Wood and articles of wood; wood charcoal</i>	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,1
45	Plută și articole din plută <i>Пробка и изделия из нее</i> <i>Cork and articles of cork</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0
46	Produse din împletituri de fibre vegetale sau de nuiele <i>Изделия из соломы и прочих материалов для плетения</i> <i>Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials</i>	—	—	0,0	0,0	—	—
X.	Pastă de lemn, hârtie, carton și articole din acestea <i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i> <i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>	0,4	0,4	0,4	0,4	0,7	0,8
47	Pastă de lemn; deșeuri de hârtie și carton <i>Масса из древесины; бумажные и картонные отходы</i> <i>Pulp of wood, waste and scrap paper and paperboard</i>	—	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1
48	Hârtie și carton; articole din hârtie și carton <i>Бумага и картон; изделия из бумаги и картона</i> <i>Paper and paperboard; articles of paper or of paperboard</i>	0,3	0,2	0,3	0,2	0,4	0,6
49	Cărți, ziare și alte produse imprimate <i>Печатные книги, газеты и другие изделия полиграфической промышленности</i> <i>Printed books, newspapers and other products of the printing industry</i>	0,1	0,2	0,1	0,1	0,2	0,1
XI.	Materiale textile și articole din acestea <i>Текстиль и текстильные изделия</i> <i>Textiles and textile articles</i>	6,7	9,8	13,9	17,7	18,3	16,7
50	Mătase / Шелк / Silk	—	—	—	—	0,0	—

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
51	Lână, păr fin și grosier de animale; fire și țesături din păr de cal <i>Шерсть, тонкий и грубый волос животных; пряжа и ткань из конского волоса</i> <i>Wool, fine or coarse animal hair; horse-hair yarn and woven fabric</i>	0,3	0,1	0,2	0,2	0,2	0,1
52	Bumbac / Хлопок / Cotton	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
53	Alte fibre textile vegetale; fire de hîrtie și țesături din fire de hîrtie <i>Прочие растительные текстильные волокна; бумажная пряжа и ткани из бумажной пряжи</i> <i>Other vegetal textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
54	Filamente sintetice sau artificiale <i>Химические нити</i> <i>Synthetic filaments</i>	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1
55	Fibre sintetice sau artificiale discontinue <i>Химические штапельные волокна</i> <i>Synthetic staple fibres</i>	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	0,0
56	Vată, pîslă; fire speciale; sfoară, frînghii și articole din acestea <i>Вата, войлок; специальная пряжа; шнуры, веревки и изделия из них</i> <i>Wadding, felt; special yarns; twine, cordage and articles thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
57	Covoare și alte acoperitoare de podea din materiale textile <i>Ковры и прочие текстильные напольные покрытия</i> <i>Carpets and other textile floor coverings</i>	1,3	1,4	1,1	0,9	1,0	1,0
58	Țesături speciale; țesături buclate; dantele; tapiserie; pasmanterie; broderii <i>Специальные ткани; материалы с прошивным ворсом; кружева; gobелены; отделочные материалы; вышивки</i> <i>Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
59	Țesături impregnate, cauciucate, acoperite la suprafață sau stratificate; articole tehnice din materiale textile <i>Текстильные материалы, пропитанные, с покрытием, дублированные; текстильные изделия технического назначения</i> <i>Impregnate, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use</i>	0,2	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
60	Țesături tricotate sau croșetate Трикотажное полотно машинной и ручной вязки Knitted or crocheted fabrics	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,1
61	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate Одежда и принадлежности одежды, трикотажные Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted	1,9	2,2	3,3	4,8	5,6	5,3
62	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, altele decât tricotate sau croșetate Одежда и принадлежности одежды текстильные, за исключением трикотажных Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted	2,9	5,8	9,1	11,2	10,4	9,8
63	Alte articole textile confecționate Прочие готовые текстильные изделия Other made-up textile articles	0,1	0,1	0,1	0,2	0,8	0,2
XII.	Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия Footwear, headgear, umbrellas and similar articles	0,6	0,4	0,7	0,8	1,0	1,5
64	Încălțăminte / Обувь / Footwear	0,6	0,4	0,7	0,8	1,0	1,5
65	Obiecte de acoperit capul și părți ale acestora Головные уборы и их части Headgear and parts thereof	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
66	Umbrele, bastoane, bice, cravașe și părți ale acestora Зонты, трости, хлысты, кнуты для верховой езды и их части Umbrellas, walking sticks, seat-sticks, riding-crops and parts thereof	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
67	Pene și puf prelucrate și articole din pene sau puf; flori artificiale; articole din păr uman Обработанные перья и пух и изделия из них; искусственные цветы; изделия из человеческого волоса Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair	—	—	—	0,0	—	0,0
XIII.	Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов Articles of stone, plaster, cement, ceramic, glass or similar materials	1,4	1,5	2,1	3,1	2,4	2,2

Continuare / Продолжение / Continued

		în procente / в процентах / in percent					
Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
68	Articole din piatră, ipsos, ciment, azbest, mică și materiale similare <i>Изделия из камня, гипса, цемента, асбеста, слюды и из аналогичных материалов</i> <i>Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica and similar materials</i>	0,0	0,0	0,0	0,2	0,2	0,4
69	Produse ceramice <i>Керамические изделия</i> <i>Ceramic products</i>	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0
70	Sticlă și articole din sticlă <i>Стекло и изделия из него</i> <i>Glass and glassware</i>	1,4	1,4	2,1	2,9	2,2	1,8
XIV.	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
71	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
XV.	Metale comune și articole din acestea <i>Недрагоценные металлы и изделия из них</i> <i>Base metals and articles of base metals</i>	1,0	1,4	3,5	2,5	0,5	1,1
72	Fontă, fier și oțel <i>Черные металлы</i> <i>Iron and steel</i>	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1
73	Produse din fontă, fier și oțel <i>Изделия из черных металлов</i> <i>Articles of iron and steel</i>	0,1	0,1	0,2	0,3	0,2	0,3

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
74	Cupru și articole din cupru Медь и изделия из нее Copper and articles thereof	0,3	0,4	0,9	0,3	0,0	0,1
75	Nichel și articole din nichel Никель и изделия из него Nickel and articles thereof	0,0	—	0,0	0,0	—	—
76	Aluminiu și articole din aluminiu Алюминий и изделия из него Aluminium and articles thereof	0,2	0,5	2,3	1,0	0,1	0,4
78	Plumb și articole din plumb Свинец и изделия из него Lead and articles thereof	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0	0,0
79	Zinc și articole din zinc Цинк и изделия из него Zinc and articles thereof	—	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
81	Alte metale comune Прочие недорогоценные металлы Other base metals	0,0	—	0,0	0,0	0,0	0,0
82	Unelte și scule, tacîmuri (cuțite, linguri, furculițe) din metale comune Инструменты, ножевые изделия, ложки и вилки из недорогоценных металлов Tools, implements, cutlery, spoons and forks of base metals	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,1
83	Articole diverse din metale comune Прочие изделия из недорогоценных металлов Miscellaneous articles of base metals	0,2	0,1	0,0	0,1	0,1	0,1
XVI.	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reproduș sunetul și imaginile Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers	5,2	6,5	5,9	5,1	5,6	3,9
84	Reactoare nucleare, încălzitoare de apă, aparate și dispozitive mecanice Реакторы ядерные, котлы, оборудование и механические приспособления Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances	3,3	4,4	4,0	3,5	4,0	2,9

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Cod F.C. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
85	Mașini, aparate și echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus sunetul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Electrical machinery and equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	1,9	2,1	1,9	1,6	1,6	1,0
XVII.	Mijloace și materiale de transport <i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i> <i>Vehicles and associated transport equipment</i>	5,9	1,7	1,5	1,2	1,3	2,1
86	Vehicule și echipamente pentru căile ferate sau similare și părți ale acestora; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) pentru semnalizări de trafic <i>Локомотивы железнодорожные и подвижной состав, трамваи, их части и принадлежности; сигнализационное оборудование, механическое и электромеханическое</i> <i>Railway and tramway locomotives; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds</i>	0,1	0,1	0,3	0,2	0,2	0,5
87	Automobile, tractoare și alte vehicule terestre <i>Средства наземного транспорта</i> <i>Vehicles, tractors and other road vehicles</i>	1,2	1,4	1,0	0,9	1,0	1,3
88	Aeronave, nave spațiale <i>Летательные аппараты, космические аппараты</i> <i>Aircraft, spacecraft</i>	4,6	0,2	0,2	0,1	0,1	0,3
89	Vapoare, nave și structuri plutitoare <i>Суда, лодки и другие плавучие средства</i> <i>Ships, boats and floating structures</i>	0,0	—	—	—	0,0	—
XVIII.	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i>	0,4	0,5	0,5	0,7	1,1	1,0

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
90	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale și similare <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические и подобные</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus, and similar articles</i>	0,4	0,5	0,5	0,7	1,1	1,0
91	Ceasornicărie <i>Часы всех видов</i> <i>Clocks and watches</i>	—	—	0,0	0,0	0,0	0,0
92	Instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Инструменты музыкальные; их части и принадлежности</i> <i>Musical instruments; parts and accessories of such thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	—
XX.	Mărfuri și produse diverse <i>Разные промышленные товары</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	1,4	1,2	1,0	1,1	0,7	0,7
94	Mobilă; aparate de iluminat și alte articole similare; construcții prefabricate <i>Мебель; осветительные приборы и аналогичные изделия; сборные строительные конструкции</i> <i>Furniture; lamps and lighting fittings and similar prefabricated buildings</i>	0,8	0,7	0,7	0,7	0,6	0,6
95	Jucării, jocuri, articole pentru divertisment sau pentru sport <i>Игрушки, игры и спортивный инвентарь</i> <i>Toys, games and sport requisites</i>	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0
96	Articole diverse <i>Разные готовые изделия</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	0,6	0,5	0,2	0,4	0,1	0,1
XXI.	Obiecte de artă, de colecție sau de anti-chitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and anti-ques</i>	—	0,0	—	—	0,0	0,0
97	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and anti-ques</i>	—	0,0	—	—	0,0	0,0

19.1.17. STRUCTURA IMPORTURILOR PE SECȚIUNI CONFORM SISTEMULUI ARMONIZAT (S.A.)
СТРУКТУРА ИМПОРТА ПО РАЗДЕЛАМ СОГЛАСНО ГАРМОНИЗИРОВАННОЙ СИСТЕМЕ (Г.С.).
STRUCTURE OF IMPORTS BY SECTIONS ACCORDING HARMONISED SYSTEM (H.S.)

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
	Import – total <i>Импорт – всего</i> <i>Imports – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
I.	Animale vii și produse animale <i>Живые животные и продукты животного происхождения</i> <i>Live animals and animal product</i>	1,9	1,7	1,1	1,4	2,7	2,3
01	Animale vii <i>Живые животные</i> <i>Live animals</i>	0,1	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1
02	Carne și măruntaie comestibile <i>Мясо и пищевые мясные субпродукты</i> <i>Meat and edible meat offals</i>	0,7	0,5	0,4	0,7	1,5	1,1
03	Pește și crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice <i>Рыбы и ракообразные</i> <i>Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates</i>	0,7	0,6	0,4	0,4	0,9	0,8
04	Lapte și produse lactate; ouă; miere naturală <i>Молоко и молочные продукты; яйца; мед натуральный</i> <i>Milk and dairy products; birds' eggs; natural honey</i>	0,4	0,4	0,2	0,1	0,2	0,3
05	Alte produse de origine animală <i>Другие продукты животного происхождения</i> <i>Other products of animal origin</i>	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0
II.	Produse vegetale <i>Продукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable products</i>	3,2	1,6	1,9	3,3	4,2	4,2
06	Plante vii; produse floricole <i>Живые деревья и другие растения; срезанные цветы и декоративная зелень</i> <i>Live plants; flower products</i>	0,0	0,1	0,1	0,2	0,1	0,1
07	Legume, plante, rădăcini și tuberculi alimentari <i>Овощи, некоторые съедобные корнеплоды и клубнеплоды</i> <i>Vegetables and edible roots and tubers</i>	0,5	0,3	0,3	0,6	0,4	0,4
08	Fructe comestibile <i>Съедобные плоды</i> <i>Edible fruit</i>	0,3	0,2	0,3	0,4	0,6	0,9
09	Cafea, ceai, mate și condimente <i>Кофе, чай, мате и пряности</i> <i>Coffee, tea, maté and spices</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,1
10	Cereale / Зерновые хлеба / Cereals	1,1	0,3	0,4	0,4	0,4	0,4

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Cod F.C. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
11	Produse de morărit; malt; amidon <i>Продукция мукомольно-крупяная; со- лод; крахмал</i> <i>Products of the milling industry; malt; starches</i>	0,5	0,2	0,4	0,8	0,6	1,0
12	Semințe și fructe oleaginoase; plante in- dustriale și medicinale; paie și furaje <i>Масличные семена и плоды; лекарст- венные растения и растения для тех- нических целей; солома и фураж</i> <i>Oil seeds and oleaginous fruits; medici- nal plants; straw and fodder</i>	0,7	0,4	0,3	0,8	1,8	1,2
13	Lac; gume, rășini și alte seve și extracte vegetale <i>Шеллак; камеди, смолы и прочие рас- тительные соки и экстракты</i> <i>Lac; gums, resins and vegetable saps and extracts</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1
14	Materii pentru împletit și alte produse de origine vegetală <i>Растительные материалы для изгото- вления плетеных изделий и прочие про- дукты растительного происхождения</i> <i>Vegetable plaiting materials and other vegetable products</i>	0,0	—	—	0,0	0,0	0,0
III.	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale <i>Жиры и масла животного или расти- тельного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils</i>	0,4	0,3	0,3	0,3	0,3	0,7
15	Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale; produse ale disocierii lor; grăsimi alimen- tare prelucrate; ceară de origine animală sau vegetală <i>Жиры и масла животного или расти- тельного происхождения, продукты их расщепления; приготовленные пище- вые жиры; воски животного или рас- тительного происхождения</i> <i>Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; processed edible fats; animal or vegetable waxes</i>	0,4	0,3	0,3	0,3	0,3	0,7
IV.	Produse alimentare; băuturi alcoolice și nealcoolice; tutun <i>Готовые пищевые продукты; алко- гольные и безалкогольные напитки; табак</i> <i>Foodstuff products; alcoholic and nonalcoholic drinks; tobacco</i>	7,5	5,5	3,2	9,2	8,8	7,0
16	Preparate din carne, din pește <i>Изделия из мяса, из рыбы</i> <i>Preparations of meat, of fish</i>	0,3	0,2	0,1	0,1	0,2	0,2

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
17	Zahăr și alte produse zaharoase <i>Сахар и кондитерские изделия из сахара</i> <i>Sugar and sugar confectionery</i>	0,9	1,0	0,1	0,4	1,0	1,6
18	Cacao și preparate din cacao <i>Какао и продукты из него</i> <i>Cocoa and cocoa preparations</i>	0,3	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5
19	Preparate din cereale, făină, amidon, lapte; produse de patiserie <i>Готовые продукты из зерна хлебных злаков, муки, крахмала, молока; мучные кондитерские изделия</i> <i>Preparations of cereals, flour, starch, milk; pastry products</i>	0,2	0,1	0,1	0,2	0,3	0,4
20	Preparate din legume, fructe sau din alte părți de plante <i>Продукты переработки овощей, плодов или прочих частей растений</i> <i>Preparations of vegetables, fruits or other parts of plants</i>	0,4	0,6	0,2	0,2	0,3	0,5
21	Preparate alimentare diverse <i>Прочие разные пищевые продукты</i> <i>Miscellaneous edible preparations</i>	0,4	0,3	0,3	0,2	0,3	0,4
22	Băuturi alcoolice și nealcoolice; oțeturi <i>Алкогольные и безалкогольные напитки; уксус</i> <i>Beverages, spirits and vinegar</i>	3,0	2,5	0,6	0,7	1,5	2,0
23	Reziduuri și deșeuri ale industriei alimentare; nutrețuri pentru animale <i>Остатки и отходы пищевой промышленности; готовые корма для животных</i> <i>Residues and waste from the food industry; fodder for animals</i>	0,4	0,3	0,1	0,1	0,3	0,3
24	Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați <i>Табак и промышленные заменители табака</i> <i>Tobacco and manufactured tobacco substitutes</i>	1,6	0,3	1,5	7,0	4,5	1,1
V.	Produse minerale <i>Минеральные продукты</i> <i>Mineral products</i>	35,3	31,8	39,6	33,0	27,2	22,8
25	Sare; sulf; pământuri și pietre; ipsos, var și ciment <i>Соль; сера; земли и камень; штукатурные материалы, известь и цемент</i> <i>Salt; sulphur; soils and rocks; plastering materials, lime and cement</i>	0,7	0,5	0,8	0,7	0,6	0,5
26	Minereuri, zgură și cenușă <i>Руды, шлак и зола</i> <i>Ores, slag and ash</i>	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
27	Combustibili și uleiuri minerale; materii bituminoase; ceruri minerale Топливо минеральное, нефть и продукты их перегонки; битуминозные вещества; воск минеральный Mineral fuels, mineral oils; bituminous substances; mineral waxes	34,5	31,3	38,8	32,3	26,6	22,3
VI.	Produse chimice Продукция химической промышленности Chemical products	9,6	9,1	7,8	9,6	9,0	11,2
28	Produse chimice anorganice Продукты неорганической химии Inorganic chemicals	0,8	0,8	1,0	0,9	0,9	0,7
29	Produse chimice organice Органические химические соединения Organic chemicals	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
30	Produse farmaceutice Фармацевтические продукты Pharmaceutical products	3,5	3,6	3,4	5,0	3,2	4,6
31	Îngrășăminte / Удобрения / Fertilizers	0,6	0,2	0,2	0,3	0,7	0,6
32	Extrakte tanante sau colorante; tanini și derivații lor; coloranți, pigmenți și alte materii colorante; culori și vopsele; chit și masticuri; cerneluri Экстракты дубильные или красильные; танины и их производные; красители, пигменты и прочие красящие вещества; краски и лаки; шпатлевка и прочие мастики; чернила Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7	0,9
33	Uleiuri esențiale și rezinoide; produse de parfumerie, preparate de toaletă și cosmetice Эфирные масла и резиноиды; парфюмерные, косметические и туалетные средства Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic and toilet preparations	0,6	0,5	0,4	0,5	0,6	0,9
34	Săpunuri; preparate pentru spălat și lubrifiante, ceară dentară, paste de modelat Мыло; моющие средства, смазочные материалы, зубоврачебный воск, пасты для лепки Soap; washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, dental waxes with a basis of plaster	1,1	0,9	0,8	0,6	0,7	0,8

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
35	Substanțe albuminoide; amidon modificat; cleiuri; enzime <i>Белковые вещества; модифицированные крахмалы; клеи; ферменты</i> <i>Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes</i>	0,2	0,2	0,1	0,2	0,2	0,3
36	Praf de pușcă și explozivi; articole de pirotehnie; chibrituri; aliaje piroforice; materii inflamabile <i>Взрывчатые вещества; пиротехнические изделия; спички; пирофорные сплавы; некоторые виды горючих веществ</i> <i>Explosives and pyrotechnic matters; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations</i>	0,1	0,1	0,1	0,0	0,0	0,1
37	Produse fotografice sau cinematografice <i>Фото- и киновары</i> <i>Photographic or cinematographic goods</i>	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
38	Produse diverse ale industriei chimice <i>Прочие химические продукты</i> <i>Miscellaneous chemical products</i>	1,6	1,7	0,7	0,9	1,4	1,7
VII.	Materiale plastice, cauciuc și articole din acestea <i>Пластмассы и изделия из них; каучук и резиновые изделия</i> <i>Plastics, rubber and articles thereof</i>	3,1	3,2	3,4	3,1	3,8	4,7
39	Materiale plastice și articole din materiale plastice <i>Пластмассы и изделия из них</i> <i>Plastics and articles thereof</i>	1,7	1,9	2,7	2,5	2,9	3,7
40	Cauciuc și articole din cauciuc <i>Каучук и резиновые изделия</i> <i>Rubber and articles thereof</i>	1,4	1,3	0,7	0,6	0,9	1,0
VIII.	Piei crude, piei tăbăcite; blănuri și produse din acestea <i>Кожеевнное сырье, кожа, мех и изделия из них</i> <i>Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof</i>	0,3	0,2	0,4	0,2	0,4	1,6
41	Piei crude și piei tăbăcite <i>Кожеевнное сырье и кожа</i> <i>Raw hides and leather</i>	0,3	0,2	0,2	0,2	0,3	1,4
42	Obiecte din piele <i>Изделия из кожи</i> <i>Articles of leather</i>	0,0	0,0	0,2	0,0	0,1	0,1
43	Blănuri naturale și artificiale, articole din acestea <i>Натуральные и искусственные меха, изделия из них</i> <i>Furskins and manufactures thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
IX.	Lemn și produse din lemn (exclusiv mobilier) <i>Древесина, изделия из древесины (исключая мебель)</i> <i>Wood and articles of wood (excluding furniture)</i>	1,7	1,5	1,0	1,3	1,5	1,5
44	Lemn, cărbune de lemn și articole din lemn <i>Древесина, древесный уголь, изделия из древесины</i> <i>Wood and articles of wood; wood charcoal</i>	1,2	1,0	0,8	0,9	1,0	1,1
45	Plută și articole din plută <i>Пробка и изделия из нее</i> <i>Cork and articles of cork</i>	0,5	0,5	0,2	0,4	0,5	0,4
46	Produse din împletituri de fibre vegetale sau de nuiele <i>Изделия из соломы и прочих материалов для плетения</i> <i>Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
X.	Pastă de lemn, hârtie, carton și articole din acestea <i>Масса из древесины, бумага, картон и изделия из них</i> <i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>	4,1	4,5	3,7	3,6	3,9	4,3
47	Pastă de lemn; deșeuri de hârtie și carton <i>Масса из древесины; бумажные и картонные отходы</i> <i>Pulp of wood, waste and scrap paper and paperboard</i>	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1
48	Hârtie și carton; articole din hârtie și carton <i>Бумага и картон; изделия из бумаги и картона</i> <i>Paper and paperboard; articles of paper or of paperboard</i>	3,5	4,0	3,2	3,0	3,3	3,4
49	Cărți, ziare și alte produse imprimate <i>Печатные книги, газеты и другие изделия полиграфической промышленности</i> <i>Printed books, newspapers and other products of the printing industry</i>	0,5	0,5	0,5	0,6	0,6	0,8
XI.	Materiale textile și articole din acestea <i>Текстиль и текстильные изделия</i> <i>Textiles and textile articles</i>	5,3	6,2	11,3	10,0	10,3	9,7
50	Mătase / Шелк / Silk	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
51	Lână, păr fin și grosier de animale; fire și țesături din păr de cal <i>Шерсть, тонкий и грубый волос животных; пряжа и ткань из конского волоса</i> <i>Wool, fine or coarse animal hair; horse-hair yarn and woven fabric</i>	1,3	1,2	1,5	1,5	1,4	1,1
52	Bumbac / Хлопок / Cotton	0,3	0,4	0,7	0,7	0,7	0,8
53	Alte fibre textile vegetale; fire de hîrtie și țesături din fire de hîrtie <i>Прочие растительные текстильные волокна; бумажная пряжа и ткани из бумажной пряжи</i> <i>Other vegetal textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn</i>	0,2	0,2	0,3	0,2	0,2	0,2
54	Filamente sintetice sau artificiale <i>Химические нити</i> <i>Synthetic filaments</i>	0,5	0,7	1,5	1,3	1,1	1,2
55	Fibre sintetice sau artificiale discontinue <i>Химические штапельные волокна</i> <i>Synthetic staple fibres</i>	0,7	0,8	2,3	2,1	2,1	1,7
56	Vată, pîslă; fire speciale; sfoară, frînghii, articole din acestea <i>Вата, войлок; специальная пряжа; шнуры, веревки и изделия из них</i> <i>Wadding, felt; special yarns; twine, cordage and articles thereof</i>	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3	0,4
57	Covoare și alte acoperitoare de podea din materiale textile <i>Ковры и прочие текстильные напольные покрытия</i> <i>Carpets and other textile floor coverings</i>	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2
58	Țesături speciale; țesături buclate; dantele; tapiserie; pasmanterie; broderii <i>Специальные ткани; материалы с прошивным ворсом; кружева; gobелены; отделочные материалы; вышивки</i> <i>Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery</i>	0,0	0,1	0,3	0,3	0,3	0,3
59	Țesături impregnate, cauciucate, acoperite la suprafață sau stratificate; articole tehnice din materiale textile <i>Текстильные материалы, пропитанные, с покрытием, дублированные; текстильные изделия технического назначения</i> <i>Impregnate, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use</i>	0,1	0,2	0,5	0,4	0,6	0,4

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
60	Țesături tricotate sau croșetate Трикотажное полотно машинной и ручной вязки Knitted or crocheted fabrics	0,6	0,8	1,2	1,4	1,8	1,4
61	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, tricotate sau croșetate Одежда и принадлежности одежды, трикотажные Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,4
62	Articole și accesorii de îmbrăcăminte, altele decât tricotate sau croșetate Одежда и принадлежности одежды текстильные, за исключением трикотажных Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted	0,5	0,7	1,4	0,8	0,6	0,5
63	Alte articole textile confecționate Прочие готовые текстильные изделия Other made-up textile articles	0,7	0,5	1,0	0,7	0,8	1,1
XII.	Încălțăminte, pălării, umbrele și articole similare Обувь, головные уборы, зонты и аналогичные изделия Footwear, headgear, umbrellas and similar articles	0,3	0,3	0,4	0,3	0,5	0,4
64	Încălțăminte / Обувь / Footwear	0,3	0,3	0,4	0,3	0,5	0,4
65	Obiecte de acoperit capul și părți ale acestora Головные уборы и их части Headgears and parts thereof	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
66	Umbrele, bastoane, bice, cravașe și părți ale acestora Зонты, трости, хлысты, кнуты для верховой езды и их части Umbrellas, walking sticks, seat-sticks, riding-crops and parts thereof	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
67	Pene și puf prelucrate și articole din pene sau puf; flori artificiale; articole din păr uman Обработанные перья и пух и изделия из них; искусственные цветы; изделия из человеческого волоса Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
XIII.	Articole din piatră, ipsos, ciment, ceramică, sticlă și din materiale similare Изделия из камня, гипса, цемента, керамики, стекла или из аналогичных материалов Articles of stone, plaster, cement, ceramic, glass or similar materials	3,9	3,4	2,3	2,1	3,6	3,0

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
68	Articole din piatră, ipsos, ciment, azbest, mică și materiale similare <i>Изделия из камня, гипса, цемента, асбеста, слюды и из аналогичных материалов</i> <i>Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica and similar materials</i>	0,4	0,5	0,5	0,5	0,7	0,8
69	Produse ceramice <i>Керамические изделия</i> <i>Ceramic products</i>	0,5	0,6	0,7	0,6	0,8	0,8
70	Sticlă și articole din sticlă <i>Стекло и изделия из него</i> <i>Glass and glassware</i>	3,0	2,3	1,1	1,0	2,1	1,4
XIV.	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	0,2	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2
71	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate sau suflate cu metale prețioase și obiecte din acestea; bijuterii de fantezie; monede <i>Жемчуг природный или культивированный, драгоценные или полудрагоценные камни, драгоценные металлы, металлы плакированные драгоценными металлами и изделия из них; бижутерия; монеты</i> <i>Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metals, and articles thereof; imitation jewelry; coin</i>	0,2	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2
XV.	Metale comune și articole din acestea <i>Недрагоценные металлы и изделия из них</i> <i>Base metals and articles of base metals</i>	4,4	4,0	4,3	4,1	4,2	4,7
72	Fontă, fier și oțel <i>Черные металлы</i> <i>Iron and steel</i>	1,0	1,0	0,7	0,9	1,2	1,3
73	Produse din fontă, fier și oțel <i>Изделия из черных металлов</i> <i>Articles of iron and steel</i>	1,8	1,5	1,9	1,8	1,7	2,0

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
74	Cupru și articole din cupru <i>Медь и изделия из нее</i> <i>Copper and articles thereof</i>	0,2	0,2	0,0	0,0	0,1	0,1
75	Nichel și articole din nichel <i>Никель и изделия из него</i> <i>Nickel and articles thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
76	Aluminiu și articole din aluminiu <i>Алюминий и изделия из него</i> <i>Aluminium and articles thereof</i>	0,9	0,7	0,9	0,6	0,5	0,6
78	Plumb și articole din plumb <i>Свинец и изделия из него</i> <i>Lead and articles thereof</i>	0,0	0,0	0,2	0,2	0,1	0,1
79	Zinc și articole din zinc <i>Цинк и изделия из него</i> <i>Zinc and articles thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
80	Cositor și articole din cositor <i>Олово и изделия из него</i> <i>Tin and articles thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
81	Alte metale comune <i>Прочие недорогоценные металлы</i> <i>Other base metals</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
82	Unelte și scule, tacîmuri (cuțite, linguri, furculițe) din metale comune <i>Инструменты, ножевые изделия, ложки и вилки из недорогоценных металлов</i> <i>Tools, implements, cutlery, spoons and forks of base metals</i>	0,1	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1
83	Articole diverse din metale comune <i>Прочие изделия из недорогоценных металлов</i> <i>Miscellaneous articles of base metals</i>	0,4	0,4	0,5	0,5	0,5	0,5
XVI.	Mașini și aparate; echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reproduc sunetul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электротехническое оборудование; звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура</i> <i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers</i>	12,9	19,1	11,8	12,7	13,9	14,1
84	Reactoare nucleare, încălzitoare de apă, aparate și dispozitive mecanice <i>Реакторы ядерные, котлы, оборудование и механические приспособления</i> <i>Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances</i>	8,8	13,9	7,6	6,7	9,9	9,0

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
85	Mașini, aparate și echipamente electrice; aparate de înregistrat sau de reprodus su- netul și imaginile <i>Машины и аппаратура; электротех- ническое оборудование; звукозаписы- вающая и звуковоспроизводящая аппа- ратура</i> <i>Electrical machinery and equipment; sound recorders and reproducers, televi- sion image and sound recorders and re- producers</i>	4,1	5,2	4,2	6,0	4,0	5,1
XVII.	Mijloace și materiale de transport <i>Средства транспорта, их части и принадлежности</i> <i>Vehicles and associated transport equip- ment</i>	3,0	4,6	2,1	2,0	2,5	4,9
86	Vehicule și echipamente pentru căile fe- rate sau similare și părți ale acestora; apa- rate mecanice (inclusiv electromecanice) pentru semnalizări de trafic <i>Локомотивы железнодорожные и под- вижной состав, трамваи, их части и принадлежности; сигнализационное оборудование, механическое и элек- тромеханическое</i> <i>Railway and tramway locomotives; me- chanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds</i>	0,3	0,2	0,1	0,1	0,1	0,8
87	Automobile, tractoare și alte vehicule terestre <i>Средства наземного транспорта</i> <i>Vehicles, tractors and other road vehicles</i>	2,6	4,2	2,0	1,7	2,2	3,7
88	Aeronave, nave spațiale <i>Летательные аппараты, космические аппараты</i> <i>Aircraft, spacecraft</i>	0,1	0,2	0,0	0,2	0,2	0,4
89	Vapoare, nave și structuri plutitoare <i>Суда, лодки и другие плавучие средства</i> <i>Ships, boats and floating structures</i>	—	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
XVIII.	Instrumente și aparate optice, fotografi- ce, cinematografice, medico-chirurgica- le; ceasuri; instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Приборы и аппараты оптические, фо- тографические, кинематографические, медицинские и хирургические; часы; музыкальные инструменты; их части и принадлежности</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and appa- ratus; clocks and watches; musical instru- ments; parts and accessories thereof</i>	1,7	1,6	3,8	2,4	1,7	1,4

Continuare / Продолжение / Continued

în procente / в процентах / in percent

Cod S.A. Код Г.С. H.S. Code		1997	1998	1999	2000	2001	2002
90	Instrumente și aparate optice, fotografice, cinematografice, medico-chirurgicale și similare <i>Приборы и аппараты оптические, фотографические, кинематографические, медицинские и хирургические и подобные</i> <i>Optical, photographic, cinematographic, medical or surgical instruments and apparatus, and similar articles</i>	1,7	1,6	3,8	2,4	1,7	1,3
91	Ceasornicărie <i>Часы всех видов</i> <i>Clocks and watches</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1
92	Instrumente muzicale; părți și accesorii ale acestora <i>Инструменты музыкальные; их части и принадлежности</i> <i>Musical instruments; parts and accessories of such thereof</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
XX.	Mărfuri și produse diverse <i>Разные промышленные товары</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	1,2	1,3	1,4	1,2	1,3	1,3
94	Mobilă; aparate de iluminat și alte articole similare; construcții prefabricate <i>Мебель; осветительные приборы и аналогичные изделия; сборные строительные конструкции</i> <i>Furniture; lamps and lighting fittings and similar prefabricated buildings</i>	0,6	0,6	0,8	0,7	0,7	0,7
95	Jucării, jocuri, articole pentru divertisment sau pentru sport <i>Игрушки, игры и спортивный инвентарь</i> <i>Toys, games and sport requisites</i>	0,1	0,3	0,2	0,1	0,1	0,1
96	Articole diverse <i>Разные готовые изделия</i> <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	0,5	0,4	0,4	0,4	0,5	0,5
XXI.	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
97	Obiecte de artă, de colecție sau de antichitate <i>Произведения искусства, предметы коллекционирования и антиквариат</i> <i>Works of art, collectors' pieces and antiques</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

19.1.18. PRINCIPALII INDICATORI PRIVIND ACTIVITATEA ÎNTEPRINDERILOR CU INVESTIȚII**STRĂINE, la 1 ianuarie****ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРЕДПРИЯТИЙ С ИНОСТРАННЫМИ ИНВЕСТИЦИЯМИ, на 1 января****MAIN INDICATORS OF ACTIVITY OF THE ENTERPRISES WITH FOREIGN INVESTMENTS, as of 1 January**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Total întreprinderi înregistrate (la sfârșitul anului) <i>Всего зарегистрировано предприятий (на конец года)</i> <i>Total registered enterprises (end-year)</i>	915	1309	1636	1874	2138	2402	2670
Volumul producției industriale (în prețuri curente), mil. lei <i>Объем промышленной продукции (в текущих ценах), млн. лей</i> <i>Volume of industrial production (in current prices), mio. lei</i>	183,8	311,4	749,6	795,6	1608,5	2587,8	3250,7
Exportul mărfurilor – total, mil. dolari SUA <i>Экспорт товаров – всего, млн. долларов США</i> <i>Exported goods – total, mio. USD</i>	56,6	106,8	176,3	93,8	107,6	147,4	158,7
din care, în țările CSI <i>в том числе в страны СНГ</i> <i>of which, to CIS countries</i>	36,9	64,0	134,1	63,2	66,6	96,7	97,2
Importul mărfurilor – total, mil. dolari SUA <i>Импорт товаров – всего, млн. долларов США</i> <i>Imported goods – total, mio. USD</i>	288,4	318,3	310,4	186,9	307,9	329,2	353,7
din care, din țările CSI <i>в том числе из стран СНГ</i> <i>of which, from CIS countries</i>	243,9	198,9	138,1	93,0	119,0	136,6	153,0
Realizarea mărfurilor și serviciilor pe piața internă, mil. lei <i>Реализовано товаров и услуг на внутреннем рынке, млн. лей</i> <i>Goods and services sold on domestic market, mio. lei</i>	1189,4	1889,9	2718,9	3536,9	6653,7	8492,7	9764,8
Numărul de lucrători, mii persoane <i>Численность работающих, тыс. человек</i> <i>Number of employees, thou. persons</i>	10,0	15,3	18,4	20,5	30,3	33,5	38,5
Cheltuieli pentru remunerarea muncii, mil. lei <i>Расходы на оплату труда, млн. лей</i> <i>Expenditures for work remuneration, mio. lei</i>	41,0	66,4	126,6	187,7	314,1	391,7	492,4
Investiții în capitalul statutar de la momentul înregistrării întreprinderilor – total, mil. dolari SUA <i>Инвестиции в уставный капитал с момента регистрации предприятий – всего, млн. долларов США</i> <i>Investments in the authorised capital stock from the moment of registration of enterprises – total, mio. USD</i>	193,9	250,8	310,1	535,2	573,7	637,8	671,2
din care, investiții străine <i>в том числе иностранные инвестиции</i> <i>of which, foreign investments</i>	112,8	145,6	180,6	296,2	349,2	385,8	414,0

**19.1.19. ȚĂRILE CARE AU ALOCAT INVESTIȚII DE PROPORȚII ÎN ECONOMIA MOLDOVEI¹,
la 1 ianuarie 2003**
**СТРАНЫ, ВЛОЖИВШИЕ В ЭКОНОМИКУ МОЛДОВЫ НАИБОЛЕЕ ЗНАЧИТЕЛЬНЫЕ ИНВЕСТИЦИИ¹,
на 1 января 2003 года**
**COUNTRIES WITH THE MOST CONSIDERABLE INVESTMENTS IN THE ECONOMY OF MOLDOVA¹,
as of 1 January 2003**

milioane dolari SUA / миллионов долларов США / million USD

	Total Всего Total	Structura, în % Структура, в % Structure, in %
Depuneri în capitalul statutar de la momentul înregistrării întreprinderilor cu investiții străine – total Вклады в уставный капитал с момента регистрации предприятий с иностранными инвестициями – всего Contributions in the authorised capital stock from the moment of registration of enterprises with foreign investments – total	671,2	100,0
din care: / в том числе: / of which:		
investiții străine иностраннные инвестиции foreign investments	414,0	61,7
din acestea: / из них: / of them:		
Rusia Россия Russia	150,9	36,4
S.U.A. США USA	42,4	10,2
Spania / Испания / Spain	39,5	9,5
Olanda / Нидерланды / Netherlands	31,9	7,7
Germania / Германия / Germany	19,8	4,8
Franța / Франция / France	17,1	4,1
Elveția / Швейцария / Switzerland	15,6	3,8
Regatul Unit Соединенное Королевство United Kingdom	13,3	3,2

Investițiile directe au constituit 100%. / Прямые инвестиции составили 100%. / Direct investments constituted 100%.

¹ Conform datelor a 1476 întreprinderi cu investiții străine, care au prezentat rapoarte / По данным 1476 отчитавшихся предприятий с иностранными инвестициями / According the data on 1476 enterprises with foreign investments which presented the reports

19.1.20. INVESTIȚIILE ALOCATE ÎN CAPITALUL STATUTAR AL ÎNTRINDERILOR CU INVESTIȚII STRĂINE, ÎN PROFIL TERITORIAL
ИНВЕСТИЦИИ В УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ ПРЕДПРИЯТИЙ С ИНОСТРАННЫМИ ИНВЕСТИЦИЯМИ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ
INVESTMENTS IN THE AUTHORISED CAPITAL STOCK OF THE ENTERPRISES WITH FOREIGN INVESTMENTS, IN TERRITORIAL ASPECT

la 1 ianuarie / на 1 января / as of 1 January

	Numărul de întreprinderi raportoare Количество отчитавшихся предприятий Number of reporting enterprises			Investiții în capitalul statutar de la momentul înregistrării întreprinderilor, mil. dolari SUA Инвестиции в уставный капитал с момента регистрации предприятий, млн. долларов США Investments in the authorised capital stock from the moment of registration of enterprises, mio.USD		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	1229	1418	1476	573,7	637,8	671,2
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	1087	1247	1287	504,7	558,6	586,8
Județele: Уезды: Counties:						
Bălți	24	27	33	15,5	19,1	20,0
Cahul	5	10	14	3,2	6,1	17,7
Chișinău	20	28	32	1,7	3,1	5,0
Edineț	60	13	12	17,0	17,0	11,8
Lăpușna	14	14	13	1,2	1,2	2,0
Orhei	10	10	11	3,3	3,0	4,4
Soroca	13	11	11	2,8	5,6	9,3
Taraclia	9	9	13	5,6	5,6	5,6
Tighina	8	9	8	2,7	2,7	2,2
Ungheni	18	19	21	2,2	2,0	2,0
UTA Găgăuzia	15	21	21	13,8	13,8	4,4

19.2. COMERȚUL CU AMĂNUNTUL РОЗНИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ RETAIL TRADE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	612
Precizări metodologice.....	612
Методологические пояснения.....	612
Methodological notes.....	612
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
19.2.1. Volumul de vânzări cu amănuntul	613
<i>Объем розничного товарооборота</i>	
<i>Volume of retail trade turnover</i>	
19.2.2. Indicatorii principali ai activității agenților economici care comercializează mărfuri cu amănuntul	614
<i>Основные показатели деятельности экономических агентов, занимающихся продажей товаров в розницу</i>	
<i>Main indicators on the activity of economic units which carry out retail trade</i>	

	Pagina Страница Page
19.2.3. Repartizarea volumului de vânzări cu amănuntul pe forme de proprietate..... <i>Распределение объема розничного товарооборота по формам собственности</i> <i>Distribution of the volume of retail trade turnover by forms of ownership</i>	616
19.2.4. Numărul unităților de comerț cu amănuntul <i>Число предприятий розничной торговли</i> <i>Number of retail trade enterprises</i>	617
19.2.5. Repartizarea unităților de comerț cu amănuntul pe forme organizatorico-juridice <i>Распределение предприятий розничной торговли по организационно-правовым формам</i> <i>Distribution of retail trade enterprises by organizational-legal forms</i>	618
19.2.6. Numărul unităților de alimentație publică <i>Число предприятий общественного питания</i> <i>Number of catering enterprises</i>	620
19.2.7. Repartizarea unităților de alimentație publică pe forme organizatorico-juridice <i>Распределение предприятий общественного питания по организационно-правовым формам</i> <i>Distribution of catering enterprises by organizational-legal forms</i>	621
19.2.8. Volumul de vânzări cu amănuntul pe grupe de mărfuri <i>Объем розничного товарооборота по группам товаров</i> <i>Volume of retail trade turnover by groups of commodities</i>	623
19.2.9. Structura vânzărilor de mărfuri cu amănuntul (grafic) <i>Структура розничного товарооборота (график)</i> <i>Structure of retail trade turnover (diagram)</i>	626
19.2.10. Indicii vânzărilor de mărfuri cu amănuntul (grafic)..... <i>Индексы розничного товарооборота (график)</i> <i>Indices of retail trade turnover (diagram)</i>	626
19.2.11. Structura vânzărilor cu amănuntul pe grupe de mărfuri..... <i>Товарная структура розничного товарооборота</i> <i>Commodity structure of retail trade turnover</i>	627
19.2.12. Repartizarea volumului de vânzări cu amănuntul pe forme organizatorico-juridice.... <i>Распределение объема розничного товарооборота по организационно-правовым формам</i> <i>Distribution of the volume of retail trade turnover by organizational-legal forms</i>	630
19.2.13. Stocurile de mărfuri la unitățile de comerț cu amănuntul..... <i>Запасы товаров на предприятиях розничной торговли</i> <i>Stocks of commodities in retail trade enterprises</i>	632
19.2.14. Numărul unităților de comerț cu amănuntul și de alimentație publică în profil teritorial, la 1 ianuarie 2003..... <i>Число предприятий розничной торговли и общественного питания в территориальном разрезе, на 1 января 2003 года</i> <i>Number of retail trade and catering enterprises in territorial aspect, as of 1 January 2003</i>	634
19.2.15. Volumul de vânzări cu amănuntul în profil teritorial, în 2002..... <i>Объем розничного товарооборота в территориальном разрезе в 2002 году</i> <i>Volume of retail trade turnover in territorial aspect, in 2002</i>	634
19.2.16. Volumul de vânzări cu amănuntul pe forme de proprietate, în profil teritorial, în 2002 <i>Объем розничного товарооборота по формам собственности, в территориальном разрезе в 2002 году</i> <i>Volume of retail trade turnover by forms of ownership, in territorial aspect, in 2002</i>	635

Sursa datelor

Datele se prezintă pe întreprinderile înregistrate oficial, care desfășoară activitate de comerț cu amănuntul (indiferent de forma de proprietate), cu excepția cazurilor special menționate.

Источник данных

Данные приводятся по официально учтенным предприятиям, осуществляющим торговую деятельность (независимо от форм собственности), кроме специально оговоренных случаев.

Data source

Data are presented for officially registered enterprises, which carry out retail trade activity (regardless of form of ownership), except the specially mentioned cases.

Precizări metodologice

În **volumul total de vânzări cu amănuntul** se includ vânzările de mărfuri prin rețeaua de comerț cu amănuntul și de alimentație publică, precum și cele comercializate în sectorul neorganizat de comerț (piețe).

Evidența vânzărilor de mărfuri cu amănuntul se duce în prețuri curente, iar indicii care caracterizează evoluția acestora se calculează în prețuri comparabile.

Методологические пояснения

В общий объем розничного товарооборота включается продажа товаров через розничную торговую сеть и сеть общественного питания, а также через неорганизованный сектор торговли (рынки).

Розничный товароборот учитывается в текущих ценах, а индексы, характеризующие его динамику рассчитываются в сопоставимых ценах.

Methodological notes

Total volume of retail trade includes the sales of goods by the retail trade and catering system, and also the goods sold by the non-organized trade sector (markets).

Retail trade turnover is recorded in current prices, while the indices which characterize its dynamic are calculated in comparable prices.

19.2.1. VOLUMUL DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL¹ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА¹VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER¹

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Milioane lei <i>Миллионов лей</i> <i>Million lei</i>								
Total / Всего / Total	2757,1	3839,6	3970,5	3679,0	3601,7	6012,0	7612,4	10753,4
din care: / в том числе: / of which:								
unități comerciale <i>торгующие предприятия</i> <i>trade enterprises</i>	1691,6	1904,2	1956,4	1828,1	1975,7	3193,7	3792,1	4954,6
piețe <i>рынки</i> <i>markets</i>	1065,5	1935,4	2014,1	1850,9	1626,0	2818,3	3820,3	5798,8
Din volumul total: <i>Из общего объема:</i> <i>Of total volume:</i>								
mărfuri alimentare <i>продовольственные товары</i> <i>foodstuff products</i>	1273,7	1653,3	2105,7	1991,3	1943,4	2741,5	3419,3	4604,5
mărfuri nealimentare <i>непродовольственные товары</i> <i>non-foodstuff products</i>	1483,4	2186,3	1864,8	1687,7	1658,3	3270,5	4193,1	6148,9
Structura, în procente <i>Структура, в процентах</i> <i>Structure, in percent</i>								
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
unități comerciale <i>торгующие предприятия</i> <i>trade enterprises</i>	61,3	49,6	49,3	49,7	54,9	53,1	49,8	46,1
piețe <i>рынки</i> <i>markets</i>	38,7	50,4	50,7	50,3	45,1	46,9	50,2	53,9
Din volumul total: <i>Из общего объема:</i> <i>Of total volume:</i>								
mărfuri alimentare <i>продовольственные товары</i> <i>foodstuff products</i>	46,2	43,1	53,0	54,1	54,0	45,6	44,9	42,8
mărfuri nealimentare <i>непродовольственные товары</i> <i>non-foodstuff products</i>	53,8	56,9	47,0	45,9	46,0	54,4	55,1	57,2

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
În procente față de anul precedent <i>В процентах к предыдущему году</i> <i>In percent to previous year</i>								
Total / Всего / Total	111,7	118,0	96,2	87,7	72,6	104,0	114,8	134,2
din care: / в том числе: / of which:								
unități comerciale <i>торгующие предприятия</i> <i>trade enterprises</i>	96,9	95,4	95,6	88,5	80,0	100,6	107,6	124,1
piețe <i>рынки</i> <i>markets</i>	147,1	153,9	96,8	87,0	65,2	108,2	122,9	144,1
Din volumul total: <i>Из общего объема:</i> <i>Of total volume:</i>								
mărfuri alimentare <i>продовольственные товары</i> <i>foodstuff products</i>	89,5	108,9	119,0	91,0	73,7	92,5	112,6	129,1
mărfuri nealimentare <i>непродовольственные товары</i> <i>non-foodstuff products</i>	142,1	126,0	79,0	84,0	71,4	121,4	117,4	136,3

¹ Prin toate căile de comercializare / Через все каналы реализации / By all channels of sale

19.2.2. INDICATORII PRINCIPALI AI ACTIVITĂȚII AGENȚILOR ECONOMICI CARE COMERCIALIZEAZĂ MĂRFURI CU AMĂNUNTUL
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ АГЕНТОВ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ПРОДАЖЕЙ ТОВАРОВ В РОЗНИЦУ
MAIN INDICATORS ON THE ACTIVITY OF ECONOMIC UNITS WHICH CARRY OUT RETAIL TRADE

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Volumul de vânzări cu amănuntul (inclusiv alimentația publică) – total: <i>Объем розничного товарооборота (включая общественное питание) – всего:</i> <i>Volume of retail trade turnover (including catering services) – total:</i>								
mil. lei / млн. лей / mio. lei	1691,6	1904,2	1956,4	1828,1	1975,7	3193,7	3792,1	4954,6
în % față de anul precedent <i>в % к предыдущему году</i> <i>in % to previous year</i>	96,9	95,4	95,6	88,5	80,0	100,6	107,6	124,1
Din volumul total: <i>Из общего объема:</i> <i>Of total volume:</i>								
în comerțul cu amănuntul <i>в розничной торговле</i> <i>retail trade</i>	1555,1	1766,7	1824,2	1703,5	1850,5	2999,4	3558,8	4681,7

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
în alimentația publică <i>в общественном питании</i> <i>catering services</i>	136,5	137,5	132,2	124,6	125,2	194,3	233,3	272,9
vînzări de produse alimentare <i>продажа продовольственных товаров</i> <i>sale of foodstuff products</i>	1034,5	1124,0	1132,7	1052,5	1048,8	1442,9	1723,4	2132,7
vînzări de mărfuri nealimentare <i>продажа непродовольственных товаров</i> <i>sale of non-foodstuff products</i>	657,1	780,2	823,7	775,6	926,9	1750,8	2068,7	2821,9
în localități urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	1248,9	1406,4	1433,1	1378,4	1544,7	2610,7	3093,6	4159,2
în localități rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	442,7	497,8	523,3	449,7	431,0	583,0	698,5	795,4
Volumul de vînzări cu amănuntul (inclusiv alimentația publică) pe un locuitor, lei <i>Объем розничного товарооборота (включая общественное питание) в расчете на одного жителя, лей</i> <i>Volume of retail trade turnover (including catering services) per inhabitant, lei</i>	469	529	535	501	542	879	1045	1368
din care: / в том числе: / of which:								
vînzarea produselor alimentare <i>продажа продовольственных товаров</i> <i>sale of foodstuff products</i>	287	312	310	288	288	397	475	589
vînzarea mărfurilor nealimentare <i>продажа непродовольственных товаров</i> <i>sale of non-foodstuff products</i>	182	217	225	213	254	482	570	779
în localități urbane <i>в городской местности</i> <i>in urban area</i>	811	913	932	900	1010	1739	2062	2774
în localități rurale <i>в сельской местности</i> <i>in rural area</i>	215	242	248	212	204	273	328	375
Stocurile de mărfuri în comerțul cu amănuntul (la sfîrșitul anului): <i>Товарные запасы в розничной сети (на конец года):</i> <i>Stocks of goods in retail trade (end-year):</i>								
mil. lei / млн. лей / mio. lei	227,0	250,2	275,1	238,9	285,6	434,7	574,8	743,7
numărul de zile ce asigură vînzarea <i>в днях товарооборота</i> <i>in turnover-days</i>	53	51	54	51	56	52	58	57

19.2.3. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL PE FORME DE PROPRIETATE
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER BY FORMS OF OWNERSHIP

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Milioane lei / Миллионов лей / Million lei								
Volumul de vânzări cu amănuntul (inclusiv alimentația publică) – total <i>Объем розничного товарооборота (включая общественное питание) – всего</i> <i>Volume of retail trade turnover (including catering services) – total</i>	1691,6	1904,2	1956,4	1828,1	1975,7	3193,7	3792,1	4954,6
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	727,9	411,9	224,4	135,2	141,4	154,3	167,4	209,2
Privată / Частная / Private	875,9	1209,4	1374,4	1356,6	1414,3	1844,6	2355,9	3245,8
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	87,8	282,9	357,6	336,3	420,0	437,0	434,1	457,9
Mixtă (cu participarea capitalului străin) și străină <i>Совместная (с участием иностранного капитала) и иностранная</i> <i>Joint ventures (with foreign capital) and foreign</i>	—	—	—	—	—	757,8	834,7	1041,7
Structura, în procente / Структура, в процентах / Structure, in percent								
Volumul de vânzări cu amănuntul (inclusiv alimentația publică) – total <i>Объем розничного товарооборота (включая общественное питание) – всего</i> <i>Volume of retail trade turnover (including catering services) – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
Publică / Публичная / Public	43,0	21,6	11,5	7,4	7,1	4,8	4,4	4,2
Privată / Частная / Private	51,8	63,5	70,2	74,2	71,6	57,8	62,1	65,5
Mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>Mixed (public and private), without foreign participation</i>	5,2	14,9	18,3	18,4	21,3	13,7	11,5	9,3
Mixtă (cu participarea capitalului străin) și străină <i>Совместная (с участием иностранного капитала) и иностранная</i> <i>Joint ventures (with foreign capital) and foreign</i>	—	—	—	—	—	23,7	22,0	21,0

19.2.4. NUMĂRUL UNITĂȚILOR DE COMERȚ CU AMĂNUNTUL (la sfârșitul anului)

ЧИСЛО ПРЕДПРИЯТИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ (на конец года)

NUMBER OF RETAIL TRADE ENTERPRISES (end-year)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Unități comerciale – total <i>Торгующие предприятия – всего</i> <i>Trade enterprises – total</i>	7770	7802	7759	7499	6501	6549	5858	6960
din care: / в том числе: / of which:								
magazine / магазины / stores	6434	6432	6315	6068	5299	5316	4788	5792
gherete / палатки / stalls	1336	1370	1444	1431	1202	1233	1070	1168
Din numărul total de unități: <i>Из общего числа предприятий:</i> <i>Of total number of enterprises:</i>								
unități cu forma de proprietate publică <i>предприятия публичной формы собственности</i> <i>enterprises with public form of ownership</i>	1411	659	504	443	377	281	256	246
ponderea lor în total unități, în % <i>их удельный вес в общем числе предприятий, в %</i> <i>their share in total number of enterprises, in %</i>	18,2	8,4	6,5	5,9	5,8	4,3	4,4	3,5
unități cu forma de proprietate privată <i>предприятия частной формы собственности</i> <i>enterprises with private form of ownership</i>	5802	6417	6488	6395	5621	5596	5157	6230
ponderea lor în total unități, în % <i>их удельный вес в общем числе предприятий, в %</i> <i>their share in total number of enterprises, in %</i>	74,7	82,3	83,6	85,3	86,5	85,4	88,0	89,5
unități cu forma de proprietate mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>предприятия смешанной формы собственности (публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>enterprises with mixed form of ownership (public and private), without foreign participation</i>	557	726	767	661	503	497	341	368
ponderea lor în total unități, în % <i>их удельный вес в общем числе предприятий, в %</i> <i>their share in total number of enterprises, in %</i>	7,1	9,3	9,9	8,8	7,7	7,6	5,8	5,3
unități cu forma de proprietate mixtă (cu participarea capitalului străin) și străină <i>предприятия совместной формы собственности (с участием иностранного капитала) и иностранная</i> <i>enterprises with joint ventures (with foreign capital) and foreign form of ownership</i>	–	–	–	–	–	175	104	116
ponderea lor în total unități, în % <i>их удельный вес в общем числе предприятий, в %</i> <i>their share in total number of enterprises, in %</i>	–	–	–	–	–	2,7	1,8	1,7

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Suprafața comercială a magazinelor: <i>Торговая площадь магазинов:</i> <i>Commercial area of stores:</i>								
total, mii m ² <i>всего, тыс. м²</i> <i>total, thou. m²</i>	622,7	621,2	578,9	546,9	469,4	438,0	399,2	442,7
în medie pe un magazin, m ² <i>в среднем на один магазин, м²</i> <i>in average per store, m²</i>	79,8	79,6	91,7	90,1	88,6	82,3	83,4	76,4
La 10000 locuitori reveneau: <i>На 10000 человек населения приходилось:</i> <i>The situation per 10000 inhabitants was:</i>								
unități de comerț cu amănuntul <i>предприятий розничной торговли</i> <i>retail trade enterprises</i>	22	22	21	21	18	15	13	16
suprafață comercială, m ² <i>торговой площади, м²</i> <i>commercial area, m²</i>	1730	1726	1586	1499	1288	1205	1101	1224

19.2.5. REPARTIZAREA UNITĂȚILOR DE COMERȚ CU AMĂNUNTUL PE FORME ORGANIZATORICO-JURIDICE (la sfârșitul anului)

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРЕДПРИЯТИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ ПО ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВЫМ ФОРМАМ (на конец года)
DISTRIBUTION OF RETAIL TRADE ENTERPRISES BY ORGANIZATIONAL-LEGAL FORMS (end-year)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total								
Unități comerciale (magazine) – total <i>Торгующие предприятия (магазины) – всего</i> <i>Trade enterprises (stores) – total</i>	6434	6432	6315	6068	5299	5316	4788	5792
din care: / в том числе: / of which:								
întreprinderi individuale <i>индивидуальные предприятия</i> <i>unincorporated enterprises</i>	92	168	249	464	600	847	977	1348
cooperative de consum <i>потребительские кооперативы</i> <i>consumption cooperatives</i>	3765	3609	3422	3084	2399	2091	2036	1994
societăți pe acțiuni <i>акционерные общества</i> <i>holdings</i>	1130	1454	1391	1182	943	899	683	760

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
societăți cu răspundere limitată <i>общества с ограниченной ответственностью</i> <i>limited responsibility companies</i>	315	737	888	1040	1076	1281	932	1546
întreprinderi de arendă <i>арендные предприятия</i> <i>leasing enterprises</i>	156	56	16	3	1	1	—	—
întreprinderi de stat <i>государственные предприятия</i> <i>state enterprises</i>	949	347	298	240	223	141	102	70
alte / прочие / other	27	61	51	55	57	56	58	74

În procente față de total*В процентах к итогу**In percent to the total*

Unități comerciale (magazine) – total <i>Торговые предприятия (магазины) – всего</i> <i>Trade enterprises (stores) – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
întreprinderi individuale <i>индивидуальные предприятия</i> <i>unincorporated enterprises</i>	1,4	2,6	4,0	7,6	11,3	15,9	20,4	23,3
cooperative de consum <i>потребительские кооперативы</i> <i>consumption cooperatives</i>	58,5	56,1	54,2	50,8	45,3	39,3	42,5	34,4
societăți pe acțiuni <i>акционерные общества</i> <i>holdings</i>	17,6	22,6	22,0	19,5	17,8	16,9	14,3	13,1
societăți cu răspundere limitată <i>общества с ограниченной ответственностью</i> <i>limited responsibility companies</i>	4,9	11,5	14,1	17,1	20,3	24,1	19,5	26,7
întreprinderi de arendă <i>арендные предприятия</i> <i>leasing enterprises</i>	2,4	0,9	0,3	0,1	0,0	0,0	—	—
întreprinderi de stat <i>государственные предприятия</i> <i>state enterprises</i>	14,8	5,4	4,7	4,0	4,2	2,7	2,1	1,2
alte / прочие / other	0,4	0,9	0,7	0,9	1,1	1,1	1,2	1,3

19.2.6. NUMĂRUL UNITĂȚILOR DE ALIMENTAȚIE PUBLICĂ (la sfârșitul anului)

ЧИСЛО ПРЕДПРИЯТИЙ ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ (на конец года)

NUMBER OF CATERING ENTERPRISES (end-year)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Unități de alimentație publică – total <i>Предприятия общественного питания – всего</i> <i>Catering enterprises – total</i>	2921	3012	2837	2154	1885	1772	1803	1858
din care: / в том числе: / of which:								
unități cu forma de proprietate publică <i>предприятия публичной формы собственности</i> <i>enterprises with public form of ownership</i>	1268	1184	985	467	432	374	311	292
ponderea lor în total unități, în % <i>их удельный вес в общем числе предприятий, в %</i> <i>their share in total number of enterprises, in %</i>	43,4	39,3	34,7	21,7	22,9	21,1	17,2	15,7
unități cu forma de proprietate privată <i>предприятия частной формы собственности</i> <i>enterprises with private form of ownership</i>	1536	1672	1715	1543	1326	1238	1337	1411
ponderea lor în total unități, în % <i>их удельный вес в общем числе предприятий, в %</i> <i>their share in total number of enterprises, in %</i>	52,6	55,1	60,5	71,6	70,4	69,9	74,2	76,0
unități cu forma de proprietate mixtă (publică și privată), fără participare străină <i>предприятия смешанной формы собственности</i> <i>(публичная и частная), без иностранного участия</i> <i>enterprises with mixed form of ownership (public and private), without foreign participation</i>	117	156	137	144	127	97	79	82
ponderea lor în total unități, în % <i>их удельный вес в общем числе предприятий, в %</i> <i>their share in total number of enterprises, in %</i>	4,0	5,6	4,8	6,7	6,7	5,5	4,4	4,4
unități cu forma de proprietate mixtă (cu participarea ca- pitalului străin) și străină <i>предприятия совместной формы собственности</i> <i>(с участием иностранного капитала) и иностранная</i> <i>enterprises with joint ventures (with foreign capital) and foreign form of ownership</i>	–	–	–	–	–	63	76	73
ponderea lor în total unități, în % <i>их удельный вес в общем числе предприятий, в %</i> <i>their share in total number of enterprises, in %</i>	–	–	–	–	–	3,5	4,2	3,9
Numărul locurilor în unitățile de alimentație publică: <i>Число мест в предприятиях общественного питания:</i> <i>Number of places in catering enterprises:</i>								
total, mii / всего, тыс. / total, thou.	202,8	203,2	181,7	119,8	105,7	98,5	95,3	101,0
la o unitate / на одно предприятие / per one enterprise	69,9	70,1	64,0	55,6	56,1	55,6	52,8	54,4
La 10000 locuitori reveneau: <i>На 10000 человек населения приходилось:</i> <i>The situation per 10000 inhabitants was:</i>								
unități de alimentație publică <i>предприятий общественного питания</i> <i>catering enterprises</i>	8	8	8	6	5	5	5	5
în acestea locuri / в них мест / places in them	563	565	498	328	290	271	263	279

19.2.7. REPARTIZAREA UNITĂȚILOR DE ALIMENTAȚIE PUBLICĂ PE FORME ORGANIZATORICO-JURIDICE (la sfârșitul anului)

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРЕДПРИЯТИЙ ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ ПО ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВЫМ ФОРМАМ (на конец года)

DISTRIBUTION OF CATERING ENTERPRISES BY ORGANIZATIONAL-LEGAL FORMS (end-year)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total								
Unități de alimentație publică – total <i>Предприятия общественного питания – всего</i> <i>Catering enterprises – total</i>	2921	3012	2837	2154	1885	1772	1803	1858
din care: / в том числе: / of which:								
întreprinderi individuale <i>индивидуальные предприятия</i> <i>unincorporated enterprises</i>	45	69	92	133	168	243	325	375
cooperative de consum <i>потребительские кооперативы</i> <i>consumption cooperatives</i>	983	864	766	623	469	334	275	246
societăți pe acțiuni <i>акционерные общества</i> <i>holdings</i>	412	545	555	495	372	316	290	276
societăți cu răspundere limitată <i>общества с ограниченной ответственностью</i> <i>limited responsibility companies</i>	83	170	243	270	321	446	557	619
întreprinderi de arendă <i>арендные предприятия</i> <i>leasing enterprises</i>	2	–	–	–	–	1	1	–
întreprinderi de stat <i>государственные предприятия</i> <i>state enterprises</i>	774	523	386	289	263	213	200	192
întreprinderi municipale <i>муниципальные предприятия</i> <i>municipal enterprises</i>	–	49	48	64	76	72	32	64
instituții de stat <i>государственные учреждения</i> <i>state institutions</i>	–	4	4	3	1	10	9	7
instituții municipale <i>муниципальные учреждения</i> <i>municipal institutions</i>	494	608	545	109	91	75	64	23
alte / прочие / other	128	180	198	168	124	62	50	56

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<p>În procente față de total <i>В процентах к итогу</i> <i>In percent to the total</i></p>								
Unități de alimentație publică – total <i>Предприятия общественного питания – всего</i> <i>Catering enterprises – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
întreprinderi individuale <i>индивидуальные предприятия</i> <i>unincorporated enterprises</i>	1,5	2,3	3,2	6,2	8,9	13,7	18,0	20,2
cooperative de consum <i>потребительские кооперативы</i> <i>consumption cooperatives</i>	33,7	28,7	27,0	28,9	24,9	18,8	15,2	13,2
societăți pe acțiuni <i>акционерные общества</i> <i>holdings</i>	14,1	18,1	19,6	23,0	19,7	17,8	16,1	14,9
societăți cu răspundere limitată <i>общества с ограниченной ответственностью</i> <i>limited responsibility companies</i>	2,8	5,6	8,6	12,5	17,0	25,2	30,9	33,3
întreprinderi de arendă <i>арендные предприятия</i> <i>leasing enterprises</i>	0,1	–	–	–	–	0,0	0,1	–
întreprinderi de stat <i>государственные предприятия</i> <i>state enterprises</i>	26,5	17,4	13,6	13,4	14,0	12,0	11,1	10,3
întreprinderi municipale <i>муниципальные предприятия</i> <i>municipal enterprises</i>	–	1,6	1,7	3,0	4,0	4,1	1,8	3,4
instituții de stat <i>государственные учреждения</i> <i>state institutions</i>	–	0,1	0,1	0,1	0,1	0,6	0,5	0,4
instituții municipale <i>муниципальные учреждения</i> <i>municipal institutions</i>	16,9	20,2	19,2	5,1	4,8	4,2	3,5	1,2
alte / прочие / other	4,4	6,0	7,0	7,8	6,6	3,6	2,8	3,1

19.2.8. VOLUMUL DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL PE GRUPE DE MĂRFURI (inclusiv alimentația publică)
ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА ПО ГРУППАМ ТОВАРОВ (включая общественное питание)
VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER BY GROUPS OF COMMODITIES (including catering services)

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Volumul de vânzări cu amănuntul – total <i>Объем розничного товарооборота – всего</i> <i>Volume of retail trade turnover – total</i>	1904163,5	1956397,4	1828073,1	1975715,7	3193684,1	3792063,5	4954581,3
din care: в том числе: of which:							
Mărfuri alimentare <i>Продовольственные товары</i> <i>Foodstuff products</i>	1123984,6	1132698,3	1052461,9	1048797,5	1442910,3	1723415,1	2132694,5
din care: в том числе: of which:							
Carne și produse din carne <i>Мясо и мясoproductы</i> <i>Meat and meat products</i>	161662,3	167263,4	142522,9	156790,3	222946,0	280226,1	346629,6
Pește și produse din pește <i>Рыба и рыбопродукты</i> <i>Fish and fish products</i>	39018,7	38087,4	40370,3	31134,4	50291,8	65178,7	76570,8
Conserve din legume, fructe și romușoare <i>Консервы овощные и плодово-ягодные</i> <i>Tinned vegetables, fruits and berries</i>	13703,5	15486,5	13723,8	12098,7	16533,1	19803,8	27559,1
Grăsimi / Жиры / Fats	42535,3	36297,7	34756,5	29763,1	33686,8	45650,7	56883,6
Lapte și produse lactate (inclusiv cașcaval și brânză) <i>Молоко и молочные продукты (включая сыр и брынзу)</i> <i>Milk and dairy products (including cheese and brynza)</i>	56388,8	50573,4	54277,0	54602,6	83610,3	113787,4	150423,9
Ouă / Яйца / Eggs	48362,3	35151,3	30595,7	43611,5	67688,0	69385,4	78685,0
Zahăr / Сахар / Sugar	55781,0	66116,9	46248,0	33615,6	44800,3	43802,7	82511,7
Produse de cofetărie <i>Кондитерские изделия</i> <i>Confectionery</i>	86132,3	89838,0	87261,6	101560,4	129441,9	151065,3	190813,2
Ceai / Чай / Tea	2859,7	3067,7	3480,6	4407,4	6696,5	8526,0	10745,1
Sare / Соль / Salt	8197,4	8668,8	6610,3	5789,1	4715,9	4288,4	6064,8
Pîine și produse de panificație <i>Хлеб и хлебобулочные изделия</i> <i>Bread and bakery products</i>	201575,9	202364,3	153245,5	155813,3	190244,3	183814,1	189879,0
Făină, crupe și paste făinoase <i>Мука, крупа и макаронные изделия</i> <i>Flour, cereals and macaroni</i>	78173,8	69230,9	77786,9	49526,2	49153,8	50597,6	62285,3

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Cartofi, legume, fructe și citrice <i>Картофель, овощи, плоды и цитрусовые</i> <i>Potatoes, vegetables, fruits and citrus plants</i>	58159,6	57311,4	44630,6	43864,0	56761,3	54757,9	67459,3
Băuturi nealcoolice <i>Безалкогольные напитки</i> <i>Nonalcoholic drinks</i>	30038,8	28176,1	32017,0	34533,5	56792,6	72651,5	127300,5
Băuturi alcoolice <i>Алкогольные напитки</i> <i>Alcoholic drinks</i>	140467,1	145685,3	157734,3	157643,0	236104,7	289368,4	413565,6
din care: в том числе: of which:							
rachiuri și lichioruri <i>водка и ликеро-водочные изделия</i> <i>vodka and liquors</i>	54846,7	57793,2	58882,6	53930,5	75785,0	92046,8	120898,5
vinuri / вино / wine	22804,1	22135,7	22929,8	24336,8	33971,9	34595,8	43718,4
vinuri spumante <i>изристые вина</i> <i>sparkling wine</i>	18897,9	19430,4	21680,7	18076,4	23635,5	26960,9	36072,9
băuturi din coniac <i>коньячные напитки</i> <i>cognacs</i>	17971,8	21538,9	23249,5	25731,9	40273,4	47664,8	62624,5
bere / пиво / beer	25946,6	24787,1	30991,7	35567,4	62438,9	88100,1	150251,3
Alte mărfuri alimentare <i>Другие продовольственные товары</i> <i>Other foodstuff products</i>	100928,1	119379,2	127200,9	134044,4	193443,0	270511,1	245318,0
Mărfuri nealimentare <i>Непродовольственные товары</i> <i>Non-foodstuff products</i>	780178,9	823699,1	775611,2	926918,2	1750773,8	2068648,4	2821886,8
din care: в том числе: of which:							
Țesături / Ткани / Fabrics	15004,2	12137,9	10421,9	6903,5	7271,6	5942,7	7218,7
Haine, lenjerie, obiecte de acoperit capul și blănuri <i>Одежда, белье, головные уборы и меха</i> <i>Clothes, underwear, headgear and furs</i>	46691,6	47035,9	38733,2	31398,9	28671,5	29542,0	31581,6
Articole tricotate și de cioră-părie <i>Трикотажные и чулочно-носочные изделия</i> <i>Knitwear and hosiery</i>	24134,2	20031,1	13707,3	9669,8	10006,1	10130,1	10709,9
Încălțăminte <i>Обувь</i> <i>Footwear</i>	40882,6	41087,0	30538,3	22308,9	25464,4	23523,9	25861,3

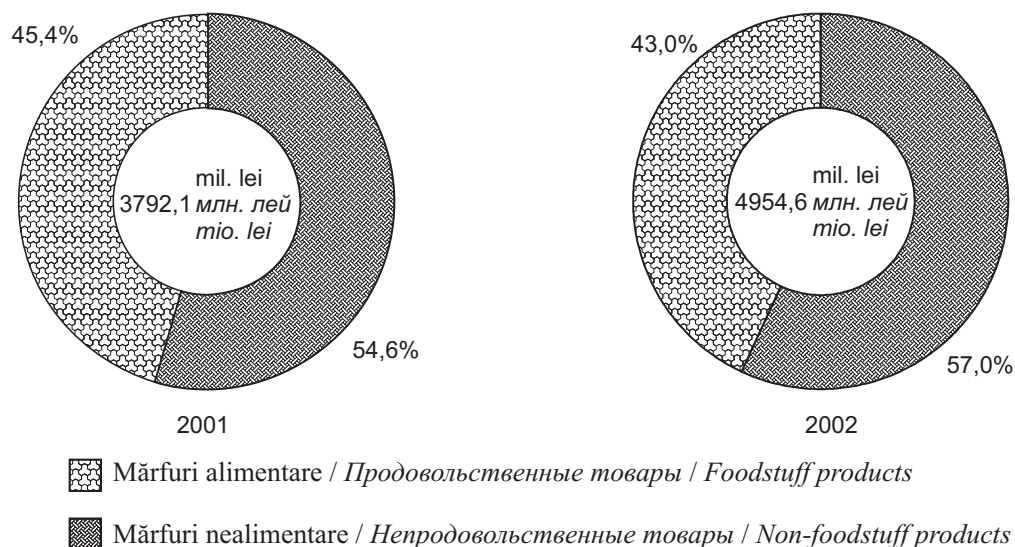
Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Galanterie, inclusiv ațe, săpun, detergenți sintetici și parfumerie <i>Галантерея, включая нитки, мыло, стиральный порошок и парфюмерию</i> <i>Fancy goods, including sewing, soap, detergents and perfumery</i>	53960,9	45113,5	41237,8	42612,2	62398,1	71127,6	86106,7
Produse de tutun <i>Табачные изделия</i> <i>Tobacco products</i>	17329,9	17758,5	19241,1	25253,8	44519,4	59691,1	185711,0
Mobilă și covoare <i>Мебель и ковры</i> <i>Furniture and carpets</i>	65424,1	68939,9	55759,9	63358,8	79157,6	93988,6	125237,0
Vase de porțelan, faianță, maiolică și sticlă <i>Фарфоро-фаянсовая, майоликовая и стеклянная посуда</i> <i>Porcelain-faience, majolica and glassware</i>	15555,5	14816,7	11742,9	9779,7	23709,7	29883,2	38890,4
Mărfuri de papetărie, rechizite școlare și de birou, publicații <i>Бумажно-беловые товары, школьные принадлежности и канцелярские товары, печатные издания</i> <i>Paper, stationery, publications</i>	39974,0	37281,3	37244,8	40147,0	54276,2	70452,7	85682,6
Mărfuri radio, de televiziune și muzicale <i>Радио-телевизионные и музыкальные товары</i> <i>Radio, television and musical goods</i>	12981,0	24063,0	24336,1	17921,9	33471,8	23546,8	41446,1
Autoturisme, motociclete și biciclete <i>Легковые автомобили, мотоциклы и велосипеды</i> <i>Motor vehicles, motorcycles and bicycles</i>	48128,1	30226,7	25919,7	46500,3	87131,2	92356,8	176397,9
Bijuterii <i>Ювелирные изделия</i> <i>Jewelry</i>	22536,3	23320,4	19424,6	22188,9	25619,9	31831,2	47343,5
Materiale de construcție <i>Строительные материалы</i> <i>Construction materials</i>	65091,8	71887,7	74899,5	96926,1	178970,6	237763,7	367182,4
Alte mărfuri nealimentare <i>Другие непродовольственные товары</i> <i>Other non-foodstuff products</i>	312484,7	369999,5	372404,1	491948,4	1090105,7	1288868,0	1592517,7
din care, medicamente <i>в том числе медикаменты</i> <i>of which, medicaments</i>	82396,8	90203,8	91738,0	109826,1	144913,8	176062,7	244892,0

19.2.9. STRUCTURA VÎNZĂRILOR DE MĂRFURI CU AMĂNUNTUL (inclusiv alimentația publică)

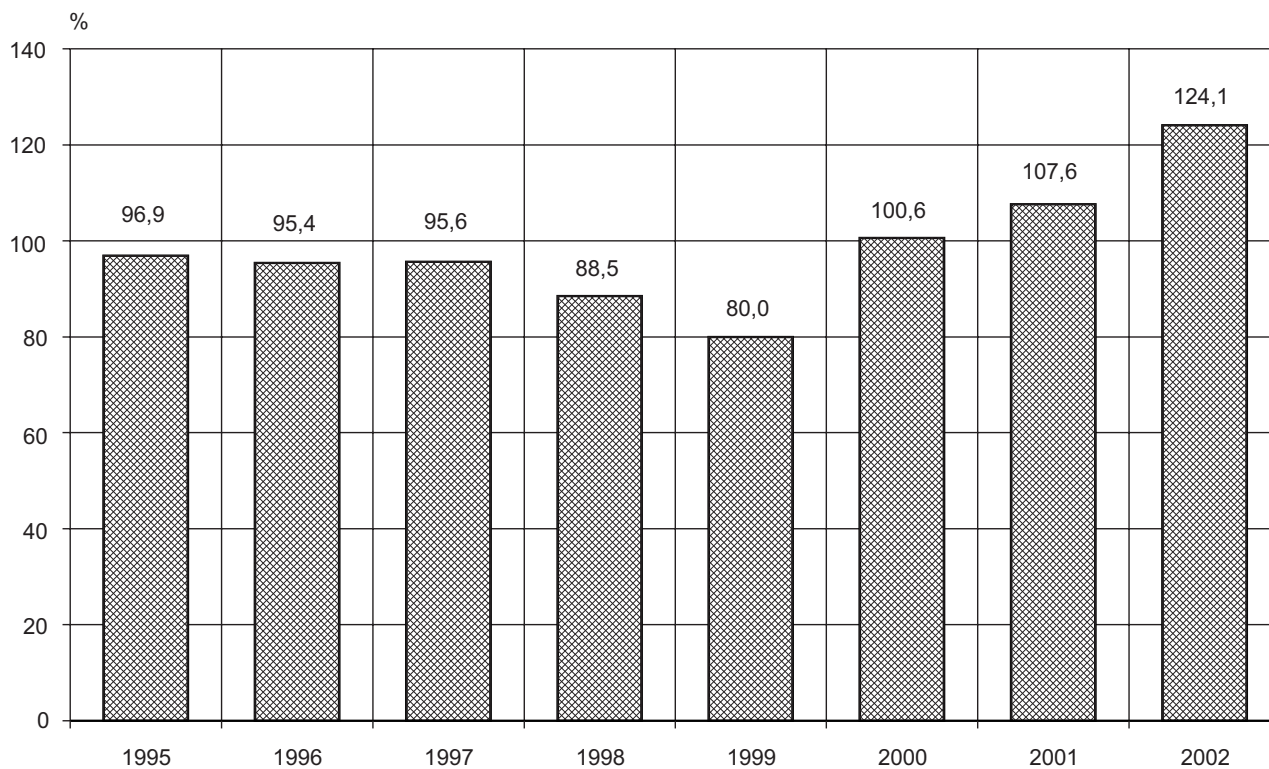
СТРУКТУРА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА (включая общественное питание)

STRUCTURE OF RETAIL TRADE TURNOVER (including catering services)

**19.2.10. INDICII VÎNZĂRILOR DE MĂRFURI CU AMĂNUNTUL (în procente față de anul precedent)**

ИНДЕКСЫ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА (в процентах к предыдущему году)

INDICES OF RETAIL TRADE TURNOVER (in percent to previous year)



19.2.11. STRUCTURA VÎNZĂRILOR CU AMĂNUNTUL PE GRUPE DE MĂRFURI (inclusiv alimentația publică)
ТОВАРНАЯ СТРУКТУРА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА (включая общественное питание)
COMMODITY STRUCTURE OF RETAIL TRADE TURNOVER (including catering services)

în procente / в процентах / in percent

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Volumul de vânzări cu amănuntul – total <i>Объем розничного товарооборота – всего</i> <i>Volume of retail trade turnover – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:							
Mărfuri alimentare <i>Продовольственные товары</i> <i>Foodstuff products</i>	59,0	57,9	57,6	53,1	45,2	45,4	43,0
din care: / в том числе: / of which:							
Carne și produse din carne <i>Мясо и мясопродукты</i> <i>Meat and meat products</i>	8,5	8,6	7,8	7,9	7,0	7,4	7,0
Pește și produse din pește <i>Рыба и рыбопродукты</i> <i>Fish and fish products</i>	2,0	1,9	2,2	1,6	1,6	1,7	1,5
Conserve din legume, fructe și pomușoare <i>Консервы овощные и плодово-ягодные</i> <i>Tinned vegetables, fruits and berries</i>	0,7	0,8	0,7	0,6	0,5	0,5	0,6
Grăsimi / Жиры / Fats	2,2	1,9	1,9	1,5	1,1	1,2	1,1
Lapte și produse lactate (inclusiv cașcaval și brânză) <i>Молоко и молочные продукты (включая сыр и брынзу)</i> <i>Milk and dairy products (including cheese and brynza)</i>	3,0	2,6	3,0	2,8	2,6	3,0	3,0
Ouă / Яйца / Eggs	2,5	1,8	1,7	2,2	2,1	1,8	1,6
Zahăr / Сахар / Sugar	2,9	3,4	2,5	1,7	1,4	1,2	1,7
Produse de cofetărie <i>Кондитерские изделия</i> <i>Confectionery</i>	4,5	4,6	4,8	5,1	4,1	4,0	3,9
Ceai / Чай / Tea	0,2	0,2	0,2	0,3	0,2	0,2	0,2
Sare / Соль / Salt	0,4	0,4	0,4	0,3	0,1	0,1	0,1
Pâine și produse de panificație <i>Хлеб и хлебобулочные изделия</i> <i>Bread and bakery products</i>	10,6	10,3	8,4	7,9	6,0	4,9	3,8

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Făină, crupe și paste făinoase <i>Мука, крупа и макаронные изделия</i> <i>Flour, cereals and macaroni</i>	4,1	3,5	4,3	2,5	1,5	1,3	1,3
Cartofi, legume, fructe și citrice <i>Картофель, овощи, плоды и цитрусовые</i> <i>Potatoes, vegetables, fruits and citrus plants</i>	3,1	2,9	2,4	2,2	1,8	1,5	1,4
Băuturi nealcoolice <i>Безалкогольные напитки</i> <i>Nonalcoholic drinks</i>	1,6	1,4	1,7	1,7	1,8	1,9	2,6
Băuturi alcoolice <i>Алкогольные напитки</i> <i>Alcoholic drinks</i>	7,4	7,5	8,6	8,0	7,4	7,6	8,3
din care: / в том числе: / of which:							
rachiuri și lichioruri <i>водка и ликеро-водочные изделия</i> <i>vodka and liquors</i>	2,9	3,0	3,2	2,7	2,4	2,4	2,4
vinuri / вино / wine	1,2	1,1	1,2	1,2	1,1	0,9	0,9
vinuri spumante <i>игристые вина</i> <i>sparkling wine</i>	1,0	1,0	1,2	1,0	0,7	0,7	0,7
băuturi din coniac <i>коньячные напитки</i> <i>cognacs</i>	0,9	1,1	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
bere / пиво / beer	1,4	1,3	1,7	1,8	1,9	2,3	3,0
Alte mărfuri alimentare <i>Другие продовольственные товары</i> <i>Other foodstuff products</i>	5,3	6,1	7,0	6,8	6,0	7,1	4,9
Mărfuri nealimentare <i>Непродовольственные товары</i> <i>Non-foodstuff products</i>	41,0	42,1	42,4	46,9	54,8	54,6	57,0
din care: / в том числе: / of which:							
Țesături / Ткани / Fabrics	0,8	0,6	0,6	0,3	0,2	0,2	0,2
Haine, lenjerie, obiecte de acoperit capul și blănuri <i>Одежда, белье, головные уборы и меха</i> <i>Clothes, underwear, headgear and furs</i>	2,5	2,4	2,1	1,6	0,9	0,8	0,6
Articole tricotate și de ciorăpărie <i>Трикотажные и чулочно-носочные изделия</i> <i>Knitwear and hosiery</i>	1,3	1,0	0,8	0,5	0,3	0,3	0,2

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Încălțăminte / Обувь / Footwear	2,1	2,1	1,7	1,1	0,8	0,6	0,5
Galanterie, inclusiv ațe, săpun, detergenți sintetici și parfumerie <i>Галантерея, включая нитки, мыло, стиральный порошок и парфюмерию</i> <i>Fancy goods, including sewing, soap, detergents and perfumery</i>	2,8	2,3	2,3	2,2	2,0	1,9	1,8
Produse de tutun <i>Табачные изделия</i> <i>Tobacco products</i>	0,9	0,9	1,0	1,3	1,4	1,6	3,8
Mobilă și covoare <i>Мебель и ковры</i> <i>Furniture and carpets</i>	3,4	3,5	3,0	3,2	2,5	2,5	2,5
Vase de porțelan, faianță, maiolică și sticlă <i>Фарфоро-фаянсовая, майоликовая и стеклянная посуда</i> <i>Porcelain-faience, majolica and glasswear</i>	0,8	0,8	0,6	0,5	0,7	0,8	0,8
Mărfuri de papetărie, rechizite școlare și de birou, publicații <i>Бумажно-беловые товары, школьные принадлежности и канцелярские товары, печатные издания</i> <i>Paper, stationery, publications</i>	2,1	1,9	2,0	2,0	1,7	1,8	1,7
Mărfuri radio, de televiziune și muzicale <i>Радио-телевизионные и музыкальные товары</i> <i>Radio, television and musical goods</i>	0,7	1,2	1,3	0,9	1,0	0,6	0,8
Autoturisme, motociclete și biciclete <i>Легковые автомобили, мотоциклы и велосипеды</i> <i>Motor vehicles, motorcycles and bicycles</i>	2,5	1,5	1,4	2,4	2,7	2,4	3,6
Bijuterii / Ювелирные изделия / Jewelry	1,2	1,2	1,1	1,1	0,8	0,8	1,0
Materiale de construcție <i>Строительные материалы</i> <i>Construction materials</i>	3,4	3,8	4,1	4,9	5,6	6,3	7,4
Alte mărfuri nealimentare <i>Другие непродовольственные товары</i> <i>Other non-foodstuff products</i>	16,5	18,9	20,4	24,9	34,2	34,0	32,1
din care, medicamente <i>в том числе медикаменты</i> <i>of which, medicaments</i>	4,3	4,6	5,0	5,6	4,5	4,6	4,9

19.2.12. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL (inclusiv alimentația publică) PE FORME ORGANIZATORICO-JURIDICE

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА (включая общественное питание) ПО ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВЫМ ФОРМАМ

DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER (including catering services) BY ORGANIZATIONAL-LEGAL FORMS

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Mii lei / Тысяч лей / Thousand lei							
Volumul de vânzări cu amănuntul – total <i>Объем розничного товарооборота – всего</i> <i>Volume of retail trade turnover – total</i>	1904163,5	1956397,4	1828073,1	1975715,7	3193684,1	3792063,5	4954581,3
din care: в том числе: of which:							
Întreprinderi individuale <i>Индивидуальные предприятия</i> <i>Unincorporated enterprises</i>	19122,5	36396,9	55084,2	57146,6	94954,3	162168,1	240223,8
Întreprinderi de arendă <i>Арендные предприятия</i> <i>Leasing enterprises</i>	22539,9	10783,1	7187,3	4945,3	4218,4	11,6	33,2
Societăți pe acțiuni <i>Акционерные общества</i> <i>Holdings</i>	715048,4	837763,3	793327,1	903841,9	1128852,2	1333329,6	1707518,6
Societăți cu răspundere limitată <i>Общества с ограниченной ответственностью</i> <i>Limited responsibility companies</i>	241013,1	344820,4	428500,3	587250,4	1521879,0	1841527,9	2473629,7
Cooperative de consum <i>Потребительские кооперативы</i> <i>Consumption cooperatives</i>	397566,2	396388,9	309213,5	192431,2	219048,8	246584,2	296890,4
Întreprinderi de stat <i>Государственные предприятия</i> <i>State enterprises</i>	375082,4	204119,5	125583,0	130079,3	142163,4	152453,7	172217,1
Întreprinderi municipale <i>Муниципальные предприятия</i> <i>Municipal enterprises</i>	13387,3	8549,5	7917,4	9322,1	8070,6	6780,6	5309,9
Instituții de stat <i>Государственные учреждения</i> <i>State institutions</i>	1164,6	918,2	829,4	101,0	284,7	327,9	725,2
Instituții municipale <i>Муниципальные учреждения</i> <i>Municipal institutions</i>	1343,9	1187,3	1061,1	1192,2	2233,6	5142,4	14677,5
Alte întreprinderi și organizații <i>Прочие предприятия и организации</i> <i>Other enterprises and organizations</i>	117895,2	115470,3	99369,8	89405,7	71979,1	43737,5	43355,9

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Structura, în procente / Структура, в процентах / Structure, in percent							
Volumul de vânzări cu amănuntul – total <i>Объем розничного товарооборота – всего</i> <i>Volume of retail trade turnover – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: в том числе: of which:							
Întreprinderi individuale <i>Индивидуальные предприятия</i> <i>Unincorporated enterprises</i>	1,0	1,9	3,0	2,9	3,0	4,3	4,8
Întreprinderi de arendă <i>Арендные предприятия</i> <i>Leasing enterprises</i>	1,2	0,6	0,4	0,3	0,1	0,0	0,0
Societăți pe acțiuni <i>Акционерные общества</i> <i>Holdings</i>	37,5	42,8	43,4	45,7	35,3	35,2	34,5
Societăți cu răspundere limitată <i>Общества с ограниченной ответственностью</i> <i>Limited responsibility companies</i>	12,7	17,6	23,4	29,7	47,7	48,6	49,9
Cooperative de consum <i>Потребительские кооперативы</i> <i>Consumption cooperatives</i>	20,9	20,3	16,9	9,7	6,9	6,5	6,0
Întreprinderi de stat <i>Государственные предприятия</i> <i>State enterprises</i>	19,7	10,4	6,9	6,6	4,4	4,0	3,5
Întreprinderi municipale <i>Муниципальные предприятия</i> <i>Municipal enterprises</i>	0,7	0,4	0,4	0,5	0,3	0,2	0,1
Instituții de stat <i>Государственные учреждения</i> <i>State institutions</i>	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0
Instituții municipale <i>Муниципальные учреждения</i> <i>Municipal institutions</i>	0,1	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1	0,3
Alte întreprinderi și organizații <i>Прочие предприятия и организации</i> <i>Other enterprises and organizations</i>	6,2	6,0	5,5	4,5	2,2	1,1	0,9

19.2.13. STOCURILE DE MĂRFURI LA UNITĂȚILE DE COMERȚ CU AMĂNUNTUL (la sfârșitul anului)

ЗАПАСЫ ТОВАРОВ НА ПРЕДПРИЯТИЯХ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ (на конец года)

STOCKS OF COMMODITIES IN RETAIL TRADE ENTERPRISES (end-year)

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Stocuri de mărfuri – total <i>Запасы товаров – всего</i> <i>Stocks of commodities – total</i>	250210,3	275126,8	238939,8	285629,4	434753,1	574761,0	743736,2
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>							
Mărfuri alimentare <i>Продовольственные товары</i> <i>Foodstuff products</i>	69614,6	69058,1	60674,8	69756,5	94246,9	111032,6	144344,9
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>							
Carne și produse din carne <i>Мясо и мясопродукты</i> <i>Meat and meat products</i>	2522,3	2839,2	3441,3	3247,2	5012,5	7397,5	10243,4
Pește și produse din pește <i>Рыба и рыбопродукты</i> <i>Fish and fish products</i>	2192,3	3309,1	2697,6	2289,2	3072,2	4308,3	4865,4
Ulei vegetal <i>Масло растительное</i> <i>Vegetal oil</i>	1891,9	1172,7	545,2	813,7	721,9	1061,6	1357,5
Margarină și produse din margarină <i>Маргарин и маргариновая продукция</i> <i>Margarine and margarine products</i>	290,2	202,8	201,8	310,3	492,4	727,5	983,6
Lapte și produse lactate <i>Молоко и молочные продукты</i> <i>Milk and dairy products</i>	223,9	308,1	273,7	259,8	668,4	1070,8	1702,9
Cașcaval / Сыр / Cheese	210,7	299,5	402,8	249,1	629,6	832,4	1435,7
Ouă / Яйца / Eggs	544,1	379,9	362,2	378,4	855,6	435,9	523,2
Zahăr / Сахар / Sugar	4326,5	2374,3	2104,9	2091,1	2827,7	3453,1	4721,0
Produse de cofetărie <i>Кондитерские изделия</i> <i>Confectionery</i>	7933,8	9938,3	9244,9	11575,0	11611,4	13407,2	16888,8
Făină, pâine și produse de panificație <i>Мука, хлеб и хлебобулочные изделия</i> <i>Flour, bread and bakery products</i>	2432,8	3647,4	2503,5	2187,7	3600,0	3626,4	2977,0
Ceai / Чай / Tea	711,4	625,4	556,1	854,1	1087,5	1318,9	1722,8
Cartofi și legume <i>Картофель и овощи</i> <i>Potatoes and vegetables</i>	5245,6	1207,7	360,3	594,4	850,2	627,9	760,5

Continuare / Продолжение / Continued

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Fructe și citrice <i>Фрукты и цитрусовые</i> <i>Fruits and citrus plants</i>	1211,7	695,2	142,1	106,1	332,2	813,9	617,0
Băuturi nealcoolice <i>Безалкогольные напитки</i> <i>Nonalcoholic drinks</i>	2190,3	2491,1	1993,4	3284,5	4862,2	5629,0	8029,6
Băuturi alcoolice <i>Алкогольные напитки</i> <i>Alcoholic drinks</i>	17618,5	18681,1	19002,4	21807,5	33275,3	37110,4	50261,9
Mărfuri nealimentare <i>Непродовольственные товары</i> <i>Non-foodstuff products</i>	180595,7	206068,7	178265,0	215872,9	340506,2	463728,4	599391,3
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>							
Țesături / <i>Ткани</i> / <i>Fabrics</i>	4132,5	5524,2	3473,7	3306,4	6770,6	6677,8	7594,7
Articole tricotate, ciorapi și șosete <i>Трикотажные изделия, чулочно-носочные изделия</i> <i>Knitwear and hosiery</i>	8608,8	7049,1	5861,9	5759,8	6904,6	6575,0	5899,2
Încălțăminte din piele, înlocuitori pe bază de materiale textile și combinate <i>Кожаная, текстильная и комбинированная обувь</i> <i>Leather, textile and combined footwear</i>	11691,7	14812,8	11996,9	11377,6	14318,2	15644,7	19258,2
Ceasuri / <i>Часы</i> / <i>Clocks</i>	594,6	519,6	461,6	766,2	973,9	1257,6	986,2
Mărfuri tele-radio <i>Телерадиотовары</i> <i>Television and radio goods</i>	2686,6	4537,1	2986,1	2445,6	10483,4	8847,5	11090,2
Autoturisme <i>Автомобили</i> <i>Motor vehicles</i>	11070,4	10867,9	8901,3	17118,8	23246,1	37316,8	64754,5
Biciclete și motociclete <i>Велосипеды и мотоциклы</i> <i>Bicycles and motorcycles</i>	167,8	128,7	83,9	57,1	100,0	92,0	452,0
Vase de porțelan, faianță și sticlă <i>Фарфоро-фаянсовая и стеклянная посуда</i> <i>Porcelain-faience and glassware</i>	5319,6	5361,2	3226,4	3989,6	8406,5	9931,3	13328,5
Mobilă / <i>Мебель</i> / <i>Furniture</i>	8568,2	10416,4	7159,3	10464,3	12912,7	15758,1	29469,7
Bijuterii <i>Ювелирные изделия</i> <i>Jewelry</i>	3803,6	5164,5	5188,3	10430,2	17158,9	14931,4	28144,8

19.2.14. NUMĂRUL UNITĂȚILOR DE COMERȚ CU AMĂNUNTUL ȘI DE ALIMENTAȚIE PUBLICĂ ÎN**PROFIL TERITORIAL, la 1 ianuarie 2003**

ЧИСЛО ПРЕДПРИЯТИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ И ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ, на 1 января 2003 года

NUMBER OF RETAIL TRADE AND CATERING ENTERPRISES IN TERRITORIAL ASPECT, as of 1 January 2003

	Magazine Магазины Stores		Gherete, chioscuri Палатки, киоски Stalls	Unități de alimentație publică Предприятия общественного питания Catering enterprises	
	total всего total	suprafața comercială, m ² торговая площадь, м ² commercial area, m ²		total всего total	în acestea locuri в них мест places in them
Total / Всего / Total	5792	442664	1168	1858	101011
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	956	127854	471	705	48820
Județele: Уезды: Counties:					
Bălți	932	61249	225	265	17329
Cahul	173	12011	28	44	2717
Chișinău	545	35720	96	94	4212
Edineț	528	31117	58	132	4262
Lăpușna	438	26718	55	102	3134
Orhei	657	37123	78	101	4396
Soroca	468	30440	55	109	6480
Taraclia	144	9217	30	54	1758
Tighina	264	22117	20	48	1727
Ungheni	305	25911	17	63	2256
UTA Găgăuzia	382	23187	35	141	3920

19.2.15. VOLUMUL DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2002

ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2002 году

VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER IN TERRITORIAL ASPECT, in 2002

	Mii lei Тыс. лей Thou. lei	În % față de 2001 В % к 2001 году In % to 2001	Pe un locuitor, lei На 1 жителя, лей Per inhabitant, lei
Total / Всего / Total	4954581,3	124,1	1368
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	2667821,6	128,5	3424
Județele: Уезды: Counties:			
Bălți	711102,0	120,1	1417
Cahul	103668,7	103,5	543
Chișinău	252517,3	122,8	660
Edineț	185125,4	115,2	660
Lăpușna	157207,0	109,7	568
Orhei	244677,2	136,8	813
Soroca	226551,6	117,9	823
Taraclia	45143,2	107,5	987
Tighina	74122,1	96,1	438
Ungheni	159762,8	140,0	613
UTA Găgăuzia	126882,4	115,5	798

19.2.16. VOLUMUL DE VÎNZĂRI CU AMĂNUNTUL PE FORME DE PROPRIETATE, ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2002

ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ, В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ в 2002 году

VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER BY FORMS OF OWNERSHIP, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2002

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	Volumul de vânzări cu amănuntul Объем розничного товарооборота Volume of retail trade turnover	din care, pe forme de proprietate в том числе по формам собственности of which, by forms of ownership			
		publică публичная public	privată частная private	mixtă (publică și privată) смешанная (публичная и частная) mixed (public and private)	mixtă (cu participarea capitalului străin) și străină совместная (с участием иностранного капитала) и иностранная joint ventures (with foreign capital) and foreign
Total / Всего / Total	4954581,3	209156,9	3245769,8	457924,2	1041730,4
din care: в том числе: of which:					
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	2667821,6	93291,9	1547347,6	279092,4	748089,7
Județele: Уезды: Counties:					
Bălți	711102,0	32189,5	562378,4	36519,6	80014,5
Cahul	103668,7	8818,0	55386,5	23661,1	15803,1
Chișinău	252517,3	15289,1	195794,6	14124,1	27309,5
Edineț	185125,4	5547,9	138460,5	4809,4	36307,6
Lăpușna	157207,0	11298,2	99734,5	7681,5	38492,8
Orhei	244677,2	12940,0	162689,5	41696,2	27351,5
Soroca	226551,6	6780,1	165181,0	16878,1	37712,4
Taraclia	45143,2	552,5	38293,1	988,4	5309,2
Tighina	74122,1	2287,1	43266,8	15698,1	12870,1
Ungheni	159762,8	16959,2	132803,5	2902,1	7098,0
UTA Găgăuzia	126882,4	3203,4	104433,8	13873,2	5372,0

19.3. TURISM

ТУРИЗМ

TOURISM

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	636
Precizări metodologice.....	637
Методологические пояснения.....	637
Methodological notes.....	637
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
19.3.1. Activitate turistică	638
Туристическая деятельность	
Tourism activity	
19.3.2. Sosirile vizitatorilor străini în Republica Moldova, după scopul vizitelor	639
Прибытие иностранных посетителей в Республику Молдова по целям визита	
Arrivals of foreign visitors in the Republic of Moldova by the purpose of visit	
19.3.3. Numărul de sosiri ale vizitatorilor străini în Republica Moldova din unele țări	639
Численность иностранных посетителей, прибывших в Республику Молдова из отдельных стран	
Number of arrivals of foreign visitors in the Republic of Moldova from some countries	
19.3.4. Numărul de plecări ale vizitatorilor din Republica Moldova în unele țări	641
Численность посетителей, выехавших из Республики Молдова в отдельные страны	
Number of departures of visitors from the Republic of Moldova to some countries	
19.3.5. Hoteluri, moteluri și case pentru vizitatori.....	642
Гостиницы, мотели и дома для посетителей	
Hotels, motels and holiday inns	

Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de agenții economici înregistrați oficial, care organizează activitate turistică.

Источник данных

Статистические отчеты, представляемые официально зарегистрированными хозяйствующими субъектами, осуществляющими туристическую деятельность.

Data source

Statistical reports, presented by the units officially registered in tourism.

Precizări metodologice

Turismul cuprinde activitatea persoanelor care călătoresc în altă localitate decât aceea unde locuiesc, pe o perioadă nu mai mare de 12 luni, în scopuri de odihnă, afaceri și în alte scopuri.

Termenul “**vizitator**” este conceptul de bază al ansamblului statisticilor de turism.

Vizitatorii se împart în două categorii: “turiști” și “excursioniști”.

Turiștii – vizitatorii care petrec cel puțin o noapte într-o unitate de găzduire colectivă sau privată în locul vizitat.

Excursioniștii (vizitatorii de o zi) – vizitatorii care nu petrec cel puțin o noapte într-o unitate de

găzduire colectivă sau privată în locul vizitat.

Datele privind numărul **vizitatorilor interni și internaționali** includ persoanele, care au beneficiat de serviciile oferite de agenții economice cu activitate de turism.

Capacitatea hotelieră de cazare unică reprezintă numărul locurilor de cazare puse la dispoziția vizitatorilor de către unitățile hoteliere la sfârșitul anului.

Indicii de utilizare a capacității unităților hoteliere de cazare se calculează prin raportarea numărului de înnoptări realizate la capacitatea de cazare în funcțiune din perioada respectivă.

Методологические пояснения

Туризм охватывает деятельность лиц, которые посетили другую местность, не являющуюся их местом жительства, на срок, не превышающий 12 месяцев, с целью отдыха, деловыми и прочими целями.

Термин “**посетитель**” представляет собой основную концепцию всей системы статистики туризма.

Посетители делятся на две категории: “туристы” и “экскурсанты”.

Туристы – посетители, которые осуществили хотя бы одну ночевку в коллективном или индивидуальном средстве размещения в месте посещения.

Экскурсанты (однодневные посетители) –

посетители, которые не осуществили ни одной ночевки в коллективном или индивидуальном средстве размещения в месте посещения.

Данные о числе **внутренних и международных посетителей** включают лиц, пользующихся услугами, предоставленными хозяйствующими субъектами, осуществляющими туристическую деятельность.

Единовременная вместимость гостиниц представляет собой количество предоставленных мест для размещения посетителей в гостиницах на конец года.

Индексы использования вместимости гостиниц рассчитываются делением количества фактических ночевок на действующую вместимость соответствующего периода.

Methodological notes

Tourism covers the activity of the persons which travel to localities, other than the locality of residence, for a period not exceeding 12 months for rest, business or other purposes.

Definition “**visitor**” represents the basic concept of the tourism statistics system.

Visitors are broken down in two categories: “tourists” and “excursionists”.

Tourists – visitors which had at least one overnight stay in collective or individual accommodation structure in the visited locality.

Excursionists (one-day visitors) – visitors which did not have any overnight stay in the collective or

individual accommodation structure in the visited locality.

Data on **internal and international visitors** include the persons which benefit of the services of units involved in touristic activity.

Single accommodation capacity of hotels represents the number of places for the accommodation of tourists at the end of the year.

Indices of use of hotel accommodation capacity are calculated by dividing the overnight stays de facto to the actual accommodation capacity for corresponding period.

19.3.1. ACTIVITATE TURISTICĂ
ТУРИСТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
TOURISM ACTIVITY

persoane / человек / persons

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul de plecări ale vizitatorilor din republică – total <i>Численность посетителей, выехавших из республики – всего</i> <i>Number of departures of the visitors from the country – total</i>	71298	54112	34990	27646	36569	32452	30264	51577
din care, în: <i>в том числе в:</i> <i>of which, to:</i>								
țările C.S.I. <i>страны СНГ</i> <i>CIS countries</i>	1793	1644	3361	4049	7470	5325	7327	10429
celelalte țări ale lumii <i>страны остального мира</i> <i>other countries of the world</i>	69505	52468	31629	23597	29099	27127	22937	41148
Numărul de sosiri ale vizitatorilor străini în republică – total <i>Численность иностранных посетителей, прибывших в республику – всего</i> <i>Number of arrivals of foreign visitors in the country – total</i>	32821	28900	21169	19896	14088	18964	15690	20161
din care, din: <i>в том числе из:</i> <i>of which, from:</i>								
țările C.S.I. <i>стран СНГ</i> <i>CIS countries</i>	18297	16668	11451	10164	5271	7852	5380	7820
celelalte țări ale lumii <i>стран остального мира</i> <i>other countries of the world</i>	14524	12232	9718	9732	8817	11112	10310	12341
Numărul turiștilor și excursioniștilor interni <i>Численность внутренних туристов и экскурсантов</i> <i>Number of domestic excursionists and tourists</i>	16417	19307	17436	12859	13787	26705	35628	44138
Numărul vizitatorilor¹ – total <i>Численность посетителей¹ – всего</i> <i>Number of visitors¹ – total</i>	120536	102319	73595	60401	64444	78121	81582	115876
din care, pe tipuri de transport utilizat, în % față de total: <i>в том числе по видам используемого транспорта, в % к итогу:</i> <i>of which by types of transport used, in % to total:</i>								
rutier / автомобильный / road	56	69	72	69	75	72	57	76
feroviar / железнодорожный / railway	22	18	11	10	8	8	21	7
aerian / воздушный / avia	22	12	17	21	17	20	22	17
naval / водный / water	—	1	0,0	0,2	0,2	0,0	0,0	0,0

¹ Inclusiv turiști și excursioniști interni / Включая внутренних туристов и экскурсантов / Including domestic tourists and excursionists

19.3.2. SOSIRILE VIZITATORILOR STRĂINI ÎN REPUBLICA MOLDOVA, DUPĂ SCOPUL VIZITEI
ПРИБЫТИЕ ИНОСТРАННЫХ ПОСЕТИТЕЛЕЙ В РЕСПУБЛИКУ МОЛДОВА ПО ЦЕЛЯМ ВИЗИТА
ARRIVALS OF FOREIGN VISITORS IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA BY THE PURPOSE OF VISIT

	persoane / человек / persons							
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Numărul de sosiri ale vizitatorilor străini – total <i>Численность прибывших иностранных посетителей – всего</i> <i>Number of foreign visitors which arrived – total</i>	32821	28900	21169	19896	14088	18964	15690	20161
din care, după scopul vizitei: <i>в том числе по целям визита:</i> <i>of which, by the purpose of the visit:</i>								
vacanțe, recreere și odihnă <i>досуг, рекреация и отдых</i> <i>leisure, recreation and holidays</i>	3256	4563	2749	3217	1622	7108	4220	8006
afaceri și motive profesionale <i>деловая и профессиональная поездка</i> <i>business and professional visit</i>	24743	22051	17372	15792	11897	11577	10996	11527
alte scopuri / прочие цели / other purpose	4822	2286	1048	887	569	279	474	628

19.3.3. NUMĂRUL DE SOSIRI ALE VIZITATORILOR STRĂINI ÎN REPUBLICA MOLDOVA DIN UNELE ȚĂRI
ЧИСЛЕННОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ПОСЕТИТЕЛЕЙ, ПРИБЫВШИХ В РЕСПУБЛИКУ МОЛДОВА ИЗ ОТДЕЛЬНЫХ СТРАН
NUMBER OF ARRIVALS OF FOREIGN VISITORS IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA FROM SOME COUNTRIES

	persoane / человек / persons							
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	32821	28900	21169	19896	14088	18964	15690	20161
din care: / в том числе: / of which, from:								
din țările C.S.I. <i>из стран СНГ</i> <i>CIS countries</i>								
Armenia / Армении / Armenia	329	234	183	116	39	16	25	36
Azerbaidjan / Азербайджана / Azerbaijan	201	237	140	50	23	15	24	97
Belarus / Беларуси / Belarus	1702	2055	1318	469	550	546	509	720
Georgia / Грузии / Georgia	346	211	226	66	51	23	67	88
Kazakhstan / Казахстана / Kazakhstan	66	142	134	68	25	49	92	85
Kîrgîzstan / Кыргызстана / Kyrgyzstan	16	27	27	25	19	10	18	29
Rusia / России / Russia	11145	8461	5323	5964	2595	5146	2361	3758
Tadjikistan / Таджикистана / Tajikistan	92	11	18	6	5	15	4	16
Turkmenistan / Туркменистана / Turkmenistan	20	15	27	8	8	4	—	3
Ucraina / Украины / Ukraine	4308	5057	3997	3323	1944	1969	2261	2947
Uzbekistan / Узбекистана / Uzbekistan	72	218	58	69	12	59	19	41

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
din celelalte țări ale lumii <i>из стран остального мира</i> <i>other countries of the world</i>								
Austria / Австрии / Austria	70	121	45	74	46	95	105	63
Belgia / Бельгии / Belgium	69	54	53	68	49	40	38	43
Bulgaria / Болгарии / Bulgaria	1684	1105	699	657	458	528	295	326
Canada / Канады / Canada	35	74	51	27	15	46	42	52
China / Китая / China	71	119	185	122	100	197	201	247
Cipru / Кипра / Cyprus	87	91	115	99	64	127	319	514
Danemarca / Дании / Denmark	99	58	18	69	74	28	58	23
Elveția / Швейцарии / Switzerland	36	15	26	23	15	45	36	25
Estonia / Эстонии / Estonia	28	37	32	69	20	34	53	27
Franța / Франции / France	102	190	203	306	217	203	304	179
Germania / Германии / Germany	748	494	461	833	277	537	558	560
Grecia / Греции / Greece	273	268	206	230	239	277	99	120
Irlanda / Ирландии / Ireland	83	107	97	41	44	42	35	70
Israel / Израиля / Israel	379	399	290	234	211	228	291	416
Italia / Италии / Italy	606	730	607	578	409	594	572	491
Letonia / Латвии / Latvia	190	76	58	49	23	26	17	223
Lituania / Литвы / Lithuania	223	144	179	106	34	29	126	83
Olanda / Нидерланд / Netherlands	90	134	196	121	121	153	125	161
Polonia / Польши / Poland	129	221	559	230	278	358	237	486
Regatul Unit Соединенного Королевства United Kingdom	202	515	190	124	615	327	163	190
România / Румынии / Romania	6014	4347	2650	2846	2087	2341	2076	1929
S.U.A. / США / USA	627	672	931	847	889	1030	1072	1707
Spania / Испании / Spain	43	108	99	149	29	62	57	118
Turcia / Турции / Turkey	1140	930	586	807	1612	2548	2405	2869
Ungaria / Венгрии / Hungary	275	193	200	140	147	65	128	160
Alte țări / Других стран / Other countries	1221	1030	982	883	744	1152	898	1259

19.3.4. NUMĂRUL DE PLECĂRI ALE VIZITATORILOR DIN REPUBLICA MOLDOVA ÎN UNELE ȚĂRI
ЧИСЛЕННОСТЬ ПОСЕТИТЕЛЕЙ, ВЫЕХАВШИХ ИЗ РЕСПУБЛИКИ МОЛDOVA В ОТДЕЛЬНЫЕ СТРАНЫ
NUMBER OF DEPARTURES OF VISITORS FROM THE REPUBLIC OF MOLDOVA TO SOME COUNTRIES

	persoane / человек / persons							
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	71298	54112	34990	27646	36569	32452	30264	51577
din care: / в том числе: / of which:								
în țările C.S.I. <i>в страны СНГ</i> <i>CIS countries</i>								
Belarus / Беларусь / Belarus	—	130	—	—	29	32	95	4
Rusia / Россию / Russia	118	322	126	92	176	415	443	1356
Ucraina / Украину / Ukraine	1675	1192	3235	3957	7265	4878	6789	9069
în celelalte țări ale lumii <i>в страны остального мира</i> <i>other countries of the world</i>								
Austria / Австрию / Austria	103	165	118	347	1707	1656	1096	877
Belgia / Бельгию / Belgium	—	34	—	45	103	40	10	8
Bulgaria / Болгарию / Bulgaria	4198	6582	4785	2777	3484	3329	2080	3633
China / Китай / China	24	13	2	—	—	—	1	20
Cipru / Кипр / Cyprus	154	194	151	270	205	283	336	340
Elveția / Швейцарию / Switzerland	25	49	95	57	—	293	75	22
Emiratele Arabe Unite Объединенные Арабские Эмираты Arab Emirates	177	83	51	177	319	393	295	203
Estonia / Эстонию / Estonia	—	38	—	—	—	—	—	1
Franța / Францию / France	636	65	250	150	132	299	354	872
Germania / Германию / Germany	1116	990	1103	1445	2177	3152	5668	8828
Grecia / Грецию / Greece	470	961	991	673	409	134	229	217
Israel / Израиль / Israel	17	100	67	70	239	99	72	61
Italia / Италию / Italy	428	411	406	1212	1247	1853	709	4378
Iugoslavia (Serbia și Muntenegru) Югославию (Сербию и Черногорию) Yugoslavia (Serbia and Montenegro)	—	35	—	28	67	190	369	261
Olanda / Нидерланды / Netherlands	727	1089	221	102	868	752	105	115
Polonia / Польшу / Poland	3614	1561	2022	1396	1853	1351	1502	2766

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Regatul Unit <i>Соединенное Королевство</i> <i>United Kingdom</i>	67	40	54	50	114	2	18	59
Republica Cehă <i>Чешскую Республику</i> <i>Czech Republic</i>	200	197	139	477	847	1891	1073	865
România / Румынию / <i>Romania</i>	55900	39004	20026	12928	13661	7975	5970	9237
S.U.A. / США / <i>USA</i>	—	—	2	—	—	—	12	3
Slovacia / Словакию / <i>Slovakia</i>	—	—	90	—	3	3	84	192
Spania / Испанию / <i>Spain</i>	12	—	157	226	145	130	71	119
Turcia / Турцию / <i>Turkey</i>	345	329	649	326	836	652	1531	3845
Ungaria / Венгрию / <i>Hungary</i>	1140	426	199	786	339	2359	715	3519
Alte țări / Другие страны / <i>Other countries</i>	152	102	51	55	344	291	562	707

19.3.5. HOTELURI, MOTELURI ȘI CASE PENTRU VIZITATORI (la sfârșitul anului)

ГОСТИНИЦЫ, МОТЕЛИ И ДОМА ДЛЯ ПОСЕТИТЕЛЕЙ (на конец года)

HOTELS, MOTELS AND HOLIDAY INNS (end-year)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Hoteluri, moteluri și case pentru vizitatori <i>Число гостиниц, moteley и домов для посетителей</i> <i>Number of hotels, motels and holiday inns</i>	84	83	73	61	57	59	60	61
din acestea, pe categorii: <i>из них, по категориям:</i> <i>of them, by categories:</i>								
4 stele / 4-звездочные / <i>4 stars</i>	1	1	1	2	3	4	4	10
3 stele / 3-звездочные / <i>3 stars</i>	4	4	4	4	4	3	3	4
2 stele / 2-звездочные / <i>2 stars</i>	2	2	2	2	2	2	1	1
Total camere / Всего номеров / <i>Total rooms</i>	4370	4060	3500	3170	3148	2954	2905	2806
Capacitatea de cazare unică, locuri <i>Единовременная вместимость, мест</i> <i>Single accommodation capacity, places</i>	9032	8174	6708	5868	5679	5562	5479	5484
Pat-zile oferite în decursul anului, mii <i>Предоставлено койко-суток за год, тыс.</i> <i>Bed-days provided during the year, thou.</i>	600,8	541,3	496,6	402,9	428,3	396,9	339,3	277,8
Indicii de utilizare a capacității de cazare, în % <i>Индексы использования вместимости, в %</i> <i>Indices of use of accommodation capacity, in %</i>	18,4	18,3	20,5	19,0	20,9	19,8	17,1	14,0
Numărul de salariați, mii <i>Численность работающих, тыс.</i> <i>Number of employees, thou.</i>	1,8	1,7	1,6	1,3	1,2	1,3	1,3	1,4

19.4. SERVICII УСЛУГИ SERVICES

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	644
Precizări metodologice.....	644
Методологические пояснения.....	644
Methodological notes.....	644
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
19.4.1. Volumul de servicii cu plată prestate populației prin toate căile de comercializare .. <i>Объем платных услуг, оказанных населению через все каналы реализации</i> <i>Volume of paid services rendered to population by all the channels of sale</i>	645
19.4.2. Principalii indicatori ai activității agenților economici care prestează servicii cu plată populației .. <i>Основные показатели деятельности хозяйствующих субъектов, оказывающих платные услуги населению</i> <i>Main indicators of activity of economic agents, rendering paid services to population</i>	646
19.4.3. Repartizarea volumului de servicii cu plată prestate populației pe tipuri de servicii <i>Распределение объема платных услуг, оказанных населению по видам услуг</i> <i>Distribution of the volume of paid services rendered to population by types of services</i>	646
19.4.4. Repartizarea volumului de servicii cu plată prestate populației pe forme de proprietate .. <i>Распределение объема платных услуг, оказанных населению, по формам собственности</i> <i>Distribution of the volume of paid services rendered to population by forms of ownership</i>	649
19.4.5. Repartizarea volumului de servicii cu plată prestate populației pe tipuri de servicii și forme de proprietate, în 2002 .. <i>Распределение объема платных услуг, оказанных населению, по видам услуг и формам собственности в 2002 году</i> <i>Distribution of the volume of paid services rendered to population by types of services and by forms of ownership, in 2002</i>	650
19.4.6. Repartizarea volumului de servicii cu plată prestate populației pe forme organizatorico-juridice..... <i>Распределение объема платных услуг, оказанных населению по организационно-правовым формам</i> <i>Distribution of the volume of paid services rendered to population by organizational-legal forms</i>	652
19.4.7. Repartizarea volumului de servicii cu plată prestate populației pe forme de proprietate și în profil teritorial, în 2002 .. <i>Распределение объема платных услуг, оказанных населению по формам собственности и в территориальном разрезе, в 2002 году</i> <i>Distribution of the volume of paid services rendered to population by forms of ownership, in territorial aspect, in 2002</i>	654

19.4.8. Repartizarea volumului de servicii sociale prestate populației pe tipuri de servicii...	655
<i>Распределение объема бытовых услуг, оказанных населению по видам услуг</i>	
<i>Distribution of the volume of social services rendered to population by types of services</i>	
19.4.9. Repartizarea volumului de servicii sociale prestate populației pe forme de proprietate.....	657
<i>Распределение объема бытовых услуг, оказанных населению по формам собственности</i>	
<i>Distribution of the volume of social services rendered to population by forms of ownership</i>	
19.4.10. Volumul de servicii sociale prestate populației în profil teritorial.....	658
<i>Объем бытовых услуг, оказанных населению в территориальном разрезе</i>	
<i>Volume of social services rendered to population in territorial aspect</i>	

Sursa datelor

Rapoartele statistice prezentate de întreprinderile cu statut de persoană juridică, care prestează servicii cu plată (indiferent de forma de proprietate), cu excepția cazurilor special menționate.

Источник данных

Статистические отчеты, представляемые предприятиями с правом юридического лица, которые оказывают платные услуги (независимо от форм собственности), кроме специально оговоренных случаев.

Data source

Statistical reports, presented by the enterprises with the status of legal person which provide paid services (regardless of form of ownership), except the specially mentioned cases.

Precizări metodologice

În volumul total de servicii cu plată se includ încasările obținute de către agenții economici și persoanele fizice (antreprenorii particulari) în urma prestării de către aceștia a serviciilor cu plată.

Evidența serviciilor cu plată prestate populației se duce în prețuri curente, iar indicii, care caracterizează evoluția acestora se calculează în prețuri comparabile.

Методологические пояснения

В общий объем платных услуг включается сумма платежей полученная экономическими агентами и физическими лицами (индивидуальными предпринимателями) в результате предоставления ими платных услуг населению.

Платные услуги, оказанные населению учитываются в текущих ценах, а индексы, характеризующие их динамику рассчитываются в сопоставимых ценах.

Methodological notes

Total volume of paid services includes the payments to economic units and natural persons (individual entrepreneurs) in the counterpart of paid services supplied by them.

Recording of paid services rendered to population is done in current prices, while the indices which characterize their dynamics are calculated in comparable prices.

19.4.1. VOLUMUL DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PRIN TOATE CĂILE DE COMERCIALIZARE

ОБЪЕМ ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ ЧЕРЕЗ ВСЕ КАНАЛЫ РЕАЛИЗАЦИИ
VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY ALL THE CHANNELS OF SALE

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Milioane lei Миллионов лей Million lei								
Total / Всего / Total	652,1	819,6	1237,3	1299,2	1896,8	2599,6	3404,4	4221,7
din care: / в том числе: / of which:								
unități oficial înregistrate официально учтенные предприятия officially registered enterprises	605,5	756,7	987,5	1081,8	1572,8	2246,8	2767,8	3483,3
persoane fizice физические лица natural persons	46,6	62,9	249,8	217,4	324,0	352,8	636,6	738,4
Structura, în procente Структура, в процентах Structure, in percent								
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
unități oficial înregistrate официально учтенные предприятия officially registered enterprises	92,9	92,3	79,8	83,3	82,9	86,4	81,3	82,5
persoane fizice физические лица natural persons	7,1	7,7	20,2	16,7	17,1	13,6	18,7	17,5
În procente față de anul precedent В процентах к предыдущему году In percent to the previous year								
Total / Всего / Total	100,1	78,1	110,2	88,3	89,8	100,1	121,2	111,8
din care: / в том числе: / of which:								
unități oficial înregistrate официально учтенные предприятия officially registered enterprises	102,1	77,6	95,3	92,1	89,5	104,3	114,0	113,4
persoane fizice физические лица natural persons	80,1	83,9	de 2,9 ori	73,2	91,7	79,5	167,0	104,5

19.4.2. PRINCIPALII INDICATORI AI ACTIVITĂȚII AGENȚILOR ECONOMICI CARE PRESTEAZĂ SERVICII CU PLATĂ POPULAȚIEI

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ, ОКАЗЫВАЮЩИХ ПЛАТНЫЕ УСЛУГИ НАСЕЛЕНИЮ

MAIN INDICATORS OF ACTIVITY OF ECONOMIC AGENTS, RENDERING PAID SERVICES TO POPULATION

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Servicii prestate – total: <i>Оказано услуг – всего:</i> <i>Services rendered – total:</i>								
mil. lei <i>млн. лей</i> <i>mio. lei</i>	605,5	756,7	987,5	1081,8	1572,8	2246,8	2767,8	3483,3
în % față de anul precedent <i>в % к предыдущему году</i> <i>in % to the previous year</i>	102,1	77,6	95,3	92,1	89,5	104,3	114,0	113,4
Din total – servicii sociale: <i>Из общего итога – бытовые услуги:</i> <i>Of total result – social services:</i>								
mil. lei <i>млн. лей</i> <i>mio. lei</i>	70,0	82,5	93,6	102,8	125,9	137,3	122,7	139,5
în % față de anul precedent <i>в % к предыдущему году</i> <i>in % to the previous year</i>	76,5	100,7	101,4	102,0	107,4	97,2	97,1	104,9
Volumul de servicii cu plată pe un locuitor, lei <i>Объем платных услуг в расчете на одного жителя, лей</i> <i>Volume of paid services per inhabitant, lei</i>	168	210	270	296	431	618	763	962

19.4.3. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PE TIPURI DE SERVICII

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ ПО ВИДАМ УСЛУГ

DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION, BY TYPES OF SERVICES

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Millioane lei <i>Миллионов лей</i> <i>Million lei</i>								
Servicii prestate – total <i>Оказано услуг – всего</i> <i>Services rendered – total</i>	605,5	756,7	987,5	1081,8	1572,8	2246,8	2767,8	3483,3
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>								
Sociale <i>Бытовые</i> <i>Social</i>	70,0	82,4	93,6	102,8	125,9	137,3	122,7	139,5
Transportul de pasageri <i>Пассажирский транспорт</i> <i>Passenger transport</i>	191,2	219,2	240,0	249,3	323,2	438,7	543,1	735,7
Poștă și telecomunicații <i>Почта и связь</i> <i>Post and telecommunications</i>	68,0	100,3	132,0	139,6	223,3	452,3	555,7	769,1

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Tranzacții imobiliare <i>Операции с недвижимым имуществом</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	...	21,5	30,3	37,6	45,1	46,2	49,5	54,5
Plata pentru cazarea în hoteluri <i>Оплата за проживание в гостиницах</i> <i>Payment for the accommodation in the hotel</i>	...	24,3	27,6	23,3	41,3	49,4	70,8	69,8
Comunale <i>Коммунальные</i> <i>Communal</i>	...	224,7	327,7	376,9	590,5	765,6	943,3	1101,3
Serviciile sistemului de învățământ <i>Услуги системы образования</i> <i>Services of education system</i>	10,9	16,6	49,2	66,4	129,2	163,3	225,8	304,2
Activități recreative și culturale <i>Деятельность в областях организации отдыха, развлечений и культуры</i> <i>Entertainment and cultural activities</i>	5,5	5,1	6,2	6,3	9,5	53,1	59,6	51,0
Serviciile agențiilor de voiaj și de turism <i>Услуги бюро путешествий и туристических агентств</i> <i>Services of travel agencies</i>	2,6	2,7	2,3	4,5	5,9	8,4	15,6	35,6
Activități sportive <i>Спортивная деятельность</i> <i>Sport activity</i>	0,8	1,4	1,3	1,4	2,7	2,8	2,6	3,9
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	7,1	9,4	14,3	17,5	35,2	62,8	91,4	109,2
Activitățile instituțiilor sanatorial-curative <i>Деятельность санаторно-курортных учреждений</i> <i>Activity of sanatorium-recovering institutions</i>	12,7	7,6	9,4	10,3	11,4	15,0	21,1	25,8
Activități juridice și financiare <i>Деятельность в области права и финансового посредничества</i> <i>Activity in the field of law and financial intermediation</i>	10,0	19,4	19,6	15,4	4,8	7,6	10,4	10,8
Alte servicii <i>Другие услуги</i> <i>Other services</i>	12,3	22,1	34,0	30,5	24,8	44,3	56,2	72,9
Structura, în procente <i>Структура, в процентах</i> <i>Structure, in percent</i>								
Servicii prestate – total <i>Оказано услуг – всего</i> <i>Services rendered – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: в том числе: of which:								
Sociale <i>Бытовые</i> <i>Social</i>	11,6	10,9	9,5	9,5	8,0	6,1	4,4	4,0

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Transportul de pasageri <i>Пассажирский транспорт</i> <i>Passenger transport</i>	31,6	29,0	24,3	23,1	20,6	19,5	19,6	21,1
Poștă și telecomunicații <i>Почта и связь</i> <i>Post and telecommunications</i>	11,2	13,3	13,4	12,9	14,2	20,1	20,1	22,1
Tranzacții imobiliare <i>Операции с недвижимым имуществом</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	...	2,8	3,0	3,5	2,9	2,0	1,8	1,6
Plata pentru cazarea în hoteluri <i>Оплата за проживание в гостиницах</i> <i>Payment for the accommodation in the hotel</i>	...	3,2	2,8	2,2	2,6	2,2	2,5	2,0
Comunale <i>Коммунальные</i> <i>Communal</i>	...	29,7	33,2	34,8	37,5	34,1	34,1	31,6
Serviciile sistemului de învățământ <i>Услуги системы образования</i> <i>Services of education system</i>	1,4	1,2	1,0	6,1	8,2	7,3	8,2	8,7
Activități recreative și culturale <i>Деятельность в областях организации отдыха, развлечений и культуры</i> <i>Entertainment and cultural activities</i>	0,9	0,7	0,6	0,6	0,6	2,4	2,2	1,5
Serviciile agențiilor de voiaj și de turism <i>Услуги бюро путешествий и туристических агентств</i> <i>Services of travel agencies</i>	0,4	0,4	0,2	0,4	0,4	0,4	0,6	1,0
Activități sportive <i>Спортивная деятельность</i> <i>Sport activity</i>	0,1	0,2	0,1	0,1	0,2	0,1	0,1	0,1
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	1,2	1,2	1,4	1,6	2,2	2,8	3,3	3,1
Activitățile instituțiilor sanatorial-curative <i>Деятельность санаторно-курортных учреждений</i> <i>Activity of sanatorium-recovering institutions</i>	2,1	1,0	1,0	1,0	0,7	0,7	0,8	0,7
Activități juridice și financiare <i>Деятельность в области права и финансового посредничества</i> <i>Activity in the field of law and financial intermediation</i>	1,6	2,6	2,0	1,4	0,3	0,3	0,3	0,3
Alte servicii <i>Другие услуги</i> <i>Other services</i>	2,5	3,8	7,5	2,8	1,6	2,0	2,0	2,2

19.4.4. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PE FORME DE PROPRIETATE

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY FORMS OF OWNERSHIP

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Milioane lei Миллионов лей Million lei								
Total / Всего / Total	605,5	756,7	987,5	1081,8	1572,8	2246,8	2767,8	3483,3
din care: / в том числе: / of which:								
Publică Публичная Public	465,2	511,9	662,1	715,6	1020,2	1258,8	1435,6	1551,3
Privată Частная Private	68,3	110,1	139,0	169,1	243,7	496,5	611,5	830,9
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	72,0	134,7	186,4	197,1	308,9	188,8	190,1	240,5
Mixtă (cu participarea capitalului străin) și străină Совместная (с участием иностранного капитала) и иностранная Joint ventures (with foreign capital) and foreign	—	—	—	—	—	302,7	530,6	860,6
Structura, în procente Структура, в процентах Structure, in percent								
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
Publică Публичная Public	76,8	67,6	67,0	66,2	64,9	56,0	51,9	44,5
Privată Частная Private	11,3	14,6	14,1	15,6	15,5	22,1	22,1	23,9
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	11,9	17,8	18,9	18,2	19,6	8,4	6,8	6,9
Mixtă (cu participarea capitalului străin) și străină Совместная (с участием иностранного капитала) и иностранная Joint ventures (with foreign capital) and foreign	—	—	—	—	—	13,5	19,2	24,7

19.4.5. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PE TIPURI DE SERVICII ȘI FORME DE PROPRIETATE, în 2002

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ ПО ВИДАМ УСЛУГ И

ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ в 2002 году

DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY TYPES OF SERVICES AND BY FORMS OF OWNERSHIP, in 2002

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din care: / в том числе: / of which:			
		publică <i>публичная</i> <i>public</i>	privată <i>частная</i> <i>private</i>	mixtă (publică și privată) <i>смешанная</i> <i>(публичная и частная)</i> <i>mixed (public and private)</i>	mixtă (cu partici- parea capitalului străin) și străină <i>совместная</i> <i>(с участием</i> <i>иностранного</i> <i>капитала) и</i> <i>иностранная</i> <i>joint ventures</i> <i>(with foreign capi- tal) and foreign</i>
Servicii prestate – total <i>Оказано услуг – всего</i> <i>Services rendered – total</i>	3483255,8	1551307,6	830875,5	240495,7	860577,0
din care: / в том числе: / of which:					
Sociale <i>Бытовые</i> <i>Social</i>	139524,5	15820,8	97191,3	20573,3	5939,1
Transportul de pasageri <i>Пассажирский транспорт</i> <i>Passenger transport</i>	735749,4	314640,0	204740,8	41056,6	175312,0
Poștă și telecomunicații <i>Почта и связь</i> <i>Post and telecommunications</i>	769125,7	517139,1	27788,4	4354,9	219843,3
Tranzacții imobiliare <i>Операции с недвижимым имуществом</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	54463,0	47102,7	6079,8	1165,9	114,6
Plata pentru cazarea în hoteluri <i>Оплата за проживание в гостиницах</i> <i>Payment for the accommodation in the hotel</i>	69753,4	15118,7	32369,6	7420,5	14844,6
Comunale <i>Коммунальные</i> <i>Communal</i>	1101302,7	301480,9	238183,5	159037,5	402600,8

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din care: / в том числе: / of which:			
		publică <i>публичная</i> <i>public</i>	privată <i>частная</i> <i>private</i>	mixtă (publică și privată) <i>смешанная</i> <i>(публичная и частная)</i> <i>mixed (public and private)</i>	mixtă (cu parti- ciparea capitalului străin) și străină <i>совместная</i> <i>(с участием иностранного</i> <i>капитала) и иностранная</i> <i>joint ventures</i> <i>(with foreign capi- tal) and foreign</i>
Serviciile sistemului de învățământ <i>Услуги системы образования</i> <i>Services of education system</i>	304211,9	203714,8	91851,8	167,3	8478,0
Activități recreative și culturale <i>Деятельность в областях организации</i> <i>отдыха, развлечений и культуры</i> <i>Entertainment and cultural activities</i>	50963,4	8661,8	27213,6	1,6	15086,4
Serviciile agențiilor de voiaj și de turism <i>Услуги бюро путешествий и туристи-</i> <i>ческих агентств</i> <i>Services of travel agencies</i>	35596,1	—	29725,6	202,0	5668,5
Activități sportive <i>Спортивная деятельность</i> <i>Sport activity</i>	3928,4	2315,6	1516,5	28,1	68,2
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	109236,5	91031,3	17014,2	79,1	1111,9
Activitățile instituțiilor sanatorial-curative <i>Деятельность санаторно-курортных</i> <i>учреждений</i> <i>Activity of sanatorium-recovering institu-</i> <i>tions</i>	25833,6	5513,8	19601,6	718,2	—
Activități juridice și financiare <i>Деятельность в области права и фи-</i> <i>нансового посредничества</i> <i>Activity in the field of law and financial</i> <i>intermediation</i>	10770,7	381,7	5424,6	4964,4	—
Alte servicii <i>Другие услуги</i> <i>Other services</i>	72796,5	28386,4	32174,2	726,3	11509,6

19.4.6. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PE FORME ORGANIZATORICO-JURIDICE

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ ПО ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВЫМ ФОРМАМ

DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY ORGANIZATIONAL-LEGAL FORMS

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
	Milioane lei Миллионов лей Million lei							
Total / Всего / Total	605,5	756,7	987,5	1081,8	1572,8	2246,8	2767,8	3483,3
din care: / в том числе: / of which:								
Întreprinderi individuale Индивидуальные предприятия Unincorporated enterprises	0,2	0,4	0,4	1,5	3,3	5,5	15,4	24,1
Societăți pe acțiuni Акционерные общества Holdings	107,9	184,4	243,1	266,7	399,7	667,8	918,4	1530,4
Societăți cu răspundere limitată Общества с ограниченной ответственностью Limited responsibility companies	4,0	19,2	42,9	57,8	113,6	424,3	532,3	798,7
Cooperative de consum Потребительские кооперативы Consumption cooperatives	3,3	5,3	6,3	8,3	8,9	12,1	26,7	26,3
Întreprinderi de arendă Арендные предприятия Leasing enterprises	11,1	2,0	1,7	1,1	0,7	2,0	5,5	7,2
Întreprinderi de stat Государственные предприятия State enterprises	369,5	398,0	481,4	507,1	785,4	854,2	878,1	603,1
Întreprinderi municipale Муниципальные предприятия Municipal enterprises	0,6	1,0	8,5	40,9	54,1	71,2	111,2	122,5
Asociații ale gospodăriilor țărănești Ассоциации крестьянских хозяйств Associations of farms	0,2	0,4	1,1	0,9	0,9	0,2	0,3	0,2
Instituții de stat Государственные учреждения State institutions	55,3	61,4	99,2	103,7	133,2	133,4	185,8	258,5
Instituții municipale Муниципальные учреждения Municipal institutions	31,8	57,1	71,7	62,9	38,6	49,4	60,8	72,3
Alte întreprinderi și organizații Прочие предприятия и организации Other enterprises and organizations	21,6	27,5	31,2	30,9	34,4	26,7	33,3	40,0

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Structura, în procente <i>Структура, в процентах</i> <i>Structure, in percent</i>								
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
Întreprinderi individuale <i>Индивидуальные предприятия</i> <i>Unincorporated enterprises</i>	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,6	0,7
Societăți pe acțiuni <i>Акционерные общества</i> <i>Holdings</i>	17,8	24,4	24,6	24,7	25,4	29,7	33,2	43,9
Societăți cu răspundere limitată <i>Общества с ограниченной ответственностью</i> <i>Limited responsibility companies</i>	0,7	2,5	4,3	5,3	7,2	18,9	19,2	22,9
Cooperative de consum <i>Потребительские кооперативы</i> <i>Consumption cooperatives</i>	0,6	0,7	0,6	0,8	0,6	0,5	1,0	0,8
Întreprinderi de arendă <i>Арендные предприятия</i> <i>Leasing enterprises</i>	1,8	0,3	0,2	0,1	0,0	0,1	0,2	0,2
Întreprinderi de stat <i>Государственные предприятия</i> <i>State enterprises</i>	61,0	52,6	48,8	46,9	49,9	38,0	31,7	17,3
Întreprinderi municipale <i>Муниципальные предприятия</i> <i>Municipal enterprises</i>	0,1	0,1	0,9	3,8	3,4	3,2	4,0	3,5
Asociații ale gospodăriilor țărănești <i>Ассоциации крестьянских хозяйств</i> <i>Associations of farms</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,0	0,0	0,0
Instituții de stat <i>Государственные учреждения</i> <i>State institutions</i>	9,1	8,1	10,0	9,6	8,5	6,0	6,7	7,4
Instituții municipale <i>Муниципальные учреждения</i> <i>Municipal institutions</i>	5,3	7,6	7,3	5,8	2,5	2,2	2,2	2,1
Alte întreprinderi și organizații <i>Прочие предприятия и организации</i> <i>Other enterprises and organizations</i>	3,5	3,6	3,2	2,8	2,2	1,1	1,2	1,2

19.4.7. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII CU PLATĂ PRESTATE POPULAȚIEI PE FORME DE PROPRIETATE ȘI ÎN PROFIL TERITORIAL, în 2002

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ПЛАТНЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ И В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ, в 2002 году

DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF PAID SERVICES RENDERED TO POPULATION BY FORMS OF OWNERSHIP, IN TERRITORIAL ASPECT, in 2002

	Volumul de servicii cu plată Объем платных услуг Volume of paid services			din care pe forme de proprietate, mii lei в том числе по формам собственности, тыс. лей of which by forms of ownership, thou. lei			
	mii lei тыс. лей thou. lei	în % față de 2001 в % к 2001 году in % to 2001	pe 1 locui- tor, lei на 1 жи- теля, лей per 1 in- habitant, lei	publică публичная public	privată частная private	mixtă (publică și privată) смешанная (публичная и частная) mixed (pub- lic and private)	mixtă (cu par- ticiparea capi- talului străin) și străină совместная (с участием иностранного капитала) и иностранная joint ventures (with foreign capital) and foreign
Total / Всего / Total	3483255,8	113,4	962	1551307,6	830875,5	240495,7	860577,0
din care: в том числе: of which:							
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	2172256,7	109,9	2788	791360,3	510210,1	185806,3	684880,0
Județele: Уезды: Counties:							
Bălți	320027,8	120,5	638	216974,0	85862,2	13734,8	3456,8
Cahul	88690,7	130,5	465	27687,7	31536,4	8918,8	20547,8
Chișinău	120248,1	116,8	314	43008,6	40024,4	1802,1	35413,0
Edineț	103264,0	114,0	368	65299,1	34875,0	2989,5	100,4
Lăpușna	89534,3	123,0	324	33319,2	17888,0	1690,5	36636,6
Orhei	96109,3	117,1	319	44652,5	27027,6	930,6	23498,6
Soroca	91503,4	113,7	332	70099,4	14213,5	6844,0	346,5
Taraclia	19345,3	120,5	423	6816,0	7011,9	636,0	4881,4
Tighina	44702,0	119,1	264	19246,6	5465,6	9238,0	10751,8
Ungheni	83535,9	112,9	321	42035,6	22455,4	5845,9	13199,0
UTA Găgăuzia	91325,1	133,4	574	28095,4	34305,4	2059,2	26865,1
Întreprinderea de Stat "Calea Ferată din Mol- dova" Государственное предприятие "Желез- ная дорога Молдовы" State enterprise "Rail- way of Moldova"	162713,2	120,0	—	162713,2	—	—	—

19.4.8. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII SOCIALE PRESTATE POPULAȚIEI PE TIPURI DE SERVICII
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА БЫТОВЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ ПО ВИДАМ УСЛУГ
DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF SOCIAL SERVICES RENDERED TO POPULATION BY TYPES OF SERVICES
mii lei / тысяч лей / thousand lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Servicii sociale – total	69980,0	82450,5	93630,4	102768,9	125900,4	137304,8	122689,7	139524,5
<i>Бытовые услуги – всего</i>								
<i>Social services – total</i>								
din care:								
в том числе:								
of which:								
Reparația și confecționarea de comandă a încălțămintei	1903,7	936,2	569,6	462,2	433,7	397,0	406,1	408,4
<i>Ремонт и индивидуальный пошив обуви</i>								
<i>Repair and individual manufacture of footwear</i>								
Reparația și confecționarea de comandă a îmbrăcămintei	2677,9	2514,0	2475,1	2246,3	2468,7	2673,0	3055,1	3502,9
<i>Ремонт и индивидуальный пошив одежды</i>								
<i>Repair and individual manufacture of clothes</i>								
Confecționarea de comandă și împletitul articolelor tricotate	411,9	384,7	323,2	201,7	176,2	261,7	296,6	321,5
<i>Индивидуальный пошив и вязка трикотажных изделий</i>								
<i>Individual manufacture and knitting of knitwear</i>								
Reparația aparaturii radio-electronice, a mașinilor și aparatelor de uz casnic; reparația și confecționarea articolelor metalice	2954,8	3759,1	4907,3	4548,3	5469,1	7195,2	7260,9	6915,7
<i>Ремонт радиоэлектронной аппаратуры, бытовых машин и приборов; ремонт и изготовление металлоизделий</i>								
<i>Repair of radio-electronic machinery, household equipment; repair and production of articles of metal</i>								
Reparația și asistența tehnică a mijloacelor de transport care aparțin populației	8766,7	11000,2	13477,0	13346,3	14236,4	14355,5	13485,0	18331,8
<i>Ремонт и техническое обслуживание транспортных средств, принадлежащих населению</i>								
<i>Repair and technical maintenance of transport means which belong to population</i>								
Reparația, restaurarea și confecționarea mobilei	1249,5	844,0	635,3	888,1	1394,4	1902,1	3692,3	4478,8
<i>Ремонт, реставрация и изготовление мебели</i>								
<i>Repair, restoration and production of furniture</i>								

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Curățarea chimică și vopsirea <i>Химическая чистка и крашение</i> <i>Dry cleaning and dyeing</i>	723,4	850,5	1069,5	1081,6	1866,3	3749,2	5135,1	6070,7
Spălătorii <i>Прачечные</i> <i>Laundries</i>	4858,5	5025,4	4860,1	5659,5	4524,1	3964,0	3719,0	3895,6
Reparația și construcția locuințelor și a unor construcții auxiliare <i>Ремонт и строительство жилья и других построек</i> <i>Repair and construction of dwellings and other premises</i>	3060,9	4499,9	4600,8	4427,9	4564,3	8409,8	14198,4	18492,5
Activități fotografice <i>Деятельность в области фотографии</i> <i>Photographic activity</i>	690,9	888,0	760,6	761,9	917,5	834,2	504,2	436,1
Activități de întreținere corporală <i>Деятельность, связанная с обеспечением физического комфорта</i> <i>Activities connected to maintenance of physical comfort</i>	354,1	258,2	306,5	410,9	655,7	718,0	961,1	1239,4
Servicii ale frizeriilor și alte servicii ale cabinetelor de cosmetică <i>Услуги парикмахерских и прочие услуги салонов красоты</i> <i>Services of beauty and hair-dressing saloons</i>	5231,9	6900,7	8502,0	8495,2	8664,4	9042,4	4201,4	3429,9
Închirierea mașinilor și echipamentelor fără operator, a bunurilor personale și gospodărești <i>Аренда машин и оборудования без персонала и прокат бытовых товаров и предметов личного пользования</i> <i>Rent of the cars and equipment without personnel, household and personal equipment</i>	897,4	1015,8	890,6	726,3	634,8	686,4	691,9	844,3
Servicii de expediere și transport <i>Транспортно-экспедиторские услуги</i> <i>Transport-shipping services</i>	11196,4	12786,5	13273,4	13836,7	15120,3	15193,1	13069,4	13759,6
Activități de pompe funebre și servicii similare <i>Организация похорон и связанные с этим услуги</i> <i>Organization of funerals and connected services</i>	1905,8	2231,5	2851,9	4216,8	4156,5	4522,6	5798,0	6724,8
Alte servicii sociale <i>Другие бытовые услуги</i> <i>Other social services</i>	23096,2	28555,8	34127,5	41459,2	60618,0	63400,6	46215,2	50672,5

19.4.9. REPARTIZAREA VOLUMULUI DE SERVICII SOCIALE PRESTATE POPULAȚIEI PE FORME DE PROPRIETATEРАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА БЫТОВЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ
DISTRIBUTION OF THE VOLUME OF SOCIAL SERVICES RENDERED TO POPULATION BY FORMS OF OWNERSHIP

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Milioane lei Миллионов лей Million lei								
Total / Всего / Total	70,0	82,5	93,6	102,8	125,9	137,3	122,7	139,5
din care: / в том числе: / of which:								
Publică Публичная Public	23,8	14,9	11,4	11,1	14,0	15,1	15,1	15,8
Privată Частная Private	36,0	46,3	52,7	62,5	79,4	91,1	82,6	97,2
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	10,2	21,3	29,5	29,2	32,5	27,8	20,7	20,6
Mixtă (cu participarea capitalului străin) și străină Совместная (с участием иностранного капитала) и иностранная Joint ventures (with foreign capital) and foreign	—	—	—	—	—	3,3	4,3	5,9
Structura, în procente Структура, в процентах Structure, in percent								
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:								
Publică Публичная Public	34,0	18,1	12,2	10,8	11,1	11,0	12,3	11,3
Privată Частная Private	51,5	56,1	56,3	60,8	63,1	66,3	67,3	69,7
Mixtă (publică și privată), fără participare străină Смешанная (публичная и частная), без иностранного участия Mixed (public and private), without foreign participation	14,5	25,8	31,5	28,4	25,8	20,3	16,9	14,7
Mixtă (cu participarea capitalului străin) și străină Совместная (с участием иностранного капитала) и иностранная Joint ventures (with foreign capital) and foreign	—	—	—	—	—	2,4	3,5	4,3

19.4.10. VOLUMUL DE SERVICII SOCIALE PRESTATE POPULAȚIEI ÎN PROFIL TERITORIAL

ОБЪЕМ БЫТОВЫХ УСЛУГ, ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ

VOLUME OF SOCIAL SERVICES RENDERED TO POPULATION IN TERRITORIAL ASPECT

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	2000	2001	2002
Total / Bcezo / Total	137304,8	122689,7	139524,5
din care: в том числе: of which:			
Municipiul Chișinău Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau	54256,6	49944,0	62246,6
Județele: Уезды: Counties:			
Bălți	32790,6	23144,7	25938,5
Cahul	3406,8	3806,6	5411,6
Chișinău	6621,4	5898,1	6114,8
Edineț	4645,3	5048,0	4144,5
Lăpușna	9447,8	6530,2	7016,6
Orhei	8026,1	8689,1	7828,2
Soroca	5398,9	5804,3	5905,9
Taraclia	1442,6	1216,4	1456,6
Tighina	3255,1	3067,5	3487,6
Ungheni	4140,6	4998,6	5068,4
UTA Găgăuzia	3190,9	3912,6	4255,7
Întreprinderea de Stat "Calea Ferată din Moldova" Государственное предприя- тие "Железная дорога Мол- довы" State enterprise "Railway of Moldova"	682,1	629,6	649,5

20. FINANȚE ФИНАНСЫ FINANCE

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source	661
Precizări metodologice.....	661
Методологические пояснения.....	662
Methodological notes.....	662
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
20.1. Bugetul consolidat.....	663
Консолидированный бюджет	
Consolidated budget	
20.2. Structura bugetului consolidat	665
Структура консолидированного бюджета	
Structure of consolidated budget	
20.3. Veniturile și cheltuielile bugetelor locale.....	667
Доходы и расходы местных бюджетов	
Revenues and expenditures of local budgets	
20.4. Executarea bugetului asigurărilor sociale de stat, pe tipuri de plăți	668
Исполнение бюджета государственного социального страхования по видам выплат	
Execution of state social insurance budget, by types of payments	

	Pagina Страница Page
20.5. Executarea bugetului asigurărilor sociale de stat, pe tipuri de fonduri.....	670
<i>Исполнение бюджета государственного социального страхования по видам фондов</i>	
<i>Execution of state social insurance budget, by types of funds</i>	
20.6. Activitatea băncilor comerciale	670
<i>Деятельность коммерческих банков</i>	
<i>Activity of commercial banks</i>	
20.7. Circulația banilor în instituțiile bancare	671
<i>Денежное обращение в банковских учреждениях</i>	
<i>Monetary circulation in the bank institutions</i>	
20.8. Credite acordate de băncile comerciale	672
<i>Кредиты, предоставленные коммерческими банками</i>	
<i>Commercial bank loans</i>	
20.9. Depunerile bănești ale populației în băncile comerciale	672
<i>Денежные вклады населения в коммерческих банках</i>	
<i>Population deposits in commercial banks</i>	
20.10. Activitatea agenților economici, pe principalele tipuri de activități	673
<i>Деятельность хозяйствующих субъектов по основным видам деятельности</i>	
<i>Activity of economic units, by main economic activities</i>	
20.11. Venituri din vânzări ale agenților economici, pe principalele tipuri de activități	674
<i>Доходы от продаж хозяйствующих субъектов по основным видам деятельности</i>	
<i>Incomes from the sales of economic units, by main economic activities</i>	
20.12. Rezultatele financiare ale agenților economici, pe principalele tipuri de activități.....	674
<i>Финансовые результаты хозяйствующих субъектов по основным видам деятельности</i>	
<i>Financial results of economic units, by main economic activities</i>	
20.13. Încasările și plățile mijloacelor bănești ale agenților economici, pe principalele tipuri de activități, în 2002	675
<i>Поступления и выплаты денежных средств хозяйствующих субъектов по основным видам деятельности в 2002 году</i>	
<i>Monetary earnings and payments of economic units, by main economic activities, in 2002</i>	
20.14. Încasările și plățile mijloacelor bănești ale agenților economici	676
<i>Поступления и выплаты денежных средств хозяйствующих субъектов</i>	
<i>Monetary earnings and payments of economic units</i>	
20.15. Creanțe și datorii	677
<i>Дебиторская задолженность и обязательства</i>	
<i>Accounts receivable and liabilities</i>	
20.16. Creanțe și datorii ale agenților economici, pe principalele tipuri de activități.....	678
<i>Дебиторская задолженность и обязательства хозяйствующих субъектов по основным видам деятельности</i>	
<i>Accounts receivable and liabilities of economic units, by main economic activities</i>	
20.17. Primele și plățile de asigurare, pe tipuri de asigurări	679
<i>Страховые платежи и выплаты по видам страхования</i>	
<i>Insurance payments and earnings, by types of insurance</i>	
20.18. Structura primelor și plăților de asigurare, pe tipuri de asigurări	680
<i>Структура страховых платежей и выплат по видам страхования</i>	
<i>Structure of insurance earnings and payments, by types of insurance</i>	

Sursa datelor

Rapoartele statistice ale instituțiilor financiare. Rapoartele financiare (contabile) ale agenților economici pe toate tipurile de activități.

Источник данных

Статистическая отчетность финансовых организаций. Бухгалтерская отчетность хозяйствующих субъектов всех видов деятельности.

Data source

Statistical reports of financial institutions. Accounting reports of economic units of all economic activities.

Surse administrative

Ministerul Finanțelor – datele privind executarea bugetului consolidat, Banca Națională a Moldovei, Casa Națională de Asigurări Sociale.

Официальные источники

Министерство финансов – по исполнению консолидированного бюджета, Национальный банк Молдовы, Национальная касса социального страхования.

Administrative sources

Ministry of Finance – data on the execution of consolidated budget, National Bank of Moldova, National House of Social Insurance.

Precizări metodologice

Bugetul consolidat reprezintă totalitatea veniturilor și cheltuielilor bugetului de stat și ale bugetelor locale, formate ca elemente independente în sistemul bugetar.

Veniturile bugetului consolidat sînt impozitele și taxele, alte încasări ale statului, specificate de legislația în vigoare.

Cheltuielile bugetului consolidat sînt determinate de cheltuielile prevăzute de legea bugetară anuală în vederea satisfacerii necesităților societății, din care: acoperirea necesităților social-culturale și de cercetări științifice, întreținerea aparatului de stat, acoperirea necesităților militare, achitarea datoriei de stat, acordarea de subvenții, dezvoltarea sectorului economic al statului etc.

Deficitul bugetar reprezintă depășirea cheltuielilor asupra veniturilor.

Excedentul bugetar reprezintă depășirea veniturilor asupra cheltuielilor.

Profitul (pierderile) pînă la impozitare reflectă rezultatul financiar al întreprinderii obținut din toate activitățile.

Profitul net – rezultatul financiar obținut de întreprindere în cursul perioadei de gestiune, după impozitare.

Creanțele constituie o parte a activelor, care trebuie achitate întreprinderii de către alte persoane fizice și juridice la un termen anumit, stabilit conform contractului și altor acte normative.

Datoriile reprezintă surse de finanțare din afară, puse la dispoziția întreprinderii de către furnizori, terți etc., care trebuiesc achitate la un termen anumit, stabilit conform contractului și altor acte normative. În componența datoriilor se includ: datoriile financiare, comerciale, calculate.

Datoriile financiare – datoriile aferente capitalului atras (credite bancare și împrumuturi primite de întreprindere de la persoane fizice și juridice).

Datorii comerciale – datoriile rezultate din operațiunile comerciale (datorii față de furnizori și antreprenori privind materia primă, mărfurile și mijloacele fixe primite, precum și pentru serviciile prestate).

Datorii calculate – datorii față de alte persoane fizice și juridice (față de personalul întreprinderii, organele asigurărilor sociale, buget, diverși creditori).

Методологические пояснения

Консолидированный бюджет представляет собой все доходы и расходы государственного бюджета и местных бюджетов, являющихся самостоятельными элементами в бюджетной системе.

Доходы консолидированного бюджета состоят из всех налогов и сборов, других поступлений государства, предусмотренных действующим законодательством.

Расходы консолидированного бюджета представляют собой расходы, предусмотренные законом о бюджете на год и направленные на удовлетворение потребностей общества, состоящие из расходов на: покрытие социально-культурных и научно-исследовательских расходов, содержание государственного аппарата, покрытие военных расходов, обслуживание государственного долга, предоставление субсидий, развитие экономического сектора государства и др.

Дефицит бюджета представляет собой превышение расходов над доходами.

Профицит бюджета представляет собой превышение доходов над расходами.

Прибыль (убыток) до налогообложения отражает финансовый результат предприятия, полученный по итогам всех видов деятельности.

Чистая прибыль отражает финансовый

результат после налогообложения, полученный предприятием в отчетном периоде.

Дебиторская задолженность – часть активов предприятия, подлежащие возврату другими юридическими или физическими лицами в определенные сроки, предусмотренные договором и другими нормативными актами.

Обязательства – внешние источники финансирования, предоставленные предприятию поставщиками и другими посторонними лицами, которые должны быть погашены в определенные сроки, предусмотренные договором и другими нормативными актами. Они включают: финансовые обязательства, торговые, начисленные.

Финансовые обязательства – обязательства, возникшие при приобретении заемного капитала (кредиты банков и ссуды, полученные предприятием от других физических и юридических лиц).

Торговые обязательства – обязательства, возникшие в результате коммерческих операций (обязательства перед поставщиками и подрядчиками за предоставленное сырье, товары и основные средства, а также за оказанные услуги).

Начисленные обязательства – обязательства перед другими физическими и юридическими лицами (перед персоналом, перед органами социального страхования, перед бюджетом, различными кредиторами).

Methodological notes

Consolidated budget represents the totality of state and local budgets incomes and expenditures, created as independent elements of budgetary system.

Revenues of consolidated budget are the taxes and duties, other state earnings, stipulated by the law in force.

Expenditures of the consolidated budget are determined by the expenditures stipulated by the annual budget law for the satisfaction of needs of community, there are included here: social-cultural and research and development needs, maintenance of state apparatus, military expenditures, payment of state debt, subsidies, development of the economic sector of the state etc.

Budget deficit represents the exceeding expenditures over revenues.

Budget surplus represents the exceeding revenues over expenditures.

Profit (losses) before taxation reflects the financial result of the enterprise, obtained from all activities.

Net profit – financial result after taxation, obtained by the enterprise during reporting period.

Accounts receivable – the part of assets of the enterprise, which have to be paid by third parties, natural or legal persons, in a certain period, established according the contract and other regulating documents.

Liabilities represent the external sources of financing, given to the enterprise by third parties, which have to be paid in a certain period of time, according the established contract and other regulating documents. The liabilities include: financial, commercial and accrued debt.

Financial liabilities – liabilities connected to the involved capital (bank credits and loans received by the enterprise from natural and legal persons).

Trade liabilities – liabilities resulting from commercial transactions (liabilities to suppliers and entrepreneurs on raw material and fixed assets, goods received, and also for the services provided).

Accrued liabilities – liabilities to other legal and natural persons (personnel, social insurance funds, budget, various creditors).

20.1. BUGETUL CONSOLIDAT
КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ БЮДЖЕТ
CONSOLIDATED BUDGET

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Venituri – total <i>Доходы – всего</i> <i>Revenues – total</i>	2002,0	2074,2	2941,7	2721,9	3100,3	4102,4	4324,8	5084,4
Impozite directe <i>Прямые налоги</i> <i>Direct taxes</i>								
impozit pe venitul din activitatea de întreprinzător <i>подоходный налог с предпринимательской деятельности</i> <i>income tax from entrepreneurial activity</i>	397,5	358,6	244,2	178,6	233,4	275,6	349,7	427,6
impozit pe venitul persoanelor fizice <i>подоходный налог с физических лиц</i> <i>income tax from natural persons</i>	201,7	219,1	281,1	224,0	218,8	264,5	347,6	467,4
impozit funciar <i>земельный налог</i> <i>land tax</i>	93,0	115,8	125,3	85,7	139,7	159,7	164,5	189,7
impozit pe bunurile imobiliare <i>налог на недвижимость</i> <i>real estate tax</i>	11,9	15,5	29,9	21,3	25,5	27,2	27,8	30,0
Impozite indirecte <i>Косвенные налоги</i> <i>Indirect taxes</i>								
taxa pe valoarea adăugată <i>налог на добавленную стоимость</i> <i>Value Added Tax</i>	576,7	613,9	948,9	1124,0	940,2	1342,7	1497,8	2034,3
accize <i>акцизы</i> <i>excises</i>	190,3	196,5	401,1	374,6	444,5	658,5	680,8	658,0
impozit asupra comerțului internațional și operațiunilor externe <i>налог на международную торговлю и внешние операции</i> <i>taxes on foreign trade and external transactions</i>	51,3	94,8	127,4	109,4	230,8	230,7	234,2	332,9
Alte impozite, perceperi și încasări <i>Прочие налоги, сборы и другие поступления</i> <i>Other taxes, charges and payments</i>	479,6	460,0	783,8	604,3	867,4	1143,5	1022,4	944,5

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Cheltuieli – total <i>Расходы – всего</i> <i>Expenditures – total</i>	2376,0	2827,0	3608,4	3027,1	3495,3	4268,8	4325,8	5194,1
din care, pentru: <i>в том числе:</i> <i>of which, for:</i>								
economie <i>на экономику</i> <i>economy</i>	162,6	245,9	291,7	280,6	308,7	367,3	318,5	416,6
activitatea economică externă <i>по внешнеэкономической деятельности</i> <i>external trade activity</i>	112,2	...	41,1	36,7	57,3	67,6	78,0	100,7
acțiunile social-culturale – total <i>на социально-культурные мероприятия – всего</i> <i>social-cultural activities – total</i>	1131,9	1552,0	1964,3	1475,9	1460,6	1887,4	2063,1	2816,2
inclusiv, pentru: <i>из них на:</i> <i>including, for:</i>								
învățământ <i>образование</i> <i>education</i>	575,8	798,9	889,7	641,0	574,5	718,7	923,4	1240,1
ocrotirea sănătății <i>здравоохранение</i> <i>health</i>	374,9	520,7	537,0	392,5	357,6	471,9	542,3	792,3
asistență socială <i>социальное обеспечение</i> <i>social assistance</i>	42,3	53,7	455,6	361,2	466,5	614,3	504,6	645,1
întreținerea organelor de drept, organelor puterii de stat și administrației, organelor controlului de stat și financiar <i>на содержание правоохранительных органов, органов государственной власти и управления, органов государственного и финансового контроля</i> <i>for the support of law bodies, public and state administration, organs of state and financial control</i>	233,3	373,7	490,1	431,3	525,1	661,2	759,7	1054,7
alte cheltuieli <i>прочие расходы</i> <i>other expenditures</i>	736,0	655,4	821,2	802,6	1143,6	1285,3	1106,5	805,9
Excedent (+), deficit (-) <i>Профицит (+), дефицит (-)</i> <i>Surplus (+), deficit (-)</i>	-374,0	-752,8	-666,7	-305,2	-395,0	-166,4	-1,0	-109,7

20.2. STRUCTURA BUGETULUI CONSOLIDATСТРУКТУРА КОНСОЛИДИРОВАННОГО БЮДЖЕТА
STRUCTURE OF CONSOLIDATED BUDGET

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
În % față de suma totală a veniturilor <i>В % к общей сумме доходов</i> <i>In % to total revenues</i>								
Venituri – total <i>Доходы – всего</i> <i>Revenues – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Impozite directe <i>Прямые налоги</i> <i>Direct taxes</i>								
impozit pe venitul din activitatea de întreprinzător <i>подоходный налог с предпринимательской деятельности</i> <i>income tax from entrepreneurial activity</i>	19,9	17,3	8,3	6,6	7,5	6,7	8,1	8,4
impozit pe venitul persoanelor fizice <i>подоходный налог с физических лиц</i> <i>income tax from natural persons</i>	10,1	10,6	9,6	8,2	7,1	6,4	8,0	9,2
impozit funciar <i>земельный налог</i> <i>land tax</i>	4,6	5,6	4,3	3,1	4,5	3,9	3,8	3,7
impozit pe bunurile imobiliare <i>налог на недвижимость</i> <i>real estate tax</i>	0,6	0,7	1,0	0,8	0,8	0,7	0,6	0,6
Impozite indirecte <i>Косвенные налоги</i> <i>Indirect taxes</i>								
taxa pe valoarea adăugată <i>налог на добавленную стоимость</i> <i>Value Added Tax</i>	28,8	29,6	32,3	41,3	30,3	32,7	34,6	40,0
accize <i>акцизы</i> <i>excises</i>	9,5	9,5	13,6	13,8	14,3	16,0	15,7	12,9
impozit asupra comerțului internațional și operațiunilor externe <i>налог на международную торговлю и внешние операции</i> <i>taxes on foreign trade and external transactions</i>	2,6	4,6	4,3	4,0	7,4	5,6	5,4	6,6
Alte impozite, perceperi și încasări <i>Прочие налоги, сборы и другие поступления</i> <i>Other taxes, charges and payments</i>	23,9	22,1	26,6	22,2	28,1	28,0	23,8	18,6

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
În % față de suma totală a cheltuielilor <i>В % к общей сумме расходов</i> <i>In % to total expenditures</i>								
Cheltuieli – total <i>Расходы – всего</i> <i>Expenditures – total</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care, pentru: <i>в том числе:</i> <i>of which, for:</i>								
economie <i>на экономику</i> <i>economy</i>	6,8	8,7	8,1	9,3	8,8	8,6	7,4	8,0
activitatea economică externă <i>по внешнеэкономической деятельности</i> <i>external trade activity</i>	4,7	...	1,1	1,2	1,6	1,6	1,8	1,9
acțiunile social-culturale – total <i>на социально-культурные мероприятия – всего</i> <i>social-cultural activities – total</i>	47,6	54,9	55,4	48,8	42,5	44,2	47,7	54,2
inclusiv, pentru: <i>из них на:</i> <i>including, for:</i>								
învățământ <i>образование</i> <i>education</i>	24,2	28,3	24,7	21,2	16,4	16,8	21,3	23,9
ocrotirea sănătății <i>здравоохранение</i> <i>health</i>	15,8	18,4	14,9	13,0	10,2	11,0	12,5	15,3
asistență socială <i>социальное обеспечение</i> <i>social assistance</i>	1,8	1,9	12,6	11,9	13,3	14,4	11,7	12,4
întreținerea organelor de drept, organelor puterii de stat și administrației, organelor controlului de stat și financiar <i>на содержание правоохранительных органов, органов государственной власти и управления, органов государ- ственного и финансового контроля</i> <i>for the support of law bodies, public and state administration, organs of state and financial control</i>	9,8	13,2	13,6	14,2	15,0	15,5	17,6	20,3
alte cheltuieli <i>прочие расходы</i> <i>other expenditures</i>	31,1	23,2	21,8	26,5	32,1	30,1	25,5	15,6

20.3. VENITURILE ȘI CHELTUIELILE BUGETELOR LOCALE

ДОХОДЫ И РАСХОДЫ МЕСТНЫХ БЮДЖЕТОВ

REVENUES AND EXPENDITURES OF LOCAL BUDGETS

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Venituri – total <i>Доходы – всего</i> <i>Revenues – total</i>	1144,1	1328,4	1255,7	1173,4	1024,0	1429,4	1797,4	2436,9
din care: / в том числе: / of which:								
impozit pe venitul din activitatea de întreprinzător <i>подходный налог с предпринимательской деятельности</i> <i>income tax from entrepreneurial activity</i>	243,8	242,4	281,1	72,4	99,8	139,6	231,6	289,7
impozit pe venitul persoanelor fizice <i>подходный налог с физических лиц</i> <i>income tax from natural persons</i>	201,7	219,1	378,2	223,3	217,2	263,9	346,0	465,1
taxa pe valoarea adăugată <i>налог на добавленную стоимость</i> <i>Value Added Tax</i>	67,8	86,5	102,3	119,5	58,3	98,3	301,0	346,0
impozit funciar <i>земельный налог</i> <i>land tax</i>	82,3	109,5	155,2	85,7	139,7	159,7	164,5	189,7
taxa de stat <i>государственная пошлина</i> <i>State Tax</i>	14,2	22,8	23,8	17,6	10,7	11,8	15,6	20,0
mijloace primite prin decontări reciproce <i>средства, полученные по взаимным расчетам</i> <i>assets received by mutual calculations</i>	260,4	232,5	51,2	145,1	126,8	80,2	112,0	268,7
Cheltuieli – total <i>Расходы – всего</i> <i>Expenditures – total</i>	1140,2	1633,3	1403,7	1114,4	960,2	1388,0	1767,6	2359,7
din care, pentru: в том числе на: of which, for:								
economie <i>экономику</i> <i>economy</i>	104,0	106,4	81,9	95,4	66,1	90,0	161,8	205,5
acțiuni social-culturale <i>социально-культурные мероприятия</i> <i>social-cultural activities</i>	723,9	1091,0	1073,9	757,9	656,5	928,2	1154,8	1607,2
întreținerea organelor administrative de stat <i>содержание органов государственного управления</i> <i>support of state and public administration</i>	45,6	57,0	68,7	92,4	118,3	179,8	199,1	258,8
Excedent (+) , deficit (-) <i>Профицит (+), дефицит (-)</i> <i>Surplus (+), deficit (-)</i>	+3,9	-304,9	-148,0	+59,0	+63,8	+41,4	+29,8	+77,2

20.4. EXECUTAREA BUGETULUI ASIGURĂRILOR SOCIALE DE STAT, PE TIPURI DE PLĂȚI
ИСПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА ГОСУДАРСТВЕННОГО СОЦИАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ ПО ВИДАМ ВЫПЛАТ
EXECUTION OF STATE SOCIAL INSURANCE BUDGET, BY TYPES OF PAYMENTS

	milioane lei / миллионов лей / million lei							
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Venituri – total <i>Доходы – всего</i> <i>Revenues – total</i>	662,2	764,7	1323,2	920,5	907,9	1343,3	1604,3	2015,1
din care: / в том числе: / of which:								
Cotele de asigurare socială <i>Отчисления на социальное страхование</i> <i>Social contributions</i>	535,1	704,5	357,7	779,5	781,2	1005,0	1299,2	1630,9
Alocații din buget <i>Перечисления из бюджета</i> <i>Budget allocations</i>	44,6	23,5	305,5	136,9	124,8	334,5	300,5	371,4
Cheltuieli – total <i>Расходы – всего</i> <i>Expenditures – total</i>	651,1	766,2	1317,3	911,9	888,6	1342,4	1373,3	1899,6
din care: / в том числе: / of which:								
Plata pensiilor <i>Выплата пенсий</i> <i>Payment of pensions</i>	512,1	590,1	844,8	653,4	721,9	903,9	932,0	1320,5
din acestea: / из них: / of them:								
Pensii pentru limita de vîrstă și de invaliditate <i>Пенсии по старости и по инвалидности</i> <i>Age and invalidity pensions</i>	490,4	456,5	530,4	288,4	483,0	833,8	853,9	1179,6
Militarilor și membrilor familiilor lor <i>Военнослужащим и членам их семей</i> <i>Military and members of their families</i>	5,6	7,8	9,2	9,5	5,6	18,5	7,5	5,6
Pensii sociale, de invaliditate din copilărie și invalizilor de război <i>Социальные пенсии, пенсии инвалидам с детства и инвалидам войны</i> <i>Social pensions, invalidity pensions from childhood and for war invalids</i>	16,1	16,4	19,6	20,5	12,2	30,9	46,7	112,3
Plata indemnizațiilor și compensațiilor <i>Выплата пособий и компенсаций</i> <i>Social benefits and compensations</i>	103,4	106,4	124,0	180,6	121,7	247,6	352,1	447,1
din acestea: / из них: / of them:								
Indemnizații pentru îngrijirea copiilor pînă la vîrsta de 1,5 ani <i>Пособия по уходу за ребенком до 1,5 лет</i> <i>Social benefits for the care of children under 1,5 years old</i>	13,8	11,7	12,2	9,9	8,3	12,1	21,2	28,3

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Compensații pentru copii în vîrstă de la 1,5 ani pînă la 16 ani (școlarilor – pînă la 18 ani) <i>Компенсационные выплаты на детей от 1,5 до 16 лет (учащимся – до 18 лет)</i> <i>Compensations for the children of 1,5-16 years old (for students – up to 18 years)</i>	16,1	13,9	17,6	17,6	16,0	19,4	30,0	29,3
Indemnizații pentru mamele singure <i>Пособия одиноким матерям</i> <i>Social benefits for single mothers</i>	1,6	1,0	1,3	1,3	1,2	1,4	3,1	2,9
Indemnizații pentru incapacitatea de muncă temporară <i>Пособия по временной нетрудоспособности</i> <i>Social benefits for temporary working incapacity</i>	50,4	56,2	58,6	57,9	56,0	61,0	68,9	86,2
Indemnizații pentru maternitate și naștere <i>Пособия по беременности и родам</i> <i>Social benefits for pregnancy and birth</i>	11,4	11,7	10,4	8,6	7,9	8,2	9,5	13,6
Indemnizații la nașterea copilului <i>Пособия на рождение ребенка</i> <i>Social benefits for birth of a child</i>	2,0	1,8	2,2	2,0	1,8	1,9	4,6	5,4
Ajutoare de șomaj <i>Пособия по безработице</i> <i>Unemployment benefits</i>	5,2	3,7	5,8	5,0	7,8	19,6	16,2	8,2
Compensații nominale lunare anumitor categorii de cetățeni puțin asigurați în condițiile majorării tarifelor la energia electrică, termică și gaze <i>Месячные номинальные компенсации малоимущим категориям граждан в условиях повышения тарифов на электроэнергию, теплоснабжение и газ</i> <i>Nominal monthly compensations to some poor categories of persons in conditions of increase of the prices for supply of electricity, gas and central heating</i>	—	—	—	60,0	—	86,7	171,3	231,9

20.5. EXECUTAREA BUGETULUI ASIGURĂRILOR SOCIALE DE STAT, PE TIPURI DE FONDURI

ИСПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА ГОСУДАРСТВЕННОГО СОЦИАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ ПО ВИДАМ ФОНДОВ
 EXECUTION OF STATE SOCIAL INSURANCE BUDGET, BY TYPES OF FUNDS

	milioane lei / миллионов лей / million lei							
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Venituri – total <i>Доходы – всего</i> <i>Revenues – total</i>	662,2	764,7	1323,2	920,5	907,9	1343,3	1604,3	2015,1
Cheltuieli – total <i>Расходы – всего</i> <i>Expenditures – total</i>	651,1	766,2	1317,3	911,9	888,6	1342,4	1373,3	1899,6
din care: / в том числе: / of which:								
Fondul de pensii și indemnizații, fondul de protecție a familiilor cu copii, fondul de șomaj <i>Фонд пенсий и пособий, фонд защиты семей с детьми, фонд безработицы</i> <i>Pensions and benefits fund, fund of assistance of families with children, unemployment fund</i>	560,2	671,9	1225,0	828,6	813,1	1249,4	1256,5	1753,7
Fondul de asigurare socială a salariaților <i>Фонд социального страхования работающих</i> <i>Social insurance fund of employees</i>	90,9	94,3	92,3	83,3	75,5	93,0	116,8	145,9
Excedent (+), deficit (-) <i>Профицит (+), дефицит (-)</i> <i>Surplus (+), deficit (-)</i>	+11,1	-1,5	+5,9	+8,6	+19,3	+0,9	+231,0	+115,5

20.6. ACTIVITATEA BĂNCILOR COMERCIALE

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОММЕРЧЕСКИХ БАНКОВ
 ACTIVITY OF COMMERCIAL BANKS

	milioane lei / миллионов лей / million lei			
	1999	2000	2001	2002
Venituri – total <i>Доходы – всего</i> <i>Revenues – total</i>	796,7	959,3	1063,7	1243,9
Venituri aferente dobânzilor <i>Процентные доходы</i> <i>Revenues from interest rates</i>	491,3	581,6	686,8	744,5
Venituri neaferente dobânzilor <i>Доходы, не относящиеся к процентным</i> <i>Revenues other than interest rates</i>	305,4	377,7	376,9	499,4
Cheltuieli – total <i>Расходы – всего</i> <i>Expenditures – total</i>	509,4	621,3	771,1	844,8
Cheltuieli aferente dobânzilor <i>Процентные расходы</i> <i>Expenditures connected to interest rates</i>	184,2	202,1	254,0	281,9
Cheltuieli neaferente dobânzilor <i>Расходы, не относящиеся к процентным</i> <i>Expenditures other than interest rates</i>	325,2	419,2	517,1	562,9
Venitul net / Чистый доход / Net profit	123,9	305,6	250,5	301,4

20.7. CIRCULAȚIA BANILOR ÎN INSTITUȚIILE BANCARE¹ДЕНЕЖНОЕ ОБРАЩЕНИЕ В БАНКОВСКИХ УЧРЕЖДЕНИЯХ¹MONETARY CIRCULATION IN THE BANK INSTITUTIONS¹

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1998	1999	2000	2001	2002
Total încasări / Всего приход / Total incomes	5555,9	7204,3	10535,5	15024,3	18981,3
din care: / в том числе: / of which:					
de la comercializarea mărfurilor de consum, indiferent de canalul de desfacere поступления торговой выручки от продажи, независимо от каналов реализации incomes from the sale of goods, regardless of channel of sale	2650,7	3430,0	4753,4	6174,1	8120,1
din plățile pentru chirie și servicii comunale поступления квартирной платы и коммунальных платежей incomes from the dwelling rent and communal facilities	284,0	467,2	559,1	557,0	520,0
de la transportul de pasageri поступления от пассажирского транспорта incomes from passenger transport	208,4	228,5	300,1	316,6	398,8
de la vânzarea valutei străine persoanelor fizice поступления от продажи иностранной валюты физическим лицам incomes from the sale of foreign currency to natural persons	747,1	940,9	1289,3	1518,6	2126,0
din impozite și taxe поступления от сбора налогов и пошлин taxes and duties	168,7	309,9	482,5	697,6	898,2
alte încasări прочие поступления other incomes	1497,0	1827,8	3151,1	5760,4	6918,2
Total eliberări / Всего выдано / Total emissions	5387,0	7458,3	10721,7	15145,1	19031,2
din care: / в том числе: / of which:					
pentru salarii, burse, plăți sociale, plata pensiilor, indemnizațiilor și despăgubirilor de asigurare выдачи на заработную плату, стипендии, выплаты социального характера, выплаты пенсий, пособий и страховых возмещений for wages, study grants, social payments, pensions, benefits and insurance refunds	1851,5	2180,4	2734,4	3155,6	3994,1
pentru achiziționarea produselor agricole выдачи на закупку сельскохозяйственных продуктов for the purchase of agricultural products	695,5	1472,1	1914,7	2184,1	2766,1
pentru cumpărarea valutei străine de la persoane fizice выдачи на покупку иностранной валюты у физических лиц for the purchase of foreign currency from natural persons	894,1	1287,6	2284,3	3096,4	5179,3
pentru alte scopuri выдачи на другие цели for other purposes	1945,9	2518,2	3788,3	6709,0	7091,7

¹ Conform datelor Băncii Naționale / По данным Национального банка / According National Bank data

20.8. CREDITELE ACORDATE DE BĂNCILE COMERCIALE¹КРЕДИТЫ, ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ КОММЕРЧЕСКИМИ БАНКАМИ¹
COMMERCIAL BANK LOANS¹

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Credite – total <i>Ссуды – всего</i> <i>Loans – total</i>	1486,8	1767,6	2465,0	2106,8	1502,0	3170,9	5072,2	6273,9
din care: / в том числе: / of which:								
pe termen scurt <i>краткосрочные</i> <i>short term</i>	1368,4	1458,7	2277,3	1906,4	1232,4	2555,1	3947,1	4463,2
pe termen mediu <i>среднесрочные</i> <i>medium term</i>	–	–	–	–	–	562,8	1106,3	1762,2
pe termen lung <i>долгосрочные</i> <i>long term</i>	118,4	308,9	187,7	200,4	269,6	53,0	18,8	48,5

¹ Fără datele Băncii Naționale / Без данных Национального банка / Except National Bank data**20.9. DEPUNERILE BĂNEȘTI ALE POPULAȚIEI ÎN BĂNCILE COMERCIALE**ДЕНЕЖНЫЕ ВКЛАДЫ НАСЕЛЕНИЯ В КОММЕРЧЕСКИХ БАНКАХ
POPULATION DEPOSITS IN COMMERCIAL BANKS

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1999	2000	2001	2002
Soldul depunerilor bănești ale populației – total (la sfârșitul anului) <i>Остаток вкладов населения – всего (на конец года)</i> <i>Balance of population monetary deposits – total (end-year)</i>	614,9	941,6	1621,3	2324,5
în monedă națională <i>в национальной валюте</i> <i>national currency</i>	307,7	475,5	874,9	1069,6
în valută străină <i>в иностранной валюте</i> <i>foreign currency</i>	307,2	466,1	746,4	1254,9
Dobânzi primite de populație <i>Проценты, полученные населением</i> <i>Interest rates received by population</i>	64,6	87,3	125,4	161,4

20.10. ACTIVITATEA AGENȚILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
ACTIVITY OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES

	Numărul întreprinderilor raportoare <i>Число отчитавшихся предприятий</i> <i>Number of reporting enterprises</i>			Întreprinderile care au obținut profit <i>Предприятия, получившие прибыль</i> <i>Enterprises which had profit</i>			Întreprinderile care au admis pierderi <i>Предприятия, допустившие убытки</i> <i>Enterprises which had losses</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	21423	22956	24685	7229	7911	9188	10208	11122	11708
din care: <i>в том числе:</i> <i>of which:</i>									
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	1303	1447	1681	428	477	630	729	801	895
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	2856	3028	3269	1077	1138	1358	1458	1571	1610
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	103	108	115	12	18	16	89	87	98
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	1334	1362	1376	486	545	635	633	636	597
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля¹</i> <i>Wholesale and retail trade¹</i>	9994	10428	10898	3309	3557	4039	4800	5197	5415
Transporturi, depozitare și comunicații <i>Транспорт, складское хозяйство и связь</i> <i>Transport, storage and communications</i>	1226	1404	1580	494	586	671	591	688	779
Alte activități <i>Другие виды деятельности</i> <i>Other activities</i>	4607	5179	5766	1423	1590	1839	1908	2142	2314

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / *Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования* / *Including the repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods*

20.11. VENITURI DIN VÎNZĂRI ALE AGENȚILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚIДОХОДЫ ОТ ПРОДАЖ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
INCOMES FROM THE SALES OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES

milioane lei / миллионы лей / million lei

	1999	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	27812,8	35265,3	41925,2	47758,0
din care: / в том числе: / of which:				
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	2058,2	2239,3	2368,8	2930,0
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	5847,0	7728,1	9673,5	11515,1
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабжение Electricity, gas and water supply	4289,0	4895,8	6059,7	5258,0
Construcții Строительство Construction	847,5	1163,4	1358,2	1555,0
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	9993,7	14128,8	16215,5	18636,5
Alte activități Другие виды деятельности Other activities	4777,4	5109,9	6249,5	7863,4

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods

20.12. REZULTATELE FINANCIARE ALE AGENȚILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚIФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
FINANCIAL RESULTS OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES

	Numărul întreprinderilor raportoare Число отчитавшихся предприятий Number of reporting enterprises			Profit (+), (pierderi (-)) pînă la impozitare, mil. lei Прибыль (+), (убытки (-)) до налогообложения, млн. лей Profit (+), (losses (-)) before taxation, mio. lei		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	21423	22956	24685	-638,3	-909,1	138,3
din care: / в том числе: +of which:						
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	1303	1447	1681	-204,9	-194,4	-121,7
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	2856	3028	3269	70,7	238,6	493,4
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабжение Electricity, gas and water supply	103	108	115	-515,4	-964,4	-710,8

Continuare / Продолжение / Continued

	Numărul întreprinderilor raportoare <i>Число отчитавшихся предприятий</i> <i>Number of reporting enterprises</i>			Profit (+), (pierderi (-)) pînă la impozitare, mil. lei <i>Прибыль (+), (убытки (-)) до налогообложения, млн. лей</i> <i>Profit (+), (losses (-)) before taxation, mio. lei</i>		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	1334	1362	1376	-31,5	-1,5	43,0
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ <i>Оптовая и розничная торговля¹</i> <i>Wholesale and retail trade¹</i>	9994	10428	10898	71,7	-27,9	119,8
Alte activități <i>Другие виды деятельности</i> <i>Other activities</i>	5833	6583	7346	-28,9	40,5	314,6

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods

20.13. ÎNCASĂRILE ȘI PLĂȚILE MIJLOACELOR BĂNEȘTI ALE AGENȚILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI, în 2002

ПОСТУПЛЕНИЯ И ВЫПЛАТЫ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ в 2002 году

MONETARY EARNINGS AND PAYMENTS OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES, in 2002

milioane lei / миллионов лей / million lei

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din care: / в том числе: / of which:			
		Agricultură <i>Сельское хозяйство</i> <i>Agriculture</i>	Industrie <i>Промышленность</i> <i>Industry</i>	Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	Comerț <i>Торговля</i> <i>Trade</i>
Încasări din: <i>Поступления от:</i> <i>Earnings from:</i>					
Vînzarea producției, mărfurilor și serviciilor <i>Продажи продукции, товаров и услуг</i> <i>Sale of production, goods and services</i>	47679,1	1916,0	11540,4	3643,7	18777,3
Vînzarea activelor pe termen lung <i>Продажи долгосрочных активов</i> <i>Sale of long term assets</i>	255,7	6,5	66,3	0,3	51,1
Primirea creditelor și împrumuturilor <i>Получения кредитов и займов</i> <i>Loans and credits received</i>	6946,7	296,4	1960,8	511,3	2865,5
Plăți: <i>Выплаты:</i> <i>Payments to:</i>					
Furnizorilor și antreprenorilor <i>Поставщикам и подрядчикам</i> <i>Suppliers and entrepreneurs</i>	40330,5	1304,8	9420,0	2963,5	17391,4

Continuare / Продолжение / Continued

	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	din care: / в том числе: / of which:			
		Agricultură <i>Сельское хозяйство</i> <i>Agriculture</i>	Industrie <i>Промышленность</i> <i>Industry</i>	Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	Comerț <i>Торговля</i> <i>Trade</i>
Salariaților și contribuții pentru asigurări sociale <i>Персоналу и отчисления на социальное страхование</i> <i>Employees and social contributions</i>	3998,5	426,9	1202,1	291,8	524,3
Pentru procurarea activelor pe termen lung <i>На приобретение долгосрочных активов</i> <i>For the acquisition of long-term assets</i>	1393,0	25,1	309,5	218,6	200,1
Privind dividendele <i>Дивидендов</i> <i>Dividends</i>	100,7	1,5	28,3	—	51,4

20.14. ÎNCASĂRILE ȘI PLĂȚILE MIJLOACELOR BĂNEȘTI ALE AGENȚILOR ECONOMICI

ПОСТУПЛЕНИЯ И ВЫПЛАТЫ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ

MONETARY EARNINGS AND PAYMENTS OF ECONOMIC UNITS

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1998	1999	2000	2001	2002
Încasări din: / Поступления от: / Earnings from:					
Vînzarea producției, mărfurilor și serviciilor <i>Продажи продукции, товаров и услуг</i> <i>Sale of production, goods and services</i>	12066,1	18257,7	28824,4	37164,9	47679,1
Vînzarea activelor pe termen lung <i>Продажи долгосрочных активов</i> <i>Sale of long term assets</i>	112,9	134,7	169,5	227,9	255,7
Primirea creditelor și împrumuturilor <i>Получения кредитов и займов</i> <i>Loans and credits received</i>	1354,1	1640,4	3335,6	5031,0	6946,7
Plăți: / Выплаты: / Payments to:					
Furnizorilor și antreprenorilor <i>Поставщикам и подрядчикам</i> <i>Suppliers and entrepreneurs</i>	9108,4	14076,2	24344,9	31330,6	40330,5
Salariaților și contribuții pentru asigurări sociale <i>Персоналу и отчисления на социальное страхование</i> <i>Employees and social contributions</i>	1603,3	2009,5	2534,4	3267,4	3998,5
Pentru procurarea activelor pe termen lung <i>На приобретение долгосрочных активов</i> <i>For the acquisition of long term assets</i>	388,0	534,6	627,1	980,9	1393,0
Privind dividendele <i>Дивидендов</i> <i>Dividends</i>	22,5	46,7	64,9	57,3	100,7

20.15. CREANȚE ȘI DATORII (la 1 ianuarie)

ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА (на 1 января)

ACCOUNTS RECEIVABLE AND LIABILITIES (as of 1 January)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	1999	2000	2001	2002	2003
Creanțe – total	14538,2	16760,9	19304,5	26755,0	18362,4
Дебиторская задолженность – всего					
Accounts receivable – total					
din care: / в том числе: / of which:					
Creanțe pe termen lung	341,6	424,5	375,0	1249,8	1832,4
Долгосрочная дебиторская задолженность					
Long term accounts receivable					
Creanțe pe termen scurt	14196,6	16336,4	18929,5	25505,2	16530,0
Краткосрочная дебиторская задолженность					
Short term accounts receivable					
din care: / в том числе: / of which:					
Creanțe aferente facturilor comerciale	10699,3	12472,8	13410,9	15971,9	10680,3
Задолженность по торговым счетам					
Accounts receivable for trade accounts					
Creanțe ale părților legate	517,3	814,8	1708,1	932,5	834,3
Задолженность связанных сторон					
Accounts receivable from connected parties					
Avansuri acordate	542,5	703,5	805,6	943,2	1174,2
Авансы выданные					
Advanced payments					
Creanțe ale personalului	140,6	176,8	201,3	206,0	253,5
Задолженность персонала					
Accounts receivable from personnel					
Alte creanțe pe termen scurt	2296,9	2168,5	2803,6	7451,6	3587,7
Прочая краткосрочная дебиторская задолженность					
Other short term accounts receivable					
Datorii – total	27567,3	34503,4	40090,5	52508,8	48060,7
Обязательства – всего					
Liabilities – total					
din care: / в том числе: / of which:					
Datorii pe termen lung	5201,6	8232,3	10386,2	11950,5	14468,9
Долгосрочные обязательства					
Long term liabilities					
Datorii pe termen scurt	22365,7	26271,1	29704,3	40558,3	33591,8
Краткосрочные обязательства					
Short term liabilities					
din care: / в том числе: / of which:					
Datorii financiare	1682,6	2458,6	3181,2	4324,1	5738,7
Финансовые обязательства					
Financial liabilities					
Datorii comerciale	16598,6	18972,8	20610,3	23471,2	18845,1
Торговые обязательства					
Trade liabilities					
Datorii calculate	4084,5	4839,7	5912,8	12763,0	9008,0
Начисленные обязательства					
Accrued liabilities					

Continuare / Продолжение / Continued

	1999	2000	2001	2002	2003
din care: / в том числе: / of which, for:					
privind retribuirea muncii по оплате труда work remuneration	482,4	440,6	469,8	481,0	524,1
privind asigurările по страхованию insurance	592,5	575,9	448,3	521,0	553,0
privind decontările cu bugetul по расчетам с бюджетом budget accounts	1267,1	1495,6	1237,1	1435,8	1167,9
alte datorii pe termen scurt прочие краткосрочные обязательства other short term liabilities	1742,5	2327,6	3757,6	10325,2	6763,0

20.16. CREAȚE ȘI DATORII ALE AGENȚILOR ECONOMICI, PE PRINCIPALELE TIPURI DE ACTIVITĂȚI (la 1 ianuarie)

ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ХОЗЯЙСТВУЮЩИХ СУБЪЕКТОВ ПО ОСНОВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (на 1 января)

ACCOUNTS RECEIVABLE AND LIABILITIES OF ECONOMIC UNITS, BY MAIN ECONOMIC ACTIVITIES (as of 1 January)

milioane lei / миллионов лей / million lei

	Creațe Дебиторская задолженность Accounts receivable				Datorii Обязательства Liabilities			
	2000	2001	2002	2003	2000	2001	2002	2003
Total / Всего / Total	16760,9	19304,5	26755,0	18362,4	34503,4	40090,5	52508,8	48060,7
din care: / в том числе: / of which:								
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство Agriculture, hunting and forestry	681,5	653,5	654,2	693,7	3034,6	2600,9	2823,9	3077,9
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность Manufacturing industry	1652,9	2035,1	2634,7	3068,0	5248,0	6179,1	7744,2	9111,1
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабжение Electricity, gas and water supply	8972,0	9655,3	15776,2	5790,3	11529,0	13089,3	21761,1	12145,2
Construcții Строительство Construction	536,4	418,2	507,4	490,3	1014,6	1066,1	1112,3	1147,8
Comerț cu ridicata și cu amănuntul ¹ Оптовая и розничная торговля ¹ Wholesale and retail trade ¹	3499,3	4687,2	4895,7	5102,0	7630,5	9441,2	10558,7	10996,7
Alte activități Другие виды деятельности Other activities	1418,8	1855,2	2286,8	3218,1	6046,7	7713,9	8508,6	11582,0

¹ Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods

20.17. PRIMELE ȘI PLĂȚILE DE ASIGURARE, PE TIPURI DE ASIGURĂRI

СТРАХОВЫЕ ПЛАТЕЖИ И ВЫПЛАТЫ ПО ВИДАМ СТРАХОВАНИЯ

INSURANCE PAYMENTS AND EARNINGS, BY TYPES OF INSURANCE

mii lei / тысяч лей / thousand lei

	Încasarea primelor de asigurare Поступление страховых платежей Insurance earnings			Plata despăgubirilor de asigurare Выплаты страховых возмещений Insurance payments		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	113295,6	155312,0	231494,1	46921,0	55712,7	65966,1
din care: / в том числе: / of which:						
Asigurări prin efectul legii Обязательное страхование Compulsory insurance	13743,4	22083,3	34129,1	6365,0	5392,0	13078,8
din care: / в том числе: / of which:						
a călătorilor пассажиров of passengers	1017,7	3581,1	2494,2	2,4	0,3	10,5
de răspundere civilă a deținătorilor de auto- vehicule și vehicule electrice urbane гражданской ответственности владель- цев автотранспортных средств и город- ского электрического транспорта civil responsibility of owners of vehicles and urban electric vehicles	10243,6	18112,2	31602,2	4764,7	5014,8	13065,4
Asigurarea facultativă de bunuri Добровольное имущественное страхование Voluntary property insurance	52171,7	63943,6	68169,3	9255,2	20392,6	18717,2
din care: / в том числе: / of which, of:						
a întreprinderilor предприятий enterprises	30560,9	36008,5	27397,7	2291,1	9909,4	3982,1
a întreprinderilor agricole сельскохозяйственных предприятий agricultural enterprises	1547,3	1233,6	724,5	663,2	872,1	398,0
în gospodăriile cetățenilor в хозяйствах граждан households of citizens	5960,7	5823,8	6202,7	3521,7	2928,8	4299,1
Asigurarea facultativă de persoane Добровольное личное страхование Voluntary personal insurance	26305,0	29431,9	32965,5	29995,3	28781,4	27443,0
din care, de accidente в том числе от несчастных случаев of which, of accidents	11825,0	11238,3	10745,3	9285,3	8602,3	6366,8
Asigurarea facultativă a răspunderii civile Добровольное страхование гражданской ответственности Voluntary insurance of civil responsibility	10732,7	23639,3	46783,4	838,5	577,2	5308,3
Alte forme de asigurare facultativă Прочие виды добровольного страхования Other forms of voluntary insurance	10342,8	16213,9	49446,8	467,0	569,5	1418,8

20.18. STRUCTURA PRIMELOR ȘI PLĂȚILOR DE ASIGURARE, PE TIPURI DE ASIGURĂRI

СТРУКТУРА СТРАХОВЫХ ПЛАТЕЖЕЙ И ВЫПЛАТ ПО ВИДАМ СТРАХОВАНИЯ

STRUCTURE OF INSURANCE EARNINGS AND PAYMENTS, BY TYPES OF INSURANCE

în procente / в процентах / in percent

	Încasarea primelor de asigurare Поступление страховых платежей Insurance earnings			Plata despăgubirilor de asigurare Выплаты страховых возмещений Insurance payments		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
Total / Всего / Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
din care: / в том числе: / of which:						
Asigurări prin efectul legii Обязательное страхование Compulsory insurance	12,1	14,2	14,7	13,6	9,7	19,8
din care: / в том числе: / of which:						
a călătorilor пассажиров of passengers	0,9	2,3	1,1	0,0	0,0	0,0
de răspundere civilă a deținătorilor de autovehicule și vehicule electrice urbane гражданской ответственности владельцев автотранспортных средств и городского электрического транспорта civil responsibility of owners of vehicles and urban electric vehicles	9,0	11,7	13,6	10,2	9,0	19,8
Asigurarea facultativă de bunuri Добровольное имущественное страхование Voluntary property insurance	46,0	41,2	29,5	19,7	36,6	28,4
din care: / в том числе: / of which:						
a întreprinderilor предприятий of enterprises	26,9	23,2	11,8	4,9	17,8	6,0
a întreprinderilor agricole сельскохозяйственных предприятий agricultural enterprises	1,4	0,8	0,3	1,4	1,6	0,6
în gospodăriile cetățenilor в хозяйствах граждан households of citizens	5,3	3,7	2,7	7,5	5,3	6,5
Asigurarea facultativă de persoane Добровольное личное страхование Voluntary personal insurance	23,2	19,0	14,2	63,9	51,7	41,6
din care, de accidente в том числе от несчастных случаев of which, of accidents	10,4	7,2	4,6	19,8	15,4	9,7
Asigurarea facultativă a răspunderii civile Добровольное страхование гражданской ответственности Voluntary insurance of civil responsibility	9,5	15,2	20,2	1,8	1,0	8,0
Alte forme de asigurare facultativă Прочие виды добровольного страхования Other forms of voluntary insurance	9,2	10,4	21,4	1,0	1,0	2,2

21. STATISTICĂ INTERNAȚIONALĂ¹ МЕЖДУНАРОДНАЯ СТАТИСТИКА¹ INTERNATIONAL STATISTICS¹

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
21.1. Populația pe continente..... <i>Население по континентам</i> <i>Population by continents</i>	683
21.2. Populația pe continente, în 2001 (grafic)..... <i>Население по континентам в 2001 году (график)</i> <i>Population by continents, in 2001 (diagram)</i>	683
21.3. Suprafața și numărul populației..... <i>Территория и численность населения</i> <i>Territory and number of population</i>	684
21.4. Durata medie de viață la naștere..... <i>Средняя продолжительность жизни при рождении</i> <i>Average life duration at birth</i>	685
21.5. Ratele mișcării naturale ale populației..... <i>Коэффициенты естественного движения населения</i> <i>Rates of natural movement of population</i>	686
21.6. Ratele mortalității infantile..... <i>Коэффициенты младенческой смертности</i> <i>Rates of infant mortality</i>	687
21.7. Numărul populației ocupate în economie..... <i>Численность населения, занятого в экономике</i> <i>Number of population occupied in economy</i>	688
21.8. Indicii prețurilor de consum..... <i>Индексы потребительских цен</i> <i>Consumer Price Indices</i>	689
21.9. Consumul mediu anual al produselor alimentare pe locuitor..... <i>Среднегодовое потребление продуктов питания на душу населения</i> <i>Average annual consumption of foodstuff products per capita</i>	690

¹ În acest capitol informația pe Republica Moldova referitoare la anii 1995-2002 este prezentată fără datele întreprinderilor și organizațiilor din partea stîngă a Nistrului și m. Bender, cu excepția cazurilor special menționate
В этой главе информация за 1995-2002 гг. по Республике Молдова приведена без данных предприятий и организаций левобережья Днестра и м. Бендер, кроме специально оговоренных случаев
In this chapter, the information for 1995-2002 for the Republic of Moldova is presented without the data on enterprises and organisations on the left side of river Nistru and municipality Bender, except specially mentioned cases

	Pagina Страница Page
21.10. Indicii produsului intern brut..... <i>Индексы валового внутреннего продукта</i> <i>Indices of Gross Domestic Product</i>	692
21.11. Produsul intern brut <i>Валовой внутренний продукт</i> <i>Gross Domestic Product</i>	693
21.12. Ponderea produsului intern brut pe locuitor în procente față de media pe CSI..... <i>Валовой внутренний продукт на душу населения в процентах к среднему по СНГ</i> <i>Gross Domestic Product per capita in percent to average for CIS countries</i>	693
21.13. Indicii volumului total al producției industriale..... <i>Индексы общего объема продукции промышленности</i> <i>Indices of total volume of industrial output</i>	694
21.14. Producția principalelor produse agricole pe locuitor <i>Производство основных видов сельскохозяйственной продукции на душу населения</i> <i>Production of main agricultural products per capita</i>	695
21.15. Numărul apartamentelor construite <i>Число построенных квартир</i> <i>Number of dwellings built</i>	696
21.16. Parcursul mărfurilor cu transportul feroviar..... <i>Грузооборот железнодорожного транспорта</i> <i>Turnover of goods by railway transport</i>	697
21.17. Parcursul pasagerilor cu transportul feroviar..... <i>Пассажирооборот железнодорожного транспорта</i> <i>Turnover of passengers by railway transport</i>	698
21.18. Export și import..... <i>Экспорт и импорт</i> <i>Exports and imports</i>	699
21.19. Ponderea unor țări în exportul și importul mondial..... <i>Доля отдельных стран в мировом экспорте и импорте</i> <i>Share of some countries in the world's imports and exports</i>	702

21.1. POPULAȚIA PE CONTINENTE (estimări)

НАСЕЛЕНИЕ ПО КОНТИНЕНТАМ (оценки)

POPULATION BY CONTINENTS (estimated)

milioane locuitori / миллионов человек / million inhabitants

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Total mondial <i>Весь мир</i> <i>World total</i>	5716	5768	5849	5901	5978	6057	6134
Africa <i>Африка</i> <i>Africa</i>	728	739	758	749	767	794	813
America de Nord ¹ <i>Северная Америка</i> ¹ <i>North America</i> ¹	455	461	467	473	478	487	493
America de Sud <i>Южная Америка</i> <i>South America</i>	320	322	327	336	341	346	351
Asia ² <i>Азия</i> ² <i>Asia</i> ²	3458	3489	3539	3584	3633	3672	3720
Europa ² <i>Европа</i> ² <i>Europe</i> ²	727	728	729	729	729	727	726
Oceania ¹ <i>Океания</i> ¹ <i>Oceania</i> ¹	28	29	29	30	30	31	31

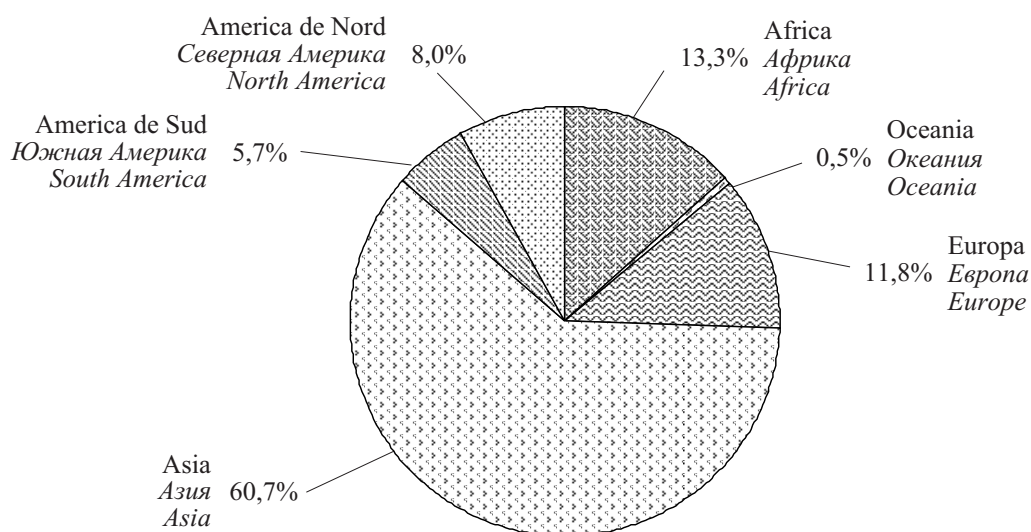
¹ Hawaii, stat al S.U.A., face parte din America de Nord / Государство Гавайи входит в Северную Америку / Hawaii, a state of the USA is included in North America

² Partea europeană a Turciei intră în Asia / Европейская часть Турции входит в Азию / The european side of Turkey is included in Asia

21.2. POPULAȚIA PE CONTINENTE, în 2001

НАСЕЛЕНИЕ ПО КОНТИНЕНТАМ в 2001 году

POPULATION BY CONTINENTS, in 2001



21.3. SUPRAFAȚA ȘI NUMĂRUL POPULAȚIEI
 ТЕРРИТОРИЯ И ЧИСЛЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ
 TERRITORY AND NUMBER OF POPULATION

	Anul Год Year	Suprafața, mii km ² Территория, тыс. км ² Area, thou. km ²	Numărul mediu anual al populației, mil. locuitori Среднегодовая чис- ленность населения, млн. человек Average annual num- ber of population, mio. inhabitants	Densitatea popu- lației, locuitori pe 1 km ² Плотность населения, человек на 1 км ² Population den- sity, inhabitants per 1 km ²
Armenia / Армения / Armenia	2002	29,8	3,2	128
Austria / Австрия / Austria	2001	83,9	8,1	96
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	2002	86,6	8,2	95
Belarus / Беларусь / Belarus	2002	207,6	9,9	48
Belgia / Бельгия / Belgium	2001	30,5	10,3	336
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	2001	110,9	8,0	72
Canada / Канада / Canada	2001	9970,6	31,1	3
Cehia / Чехия / Czech Republic	2001	78,9	10,2	130
China / Китай / China	2001	9597,0	1277,8	133
Danemarca / Дания / Denmark	2001	43,1	5,3	124
Estonia / Эстония / Estonia	2002	45,2	1,4	31
Finlanda / Финляндия / Finland	2001	338,1	5,2	15
Franța / Франция / France	2001	551,5	59,2	107
Georgia / Грузия / Georgia	2001	69,7	5,0	71
Germania / Германия / Germany	2001	357,0	82,4	231
Italia / Италия / Italy	2001	301,3	57,9	192
Japonia / Япония / Japan	2001	377,8	127,1	336
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	2002	2724,9	14,9	5
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	2002	199,9	5,0	25
Letonia / Латвия / Latvia	2002	64,6	2,3	36
Lituania / Литва / Lithuania	2002	65,3	3,5	54
Moldova* / Молдова* / Moldova*	2002	33,8	4,2	125,4
Polonia / Польша / Poland	2001	312,7	38,6	124
Regatul Unit Соединенное Королевство United Kingdom	2001	244,1	59,8	246
România / Румыния / Romania	2001	238,4	22,4	94
Rusia / Россия / Russia	2002	17075,4	143,5	8
S.U.A. / США / USA	2001	9363,5	284,8	30
Slovacia / Словакия / Slovakia	2001	49,0	5,4	110
Suedia / Швеция / Sweden	2001	450,0	8,8	20
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	2001	143,1	6,3	44
Turcia / Турция / Turkey	2001	774,8	68,6	89
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	2001	491,2	4,6	10
Ucraina / Украина / Ukraine	2002	603,7	48,1	80
Ungaria / Венгрия / Hungary	2001	93,0	10,2	110
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	2001	448,9	25,0	56

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

21.4. DURATA MEDIE DE VIAȚĂ LA NAȘTERE (ani)

СРЕДНЯЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ ПРИ РОЖДЕНИИ (лет)

AVERAGE LIFE DURATION AT BIRTH (years)

	Anul Год Year	Bărbați Мужчины Men	Femei Женщины Women
Armenia / Армения / Armenia	2000	70,5	74,5
Australia / Австралия / Australia	1999	76,0	81,7
Austria / Австрия / Austria	2000	75,4	81,2
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	2002	68,6	75,2
Belarus / Беларусь / Belarus	2002	62,3	74,1
Belgia / Бельгия / Belgium	1999	74,4	80,8
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	1999	68,3	75,1
Canada / Канада / Canada	1998	76,2	81,9
Cehia / Чехия / Czech Republic	1999	71,4	78,1
China / Китай / China	1999	68,3	72,5
Danemarca / Дания / Denmark	1999	74,2	79,0
Estonia / Эстония / Estonia	2001	64,7	76,2
Finlanda / Финляндия / Finland	2000	74,1	81,0
Franța / Франция / France	1999	74,5	82,3
Georgia / Грузия / Georgia	1998	69,0	76,0
Germania / Германия / Germany	1999	74,3	80,6
Italia / Италия / Italy	1999	75,2	81,6
Japonia / Япония / Japan	1999	77,1	84,0
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	2001	60,2	71,1
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	2002	64,4	72,1
Letonia / Латвия / Latvia	2001	65,2	76,6
Lituania / Литва / Lithuania	2001	65,9	77,4
Moldova / Молдова / Moldova	2002	64,4	71,7
Norvegia / Норвегия / Norway	1999	75,4	81,3
Polonia / Польша / Poland	2001	70,2	78,4
Regatul Unit Соединенное Королевство United Kingdom	1999	75,0	79,8
România / Румыния / Romania	1999-2001	67,7	74,8
Rusia / Россия / Russia	2002	58,5	71,9
S.U.A. / США / USA	1999	74,1	79,7
Slovenia / Словакия / Slovakia	1999	69,0	77,2
Suedia / Швеция / Sweden	1999	77,1	81,9
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	1998	64,3	69,7
Turcia / Турция / Turkey	1998	66,8	72,0
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	1999	63,4	70,4
Ucraina / Украина / Ukraine	2000	62,0	74,0
Ungaria / Венгрия / Hungary	1999	66,4	75,2
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	1998	68,2	73,0

21.5. RATELE MIȘCĂRII NATURALE ALE POPULAȚIEI (la 1000 locuitori)

КОЭФИЦИЕНТЫ ЕСТЕСТВЕННОГО ДВИЖЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ (на 1000 населения)

RATES OF NATURAL MOVEMENT OF POPULATION (per 1000 inhabitants)

	Născuți-vii Родившиеся Live-births			Decedați Умершие Deaths			Sporul natural ¹ Естественный прирост ¹ Natural increase ¹		
	1995	2000	2001	1995	2000	2001	1995	2000	2001
Armenia / Армения / Armenia	13,0	9,0	8,4	6,6	6,3	6,3	6,4	2,7	2,1
Austria / Австрия / Austria	11,0	9,7	9,3	10,1	9,5	9,2	0,9	0,2	0,1
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	19,1	14,8	13,8	6,8	5,9	5,7	12,3	8,9	8,1
Belarus / Беларусь / Belarus	9,9	9,4	9,2	13,1	13,5	14,1	-3,2	-4,1	-4,9
Belgia / Бельгия / Belgium	11,4	11,3	11,2	10,5	10,3	10,1	0,9	0,9	1,1
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	8,6	9,0	8,5	13,6	14,1	14,0	-5,0	-5,1	-5,5
Canada / Канада / Canada	12,8	10,8	10,8	7,1	7,5	7,4	5,7	3,3	3,4
Cehia / Чехия / Czech Republic	9,3	8,8	8,9	11,4	10,6	10,5	-2,1	-1,8	-1,6
China / Китай / China	17,1	16,1	16,2	6,6	6,7	7,0	10,5	9,4	9,2
Danemarca / Дания / Denmark	13,3	12,6	12,2	12,1	10,9	10,9	1,2	1,7	1,3
Estonia / Эстония / Estonia	9,1	9,6	9,3	14,1	13,5	13,6	-5,0	-3,9	-4,3
Finlanda / Финляндия / Finland	12,3	11,0	10,8	9,6	9,5	9,4	2,7	1,5	1,4
Franța / Франция / France	12,5	13,2	13,1	9,1	9,1	8,9	3,4	4,1	4,2
Georgia / Грузия / Georgia	11,6	8,9	...	7,8	9,1	...	3,8	-0,2	...
Germania / Германия / Germany	9,4	9,2	8,9	10,8	10,1	10,0	-1,4	-0,9	-1,1
Italia / Италия / Italy	9,2	9,4	9,4	9,5	9,7	9,3	-0,3	-0,3	0,1
Japonia / Япония / Japan	9,6	9,5	9,3	7,4	7,7	7,7	2,2	1,8	1,6
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	17,5	14,6	14,8	10,7	10,0	10,0	6,8	4,6	4,8
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	25,6	19,7	19,8	8,0	6,9	6,6	17,6	12,8	13,2
Letonia / Латвия / Latvia	8,6	8,5	8,3	15,5	13,6	14,0	-6,9	-5,1	-5,7
Lituania / Литва / Lithuania	11,1	9,2	9,1	12,2	10,5	11,6	-1,1	-1,3	-2,5
Moldova / Молдова / Moldova	13,0*	10,2	9,9²	12,2*	11,3	11,6²	0,8*	-1,1	-1,7²
Norvegia / Норвегия / Norway	13,8	13,2	12,6	10,3	9,8	9,8	3,5	3,4	2,8
Olanda / Нидерланды / Netherlands	12,3	13,0	12,7	8,8	8,8	8,7	3,5	4,2	4,0
Polonia / Польша / Poland	11,2	9,8	9,5	10,0	9,5	9,4	1,2	0,3	0,1
Regatul Unit	12,5	11,4	11,2	11,0	10,3	10,1	1,5	1,1	1,1
Соединенное Королевство									
United Kingdom									
România / Румыния / Romania	10,4	10,4	9,8	12,0	11,4	11,6	-1,6	-1,0	-1,8
Rusia / Россия / Russia	9,3	8,7	9,1	15,0	15,3	15,6	-5,7	-6,6	-6,5
S.U.A. / США / USA	14,8	14,1	14,2	8,8	8,7	8,7	6,0	5,4	5,5
Slovacia / Словакия / Slovakia	11,4	10,2	9,5	9,8	9,8	9,7	1,6	0,4	-0,2
Suedia / Швеция / Sweden	11,7	10,2	10,3	10,6	10,5	10,6	1,1	-0,3	-0,3
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	28,6	19,7	27,2	5,9	4,6	5,1	22,7	15,1	22,1
Turkmenistan	28,3	18,5 ³	...	7,0	5,4 ³	...	21,3	13,1 ³	...
Туркменистан									
Turkmenistan									
Ucraina / Украина / Ukraine	9,6	7,8	7,7	15,4	15,3	15,3	-5,8	-7,5	-7,6
Ungaria / Венгрия / Hungary	11,0	9,7	9,5	14,2	13,5	13,0	-3,2	-3,8	-3,5
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	29,8	22,3	20,4	6,4	5,3	5,3	23,4	17,0	15,1

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

¹ Semnul (-) înseamnă descreștere naturală / Знак (-) означает естественную убыль / Symbol (-) means natural decrease² 2002³ 1999

21.6. RATELE MORTALITĂȚII INFANTILE (copii decedați în vîrstă sub 1 an la 1000 născuți-vii)
КОЭФФИЦИЕНТЫ МЛАДЕНЧЕСКОЙ СМЕРТНОСТИ (число детей, умерших в возрасте до 1 года, на 1000 родившихся)
RATES OF INFANT MORTALITY (number of children who died under 1 year old per 1000 live-births)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Armenia / Армения / Armenia	14,2	15,5	15,4	14,7	15,4	15,6	15,3	...
Austria / Австрия / Austria	5,4	5,1	4,7	4,8	4,3	4,8	4,8	...
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	23,3	19,9	19,6	16,6	16,5	12,8	12,5	12,8
Belarus / Беларусь / Belarus	13,3	12,5	12,4	11,3	11,5	9,3	9,1	7,8
Belgia / Бельгия / Belgium	6,1	5,6	6,1	5,6	5,3	5,2	5,0	...
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	14,8	15,6	17,5	14,4	14,6	13,3	14,4	...
Canada / Канада / Canada	6,1	5,6	6,0	5,6	...	5,1	5,1	...
Cehia / Чехия / Czech Republic	7,7	6,0	5,9	5,2	4,6	4,1	4,0	...
Danemarca / Дания / Denmark	5,1	5,7	5,3	4,7	4,2	4,2	4,9	...
Estonia / Эстония / Estonia	14,8	10,4	10,1	9,3	9,5	8,4	8,8	...
Finlanda / Финляндия / Finland	3,9	4,0	3,9	4,2	3,6	3,8	3,2	...
Franța / Франция / France	4,6	4,9	6,0	4,8	4,8	4,6	4,6	...
Georgia / Грузия / Georgia	13,1	17,4	16,3	15,2	17,5	14,9	...	...
Germania / Германия / Germany	5,3	5,0	4,9	5,2	4,5	4,4	4,3	...
Italia / Италия / Italy	6,1	6,1	5,4	5,3	5,2	5,1	4,3	...
Japonia / Япония / Japan	4,3	3,8	3,7	3,6	3,4	3,2	...	...
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	27,3	25,4	24,9	21,6	22,6	20,9	20,8	18,4
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	28,1	25,9	28,2	26,2	22,7	22,0	21,7	21,2
Letonia / Латвия / Latvia	18,5	15,9	15,2	14,8	11,4	10,4	11,0	9,9
Lituania / Литва / Lithuania	12,4	10,0	10,3	9,2	8,6	8,5	7,8	...
Moldova / Молдова / Moldova	21,2*	20,2*	19,8	17,5	18,2	18,3	16,3	14,7
Polonia / Польша / Poland	13,6	12,2	10,2	9,5	8,8	8,1	7,7	...
Regatul Unit Соединенное Королевство United Kingdom	6,2	6,1	5,9	5,7	5,8	5,6	5,5	...
România / Румыния / Romania	21,2	22,3	22,0	20,5	18,5	18,6	18,4	...
Rusia / Россия / Russia	18,1	17,4	17,2	16,5	16,9	15,3	14,6	13,3
S.U.A. / США / USA	7,6	7,3	7,2	7,2	6,9	6,8	6,8	...
Slovakia / Словакия / Slovakia	11,0	9,9	8,7	8,8	8,2	8,6	6,2	...
Suedia / Швеция / Sweden	4,1	4,0	3,6	3,9	3,4	3,0	3,2	...
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	30,9	31,3	27,9	23,4	19,4	...	...	...
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	42,2	40,5	37,8	32,9	25,4	...	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine	14,7	14,3	14,0	12,8	12,8	11,9	11,3	10,3
Ungaria / Венгрия / Hungary	10,7	10,9	10,0	9,7	8,4	9,2	8,1	...
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	26,0	24,2	22,8	21,9	20,2	...	18,3	...

* Datele sînt prezentate în ansamblu pe republică / Данные приведены в целом по республике / Data are presented in total for the country

21.7. NUMĂRUL POPULAȚIEI OCUPATE ÎN ECONOMIE (media pe an; milioane persoane)

ЧИСЛЕННОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ, ЗАНЯТОГО В ЭКОНОМИКЕ (в среднем за год; миллионов человек)

NUMBER OF POPULATION OCCUPIED IN ECONOMY (annual average; million persons)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Armenia / Армения / Armenia	1,5	1,4	1,4	1,3	1,3	1,3
Australia / Австралия / Australia	8,2	8,3	8,4	8,6	8,7	...
Austria / Австрия / Austria	3,8	3,7	3,7	3,7	3,8	...
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	3,6	3,7	3,7	3,7	3,7	3,7
Belarus / Беларусь / Belarus	4,4	4,4	4,4	4,4	4,4	4,4
Belgia / Бельгия / Belgium	3,8	3,8	3,8	3,9	4,0	...
Brazilia / Бразилия / Brasil	69,6	67,9	69,3	70,0	...	...
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	3,0	3,3	3,2	3,2	3,1	...
Canada / Канада / Canada	13,5	13,7	13,9	14,3	14,5	...
China / Китай / China	680	689	696	700	706	...
Danemarca / Дания / Denmark	2,6	2,6	2,7	2,7	2,7	...
Elveția / Швейцария / Switzerland	3,8	3,8	3,8	3,9	...	...
Finlanda / Финляндия / Finland	2,1	2,1	2,2	2,2	2,3	...
Franța / Франция / France	22,2	22,2	22,4	22,7	23,1	...
Georgia / Грузия / Georgia	1,7	2,0	2,2	2,3	2,1 ¹	...
Germania / Германия / Germany	36,0	35,9	35,8	35,9	36,4	...
Italia / Италия / Italy	20,2	20,0	20,4	20,6	20,9	...
Japonia / Япония / Japan	64,6	64,9	65,6	65,1	64,6	...
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	6,6	6,5	6,5	6,1	6,1	6,2
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	1,6	1,7	1,7	1,7	1,8	1,8
Moldova / Молдова / Moldova	1,7	1,7	1,6	1,6	1,5	1,5
Norvegia / Норвегия / Norway	2,1	2,1	2,2	2,2	2,3	...
Olanda / Нидерланды / Netherlands	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	...
Polonia / Польша / Poland	14,8	15,0	15,2	15,4	15,0	...
Regatul Unit Соединенное Королевство United Kingdom	26,0	26,2	26,8	27,1	27,4	...
Republica Coreea Республика Корея Korean Republic	20,4	20,8	21,1	20,0	20,3	...
România / Румыния / Romania	11,2	10,9	11,1	10,8	10,8	...
Rusia / Россия / Russia	66,4	66,0	64,6	63,8	64,0	64,3
S.U.A. / США / USA	125,0	127,0	130,0	131,0	133,0	...
Suedia / Швеция / Sweden	4,0	4,0	3,9	4,0	4,1	...
Tadjikistan ¹ / Таджикистан ¹ / Tajikistan ¹	1,9	1,7	1,8	1,8	1,7	1,7
Turcia / Турция / Turkey	21,4	21,7	20,8	22,0	...	...
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	1,7	1,8	1,8	1,8	1,9 ¹	...
Ucraina / Украина / Ukraine	23,7	23,2	22,6	22,3	21,8	21,3
Ungaria / Венгрия / Hungary	3,7	3,6	3,6	3,7	3,8	...
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	8,4	8,6	8,7	8,8	8,9	...

¹ Estimări / Оценки / Estimations

21.8. INDICII PREȚURILOR DE CONSUM (1997 = 100)

ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН (1997 = 100)

CONSUMER PRICE INDICES (1997=100)

	1998	1999	2000	2001
Armenia ¹ / Армения ¹ / Armenia ¹	98,7	100,7	101,1	104,0
Australia / Австралия / Australia	100,8	102,0	107,0	112,0
Austria / Австрия / Austria	100,8	101,0	104,0	107,0
Azerbaidjan ¹ / Азербайджан ¹ / Azerbaijan ¹	92,4	91,9	94,0	95,2
Belarus ¹ / Беларусь ¹ / Belarus ¹	281,7	989,4	2053,2	3000,5
Belgia / Бельгия / Belgium	101,0	102,0	105,0	107,0
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	119,0	122,0	134,0	144,0
Canada / Канада / Canada	101,0	103,0	106,0	108,0
Cehia / Чехия / Czech Republic	111,0	113,0	117,0	...
China / Китай / China	99,2	98,0	98,0	...
Danemarca / Дания / Denmark	102,0	104,0	107,0	110,0
Estonia / Эстония / Estonia	108,0	112,0	116,0	123,0
Finlanda / Финляндия / Finland	101,0	103,0	106,0	109,0
Franța / Франция / France	100,7	101,0	103,0	105,0
Georgia ¹ / Грузия ¹ / Georgia ¹	110,7	122,8	128,5	132,8
Germania / Германия / Germany	100,9	102,0	104,0	106,0
Japonia / Япония / Japan	100,6	100,4	99,6	99,0
Kazakhstan ¹ / Казахстан ¹ / Kazakhstan ¹	101,9	120,1	131,9	140,4
Kîrgîzstan ¹ / Кыргызстан ¹ / Kyrgyzstan ¹	116,8	163,5	179,1	185,7
Letonia / Латвия / Latvia	105,0	107,0	110,0	113,0
Lituania / Литва / Lithuania	105,0	106,0	107,0	108,0
Mexic / Мексика / Mexico	116,0	135,0	148,0	157,0
Moldova¹ / Молдова¹ / Moldova¹	118,3	170,0	201,3	214,0
Norvegia / Норвегия / Norway	102,0	105,0	108,0	111,0
Olanda / Нидерланды / Netherlands	102,0	104,0	107,0	112,0
Polonia / Польша / Poland	112,0	122,0	134,0	142,0
Regatul Unit Соединенное Королевство United Kingdom	103,0	105,0	108,0	...
România / Румыния / Romania	159,0	232,0	338,0	454,0
Rusia ¹ / Россия ¹ / Russia ¹	184,4	251,8	302,6	358,8
S.U.A. / США / USA	102,0	104,0	107,0	110,0
Slovenia / Словакия / Slovakia	107,0	118,0	132,0	142,0
Suedia / Швеция / Sweden	99,9	100,3	101,0	104,0
Tadjikistan ¹ / Таджикистан ¹ / Tajikistan ¹	102,7	133,6	214,6	241,4
Turcia / Турция / Turkey	185,0	305,0	472,0	729,0
Ucraina ¹ / Украина ¹ / Ukraine ¹	120,0	143,0	179,9	190,9
Ungaria / Венгрия / Hungary	114,0	126,0	138,0	151,0

¹ Decembrie față de decembrie 1997 / Декабрь к декабрю 1997 г. / December to December 1997

21.9. CONSUMUL MEDIU ANUAL AL PRODUSELOR

СРЕДНЕГОДОВОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ

AVERAGE ANNUAL CONSUMPTION OF FOODSTUFF

	Anii Годы Years	Carne și produse din carne în echivalent carne (fără slănină și subproduse) <i>Мясо и мясные продукты в пересчете на мясо (без сала и субпродуктов)</i> <i>Meat and meat products (without fats and by-products)</i>	Lapte și produse din lapte (inclusiv unt) în echivalent lapte <i>Молоко и молочные про- дукты (включая масло животное) в пересчете на молоко</i> <i>Milk and dairy products (butter included) in milk equivalent</i>	Pește și produse din pește <i>Рыба и рыбopro- дукты</i> <i>Fish and fish pro- ducts</i>
Armenia / Армения / Armenia	2000	23 ¹	118	0,3
Austria / Австрия / Austria	1999	99	370 ²	...
Azerbaidjan Азербайджан Azerbaijan	2000	18 ¹	145	2,5
Belarus / Беларусь / Belarus	2000	59 ¹	295	10,0
Bulgaria ⁴ / Болгария ⁴ / Bulgaria ⁴	1999	38	158	3,4
Cehia / Чехия / Czech Republic	1998	71	290	5,3
Finlanda / Финляндия / Finland	1999	68	294	14,1 ⁵
Franța / Франция / France	1999	92	430 ⁵	...
Georgia / Грузия / Georgia	1997	16 ¹	218	...
Germania / Германия / Germany	1999	89	430 ⁵	14,0 ⁵
Italia / Италия / Italy	1999	84	275 ²	18,3
Japonia / Япония / Japan	1997	44	93	57,6
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	2000	44 ¹	235	3,5
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	2000	40 ¹	204	1,3
Moldova / Молдова / Moldova	2002	27	167	5,5
Olanda / Нидерланды / Netherlands	1999	84	271 ⁶	...
Polonia / Польша / Poland	2000	61	294	...
Regatul Unit Соединенное Королевство United Kingdom	1999	50	205	7,5
România / Румыния / Romania	2000	42 ⁷	193 ⁸	2,6
Rusia / Россия / Russia	2001	43	221	10,6
S.U.A. / США / USA	1999	120	269	10,5
Slovacia / Словакия / Slovakia	2000	57 ⁷	...	4,2 ⁷
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	1995	14 ¹	130	...
Turkmenistan Туркменистан Turkmenistan	1995	30 ¹	178	2,0
Ucraina / Украина / Ukraine	2000	33 ¹	198	8,3
Ungaria / Венгрия / Hungary	1999	62	175	2,8
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	1995	33 ¹	160	...

¹ Inclusiv slănină și subproduse / С учетом сала и субпродуктов / Including fats and by-products² 1997³ 1996⁴ Conform datelor cercetării bugetelor gospodăriilor / По данным обследования домашних хозяйств / According Household Budget Survey⁵ 1998⁶ 1995⁷ 1999⁸ Exclusiv untul / Без масла животного / Butter excluded

ALIMENTARE PE LOCUITOR (kilograme)

ПИТАНИЯ НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ (килограммов)

PRODUCTS PER CAPITA (kilograms)

Ouă, buc. Яйца, шт. Eggs, pcs.	Zahăr Сахар Sugar	Ulei vegetal Растительное масло Vegetable oil	Cartofi Картофель Potatoes	Legume și bostănoase Овощи и бахчевые Vegetables and melons and gourds	Fructe și pomu- șoare (fără pre- lucrare în vin) Фрукты и яго- ды (без перера- ботки на вино) Fruits and ber- ries (without wine process- ing)	Produse de panificație (pâine și paste făinoase în echivalent făină, făină, crupe și leguminoase) Хлебные продукты (хлеб и мака- ронные изделия в пересчете на муку, мука, крупа, бобовые) Bread products (bread and maca- roni in flour equivalent, flour, cere- als and legumes)
90 ⁵	19	4,0	64 ⁵	120	45	117
256 ⁵	40 ³	...	59 ³	90 ³	...	76
112 ⁴	10	2,5	47 ⁴	129	60	158
224 ⁵	35	9,0	174 ⁵	93	25	110
137	15	14,0	28	119	57	148
319	38	15,0	76	82	73	98
182	33	7,3	62	63 ³	85 ³	75
270 ⁵	35	14,0 ⁵	84 ³	134 ⁵	91 ⁵	81 ⁵
108	...	2,0 ⁶	45	93	60	154
225 ⁵	33 ⁵	18,3 ⁵	73 ⁵	87	136 ⁵	76
231	27	27,2	39 ⁶	215	183	129
320	18	15,0	102 ⁶	123 ⁶	60 ⁶	110
102 ⁵	21	8,6	66 ⁵	86	15	105
45	12	2,6	108	128	35	125
158	...	...	68	99	38	141
175 ⁶	36 ⁶	...	83 ⁶	...	...	57 ⁶
185	41	17,7	132	120	51	119
88	...	7,6	61	62	70	53
208	23	...	86	134	45	166
236	36	10,5	122	89	37	120
255	31	24,6	59	121	106	113
...	33	...	...	93	59	...
10	...	...	28	97	...	155
62	11	11,6	30	97	23	147
164	37	9,3	135	101	29	124
269 ⁵	38	12,3	68 ⁵	99 ²	63 ²	92
53	10	14,0	23	120	29	157

21.10. INDICI PRODUSULUI INTERN BRUT (anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА (предыдущий год = 100)

INDICES OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (previous year = 100)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Armenia / Армения / Armenia	107	106	103	107	103	106	110	113
Austria / Австрия / Austria	102	102	101	104	103	103	101	102
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	88	101	106	110	107	111	110	111
Belarus / Беларусь / Belarus	90	103	111	108	103	106	105	105
Belgia / Бельгия / Belgium	103	101	104	102	103	104	101	101
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	103	90	93	103	102	106	...	...
Canada / Канада / Canada	103	102	104	104	105	105	102	101
China / Китай / China	111	110	109	108	107	108	...	...
Danemarca / Дания / Denmark	103	103	103	103	102	103	101	101
Estonia / Эстония / Estonia	104	104	111	105	99	107	105	106
Finlanda / Финляндия / Finland	104	104	106	105	104	106	101	101
Franța / Франция / France	102	101	102	103	103	104	102	102
Georgia / Грузия / Georgia	103	111	111	103	103	102	105	105
Germania / Германия / Germany	102	100,8	101	102	102	103	100,5	101
Grecia / Греция / Greece	102	102	103	103	103	...	...	...
Italia / Италия / Italy	103	101	102	102	102	103	102	101
Japonia / Япония / Japan	102	105	100,3	99	100,7	102	99,5	99
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	92	100,5	102	98	103	110	114	110
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	95	107	110	102	104	105	105	99,5
Letonia / Латвия / Latvia	99	103	109	104	100,1	107	108	106
Lituania / Литва / Lithuania	103	105	107	107	98	104	107	107
Moldova / Молдова / Moldova	99	94	102	94	97	102	106	107
Polonia / Польша / Poland	107	106	107	105	104	104	101	102
Regatul Unit Соединенное Королевство United Kingdom	103	103	104	103	102	103	102	102
România / Румыния / Romania	107	104	94	95	98	102	105	...
Rusia / Россия / Russia	96	97	100,9	95	105	109	105	104
S.U.A. / США / USA	103	104	104	104	104	104	101	100,7
Suedia / Швеция / Sweden	104	101	102	104	105	104	101	102
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	88	83	102	105	104	108	110	109
Turcia / Турция / Turkey	107	107	108	103	95	107	93	103
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	93	107	89	105	114	...	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine	88	90	97	98	99,8	106	109	104
Ungaria / Венгрия / Hungary	102	101	104	105	105	105	104	104
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	99	102	105	104	104	104	105	...

21.11. PRODUSUL INTERN BRUT (conform parității puterii de cumpărare a valutelor naționale)

ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ (по паритету покупательной способности национальных валют)

GROSS DOMESTIC PRODUCT (by purchase power parity of national currency)

	Total, mld. dolari SUA Всего, млрд. долларов США Total, mld. USD				Pe locuitor, dolari SUA На душу населения, долларов США Per capita, USD			
	1996	1997	1998	1999	1996	1997	1998	1999
Total țările CSI <i>Всего по странам СНГ</i> <i>Total CIS countries</i>	1411,3	1429,1	1399,6	1456,0	4972	5037	4940	5136
Armenia / Армения / Armenia	7,4	7,8	8,5	8,8	1967	2064	2229	2323
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	14,5	15,6	17,4	18,9	1921	2026	2229	2399
Belarus / Беларусь / Belarus	53,2	60,4	66,1	68,8	5166	5881	6456	6783
Georgia / Грузия / Georgia	16,1	12,9	13,4	13,9	2947	2374	2462	2562
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	71,5	75,6	74,9	77,0	4328	4754	4810	4970
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	9,6	10,7	11,0	11,6	2101	2306	2346	2373
Moldova / Молдова / Moldova	7,6	8,0	7,4	7,1	2100	2188	2020	1955
Rusia / Россия / Russia	996,1	998,7	959,1	1000,7	6742	6780	6529	6821
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	5,5	5,7	6,0	6,3	921	939	981	1018
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	13,5	16,1	17,1	20,1	2968	3472	3630	4015
Ucraina / Украина / Ukraine	169,9	167,9	166,3	167,5	3325	3311	3306	3355
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	46,4	49,7	52,4	55,3	2004	2101	2179	2266

21.12. PONDEREA PRODUSULUI INTERN BRUT PE LOCUITOR ÎN PROCENTE FAȚĂ DE MEDIA PE CSI (conform parității puterii de cumpărare a valutelor naționale față de dolarul SUA)

ВАЛОВОЙ ВНУТРЕННИЙ ПРОДУКТ НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ В ПРОЦЕНТАХ К СРЕДНЕМУ ПО СНГ

(по паритету покупательной способности национальных валют к доллару США)

GROSS DOMESTIC PRODUCT PER CAPITA IN PERCENT TO AVERAGE FOR CIS COUNTRIES

(by purchase power parity of national currency to USD)

	1996	1997	1998	1999
În medie pe CSI <i>В среднем по СНГ</i> <i>In average for CIS countries</i>	100	100	100	100
Armenia / Армения / Armenia	40	41	45	45
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	39	40	45	47
Belarus / Беларусь / Belarus	104	117	131	132
Georgia / Грузия / Georgia	59	47	50	50
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	87	94	97	97
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	42	46	47	46
Moldova / Молдова / Moldova	42	43	41	38
Rusia / Россия / Russia	136	135	132	133
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	19	19	20	20
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	60	69	73	78
Ucraina / Украина / Ukraine	67	66	67	65
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	40	42	44	44

21.13. INDICIUL VOLUMULUI TOTAL AL PRODUCȚIEI INDUSTRIALE (anul precedent = 100)

ИНДЕКСЫ ОБЩЕГО ОБЪЕМА ПРОДУКЦИИ ПРОМЫШЛЕННОСТИ (предыдущий год = 100)

INDICES OF TOTAL VOLUME OF INDUSTRIAL OUTPUT (previous year = 100)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Armenia / Армения / Armenia	101,5	101,4	101,0	97,9	105,3	106,4	105,3	114,2
Austria / Австрия / Austria	104,9	101,0	106,3	108,2	105,4	108,8	100,1	103,4
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	78,6	93,3	100,3	102,2	103,6	106,9	105,1	103,6
Belarus / Беларусь / Belarus	88,3	103,5	118,8	112,4	110,3	107,8	105,9	104,5
Belgia / Бельгия / Belgium	106,4	100,5	104,7	103,4	100,8	105,4	100,0	...
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	104,5	103,8	91,4	87,3	90,7	108,2	...	...
Canada / Канада / Canada	104,6	101,7	105,5	102,3	104,5	105,6	97,1	103,3
Cehia / Чехия / Czech Republic	108,8	102,0	104,4	103,1	96,8	105,4	106,8	111,8
China / Китай / China	120,3	116,6	113,1	110,9	...	...	...	...
Danemarca / Дания / Denmark	105,1	101,7	105,6	102,2	102,7	106,7	101,7	98,1
Estonia / Эстония / Estonia	101,9	102,9	114,6	101,9	96,1	114,6	108,7	107,1
Finlanda / Финляндия / Finland	106,2	103,7	109,3	107,8	105,4	111,4	99,0	101,4
Franța / Франция / France	102,0	100,2	103,9	104,6	102,0	103,5	100,9	98,3
Georgia / Грузия / Georgia	86,5	106,8	108,2	98,2	107,4	110,8	95,0	107,0
Germania / Германия / Germany	101,2	100,6	103,5	104,2	101,6	106,2	100,5	98,7
Italia / Италия / Italy	106,1	98,1	103,8	101,1	100,0	104,8	98,8	98,3
Japonia / Япония / Japan	103,2	102,3	103,6	93,4	100,8	105,6	92,8	101,7
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	91,8	100,3	104,0	97,6	102,7	115,5	113,8	109,8
Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	82,2	103,9	139,7	105,3	95,7	106,0	105,4	86,9
Letonia / Латвия / Latvia	96,3	105,5	113,8	103,1	94,6	104,7	109,2	105,8
Lituania / Литва / Lithuania	105,3	105,0	103,3	108,2	88,8	102,2	116,0	103,1
Moldova / Молдова / Moldova	96,1	93,5	100,0	85,0	88,4	107,7	113,7	110,8
Polonia / Польша / Poland	109,7	109,4	111,2	104,7	104,8	107,5	100,4	102,1
Regatul Unit Соединенное Королевство United Kingdom	101,7	101,1	101,0	100,6	100,6	101,6	97,8	97,5
România / Румыния / Romania	109,4	109,9	93,5	83,2	92,1	108,2	...	...
Rusia / Россия / Russia	96,7	95,5	102,0	94,8	111,0	111,9	104,9	103,7
S.U.A. / США / USA	105,0	104,4	106,4	104,1	104,2	104,5	96,2	100,4
Slovenia / Словакия / Slovakia	108,3	102,5	101,3	105,0	97,2	109,2	107,0	...
Spania / Испания / Spain	104,9	98,7	106,9	104,2	...	...	...	...
Suedia / Швеция / Sweden	111,7	101,0	106,5	104,6	103,0	108,4	98,3	99,1
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	86,4	76,1	98,0	108,2	105,6	109,9	115,0	108,3
Turcia / Турция / Turkey	112,6	107,5	110,7	101,3	96,3	105,4	91,1	112,4
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	91,0	120,0	78,0	102,0	...	...	...	121,7
Ucraina / Украина / Ukraine	88,0	94,9	99,7	99,0	104,0	112,4	114,2	107,0
Ungaria / Венгрия / Hungary	104,6	103,3	111,1	112,5	110,3	118,8	103,6	105,1
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	100,1	102,6	104,1	103,6	105,7	105,9	107,6	108,0

21.14. PRODUCȚIA PRINCIPALELOR PRODUSE AGRICOLE PE LOCUIITOR (kilograme)ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ВИДОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ
(килограммов)

PRODUCTION OF MAIN AGRICULTURAL PRODUCTS PER CAPITA (kilograms)

	Cereale Зерно Cereals			Cartofi Картофель Potatoes			Carne ¹ Мясо ¹ Meat ¹			Lapte Молоко Milk		
	1995	2000	2002	1995	2000	2002	1995	2000	2002	1995	2000	2002
Armenia / Армения / Armenia	70	59	130	114	76	117	13	13	16	114	119	153
Austria / Австрия / Austria	563	563	595 ²	103	88 ³	...	103	101 ³	...	394	412	414 ²
Azerbaidjan Азербайджан Azerbaijan	115	187	260	20	58	85	11	14	15	108	128	137
Belarus / Беларусь / Belarus	540	485	603	932	871	748	64	60	62	497	449	481
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	783	556	669 ²	77	69 ³	...	55	57 ³	...	172	208 ³	...
Canada / Канада / Canada	1752	1812	1553 ²	127	140 ³	...	121	129	135 ²	267	259	263 ²
Cehia / Чехия / Czech Republic	653	637	710 ²	129	137 ³	...	83	81 ³	...	304	264	268 ²
China / Китай / China	377	323	315 ²	37	44 ³	...	44	51	51 ²	5,0	6,2	8 ²
Danemarca / Дания / Denmark	1787	1805	1792 ²	275	282 ³	...	354	378	388 ²	855	837	874 ²
Estonia / Эстония / Estonia	351	514	404	362	344	210	46	39	43	476	460	457
Finlanda / Финляндия / Finland	655	776	757 ²	156	153 ³	...	61	66 ³	...	483	484	483 ²
Franța / Франция / France	969	1165	1059 ²	100	112 ³	...	109	107	107 ²	449	420	419 ²
Georgia / Грузия / Georgia	95	87	139	65	63	85	23	24	22	88	138	151
Germania / Германия / Germany	491	559	613 ²	133	143 ³	...	70	75	79 ²	350	343	345 ²
Italia / Италия / Italy	346	361	363 ²	36	36 ³	...	70	72	72 ²	214	204	207 ²
Japonia / Япония / Japan	114	102	100 ²	27	23 ³	...	25	24	23 ²	67	67	66 ²
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	601	778	1076	109	114	152	59	42	45	278	251	274
Kîrgîzstan Кыргызстан Kyrgyzstan	202	319	391	96	213	249	40	40	40	191	225	235
Letonia / Латвия / Latvia	275	389	442	348	315	329	50	26	39	382	348	348
Lituania / Литва / Lithuania	526	780	750	429	512	441	56	47	47	490	422	505
Moldova / Молдова / Moldova	663	532	714	106	91	90	33	24	24	211	158	167
Polonia / Польша / Poland	678	585	713 ²	645	627	...	77	75	75 ²	302	308	308 ²
Regatul Unit Соединенное Королевство United Kingdom	383	415	340 ²	109	120 ³	...	65	59	55 ²	253	243	247 ²
România / Румыния / Romania	881	435	722 ²	133	155	178 ²	55	52	53 ²	222	230	237 ²
Rusia / Россия / Russia	428	450	604	269	233	229	39	30	32	265	222	234
S.U.A. / США / USA	1060	1255	1130 ²	77	80 ³	...	129	137	133 ²	269	277	262 ²
Slovacia / Словакия / Slovakia	685	418	657 ²	82	71 ³	...	71	58 ³	...	225	209 ³	...
Suedia / Швеция / Sweden	555	661	639 ²	122	112 ³	...	63	66 ³	...	374	372	374 ²
Tadjikistan Таджикистан Tajikistan	40	88	106	19	49	55	9	5	5	65	50	64
Turcia / Турция / Turkey	495	434	390 ²	77	83 ³	...	18	21	20 ²	150	134	127 ²
Turkmenistan Туркменистан Turkmenistan	243	...	...	4	...	...	24	...	...	158	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine	658	494	805	286	401	345	45	34	34	335	256	293
Ungaria / Венгрия / Hungary	1118	1009	1541 ²	107	119 ³	...	102	112	116 ²	197	209 ³	...
Uzbekistan Узбекистан Uzbekistan	141	...	...	19	29	...	22	...	...	161	...	...

¹ În masă după sacrificare / В убойном весе / Slaughter weight² 2001³ 1999

21.15. NUMĂRUL APARTAMENTELOR CONSTRUIE (la 10000 locuitori, unități)

ЧИСЛО ПОСТРОЕННЫХ КВАРТИР (на 10000 населения, единицы)

NUMBER OF DWELLINGS BUILT (per 10000 inhabitants, units)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Armenia / Армения / Armenia	8	3	6	5	3	5	3	7
Austria / Австрия / Austria	66	72	72	71	...	...	...	...
Azerbaidjan / Азербайджан / Azerbaijan	9	7	7	7	5	7	8	10
Belarus / Беларусь / Belarus	27	37	46	46	34	39	33	29
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	8	10	9	6	12	11	...	...
Cehia / Чехия / Czech Republic	12	14	17	22	...	...	...	...
Danemarca / Дания / Denmark	26	27	33	32	32	29	...	...
Estonia / Эстония / Estonia	8	6	7	6	6	5	5	...
Finlanda / Финляндия / Finland	49	41	52	58	56	60	...	...
Franța / Франция / France	69	61	58	57	50	60	...	...
Georgia / Грузия / Georgia	2	2	1	1	2	3	2	3
Germany / Германия / Germany	74	68	70	61	58	51	...	...
Italia / Италия / Italy	31	30	32	...	...	...	...	...
Japonia / Япония / Japan	117	131	110	95	101	103	...	...
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	12	9	9	7	6	7	8	8
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	9	9	9	14	9	10	8	9
Letonia / Латвия / Latvia	7	6	6	6	4	4	...	...
Lituania / Литва / Lithuania	15	15	15	11	12	13	11	...
Moldova / Молдова / Moldova	19	11	11	10	8	6	8	6
Polonia / Польша / Poland	17	16	19	21	21	23	27	...
Regatul Unit Соединенное Королевство United Kingdom	34	32	32	30	31	30	...	...
România / Румыния / Romania	16	13	13	13	13	12	...	...
Rusia / Россия / Russia	41	33	29	26	27	26	26	28
S.U.A. / США / USA	51	56	55	60	60	57	...	...
Slovacia / Словакия / Slovakia	11	12	13	15	...	...	...	...
Suedia / Швеция / Sweden	14	15	15	13	13	15	...	...
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	4	5	8	7	7	9	9	9
Turcia / Турция / Turkey	40	43	42	36	...	...	...	...
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	...	16	...	...	...	...	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine	23	17	16	14	15	13	14	13
Ungaria / Венгрия / Hungary	24	28	28	20	19	22	...	...
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	26	32	30	33	32	...	26	...

21.16. PARCURSUL MĂRFURILOR CU TRANSPORTUL FERVIAR (miliarde tone-kilometri)

ГРУЗОБОРОТ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА (миллиардов тонно-километров)

TURNOVER OF GOODS BY RAILWAY TRANSPORT (billion tonnes-kilometers)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Armenia / Армения / Armenia	0,4	0,4	0,4	0,4	0,3	0,4
Austria / Австрия / Austria	13,7	13,9	14,8	15,3	15,6	17,1
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	2,4	2,8	3,5	4,7	5,1	5,8
Belarus / Беларусь / Belarus	25,5	26,0	30,6	30,4	30,5	31,4
Belgia / Бельгия / Belgium	7,3	7,2	7,5	7,6	7,4	...
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	8,6	7,5	7,4	6,2	5,0	5,5
China / Китай / China	1287	1297	1310	1225	1256	1329
Danemarca / Дания / Denmark	2,0	1,8	1,6	2,1	...	...
Finlanda / Финляндия / Finland	9,6	8,8	9,9	9,9	9,8	10,1
Franța / Франция / France	49,0	50,6	54,8	50,4	54,5	55,3
Georgia / Грузия / Georgia	1,2	1,1	2,0	2,6	3,1	3,9
Germania / Германия / Germany	69,8	67,7	72,9	73,6	71,1	...
India / Индия / India	264	279	285	278	300	...
Italia / Италия / Italy	24,1	23,5	22,9	22,5	...	...
Japonia / Япония / Japan	23,7	25,0	24,9	22,9	...	...
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	124,5	112,7	106,4	99,9	91,7	125,0
Kirgizstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	0,4	0,5	0,5	0,5	0,4	0,3
Mexic / Мексика / Mexico	36,5	41,6	34,1	48,9	...	...
Moldova / Молдова / Moldova	3,1	2,9	2,9	2,6	1,2	1,5
Norvegia / Норвегия / Norway	2,7	2,6	2,4	2,1	2,5	...
Olanda / Нидерланды / Netherlands	3,1	3,1	3,4	...	...	...
Polonia / Польша / Poland	69,1	68,3	68,7	63,0	55,5	54,4
Regatul Unit Соединенное Королевство United Kingdom	13,4	15,1	16,9	17,3	17,6	...
Republica Coreea Республика Корея Korean Republic	13,7	12,8	12,7	12,7	...	...
România / Румыния / Romania	27,2	26,9	24,8	19,7	15,9	18
Rusia / Россия / Russia	1214	1131	1100	1020	1205	1373
S.U.A. / США / USA	1842	1913	2009	2012	1978	2144
Suedia / Швеция / Sweden	19,0	18,8	19,1	15,9	18,8	...
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	2,1	1,7	1,4	1,5	1,3	1,3
Turcia / Турция / Turkey	8,6	9,0	9,7	8,5	8,3	...
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	8,6	7,0	7,6	...	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine	195,8	163,4	160,4	158,7	156,3	172,8
Ungaria / Венгрия / Hungary	8,4	7,6	8,1	8,1	7,7	7,8
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	16,9	17,5	16,5	15,7	13,9	...

21.17. PARCURSUL PASAGERILOR CU TRANSPORTUL FEROVIIAR (miliarde pasageri-kilometri)

ПАССАЖИРООБОРОТ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА (миллиардов пассажиро-километров)

TURNOVER OF PASSENGERS BY RAILWAY TRANSPORT (billion passenger-kilometers)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Armenia / Армения / Armenia	0,2	0,08	0,05	0,05	0,05	0,05
Austria / Австрия / Austria	9,6	9,7	8,7	8,3	8,0	...
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	0,8	0,6	0,5	0,5	0,4	0,5
Belarus / Беларусь / Belarus	12,5	11,7	12,9	13,3	16,9	17,1
Belgia / Бельгия / Belgium	6,8	6,8	7,0	7,1	...	...
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	4,7	5,1	5,9	4,7	4,3	3,5
China / Китай / China	355	333	355	379	448	411
Danemarca / Дания / Denmark	4,8	4,7	5,0	5,4	...	...
Finlanda / Финляндия / Finland	2,6	2,7	2,8	2,7	2,7	2,7
Franța / Франция / France	55,9	60,0	61,8	64,2	65,9	69,5
Georgia / Грузия / Georgia	0,4	0,4	0,3	0,4	0,4	0,4
Germania / Германия / Germany	63,6	65,3	64,0	62,6	73,0	...
India / Индия / India	319	342	360	380	401	...
Italia / Италия / Italy	53,2	53,8	49,5	48,2	...	...
Japonia / Япония / Japan	394	401	398	391	385	...
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	13,2	14,2	12,8	10,7	8,9	10,2
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	0,09	0,09	0,09	0,06	0,03	0,03
Mexic / Мексика / Mexico	1,8	1,5	1,5	0,5	...	...
Moldova / Молдова / Moldova	1,0	0,9	0,8	0,7	0,3	0,3
Norvegia / Норвегия / Norway	2,4	2,4	2,4	2,5	2,6	...
Olanda / Нидерланды / Netherlands	13,5	13,7	13,5	13,9	14,3	...
Polonia / Польша / Poland	26,6	26,6	25,8	25,7	26,2	24,1
Regatul Unit Соединенное Королевство United Kingdom	29,7	31,8	33,8	35,0	35,5	...
Republica Coreea Республика Корея Korean Republic	29,5	29,0	30,1	30,1	...	...
România / Румыния / Romania	18,9	18,4	15,8	13,3	12,3	11,6
S.U.A. / США / USA	22,3	21,7	20,3	21,0	...	...
Suedia / Швеция / Sweden	6,2	6,1	6,2	6,0	7,4	...
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	0,1	0,1	0,1	0,1	0,06	0,07
Turcia / Турция / Turkey	5,8	5,2	5,8	6,3	6,2	...
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan	1,9	2,1	1,0	...	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine	63,8	59,1	54,5	49,9	47,6	51,8
Ungaria / Венгрия / Hungary	8,4	8,6	8,7	8,9	9,5	9,8
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	2,5	2,0	2,2	2,2	1,9	...

21.18. EXPORT ȘI IMPORT (miliarde dolari SUA)

ЭКСПОРТ И ИМПОРТ (миллиардов долларов США)

EXPORTS AND IMPORTS (billion USD)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
<i>Armenia / Армения / Armenia</i>							
Export / Экспорт / Exports	0,3	0,3	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3
Import / Импорт / Imports	0,7	0,9	0,9	0,9	0,8	0,9	0,9
Sold / Сальдо / Balance	-0,4	-0,6	-0,7	-0,7	-0,6	-0,6	-0,6
<i>Austria / Австрия / Austria</i>							
Export / Экспорт / Exports	57,6	57,8	58,6	62,7	64,1	64,2	...
Import / Импорт / Imports	66,4	67,3	64,8	68,2	69,6	69,0	...
Sold / Сальдо / Balance	-8,8	-9,5	-6,2	-5,5	-4,6	-4,8	...
<i>Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan</i>							
Export / Экспорт / Exports	0,6	0,6	0,8	0,6	0,9	1,7	2,3
Import / Импорт / Imports	0,7	1,0	0,8	1,1	1,0	1,2	1,4
Sold / Сальдо / Balance	-0,1	-0,4	0,0	-0,5	-0,1	0,5	0,9
<i>Belarus / Беларусь / Belarus</i>							
Export / Экспорт / Exports	4,8	5,7	7,3	7,1	5,9	7,3	7,4
Import / Импорт / Imports	5,6	6,9	8,7	8,5	6,7	8,6	8,0
Sold / Сальдо / Balance	-0,8	-1,2	-1,4	-1,4	-0,8	-1,3	-0,6
<i>Belgia / Бельгия / Belgium</i>							
Export / Экспорт / Exports	175,9	175,5	171,9	177,7	179,0	186,3	194,7
Import / Импорт / Imports	159,7	163,7	157,3	162,2	164,6	173,5	183,1
Sold / Сальдо / Balance	16,2	11,8	14,6	15,5	14,4	12,8	11,6
<i>Bulgaria / Болгария / Bulgaria</i>							
Export / Экспорт / Exports	...	6,6	5,3	4,3	4,0	4,8	5,1
Import / Импорт / Imports	...	6,9	5,2	5,0	5,5	6,5	7,2
Sold / Сальдо / Balance	...	-0,3	0,1	-0,7	-1,5	-1,7	-2,1
<i>Canada / Канада / Canada</i>							
Export / Экспорт / Exports	192,2	201,6	214,4	214,3	238,4	276,6	...
Import / Импорт / Imports	164,0	175,0	196,0	201,1	214,8	238,8	...
Sold / Сальдо / Balance	28,2	26,6	18,4	13,3	23,6	37,8	...
<i>China / Китай / China</i>							
Export / Экспорт / Exports	148,8	151,2	182,9	183,6	195,2	249,3	...
Import / Импорт / Imports	129,1	138,9	142,2	140,3	165,8	206,1	...
Sold / Сальдо / Balance	19,7	12,3	40,7	43,3	29,4	43,2	...
<i>Danemarca / Дания / Denmark</i>							
Export / Экспорт / Exports	49,8	50,1	47,7	47,5	48,7	53,8	...
Import / Импорт / Imports	45,1	44,4	44,0	45,4	44,1	43,7	...
Sold / Сальдо / Balance	4,7	5,7	3,7	2,1	4,6	10,1	...
<i>Finlanda / Финляндия / Finland</i>							
Export / Экспорт / Exports	39,6	38,4	39,3	43,0	40,7	44,5	...
Import / Импорт / Imports	28,1	29,3	29,8	32,3	30,7	32,6	...
Sold / Сальдо / Balance	11,5	9,1	9,5	10,7	10,0	11,9	...
<i>Franța / Франция / France</i>							
Export / Экспорт / Exports	284,9	287,6	291,0	306,0	300,8	298,9	301,8
Import / Импорт / Imports	281,5	281,8	272,7	290,3	289,9	301,1	302,9
Sold / Сальдо / Balance	3,4	5,8	18,3	15,7	10,9	-2,2	-1,1

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Georgia / Грузия / Georgia							
Export / Экспорт / Exports	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3
Import / Импорт / Imports	0,4	0,7	0,9	0,9	0,6	0,7	0,7
Sold / Сальдо / Balance	-0,2	-0,5	-0,7	-0,7	-0,4	-0,4	-0,4
Germania / Германия / Germany							
Export / Экспорт / Exports	508,4	524,2	512,5	543,4	542,9	549,7	...
Import / Импорт / Imports	444,6	458,8	445,7	471,4	473,6	497,9	...
Sold / Сальдо / Balance	63,8	65,4	66,8	72,0	69,3	51,8	...
India / Индия / India							
Export / Экспорт / Exports	30,6	33,1	35,0	33,5	35,7	42,4	43,7
Import / Импорт / Imports	34,7	37,9	41,4	43,0	47,0	51,5	49,8
Sold / Сальдо / Balance	-4,1	-4,8	-6,4	-9,5	-11,3	-8,2	-6,1
Italia / Италия / Italy							
Export / Экспорт / Exports	234,0	252,0	240,4	245,7	235,1	238,3	...
Import / Импорт / Imports	206,0	208,1	210,3	218,5	220,3	236,7	...
Sold / Сальдо / Balance	28,0	43,9	30,1	27,2	14,8	1,6	...
Japonia / Япония / Japan							
Export / Экспорт / Exports	443,3	410,9	421,1	388,1	417,7	479,2	...
Import / Импорт / Imports	336,0	349,2	338,8	280,6	310,0	379,5	...
Sold / Сальдо / Balance	107,3	61,7	82,3	107,5	107,7	99,7	...
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan							
Export / Экспорт / Exports	5,3	5,9	6,5	5,4	5,6	9,1	8,6
Import / Импорт / Imports	3,8	4,2	4,3	4,3	3,7	5,1	6,4
Sold / Сальдо / Balance	1,5	1,7	2,2	1,1	1,9	4,0	2,2
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan							
Export / Экспорт / Exports	0,4	0,5	0,6	0,5	0,5	0,5	0,5
Import / Импорт / Imports	0,5	0,8	0,7	0,8	0,6	0,6	0,5
Sold / Сальдо / Balance	-0,1	-0,3	-0,1	-0,3	-0,1	-0,1	0,0
Lituania / Литва / Lithuania							
Export / Экспорт / Exports	2,7	3,4	3,9	3,7	3,0	3,8	...
Import / Импорт / Imports	3,6	4,6	5,6	5,8	4,8	5,5	...
Sold / Сальдо / Balance	-1,1	-1,2	-1,7	-2,1	-1,8	-1,7	...
Moldova / Молдова / Moldova							
Export / Экспорт / Exports	0,7	0,8	0,9	0,6	0,5	0,5	0,6
Import / Импорт / Imports	0,8	1,1	1,2	1,0	0,6	0,8	0,9
Sold / Сальдо / Balance	-0,1	-0,3	-0,3	-0,4	-0,1	-0,3	-0,3
Norvegia / Норвегия / Norway							
Export / Экспорт / Exports	42,0	49,6	48,5	39,6	44,9	57,5	...
Import / Импорт / Imports	33,0	35,6	35,7	36,2	34,0	32,7	...
Sold / Сальдо / Balance	9,0	14,0	12,8	3,4	10,9	24,8	...
Olanda / Нидерланды / Netherlands							
Export / Экспорт / Exports	196,3	197,4	194,9	201,4	200,3	208,9	223,8
Import / Импорт / Imports	176,9	180,6	178,1	187,7	187,5	197,3	201,4
Sold / Сальдо / Balance	19,4	16,8	16,8	13,7	12,8	11,6	22,4
Polonia / Польша / Poland							
Export / Экспорт / Exports	22,9	24,4	25,7	27,4	27,3	31,7	...
Import / Импорт / Imports	29,1	37,1	42,2	46,8	45,8	49,0	...
Sold / Сальдо / Balance	-6,2	-12,7	-16,5	-19,4	-18,5	-17,7	...

Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Regatul Unit <i>Соединенное Королевство</i> <i>United Kingdom</i>							
Export / Экспорт / Exports	242,0	262,1	281,1	271,8	268,2	281,6	...
Import / Импорт / Imports	265,3	287,5	306,6	314,0	318,0	334,4	...
Sold / Сальдо / Balance	-23,3	-25,4	-25,5	-42,2	-49,8	-52,8	...
România / Румыния / Romania							
Export / Экспорт / Exports	7,9	8,1	8,4	8,3	8,5	10,4	...
Import / Импорт / Imports	10,3	11,4	11,3	11,8	10,4	13,1	...
Sold / Сальдо / Balance	-2,4	-3,3	-2,9	-3,5	-1,9	-2,7	...
Rusia / Россия / Russia							
Export / Экспорт / Exports	78,2	85,2	85,1	71,3	72,9	103,1	99,2
Import / Импорт / Imports	46,7	46,5	53,1	43,6	30,3	33,9	41,5
Sold / Сальдо / Balance	31,5	38,7	32,0	27,7	42,6	69,2	57,7
S.U.A. / США / USA							
Export / Экспорт / Exports	584,7	625,1	688,7	682,1	702,1	781,1	...
Import / Импорт / Imports	770,9	822,0	899,0	944,4	1059,4	1257,6	...
Sold / Сальдо / Balance	-186,2	-196,9	-210,3	-262,3	-357,3	-476,5	...
Suedia / Швеция / Sweden							
Export / Экспорт / Exports	79,8	84,9	83,0	85,0	84,8	86,9	75,2
Import / Импорт / Imports	64,7	66,9	65,7	68,6	68,6	72,6	62,6
Sold / Сальдо / Balance	15,1	18,0	17,3	16,4	16,2	25,1	12,6
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan							
Export / Экспорт / Exports	0,7	0,8	0,7	0,6	0,7	0,8	0,7
Import / Импорт / Imports	0,8	0,7	0,8	0,7	0,7	0,7	0,7
Sold / Сальдо / Balance	-0,1	0,1	-0,1	-0,1	0,0	0,1	0,0
Turcia / Турция / Turkey							
Export / Экспорт / Exports	21,6	23,2	26,3	27,0	26,6	26,6	...
Import / Импорт / Imports	35,7	43,6	48,6	45,9	40,7	53,5	...
Sold / Сальдо / Balance	-14,1	-20,4	-22,3	-18,9	-14,1	-26,9	...
Turkmenistan / Туркменистан / Turkmenistan							
Export / Экспорт / Exports	1,9	1,7	0,8	0,6	...	...	...
Import / Импорт / Imports	1,4	1,0	1,2	1,0	...	...	...
Sold / Сальдо / Balance	0,5	0,7	-0,4	-0,4	...	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine							
Export / Экспорт / Exports	13,1	14,4	14,2	12,6	11,6	14,6	16,3
Import / Импорт / Imports	15,5	17,6	17,1	14,7	11,8	14,0	15,8
Sold / Сальдо / Balance	-2,4	-3,2	-2,9	-2,1	-0,2	0,6	0,5
Ungaria / Венгрия / Hungary							
Export / Экспорт / Exports	12,4	12,6	18,6	23,0	25,0	28,0	30,5
Import / Импорт / Imports	15,0	15,9	20,7	25,6	27,9	32,0	33,7
Sold / Сальдо / Balance	-2,6	-3,3	-2,1	-2,6	-3,0	-4,0	-3,2
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan							
Export / Экспорт / Exports	2,8	4,2	4,0	3,2	...	...	...
Import / Импорт / Imports	2,7	4,7	4,2	3,1	...	...	...
Sold / Сальдо / Balance	0,1	-0,5	-0,2	0,1	...	...	...

21.19. PONDEREA UNOR ȚĂRI ÎN EXPORTUL ȘI IMPORTUL MONDIAL (procente)

ДОЛЯ ОТДЕЛЬНЫХ СТРАН В МИРОВОМ ЭКСПОРТЕ И ИМПОРТЕ (проценты)

SHARE OF SOME COUNTRIES IN THE WORLD'S IMPORTS AND EXPORTS (percent)

	Export / Экспорт / Exports					Import / Импорт / Imports				
	1997	1998	1999	2000	2001	1997	1998	1999	2000	2001
Armenia / Армения / Armenia	0,0	0,0	0,0	0,0	0,01	0,02	0,02	0,01	0,01	0,01
Austria / Австрия / Austria	1,1	1,2	1,2	1,1	...	1,2	1,3	1,2	1,1	...
Azerbaijan / Азербайджан / Azerbaijan	0,01	0,01	0,02	0,03	0,04	0,01	0,02	0,02	0,02	0,02
Belarus / Беларусь / Belarus	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1
Belgia / Бельгия / Belgium	3,2	3,3	3,2	3,1	3,2	2,9	3,0	2,9	2,9	2,8
Bulgaria / Болгария / Bulgaria	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
China / Китай / China	3,4	3,4	3,5	4,1	...	2,6	2,6	2,9	3,3	...
Canada / Канада / Canada	4,0	4,1	4,3	4,6	4,2	3,6	3,7	3,8	3,9	...
Danemarca / Дания / Denmark	0,9	0,9	0,9	0,9	...	0,8	0,8	0,8	0,7	...
Finlanda / Финляндия / Finland	0,7	0,8	0,7	0,7	...	0,5	0,6	0,5	0,5	...
Franța / Франция / France	5,4	5,7	5,4	5,0	4,9	4,9	5,3	5,1	4,9	4,7
Georgia / Грузия / Georgia	0,0	0,0	0,0	0,01	0,01	0,02	0,02	0,01	0,01	0,01
Germania / Германия / Germany	9,5	10,2	9,8	8,9	...	8,1	8,7	8,4	8,1	...
India / Индия / India	0,6	0,6	0,6	0,7	0,7	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Italia / Италия / Italy	4,6	4,5	4,2	4,0	...	3,8	4,0	3,9	3,8	...
Japonia / Япония / Japan	7,8	7,3	7,5	8,0	...	6,2	5,2	5,5	6,1	...
Kazakhstan / Казахстан / Kazakhstan	0,1	0,1	0,1	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Kîrgîzstan / Кыргызстан / Kyrgyzstan	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,02	0,01	0,01	0,01
Lituania / Литва / Lithuania	0,07	0,07	0,05	0,06	...	0,1	0,1	0,09	0,09	...
Moldova / Молдова / Moldova	0,02	0,01	0,01	0,01	0,01	0,02	0,02	0,01	0,01	0,01
Norvegia / Норвегия / Norway	0,9	0,7	0,8	1,0	1,0	0,6	0,7	0,6	0,5	...
Olanda / Нидерланды / Netherlands	3,6	3,8	3,6	3,5	3,6	3,2	3,5	3,4	3,2	3,1
Polonia / Польша / Poland	0,5	0,5	0,5	0,5	...	0,8	0,9	0,8	0,8	...
Regatul Unit Соединенное Королевство United Kingdom	5,2	5,1	4,8	4,7	...	5,6	5,8	5,6	5,4	...
România / Румыния / Romania	0,2	0,2	0,2	0,2	...	0,2	0,2	0,2	0,2	...
Rusia / Россия / Russia	1,6	1,3	1,3	1,7	1,6	1,0	0,8	0,5	0,5	0,6
S.U.A. / США / USA	12,8	12,8	12,6	13,0	...	16,4	17,4	18,7	20,3	...
Suedia / Швеция / Sweden	1,5	1,6	1,5	1,4	1,2	1,2	1,3	1,2	1,1	1,0
Tadjikistan / Таджикистан / Tajikistan	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
Turcia / Турция / Turkey	0,5	0,5	0,5	0,4	...	0,9	0,8	0,7	0,9	...
Turkmenistan Туркменистан Turkmenistan	0,01	0,01	...	...	...	0,02	0,02	...	...	...
Ucraina / Украина / Ukraine	0,3	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3	0,2	0,2	0,3
Ungaria / Венгрия / Hungary	0,3	0,5	0,4	0,5	0,5	0,3	0,4	0,5	0,5	0,5
Uzbekistan / Узбекистан / Uzbekistan	0,1	0,1	...	...	...	0,1	0,1	...	...	...

Prescurtări folosite pentru unitățile de măsură

Используемые сокращения единиц измерения
Abbreviations used for measurement units

mm	=	milimetru	мм	=	миллиметр	mm	=	millimeter
m	=	metru	м	=	метр	m	=	meter
dm ²	=	decimetru pătrat	дм ²	=	квадратный дециметр	dm ²	=	square decimeter
m ²	=	metru pătrat	м ²	=	квадратный метр	m ²	=	square meter
m ³	=	metru cub	м ³	=	кубический метр	m ³	=	cubic meter
ha	=	hectar	га	=	гектар	ha	=	hectare
km	=	kilometru	км	=	километр	km	=	kilometer
km ²	=	kilometru pătrat	км ²	=	квадратный километр	km ²	=	square kilometer
mg	=	miligram	мг	=	миллиграмм	mg	=	milligram
g	=	gram	г	=	грамм	g	=	gram
kg	=	kilogram	кг	=	килограмм	kg	=	kilogram
t	=	tonă	т	=	тонна	t	=	tonne
l	=	litru	л	=	литр	l	=	liter
dal	=	decalitru	дал	=	декалитр	dal	=	decaliter
buc.	=	bucată	шт.	=	штука	pcs.	=	piece
unit.	=	unități	ед.	=	единица	unit.	=	unit
%	=	procent	%	=	процент	%	=	percent
‰	=	promilă	‰	=	промилле	‰	=	promile
kWh	=	kilowatt-ora	кВт·ч	=	киловатт-час	kWh	=	kilowatt-hour
kV	=	kilovolt	кВ	=	киловольт	kV	=	kilovolt
CP	=	cal putere	л.с.	=	лошадиная сила	HP	=	horse power
Gkal	=	gigacalorie	Гкал	=	гигакалория	Gkal	=	gigacalory
mii	=	mii	тыс.	=	тысяча	thou.	=	thousand
mil.	=	milion	млн.	=	миллион	mio.	=	million
ex.	=	exemplar	экз.	=	экземпляр	ex.	=	example
	=	secundă		=	секунда		=	second
	=	minut		=	минута		=	minute
°	=	grad	°	=	градус	°	=	degree

Simboluri folosite

Используемые обозначения
Symbols used

—	=	evenimentul nu a existat / не было явления / data not applicable
...	=	lipsă date / сведений нет / data not available
0,0	=	valoare mică / меньшая единица измерения / negligible magnitude

În unele cazuri pot apărea decalaje neînsemnate dintre totalurile indicate și sumele componentele incluse, fapt ce se explică prin rotunjirea datelor.

В отдельных случаях незначительные расхождения между итогом и суммой слагаемых объясняются округлением данных.

In some cases, there may occur insignificant discrepancies between the totals and corresponding sums of the components, fact that could be explained by data approximation.

ÎN ATENȚIA UTILIZATORILOR

În 2004 se preconizează spre editare următoarele publicații:

- *Anuarul Statistic al Republicii Moldova*
- *Moldova în cifre – culegere succintă*
- *Republica Moldova – breviar statistic*
- *Agricultura Republicii Moldova*
- *Anuar statistic de comerț exterior*
- *Dinamica prețurilor și tarifelor*
- *Populația economic activă, ocupată și șomajul – ancheta forței de muncă*
- *Rezultatele anchetei structurale în întreprinderi în anul 2003*
- *Rezultatele anchetei structurale în întreprinderile mici în anul 2003*

ВНИМАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

В 2004 году планируется выпустить следующие публикации:

- *Статистический ежегодник Республики Молдова*
- *Молдова в цифрах – краткий сборник*
- *Республика Молдова – статистический справочник*
- *Сельское хозяйство Республики Молдова*
- *Статистический ежегодник по внешней торговле*
- *Динамика цен и тарифов*
- *Экономически активное население, занятость и безработица – анкета рабочей силы*
- *Результаты структурного обследования предприятий в 2003 году*
- *Результаты структурного обследования малых предприятий в 2003 году*

IN ATTENTION OF USERS

In 2004 it is planned to issue the following publications:

- *Statistical Yearbook of the Republic of Moldova*
- *Moldova in figures - short statistical book*
- *Republic of Moldova - statistical pocket-book*
- *Agriculture of the Republic of Moldova*
- *Statistical Yearbook on External Trade*
- *Dynamics of prices and tariffs*
- *Economically active population, employment and unemployment*
- *Results of the sampling structural survey of enterprises in 2003*
- *Results of the sampling structural survey of small enterprises in 2003*

DEPARTAMENTUL STATISTICĂ ȘI SOCIOLOGIE

CHIȘINĂU, șos. Hîncești, 53

Tel. 24-15-55, 72-93-97; E-mail: moldstat@statistica.md

<http://www.statistica.md>

Prescurtări folosite pentru unitățile de măsură

Используемые сокращения единиц измерения
Abbreviations used for measurement units

mm	=	milimetru	мм	=	миллиметр	mm	=	millimeter
m	=	metru	м	=	метр	m	=	meter
dm ²	=	decimetru pătrat	дм ²	=	квадратный дециметр	dm ²	=	square decimeter
m ²	=	metru pătrat	м ²	=	квадратный метр	m ²	=	square meter
m ³	=	metru cub	м ³	=	кубический метр	m ³	=	cubic meter
ha	=	hectar	га	=	гектар	ha	=	hectare
km	=	kilometru	км	=	километр	km	=	kilometer
km ²	=	kilometru pătrat	км ²	=	квадратный километр	km ²	=	square kilometer
mg	=	miligram	мг	=	миллиграмм	mg	=	milligram
g	=	gram	г	=	грамм	g	=	gram
kg	=	kilogram	кг	=	килограмм	kg	=	kilogram
t	=	tonă	т	=	тонна	t	=	tonne
l	=	litru	л	=	литр	l	=	liter
dal	=	decalitru	дал	=	декалитр	dal	=	decaliter
buc.	=	bucată	шт.	=	штука	pcs.	=	piece
unit.	=	unități	ед.	=	единица	unit.	=	unit
%	=	procent	%	=	процент	%	=	percent
‰	=	promilă	‰	=	промилле	‰	=	promile
kWh	=	kilowatt-oră	кВт·ч	=	киловатт-час	kWh	=	kilowatt-hour
kV	=	kilovolt	кВ	=	киловольт	kV	=	kilovolt
CP	=	cal putere	л.с.	=	лошадиная сила	HP	=	horse power
Gkal	=	gigacalorie	Гкал	=	гигакалория	Gkal	=	gigacalory
mii	=	mii	тыс.	=	тысяча	thou.	=	thousand
mil.	=	milion	млн.	=	миллион	mio.	=	million
ex.	=	exemplar	экз.	=	экземпляр	ex.	=	example
	=	secundă		=	секунда		=	second
	=	minut		=	минута		=	minute
°	=	grad	°	=	градус	°	=	degree

Simboluri folosite

Используемые обозначения
Symbols used

—	=	evenimentul nu a existat / не было явления / data not applicable
...	=	lipsă date / сведений нет / data not available
0,0	=	valoare mică / меньшая единица измерения / negligible magnitude

În unele cazuri pot apărea decalaje neînsemnate dintre totalurile indicate și sumele componentele incluse, fapt ce se explică prin rotunjirea datelor.

В отдельных случаях незначительные расхождения между итогом и суммой слагаемых объясняются округлением данных.

In some cases, there may occur insignificant discrepancies between the totals and corresponding sums of the components, fact that could be explained by data approximation.